

o

BIBLIOTHEK

DES

LITTERARISCHEN VEREINS

IN STUTTGART.

CCXXXVIII.

TÜBINGEN.

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS.

1905.

PROTECTOR
DES LITTERARISCHEN VEREINS IN STUTTGART:
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

*

VERWALTUNG:

Präsident:

Dr. H. Fischer, professor an der universität Tübingen.

Kassier:

Rechnungsrat Rück in Tübingen.

*

GESELLSCHAFTSAUSSCHUSS:

Dr. G. v. Below, professor an der universität Tübingen.

Professor Dr. G. Böhmer in Lichtenthal bei Baden.

Dr. Bolte, professor in Berlin.

Oberstudienrat Dr. Hartmann in Stuttgart.

Director Dr. W. Heyd in Stuttgart.

Dr. Martin, professor an der universität Straßburg.

Dr. G. Meyer von Knonau, professor an der universität Zürich.

Dr. H. Paul, professor an der universität München.

Dr. Sievers, professor an der universität Leipzig.

Dr. Steinmeyer, professor an der universität Erlangen.

Dr. Strauch, professor an der universität Halle.

Dr. Tobler, professor an der universität Berlin.

☺

DIE

ERSTE DEUTSCHE BIBEL.

ZWEITER BAND
(BRIEFE, APOSTELGESCHICHTE, OFFENBARUNG)

HERAUSGEGEBEN

VON

W. KURRELMAYER.

GEDRUCKT FÜR DEN LITTERARISCHEN VEREIN IN STUTTGART
T Ü B I N G E N 1905.

Bi 84.66.3

~~135.20~~



Subscription Fund

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

DRUCK VON H. LAUPP JR IN TÜBINGEN.

5

M

10

An fragt dez erften: worumb nach den ewangelyen die do fein ein erfüllung dez gefetzes vnd in dem vns forderlich gegeben feind ebenbild vnd gebot zü leben: warumb fant pauls der zwölffbot wolt fein epifteln zü einer itzlichen kierchen fenden. Vnd daz ift gefchehen dorumb: das in dem an- vange der geperten kyirchen würden abgehauwen lafter: die da warn gegenwertig oder die noch möchten entfpriffen: gleicher weis als die propheten vnd
15 ir ebenbild vnd ir fprach nach dem gefetze moyfi in dem man alle gotz gebote las: idoch feint den noch geuolet die propfeten die verdempt haben die fünde der menfchen: vnd dorzū von eins ebenbilds wegen vnd zü eim gedechtniß haben fy vns befchriben gelaffen
20 ir prophecei Aber fragt man: worumb paulus nit

*

6 forderlich] volkommenlich Z—Oa. 8 warumb] fehlt K—Oa. paulus G. 9 der apoftel Oa. 10 iegklichen E—Oa. 11 Vnd] wachfenden Z—Sa, fehlt K—Oa. 12 geperten] fehlt Z—Oa. 14 entfpriffen — 20 prophecei] entfpringen. vnnnd darnach die (fehlt ZcSa) kunfftigen fragen aufchlüffe mit dem exempelp der propheten. die dann nach dem gegebenen gefacz moyfi in dem alle gebot gotes werden (wurden ZcSaOOa) gelesen noch dann nichts minder mit irer haylfamen (-me ZcSa) lere habend fy allzeyt nidergedrucket die fünde des volcks vnnnd von wegen des exempels wie wir füllen leben haben fy auch zü vnfer gedächtnuß die Bücher übergefendet Z—Oa. 15 fprach MEP. 16 dennoch MEP. 17 fündler P.

*

10 yclichen Ng. 18 von] + euch Ng. 19 laffen BNg. 20 paulus hat nicht mer Ng.

Kurrelmeyer, Bibel. II.

1

mer hat geschriben zû den kirchen denn nuer ·x· epiftelen. Denn warumb ir fein ·x· mit der epifteln ad hebreos: wenn die vier andern fein befunder hat er gericht zû befundern iüngern. Das ist dorumb gescheen daz er wolt beweisen daz die neuwe ee nit enzwey wer von der alten ee: vnd das er nit wolt tun wider daz gefetze moyfi: vnd darumb hat er geordent x· epifteln zû den ·x· gebotten vnfers herren: vnd wie viel er hat aufgesetzt gebot den die da warn gefreit von pharao aus egypten lande: also viel hat diser epifteln aufgefacht den die gefreiet fein worden von dem teufel vnd von dem dienst der abtgöterei. Vnd die zwû steinein tafeln: nach dem alz sy haben aufgesprochen gar weise mann· die haben ein figûr zweier ee: das ist der altten vnde der neuwen ee. Die epifteln die er schreibt adhebreos vmb die haben etzlich gekriegt vnd haben gesprochen das sy nit sant pauls feint· vmb daz daz fein name nit dorynn zû vörderst geschriben sey· vnd dorumb auch das die wort vnd schrift den andern epifteln vngleich fein: funder sy sprechen also daz sy barnabas gemacht hab nach dem als wil tertulianus aber die andern sprechen das sy

*

21 den krieche[n] MEP. nuer] *fehlt* Z—Oa. 22 Denn] daz ZcSaO, wann Oa. der] den MEPOa. epistel Z—O. zû den iuden Z—Oa. 23 wann ZcSaOOa. fein — 24 iüngern] feind befunder zû den iüngern geantwurt Z—Oa. 26 wolt tun] tâte Z—Oa. 28 zû den] nach der zal der Z—Oa. vnfers ZcSa. 29 er] der Z—Oa. gefreit — 31 den] erlediget von pharaone auß egypten lande mit so vil epifteln leret er die Z—Oa. 32 Vnd — 36 adhebreos] Wann auch zwo stainin tafeln sol er gehabt haben die die da (*fehlt* Sc) haben gehabt die figur zwaier testament als vns die weyfen gelerten mann gegeben haben. Die epistel die er (*fehlt* ZcSa) schreybt zû den iuden Z—Oa. 37 haben] *fehlt* K—Oa. panls M, paulus SG. 40 schrift] die geschriff E—Oa. funder sy] vnd Z—Oa. 41 sprachen MEP. barrabas MEP. 42 tertulianus MEP.

*

23 andern vier B. 28 gepot Ng. 31 vom teufel BNg. 33 alz] vnd B. 34 mannen BNg. 39 fein vnd auch dorumb BNg. 40 geschriff BNg.

lucas gemacht hab: Die dritten meinen daz sy clemens gemacht habe der gewesen ist ein iunger der
 45 zwölfboten vnd ein bischof zū rom Vnd dem müssen wir also antwurten: ist dorumb die epistel adhebreos nit fant pauls dorumb daz sein nam nit dorynn geschriben ist so ist sy auch nit der andern barnabe luce clementis den warumb es sein auch ire namen nit
 50 dorin geschriben. Also wer die epistel nyemantz das doch gar vnzimlich ist vnd grob lautet in vnseren oren: es ist gelaubig das die epistel fant pauls sey die so clar scheint in meisterlicher lere vnd sprache. Vnd wenn denn bei der hebreifchen kierchen paulus
 55 wart gehabt in falschem argwone als ein zuftörer dez gefezes: vnd dorumb wolt paulus in der oben geschriben episteln verschweigen seinen namen vnd wolt geben gezeuckniß der warheyt ihesu cristi mit figuren des gesetzes: auf das das icht der haß den die
 60 iuden trügen zū dem namen dez prelaten pauls wurd aufgeschloffen der nütz der letzgen. Vnd es ist nit
 [366 b] wunder das paulus ist gewest gesprecher in seiner eigen zungen daz ist in hebreifch wenn in einer fremden zungen das ist in kriechifch: wenn die andern episteln hat er alle geschriben in kriechifcher zungen.
 5 Auch werden etlich bewegt warumb fant pauls die

*

43 sy] *fehlt* ZcSa. 45 dem] den Z—Oa. 47 nit gefant ZcSa. paulsen Z—Oa. 48 andern] + als Z—Oa. barnabas A. 49 den] dann ZcSaO, wann Oa. darinn nit E—SK—Oa. 50 yemantz MEP. 52 ist] + mer Z—Oa. paulsen ZASK—Oa. 54 Vnd — der] aber darumb das bey den Z—Oa. 56 paulus] er Z—Oa. obgeschriben EPZS—Oa, abgeschriben A. 58 zeügnuß Sb, + von Z—Oa. mit] vnd von den Z—Oa. 59 icht] nit Z—Oa. 60 paulus P, pauli Z—Oa. wurd — 61 nütz] aufschlüsse den nucz Z—Oa. 2 wann ZcSa, dann OOa. 3 kriechifcher Z—KSb—Oa. 5 fant — 13 aufgefent] der rōmer epistel zūm ersten seye (sei zum (zū dem Sc) ersten K—Oa) gefezet. so er

*

44 gewest BNg. 49 auch — nit] ir namen auch nicht B, auch nicht ir namen Ng. 58 fo] do Ng. lere] mere Ng. 54 hebrehemifchen Ng. 55 erstürer Ng, erstöre B. 3 in] *fehlt* B. 5 fant] *fehlt* BNg.

erften epifteln hat gefaczt in diß büch: fo doch offen-
 bar ift das er fy doch nit dez erften hat gefchriben zû
 den römern. Wenn er felber erkennet do er wandert
 gegen iherufalem: das er vor het gefchriben den von corinten
 vnd auch etzlichen anderen. Vnd vmb das wöllent 10
 etlich das alfo vernemen daz paulus alfo hat geordet
 all fein epifteln: das die erfte in der faczung der orde-
 nung fei zû dem letzten aufgefent worden: auf das
 das man durch alle epifteln mag komen zû der ftaf-
 feln der volkomenheit. Wann worumb etlich römer 15
 warn fo grob vnd vnuernüftig: das fy nit mochten
 vernemen das fy feilig wern worden vnd behaltten
 worden mit gotz genaden: on ir eigen verdintniß:
 vmb das felb warn zweierley menfchen aufftößig
 vnd kriegten mit einander. Vnd die felben dorften 20
 wol daz fy von paulus lere vnd fchrifte würden be-
 stetiget: vnd vmbe das verneuwet paulus die ver-
 gangen lafter vnd fchanden der heiden. Den von co-
 rinten fpricht paulus wie im got hab gegeben die ge-
 nade der kunft vnd der witze: vnd nit allein ftraft 25
 fy paulus vmb ir fünde: auch dorumb das fy andere
 fündler nit haben geftraft alz aldo do er fchreibt vnd
 fpricht. Man hort von euch wye von vnkeufcheit.

*

doch die nit czûm erften hab (hat OOa) gefchriben. wann (*fehlt* Sc)
 paulus bezeuget felb (felbs ZcSa) daz er dife (die Oa) epiftel gefchri-
 ben hab da er feye gezogen gen iherufalem. vnd die corinthier. vnd
 ander ietzund vor ermanet hab das fy den dienft den er würde mit im
 (jn OOa) tragen in den briefen auflößen. Aber darnach wöllent etlich
 man fol es alfo (al Sc) verftan das all epiftel geordnet feyen daz dife
 epiftel am erften gefeczet (*fehlt* ZcSa) wurde wie wol fy zûm letzern
 (letzten AZc—Oa) fey gefendet Z—Oa. 5 paulus P.

9 er] *fehlt* P. 12 fitzung P. 14 möchte kumen Z—Oa.
 16 vnd] + auch Sc, fo OOa. 17 wern — 18 worden] vnd behalten
 worden wern K—Oa. 18 verdienstnuß K—Oa. 21 pauls ZcSa.
 gefchrifft P—Oa. 23 Den corinthiern aber fpricht Oa. corinthien
 K—O. 24 jn Oa. 28 hört vnder euch die (*fehlt* OOa) vnkeufcheit Z—Oa.

*

6 fo] + es BNg. 7 fie hat nicht des erften gefchriben BNg.
 8 bekent BNg. 11 hat alfo BNg. 14 mochte BNg. 15 etz-
 liche BNg. 20 mit] vnter BNg. bedorfften B. 21 geftetigt BNg.

Vnd aber mer. Als ir gefamelt seit mit meinem
 30 geist: so sol man die menschen geben deme sathan.
 In der anderen episteln lobet er sy: vnd spricht mit
 vermanung das sy mer vnd mer sollen zunemen.
 Gallathe werden entschuldiget das sy seint on alle
 lafter: on das allein das sy haben gelaubt den listi-
 35 gen valschen apostolen. Die ephesy werden mit ge-
 strafft in keinen sachen sunder sy sein wirdig viel
 lobs: wann sy behalten haben apostolischen glauben.
 Die philippenfer die werden noch höher gelobt: dor-
 umb daz sy nit wolten hören die falschen aposteln.
 40 Die callofenfes die warn also geschickt: das sy der
 zwölfbot fant pauls leiplich nit het gesehen: idoch so
 waren sy des lobs wert. Also schreibet paulus. Ir
 brüder ist es also das ich mit dem leib euch nit bin
 gegenwertig: idoch mit dem geiste bin ich mit euch.
 45 vnd frewe mich daz ich sehe ewer ordenung. Die von
 thessalonicenfes rufft paulus aus in zweien episteln:
 das sy alles lobs wert sein nit allein dorumb das sy
 den glauben der warheit vnbrüchelich gehalten ha-
 ben: sunder auch dorumb das sy von den sünden sein
 50 bestendig in echtung irer mitburger. Was sol ich
 sprechen von den hebreischen: so man von in spricht

*

30 so] *fehlt* Z—Oa. 33 Gallache M. 34 lustigen M, lusti-
 gen E—Sa. 36 keinen] *eynichen* K—Oa. 37 haben] *fehlt* A.
 38 philippenfes Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 40 Die — 50 mit-
 burger] Die von thessalonicenfes rufft paulus auß in zweyen episteln
 daz sy alles lobs wert seind. nit allein darumb daz sy den glauben
 der warheit vnbrüchelich gehalten haben. sunder auch daz sy in der
 durchachtung der burger seyen beständig erfunden worden. Aber die
 colofenfes waren söllich das (*fehlt* K—Oa) wie wol sy nit waren leyp-
 lich ersehen von fant paulsen (pauls ZcSa). So seyen sy doch des
 lobes wirdig bey im gehabt gewesen das er im (in AZc—Oa) also zü
 geschriben hatt wie wol ich leyplich von euch bin. noch dann (den-
 nocht SbOOa) so bin ich doch (*fehlt* K—Oa) mit dem gayft freuwend
 bey euch vnd sich euwer ordnung Z—Oa. 40 callofenfes EP.

*

32 sie füllen mer vnd mer zu nemen BNg. Gallathe] + die Ng.
 38 philippenfes BNg. 41 fant] *fehlt* BNg. 43 es] das BNg.
 45 mich] + des BNg. 50 in] + der BNg. 51 in] + das BNg.

das sy feind nachuolger der von theffalencenfes die
 maniguelitz lobs wert fein. Alz gefchriben stet.
 Vnd ir brüder feint worden nachuolger der kirchen
 gotz die do fein in iudea: wann ir dafelb habt gelitten 55
 von euern mitburgern: daz sy haben erlitten von
 den iuden. Vnd dez gleichen gewehent er zü den hebre
 ifchen. Ir habt mit leiden gehabt mit den geungen:
 auch habt ir frölichen aufgenommen den raub euwer
 güter: wann ir habt bekant daz ir habt beffer güter 60
 vnd beleibelichere *Ein ander vorrede über
 die Episteln pauli zü den Römern.* [356 c]

R

Omer feind die do aus den iuden
 vnd heiden gelaubten: die mit eim
 hochfertigen krieg sich wider ein
 ander setzten. Wann die iuden 5
 sprachen. Wir fein daz volck gotz
 die er von dem anefange hat liep
 gehabt vnd erneret: wir feint be
 schnitten aus dem geschlechte abrahams von dem
 heiligen stamm fein wir abgestigen: vnd got ist zum 10
 erften erkant in dem iudifchen lande. Wir fein er
 löset von egipten mit zeichen vnd mit den krefften
 gotes das mere mit trüknem füß vbergiengen: do

*

52 der Theffalencenfer Oa. 55 ir dafelb] auch ir Z—Oa.
 hebent ZcSa. 57 iuden] burgern ZcSa. Vnd — hebreifchen]
 wann die ding gedencket er bey den hebreyschen und spricht Z—Oa.
 genechent EP. 60 erkant ZcSa. beffer — 61 beleibelichere]
 ein beffer vnd (+ auch Sb) ein (fehlt ZcSaG) beleybend güt Z—Oa.
 3 die] vnnd Z—Oa. 9 aus] vnd feyen auß Z—Oa. 12 egipto
 Z—Oa. 13 vbergiengen — 16 kindern] haben wir durchgangen
 da die schwäriften fluß vnser veinde bedeckten (bedecken ZAS) vns
 hatt geregnet das hymelbrot der herre in der wüfte. vnd als feynen
 fünen hatt er vns die speyß geraychet Z—Oa.

*

52 feind] + worden BNg. 53 lobet Ng. also BNg. 54 brü
 der] + vnd ir B, ir Ng. 55 erliden BNg. 58 ifchen] +
 vnd spricht BNg. 61 pleylicher Ng. 2 Diese vorrede bieten BNg
 in anderer fassung.

die schwersten vnden vnser feind bewollen. Vns
 15 regent er manna in der wülte: vnd vns anbechte die
 himelische speis als sein kindern. Vns gieng er vor
 tag vnd nacht in dem pfeiler dez wolckens vnd dez
 feuers: das er vns auf dem weg den weg zeigt. Auch
 das wir der anderen vnauffprechelichen woltete bei
 20 vns schwigen: wir warn allein wirdig das gefetz
 gotz züenphahen vnd zühörn die stymm gotz reden:
 vnd seinen willen züerkennen. In dem gefetze ist
 vns cristus gefant: vnd hat bezeuget das er zü dem
 kommen ist fagent: ich kom nicht neuwer zü den
 25 schaffen des haus jfrahel: so er euch mer hund hieß wenn
 menschen. Dorumbe ist das nit rechtt das ir vns
 gleich solt geacht werden: ir do heut laßt die abgötter
 den ir vom anfang habt gedient: vnd nit billicher
 in die stat der neuw bekerten aus dem gewalte des
 30 gefetzes vnd der gewonheite geacht werde? Noch
 deffelbigen habt ir nit verdient: neuer daz die milde
 barmherzikeit gotz euch lassen wolt zü vnser nach
 uolgunge. Aber die heiden die wider antwurten.
 Ye mer güttete gotz ir bei euch verkündigt: ie mer
 35 sünde ir euch schüldig erzeiget. Wann in allen den
 dingen seit ir alwegen vndanckfam gewesen. Wann
 mit den füßen mit den ir das trucken mer vbergingt
 dantz ir vor den abgöttern: die ir macht vnd mitt

*

14 Vns] Vnd M. 15 vns] in MEP. diene P. 17 in
 der faulen Z—Oa. 18 dem weg] dem (den K—Sc) vnweg Z—Oa.
 19 wir] wirt S. woltete — 20 wirdig] güttäte die er vns er-
 zayget hatt geschweygen. so feyen wir allein wirdig gewesen Z—Oa.
 20 das] des MEP. 22 feinen] fehlt ZcSa. erkennen Z—Oa.
 23 gefant] gelobt K—Oa. dem] den Ooa. 24 ist] fehlt ZcSa.
 Ich bin nit kummen denn (dann ZcSaOOa) allayn zü den schaffen die
 da verdarben des hauß Z—Oa. 25 jfrahels E—SK—Oa. 27 ir
 — laßt] Die ir heut habend verlassen Z—Oa. die] den ZcSa.
 28 den] die ZcSa. nit] mit P. 30 vnd] von Z—Oa. ge-
 schâczet Z—Oa. 31 daffelbig Z—SK—Oa, da felbig ZcSa. ge-
 dienet ZcSa. neuer] nu A, + allayn Z—Oa. verkündent
 AZcSa. 33 heyden antwurten her engegen (dargegen K—Oa) ye
 mer Z—Oa. 35 sünde] sollt ZcSa. den] fehlt K—Oa.

dem munde mitt dem ir ein lützell do vor vmb den
 dot euwer widerfachen den herreen fungt: abtgötter
 hiefcht ir euch züwerden: vnd mit den augen mit den
 ir pflegt anzüfehen | got zü eren in den wolcken: facht
 ir an die abtgötter. Auch vor dem himel brot eyßt
 euch: vnd allweg in der wüft wider den herren mur-
 melt: vnd wolt widerkeren in egipt von dann euch 45
 der herr auffürt mit mechtiger hant. Waz me. Euer
 vetter also mit mancher reitzung den herren reitzten.
 daz sy all in der wüft fturben: also das nit mer von
 den eltesten wenn zwen in daz gelobte land giengen.
 Sunder was vertzel wir euch die altten ding: wenn 50
 ir auch der kein het getan von dem allein euch nye-
 mand vrteilet wirdig der genade · das ir den herren
 ihesum criftum durch die weiffagen allewege euch
 verheiffen nit allein mit den ftymmen nit woltt
 funder auch in mit dem fchentlichen dot verwüften? 55
 In dem fo wir in erkanten zühant glaubten wir
 fo vns von im vor nit gebrediget was. Dorumbe
 beweifen wir das wir dientten den abtgöttern nitt
 ift züzüfchreiben der verftockung des gemütes: funder
 der miffkennung. Wann dem erkanten dem wir bald 60

*

39 lützell] wenig P, klain zeyt Z—Oa. do — 40 dot] vor
 von des todfchlags wegen Z—Oa. 40 eüere OOa. widerfacher
 Z—Oa. fungent (fingent A) da begertend ir das euch abtgötter
 wurden Z—Oa. 41 begert ir P. den (zweites)] dem ZS. 42 an-
 zefehen got in der (den ZcSaOOa) wolcken vnd in dem feür erend.
 fahent ir auch an Z—Oa (an fehlt ZcSa). 43 vor dem] daz Z—Oa.
 eyßt euch] eifcht euch E, begert euch P, ift euch verdrossen gewesen
 Z—Oa. 44 habend ir (fehlt ZcSa) gemurmelt Z—Oa. 45 egipten G.
 46 mer Zc—Oa. 47 reyczen ZcSa. 49 wann ZcSa, dann OOa.
 50 Aber waz erneuwen wir Z—Oa. wann Z—Oa. 51 auch die
 ding mit nichte (nichten K—Oa) hetten Z—Oa. 52 den] dem A—Sa.
 53 durch — 56 dem] der euch durch der (die ZcSa) weyffagen ftymm
 allwegen (alweg KGSc) ift verhayffen gewesen. nit allein den (fehlt
 K—Oa) nit wöltent (wöllent ZcSa) auffnemen. aber auch mit fchnödiftem
 tod habend verderbet. Den Z—Oa. 54 verhieffent M, verhieffen EP.
 57 im] in G. vor] fehlt Sb. 59 ift züfchreyben EP, ift czü
 zefchäczzen Z—Oa. 60 dem (den ZAS) vnwiffen (vnweiffen ZcSa).
 Wann Z—Oa. dem (erstes) — 61 geuolgt] den erkanten den wir

folgen: etwen wir hetten geuolgt ob wir vor erkant
 [386 d] hetten. Aber ob ir euch rúmt von dem geschlechte
 des adels: funder so machet euch mere die nachuol-
 gung der sitten wenn die fleischliche geburt kinder
 zúsein der heiligen. Auch esau vnd ysmahel so sy sein
 5 von dem geschlecht abrahams: doch werden sy mit
 nicht vnder die kinder gezelte. Dorumbe so sich die
 also miteinander kriegtten · der pot setzt sich in daz
 mittel: also die fragen der widerteil vrteilt · das er
 kein teil beueftigt das er mit seiner gerechtikeit die
 10 behaltfam hette verdient: funder zeigt daz die beide
 volcker schwerlich gefúndet haben: die iuden ernst-
 lich das sy durch die vbertrettung des gesetzes gott
 · geunert haben: funder die heiden so sy erkannten von
 der geschöpfide den schöpffer alls gott soltten geeret
 15 haben · sein wunniglich in die geleichsam gemachtt
 mit der hant verwandelten: auch mit einer gewern
 vernunft beweist er beide volcker zúsein vnd gleiche
 genad begreifen · zú vorderst so es in dem selbigen ·
 gefetze vor gefaget ist: die iuden vnd die heiden zú
 20 dem gelauben crifti sein zúrúffen. Dorumb nach ein-

yeczund nachuolgtten dem hetten (herren ZcSa) wir etwa auch nach-
 geuolget Z—Sa, so wir dem (den OOa) erkanten ietzund nachuolgen
 (nachuolgtten OOa). so hetten wir im etwa auch nachgeuolget K—Oa.
 60 dem (zweites) den P.

61 ob wir] hetten wir in Z—Oa. 1 hetten — 2 mere] also aber
 berúment ir euch von dem adel euwers geschláchts. als mache euch nit
 merer Z—Oa. 3 wenn — 4 zúsein] dann (wann Oa) die leyplich
 gebúrde das ir seyend fún Z—Oa. 5 mit nicht] nit Z—Oa. 6 fo
 sich] da Z—Oa. 7 der apostel legt sich darzwischen vnd also Z—Oa.
 9 die behaltfam] daz hayl Z—Oa. 11 ernstlich] gewifflich P, fehlt
 K—Oa. 13 aber Z—Oa. 14 der — 18 selbigen] der creatur (den
 creatur O, den creaturen Oa) den schöpffer da (so OOa) solten sy den
 als got geeret haben. Aber sy verkerten sein glori in die abgötter mit
 der hand gemacht (gewachet ZAS). doch das sy czú bayder (beiden
 A) seyten die genad eruolget hetten. zaygt er in durch die warhaff-
 tigißt (-tigište ZcSa, -tigišten KG, -tigen Sb—Oa) vrsach das sy gleych
 feyen voran. So er erzayget das in einem Z—Oa. 14 den] der MEP.
 19 ist] feye. daz Z—Oa. 20 fein — 22 vermant] solten berúffet werden.
 von wólliches dings wegen er (fehlt ZcSa) sie (fey ZS) gegen einander de-
 mütiget (gedemütiget ZcSa) vnd zú dem frid vnd aynigkeite ermanet Z—Oa.

ander sy demütigent: zû dem fride vnd zû der einhel-
likeit vermant. *Ein ander vorrede über die epistel zû den Romern.*

Die rômer sein in den teilen zû lam-
parten. Die sein fürkomen von
den falschen botten: vnd warn ein-
gefürt vntter den namen ihesu
cristi in der ee vnd in den weiffagen. 25
Dise widerrufft der botte zû dem
gewern vnd zû dem ewangelischen
gelauben schreibent in von corinten. *Hie hebt* 30
an die epistel pauli zû den Römern I

v. 1. Aulus knecht ihesu cristi · ge
ruffen ein bott gefunderet in
2. **P** das ewangelium gotz · | das er
vor verhieß durch sein weif-
sagen in den heiligen schriften 35
3. | von seim sun · der im ist ge-
macht von dem samē dauids
4. nach dem fleische · | der do ist
vor geordent der sūn gottes in der kraft nach dem 40
geiste der heilikeit von der auferstendung der doten
5. vnfers herren ihesu cristi: | durch den wir enpfiegen

*

21 gedemütiget ZcSa. 22 verman MEP. 23 feind des tayls
wälfcher land Z—Oa. 25 warn — 29 gewern] warent vnder
dem namen vnfers herren ihesu christi in eyn fürēt (cristi vngelert
K—Oa) in das gefacz vnnnd in die propheten. Dise wider vodert der
apostel zû dem waren Z—Oa. 29 den P. ewangeligifhen M.
30 corintho Z—Oa. 32 Paulus] + ein ZAZc—Oa, ist ein S. ge-
nant ein apostel Z—Oa. 36 geschriften P—Oa. 37 im] in
Z—SaGSc. 38 dauid Z—Oa. 39 der] das MEP. 37 im] in
SbOOa. 41 auß der vrftend der Z—Oa.

*

23 lamparten] ytalie BNgWr. 24 dise BNgWr. 25 czwelf
poten BNgWr. vnd vnder dem namen (+ des herren BNg) ihesu
cristi in der ee vnd den propheten waren sie ain gefürt. 28 zwelf-
bot zu dem waren gelauben des ewangelij vnd schreibet in von co-
rintheo BNgWr.

die genad vnd die botheit zûgehorsamen den gelau-
 ben in allen leuten vmb sein namen: | in den auch ir
 45 seit gerüffen ihesu cristi: | mitt allen den gerüfften
 heiligen die da seind zû rome den geliebten gotes
 genad sei mit euch vnd fride von got vnserm vat-
 ter vnd dem herren ihesu cristi. Ernstlich ich mach
 zûm erften genade meim got durch ihesum criftum
 50 vmb euch all: das euwer gelaub werd erkunt in aller
 der wellt. Wann gott der ist mir gezeuge dem ich
 diene in meinem geiste in dem ewangelium seines
 suns: daz ich mach euwer gedenckung zû allen zeiten
 | on vnnterlaß in meinen gebeten: flehentt ob ich in
 55 etlicher weis etwenn hab etlichen gelückfeiligen weg
 zû kommen zû euch in dem willen gotz. Wann ich
 beger euch zûsehen: das ich euch etwas mit teile der
 geistlichen genaden euch zû vesten: | das ist entzamt
 zûtrösten in euch durch den euweren gelauben vnd
 60 durch den meinen der do ist in ein. Wann brüder ich
 will euch nit miskennen: wann ich fürsatzt dick
 [357 a] zûkommen zû euch vnd ich bin beliben verboten vntz

43 vnd das apoſtolat Z—Oa. * 44 den] dem Z—Oa. 45 ge-
 uodert Z—Oa. geuoderten Z—Oa. 46 da] + auch Sc. 47 vnd]
 + der Z—Oa. 48 vnd] + von Oa. cristo OOa. Ernst-
 lich] Gewiſſich P, Wann K—Oa. mach] wurck Z—Sa, ſagt K—Oa.
 49 danck AK—Oa. mein S. 50 das] wann Z—Oa. wirt
 verkündet Z—Oa. 51 der (2)] fehlt K—Oa. mir] + ein Z—Oa.
 53 mach] thû Z—Oa. 54 flehentt] emffigklich bittend Z—Oa.
 55 etwenn] + czû zeyten Z—Oa. etlichen] einen Z—Oa. 56 in
 dem] im OOa. 58 genad euch zûbeſtätten das iſt miteinander
 Z—Oa. 59 zû tröſten] fehlt Z—Oa. den] fehlt K—Oa. 60 ein]
 vns allen Z—Oa. 61 will nit das ir nit wiſſend das ich oft für-
 gefeczet hab Z—Oa. 1 vntz] biß Sb—Oa.

43 zugehorſam T. Mit gelauben ſetzt F wieder ein; cf. 355 c 14.
 44 den] dem TF. 45 ihesum criftum TF. gerüfften] gerufen
 TF. 46 geliebten] lieb habenden TF. 48 vnd] + von T.
 cristo TF. macht TF. 51 mir] in F. 53 macht TF.
 55 hab ainen geluklichen weg TF. 57 zegesechen TF. tailt F.
 59 zûtröſten] zewerden getroſt TF. den] fehlt TF. 60 durch]
 fehlt TF. 61 fürſatzt] + mir TF (unterſtrichen T). 1 beliben
 verboten] bleiben TF, + verpoten ta.

- her: das ich hab etlichen wücher in euch als auch in den andern heiden. Vnd ir do seit zû rome ich bin
- v. 14. schuldig euch zûbredigen. Den kriechen vnd den frem
15. den den weifen vnd den vnweifen: | also daz do ist be- 5
16. reit in mir. Wann ich schemlich nit daz ewangelium. Wann es ist die kraft gotz eim yglichen geleubigen in behaltfam: zûm erften den iuden vnd den kriechen.
17. Wann das recht gotz wirt eroffent in im von dem
18. gelauben in den gelauben: als geschriben ist. Wann 10 der gerecht lebt vom gelauben. Wann der zorn gotz wirt eroffent vom himel vber alle vnganckheit vnd vber daz vnrecht der leute: die do enthabent die warheit gotz in das vnrecht: | wann was got ist erkante
19. das ist eroffent in im. Wann gott der hat es in er- 15
20. offent. Wann die vngesichtigen ding sein felbs die werdent angefehen von der geschöpfd der welt durch die ding die do sein gemacht in vernamen: vnd sein ewige kraft vnd die gotheit: also das fy sein vnent-

*

2 hab ein frucht Z—Oa. 3 Vnd — 6 mir] Den (Der S) kriechen vnd den barbern den weyfen vnd vnweyfen bin ich schuldig. also das (+ ich ZcSa) in mir bereit, ist auch euch die ir zû rom seyt das ewangeli verkünden (zeuerkünden K—Oa) Z—Oa. 6 schemlich] schem mich PK—Oa, schemrötte Z—Sa. des ewangeliums K—Oa. 7 gelauben Oa. 8 in daz heyl Z—Oa. den (erstes)] dem ZASK—Sc. den (zweites)] ZSKSc. 9 Wann — von] Die gerechtigkeit gottes wirt in (im ZS, fehlt ZcSa) dem geoffenbaret (offenbaret ZcSa, offengebaret ASKG) auß Z—Oa. 10 den] dem ZAS. Wann] fehlt Oa. 11 vom] auß dem Z—Oa. 12 von ZAZcSaScOa. vnganckheit] göttigkeit Z—Sa, vngöttigkeit K—Oa. 13 die vngerechtigkeit Z—Oa. der — 14 vnrecht] fehlt Sc. 13 menschen Z—Oa. verhaben ZS—O, veriahen A, verhalten Oa. 14 der vngerechtigkeit Z—Oa. 15 im] in Z—SaG—Oa. Wann — eroffent] fehlt S. der] fehlt K—Oa. es in] in es ZcSa, es jm Sc. 16 die vnrichtern ding gottes die (fehlt K—Oa) werden Z—Oa. 17 der creatur K—Oa. 18 die (zweites)] fehlt Sc. do] fehlt K—Sc. gemacht vnd verstanden Z—Oa. 19 vnaußredlich Z—Sa, vnentfchultlich K—Oa.

*

7 eim] ain F. 8 behaltham F. 11 von dem TF. 13 vber] + all F. 13, 14 vngerecht T. 15 im] in TF. 17 von] + got T, gestrichen.

- 20 redlich. Wann wie daz sy erkanten got sy wunnick- v. 21.
 lichten nit also gote oder machten genade: wann sy
 verüppigten in iren gedanken: vnd ir vnweifes
 hertze ist erdunckelte. Wann sy fagent sich züsein 22.
 weife sy seind gemacht tumb Vnd verwandelten 23.
 25 die wunnicklich dez vnzerbrochelichen gotz in die ge-
 gleichsam dez bildes des zerbrochen menschen: vnd der
 vogelen vnd der vierfüßigen vnd der schlangen.
 Dorumb got der antwurte sy in die begerung ives 24.
 hertzen in die vnreinikeit: das sy quelent ir leib mit
 30 lafter in in selb. Die do entfamt verwandelten die 25.
 wunnicklich der vnzerbrochelichen warheite gotz in
 die lügen: vnd erten vnd dienten mer der geschöpfd
 den dem schöpffer: der do ist gefegent in den welten
 26.
 35 des lafters. Wann ire weyber die verwandelten die
 natürliche gewonheite: in die gewonheit die do ist
 wider die natur. Wann auch zü gleicher weys die 27.
 mann die lieffen die natürliche gewonheit der weib
 sy prunnen an ein ander in iren begirden: die mann
 40 die werckten die bosheit an den mannen vnter ein-

20 daz] wol Z—Oa. glorificirten K—Oa, + auch Sc. 21
 machten] wurckten Z—Sa, sagten K—Oa. danck K—Oa. aber
 Z—Oa. 22 verschwunden Z—Oa. 23 fagent sy seyen Z—Oa.
 24 seind toren worden Z—Oa. tumbs M. 25 die glori dez
 vnzerförllichen Z—Oa. gleychnuß Z—Oa. 26 zerförllichen Z—Oa.
 vnd] + auch Sc. 27 vnd (zweites)] + auch Sc. 28 darumb
 hat sy got geantwurt in Z—Oa. ives] des Sb. 29 quelent]
 gefchwellent P, peynigen Z—Oa. 30 entfamt] fehlt Z—Oa. 31
 wunnicklich der vnzerbrochelichen] fehlt Z—Oa. 32 geschöpfd]
 schöpff Z, geschöpff gots ZcSa, creatur K—Oa. 33 dann dem SOOa.
 34 der] fehlt K—Oa. 35 die (erstes)] fehlt K—Oa. 37 Wann]
 vnd Z—Oa. 38 die (zweites)] fehlt K—Oa. 39 brunnen (brin-
 nen A) in iren begirden gegen einander Z—Oa. 40 die (erstes)]
 fehlt K—Oa. würcken G.

20 swie TF, f getilgt F. nit also] in nit alz TF. 24 sy]
 vnd TF. 26 zerprochenlichen TF. 27 vogel TF. 30 ent-
 fampt] fehlt TF, nachgetragen ta. 31 wunnicklich der vnzerbroche-
 lichen] fehlt TF. 33 ist ain gefegenter TF, ain gestrichen T.
 35 weip TF. 39 an] vnter TF. 40 werkten pozhait T.

- ander: vnd enpfingent den lone irrs irtumbs in in
 v. 28. selber der do gezam. Vnd als sy nit bewerten got zū
 haben in die erkennung: got der antwurt sy in ein
 versperten syn· das sy tünd die dinge die do nichten
 29. geziment: | erfüllt mit aller vngangheite: mit dem 45
 vbel mit gemeiner vnkeusch· mit vnkeusch vnd mit
 arkeit· mit geizikeit vnd mit schalckheit· vol neids
 der manfchlachte· der krieg· der triekeit· der vbeltu-
 30. ung· rauber· | hinderreder· hefflicher gotz· murmeler 50
 lefterere· hochfertige· erhaben· geuallent in selber·
 31. finder der vbeln ding· vngehorsam den vettern· | vn
 weife· vngezogen· on begerung on gelübd· on er-
 32. bermdb. Wie das sy erkanten das recht gotz· sy ver-
 namen fein nit wann die fólche ding tund die fein
 würdig des todes: nit alleine die die sy tund: wann 55
 auch die do gehellent den tunden. ij

*

41 ires irrfals Z—Oa. 42 selber den sy solten darumb (*fehlt*
 Sc) empfachen Z—Oa. 43 in der erkantnuß Z—Oa. der] *fehlt*
 K—Oa. 44 *versperten*] verspotten P, verworffen Z—Oa. dise
 ding ZcSa. do] *fehlt* A. nicht Z—Oa. 45 aller bösheyt
 P—Oa, + vnd Z—Oa. 46 mit (*erstes*) — 47 *geizikeit*] mit der
 (*fehlt* OOa) vnkeusch. mit (+ der Sb) geizikait Z—Oa. 48 der (4)]
fehlt Z—Oa. *triekeit*] falch Z—Oa. übeltetung G. 49 häff-
 lich got Z—Oa. 50 lefterere — erhaben] *fehlt* Z—Oa. hoch-
 fertiger P. 52 on begerung] vnbegerung ZcSa. *gelübd*] lüb
 Z, lieb ASZcSa. 53 Wie das] die wol ZS, die wie wol A, wie wol
 ZcSa, die do K—Oa. die rechtigkait ZAZcSa, die gerechtigkeit
 SK—Oa. sy (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 54 fein] die K—Oa. die
 (*zweites*)] *fehlt* OOa. 55 Sunder Z—Oa. 56 auch] *fehlt* OOa.
 den thünd P. verhengem Z—Sa, verwilligen K—Oa.

*

44 *versperten*] versprochen TF. nit TF. 46 vnd] *fehlt* TF.
 47 mit *geizikeit* vnd] *fehlt* TF. 49 rauber] ravern T; raber F,
auf rasur. 49 hinderreder] hinderer der TF, *umgeändert* hinder-
 reder F. 50 geuallent in selber] *unterstrichen* T. 51 vbel TF.
 55 todes] + vnd TF. die die] di TF. 56 tunden] di si
 tunt TF.

- O** Ein yglich mensch du da vrteilst dorumb v. 1.
 bist du vntredlich. Wann in dem du vr-
 teilst ein andern: du verdambst dich selber.
- 60 Wann du tuft die selben ding die du vrteilst. | Wann 2.
 wir wissen: daz das vrteil gotz ist nach der warheit
 387 b] an die die do tund sölche ding. Wann wunnicklich
 vnd ere vnd fride einem yglichen der do wirckt das
 güte· zü dem erften den iuden· vnd den kriecken· vnd
 die enphahung. Ein yglicher mensch du da vrteilst 3.
 die die sölche dinge tund vnd du tuft sy wenstu des 4.
 das du entfliehst das vrteil gotz? Oder verschmecht
 du die reichum seiner gute vnd der gefridsam vnd
 der langen volendunge? Miskennstu das dich die
 güte gotz züfürte zü der büsse? Wann nach deiner 5.
 10 hertikeit vnd nach dem vnrewigen hertzen schatzest
 du dir den zorn an dem tage des zorns vnd der eroff-
 nunge des gerechten vrteil gotz: | der do widergibte 6.
 einem yglichen noch seinen wercken. Ernstlich wun- 7.
 nicklich vnd ere vnd vnzerbrochenheit: den die nach
 15 der gefridsam des güten wercks: süchen daz ewig 8.
 leben. Wann zorn vnd vnwirdikeit· durechten· vnd
 angst· den die do seind vom krieg vnd die do nit ge-

*

57 Darumb du mensch du bist vnaußgeredt (vntschuldig K—Oa),
 ein ieglicher der du vrtaylest Z—Oa. 1 an] in Z—Oa. Wann
 — 4 da] Schätzeft du aber O mensch der du Z—Oa. 4 enphahung
 ein yglicher. Mensch MEP. 5 wenstu des] fehlt Z—Oa. 7 güt-
 hait (güttat S) vnd der geduld (gelübd S). vnd der langkmütigkeit.
 wayßt du nit. Das Z—Oa. 10 vnrübigen EP. 11 an den M.
 offenbarung Z—Oa. 12 des] dem S. 13 Ernstlich] Gewilich
 P, Aber K—Oa. glori vnd ere vnd vnzerstörlichkeit Z—Oa. 15 der
 gedult Z—Oa. wercks] + den MEP, den die da Z—Sc. ewig-
 gen ZAS. 16 Aber Z—Oa. vnwirdikeit] gramtschafft K—Sc,
 vnwirskait OOa. durechten] trübsal Z—Oa. 17 do] fehlt OOa.
 vom] auß Z—Oa.

*

57 O ain ieglich T, *unterstrichen*. 58 bistu TF. dem] + daz TF.
 1 an den di TF. wunnicklich — 4 enphahung] fehlt TF. 4 ein]
 O ain TF; (wan o ain ieglicher *unterstrichen* T). 5 des] fehlt TF.
 6 enphahst dem vrteil TF. 9 Wann] aber TF. 10 deim TF.
 schackstu TF. 15 süchen] sint ze suchen TF. 16 Wann] aber TF.
 17 die (erstes)] nachgetragen T. vom] von dem TF.

- hellent der warheit: wann sy gelauben der vngang-
 v. 9. heite: | in einer yglichen fele des menschen des der do
 wircket das vbell: zû dem erften den iuden vnd den 20
 10. kriechen. Wann wunnicklich vnd ere vnd frid eim
 yglichen der do wircket das güt: zû dem erften den iuden
 11. vnd den kriechen. Wann die enphachunge der leibe
 12. ist nit bei gotte. Wann alle die do sünften on ee: die
 verderben on ee: vnd alle die do sünften in der ee: die wer 25
 13. dent geurteilt durch die ee. Wann nit die hörer der ee die
 fein gerecht bei got: wann die wercker der ee die werdent
 14. gerechtthafftigt. Wann wie das die heiden nit haben
 di ee sy tund natürlich die ding die do sint der ee so sy
 nit habent die ee in dife weys sy felb feind in ein ee: 30
 15. | die do zeigen daz werck der ee geschriben in iren hertzen:
 wann ir gewiffen gibt in gezeug vnd der befagenden
 gedancken vnter einander oder ioch der beschirmenden:
 16. | an dem tag an dem got wirt vrteilm die verborgen
 ding der menschen nach meim ewangelium durch 35

*

18 Aber Z—Oa. der boßheyt P—Oa. 19 eyn ieglich fel
 Z—Oa. des der] das Z—Sc, der OOa. 20 den (2)] des Z—Oa.
 21 Aber glori Z—Oa. vnd (erstes)] fehlt Oa. 22 den] dem
 ZASG. 23 den] dem Z—SaG. auffnemung der perfonen Z—Oa.
 24 ee — 25 on ee] das gefatz die werden vergan on daz gefatz Z—Oa.
 25 verbeben M, vergend EP. der ee] dem gefetz K—Oa. 26 die
 ee] das gefetz K—Oa. die (zweites)] fehlt S. hörer] here MEP.
 die (letztes)] fehlt K—Oa. 27 Aber Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa.
 28 gerechtuertigt K—Oa. Wann] Dann Oa. das] fehlt Z—Oa.
 heiden] + die Z—O, die da Oa. 29 sy (erstes)] die Z—Sa, fehlt
 K—Oa. natürliche ding ZcSa. 30 habend ein follich ge-
 fatz sy feind in felb (felbs ZcSa) das gefatz Z—Oa. 31 jrem SbO.
 32 wann] + auch Sc. gezeugknuß. vnd zwischen (zewiffen ZcSa)
 in felbs der verlagenden (verclagenden K—Oa) gedancken. Oder auch
 Z—Oa.

*

19 ieglich TF. 20 zû dem] zem TF. den] dem T. 21
 Wann] vnd F. frid eim] gefrid aim F, gefridfaim T. 22 zû
 dem] zum TF. den] dem T. 24 on — 25 sünften] nachge-
 tragen F. 26 nit] fehlt TF. 27 fein] sint nit TF. 28 ge-
 rechtthafftigt TF. fwi TF, f getilgt F. heiden] + di TF. 29 sy
 (erstes)] vnd TF. fo sy] di in difer weiz di TF. 30 in dife
 weys] fehlt TF. in ein] ain T. 34 an dem] fo TF.

	ihesum criftum. Wann ob du bist vbernant ein iud	v. 17.
	vnd rüeft in der ee vnd wunnicklichft dich in got	
	vnd haft erkant feinen willen vnd bewerft die nutz-	18.
	famen dinge gelerter durch die ee du verficthft dich	19.
40	felb zůfein ein leitter der blinden ein liechte der die	
	do feind in der vinftere ein lerer der vnweisen ein	20.
	meifter der kind zůhaben das bilde der wiffenheit vnd	
	der warheit in der ee: dorumb was lerftu ein andern	21.
	du lerft nit dich felber. Du predigft nit zůfteln du	
45	ftilft. Du fpricht nit zůbrechen die ee du brichft die	22.
	ee. Du verpannft die abgöter du machft das oppfer	
	dem abgot. Du wunnicklichft dich in der ee: du vn	23.
	ereft got durch den vberganck der ee. Wann der name	24.
	gotz wirt verfpot durch euch vnder den heiden: als	
50	gefchriben ift. Ernftlich die befchneidunge verfehct	25.
	ob du behüteft die ee: wann ob du bist ein vbergeer	
	der ee: dein befchneidung ift gemacht ein vberwach-	
	fung. Dorumb ob die vberwachung behüt die ge-	26.
	rechtikeite der ee: denn fein vberwachung wirt fy	
55	nit geacht zů der befchneidung? Vnd die vberwach-	27.

*

36 Wirft du aber ein iud zů genennet Z—Oa. 37 glorireft in got Z—Oa. 38 nutzbern ding vnderweyfet durch Z—Oa. 40 felbs S, felber ZcSa. 41 vinfternuß ZcSa. 42 kind der do hat die (fehlt Sc) form der kunft vnd Z—Oa. 44 du (erstes) vnd Z—Oa. dich nit E—Oa. 45 nit zerbrechen ZcSa. 46 du verflücheft Z—Oa. 47 glorireft in der Z—Oa. 48 durch die vbertretung Z—Oa. 49 wirt gelößtert Z—Oa. 50 Ernftlich] Gewiflich P, fehlt K—Oa. verfehct] verfehe MEP, ift nütz Z—Oa. 51 ob (erstes) — 52 ee] behüteft (behö teft Z, behüteft A) du (ob du behüteft K—Oa) das gefatz. Biftu aber ein vbertretter des gefatz Z—Oa. 52 gemacht] worden Z—Oa. 53 verwachfung Sc. die rechtigkeit Z—Oa. 54 denn — 55 befchneidung] wirt denn nit des (die SZcSa) vberwachung in die befchneidung gefcházet Z—Oa.

*

36 krift TF. 39 gelert TF. blinten vnd ain TF. 41 vnd ainem lerer TF. 42 zůhaben das] habent TF. 44 vnd lerft TF. vnd ftilft TF. 45 ee] + vnd TF. 46 verdamft T, verdanft F. apgot du maichft TF. 47 du] vnd TF. 50 ift] + in yfaia TF, in beiden gestrichen. 51 du (zweites) nachtr. T. 52 ee] nachtr. F.

fung die do ist von nature die vrteilt die ee fy ver-
 wüfte dich: du do bist ein vbergeer der ee durch den
 v. 28. büchftaben vnd durch die beschneidung. Wann der
 do ist in offen der ist nit ein iude noch die beschnei-
 29. dung die do ist in offen in dem fleisch: | wann der do
 ist in verborgen der ist ein iude vnd die beschneidung
 des hertzen im geift nit mit dem büchftaben: dez lob
 ist nit von dem menschen wann von got. 60
[357 c]
ij

1. **D**Orumb was dings ist von des hin den iu-
 den oder welches ist der nütz der beschnei-
 2. dung. | Es ist vil durch alle weys. Ernst-
 lich züm ersten: das in seind gelaubt die red gotes.
 3. | Wann waz ob ir etlich nit glauben? Denn ir vn-
 4. gelaub veruppigt den gelauben gotz. Nichten sey
 Wann got der ist gewer: wann ein yglich mensch
 ist ein lügener als geschriben ist: das du werdest
 gerechtthafftigt in deinen worten vnd vberwindest
 5. so du wirst geurteilt. Wann ob vnser vngangheit
 lobt das recht gotz: was sag wir? Ist den got vn-

56 ist] ich G. von] auß der Z—Oa. ee vnd verzöret dich
 der du bist Z—Oa. 58 Wann nit der do offentlich ein iud ist. noch
 auch die beschneidung die do offentlich im leyb ist. Aber der do in
 (fehlt S) verborgenheit (verborgenlich S) ein iud ist. vnd die Z—Oa.
 1 mit den P. 2 nit auß den menschen funder auß got K—Oa.
 3 dings] fehlt Z—Oa. von — iuden] mer denn der iud Z—Sa,
 weiter dem iuden K—Oa. 4 welichen MEP, was Z—Oa. 5 weys]
 maß Z—Oa. Ernstlich] Gewiflich P, Aber K—Oa. 6 zü
 dem S. gelaubt] beuolhen Z—Oa. 7 Was aber. ob etlich auß
 in nit gelaubet haben. hat nicht ir vngelaub den gelauben gotes auß-
 geläret. Das seye nit. Wann got ist warhafft. Aber ein iegklicher mensch
 lügenhaftig Z—Oa. 8 seyt EP. 10 als] + es auch Sb. 11 ge-
 rechtuertigt K—Oa. 12 ob] + auch Sc. bößheytt P—Oa.
 13 die gerechtigkeit Z—Oa. vngeng] böß P—Oa.

56 verwuftet TF. 59 in offen] offentlich corr. F, auf rasur.
 der ist] teilweise getilgt F. 60 in offen] offen TF. 61 der ist]
 teilweise getilgt F. 2 dem] den T. 3 den] dem TF. 7 ge-
 laubten TF. 8 den] er den TF. Nit enfei TF. 9 got]
 nachtr. F. der] fehlt TF. 12 wirst geurteilt] vrtailft F.
 vnfer] eur TF.

geng: der do eintregt den zorn? Ich sag noch dem
 15 menschen. Nit enseye in einer anderen weys wie v. 6.
 wirt gott vrteilen dise werlte Wann ob die warheit 7.
 gotz begnúgt in meiner lúge in seiner wunnicklich
 was werd ich auch noch geurteilt als ein súnder | vnd 8.
 nit als wir werden verspot· vnd als etlich sprechen
 20 vns zefagen· wir tûn die vbeln ding das die gúten
 komen? Der verdampnung ist mit recht. | Dorumb 9.
 Was vbersteig wir sy? In keiner weys. Wann
 wir zeigten mit redlickeit die iuden vnd die kriechen
 alle zesein vnder der súnde: | als es ist geschriben Das 10.
 25 keiner ist gerecht: | noch ist vernemen: noch ist súchen
 got. All neigten sy sich entzampft sy seind gemacht 11.
 vnnútz: er ist mit der do tût das gût er ist mit vntz 12.
 an ein. Ir kel ist ein offens grab: sy taten triecklich 13.
 mit iren zungen: daz eyter aspís ist vnder iren lespen.
 30 Der mund ist vol flúchs vnd pitterkeit: | ir fúß sein 14. 15.
 schnel zú vergieffen das blút. Zerknischung vnd
 vnselikeit ist in iren wegen: | vnd sy erkantten nit
 den weg dez frids: | die vorcht gotz was nit vor iren
 augen. Wann wir wissen· das welche ding die ee 19.

*

14 dem] den P. 15 Nit enseye] das sei nit Z—Oa. in —
 weys] anderst Z—Sa, Suft K—Oa. 16 wirt] wir Z—Sa. 17 gotz
 ist vberflúßig gewesen in sein glori Z—Oa. 18 ich dann als der
 súnder geurtaylet vnd Z—Oa. 19 verspot] gelóßtert Z—Oa. als]
 + auch Sc. 20 vns zefagen] daz wir sprechen Z—Oa. dnig M.
 21 verdammuß Z—Oa. mit recht] nit recht P, gerecht Z—Oa.
 Dorumb — 23 redlickeit] was aber vbertreffen wir sy mit nichte
 (nichten K—Oa) wir haben (+ auch Sc) gezaiget das Z—Oa. 23 die
 kirchen P. 24 all seyen Z—Oa. Als geschriben ist Z—Oa.
 24 alle] fehlt A. 25 egrecht M. 26 sich vnd sein miteinander
 vnnútz worden Z—Oa. 27 vntz] biß SbSc. 28 sy wúrkten
 fálshlich Z—Oa. 29 daz gift der schlangen aspís Z—Oa. lefftzen
 PSOOa, lebfen Zc—Sc. 30 Der] Ir Z—Oa. 32 sy] fehlt Sb.
 34 aber Z—Oa. ee redt] er tet MEP.

*

14 intrait TF. 20 wir tûn] Tun wir TF. 23 zaigen TF.
 24 alz geschriben ist TF. 26 nagent T. 29 aiter aspndicz TF.
 33 was] ist TF. 34 swelhe TF.

- redt fy redt zû den die do feind in der ee? Das ein yg- 35
lich mund werd verhabet vnd alle die werlte werde
v. 20. vnderthenig got: | vnd alles fleisch wirt nit gerecht-
haftigt vor im von den wercken der ee. Wann die
21. erkennung der fünd die ist durch die ee. Wann nu
ist eroffent das recht gotz on die ee: vnd bezeugt von 40
22. der ee vnd von den weyffagen. Wann das recht gotz
durch den gelauben ihesu crifti: ist in all vnd vber
all dië do gelauben an in. Wann die vnderfchiedung
23. ist nit des iuden vnd des krieichen. Wann all fúnten
24. fy: vnd bedörffen der wunnicklich gotz. Gerechthaf- 45
tigt vergeben durch fein genad durch die erlöfung
25. die do ist in ihesu cristo: | den got fúrfatzt ein verfür-
ner durch den gelauben in feim blüt zû erzeigung
26. feins rechtz vmb die vergebung der vergangen vbel | in 50
der aufenthaltung gotes zû erzeygen fein gerechti-
keit in difem zeit: das erfelb sey gerecht vnd züge-
rechthafter den der do ist von dem gelauben ihesu
27. crifti. | Dorumb wo ist deine wunnicklich? Sy ist
aufgeschloffen? Durch welche ee der werck Nayn

*

35 redt — ee] zû den die do feind in der ee redet fy Z—Oa, +
fy Z—Sa. iegklicher Z—Oa. 36 verhabet] verschoppet Z—Oa.
die] fehlt K—Oa. 37 nit] fehlt Sb. gerechtuertigt K—Oa.
38 von] auß Z—Oa. 39 erkantnuß Z—Oa. die (erstes)] fehlt
K—Oa. Aber Z—Oa. 40 eroffen ZAS. die gerechtigkait
Z—Oa. vnd] fehlt Z—Oa. 41 Aber die gerechtigkait gottes
Z—Oa. 42 ihesu] fehlt P. 43 die vnderfchaid Z—Oa. 44 wann
fy haben all gefündet Z—Oa. 45 bedorfften K—Oa. der glori
P—Oa. Gerecht gemachet vergebens Z—Oa. 48 zû] + der
Z—Oa. 49 feiner gerechtikait vmb der vergebung willen der ver-
gangenden (vergangen ZcSa, vorgeenden K—Oa) miffetat Z—Oa.
rechtz vergebung vmb die vergangen MEP. 50 aufferhaltung S.
51 difem] difer K—Oa. erfelb] er Z—Oa. gerechtmachend
Z—Oa. 52 den] dem Sb. von] auß Z—Oa. 53 glori P,
glorirung Z—Oa.

*

35 fy redt] + fi TF. 37 vnd] wan TF. 40 deroffen TF.
die] fehlt TF. 43 des iuden vnd des krieichen] *unterstrichen* T.
49 rechtz — 50 gerechtikeit] rechten vm di vergibung der vorge-
nden mifftat in der enthabung gotz zu der zaigung feins rechtes TF.
54 aus befloffen TF.

- 55 Wann durch die ee dez gelauben. | Wann wir maffen v. 28.
 zegerechthafftigen den menschen durch den gelauben:
 on die werck der ee. Ist denn got allein der iuden? 29.
 Ist er nit auch der heyden? Ia er ist auch der heyden.
 Wann ernstlich ein got ist der do gerechthafftigt die 30.
 60 beschneidung von dem gelauben vnd die vberwach-
 fung durch den gelauben | dorumb verwúft wir die 31.
 [367 a] ee durch den gelauben? Nit ensey. Wann wir be-
 stetigen die ee. iiiij

- D**Orumb waz sag wir abraham vnfern vat- 1.
 ter haben funden nach dem fleisch? Wann 2.
 5 ob abraham ist gerechthafftigt von den wercken
 der ee er hat wunnicklich: wann nit bei got. Wann 3.
 was spricht die schrift? Abraham der gelaubt got:
 vnd es ist im gezalt zú dem rechtten. Wann der do 4.
 wirckt der lone wirt im nit geacht noch genaden.
 10 wann noch gelte. Wann dem der do nit werckt wann er 5.
 gelaubt an den der do gerechthafftigt den vnmliten
 fein gelaub wirt gezalte zú dem rechtten nach dem
 fúrsatz der genaden gotz: | vnd als dauid spricht die 6.
 felikeit des menschen dem gott tregt das recht ver-

*

55 Aber Z—Oa. wir maynen das der mensch gerechtmachet
 werde durch Z—Oa. 58 auch nit SOOa. 59 ernstlich]
 gewißlich P, fehlt K—Oa. gerechtmachet Z—Oa. 60 von]
 auß Z—Oa. 61 verwúßten. Z—Sa, zerbrechen K—Oa. 1 Das
 feye nit. Aber Z—Oa. 3 vnferm S. 4 Wann] vnd P. 5
 ist — von] ist gemachet worden auß Z—Oa. 6 wunnicklich] ere
 P, die glori Z—Oa. wann] aber Z—Oa. Wann] vnd P. 7 ge-
 schrift E—Oa. der] fehlt K—Oa. 8 zú der gerechtigkeit Z—Oa.
 9 der] den S. noch] + den Sc. 10 Aber nach der schuld. aber
 Z—Oa. dem] den Ooa. wann er] vnd Z—Oa. 11 gerecht-
 machet Z—Oa. den vngütigen K—Oa. 12 zú der gerechtikayt
 Z—Oa. 14 dem] den Oa. tregt genám die gerechtikait on die Z—Oa.

*

58 Ist er] + den TF. heyden] + Wan ernstlich TF (*unter-*
strichen T). 59 Wann ernstlich] fehlt TF. 4 gefunden T.
 6 wunnicklich] + ernstlich T. 9 geachtet T, geachten F.
 10 gelte] schuld TF. enwerkt TF. 11 gerechthafftig F. 13 fur-
 faczt TF.

- v. 7. geben on die wercke der ee. Sy feind felige der vn- 15
 gangheit fint vergeben: vnd der fünd da feind bedackt.
 8. Selige ift der man dem der herre nit acht die fünde.
 9. Dorumb dife felikeit beleibt fy allein in der befchney-
 dung: oder auch in der vberwachung? Wann wir
 fagent: das abraham der gelaube ift gezalt zü dem 20
 rechten. Dorumb in welcherweys ift er im gezalt.
 In der befchneydunge: oder auch in der vberwach-
 fung. Nit in der befchneydung: wann in der vber-
 11. wachfung? Vnd er enpfieng das zeychen der befchney
 dung das zeychen des rechtz des glauben der do ift 25
 in der vberwachung: daz er fey ein vatter aller ge-
 leubigen durch die vberwachung: das es auch in
 12. wirt gezalt zü dem rechten. Vnd daz er fey ein vatter
 der befchneydung: nit allein den die do feind von der
 befchneydung: wann auch den die do nachuolgent 30
 den füßtapffen dez glauben der do ift in der vberwach-
 13. fung vnfers vatters abrahams Wann die geheyf-
 funge die ift nit abrahams oder feim famen durch
 die ee das er wer ein erb der werlt: wann durch das
 14. rechte des glauben. Wann ob die allein fein erben 35
 die do feind von der ee der gelaub ift vppig: die ge-

*

15 boßheyt P, miffetat Z—Oa. 16 da] *fehlt* Z—Oa. bedeckt
 find K—Oa. 17 acht] verarget hat K—Oa. 18 fy] *fehlt* EZ—Oa.
 19 auch] *fehlt* SbOOa. 20 das der gelaub feie abrahe gefchätzet
 (gefetzt Oa) worden zü der gerechtigkeit Z—Oa. 21 im] *fehlt* Z—Oa.
 22 auch] *fehlt* Z—Oa. 23 aber Z—Oa. 25 der gerechtigkeit Z—Oa.
 26 er ein vatter feye ZAZc—Oa. 27 es] er ZcSa. in] im OOa.
 28 werde gefchätzet (gefetzt Sc) zü der gerechtigkeit Z—Oa. 29 von]
 auß Z—Oa. 30 Sunder Z—Oa. 31 den] des MEP, dem ZAZcSaSc.
 füß Itapfel Sc. 32 abraham. Wann die verhayffung abrahams oder
 feinem famen ift nit durch Z—Oa. 34 Aber durch die gerechtig-
 kait Z—Oa. 35 erben feyen Z—Oa. 36 auß der ee. So ift der
 gelaub vernichtet. vnd ift die verheiffung abgetilget (abtilget SbOOa)
 wann Z—Oa.

*

21 gezalt] + zu dem rechten T, *unterstrichen*. 23 wann] fun-
 der T. 24 Vnd] Wan TF. 32 vater abraham TF. 33 oder]
 vnd TF. durch die ee] *fehlt* TF. 34 werlt] + durch (dur F)
 di e TF. 36 vervppigt T.

heyffung ist eytel. Wann die ee wircket den zorn. v. 15.
 Wann do nit ist die ee: do ist nit die vbergeung | von 16.
 dem glauben: dorumb das die geheffung sey vest
 40 von dem glauben nach der genade eim yglichen sa-
 men. Nit alleine dem der do ist von der ee: wann
 auch dem der do ist von dem glauben abrahams der
 do ist vnser aller vatter: | als geschriben ist. Wann 17.
 ich satzt dich ein vatter mancher leute vor got dem
 45 du glaubtest: der do leblicht die doten: vnd rüft die
 ding die do nit sind. als die ding die do sint. Wann
 do abraham nit hett die züerficht zebegreifen er ge
 laubt got vnd het den glauben zegeben wider die züer-
 ficht: er west gott zeuermügen alle dinge. Wann er 18.
 50 glaubt wider die züerficht in die züerficht: das
 er wurd ein vatter maniger leute: nach dem daz ge-
 sagt ist zü im. Aluft wirt dein fame: als die stern
 des hymels vnd als der sand des meres. Vnd er ward 19.
 nit gekrenckt in dem glauben noch enmerckt tod sei
 55 nen leib· wie das er ytzund vilnach was ·C· ierig
 vnd das purdlin faren tode. Vnd er zweyuelt ioch 20.
 nit mit vnglauben in der geheffung gotz: wann er

*

37 wücker O. 38 Wann] Vnd P. nit ist] ist nit S.
 vbertretung K—Oa. von — 39 dorumb] darumb ist (+ nit Sb)
 auß dem glauben Z—Oa. 39 verhaiffung Z—Oa. 40 von dem
 glauben] fehlt Z—Oa. 41 auß der ee aber Z—Oa. 42 von]
 auß Z—Oa. 43 Wann] fehlt OOa. 44 ich] fehlt Sb. vil
 volcks Z—Oa. 45 lebentig macht Z—Oa. vordert Z—Oa.
 46 Wann — 50 züerficht (zweites)] der do wider die hoffnung in die
 hoffnung gelaubt Z—Oa, + hat K—Oa. 51 viel völker nach dem
 als im gefaget ist. Also Z—Oa. 52 Also P. 53 als] fehlt Z—Oa.
 54 mörcket das sein leyb außtod (außgestorben K—Oa) wäre, wie wol
 er yetzund (yetz OOa) nachend (nach OOa) hundert iar allt ward vnd
 der leyb Sare auch auß tod (auß gestorben K—Oa) Vnd Z—Oa.
 57 verheyffung Z—Oa.

*

38 von dem glauben] fehlt TF. 43 geschriben ist] geschriben F.
 46 enftint TF. ding] fehlt TF. die] fehlt F, nachgetragen fc.
 Wann — 49 dinge] unterstrichen T. 47 zebegreifen] zegeperen T,
 zegepeten F. 48 czu gepeten F. 54 in dem] am TF. 55 was
 vilnach TF. 56 perlein T, porlein F. auch TF.

- ward gestercket in dem glauben gebent die wunniclich gott: | wiffent völllich · das gott ist gewaltig
 v. 21. ioch zethûn welche ding er gehieß. Vnd dorumb ist 60
 22. es im gezalt zû dem rechten. Es ist nit allein geschriben [358 a]
 23. vmb in das es im ist gezalt zû dem rechten: | wann
 24. auch vmb vns den es wirt gezelt wir da glauben
 an den der da derstünd vnseren herren ihesum cristum
 25. von den toten: | der da ist geantwurt vmb vnser mistat ·
 vnd derstünd vmb vnser gerechtigkeit. v 5

1. **W** Ann wir seind gerechtthafiget von dem ge
 lauben wir haben den fride zû gotte durch
 2. vnseren herren ihesum cristum: | durch den
 wir haben die genachung durch den glauben in der
 gnad: in der wir sten vnd wir wunnlichen vns 10
 3. in der zûuerficht der wunnlich der sún gottes. Wann
 nit allein: wann wir wunnlichen vns auch in den
 durechten: wyffent das das durechten wercket die
 4. gefridsam: | wann die gefridsam die bewerung: wann
 5. die bewerung die zûuerficht. Wann die zûuerficht 15
 verwûst nit: wann die lieb gottes ist gegoffen in

*

58 die ere P, die glori Z—Oa. 60 auch Z—Oa. 61 der
 gerechtigkeit. Es ist aber nit Z—Oa. 1 geschâczet zû der gerech-
 tigkeit Aber vmb vns Z—Oa. 2 es] se M, fy E. geschâczet czû
 der gerechtigkeit die wir glauben in in der do hat erkûcket Z—Oa.
 gelaubten E. 3 vnferm E. 4 von dem tod Sc. da] fehlt MEP.
 5 erstanden Z—Oa. rechtuertigung K—Oa. 6 Darumb feyen
 (so K—Oa) wir gerecht gemachet (gerechtmachet KSc, + sein K—Oa)
 auß dem glauben. So fûllen wir haben Z—Oa. 9 haben einen zû-
 gang Z—Oa. der] die Z—Oa. 10 wir gloriren in der hoffnung
 der glori Z—Oa. 12 aber wir gloriren auch Z—Oa. **wunnic-**
lichen] eren P. 13 trûbfalen wiffent das die trûbfal wircket die
 geduld. vnd die geduld die bewârung. aber die bewârung die hoffnung.
 Die hoffnung aber (+ die Z—Sa) schendet nit Z—Oa. 15 die
 (zweites)] das MEP.

*

58 in dem] im TF. 60 swelhe TF, (f *getilgt* F). 61 rechten]
 + wan TF. 2 den] + daz F, *getilgt*. da] fehlt TF. 3 krift T.
 6 Uan T. 8 vnfer F. 9 genahenung TF. 12 allein] + in der
 zuverficht *nachtrag* F.

- vnfere hertzen: durch den heiligen geist der vns ist
geben. Wann vmb waz dinges ist cristus tod vmb
die vngengen nach dem zeit noch do wir warn fiech? v. 6.
- 20 Wann kaum stirbet yemands vmb den gerechten. 7.
Wann wer tar villeichte sterben vmb den gûten.
Wann got der lobt sein lieb in vns: wann ob cristus
ist tod vmb vns noch do wir warn sûnder. Dorumb 8.
wie vil mer sey wir nu gerechtthafiget in seinem 9.
blût wir werden behalten von dem zorn durch in.
Wann ob do wir warn feinde wir sein versûnt zû 10.
got durch den tod seins suns: wie vil mer versûnt
wir werden behalten in seim leben. Wann nit allein 11.
in difem: wann wir wunnicklichen vns auch in got
durch vnfern herren ihesum cristum: durch den wir 12.
nu empfangen die versûnung. Dorumb als die sünd
ein gienge in dise werlît vntz czû der ee wann die
sünd wart nit geacht durch ein menschen vnd durch
die sünd der tod: also vberget auch nun der tod: in all
35 die menschen in dem sy all sûnten. Wann die sünd 13.
was in dise werlît vntz zû der ee. Wann die sünde

*

18 gegeben K—Oa. warumb ist aber cristus do wir noch
krank warn nach der zeit für die bösen gestorben. dann hört stirbet
einer für den gerechten Z—Oa. 19 vngengen] bösen P. 20 kaum]
kum E, kumm P. 21 getarr K—Oa. vmb] für Z—Oa. 22 Wann]
aber Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 24 mer wir die wir nun seien
gerecht gemachet Z—Oa. 25 wir] fehlt Z—Oa. gehalten MEP,
haillam Z—Oa. 26 ob] fehlt Z—Oa. veind feyen wir nun ver-
sûnet worden got Z—Oa. 27 wie vil mer] vil mer wir Z—Oa.
28 wir] fehlt Z—Oa. 29 aber Z—Oa. wunnicklichen vns] eren
vns P, gloriren Z—Oa. 31 nu] fehlt Sc. 32 vntz—33 menschen]
fehlt Z—Oa. 34 Also ist auch durch gangen der tod Z—Oa. 35 die
(erstes)] fehlt Z—Oa. dem] den ScOOa. 36 vntz] biß Sb—Oa.
Aber Z—Oa.

*

18 gegeben T. 19 warn] nachgetragen T. 20 sturb T,
stirb F. ymant TF. 25 wir] vnd F. 26 feinde] fremd TF,
durch rasur: feind F. 27 versûnt] + wir TF (unterstrichen T).
32 dise] di F. vntz—33 geacht] fehlt TF. 36 was] + nit
TF, in beiden getilgt. dise] dirr TF.

- v. 14. ward nit geacht do die ee nit enwas: | wann der tode
der reichsent von adam vntz zû moyfes ioch in den
die do nichten fünften in der geleichfam des vbergangs
15. adam: der do ift ein bild des künftigen. Wann die 40
gabe: ift auch nit als die miftat. Wann ob manig
feind tod in der miftat eins: wieuil mer die genad
gotz vnd der gib: begnúgt in manigen in der gnad
16. eins manns ihesu crifti. Vnd die gabe ift auch nit 45
alfo: als durch ein fünde. Wann das vrteil ift von
eim in die verdampnung: wann die genade von
17. manigen miftaten in die gerechtikeite. Wann ob
der tod hat gereichsent durch den menschen in der mif-
tat eins: ernstlich wie vil mer enpfahen die begnú-
gung der genaden vnd des gibs vnd des rechtz vnd 50
fy reichsent in das ewig leben durch ein ihesum crif-
tum. Dorumb als der tod ift in alle die menschen
in die verdampnung durch die miftat eins: aluft
ift er auch in alle die menschen in die gerechtikeite
19. des lebens durch das recht eines. Wann als manige 55

37 **geacht**] verübel gehabtt Z—Sa, verarget KGSbOOa, verärgert Sc.
nit was Z—Oa. tod hat gereigiret Z—Oa (regiret GOOa). 38 **vntz**]
biß Sb—Oa. moysem ZA, moyfen S—Oa. auch Z—Oa. **den**]
dem P, die Z—O. 39 nicht Z—Oa. geleichnuß der vbertretung
Ade Z—Oa. 40 **bild**] form Z—Oa. Aber Z—Oa. 42 **in**]
auß Z—Oa. **eins**] + menschen Z—Oa. 43 **vnd** — 44 **crifti**]
vnd die gab in der (gab in der *fehlt* G) genad eins menschen ihesu
crifti ift überflüßig gewesen in vil Z—Oa. 44 **crifti**] *fehlt* P.
45 **von**] auß Z—Oa. 46 aber Z—Oa. 47 gerechtmachung Z—Oa.
48 hat gereigiret Z—Oa. 49 **ernstlich**] gewißlich P, *fehlt* K—Oa.
mer die empfahenden die überflüßigkeit Z—Oa. 50 **des gibs** —
51 **criftum**] der gabe vnd der gerechtikait werden regiren durch einen
ihesum criftum in dem leben Z—Oa. 52 allen ZcSa **die**]
fehlt Z—Oa. 53 **verdampnung** — 54 **in die**] *fehlt* Sb. 53 verdam-
nus OOa. **eins**] + menschen Z—Oa. alfo P—Oa. 54 **er**]
es K—Oa. **die (erstes)**] *fehlt* K—Oa. gerechtmachung Z—Oa.
55 durch die gerechtigkeit eins menschen. Wann als vil fündler feien
gefeczet worden durch Z—Oa.

37 **wann**] + do F, *gestrichen*. 39 nit enfundten TF. 40 adams
TF. 43 **in**] *nachgetragen* T. manig TF. 48 **den**] ainen TF.
49 **enpfahen**] enpfachent si TF. 51 **fy reichsent**] reichsen TF.
52 allen F. 53 **durch di**] in der TF. 54 **er**] *getüßt* F.

feind geschicket funder durch die vngedorfam eines
 menschen: also werdent auch manig geschicket ge-
 recht durch die gehorfam eins menschen. Wann die
 ee vnder in gieng: das die misfetat begnúgt. Wann
 60 do die misfetat begnúgt: do begnúgt auch die gnad:
 | als die sünd hat gereichfent als in den tod: also reich-
 21. fent auch die gnad durch das recht in das ewig le-
 358 b] ben: durch vnfern herrn ihesum criftum. vj

Dorumb was sagen wir beleib wir in der
 5 sünd: das die gnad begnúgt? Nit ensfey.
 1. 2.
 Wan wir do seint tod der sünde: in welcher
 weys lebt wir noch in ir? Oder brúder misfennet
 ir daz: welche wir do sein getauft in ihesu cristo in
 3. 4.
 10 welcher weyse cristus derstünd von den doten durch
 die wunnicklich des vatters: das auch wir also gen
 in der newerkeit des lebens. Wann ob wir sein ent-
 5. sampt gemacht gepflantz der gleichsam seins todes:
 wir werden auch entsampt seiner auferstendunge.
 15 Ditz wift: daz vnser alter mensch entsampt ist ge- 6.

*
 57 manig gerecht gefetzet Z—Oa. 58 Wann — 61 als] Das ge-
 fatz ist aber eingangen (eingegangen ZcSaSbO). das vberflúßig würde
 die misfetat. Wo aber vberflúßig ist gewesen die misfetat. Da ist auch
 vberflúßig gewesen die gnad. Das. als (alles Sc) geregiret (regieret
 ZcSa) hat die sünde Z—Oa. 61 reichfent — 62 criftum] auch die
 genad soll regiren durch die gerechtigkayt in das ewig leben durch
 ihesum criftum vnfern herren Z—Oa. 3 was] das ZcSa. 4 gnad
 überflúßig werde. das seye nit. Wann seyen wir (wir seyen ZcSa) tod
 der sünde. wie werden wir noch leben in ir Z—Oa. 6 wiffend ir
 nit das Z—Oa. 7 do] fehlt Z—Oa. 8 entsampt] miteinander P,
 fehlt Z—Oa. 9 in dem SZcSaG. also—10 derstünd] das. wie
 cristus ist erstanden Z—Oa. 11 die glori P—Oa. das—14 auf-
 erstendunge] Also auch wir sullen wandlen in der neúkait (newigkeit
 K—Oa) des lebens. Seyen wir nun gepflanzet worden der gleichnuß
 feines todes. So werden wir auch mit gepflanzet seiner vrftend Z—Oa.
 12, 14, 15, 20 entsampt] miteinander P. 15 Ditz] Das Z—Oa.

60 do die] do F.

61 als] fehlt TF.

- kreuzigt daz der leyb der fünden werd verwüft: daz
 v. 7. wir von dez hin nit dienen der fünde. Wann der do
 ift tod der fünde: der ift gerechtthafftigt von der fünd.
 8. Wann ob wir feint tod mit crifto wir wiffent das.
 9. wir auch entzampft leben mit im: | wift das criftus 20
 erftünd von den doten ytzunt ftirbet er nit: der tod
 10. herfcht fein nit von des hin. Wann das er ift tod der
 fünde: zü eim mal ift er tod: wann das er lebet das
 11. lebt er gott. Also auch ir ernftlich moft euch zefein 25
 tod der fünd: wann lebt got in ihesu crifto vnferm
 12. herren. Dorumbe die fünde reichfent nit in eurem
 13. tödigen leyb: daz ir gehorfamt iren geitikeiten. Wann
 noch engebt eure gelider geweffen der vngangheite
 der fünd: wann gebt euch got als lebentigen von den
 14. doten: vnd eure gelider geweffen des rechtz gotz Wann 30
 die fünd die herfche nit in euch. Wann ir feyt nit

*

entzampft — 17 nit] ift mit gekreuziget worden. daz zerftöret werde
 der leyb der fünde. das wir fúro (fúrohin S, fúran K—Oa) nit Z—Oa.

18 tod ift Z—Oa. gerecht gemacht Z—Oa. 19 Seyen wir nun tod mit
 crifto. So gelauben wir. daz wir auch werden leben mit crifto dann
 wir wiffen daz criftus Z—Oa. 21 erftünd—24 gott] der erftanden
 ift auß den todten ietzund nit ftirbet. der tod wirt fúro (fúran K—Oa)
 nit herfchen vber in. wann daz er tod ift der fünde. do ift er eynoft
 (ein mal K—Oa) geftorben. Das (Waz K—Oa) aber lebet. das lebet
 got Z—Oa. 24 ir] + daz ir Sc. ernftlich] gewifflich P, fehlt
 Z—Oa. moft—27 geitikeiten] fchätzend euch das ir feind tod der
 fünde. Aber ir lebend got in chrifto ihesu. Darumb fol nit regirn die
 fünde in ewrm tödtlichen leib. das ir gehorfam feyend iren begirlic-
 kaitten Z—Oa. 25 lebt] lobt MEP. 27 Wann—29 von] Ir
 füllend auch nit erpieten der fünde ewre gelider (+ die SbOOa) waf-
 fen der boßhait. Aber erpietend euch got als die lebenden auß Z—Oa.
 28 der boßheyt P. 30 geweffen — gotz] die waffen der gerecht-
 tigkeit got Z—Oa. 31 fünde wirt euch nit herfchen Z—Oa.
 herfcht P.

*

22 fein] im TF. 26 in] fehlt TF, nachgetragen corr. T. 28 ge-
 weffen—30 gelider] fehlt T; geweffen dez vngengz der fund Sunder
 engebt euch: gote alz auz den toten lebentig vnd ewer gebider nachtr.
 corr. 29 lebentig F. 30 got T, gote F. 31 herfchet TF.

- vnder der ee: wann vnder der gnad. | Dorumb? Was
 fünd wir: das wir nit feind vnder der ee wann vnder
 der genad. Nit enfey. | Oder wift ir nit das dem ir
 35 euch gabt knecht zegehorfamen: des knecht feit ir dem
 ir gehorfamet· es fey der fünde zû dem tod oder der
 gehorfamung zû dem rechten? Wann genad zû got
 das ir wart knecht der fünde: wann ir habet gehor-
 famt vom hertzen· in daffelb bild der lere in dem ir
 40 feit geantwurt. Wann erlöft von der fünde: ir feit
 gemacht knecht dez rechtz. Ich sag menfchlich ding
 vmb die kranckheite euwers fleifches: wann als ir
 gabt eure gelider zedienen der vnreinikeite vnd der
 vngangheit zû der vngangheit: alfo gebt nu euere
 45 gelider zedienen in die heilikeit des rechtz. Wann do
 ir wart knecht der fünde: ir wart frey des rechtens.
 Dorumb welchen wücher hett ir do in den dingen:
 in den ir euch fchamet? Wann ir ende ift der tod. 21.

*

32 vnder dem gefatz. aber vnder Z—Oa. **Dorumb—34 genad]**
fehlt P. 33 werden wir fünden. wann wir feyen nit vnder dem ge-
 fatz aber vnder der genad. das feie nit Z—Oa. 34 dem] wem
 Z—GScOOa, wen Sb. 35 euch erpiettend (empiettend S) knecht zû
 dienen. des feyend ir knecht. dem ir gehorfam feiend gewesen. aint-
 weders der fünde Z—Oa. 36 der fûnder MEP. 37 gehorfam
 zû der gerechtigkeit. Aber die (*fehlt* OOa) genad (danck K—Oa) sag
 ich gott Z—Oa. dem gerechten P. 38 wart] feiend gewesen
 Z—Oa. **wann—40 erlöft]** aber ir feyend gehorfam gewesen auß dem
 hertzen. in die gefalt der lere. In der ir feyend gegeben. Aber nun.
 So ir feiend erlediget Z—Oa. 40 ir—42 **fleifches]** feyend ir worden
 diener der gerechtigkeit. Ich rede menfchlich vmb der (die ZcSa) blö-
 digkait willen ewres leybs Z—Oa. 43 **gabt]** habend erpotten Z—Oa.
 44 boßheyt (2) P—Oa. **gebt—47 dingen]** nun. Süllend ir erpietten
 ewre gelider zû dienen der gerechtigkeit in die heyligmachung. wann
 do ir warend knecht der funde. do waren ir ledig der gerechtigkeit.
 Was frucht (forcht Sc) hättend ir aber nun (do OOa) zûmal (aber zû
 difem mal S) Z—Oa. 45 **Wann]** Vnd P. 46 rechten EP.
 48 euch] auch P. **fchamet—ift]** nun fchämend. Wann das ende
 der daigen (dingen A, *fehlt* S, felben K—Oa) ift Z—Oa.

*

32 **Dorumb—34 enfey]** *fehlt* TF; Dorumb—ee *nachgetragen* ta, +
 aber *von einem späteren corr.*, + nit enfei ta. 45 gerechtez TF.
 46 rechtz TF. 48 euch] + nu TF.

- v. 22. Wann nun seit ir erlöset von der sünde: wann ir
seit gemacht knecht gotz: zehaben euren wücher in
23. heilikeit: wann an dem end das ewige leben. Wann
der zins der sünden ist der tod: wann die genad gotz ist
ewigs leben in ihesu cristo vnserm herrn. *vij*

1. **O** Der brüder mißkennt ir wann ich rede zü
den die do wissen die ee: wann die ee herfcht
2. in dem menschen als vil zeit er lebt? Wann
das weyb das do ist vnder dem mann: ist gebunden
zü der ee die weyl der man lebt. Wann ob ir man
3. stirbet sy ist enpunden von der ee des manns. Dorumb
die weyl der man lebt sy wirt gerüffen ein ebrecherin
ob sy wirt mit eim andern mann: wann ob ir man
stirbt: sy ist erlöset von der ee des manns: daz sy icht
sey gerüffen ein ebrecherin ob sy wirt mit einem an-
4. dern mann. Vnd dorumb mein brüder ir seyt ge-
tödtigt der ee durch den leyb cristi: das ir seyt eines
andern der do erstünd von den toten: daz ir wüchern
5. zü got. Wann do wir warn in dem fleysch: die mar-

*

49 Wann] aber Z—Oa. erlödiget Z—Oa. wann—52 zins]
vnd seiend worden diener gots vnd habend ewer frucht in die heylig-
machung (heylichmachung G) vnd das ewige leben zü einem ende. Wann
der soldt Z—Oa. 52 wann] aber Z—Oa. dien gead Sc. **gotz**
ist] ist das Z—Oa. 53 ewig leben in cristo ihesu Z—Oa. 54 Oder
wissennd ir nit brüder ich rede (+ auch Sb) mit Z—Oa. 55 wissen
daz gesetzt. Das. das gesetzt herfchet Z—Oa. herfht M. 56 wieuil
zeyt Z—Oa. 57 mann—59 enpunden] mann die weyl der man lebt
So ist sy der ee angebunden. Ist aber ir man gestorben. So ist sy er-
lediget Z—Oa. 59 Dorumb] Oder MEP. 60 sy—61 mit] So wirt
sy ein ebrecherin geheuffen. ist daz sy ist bey Z—Oa. 61 wann—
c 1 ist] Ist aber der man tod. So ist sy Z—Oa. 1 enlöset P. icht]
nit Oa. 2 gerüffen] fehlt Z—Oa. mit] sein bey Z—Oa. 3 ge-
tödtet Z—Oa. 5 ir frucht bringet got Z—Oa. 6 martern] leyden
Z—Oa.

*

53 ihesum T. 54 Oder] Oer T, d *nachgetragen*; Der F.
57 mann] + si TE. 58 Wann—60 lebt] fehlt T, *nachgetragen*.
61 wann] fehlt TF. 1 sturb TF. icht] nit TF. 5 ist der-
standen TF, (ist *unterstrichen*, -en *getilgt* T). ir] wir TF.

tern der fünd die do warn durch die ee die wirckten
 in vnfern gelidern: das fy wücherten dem tod. Wann
 nu fey wir erlöft von der ee dez tods in der wir warn
 10 enthabt: also das wir dienen in der ernewerkeit des
 geiftes vnd nit in dem alter des büchftabens. Dor-
 vmb was fagen wir? Ift die ee fünd? Nit ensey.
 Wann ich erkannt nit die fünd neuer durch die ee.
 Wann ich wift nit die geytikeit: het die ee nit ge-
 15 fprochen. Nit begeytig. | Wann die fünde hat ent-
 pfangen die vrfach: durch daz gebot fy wirckte in
 mir all geytikeit. Wann die fünd waz tod on die ee.
 | Wann ich lebt etwenn on ee. Wann do das gebot
 kam: die fünd ward wider lebentig. Wann ich bin
 20 tode: vnd das gebot ift mer funden das do was zü
 dem leben: ditz czefein zü dem tod. Wann die fünd
 entpfinge die vrfach durch das gebot fy verleytte
 mich: vnd erfchlug mich durch es. Dorumb ernft-
 lich die ee ift heilig: vnd daz gebot ift heilig vnd ge-
 25 recht vnd güt. Dorumb ift es güt das mir ift ge-
 macht der tode? Nit ensey. Wann die fünde hat
 mir gewircket den tod durch das güt das die fünde

*

8 fy frucht brächten Z—Oa. dem] den P. Aber Z—Oa.
 10 enthabt] begriffen Z—Oa. newigkait Z—Oa. 11 altar S.
 12 fund, daz feie nit Z—Oa. 13 erkenn Z—Oa. neuer] fehlt
 Z—Oa. 14 die (erstes)] fehlt ZcSa. begirlickait Z—Oa. 15 Du
 folt nit begern. Do aber die fünde empfieng die vrfach. do hat die
 fünde durch das gebot in mir gewürcket alle begirlickait Z—Oa. 16
 wirckten MEP. 18 Wann] Vnd P. on] + die P—Oa. aber Z—Oa.
 19 aber Z—Oa. 20 mer] mir Z—Oa. 21 Wann] + do Z—Oa. 22
 fy — 23 es] do hat fy mich verführet. vnd durch fy getötet Z—Oa. 23
 verleyten MEP. 23 ernftlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 24 gebot
 — vnd] fehlt Z—Oa. 25 Dorumb — gemacht] daz do güt ift. Das
 ift mir worden Z—Oa. 26 daz feye nit Z—Oa. 27 mir mer] Z—Oa.

*

7 durch die] vnter der TF. 10 newerkeit TF. 11 geift F.
 14 het—gefprochen] neur di e spreche TF. 16 vrfach] schuld TF,
 vrfache ta. wirkt TF. 17 waz] + der TF, in beiden getilgt.
 22 vrfach] schuld TF, vrfache ta. verlaitt TF. 24 heilig (erstes);
 helig T, gehelig F; + vnd gerecht TF (das plus getilgt T). 27 mir]
 nit F, getilgt; m' T, auf rasur.

- erfchein : das die fünd werd gemacht zefünden durch
- v. 14. das gebot vber die moß. Wann wir wiffen daz: das
die ee ift geſtylich. Wann ich bin fleychlich: ver- 30
15. kauft vnder der fünde. Wann ich vernym nit das
ich wirck. Wann ich tûn nit das gût das ich wil:
16. wann das vbel das ich haft das tû ich. Wann ob ich
tû das ich nit enwill: ich gehell der ee das ſy ift gût
17. Wann nu ytzunt wircke ich fein nit wann das do 35
18. die fünd entwelt in mir. Wann ich weys das: das
gût nit entwelet in mir das ift in meim fleysche.
Wann der will ift mir zûgeleget: wann ich vind
19. nit zûolbringen daz gût. Wann ich tû nit daz gût
das ich will: wann das vbel das ich nitt enwil das 40
20. tû ich. Wann ob ich tû das ich nit enwil: ich wirck
21. fein nit: wann die fünd die do entwelt in mir. Dor-
vmb ich vind ein ee die mir wil wol tûn: wann daz
22. vbel leyt mir an. Wann ich entzampft wolluſtig
23. mich der ee gotz nach dem ynnern menſchen. Wann 45
ich ſich ein ander ee in meinen gelidern: wider ſtreiten
der ee meins hertzen: vnd fûrt mich geungen in der
24. ee der fünden die do ift in meinen gelydern. O ich
vnfeliger menſch: wer erlöft mich von dem leyb dez
25. tods? Die genad gotz: durch ihesum criſtum vnfern 50
herrn. Dorumb ich diene der ee gotz mit dem gemût:
wann mit dem fleych der ee der fünden. *vij*

*

28 werde fündent Z—Oa. 29 daz:] *fehlt* OOa. 30 Wann]
Vnd P, *fehlt* Z—Oa. bin] + aber Z—Oa. 31 Wann] Vnd P.
verſtee Z—Oa. 33 wann] aber Z—Oa. Wann] Vnd P, *fehlt* Oa.
ob ich tû] Thû ich aber Z—Oa. 34 will Z—Oa. 35 aber nu
Z—Oa. wirckte MEP. Aber daz wonet in mir die fünde Z—Oa.
36 Wann] Vnd P. 37 wonet Z—Oa. 38 Wann] Vnd Z—Oa.
will liget mir an. Aber Z—Oa. 39 zûolbeingen Z, zeulbeynigen S.
Wann] Vnd P. 40 aber Z—Oa. 40, 41 will Z—Oa. 42 aber
Z—Oa. wonet Z—Oa. 44 entzampft] miteinander P, *fehlt* Z—Oa.
45 Aber Z—Oa. 46 wider (wi- | Sc) ſtreibend Z—Oa. 47 gemûts
Z—Oa. 51 ee] genad Sc. 52 Aber Z—Oa.

*

29 daz:] *fehlt* TF. 35 das do] *fehlt* TF, daz da *nachtr.* ta. 45
inerſten TF. 49 dez] *dicz* TF. 51 dem] *fehlt* TF, *nachgetragen* ta.

D Orumb nu ist kein ding der verdampnung v. 1.
den die do feint in ihesu cristo: die do nit gen 2.
55 nach dem fleysch. Wann die ee des geyftes 3.
dez lebens in ihesu cristo: die hat mich erlöft von der
ee der sünden vnd des todes. Wann das do was vn- 4.
müglich der ee in dem sy siecht durch das fleysch: got
fant sein fun in der gleichsam dez fleyschs der sünd: 5.
60 vnd verdampnet die sünd in dem fleysch von der sünd:
| das die gerechtikeit der ee würd erfüllt in vns: wir 6.
[368 d] do nit gen nach dem fleysch: wann nach dem geyft. 7.
Wann die do feind nach dem fleysche: die wissent 8.
die ding die do feint dez ffleyschs: wann die do feint
nach dem geyft: die enphindent die ding die do sint
5 des geyftes. Wann die weisheit des fleyschs ist der 6.
tod: wann die weysheit des geyfts ist das leben vnd
der frid. Wann die weysheit dez fleyschs ist ein fein- 7.
din gotz. Wann sy ist nit vnderthenig der ee gotes:
wann noch sy enmag. Wann die do feint in dem fleisch: 8.

*

53 kein ding] nichtz K—Oa. verdampnuß Z—Oa. 54 do
(erstes)] fehlt S. gen] wandlent Z—Sa, wandern K—Oa. 56 die]
fehlt K—Oa. 58 dem] den OOa. 59 in die geleichnuß Z—Oa.
60 verdampnt Z—Oa. die — d 4 dem] | des fleysch aber die do feind
nach dem | sche die wissent die ding die do feind | geyft wann dye do
feind nach dem flei | len nach dem fleyschs. Aber nach dem | de erfüllt
in vnns dye wir nit wand | Das die gerechtmachunge der ee wür | die
sünde in dem fleyschs von der sünde ZcSa; die zeilen 40—46 (nach Zc)
stehen in umgekehrter folge, sonst ist der text von Z unverändert: Sa
druckt den unsinn zeilengleich nach. 61 gerechtmachung Z—Oa.
eefüllt Z. vns] + die Z—Oa. 1 do nit gen] nit wandlen Z—Oa.
aber Z—Oa. 2 Wann] Vnd P. die (zweites)] fehlt OOa. 3 aber
Z—Oa. 4 empfiengen S. 5 der flayfeh S. 6 aber Z—Oa.
7 Wann] Vnd P. veind in got ZAZc—Oa. 8 Wann] Vnd P.
nit] fehlt Sb. 9 wann sy mag auch nit Z—Oa. Wann] Vnd P.
jmm OOa.

*

54 do nit] nit TF. 55 nach] fehlt TF, in beiden nachgetragen.
57 do] es F, da T, auf rasur. vnmüglich] wunlich TF; unter-
strichen T, + vnmochlich te; ungeändert vnmüglich F. 58 siechten T.
59 in der] in di TF. 60 verdampnet] er vertampft TF. 1 nach]
in TF; nach ta. 5 der — 7 ist] fehlt T, nachgetragen ta. 9 wann]
fehlt TF.

- v. 9. die mögent got nit geuallen. Wann ir feyt nit in dem fleysch wann in dem geyfte: idoch ob der geyft gotz entwelt in euch. Wann ob etlicher nit hat den
 10. geyft crifti: dirr ist nit fein. Wann ob criftus ist in euch: ernstlich der leyb ist tod vmb die sünde:
 11. wann der geyft lebt vmb die gerechtikeit. Vnd ob des geyft der do erstünde ihesus von den doten wirt wonen in euch: der do tet aufersten ihesum criftum von den doten der leblicht auch euer dötig leyb: vmb
 12. feinen geyft der do entwelet in euch. Brüder wir fein nit schuldig dem fleysche: das wir lebent nach
 13. dem fleysch. Wann ob ir lebet nach dem fleysch ir sterbt: wann ob ir mit dem geyft dötiget die werck
 14. dez fleyschs ir lebt. Wann alle die do werden geiagt von dem geyfte gotz dise seint die sún gotz. Wann
 15. ir enpfingent nit den geyft des dienfts anderweyt in vorcht: wann ir enpfingt den geyft der gewynnung
 16. der sune gotz: in dem wir rúffen vatter vatter. Wann er selb der geyft gab zezeug vnferm geyfte: das wir

*

10 Wann] Vnd P, aber Z—Oa. 11 funder Z—Oa. 12 wont P—Oa. Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. ob etlicher] welcher aber Z—Oa. 13 dirr] der P—Oa. fein] + nam MEP. Ist aber criftus in euch Z—Oa. 14 ernstlich] gewísslich P, fehlt Z—Oa. 15 aber Z—Oa. rechtuertigung K—Oa. 16 do erkúcket (+ hat K—Oa) ihesum Z—Oa. wirt wonet Z. 18 der wirt lebentig machen ewer tódtlich Z—Oa. dötigt EP. 19 wonet P—Oa. 20 fein schuldig nit (mit G) dem Z—Oa. das — 21 fleysch (erstes)] fehlt S. 22 sterbt. Ob ir aber mit Z—Oa. tódtet Z—Oa. 23 so werdet ir leben Z—Oa. geúbet Z—Oa. 24 dise] die K—Oa. die] fehlt K—Oa. 26 aber ir habend empfangen den geyft der erwólung Z—Oa. 27 dem] den MPSbOOa. Abba vatter Z—Oa. 28 felbs P. zeugknuß Z—G, zezeugknuß Sb—Oa.

*

10 got nit] got F, + nit fc. 15 Vnd] Wan TF. 16 des] der TF. geyft] + dez, nachtr. T. derstund ihesum criftum TF. wirt wonen] entwelt TF. 17 tet aufersten] derstund TF. 22 sterbt] nachgetragen F. 26 gewynnung TF. 27 rúffen] + abs, corr. T.

- sein die sún gotz. Wann ob sún vnd erben: ernstlich v. 17.
 30 erben gotz wann entzampft erben crifti: idoch ob wir ent
 sampt leyden wir werdent auch entzampft gewun-
 nicklicht. Wann ich maß daz die martern ditz zeit 18.
 nit feint entzampft wirdig zú der künftigen wun-
 nicklich: die do wirt eroffent in vns. Wann die bei- 19.
 35 tung der geschöpfd beyt der eroffnung der sún gotz.
 Wann die geschöpfde ist vnderthenig der vppikeite 20.
 nichten wellent: wann vmb den dem sy vnderleget
 in zúerficht: | wann ioch sy selb die geschöpfd wirt 21.
 erlöst von dem dienft der zerbrochenheit in die freikeit
 40 der wunnickliche der sún gotz. Wann wir wissen: 22.
 daz ein yglich geschöpfd erseuffzet vnd gepirt vntz
 her | wann auch nit allein sy wann auch wir haben 23.
 die erstikeit des geistes vnd wir selb seuffzen vnder
 einander zú der gewynnunge der sún gotz: beytent
 45 der erlösung vnfers leybs. Wann wir sein gemacht 24.
 behaltten mit zúerficht. Wann die zúerficht die
 do wirt gesehen die ist nit zúerficht. Wann ob sich 25.

*

29 Wann — vnd] seyen wir nu sún. So seien wir auch Z—Oa.
 ernstlich] gewißlich P, fehlt S, Fürwar K—Oa. 30 erben (erstes)]
 fehlt S. aber mit (nit S) erben Z—Oa. 30 — 33 entzampft (4)]
 miteinander P. 30 wir mit leyden Z—Oa. 31 auch mit im glorifiziret
 Z—Oa. geeret P. 32 schätze Z—SbOOa, secze Sc. die leidungen
 OOa. diser zeyt Zc—Oa. 33 mit wirdig Z—Oa. glori P—Oa.
 34 die (zweites)] der OOa. harrung K—Oa. 35 der creatur harret
 K—Oa. 36 die creatur K—Oa. vppikeite] eytelkeit K—Oa.
 37 nicht wöllend. aber Z—Oa. den der sie vnderworfen hat K—Oa.
 dem] den SZcSa. 38 in der hoffnung. wann auch Z—Oa. die
 creatur K—Oa. 39 der zerftörlikait Z—Oa. die] der S. frey-
 heyt Z—Oa. 40 glori P—Oa. 41 creatur K—Oa. biß Sb—Oa.
 42 wann auch] aber Z—Oa. Sunder auch wir die wir haben Z—Oa.
 43 selbs P. seuffzen in vns zú der erwölung Z—Oa. 44 harrende
 K—Oa. 45 der] die Z—Sa. sein haylsam worden in der hoffnung.
 Aber die hoffnung die Z—Oa. 47 gelehnen ZS. die] fehlt K—Oa.
 ist kein hoffnung. wann was einer ficht. waz hoffet er. Wann ob Z—Oa.

*

37 mit TF. vnterleigt TF. 39 dienft] geist TF, dienfte te.
 zerprochtenikeit TF. 42 auch] fehlt TF. wir] + selb TF.
 43 seuffzten TF. 44 gewynnung TF. der] des F. ficht]
 + wz verficht er td.

- etlicher verfiht an das das er fiht? Wann ob wir
 vns verfehen an das das do nit wirt gefehen: wir
 v. 26. beyten durch die gefridfam. Wann auch zegleicher 50
 weys der geyft hilft vnfer kranckheit. Wann wir
 wiffen nit was wir betten als es geczimt: wann er
 felbs der geyft bete vmb vns mitt vnerküntlichen
 27. feufzen die vns nit mögen werden bedeut. Wann
 der do erfüchet die hertzen der weys was dinges der 55
 geyft begert: wann er bete nach got vmb die heiligen.
 28. Wann wir wiffen das den die got lieb habent· ent-
 fampt wirckent alle ding in güt: die die nach dem
 29. fúrfatz feint gerüffen heilig. Wann die er vor wift
 die hat er auch vor geordent daz fy wurden entfamt 60
 gleich dem bilde feins funs das er felb fey der erst
 30. geborn vnder manigen brúdern. Wann die er vor [359 a]
 ordent dife hat er auch gerüffen: vnd den er hat ge-
 rüffen dife hat er auch gerechtthafiget. Wann die
 er hat gerechtthafigt: dife hat er auch gemichelicht
 31. Dorumb was fag wir zedifen dingen. Ob gott ift 5
 32. mit vns: wer ift wider vns? Der ioch nit vergab
 feim eingeborn fun: wann er antwurt in vmb vns
 alle. In welcherweys gab er vns auch nit alle ding

50 harren K—Oa. die — 51 weys] geduld defgleychs Z—Oa
 (-leych ZcSa). 52 als man muß. Aber er felb Z—Oa. 53 betet
 K—Oa. mit — 54 bedeut] mit vnauffprechenlichen (-fpredlichen ZcSa,
 -fpredlichen GScO, -fpredlichem Oa) feufzen Z—Oa. 55 weyßt
 ZcSaOOa, wayße Sc. 57 Aber Z—Oa. entfamt] miteinander P,
 fehlt Z—Oa. 58 güt den die K—Oa. 59 geheyffen Z—Oa.
 60 auch] fehlt OOa. entfamt] miteinander P, mit Z—Oa. 61 der
 bildnuß Z—Oa. 1 geborn in vil Z—Oa. 2 hat geordent Z—Oa.
 auch geodert, vnd die er hat geodert Z—Oa. 3 auch] fehlt P.
 gerechtgemachet Z—Sa, gerechtuertigt K—Oa. Wann] fehlt Z—Oa.
 4 er aber hat Z—Oa. gerecht gemacht ZASK—Oa, rechtgemachet
 ZcSa. gemichelicht] großmacht P, großmächtigt Z—Oa. 6 auch
 nit hat vberfehen Z—Oa. 7 aber er hat in geantwurt (antwurt ZA)
 vmb Z—Oa. vmb] fehlt Eb. 8 alle (fehlt S) wie hat er vns auch
 dann nit alle ding geben Z—Oa. nit] mit Eb.

49 nit wirt gefehen] wir nit enfechen TF. 53 felb TF.
 pitt TF. 54 feufzen — bedeut] feufczten TF. 57 den] di TF.
 den durch rasur T. die] nachtr. T. 2 den] di TF.

- mit ime? Wer befagt wider die derwelten gotz? v.. 33.
 10 Gott ist der der da gerechtthafftigt. | Wer ist der der 34.
 da verdampt? Ihesus cristus der da ist tod vmb vns
 der ioch auch der da aufferstunde: der da ist zû der
 zefwen gottes: der bittet ioch vmb vns. Dorumb 35.
 wer schait vns von der lieb cristu? Die anvechten oder
 15 angft oder iagung oder hunger oder nackenkeit oder
 verderbung: oder verfolgung oder waffen? Als es 36.
 ist gschriben. Wann wir werden getödiget vmb
 dich den gantzen tag: wir sein gemaft als die schaff
 der erschlahung. Wann in allen disen dingen hab 37.
 20 wir vberwunden: vmb den der vns lieb het. Wann 38.
 ich bin gewyß: daz noch der tod noch daz leben noch
 die engel noch die fürstentum noch die tugent noch
 die anftenden ding noch die künftigen dinge noch
 die krefte noch die gewelt noch die stercke | noch die 39.
 25 höch noch die tyef noch ander geschöpfde vns mag
 gescheyden von der lieb gotz: die do ist in ihesu cristo
 vnferm herrn. ix

*

9 wer wirt verfagen Z—Oa. 10 der der rechtmachet Z—Oa.
 12 ioch] ia Z—Oa. der da (erstes)] fehlt Oa. ist auferstanden
 Z—Oa. 13 gerechten E—Oa. bittet ioch] auch bittet Z—Oa.
 14 wer wirt vns schaiden Z—Oa. anuechtung Z—Oa. oder]
 + die Z—Sc. 15 iagung] durchâchtung Z—Oa. 16 verfolgung
 — waffen] das schwert Z—Oa. 17 getödtet Z—Oa. 18 geschâczet
 Z—Oa. 19 aber Z—Oa. dingen uberwunden wir Z—Oa.
 20 Wann] Vnd P. 21 noch (erstes)] wöder Z—Oa. 22 tugent]
 krefft engel Z—Oa. 23 die anftenden ding noch] fehlt P.
 24 krefte — die (drittes)] fehlt Z—Oa. 25 noch] + ein Z—Oa.
 26 leib Eb.

*

10 der da] da TF. der (letstes)] fehlt T. 11 vns] + halbe
 zeile rasur T. 12 auch] fehlt T. der da aufferstunde] der-
 stund TF. 14 cristus T. Die anvechten] durechten TF.
 16 oder verfolgung] fehlt TF. es] fehlt TF. 17 gschriben ist
 wan vm dich werd wir getodigt den TF. 22 die tugent noch]
 fehlt TF. 23 noch die] + su | F. dinge] fehlt TF. 25 noch
 (zweites)] + kain TF. mag vns TF.

- v. 1. **I**ch sage die warheit in cristo ihesu ich leuge
 nit · mein gewiffen gibt mir gezeug in dem
 2. heiligen geist: | das mir ist michel trüb- 30
 3. fal: vnd emfig schmerzen mein hertzen. Wann ich
 maft mich selber zesein verpannen von cristo vmb
 mein brüder die do seind mein mogen nach dem fleysch
 4. | die do seind jfrahelisch: der gewynnung ist der fun
 gotz vnd wunnicklich vnd gezeug vnd die tragung 35
 5. der ee vnd dinft vnd geheffung: | der vetter seind von
 den cristus ist geborn nach dem fleysch · der do ist ein
 gefegenter got vber alle ding in den welten amen.
 6. Wann nit dorumb das er das wort gotz hab vber-
 treten. Wann die do seint von jfrahel die seint nit all 40
 7. jfrahelisch: | noch die do seint samen abrahams die
 seint nit all sún. Wann in ysaac wirt dir gerúffen der
 8. fame: | das ist die do nit seint sún des fleysches dise
 seint die sún gotz: wann die do seint sún der geheyf-
 9. fung die werden gemaft in dem samen. Wann ditz 45
 ist das wort der geheffung. Nach difem zeyt kum
 10. ich: vnd saren wirt ein fun. Vnd nit allein sy: wann
 auch rebecca het zwen sún von einer gemeinsamung

*

28 Ich sahe Sc. 29 gezeugknuß Z—Oa. 30 das] + das
 M—Oa. **ist]** + ein Z—Oa. **michel]** groß PAZc—Oa. 32 **maft**
mich] begerte Z—Oa. **verpannen]** ein fluch Z—Oa. 33 **mogen]**
 freunt Z—Oa. 34 **gewynnung]** außerwólung Z—Oa. 35 **wun-**
nicklich] glori P, die glori Z—Oa. **vnd]** + die Z—Oa. **gezeug-**
 nuß Z—KSb—Oa, zewgnuß G. 36 vnd der dienst vnd die verhaif-
 fung Z—Oa. **von]** auß Z—Oa. 37 **den]** dem P. **in den]**
 der Sb. 39 aber Z—Oa. **er]** *fehlt* Z—Oa. **hab vbertretten]**
 gefallen sey Z—Oa. 40 **von]** vor MEP, auß Z—Oa. 41 **seint]** +
 der Z—Oa. **die (zweites)]** *fehlt* Oa. 42 Aber Z—Oa. **genennet**
 Z—Oa. 43 **ist nit die do** Z—Oa. 44 Aber Z—Oa. **verhaiffung**
 Z—Oa. 45 werden geschätzt Z—Oa. **in den** Sc. 46 **verhaiffung**
 Z—Oa. **difer** K—Oa. **zeyt]** + so Z—Oa. 47 **fare** Z—Oa.
wann] funder Z—Oa. 48 **eynes** beschaffung Z—Oa. .

*

28 **ihesu]** *fehlt* TF. 29 **in dem]** im TF. 30 **michelz** TF.
 trubfalz F. 31 **emfigen** TF. 32 **selb** TF. 34 **gewynnung** TF.
 38 **amen]** *fehlt* TF, *nachgetragen* ta. 39 **wan nit daz daz wort gotz**
 viel TF. 40 **all]** *fehlt* TF. 43 **do]** *fehlt* TF. 47 **Vnd]** Wan TF.

yfaacs vnfers vatter. Wann do fy dennoch nit warn v. 11.
 50 geborn oder hetten getan kein ding des güten oder
 des vbeln: wann das der fürfatze belibe nach der er-
 welung gottes: | nit von den wercken wann von der 12.
 rüffung ist gefagt zû ir: das der merer dient dem
 mynnern | als es ist gefchriben. Ich het lieb iacob: 13.
 55 wann ich het in haffe efau. Dorumb was sag wir? 14.
 Ist denn die vngangkeit bei got? Nit enfey. | Wann 15.
 er sprach zû moyfes. Ich erbarm mich des ich mich
 erbarm. Vnd verleyhe die erbermbde des ich mich
 erbarm. Dorumb nit des wellenden noch des lauf- 16.
 60 fenden funder es ist des erbarmenden gotz got ist sich
 züerbarmen. Wann die fchrift fpricht zû pharaon. 17.
 [359 b] Wann in difem felben erftünd ich dich das ich zeyg mein
 kraft in dir: vnd daz mein name werd erkunt in allem
 dem land. Dorumb er erbarmt fich des er wil: vnd 18.
 erhertent den er wil. Dorumb du fprichet zû mir 19.
 5 Was wirt noch gefüchet? Wann wer wider ftet
 feim willen? O menfche: du wer bift du du do ant- 20.
 wurft got? Spricht denn das irdifche vas zû dem
 der es hat gemacht: warumb haftu mich gemacht
 alfo? Oder der hafner hat er nit den gewalt von den 21.

*

49 yfaac ZcSa. vatters E—Oa. Wann] vnd Z—Oa. 50
 kein — 51 wann] etwas güts. oder vbels Z—Oa. 52 nit auß
 den wercken. aber auß dem (den SbOOa) vodretten (hayfchenden
 K—Oa) ist gefaget Z—Oa. 53 wirt dienen Z—Oa. 55 wann]
 aber Z—Oa. 56 vngangkeit] boßheyt P, vngleychait Z—Oa. das
 feye nit Z—Oa. 57 fpricht Z—Oa. moyfe ZAK—Oa, moyfen
 SZcSa. 58 vnd wirt geben die barmhertzikait Z—Oa. 60 got —
 61 züerbarmen] fehlt Z—Oa. 61 gefchriefft Z—Oa. 1 Wann]
 fehlt OoA. in daffelb hab ich dich erkücket Z—Oa. dich] fehlt
 MEP. 2 mein] dein MEP. verkundet in aller erde Z—Oa.
 3 des] wem Z—Oa. 4 den] wen Z—Oa. 5 Wann] Vud P,
 fehlt Z—Oa. 6 du (erstes)] fehlt Z—Oa. du do] der du Z—Oa.
 9 der — er] hat der hafner K—Oa. gewalt auß einem knollen
 kots zûmachen Z—Oa.

*

53 das] fehlt TF. dient] wirt dientent TF. 57 mich erbarm]
 wil TF; *unterstrichen* T, mich derbarme ta. 60 funder — gotz]
 wan TF. 3 land] + darum T, *gestrichen*. 6 du (erstes)] fehlt T.
 antwort F. 9 nit den] nit TF. von dem TF.

- selben samungen des horbes zemachen ernstlich ein vafz 10
 v. 22. in eren: wann daz ander in lafter? Vnd ob got wil
 zeygen sein zorn · vnd machen kunt seinen gewalt
 er enthabt die vafz des zorns in mancher gefridsam
 23. bereyt in dem tod: | das er zeygt die reychtum seiner
 wunnicklich in die vafz der erbermd die er hat vor 15
 24. bereyt in wunnicklich? Vnd die er hat gerüffen:
 nit allein von den iuden wann auch von den heyden:
 25. | als er sprichet in ofee. Ich enrüffe nit mein volck ·
 mein volck: vnd nit meim lieb · meim lieb · vnd nit
 26. begreiffen die erbarmd begreiffen die erbarmd. Vnd 20
 es wirt: an der stat do es ist gefagt zû in ir nit mein
 volck: dann werdent sy gerüffen die sún gotz des le-
 27. bentigen. | Wann ysaias der rüfft vmb israhel. Ob die
 zal der sún jfrahel wer als der sand des meres: die gelaffen
 28. wurden gemacht behalten. Wann er follent daz wort 25
 vnd kurtzet es in gleichheit: wann der herre macht
 29. ein kurtzes wort auf aller der erd. Vnd als ysaias

*

10 ernstlich] gewislich P, *fehlt* K—Oa. 11 in die eren vnd
 das annder zû dem lafter. hat nun got. der do wil erzaigen den zorn
 vnd erkant machen sein mächtigkait. gelittenn in vil geduld die vafz
 Z—Oa. 13 in — 14 in] geschickt zû Z—Oa. 14 er] *fehlt* Oa.
 zeygt] erzaigete Z—Oa. 15 glori P—Oa. barmhertzikait die
 er berayt hat zû der glori. Die er auch vns hat berüffet Z—Oa.
 17 auß den iuden sunder auch auß den Z—Oa. 18 enrüffe] enrüfft EP,
 wirt vordern Z—Oa. 19 meim (2)] mein E—Oa. meim lieb (zweites)]
fehlt P. 20 begriffen die barmhertzikeyt begriffen die erbermd Z—Oa.
 21 wirt] + gefchehen Z—Oa. es] in Z—Oa. zû in ir] Ir feyt Z—Oa.
 22 dann] do Z—Oa. sy] + nit G. genennet die sún des leben-
 tigen gots. Aber ysaias schreyet Z—Oa. rüffe P. Ob] Ist das wirt
 Z—Oa. 24 wer] *fehlt* Z—Oa. 25 würden haylsam. aber daz
 verzerend vnd abkurtzend wort in der geleychait. Wann das gekürtzet
 wort wirt machen der herre auff der erden. Vnd als vor gefaget hat
 ysaias. Nur (Nun ZcSa) allein der herre fabaoth hette vns gelaffen den
 famen Z—Oa. erfollent M, erfüllt EP. 26 kurtze EP.

*

10 vafz] *fehlt* T, *nachgetragen* ta. 11 lafter] + wan daz
 andern in eren TF; *gestrichen* F. 12 machten TF. 14 zaigte TF.
 16 hat] *fehlt* F. 18 ruf TF. 19 meim (2)] mein TF. 20 be-
 greyffen die erbarmd] *fehlt* T, *nachgetragen* ta. die] di | di F.
 22 dann] do TF. 25 er] do er TF. 26 machte T. 27 Vnd] wan F.

vor sagt ob vns der herr nit het gelassen samē wir
 wern gemacht als die sodomer: vnd wern gemacht
 30 geleych als die gomorrer. Dorumb was sag wir? v. 30.
 Das die heyden die do nit nachuolgent dem rechten
 habent begryffen das recht: wann das recht das do
 ist von dem glauben. Wann jfrahel der nachuolgt der 31.
 ee des rechtz: er volkum nit in der ee des rechtz: Wann 32.
 35 worumb: er sücht zegerechthaffigen nit von gelau-
 ben: wann als von den wercken. Sy schatten an dem
 fteyne der schadung: | als geschriben ist. Secht ich 33.
 setz in syon den steyn der schadung: vnd den steyn
 des trübfals: vnd ein yglicher der do gelaubet an in
 40 der wirt nit geschemlicht. x

Brüder: ernstlich der will meins hertzen ist 1.
 das auch flechung werde gemacht zū gotte
 vmb sy in die behaltfam. Wann ich gib in 2.
 gezeug das sy habent die lieb gotz: wann nit nach der
 45 wissenheit. Wann sy misikanten daz recht gotz: vnd 3.
 süchten zebestetigen das ire: wann sy seind nit vn-
 dertenig dem recht gotz. Wann cristus ist ein end der

29 wären (werden S) worden als zodoma (sodoma OOa) vnd wären
 geleych worden als gomorra Z—Oa. 30 was wöllen wir sagen Z—Oa.
 31 nachuolgtē der gerechtigkeit Z—Oa. 32 begriffen die gerecht-
 keyt. aber die gerechtikait die do ist auß dem glauben. Aber ifrahel
 nachuolgend dem gefatz der gerechtigkeit ist nit komen in daz gefatz
 der gerechtigkeit. Warumb wann nit auß dem glauben funder als
 (fehlt S) auß den wercken. Wann sy haben belaydiget den steyn der
 belaydigung. Als Z—Oa. wann] vnd P. 34 volkumpt Eb. 35
 zerechthaffigen EP. 37 Secht] Nemend war Z—Oa. 38 der be-
 laydigung vnd den felsen der schande Z—Oa. 39 ein yeder OOa.
 do] fehlt Z—KScOOa. in in foll (folt Sc) nit geschendet werden
 Z—Oa. 41 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. ist — 43 behalt-
 fam] vnd die bittung czū got geschicht für sy in das hayl Z—Oa.
 42 das] daz das EP. 44 gezeugknuß Z—Oa. leibe Sc. Aber
 Z—Oa. 45 sy wußtē nit die gerechtigkeit gotz Z—Oa. 46 wann
 sy] vnd Z—Oa. 47 der gerechtigkeit gotz Z—Oa.

28 herr] + der here TF. 31 nachuolgtē TF. 33 von dem]
 vom TF. 34 Warum wan er sücht nit zu gerechthaffigen vom TF:
 er sücht, zu gerechthaffigen *unterstrichen* T. 36 schalken TF, *durch*
rasur schatten T. 44 wann] vnd TF.

- v. 5. ee: zû dem rechten eim yglichen geleubigen. Wann
 moyses schreyb: wann das recht das do ift von der
 6. ee der menfch der es tût: der lebt in im. Wann das 50
 recht das do ift von dem gelauben das fpricht alfo.
 Nit fprich in deim hertzen · wer fteygt auf in den
 7. himel · daz ift criftus widergefürt: | oder wer fteygt
 ab in das ágrund · das ift criftum widerzerüffen von
 8. den doten. | Wann waz fpricht die fchrift? Das wort 55
 ift nachen in deim munde und in deim hertzen. Das
 9. ift das wort des gelauben das wir predigen: | wann
 ob du begichft den herren ihesum criftum in deinem
 mund: vnd gelaubft es in deim hertzen · das in got er-
 10. ftünd von den doten: du wirft behalten. Wann mit 60
 dem hertzen wirt gelaubt zû dem rechten: wann die
 begechung dez mundes wirt getan zû der behaltfam. [389 c]
 1. | Wann die fchrift fpricht in yfaia. Ein ieglicher
 12. der do gelaubt an in der wirt nit gefchemlicht. Wann
 die vnderfchydung die ift nitt den iuden vnd den
 kriechen. Wann der felb herr aller: der ift reych in allen 5
 13. die in anrúffent. Wann ein ieglicher der do anrúfft
 14. den namen des herren: der wirt behalten. Dorumb

*

48 czû der gerechtigkeyt Z—Oa. eim] ein AS. 49 moyses
 hat gefchriben das der menfch der do thût die gerechtigkeit die do
 ift auß dem gefatz der wirt leben in ir. Aber die gerechtigkeyt die do
 ift auß dem gelauben die (*fehlt* OOa) fpricht Z—Oa. 49 **der** — 51
 von] *fehlt* P. 53 **criftus widergefürt]** daz er herab fûre criftum
 Z—Oa. 54 den abgrund Z—Oa. 55 **Aber** Z—Oa. **waz]** *fehlt* S.
 gefchriefft EbP—Oa. 56 **nachen]** noch MEP. 58 **bekennest**
 Z—Oa. 59 got erkücket hab (hatt Sc) von Z—Oa. 61 **dem** (*erstes*)
 dim A. hertzen gelaubet man zû (mit G) der gerechtigkait. Aber die
 bekennung Z—Oa. 1 zû dem hail Z—Oa. 2 **gefchriefft** P—Oa.
in yfaia] *fehlt* Z—Oa. 3 **an]** in Z—Oa. **der** (*zweites*) *fehlt* OOa.
 gefchendet Z—Oa. 4 **die** (*zweites*) *fehlt* K—Oa. 5 **herr]** +
 der Z—Oa. **allen]** alle K—Oa.

*

51 vom T. 53 **widergefürt]** her wider (nider T, *durch rasur*)
 zufuren TF. 54 **wider zefuren** F. 55 **den]** dem F. 59 **es]**
fehlt TF. got von den toten derftund du wirdeft TF. 2 **di** fpricht
 fchrift F. yfaiam TF. 4 **die ift]** ift TF. 5 **der ift]** ift TF.
 6 **anrúfft** — 7 **herren]** gelaubt an in TF; *gestrichen* T, anruft den
 namen dez herren ta.

in welcherweys anruffent sy den an den sy nit gelau-
 bent? Oder in welcherweyse gelaubent sy dem den sy
 10 nit horten oder in welcherweis hörent sy: on den predi-
 ger? Wann in welcherweys predigent sy: neuer sy
 werdent gefant? Als geschriben ist. O wie schon
 feint die füß der die do erkundent den fride: der die do
 predigent die güten ding. Wann sy gehorfament
 15 nit all dem ewangelium. Wann ysaiaß sprichet. O
 herr: wer gelaubt vnser gehörd? Dorumb der ge-
 laub ist von der gehörd: wann die gehörd ist durch
 das wort cristi. | Wann ich sag. Horten sy denn nit?
 Vnd ernstlich ir done gieng aus auf alle die erde:
 20 vnd ir wort in die end dez vmbrings der erd. Wann
 ich sag. Erkennt denn nit jfrahel? Moyfes der erste
 spricht. Ich zûfür euch zû dem neyde nit in ein volck
 in ein vnweyfes volck: ich sende in euch den zorn.
 | Wann ysaiaß getar vnd sprach. Ich bin funden von
 25 den die mich nit süchten: vnd erscheine öffentlich den
 die mich nit fragten. | Wann zû jfrahel spricht er. Ich
 strackt mein hand den gantzen tag zû dem vngeleu-
 bigen volck: vnd zû den widerfagenden mir. xj

*

8 wie werden sy den (denn Zc—Oa) anruffen in an den sy nit ge-
 laubten. oder wie werden sy dem (den Oa) gelauben den sy Z—Oa.
 10 on den] an dem K—Oa. 11 Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. wie
 werden sy aber predigen nur (nun ZcSa) sy Z—Oa. 13 verkuntent Z,
 verkuntent AKG, verkündent SZcSa, verkündeten Sb—Oa. 14 güte
 ZcSa. Aber Z—Oa. 15 ewangelio Z—Oa. 16 hat gelau-
 bet vnserm Z—Oa. gehôr Z—Sc. 17 auß dem gehôr (gehôrde
 SbOOa) aber das gehôr (gehôrde SbOOa) ist Z—Oa. 18 Wann]
 Vnd P, Aber Z—Oa. Hörend Z—Oa. 19 ernstlich] gewislich
 P, doch K—Oa. auf] in Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 20
 vmbkrais P, kreys Z—Oa. Aber Z—Oa. 22 nit in ein] in
 kein Z—Oa. 23 vnweyfes M. 24 Wann] fehlt Eb, Aber Z—Oa.
 spricht Z—Oa. erfunden Z—Oa. 25 süchen Z—Sc. bin erfchy-
 nen Z—Oa. öffentlichen G. 26 Wann] Vnd Z—Oa. er] ee P.

*

10 on den] ain F. 11 Wann] oder TF. 13 erkundent]
 predigent TF. 16 gehörd] + wan TF. 17 der] dem F. 18 das]
 di T. wort] + gots F. 21 Moyfes] wan TF; + moyfes ta, fc.
 12 sprach TF. 23 euch in TF. 24 spricht TF. 28 volk
 wan si widerfagten mir TF.

- v. 1. **D** Orumb ich sag. Vertreybt denn got fein volck? Nit ensey. Wann ich bin auch jfrahelich von dem samem abrahams von der geburt benyamins. Got vertreybt nit fein volck das er vor wift. Oder wift ir nit waz die schrift spricht in helia: in welcherweys er bette zû got wider jfrahel? 30
2. O herre sy erschlügen deine weyffagen: vnd durch grüben dein elter: vnd ich bin gelassen allein: vnd sy 35
3. fuchten mein sele. Wann was spricht die götliche antwort zû im? Ich hab mir gelassen vij daufent der mann: die do nit neygeten ire knye vor baal.
4. Dorumb auch also in difem zeyt: die gelassen werden gemacht behalten wann nach erwelung der 40
5. genaden. Wann ob die genad: ytzund nit ist von den wercken. In einer anderen weys die genade ist ytzund nit genad. | Dorumb? Was dings das jfrahel 45
6. fucht das begreyff er nit: wann die erwelung ist begryffen: wann die anderen feind erplent | als es ist geschriben. Got der gab in den geyst der rew: augen das sy nit sehen vnd orn das sy nit hören: vntz an
7. difen heutigen tag. | Vnd dauid spricht. Ir tifch wirt

*

29 hat denn got vertriben K—Oa. 30 Das seye nit Z—Oa. auch ein ifrahelit auß dem Z—Oa. 32 Beniamin Oa. 33 was] das SbOOa. geschriff P—Oa. 37 Aber Z—Oa. 39 der] fehlt P—Oa. 40 also] alle S. in difer K—Oa. werden — 41 behalten] feyen heylwertig worden Z—Oa. 42 von] auß Z—Oa. 43 In — weys] Anderst Z—Oa. 44 nit] kein Z—Oa. dings] fehlt Z—Oa. 45 begreyff — 46 wann] hat er nit eruolget. Aber die wölung die (fehlt K—Oa) hats (hat es AS, hat K—Oa) eruolget (Aber — eruolget fehlt Sb) Aber Z—Oa. 46 als geschriben ist Z—Oa. 47 der (erstes)] fehlt K—Oa. 48 vntz] biß Sb—Oa 49 difem Z.

*

29 vertraib TF. 30 auch ich bin TF. 32 benyamin TF. 36 alain gelassen TF. 37 fuchen TF. Wann] vnd TF. 39 ennaigten TF. 41 wann] fehlt TF. der nach TF; nach der durch zeichen angedeutet T. 42 genaden] + werden gemacht behalten T, gestrichen. 43 einer] kainer TF, k getilgt T. anderen] nachgetragen F. 45 welung T. 46 alz geschriben ist TF. 47 der gab] gab TF. den] dem F. 48 horten T.

- 50 vor in in ein strick: vnd in vahung vnd in trübfal
 vnd in der widergeltung ir felbs. Ir augen ertunck- v. 10.
 elnt das fy nit enfehent: vnd ir rugken die werden
 zû allen zeyten krump. | Dorumb ich sag. Schatten 11.
 fy denn also das fy vielen? Nit ensey. Sunder ir
 55 miffetat: ift ein behaltfam den heyden: daz fy in nach
 volgtten. Vnd ob ir miffetat feind reychtum der 12.
 werlt: vnd ir mynnerung reychtum der heyden: wie
 vil mer ir erfüllung? Wann ich sag euch heyden. 13.
 Die weyl ich bin ein bot der heyden ernstlich ich ere
 60 mein ambechtung: | ob ich in etlicherweys bewege 14.
 mein fleyfch zû der nachuolgung: das ich etliche
 [359 a] mach behalten von in. Wann ob ir verluft ift ein 15.
 verfünung der werlt: welchs wirt die enphahung
 neuer das leben von den doten? Vnd ob die beko- 16.
 runge ift heilig: vnd der famnung. Vnd ob die
 5 wurtzel ift heilig: vnd die efte. Vnd ob etlich von 17.
 den eften feind zerbrochen: wann du wert ein wilder
 olbaum du bist ein gezweygt in in vnd bist gemacht
 ein gefelle der wurczeln vnd der feyft des olbaums:
 | nichten welft werden gewunnicklicht wider die efft. 18.

*

50 einem G. trübfal] fchande Z—Oa. 51 in felbs Z—Oa.
 ertunckelnt] ertunckelt Eb, fullen verfinstert werden Z—Oa. 52 nit
 fehent vnd iren (jre ZcSa) rucken krummen allzeyt. Darumb Z—Oa. 53
 Schatten — 54 Sunder] haben fy dann also belaydiget das fy vielen.
 daz feye nit. Aber auß Z—Oa. ir] die ir P. 55 ift daz hail Z—Oa.
 in nach volgtten] in nachuolgen P, die lieb haben Z—Oa. 58 ir
 volkumenheytt Z—Oa. 59 bot] + oder (+ ein A) apofstel Z—Oa.
 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 60 mein dienung P, meinen
 dienft Z—Oa. 1 mache heylfam auß in Z—Oa. 3 neuer] nun
 ZcSa. von] auß Z—Oa. die — 4 famnung] das kein opfer ift So
 ift auch heylig der knoll Z—Oa. 5 vnd] auch Z—Oa. von]
 auß Z—Oa. 6 wann] wie wol Z—Oa. wareft Z—Oa. 9 nicht
 glorire wider die oft. Glorireft du aber. du tregft Z—Oa. werden
 geeret P.

*

50 in in] in F, + in fa, auf rasur. in ain vahung vnd in ain
 trubfal TF. 51 augen] + di TF. 53 Schaidten TF. 55 den]
 der F. 1 macht TF. 6 wann] + do TF. 7 paum F,
 ol-nachtr. fa. 9, 14 nit TF.

- Vnd ob du dich wunnicklicheft: du tregft nit die
 v. 19. wurtzel: wann die wurtzel dich. Dorumb du ſpricht
 Die efft feind zerbrochen: daz ich wird in gezweygt
 20. | Wol. Die eft fein zerbrochen vmb den vngelauben.
 Wann du ſteft in dem gelauben. Nichten welleft
 21. wiſſen die hohen ding wann vörcht dich. Wann ob
 gott nit vergab den natürlichen efften: ich vörchte
 22. villeicht er vergibt auch dir nit. Dorumb ſich die
 güte und die hertikeit gotz. Ernſtlich die hertikeit
 gotz in die die do vielen: wann die gút gotz in dir:
 ob du beleibft in der gút. Vnd in einer andern weys
 23. du wirft aufgehauen. Wann ob auch ſy nit bleyben
 in dem vngelauben ſy werdent in gezweyget. Wann
 24. got der iſt gewaltig ſy anderweyd in zezweygen. Dor-
 vmb ob du biſt aufgehauen von dem wilden natür
 lichen olbaum vnd biſt in gezweygt wider die natur
 in ein gúten olbaum: wie vil mer die nach der natur
 25. werdent in gezweygt irm olbaum? Wann brúder
 ich wil euch nit mißkennen diſe taugen: das ir icht
 feyt weys euch ſelber: wann die plintheit gefchach
 von teyl in jſrahel vntz das die erfüllunge der heyden
 26. eingieng: | vnd alſuft wirt behalten alles jſrahel als es

10 dich ereft P. 11 wann] aber Z—Oa. 12 ich darein gefeet
 werde Z—Oa. 14 aber Z—Oa. nicht Z—Oa. 15 wann]
 aber Z—Oa. Wann — 17 nit] wann hat got nit vberfehen (+ den
 natürlichen efften K—Oa) daz er villeicht auch dir nit vberfehe Z—Oa.
 18 Ernſtlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. die hertikeit gotz] fehlt
 OOa. 19 Aber Z—Oa. dir] die G. 20 Vnd — weys]
 anderft Z—Oa. 21 du] auch du Z—Sc. nit] fehlt S. 22
 gezweyget] + oder ein gefeet Z—Oa. 23 der] fehlt K—Oa. an-
 derweyd] aber A. 25 in] im ZAS. 26 die] + die Z—Oa.
 nach der] fehlt EP. 28 will nit das ir nit wiſſend. die heymlikait
 (heiligkeit GSbOOa) das ir Z—Oa. icht] mit AOOa. 30 von]
 auß einem Z—Oa. biß Sb—Oa. die volkommenheytt Z—Oa.
 31 alfo P—Oa. würde Z—Oa. als gefchriben iſt Z—Oa.

17 vergib TF. 22 vn-] nachgetragen T. 23 der] fehlt T.
 Dorumb] wan TF. 24 du] nachgetragen T. von ain natürlichen
 wilden olbaum TF; + wie vil mer di nach der natur in ainen guten
 T, *geſtrichen*. 26 die] + di TF. 28 nit] + ze TF. diſe]
 di T. 29 plintheit] + gefach T, *geſtrichen*.

ist geschriben. Er kumpt von Lyon: der do erlöft vnd
 abkert die vngangkeit von iacob. Vnd dirr gezeug v. 27.
 der ist in von mir: so ich abnym ir sünd. Spricht 28.
 35 der herre ernstlich feind nach dem ewangelium vmb
 euch: wann lieben nach der erwelung vmb die vetter.
 Wann die gab vnd die rüffung gotz feind on büß. 29.
 Wann als auch ir etwenn nit gelaubt got wann nu 30.
 habt ir begriffen die erbarmbd vmb iren vngelauben:
 40 | also gelaubent auch sy nu nit an euer erbarmbd: daz 31.
 auch sy begriffen die erbarmbd. Wann gott der be- 32.
 schloß alle ding in dem vngelauben: das er sich er-
 barmt aller. O höch der reichthum der weyßheit vnd 33.
 der wifftheit gotz: wie vnbegreyfflich feint seine
 45 vrteyl: vnd wie vnerfürlich feind sein weg. Wann 34.
 wer erkannt den syn des herren: oder wer was sein
 ratgeb? Oder wer gab im zû dem ersten: vnd im 35.
 wirt wider gegeben. Wann von im vnd durch in vnd in 36.
 im feind alle ding: im sein ere vnd wunnicklich in
 50 den welten der welt. xij

D Orumb brúder ich bit euch durch die erbarmd 1.
 gotz: das ir gebt euer leyb zû eim lebentigen
 oppfer· heiligs· gefelligs got· euer dinft fey

*

32 wirt kumen K—Oa. von] auß Z—Oa. 33 vngütigkeit
 Z—Oa. dirr gezeug] der gezeug P, das testament Z—Oa. 34
 der] fehlt Z—Oa. sünden ZcSaSbOOa. Spricht der herre] fehlt
 K—Oa. 35 ernstlich] gewißlich P, Fürwar K—Oa. feind] fehlt
 K—Oa. ewangelium] + werden sie veind K—Oa. 36 aber
 die liebsten Z—Oa. 37 die (zweites)] fehlt OOa. 38 wann] aber
 Z—Oa. 39, 40 barmhertzigkeit Z—Oa. 40 an] in Z—Oa. 41
 die barmhertzigkeit Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 44 wifftheit]
 kunft Z—Oa. vnbegryffenlich Sc. 45 wie] die ZcSa. vnerfarlich
 Z—Oa. 46 erkennet Sb—Oa. den fun Sc. 47 im] in G. 48
 von] auß Z—Oa. 49 fein] feiner S. wunnicklich] glori P—Oa.
 50 welt] + amen Z—Oa. 51 barmhertzigkeit Z—KSb—Oa, barem-
 hertzig G. 52 lyeb Sc. 53 heylig Z—Oa. geuellig Z—KSb—Oa,
 geniel G.

*

34 der] fehlt TF. 35 ewangelio TF. 37 gotz] + di TF.
 42 derbarme TF. 47 zû dem] zum TF. 49 fey TF.

- v. 2. redlich. Vnd nit welt euch entfampt geleychen dirr
 welt: wann wert wider gebildet ir der erneuerkeit 55
 euers synns: das ir bewert welchs do sey der will gotz
 3. güter vnd wolgeualner vnd durnechter. Wann
 ich sag durch die genade die mir ist gegeben allen
 den die do feint vnder euch: nit mer zewiffen denn
 es getzimt zewiffen wann zewiffen zû der maß: vnd 60
 als got hat geteylt eim ieglichen daz maß des gelau-
 4. ben. Wann als wir haben manig gelider in einem [360 a]
 leyb: wann alle die gelider die habent nit das selbe
 5. werk: | also sey wir manig ein leyb in crifto: wann
 6. funderlich die gelider einer des anderen: | wann wir
 haben vnderfcheyden gaben nach der genad die vns 5
 ist gegeben. Es sey die weyfflagung nach der red-
 7. likeit des glauben. Oder die ambechtung: nach der
 8. ambechtung. Oder der do lert: in der lere. | Der do vn-
 derweyft in der vnderweyfung. Der do gibt: in der 10
 einualt. Der do für ist: in der sorg. Der sich erbarnt
 9. in der miltikeit. | Die lieb: on gleichfen. Haffent das
 10. vbel: zûhaftent dem güten. Die lieb der brüderfchaft
 die habt lieb vnder einander fürkumpt einander mit

*

54 redlich] vernünftig Z—Oa. entfampt] miteinander P, zû
 Z—Oa. dirr] der P, diser Z—Oa. 55 Aber Z—Oa. newig-
 keit Z—Oa. 57 gut vnd wolgeuällig vnd volckumen Z—Oa. 58
 sag] + úch A. 60 Aber Z—Oa. 61 daz] die Z—Oa. 1 vil
 Z—Oa. 2 aber Z—Oa. die (2)] fehlt Z—Oa. nit] + allein S.
 das selbe] eyn Z—Oa. 3 vil Z—Oa. wann — 4 gelider] aber
 iegklich Z—Oa. 4 wann] fehlt Z—Oa. 5 vnderfchidlich Z—Oa.
 6 Es sey] Aintweders Z—Oa. redlikeit] vrfach Z—Oa. 7 Oder
 der dienst in der dienung Z—Oa. 7, 8 ambechtung] dienung P.
 8 lert] lernet Sb. vnderweyft — 9 vnderweyfung] vermanet in
 der vermanung Z—Oa. 11 on] + die SbOOa. gleychsnery Z—Oa.
 12 Anhangend Z—Oa. Die lieb] mit Z—Sa, lyebhabend an
 (fehlt OOa) einander. dy lyeb K—Oa. 13 die] fehlt Z—Oa. habt
 — einander (erstes)] fehlt K—Oa. einander (zweites)] eyner den
 (dem ZcSa) andern Z—Sa.

*

54 euch] fehlt T. 55 neuerkait T, neurerkait F. 57 wol-
 geuallender vnd durnechtiger TF. 59 die fehlt T. 2 liebe T.
 5 gab TF. 7 nach] in TF. 11 lieb] + der bruderfchaft F,
 gestrichen. 12 zuhaft TF.

	eren. Mitt forgfamkeit nit trege: mit hitzigem	v. 11.
15	geyft: dient dem herrn. Frewet euch mit züuerficht:	12.
	feyt gefridfam mit dem durechten: anftet dem gebet.	
	Gemeinfampt euch in dem notdurftigen dinge der	18.
	heilgen: nachuolgt der herbergung. Sagt wol den	14.
	die euch iagent. Saget wol vnd nit enwöllet vbel	
20	fagen. Frewet euch mit den frewenden: weint mit	15.
	den weinenden. Ditz felb enphindet vnder einander.	16.
	Nichten wift die hohen ding: wann entfampt gehelt	
	den demütigen. Nichten wölt fein witzig bey euch	
	felber. Niemand widergebt vbel vmb vbel: fürfecht	17.
25	die güten ding nit allein vor gott: wann auch vor	
	allen leuten. Ob es mag werden getan daz es ift von	18.
	euch: habt den frid mit allen leuten. Aller liebften	19.
	nichten rechet euch felber: wann gebet die stat dem	
	zorne. Wann es ift gefchriben. Mir die rach: vnd	
30	ich widergilt spricht der herr. Wann ob ioch deinen	20.
	feind hungert gib im zeeffen: ob in dürftet: gib im	
	zetrincken. Wann tūftu ditz: du famenft die kolen	
	des feuers auf fein haubte. Nichten wellet werden	21.
	vberwunden von dem vbel: wann vberwindet das	
35	vbel in dem güten.	

xiiij

*

14 mit hitzigem] hitzgend in dem Z—Oa. 15 Frewet euch] Frolockend K—Oa. in der hoffnung. feyend geduldig in trübfal. anftet Z—Oa. 17 Gemeinfampt euch] Gem ein | fampt euch E, Gem miteinander euch P, teylhaftigend K—Oa. den notdurftigen dingen K—Oa. 19 euch durchächten Z—Oa. nit füllend ir flüchen Z—Oa. 21 Daffelb Z—Oa. 22 nit P—Oa. aber mitempfindent den (dem Sc) Z—Oa. entfampt] miteinander P. 23 Nicht Z—Oa. 25 aber Z—Oa. 26 menfchen Z—Oa. daz auß euch ift habend frid Z—Oa. 27 allen menfchen ZAZc—Oa, allem menfch S. 28 nicht Z—Oa. aber Z—Oa. 30 Aber ift daz deinen veind hungeret fpeys in. Dürft in gib Z—Oa. deine M, dein EP. 31 gib in EP. 33 Du folt nit vberwunden werden von Z—Oa. 34 aber Z—Oa.

*

16 mit] in TF. 17 dem T, umgeändert den; den F. dingen TF. 19 enwöllet] welt in TF. 20 weint] vnd weint TF. 22, 23, 28 nit TF. 29 racht T. 30 widergib F, widergibt T. 33 nit TF. 34 dē (den F) vbeln TF. 35 in] mit TF.

- v. 1. **E**in ieglich fel die fey vnderthenig den oberften
 gewelten. Wann der gewalt ift nit neuer
 von got. Wann die ding die do feint: die
 2. feint geordent von got. Dorumb der do widerfttet dem
 gewalt: der widerfttet der ordnung gotz. Wann die
 3. do widerfttend: fy gewynnent in felbs die verdamp-
 nung. Wann die fürften die feind nit die vorchte
 des güten wercks wann dez vbeln. Wann wiltu nit
 vörchten den gewalt. So tû das gût vnd du wirft
 4. haben das lob von im. Wann der ambechter gotz der
 ift: dir in dem güten. Wann ob du vbel tûft: fo vorcht
 dir. Wann er tregt nit das waffen on fach. Wann
 der ambechter gotz der ift ein recher in dem zorn: dem
 5. der do vbel tûft. Dorumb feyt vnderthenig der not-
 durft: nit allein vmb den zorn: wann auch vmb die
 6. gewiffen. Wann dorumb fo gebt in auch den zins.
 Wann fy feind die ambechter gotes: die dienen in
 7. difem felben. Dorumb widergebt die fchuld allen.
 Dem den zins den zins: dem den zol den zol: dem die
 8. vorcht die vorcht: dem die ere die er. Niemand fôlt
 kein ding: neuer das ir lieb habet einander. Wann
 9. der lieb hat feinen nechften: der erfüllt die ee. Wann

36 die] *fehlt* K—Oa. den höherem Z—Oa. 37 derwelten E,
 erwelten P. neuer] dann allein Z—Oa. 39 do] *fehlt* OOa.
 40 Wann] Vnd Z—Oa. 41 verdammuß Z—Oa. 42 die (*zweites*)
fehlt OOa. die (*drittes*) der Z—Oa. 43 wann] Aber Z—Oa.
 44 vnd du wirft] So wirft du Z—Oa. 45 der diener P—Oa. der
 (*letztes*) *fehlt* K—Oa. 46 thûft du aber vbel. fo Z—Oa. 47 fach]
 vrfach Z—Sc, vrfachen SbOOa. 48 der diener P—Oa. der (*zweites*)
fehlt PK—Oa. 52 Vnd fie feind diener P. die diener Z—Oa.
 : die] + do Z—Oa. in — 53 felben] in daffelb Z—Sa, vmb daz
 felb K—Oa. 55 die (*erstes*) der OOa. 56 kein ding] ir ichs Z—Sa,
 ir ichts K—Oa. néuer] nun ZcSa. 57 der (*erstes*) + da SbOOa.
 der hat erfüllt das gefatz Z—Oa. Wann] Vnd P.

36 die] *fehlt* TF. den] dem T. 41 fy] di TF. 42 der
 vorcht TF. 48 ift] + dir in dem guten wan ob du vbel tuft fo
 furcht dir T, *unterstrichen*. 49 der (*zweites*) von TF, *unterstrichen*
 T, der ta. 52 fy] di da TF. 54 Wem zins den (dem T) zins
 wem (+ den F) zol (zold T) dem zolt (fold T) wem die vorcht TF.
 55 dem] wem TF. 57 lieb] da lieb TF.

nit briche die ee · nit erschlach · nit stül · nit enfage
valfchen gezeug · nit begeitig das ding deins nechsten:

60 wann ob kein ander gebott ist das wirt erfüllet in
ditem wort: hab lieb deinen nechsten als dich selber.

[560 b] | Die lieb des nechsten wirckt nit das vbel. Dorumb v. 10.
die erfüllung der ee das ist die liebe. Vnd brüder 11.
wift ditz zeyt: das ytzund ist die stund vns auf zü-
ften von dem schlaf. Wann nehern ist nu vnser be-
5 haltfam: denn do wir glaubten. Die nacht gieng 12.
vor hin: wann der tag hat sich genahent. Dorumb
wir werffen von vns die werck der vinster vnd wer-
den geuast mit den geweffen des liechtes: | also das 13.
wir gen erfamlich an dem tag. Nit in frasheiten
10 vnd in trunckenheiten · nit in petlinn vnd in vnkeufch-
en · nit in neyden vnd in kriegem: | wann vaffet den 14.
herren ihesum criftum: vnd also daz ir icht volbringt
die forg des fleyschs in euren begirden. *xiiiij*

15 **W**ann enphacht den siechen in dem gelauben:
nitt in den kriegem der gedanken. Wann 2.
einander der gelaubet sich zeeffen alle ding.

*

58 nit töt Z—Oa. nit fage valfche gezeugknuß nit beger Z—Oa.
60 wann] Vnd Z—Oa. kein] ein Z—Oa. 1 nechfter P. 2 die
volkumenheynt des gefatz daz (*fehlt* K—Oa) ist Z—Oa. die (*zweites*)
+ die KSb. 3 ditz] die Z—Oa. 4 nu] nit Sc. vnser heyl
dann wir gelaubet haben. die nacht ist fürgangen (fürgegangen S) aber
der tag Z—Oa. 6 Darumb füllen wir von vns werffen (verffen G)
die Z—Oa. 8 angeleget mit den waffen Z—Oa. 9 erfamlichen O.
an] in Z—Oa. 10 vnd (*erstes*) noch G. petlinn] den schlaf-
kâmern Z—Oa. 11 aber Z—Oa. vaffet] *fehlt* P, lögend an Z—Oa.
12 also] *fehlt* Z—Oa. ir] *fehlt* S. icht] nit AOOa. 14 Aber
nemend auff den schwachen Z—Oa. den] die P. 15 Wann]
vnd P. 16 der] *fehlt* AK—Oa. sich zeeffen] das er esse Z—Oa.

*

58 prich nit TF. sag TF. 60 wann] vnd TF. 61 wort]
fehlt TF, worte ta. 3 zeit (+ daz F) di stund ist iezunt vns TF.
4 vom TF. 7 wir] *fehlt* TF. 8 mit dem T. 9 erfamlich TF.
10 vnd in trunckenheiten] *fehlt* T, *nachgetragen* ta. pettleinen TF.
11 krieg F, kreik T. 13 euren] den TF. 16 einander der]
ainer TF.

- v. 3. Wann der do ist siech: der effe kol. | Der der do effe
 der verschmech nit den vastenden: vnd der do vast:
 der vrteyl nit den effenden. Wann got der enphecht
 4. in Du wer bist du du do vrteilst den fremden knecht? 20
 Er stet seim herrn oder velt. Wann bestet er. Wann
 5. got der ist gewaltig in zebestetigen. Wann einer der
 vrteylt den tag zwischen dem tag: wann einander
 vrteylt allen den tag. Wann ein ieglicher begnügt
 6. in seim synn. Der do weyß den tag: der weyß in dem 25
 herren: wann der do ist: der ist dem herren. Wann er
 7. macht genade got.* Wann vnser keiner lebt im selber
 8. vnd keiner stirbt im selber. Wann ob wir leben wir
 leben dem herren: ob wir sterben: wir sterben dem
 herren. Es sey das wir leben oder sterben wir seind
 9. dez herren. Wann in difem ist cristus tod vnd erstünd: 30
 10. das er auch herfch der lebentigen vnd der doten. Wann
 du was vrteylest du deinen brüder: oder worumbe
 verschmechst du deinen brüder? Wann all werden
 11. wir sten vor dem gericht cristi. Wann es ist geschriben. 35
 Ich leb spricht der herr: wann alles knye wirt mir
 geneygt: vnd ein ieglich zung begiecht dem herrn.

17 kolen MEP. der (*letztes*)] *fehlt* SOOa. do ist ZAZc—Oa.
 18 verschmecht EP. 19 der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. hat in auff-
 genommen Z—Oa. 21 völt aber er wirt steeen Z—Oa. 22 der (2)] *fehlt*
 K—Oa. in zstellen Z—Oa. 23 wann — 24 Wann] vnd P.
 23 wann] Aber Z—Oa. einander] + der A. 24 den tag. Wann]
 tag Z—Oa. begnügt] sei vberflüßig Z—Oa. 25 weyß (2)]
 verstet Z—Oa. 26 wann] vnd Z—Oa. 27 wurcket genad got
 Z—Sa, sagt got danck K—Oa. 28 vnd — selber] *fehlt* S. 29 ob
 — 30 herren] *fehlt* P. 30 Es sey das] Darumb Z—Oa. so seyen
 wir Z—Oa. 31 difem] + so Sb. 32 der (2)] den ZcSa. Aber
 Z—Oa. 33 du (*zweites*)] *fehlt* A. deinem KGSc. 35 sten]
 sterben Sb. gericht] richterstül ZSK—Oa, richtstül AZcSa. 37
 spricht] schricht Sc. 37 wirt veyehen Z—Oa.

17 Der] *fehlt* TF. 18 do] *fehlt* F. 20 bist du] bistu TF.
 22 der (2)] *fehlt* TF. 23 dem] den T. einander] ainer TF,
 ain ander ta. 24 den] *fehlt* TF. 26 vnd der da isfet der effe TF.
 27* got] + vnd der da vastet der vaste dem herren vnd macht gnad got TF.
 kainer] *nachgetragen* F. 32 auch] *fehlt* TF. 33 vrtailftu TF.
 34 verschmechtu TF.

	Dorumb vnser ieglicher gibt rede zû gotte für sich	v. 12.
	felber. Dorumb wir vrteylent nit von des hin an	18.
40	einander. Wann ditz vrteylt mer das ir icht leget	
	schadung oder das trûbfal dem brüder. Ich weyß vnd	14.
	versich mich im herrn ihesus: das kein ding ist vn-	
	rein durch in: neuer der im maßt zefein etliche ding	
	vnrein: es ist im vnrein. Wann ob dein brüder wirt	15.
45	betrübt vmb dein effen: ytzund gestu nit nach der	
	lieb. Nichten welst in verliefen mit dem effen: nach	
	betrüben vmb den cristus ist tod. Dorumb vnser gût	16.
	werd nit verspot. Wann das reych gotes ist nit in	17.
	effen oder in trincken: wann recht vnd frid vnd freud	
50	in dem heiligen geyst. Wann der cristus dient in disem	18.
	der gefelt got: vnd ist bewert den leuten. Dorumb	19.
	wir nachuolgen den dingen die do seind des frids:	
	vnd behûten an einander die ding die do seind zû der	
	bauung. Nichten welst verwûften das werck gotz	20.
55	vmb das effen. Ernstlich alle ding die seind reine:	
	wann böß ist dem menschen der do ist durch die er-	
	grung. Gût ist nit zeeffen das fleisch noch zedrincken	21.

*

38 wirt reching (rechnung ASZcSaG—Oa) geben für sich felbs got. Darumb. Sûllen wir füro (füran K—Oa) nicht einander vrteilen. aber das vrteilend (vrteyl G) mer. das ir nicht legend ein belaydigung dem brüder oder die schande. Ich Z—Oa. 42 in dem Sb—Oa. jhesu EPZS—Oa, fehlt A. 43 neuer — 44 es] dann allein dem der do maynt etwas vnrein zefein. daz Z—Oa 44 Wann] Vnd P. ob] + do SbOOa. 45 dein] daz Z—Oa. 46 Nicht Z—Oa. verlieren G. 47 vmb den] in dem MEP. 48 verspot] gelöstert Z—Oa. in — 49 freud] das effen oder trincken. Aber die gerechtigkeit vnd der frid vnd die freud Z—Oa. 50 cristo Z—Oa. 51 Dorumb] + fullen Z—Oa. 53 an] fehlt AOOa. 54 Nicht Z—Oa. 55 Ernstlich] Gewillich P, dann KGSc, denn SbO, wann Oa. die] fehlt K—Oa. 56 Aber Z—Oa. dem mensch Z, der mensch S. ergrung] belaydigung Z—Oa. 57 nit effen Z—Oa. noch trincken den wein Z—Oa.

*

39 an] fehlt TF. 41 den brudern wan ich TF. 46 nit enwelft TF. mit dem] vm dein TF. 48 in] fehlt TF. 49 oder in] vnd TF. 50 in dem] im TF. 53 an] fehlt TF. 54 nit enwelft TF. 55 vmb das] mit dem TF.

- wein: nach in dem dein brüder schat oder wirt betrübt
 v. 22. oder siecht. Den gelauben den du hast bey dir selber
 den hab vor got. Er ist selig der do nit vrteyelt sich 60
 23. selber in dem das er bewert. Wann der do vnderfcheit:
 ob er ist der ist verdampft: wann er ist nit von dem ge- [360 c]
 lauben. Wann alles das das do nit ist von dem ge-
 lauben das ist sünde. xv

1. **W**ann wir starcken füllen enthaben die kranck-
 heit der siechen: vnd nit geuallen vns selb. 5
 2. Vnser iegleicher geualle feim nechsten in der
 3. güte: zû der pawung. Wann cristus der geuiel nit
 im selber: wann als geschriben ist: die itwiffung der
 4. die dir itwiffen die vielen auf mich. Wann die ding
 die do seind geschriben die seint geschriben zû vnser 10
 lere: daz wir durch die gefridsam vnd durch den trost
 5. der geschrift haben die zûerficht. Wann gott des
 frides vnd des trostes der geb euch ditz selb zewiffen
 6. vndereinander nach ihesum cristum: | das ir einhellig
 mit eim munde eret got vnd den vatter vnfers herren 15
 7. ihesu cristi. Dorumb enphacht ein ander alz auch euch
 8. cristus enphieng in der ere gotz. Wann ich sag ihesum

58 brüder belaydiget oder wirt geörgert oder wirt schwach Z—Oa.
 59 Den] Der S. 60 den] fehlt K—Oa. 61 Wann] Aber Z—Oa.
 vnderfcheit] fehlt E, jedoch nicht in allen exemplaren. 1 der ist]
 der wirt Z—Oa. nit] fehlt MEP. 1, 2 von] auß Z—Oa. 3
 lauben] fehlt E, jedoch nicht in allen exemplaren. 4 Aber wir die
 störckern füllen enthalten Z—Oa. 5 felbs P. 6 in das gut Z—Oa.
 7 der (zweites)] fehlt E—Oa. nit] fehlt A. 8 itwiffung — 9
 itwiffen] vbelröder Z—Sa, verargung der verargenden K—Oa. 9
 itwiffen P. die (zweites)] alle Z—Oa. 11 gefridsam] geduld Z—Oa.
 13 der] fehlt K—Oa. daffelb Z—Oa. 15 erte MEP. 16
 enphacht] + an Sc. 17 sag das ihesus cristus sey gewesen Z—Oa.

58 den wein TF. 61 dem] den F. er] nachgetragen T.
 bewert] wirt begert F, umgeändert gebert. 2 das das] daz TF.
 6 in dem guten TF. 7 cristus der] cristus TF. 8 selb TF.
 ietwisse TF. 9 itwiffen TF. Wann] + all tc. 10 die
 seint geschriben] fehlt TF. 11 lere] + sint geschriben tc, sint
 si geschriben se. durch den] den TF. 12 schrift TF. 15
 mit] vnd mit TF. 16 euch auch TF.

criftum zefein gewesen ein ambechter der befneydung
 vmb die warheit gotz zeueften die gehaiffungen der vetter:
 20 | wann die heiden zü eren gott úber die derbarmbd: als v. 9.
 gefchriben ift. Dorumb ich begich dir herre vnder
 den heiden: vnd finge deim namen. Vnd aber spricht 10.
 er. Haiden derfrewet euch mit feim volck. | Vnd aber. 11.
 Alle leute lobt den herrn: vnd alle volck michelicht
 25 in. | Vnd anderwaid spricht yfayas. Er würt die 12.
 wurtzel yeffe: der do aufftet zerichten die leute: vnd
 die leute verfechent sich an in. Wann gott der züuer- 13.
 ficht der derfülle euch mit aller freude vnd mit fride
 in dem glauben: das ir begnúgt in der züuerficht vnd
 30 in der kraft des heiligen geifts. Wann mein brüder 14.
 ich bin gewiß vnd ich felb von euch: das ir auch feint
 vol der liebe derfüllt mit aller wiffentheit: also daz
 ir múgt gemanen an einander. Wann brüder ich 15.
 fchreib euch turfticlich von taile: als wider furent
 35 euch in gedencung: vmb die gnad die mir ift gege 16.
 ben von gott | das ich fey der ambechter ihesu crifti ze-
 geheiligen das ewangelium gotz vnder den heiden:
 das das opffer der heiden werd an enphencklich vnd ge-
 heiligt in dem heiligen geift. Dorumb ich hab wun 17.

*

18 ein diener P—Oa. 19 warheit] arbeit MEP. zübefitäten
 die verheyffung Z—Oa. 20 Aber Z—Oa. zü] fehlt Z—Oa. 21
 Dorumb] fehlt OOa. ich wil dir herre veryehen Z—Oa. 22 dein
 S—Oa. 23 er] + Ir Z—Oa. 24 leute] heyden Z—SaSb—Oa,
 heyde KG. alle] alles E—Oa. gröffet in P, machet in groß
 Z—Oa. 25 anderwaid] aber A. 26 yeffe vnd der do wirt
 auffteen zeregiren dy heyden. in den werden die heyden hoffnung haben.
 aber gott der hoffnung Z—Oa. 28 der] fehlt K—Oa. erfüllet OOa.
 29 begundt Sc. 30 Aber Z—Oa. 31 gewiß bin ich felbs von K—Oa.
 33 ermanen Z—Oa. an] fehlt AOOa. Aber brüder ich hab euch
 kecklicher (kúnlicher KG, kúnlichen SbOOa, kúndlicher Sc) gefchriben
 auß eim teyl Z—Oa. 35 gedächtnuß Z—Oa. 36 diener P—Oa.
 zeheyligen ASK—Oa. 37 vnder] vnd P. 38 heiden] + do Sb.
 an] fehlt Z—Oa. 39 hab glori P, hab die glori Z—Oa.

*

21 herre] fehlt TF. 22 finge] fag daz lob TF. deim] dein F.
 23 freut TF. 27 verfecht TF. 31 auch ir TF. 32 weifheit T.
 34 turfticlich alz von tail wider TF. 36 ihesum criftum TF. 38
 geheilig im heiligen TF.

- v. 18. niclich in ihesu crifti zû gott. Wann ich tar nit ge 40
 reden keins der ding die criftus nit würeckt durch mich
 in der gehorfam der heiden: in dem wort vnd in den
 19. wercken | in der craft der zeichen vnd der wunder in der
 craft des heiligen geistes: also das ich derfülle das 45
 ewangelium crifti von iherufalem durch die vmb-
 20. halbung vntz zû illiricum. Wann alfuft hab ich ge
 brediget daz ewangelium · da criftus nit ift genant
 21. daz ich nit pawete auf ein fremd gruntuefte · | wann alz
 gefchriben ift in yfaya den nit ift derkunt von im die
 22. fechent: vnd die do nit enhorten die vernement · vmb 50
 das bin ich aller meift gehindert zekumen zû euch.
 23. Wann nu fürbas hab ich nit ftat in difen gegenten:
 wann ich het begerung zekumen zû euch ytzunt vor
 24. manigen vergenden iaren: | fo ich begynne zegen in 55
 hyfpania: ich verlich mich daz ich fürgend euch ge
 feche · vnd von euch werde do hin gefürt · ob ich euch
 25. zem erften werde gewonen von tail. Dorumb nu ge
 26. ich zû jherufalem ze ambechten den heiligen. Wann die
 macedonier vnd die achaier die habent bewerte ze-
 nachen etleich fammenung vnder den armen der heiligen 60
 die do feint in jherufalem. Wann es geuiel in: vnd fy feint
 ir fchuldiger: Wann ob die heiden feint gemacht teil [360 d]

*

40 crifto E—Oa. getarr nit reden K—Oa. 41 keins] etwas
 Z—Oa. 42 der (erstes)] die Z—Oa. 44 erfüllet hab Z—Oa.
 45 durch den vmbfchwayf Z—Oa. 46 biß Sb—Oa. illiritum M,
 illiricum ZcSa. Aber alfo Z—Oa. 47 da — nit] nit do criftus
 Z—Oa. 48 auf] fehlt P. gruntue · ftwamm M. Aber Z—Oa.
 49 gefchriben M, hefchriben G. den] der MEP. verkunt Z—Oa.
 50 nit hörten von im die Z—Oa. 51 bin] ward Z—Oa. 52 Aber
 Z—Oa. 54 vergangen K—Oa. 55 euch werde (werd euch G)
 fehen Z—Oa. 56 euch (zweites)] ouch úch A. 57 zem] zû dem
 AScOa, vom G. werde trofsten auß ein (einem K—Oa) teyl Z—Oa.
 nu ge] neige M—Oa. 58 zedienen P—Oa. 59 die (zweites)]
 fehlt K—Oa. zemachen — 60 den] zethûn ein predig oder (+
 ein G) lere in die Z—Oa. 1 gemacht] worden Z—Oa.

*

40 ihesu crifto F, ihesum criftum T. 41 dingen F. 42 in
 der] in di TF. 49 yfaias TF. 50 do] fehlt T. vernemt TF.
 60 machen etleich] fehlt TF; machen etlich ta. 61 feint in] fint zu TF.

haftig ir geiftliche ding: fy füllen in auch ambechten
 in den fleischlichen. Dorumb so ich ditz volend vnd in be- v. 28.
 zeichen difen wücher: ich gee durch euch in hyspania
 5 Wann ich waif daz: so ich kum zü euch daz ich kum in 29.
 der begnügung des segens crifti. Dorumb brüder ich bit 30.
 euch durch vnfern herren ihesum criftum vnd durch
 die lieb des heiligen geifts das ir mir helft in eueren
 gebetten zü got: | das ich werd derlöft von den vngetreu 31.
 10 wen die da feint in iudea: vnd daz opher meus dienfts
 werd an enphenglich den heiligen in jherusalem: | das ich 32.
 kum zü euch in freuden durch den willen gottz vnd
 rüwe mit euch. Wann gott dez frides sey mit euch 33.
 allen. Amen. *xvj*

15 **W**ann ich enphilch euch pheben vnfer swester 1.
 die do ift in der ambechtung der kirchen die
 do ift zü cencris | das ir fy enphacht wirdiclich 2.
 mit den heiligen im herren: vnd ir beytet in eim ieg-
 lichen gefcheffte in dem fy euwer bedarf. Wann auch
 20 fy felb zü ftünd manigem: vnd mir. Grufft prifcam 3.
 vnd aquilam mein helffer in ihesu crifti: | die ir half- 4.
 adern vnderlegten vmb mein fele: den ich nit allein
 mache gnad wann auch alle die kirchen der haiden:

*

2 geiftlichen AK—Oa. fy füllen] So füllen fy Z—Oa. auch
 in P. dienen P—Oa. 3 in den leiblichen dingen Z—Oa. vnd
 in] in MEP, vnd Z—Oa. 4 difen — gee] in die frucht. So will ich
 dann geen Z—Oa. hyspaniam OOa. 9 den vngelaubigen Z—Oa.
 10 da] fehlt MEP. 11 an] fehlt Z—Oa. den] dem ZSzcSa.
 13 Aber Z—Oa. 15 euch] + aber Z—Oa. phebem OOa. 16
 der dienung P, dem dienft Z—Oa. 17 zü cencris] theutris M,
 theucris E—Sc, in theucris OOa. ir] er A. wirdigklichen SbOOa.
 18 im] in dem ScOa. ir bestet EP, seiend ir beyftändig (beständig
 ZcSaSbOOa) Z—Oa. 19 Wann fürwar fy ift beygestanden manigen
 Z—Oa. 20 priftam MZSzcSa, priftan EP, Prifcham G. 21 aquil-
 an EP. cristo E—Oa. 22 vnklegten M. den] dem Z—SaG.
 23 lag gnad (danck K—Oa) aber auch Z—Oa. die] fehlt K—Oa.

*

2 geiftlichen TF. 5 Wann] vnd T. zü — kum] ich kum
 zu euch TF. 10 in iude TF. daz] + daz TF. Amen]
 fehlt TF, nachtr. ta. 21 ihesum criftum TF.

- v. 5. | vnd ir haimlich kirchen. Grufft ephenetum meinen
lieben: der do ist der ertliclich in alye in cristo ihesu. 25
6. Grufft marien die do vil het gearbeit vnder euch.
7. Grufft andronicum vnd iuliam mein magen vnd
mein enzamt geungen die do feint die edeln vnder den
8. botten: die auch vor mir waren in cristo. Grufft am-
9. pliaticum meinen liebsten im herrn. Grufft vrbanum 30
vnfern helfer in cristo ihesu: vnd stachim meinen
10. lieben. | Grufft appellen den frumen in cristo. Grufft
11. die die do feint von dem hauß aristoboli. Grufft he-
rodionem meinen magen. Grufft die die do feint von
12. dem haus narciffi: die die do feint im herren. Grufft 35
triphenam vnd triphofam: die do vil habent gearbeit
im herrn. Grufft perfidam die aller liebsten: die do vil
13. hat gearbeit im herrn. Gruffent den derwelten roten
14. im herrn: vnd sein mutter vnd die meinen. Grufft 40
afyncretum fleogonciam hermen patrobam hermam:
15. vnd die brüder die mit in feint. Grufft philologum
vnd iuliam vnd nereum vnd sein Schwester vnd olim
piadem: vnd alle die heyligen die mit ine feint.
16. | Grufft einander im heyligen kuß. Euch gruffent all

*

24 haimlich] haußgenossen Z—Oa. 25 ertliclich] ertt K—Oa.
afia Z—Oa. 26 mariam Z—Oa. hat Z—Oa. 27 adronicum S.
meinen P. magen] freund Z—Oa. 28 enzamt] miteinander
P, fehlt Z—Sa, mit K—Oa. 29 apofteln Z—Oa. vor] von OOa.
cristo] + Iesu G. ampliaticum K—Oa. 30 im] in dem ScOa.
31 stachin Z—Oa. meinem M. 33 von] auß Z—Oa. hero-
dienem M, herodem Sb, herodianem ScOOa. 34 mein Z—Sa. ma-
gen] freündt Z—Oa. von] auß Z—Oa. 35 die die] die Z—Oa.
in dem ScOa. 36 die do arbeyten Z—Oa. 37, 38 in dem ScOa.
38 Gegruffent P. roten] ruffum Z—Oa. 39 in dem ScOa.
fein] mein Sc. 40 anfyneretum MEP, asmeretum Z—Oa. fleo-
gontam Z—KSbSc, degontam G, fleogantam OOa. patroban SbOOa.
41 mit] bey Z—Oa. im MEPS. philogum E—Oa. 42 viliam
M. vnd (zweites)] + auch Sb. 43 die (erstes)] fehlt K—Oa.
mit] bey Z—Oa. ine] ime MEP. 44 in dem ScOa. 44 gruffet K—Oa.

*

24 haimlichen TF. 25 ertlich alye TF. ihesu] fehlt TF.
28 feint] + die edel T, gestrichen. 29 amphyacum F. 31 ihesu]
fehlt TF. 32 appellen] + vnd fc. 33 herodyomen TF. 35
die die] di TF. narriffi F. im] in dem T. 40 fleogonciam TF.

- 45 die kirchen in crifto. Wann brüder ich bit euch das v. 17.
 ir merckt die die do machent die mifhellungen die
 ergerungen on die lere die ir habt gelert: vnd naigt
 euch von in. Wann die in dife weyfe die dienen 18.
 mit crifto vnferm herren wann irem bauch: vnd durch
 50 die füffen wort vnd durch die legen verlaitent fy die
 hertzen der vnshedlichen. Wann euwer gehorffam 19.
 die ift deroffent an einer ieglichen ftat. Dorumb
 ich frewe mich in euch: wann ich will euch zefein
 weife in dem gütten: vnd einueltig in dem vbelen.
 55 Wann gott des fridez der zerknifcht fathanas fnel- 20.
 liclich vnder euweren füffen. Die gnad vnfers herren
 ihesu crifti die fei mit euch Euch grüffet thimotheus 21.
 mein helfer: vnd lucius vnd iafon vnd fofipater
 mein magen. Ich der dritt ich grúß euch: ich do 22.
 60 fchreib dife epiftel im herren. Euch grüffft gayus 23.
 mein wúrte: vnd alle die kirchen der heiden. Euch
 [361 a] grüffft eraftus der fchreiner der ftat: vnd der vierd 24.
 brüder. Die gnad vnfers herrn ihesu crifti fey mit 25.
 euch allen. Wann dem der do ift gewaltig euch zefefthen
 noch meim ewangelium in der bredige ihesu crifti:

*

45 die — wann] kirchen crifti. Aber Z—Oa. 46 die die] die Sc.
 machent zwitracht. vnd belaydigung Z—Oa. 47 lere] fehlt Oa.
 gelernet Sb. 48 in dife weyfe] felben Z—Oa. die (letztes)]
 fehlt K—Oa. 49 aber Z—Oa. jren EPSZcSa. 51 vnfcful-
 digen. Aber Z—Oa. 52 die] fehlt K—Oa. eroffent] lautmer
 Z—Oa. ieglicher M. 53 aber ich will das (des KG) ir weyß
 feiend Z—Oa. 54 dem (erstes)] den K—Sc. dem vbelen. vnd
 got Z—Oa. 55 der] fehlt K—Oa. fathanam Z—Oa. fnnelligk-
 lichen SbOOa. 56 herres K. 57 die] fehlt AOOa. 59 mein
 geborn freunt. ich felb drit grúß euch. Der ich gefchriben hab dife
 (die SOOa) epiftel Z—Oa. 60 in dem ScOa. 1 craftus Z—Sa.
 fchreiner] fchatzmayfter K—Oa. vierd brüder] brüder quartus
 Z—Oa. 3 Wann dem] Dem aber Z—Oa. zebefitäten Z—Oa.
 4 ewangelium M. in] vnd Z—Oa.

*

46 mifhellung vnd di ergrung TF. 48 difer weiz TF. 53 will]
 + ich T, gestrichen. 54 wiczig TF. 57 Euch] fehlt TF, nachgetragen
 ta fc. 58 yafon (nafon F) vnd lucius TF. 59 gruzft T, gruzt F.
 2 crifti] + di TF. 3 allen] + amen TF. 4 ewangelio TF.

- v. 26. noch der eroffnung der verfwigen taugen in den ewigen
 zeyten | die nu ist gemacht offen durch die gefchrift
 der weiffagen nach dem gebot des ewigen gottz zû der
 27. gehorfamkeit des gelauben in allen leúten | dem ein-
 derkannten dem weysen gott durch ihesum criftum
 dem fey ere vnd wunnlich in den werlten der werlt
 Amen. *Hie endet die Epiftel zû den Römern*
Vnd hebt an die vorrede über die erste epiftel.

Die von corinth feint achaier: dife
 horten zegleicherweys von den bot-
 ten daz wort der warheit: vnd wur-
 den verkert manniguelichlich von
 den valfchen botten. Etliche von
 den kleffigen reden wertlicher weyf-
 heit: die andern wurden ein gefürt
 in die irrtum der iudifchen ee. Dife wider rufft der
 botte zû der waren vnd ewangelifcher weyfheit: fchreib
 end in von ephefi bey thimotheo feim iunger. *Hie*
endet die vorrede Vnd hebt an die erste epiftel zû den Corintern

*

5 taugen] heymlikeyt Z—O, -chaiten Oa. 6 gemacht offen] offengebaret ZASKGSbO, geoffenbaret ZcSaOa, offenbaret Sc. 7 der] des Sc. 8 dem — 9 dem] allein erkant den (dem K—Sc) Z—Oa. 10 dem] fehlt K—Oa. vnd glori P—Oa. 13 Die von corinth] Corinthei Z—Oa. achaici E—Oa. 14 von dem apoftel Z—Oa. 16 manigfaltigklichen SbOOa. 17 apofteln Z—Oa. 18 den] dem SSbOOa. reden] auffprechen ZS—Oa, uß gefprochen A. 19 andern fein eingefürt worden Z—Oa. 21 botte] botten MEP, apoftel Z—Oa. ewangelifchen SbOOa. 22 exhefi M, ephefo Z—Oa. durch thimotheum Z—Oa.

*

5 eroffnung TF. in den] vor dem TF. 6 fchrift TF. 9 dem] fehlt TF. 13 Diese vorrede bieten BNgWr in anderer fassung.

25 **P** Aulus geruffen ein botte ihesu v. 1.
 cristi durch den willen gotts vnd
 softenes der brüder | der kirchen gotz 2.
 die do ist zecorinth: den heiligen in
 ihesu cristi mit allen den geruffen
 heiligen: die do an ruffent den nam-
 30 en vnfers herrn ihesu cristi an ein
 er ieglichen stat der iren vnd der
 vnfern. Gnad sey mit euch vnd frid von got vnf- 3.
 erm vatter: vnd von dem herrn ihesu cristi. Ich mache 4.
 gnad meim got zü allen zeyten vmb euch in der gnade
 35 gottz die euch ist gegeben in ihesu cristi: | ir seint ge 5.
 macht reich in im in allem wort vnd in aller wif
 sentheit: | als der gezeug cristus ist geuestent in euch 6.
 also das euch nit gebreste an keiner gnad: baitent der 7.
 eroffnung vnfers herrn ihesu cristi: | der auch euch ves 8.
 40 tent on schulde vntz an das ende: an dem tag der zü
 kunft vnfers herrn ihesu cristi. Wann gott der ist 9.
 getrew: durch den ir seint geruffen in die gesellschaft
 feins sunns vnfers herrn ihesu cristi. Wann brüder 10.
 ich bit euch durch den namen vnfers herren ihesu cristi:
 45 daz ir alle sagt das selb: vnd das nit seyn schaidungen

*

24 genennet ein apofstel Z—Oa. 27 ist Corinthy den (dem ZcSa)
 geheyligten in Ihesu cristo genanten heiligen mit allen den die do an
 Z—Oa. 28 cristo EP. geuffen M. 32 got] fehlt S. 33
 chrifto K—Oa. mache] sag Z—Oa. 34 danck K—Oa. in —
 35 euch] fehlt P. 35 cristo E—Oa. ir — 36 wort] Wann ir
 seyend in allen dingen reich worden in im in wort Z—Oa. 37 als
 die zueügknuß cristi Z—Oa. 38 nit gebrech SbOOa. harrend
 K—Oa. der] die Z—Sa. 39 offenbarung Z—Oa. euch]
 fehlt ZcSa. wirt bestäten Z—Oa. 40 biß Sb—Oa. an dem
 — 41 cristi] fehlt Z—Oa. 41 der] fehlt PK—Oa. 42 geuodert
 Z—Oa. gesellschaft] schar P. 43 Aber Z—Oa. 45 vnd]
 fehlt P. sey MEP. zwiträcht Z—Oa.

*

24 ihesum cristum TF. 27 geheyligten TF. 28 cristo TF.
 33 vnd] nachtr. F. cristo TF. macht TF. 34 mein F.
 euch] + alle TF. 35 cristo daz ir TF. 41 krift T. 43
 vnfers herrn] fehlt TF, nachgetragen ta. 45 dicz selb TF. schai-
 dung TF.

- vnder euch. Wann seint durnechtig in dem selben
- v. 11. synne: vnd in der selben wiffentheit. Wann mein brüder
mir ist deroffent von euch von den die do seint zedlo-
12. es: das kriege seint vnder euch. Wann brüder ditz
sag ich: das euwer ieglicher spricht. Ernstlich ich 50
bin paulus: wann ich appollen· wann ich cephas:
13. wann ich krifts. | Dorumb ist cristus getailt? Ist
denn paulus gecreütziget vmb euch: oder seint ir ge
14. tauftt in dem namen paulus? Ich mache gnad meim
gott daz ich euwer keinen hab getaufft· neuer crisfum 55
vnd gayum: | das keiner spreche daz ir seint getaufft
15. in meim namen. Wann ich tauftt auch das hauß
stephans: ich weys nit ob ich euwer keinen der andern
16. hab getaufft. Wann cristus sant mich nit zetauffen
wann zû bredigen: nit in der weyheit des wortes: 60
17. das daz creütz crifti icht werd verüppigt. Wann daz
wort des creützes ist ernstlich ein torheit den die do
verderbent: wann den die do werdent gemacht behalten [361 b]
18. das ist vns ist es die kraft gotz. Wann es ist ge-
schriben in yfayas. Ich verleufe die wifheit der weif
en: vnd versprich die fürsehung der fürsehenden. 5
19. Wo ist der weise wo ist der schreiber. wo ist der der-

*

46 Aber seind volkommen in einem synn Z—Oa. 47 der selben]
einer Z—Oa. 48 deroffent] bedeut Z—SbOOa, begeüt Sc. 49
Aber Z—Oa. 50 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 51 bin
pauli. Ich aber bin appollo. So bin ich cephe. So bin ich crifti. Ist
dann cristus Z—Oa. 52 krifts] cristus EP. 54 pauli. Ich sag
Z—Oa. danck K—Oa. 55 neuer] Dann allein Z—Oa. 56
geyum K—Sc. 57 Ich hon aber auch (ewch S) getauffet daz hauß
stephane Z—Oa. 58 der] den G. 60 aber Z—Oa. 61 crifti
nicht werde außgelâret Z—Oa. 1 ernstlich] gewißlich P, fehlt
K—Oa. 2 Aber den die do heylwertig werdent Z—Oa. 3 ist
es] fehlt EP. 4 in yfayas] fehlt Z—Oa. wird verliessen Z—Ksb—Oa,
wird verlieren G. 5 wird verwerffen die fürsichtigkeyt der für-
sichtigen Z—Oa.

*

48 euch] + vnd TF. 51 pauli TF. 52 krifts] crifti TF.
54 pauli ich macht TF. 55 euwer] fehlt TF, eur ta. 57 auch]
euch F. 58 stephane TF. ich der andern eur kainen TF. 59
mich] fehlt F, nachgetragen fa. zetauft T. 2 den] fehlt TF.
4 in yfayas] fehlt TF, nachgetragen ta.

fücher dirr werlte? Machte denn gott nit tump die
 weifheit dirr werlt? Wann das die werlt nit der-
 kant gott durch ir weyfheit in der weyfheit gottz: v. 21.
 10 es geuiel gott zemachen behalten die gelaubigen durch
 die einuult der bredig. Wann ioch die iuden eifhent 22.
 zeichen: vnd die kriecken füchent weyfheit. Wann 23.
 wir bredigen criftus gecreützig: ernftlich ein trüb-
 fal den iuden: wann ein torheit den heiden: | wann in felb 24.
 15 den gerüffen iuden vnd den kriecken: bredigen wir
 criftum die kraft gotz vnd die wifheit gottz. Wann 25.
 daz do ift ein tumbheit gottz: das ift weifer denn die
 leüte: vnd daz do ift ein kranckheit gotz daz ift fterck
 er den leüten. Wann brüder fecht euwer rüffunge: 26.
 20 wann nit manig weyfe nach dem fleifch nit manig
 gewaltig nit manig edel: | wann der herre gott erwelt
 die tummen ding der werlt das er fchemlich die weif 27.
 en: | vnd gott erwelt die krancken ding der werlt daz 28.
 er fchemlich die ftarcken: vnd got der erwelt die vn
 25 edlen ding der werlt vnd die verfmechelichen vnd die
 ding die do nit feint: daz er verwüft die ding die do

*

7, 8 dirr] der P. 7 hat denn nit got toret gemacht die Z—Oa.
 8 Wann — 11 eifhent] Aber darumb daz in der weyfheit (welt Sc)
 gottes. die welt nit hat erkennen got durch die weyfheit, hat gefallen
 gott durch die einfalt der predig heylfam zemachen die gelaubigen
 Wann auch die iuden begerent Z—Oa. 12 Aber Z—Oa. 13
 criftum Z—Oa. ernftlich] gewiflich P, fürwar Z—Oa. ein —
 15 vnd den] den iuden ein fchande den heiden. aber ein torheit. aber.
 den geuoderten iuden vnd auch Z—Oa, + den Sc. 15 den (erstes)]
 fehlt P. 17 torheyt Z—Oa. 18 menfchen Z—Oa. ein] fehlt P.
 19 den leüten] denn die menfchen Z—Oa. 20 manig (2)] vil Z—Oa.
 21 manig — 22 werlt] vil edel. aber die ding. die do toret feind der
 welt hat got erwölet Z—Oa. 21, 24 erwelt M. 22 fchende Z—Oa.
 23 gott — 25 verfmechelichen] die fchwachen difer welt hat got er-
 wölet daz er fchende die ftarcken ding. vnd die vnedeln vnd verfchmäch-
 lichen ding der welt hat got erwölt Z—Oa. 26 do (erstes)] fehlt
 Z—Oa. verwüft] zerbräche Z—Oa.

*

7 Machte — 8 dirr werlt] fehlt T, hat den nit got torat gemacht
 di waiheit dirr werlt nachtr. th. 15 predigt TF. 19 den leüten]
 den di leut TF. 20 wan manig fint nit weiz TF. 21 wan got der
 erwelte TF. 23 gott] + der TF. 26 nit enfint TF.

- v. 29. feint: | das alles fleisch icht werde gewunniclicht in
 30. feiner bescheude. Wann von im feint ir geruffen in
 ihesu cristi: der vns ist gemacht ein weyheit von
 gott vnd ein gerechtikeit vnd ein heylikeite vnd ein
 31. derlöfung: | als es geschriben ist: in ieremias der sich
 wunniclicht der werd gewunniclicht in dem herrn. *ij*

1. **U**nd brüder do ich kam zû euch: ich kam nit
 in der hõche dez wortes oder der weisheit zû der
 2. künden euch den gezeug cristi. Wann ich
 vrtailet mich nit zûwissen etliche ding vnder euch
 3. neur ihesum cristum: vnd disen gecreützig. Vnd
 ich was bey euch in kranckheit vnd in vorcht vnd in
 4. vil klophen: | vnd mein wort vnd mein bredig waz
 nit in vnderscheidlichen wortten der menschlichen
 weisheit: wann in der zaigung des geistes vnd der
 5. crafft: | das euwer gelaub icht sey in der weisheit der
 6. menschen wann in der crafft gottz. Wann wir re-
 den die weisheit vnder den durneichtigen. Wann nit
 die weisheit dirr werlt noch der fürsten dirr werlt
 7. die do werdent verwüft: | wann wir reden die weisheit

*

27 alles — 29 cristi] nit werde gloriren aller leyb in feinem ange-
 gesicht. Auß im aber seyend ir (ir seyend ZcSa) in cristo Ihesu Z—Oa.
 27 werde geeret P. 28 feinem angefsicht P. im] in P. 29
 cristo EP. 29 gemacht — 32 gewunniclicht] worden die weyß-
 heyt. vnd die gerechtigkeyt. vnd die heyligmachung (haylmachung OOa).
 vnd die erlöfung. das. als wie geschriben ist. wer gloriret. der soll glo-
 riren Z—Oa. 32 eeret der werd geeret P. 34 zû — 35 den]
 euch verkündent die Z—Oa. 35 den] zû dem P. zeugknuß
 Z—G, gezeugknuß Sb—Oa. 36 etliche ding] etwaz Z—Oa. 37
 neur] nun ZcSa. 39 klophen] zittern Z—Oa. 40 vnderscheid-
 lichen] ratlichen Z—Oa. 41 wann] Aber Z—Sa, sunder K—Oa.
 42 icht] nit Z—Oa. 43 Aber (2) Z—Oa. 44 den (dem Sb)
 volckumen aber nit Z—Oa. 46 dirr (2)] der P. Aber Z—Oa.

*

29 cristo TF. 30 vnd ein heylikeite] fehlt TF; vnd heilikeit
 ta, ein heilikeit fa. 31 in ieremias] fehlt TF, nachgetragen ta.
 32 werd — dem] wunniclich sich im TF. 37 vnd] wan T. 38
 bey] mit TF. in (zweites)] nachgetragen T. in (drittes)] fehlt T.
 42 icht] nit TF.

gotz die do ist verborgen in der taugen: die got vor
 ordent vor den werlten zû vnser wunnlich | die kein- v. 8.
 er der fürsten dirr werlt derkant. Wann ob sy sy hetten
 50 derkant: sy hetten nit gekreuziget den herrn der wun-
 niglich. Als geschriben ist: das aug nie sach noch 9.
 das or gehort noch in das hertz des menschen auf ge
 staig: die dinge die gott hat berait den die in lieb 10.
 habent. Wann gott hat sy vns deroffent durch sein
 55 geiste. Wann der geiste derfücht alle ding: ioch die
 tieffen ding gottz. Wann welher der menschen waiß 11.
 die ding die do feint des menschen: neuer der geist
 dez menschen der in im ist. Also derkennt auch keiner
 die ding die da feint gottz neuer der geist gotz. Wann 12.
 60 wir enphingen nit den geist dirr werlte wann den
 geist der do ist von gott: das wir wissen die ding
 [361 c] die vns feint gegeben von got: | die auch wir reden nit 13.
 in den vngeleerten wortten menschlicher weyßheit
 wann in der lere dez geists: wir entzamt gelichen den
 geistlichen die geistlichen ding. Wann der vichlich 14.
 5 mensch der vernympt nit die do feint des geists gotz.
 Wann es ist im ein torheit: vnd er mag es nit ver-

*

47 gotz — 48 ordent] gotz. in der heymlikeyt die do ist verborgen. Die got vor erwölet hat Z—Oa. 48 vor] von S. zû] fehlt S. glori Z—Oa. 49 dirr] dir M, der P, diser Z—Oa. werlt] + hat Z—Oa. 50 der glori P—Oa. 51 das aug hat nie gesehen Z—Oa. 52 auf gestaig] ist auff gangen Z—GSc, ist auff gegangen SbOOa. 53 die (weites)] + da OOa. 54 Aber Z—Oa. offengebaret ZZcSaKSc, geoffenbart ASbOOa, offenbaret SG. fein] den G. 55 verfücht P. auch Z—Oa. 56 tieffe ding G. wölicher mensch OOa. weyßt AZcSaOOa. 57 neuer] nun ZcSa. 58 Also hat auch keiner erkennt Z—Oa. 59 da] fehlt Sc. neuer] nun ZcSa. 60 wir haben nit empfangen den Z—Oa. dirr] der P. Sunder Z—Oa. 61 von] auß Z—Oa. 3 Aber Z—Oa. wir] fehlt Z—Oa. entzamt] miteinander P, zûfamen Z—Oa. geleichend Z—Oa. dem ZcSa. 4 vichlich K—Oa. 5 der] fehlt K—Oa. 6 ein] fehlt Sc.

*

48 zû] in TF. 50 nit] nye TF. 51 ist] + in ysaias TF. augen nye gefach TF. 52 or] + nye TF. menschen] + nye TF. 2 geleerten TF. 4 vichlicher F. 5 der] fehlt TF. die] + dink di TF. des] + menschen T, gestrichen. 6 mag sein nit TF.

- v. 15. nemen : wann er wird verfühcht geistlich. Wann der geistlich vrtailt alle ding: vnd er selb wirt geurtailt
 16. von keim als es ist geschriben: | wann wer derkante den syn des herrn oder wer hatt in gelert: neur der geist des herrn der in hatt gelert? Wann wir haben den syn crifts

ijj

1. **B** rúder ich mocht nit reden zú euch als zú den
 2. geistlichen: wann als zú fleischlichen. Ich gab euch milch zetrinken als zú den lútzeln in cristo vnd nit das effen. Wann do mocht ir sein nit: wann ernstlich nu múgt ir sein nit. Wann noch seyt ir fleischlich. Wann so neyde vnd kriege seint vnder euch: seyt ir denn nit fleischlich vnd get noch dem menschen? Wann so etlicher spricht ernstlich ich bin paulus wann ein ander ich appollen seyt ir denn nit menschen? Dorumb was ist appoll? Wann was ist paul? Wann ein ambechter des dem ir glaubt. Vnd als der herr hat gegeben eim ieglichen.
 6. Ich pflantz appolle der weffert: wann got gab die
 7. wachfung. Dorumb nach der do pflantz ist kein

*

7 wirt verfühcht] stirbet Z—Oa. aber Z—Oa. 8 er wirt von nyemand geurteilt als Z—Oa. 9 es] fehlt K—Oa. wann] fehlt OOa. derkante] hat (fehlt Sc) erkant Z—Oa. 10 neur] nun ZcSa. 11 Aber Z—Oa. 12 crifti E—Oa. 14 aber Z—Oa. 15 als zú den kindern P, als den (dem Sc) kleinen Z—Oa. 16 Wann ir mocht sein nit vnd auch ietzund múgend Z—Oa. fein nit] nit sein P. 17 gewiflich P. 18 ir seyt noch Z—Oa. fleiflich P. kriegem M. 20 dem] den SbOOa. ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 21 pauli. vnd ein Z—Oa. appollo Z—Oa. 22 appollo Z—Oa. 23 Wann (erstes)] vnd Z—Oa. pauli Z—Sa, paulus K—Oa. Wann (zweites) — 24 ir] Sy feind des diener dem (den SbOOa) ir habend Z—Oa. 23 diener P. 25 Ich — 26 Dorumb] Ich hab gepflantz appollo hat geweffert. Aber got hat geben (gegeben Zc—Sc) das gewächs. vnd also Z—Oa. 25 pflantz EP. 26 kein ding] etwas Z—Oa.

*

7 geistlichen TF. 9 als es ist geschriben] fehlt TF. 10 synen T, syne F. in] im F. neur — 11 gelert] fehlt TF; neur der geist dez herren nachtr. ta. 12 crifti TF. 13 gereden TF. 14 zú] + den TF. 15 zú] getilgt F, fehlt T. 21 pauls TF. 22 appoll] paulus TF. 23 paul] appollo TF. ein] fehlt TF.

- ding noch der do waffert: wann gott gibt die wach-
 ung. Wann der do pflantz vnd der do weffert die
 feint ains. Wann ein ieglicher enphecht aigen lone
 noch feiner arbeit. Wann wir fein die helffer gotz.
 Ir feyt ackrung gotts: ir feyt die pawung gotts.
 Ich hab gelegt gruntuefte als ein weyfer man mei-
 fter nach der gnad gotz die mir ist gegeben: wann
 ein ander der pawe dorauff. Wann ein iegliccher sech
 in welcherweys er dorauff pawe. Wann keiner mag
 gelegen ein ander gruntuefte on die die do ist gelegt:
 die ist ihesus criftus. Wann ob etlicher dorauff paw
 et auff die gruntuefte golt filber edel geftein holtze
 hewe stopphel: | das werck eins ieglichen wirt offen.
 Wann der tag des herrn der entleucht es: wann es
 wirt deroffent in dem feuer: vnd das werck eins ieg-
 lichen wie getan es fey bewert das feuer. Ob etlichs
 werck bleibt daz er dorauff baute: er enphecht den lon.
 Ob etlichs printe es leidt die verwüftung: wann er
 felbe wirt behalten: also als ioch durch das feuer.
 Wißt ir nit das ir feyt der tempel gotts: vnd der
 geift gottz entwelt in euch? Wann ob etlicher ent-

*

27 noch] wann MEP. aber got der do gibt daz gewächs. aber
 der Z—Oa. 29 aber Z—Oa. 31 feyt (erstes)] + die Z—Oa.
 die] fehlt K—Oa. gelegt] + ein Z—Oa. man meifter] baw-
 meyfter Z—Oa. 33 Aber Z—Oa. 34 der] fehlt K—Oa.
 bauwet Z—Oa. Aber Z—Oa. 36 do] fehlt A. 37 Wann
 ob etlicher] Wer aber Z—Oa. 38 holtzhawe S. 39 stopffel.
 hew ZcSa. offenbar Z—Oa. 40 entleucht es] wirt es erklären
 Z—Oa. 41 geöffnet SbOOa. in dem] im Oa. 42 hatt
 bawt Z—Sa, hat gebaut K—Oa. 44 etlichs] + werck Z—Oa.
 wann — 45 ioch] Er wirt aber heylwertig. doch also. als Z—Oa. 45
 felbs P. 47 wont P—Oa. 47 Wann — entzeubert] vermay-
 liget (vermaßget A) aber einer Z—Oa; G wiederholt den schluss des bl.
 376 beim anfang des folgenden (= 44 Ob etlichs — 47 vermayliget aber.)

*

27 gott] + der da TF. 31 feyt] + di TF. 32 gelegt]
 + ain TF. man] fehlt TF. 33 geben TF. 34 der] fehlt TF.
 pawe] + euch TF (getilgt F). 37 die] daz TF. dorauff] fehlt TF.
 38 die] dife T. filber] + oder TF. 39 offen] deroffent TF.
 42 fey] + daz TF. 44 printe] werk prinnet TF. 47 Wann] vnd TF.

- zeubert den tempel gotz: gott der verwúft in. Wann
 v. 18. der tempel gotz ist heilig: der ir seyt. Keiner verleit
 euch: ob etlicher wirt gesehen zesein weyße vnder euch 50
 19. in dirr welt: er wird tump daz er sey weyße. Wann
 die weyßheit dirr werlte ist ein tumpheit bey gott.
 Wann es ist geschriben in ysayas. Ich begraif die
 20. weyßen in ir kúndikeit. | Vnd aber. Der herr der 55
 kannt die gedancken der weyßen: das sy sein vppig.
 21. Dorumb keiner wunnlich sich vnder den leuten.
 22. Wann alle ding die seint euwer: | es sey paulus es
 sey appoll es sey cephas oder die werlt oder das leben
 oder der tod oder die gegenwertigen dinge oder die
 23. kúnftigen. Wann alle ding die seint euwer: | wann 60
 ir seyt krifts: wann cristus ist gotts. *iiiij*

1. **A** lfluft maßt vns der mensch als die ambechter [361 d]
 2. krifts: wann als die tailer der heimlichkeit
 3. gottz. Hie wirt ietzunt gefúcht vnder den
 tailern: ob etlicher wirt funden getrew. Wann mir
 ist vmb das minft das ich werd geurteilt von euch: 5
 oder von den menschlichen tagen. Wann ich vrteil

48 Got wirt in zerstræen Z—Oa. 49 gots] + der Sb. Keiner
 — 51 weyße] Nyemand verführe sich selb (selber SbOOa) wirt einer
 vnder euch ersehen (gesehen Sc) daz er weyß seye (sey weyß Sc) in
 diser (+ welt K—Oa). Er soll (solle ZcSa) toret werden das er weyß
 seye Z—Oa. 51, 52 dirr] der P. 51 Wann] vnd P. 52 tump-
 heit] torheyt Z—SbOOa, toret Sc. 53 in ysayas] in ysais EP, fehlt
 Z—Oa. Ich will begreifen Z—Oa. 54 listigkeyt Z—Oa. herr]
 + hat Z—Oa. 55 vppig] eytel K—Oa. 56 wunnlich sich]
 eret sich P, soll gloriren Z—Oa. in den (dem Sc) menschen Z—Oa.
 58 appollo Z—Oa. 59 der] den MEP, fehlt A. 60 die] fehlt
 K—Oa. wann (letztes)] fehlt Z—Oa. 61 seyt] + aber Z—Oa.
 krifts] cristus EP, crifti Z—Oa. wann] Aber Z—Oa. 1 Alfo
 P—Oa schätze Z—Oa. diener P—Oa. 2 cristus EP, crifti
 Z—Oa. wann] Vnd Z—Oa. außteiler Z—Oa. 3 gefragt
 Z—Oa. 4 außteilern das (dē S) etlicher werde gefunden Z—Oa.
 6 von dem menschlichen tag, noch auch vrteyl ich mich nit selber Z—Oa.

48 wuſt T. 52 diſer T. * 53 in ysayas] fehlt TF. 57 ſey]
 ſeit F. 58 ſeit appollo F. 61 crifti TF. 1 Alfluſt] Alfu
 F, raſur. maz T; ſchetze F auf raſur. 2 crifti TF. wann]
 vnd F. heimlichkeit] ambechtung TF. 6 dem menschlichen tag TF.

nit mich selber. Wann ich bin mir nit gewiffe: wann v. 4.
 in difem bin ich nit gerechthafftigt. Wann der mich
 vrteilt: das ift der herr. Dorumb nichten welt vr- 5.
 10 teiln vor dem zeyt: vntze das der herre kumt der do
 entleucht die verporgen ding der vinfter vnd der-
 offent die râte der hertzen vnd denn wirt lobe eim
 ieglichen von gott. Wann brúder dife ding hab ich 6.
 geordent in mir vnd appollen vmb euch: das ir lernit
 15 in vns das icht fey zerbleet einer wider den andern
 vmb den andern vber das das gefchriben ift. Wann 7.
 wer vnderfchait dich? Wann was haft du das du
 nit haft enphangen? Wann ob du es haft enphang
 en: was wunniglichft du dich als duß nit haft ent
 20 phangen? Ietzunt feyt ir gefatt: ietzunt feyt ir 8.
 gemacht reich. Ir reichfent on vns. Vnd wolt got
 das ir reichfenten: das auch wir reichfenten mit
 euch. Wann ich maß das vns gott hat gezeigt die 9.
 iungften botten als geordent dem tode: wann wir
 25 fein gemacht ein ankaf: dirr werlt vnd den eng-
 len vnd den leuten. Wir tummen vmb criftum: 10.
 wann ir weyfen in crifto. Wir krancken: wann ir

*

7, 8 Wann] Vnd P. 7 nichts gewiffend. Aber in dem bin Z—Oa.
 8 nit] fehlt Ooa. gerechtuertigt K—Oa. Aber Z—Oa. 9 nit Z—Oa.
 10 dem] der K—Oa. biß Sb—Oa. 11 kumme der do wirt erleuch-
 ten Z—Oa. wirt offenbaren Z—Oa. 14 appollo Z—Oa. lerent
 ZASSc, lernet ZcSa, leret KG, lernit SbO, lernent Oa. 15 icht] nit
 AOOa. 17 Wann] Vnd P. 18 Wann — 19 entphangen] Haft
 du es aber empfangen was glorireft du als habeft (+ du GSbOOa) es
 nit empfangen Z—Oa. 19 was ereft du P. 21 regirent Z—KSb—Oa,
 reigirer G. 22 ir würden regieren das auch wir würden regiren Z—Oa.
 23 ich schätz Z—Oa. vns] vn. G. 24 dem] den Oa. 25 ankaf]
 an kampf M, on kampf EP, auffchawung Z—Oa. dirr] der P.
 26 den menschen. wir feien toren Z—Oa. vmb] vnd P. 27 aber
 ir feiend weyß in crifto. wir feyen kranck. Aber ir feyt ftarck Z—Oa.

*

7 gewiffen TF. 9 nit TF. 14 appollo TF. 15 in vns]
 vnter euch zepleet TF. 17 haftu TF. 19 wunnlichftu dich
 alz ob du es nit habft TF. 22 reichfent (2) TF. 26 Wir
 tummen] Wan wir tump TF. 27 weiz TF.

- v. 11. starcken. Ir edel: wann wir vnedeln. | Vntz zû dirr
ftund vns hungert vnd dÛrft vnd wir fein nacktent:
vnd werden geflagen mit halfflegen vnd wir fein 30
12. vnftette: | wir arbeiten vnd wercken mit vnfern henden.
Vns wirt gefÛcht: vnd wir gefegen. Wir leiden
13. das durechten: vnd enthabens. Wir werden verfpot:
vnd wir flechen. Wir fein gemacht als ein aufker- 35
ung dirr werlt: vnd ein hin wurff aller vntz her.
14. Ich ſchreib diſe ding nit daz ich euch ſchemlich: wann
das ich mane meine liebſten ſÛne vnd getrew im
15. herrn. Wann irr habt x· M· meifter in crifto: wann
nit manig vetter. Wann ich gebar euch in ihesu
16. crifto durch das ewangelium. Dorumb brÛder ich 40
bit euch: ſeit mein nachuolger· als auch ich crifts.
17. Dorumb fante ich zû euch thimotheum der do iſt mein
liebſter ſun vnd getrew im herrn: der euch macht ze
manen mein wege die do ſeint in ihesu crifto: vnd
alfo lere ich allenthalben in einer ieglichen kirchen. 45
18. Etlich die ſeint alfo zerbleet: alz ich nit ſei kÛnftig
19. zû euch. Wann ich kum zû euch ſchier ob es der herr
wil: vnd ich derkenn nit das wort der die do ſeint

*

28 wann] mann M—Oa. vnedel Z—Oa. biß Sb—Oa. dirr]
der P—Oa. 29 vns] fehlt Z—Oa. dÛrft] + vns Z—Oa. 30 wir]
fehlt Z—Oa. 32 wir werden verflÛcht Z—Oa. gefegenten PA.
33 das — 34 gemacht] die (fehlt Oa) durchâchtung. Vnnd duldens
(dulden die K—Oa). Wir werden gelößtert vnd wir beten fleÿhlich
(fleÿchlich G). wir ſeyn worden Z—Oa. 33 enthaben P. 34 als]
aln G. 35 dirr] der P. biß Sb—Oa. 36 euch wöll ſchenden.
Aber das ich erman Z—Oa. 37 in dem Sb—Oa. 38 Wann]
+ ob K—Oa. wann] aber Z—Oa. 39 maniger P, vil Z—Oa.
ich hab euch (ich G) geboren Z—Oa. in chriſto ieſu A. 41 auch]
fehlt Sc. criftus EP, crifti Z—Oa. 43 in dem Sc. macht
zemanen] kunt mach (macht Oa) Z—Oa. 44 vnd — 45 ich] als ich
lere (lerne Sb) Z—Oa. 46 als ſey ich nit Z—Oa. 47 aber Z—Oa.

*

28 wir] ir F. vnedel TF. 32 derleiden TF. 35 hin wurff]
hinderwerfung TF, durch rasur hinwerfung F. 37 allerliebſten TF.
38 Wann] + ob TF. 39 ihesus criftus F. 41 euch] fehlt T,
nachtr. ta. 43 vnd — herrn] fehlt TF, nachtr. ta. 46 zepleet TF.

zerbelet: wann die craft. Wann das reich gotts ist v. 20.
 50 nit in dem wort: wann in der craft. Was welt ir? 21.
 Ich kum zû euch in der rûte oder in der lieb vnd in
 dem geist der fenfte. v

Ytzunt wirt mit all gehôrt gemein vnkeusch 1.
 ung vnder euch: vnd sôllich gemein vnkeusch
 55 ung als do nit wirt genant vnder den heiden: 1.
 also das etlicher hab das weyp seins vatters. Vnd 2.
 ir seytz zerbleet: vnd hett ir nit mer klag: das der
 wurd genomen von mitzt euwer der do tett ditz werck.
 | Ernftlich ich abewesent mit dem leib. Wann ge- 3.
 60 genwertig mit dem geist: ietzunt hab ich geurteilt 3.
 als gegenwertig dem der do wirckt also | so ir seytz 4.
 [362 a] gesament in dem namen vnfers herren ihesu cristi 4.
 vnd in meim geist mit der kraft dez herren ihesu | zeant 5.
 wurttten den in dife weys sathanas in dem tode dez 5.
 5 flaischs: das der geist werd behalten an dem tag vnfers 6.
 herrn ihesu cristi. Euwer wunniclich ist nit gût. 6.
 Wißt ir nit das ein lûtzel hefel zerbricht allen sam
 menung? Gereinigt den alten hefel: das ir seit ein 7.
 newe besprengung ir seytz als derbe. Wann cristus vn-

*

49 zerblâet. aber die tugend Z—Oa. 50 aber in der tugent Z—Oa.
 52 senftmütigkeit Z—Oa. 53 Ytzunt — 55 genant] Es würt die vn-
 keusch ganz vnder euch erhôret. Vnd ein sôllich vnkeusch deß gleich
 (geleychen Ooa) nit wirt erhôret Z—Oa. 58 von mit euwer P, von euwer
 mitte Z—Oa. 59 Ernftlich] Gewislich P, fürwar K—Oa. ich bin
 in (im A) abgewesen (abwesen ZcSa) mit Z—Oa. Aber Z—Oa. 60
 eitzunt M. ich] fehlt K—Sc. 61 dem] den Z—Sc. hat gewurcket.
 also das ir Z—Oa. 3 den — 4 flaischs] Einen (einem Sb) sôllichen
 mennschen des teuffels in die verdammuß des leybs zû dem tod Z—Oa.
 5 glori Z—Oa. 6 kleines P, wenig Z—Oa. hofel (hefels A)
 eynen gantzen taig zerstôret. reiniget auß den Z—Oa. 8 bespreng-
 ung] berefzung ME, straffung P, gesprenzung ZA, besprengung KG.
 ir — derbe] als ir seiend die vngehefelten (vngefôlten Z) brot Z—Oa.

*

51 zû euch] fehlt TF, nachtr. ta. 55 heiden] + den TF (ge-
 strichen T). 57 ir seytz] seit T. vnd ir het TF. 58 abge-
 nommen TF. 2 in] fehlt TF. ihesus TF. 3 den] fehlt T; den
 in auf rasur F. diser TF. dem] den T. 8 ir — derbe] 8
 als ir seit derben TF. vnfern TF.

- v. 8. fer oftern der ist geopffert. Dorumb wir wirtschef-
 ten: nit in dem alten hefel noch in dem hefel des vbels 10
 vnd der schalckheit: wann in dem derben der lauter
 9. keit vnd der warheit. Ich schreib euch in der epistel:
 das ir euch nit vermischten zû den gemein vnkeusch
 10. ern. Vnd ernstlich nit zû den gemein vnkeuschern
 dirr werlt oder zû den argen oder den raubern oder den 15
 dienern der abgötter: in einer andern weys ir solt
 11. fein aufgegangen von dirr werlt. Wann nu schreib
 ich euch nit zeuermischen. Wann ob der der do ist
 genant ein brüder vnder euch ist ein gemein vnkeusch
 er oder ein arger oder ein diener der abgötter oder ein 20
 vbelfager oder ein trunckner oder ein rauber: es ist
 nit zû enphachen das effen mit dem in dife weys.
 12. Wann was ist mir zeurteilen von den die do feint
 aufwendig? Vrteilt ir denn nit von den die do feint
 13. inwendig? Wann gott wirt vrteilen die do feint 25
 aufwendig. Nempt ab daz vbel von euch selber. *vj*

*

9 der] *fehlt* Z—Oa. wir] + fullend Z—Oa. 10 dem (*erstes*) den P.
 noch] aber G. 11 Aber in den vngefeürten broten der reinikeyt
 Z—Oa. dem] den P. 12 Ich hab euch geschriben Z—Oa.
 13 vermischet den vnkeuschern (vnkeüfchen ZcSa) Z—Oa. 14 ernst-
 lich] gewiflich P, *fehlt* K—Oa. nit den vnkeuschern Z—Oa. 15,
 17 dirr] der P. 15 zû den argen] den geytigen Z—Oa. 16 in
 — weys] Anderft Z—Oa. 17 Aber nun hab ich euch geschriben
 Z—Oa. 18 wann ob] Ist das Z—Oa. der der] der P. 19 gemein]
fehlt Z—Oa. 20 arger] geytiger Z—Oa. 21 ubelröder Z—Oa.
 es — 22 weys] mit eim fóllichen fullen ir nit nemen die speys Z—Oa.
 24 do] *fehlt* Oa. 25 wirt] + die Z—Oa. 26 ab] hin Z—Oa.
 von] auß Z—Oa.

*

11 vnd] + in TF. lauterkeit] lauter TF. 13 vermyfcht TF.
 14 Vnd — vnkeuschern] *fehlt* TF; *nachgetragen* ta, + dirr werlt.
 16 apgot TF. 19 ift] + er F. gemainer T. 20 oder ein
 diener — 21 vbelfager oder] *fehlt* T. 20 apgot F. 22 en-
 phachten T. difer TF. 23 do] + nit F (*gestrichen*). 24 die]
 + di TF.

T Ar euwer keiner haben gefcheffte wider den
 andern zewerden geurteilt bey den vngengen:
 vnd nit bey den heiligen. Oder wiffit ir nit:
 30 das die heiligen werdent vrteilen von dirr werlte?
 Vnd ob die werlte wirt geurteilet vnder euch: ir
 feyt vnwirdig ir do vrteilt von den minften? Wann
 wiffit ir nit das wir werden vrteilen die engelen?
 Wiewil mer die werltlichen ding? | Dorumb ob ir
 35 hett die werltlichen ding: die do feint die verfchmech
 ften in der kirchen dife fchickt zeurteiln. Wann ich
 fag es zü euwer fcham. Alfuft ift kein weyfer vn
 der euch: der do múg geurteiln zwifchen dem brüder
 vnd feim brüder: | wann der brüder kriegt mit dem
 40 brüder in dem vrteil: vnd ditz ift bey den vngetrew-
 en vnd nit bey den heiligen. | Ernftlich ietzunt ift
 mit all miffate vnder euch: das ir habt die vrteil
 vnder euch. Warumb enphacht ir nit mer das vn
 rechte? Worumb derleite ir nit mer die triekheit?
 45 Wann ir thünt das vnrecht vnd betriegt: dife ding
 den brüdern. Oder wiffit ir nit das die vngengen nit
 befitzen das reich gottz? Nicht enwelt irren: noch
 die gemeinen vnkeufcher noch die diener der abgöt-
 ter: noch die ebrecher noch die waichen noch die
 50 gemainfamer der mann | noch die dieb noch die ar

*

27 Getarr K—Oa. **keiner haben]** einer haben ein Z—Oa.
 28 geurteilet zewerden bey den böfen Z—Oa. böfen P. 30 dirr]
 der P. 31 vnder — 32 do] in euch fo feyt ir vnwirdig die ir Z—Oa.
 32 den] dem K—Oa. **Wann]** fehlt Z—Oa. 35 wetlichen O.
 36 fetzend Z—Oa. **Wann]** fehlt Z—Oa. 37 Also Z—Oa. 38
dem brüder vnd] fehlt Z—Oa. 40 gericht Z—Oa. vntrefüwen
 P, vngelaubigen Z—Oa. 41 den] dem P. **Ernftlich]** Gewifflich P,
 fehlt K—Oa. 42 mit all miffate] die miffetat gantz Z—Oa. ir] + do
 Sb. die gericht Z—Oa. 44 erleüte P, leydent Z—Oa. betrieglichkeyt
 K—Oa. 45 Aber ir thünd vnrecht Z—Oa. **dife ding]** vnd das Z—Oa.
 46 bößen P—Oa. 47 enwelt] fullent ir Z—Oa. 48 **gemeinen]**
 fehlt Z—Oa. 50 dieb] lieb ZS.—Sc. **argen]** geytigen Z—Oa.

*

27 habent ain gefcheffte TF. 33 engel TF. 35 ding] dink
 (gestrichen) vrtail T, vrtail F. 39 wann] + ob TF. 45 daz
 vngerecht T. **dife ding]** vnd diez TF.

- gen · noch die trunckner · noch die vbel fager · noch
 v. 11. die rauber · die befitzen nit das reich gotz. Wann
 ernstlich dise ding seyt ir gewesen: wann ir seyt ge-
 waschen · wann ir seyt geheiligt · wann ir seyt ge-
 rechtafftigt: in dem namen vnfers herren ihesu crifti 55
 12. vnd in dem geift vnfers gottz. Alle ding seint mir
 derlaubt: wann alle ding die gezyment nit. Alle
 ding seint mir derlaubt: wann ich wert gekert vn
 13. der den gewalt keins. Wann das effen dem bauch vnd
 der bauch dem effen: wann gott verwüßt auch disen 60
 vnd das. Wann der leib nit der gemein vnkeufche
 14. wann dem herren: vnd der herr dem leib. Wann gott [362 b]
 der do derstund den herren: der derftet auch vns durch
 15. sein craft. Wißt ir nit das euwer leib seint die gli-
 der crifti? Dorumb nym ich die glider crifti: vnd
 16. mache sy gelider der gemeinen. Nit ensey? | Oder 5
 wißt ir nit: das der do zû hafft der gemeinen ain leib
 wirtt er gemacht? Wann es spricht. Es werdent
 17. zwey in eim fleisch. Wann der do zûhafft dem herrn:
 18. ein geift ist er. Dorumb fliecht die gemein vnkeufch. 10
 Wann ein ieglich sünde die der mensch tût die ist

*

51 truncken E—Oa. noch die rauber] *fehlt* G. 52 die
 (zweites)] werden Sc, *fehlt* KGSbOOa. nit] *fehlt* Z—Oa. Wann]
 Vnd Z—Oa. 53 ernstlich] gewiflich P, *fehlt* K—Oa. aber Z—Oa.
 gewachsen EP, abgewachsen ZAZcSa, abgewaschen SK—Oa. 54 aber
 (2) Z—Oa. gerechtuertiget K—Oa. 56 seint — 59 keins] zymment
 (gezymmen Oa) mir. Aber nit alle ding sind nutzber. alle ding ge-
 zyment mir. Aber vnder nyemands gewalt wirt ich geachtet Z—Oa.
 60 dem] das S. Aber Z—Oa. 61 das — gemein] dise. Aber
 der leib ist nit vndergeworffen (vnderworffen S) der Z—Oa. 1 wann
 funder Z—Oa. Wann] Aber Z—Oa. 2 der do — vns] hat auch
 erkücket den herren vnd wirt vns erkücken Z—Oa. den] dem P.
 4 ich] + denn Z—Oa. 5 Das gefchehe nit Z—Oa. 6 do anhanget
 der gemeinen der (*fehlt* K—Oa) wirt mit (nit OOa) ir ein leyb. Wann
 es spricht die gefchrift Z—Oa. 8 Aber der do anhanget dem
 herren der ist ein geift mit im. Darumb Z—Oa. 10 sünde] funder P.

*

51 truncken TF. 52 Wann] vnd F, *fehlt* T. 54 wann
 (erstes)] vnd F. 57 die] *fehlt* TF. 60 gott] + der TF. 7 er
 spricht TF. 9 geift] + ist TF.

aufwendig des leibs: wann der do gemein vnkeusch-
der sündet in seinem leibe. Oder wißt ir nit daz eu-
were glider sein ein tempel des heiligen geists der in
euch ist den ir habt von got: vnd ir feyt nit euwer?

v. 19.

15 Wann ir feyt gekaufft mit michelm werd: wun-
nichlicht vnd tragt gott in euwerem leib.

vij

20.

Wann von den dingen ir mir schreibt: güt
ift den mannen nit zerüren daz weyp. Wann
vmb die gemein vnkeusche ein ieglicher hab
20 sein weyp: vnd ein ieglich hab iren man. Der man
geb das gelte dem weyp: wann auch zeglicherweys:
die frauw dem man. Die frauw hat nit gewalt irs
leibs wann der man: wann auch zû gleicherweys der
man hat nit gewalt seins leibs wann das weyp.
25 Nit enwelt betriegen einander neuer villeicht von
der gehellungen zû dem zeyt das ir múßigt dem ge-
bette: wann aber wider bekert in ditz selb: das euch
fathanas icht verfûche vmb euwer vnenthabikeit.
Wann ditz sag ich nach vergebung: vnd nit nach

1.

2.

3.

4.

5.

6.

*

11 außwendigs S. wann — gemein] wer aber Z—Oa. vn-
kúfcheyt A. 12 feynem ZcSaG. 15 kaufft P. michelm]
großem P, einem groffen Z—Oa. glorificzirend Z—Oa. 17 Aber
Z—Oa. ir] von M, von den ir E—Oa. mir habent gefchriben
Z—Oa. 18 dem mann nit zû berüren OOa. aber von der
vnkeusch wegen Z—Oa. 19 ein yeder OOa. 21 geb — 22 frauw]
widergellte das er soll dem weyb. (+ vnd SbOOa) defgleychs (des
gleychen ASK—Oa, des gleych ZcSa) auch das weyb Z—Oa. 23
wann (erstes)] funder P, Aber Z—Oa. wann auch zû gleicher-
weys] Desgleychs (des gleichen ASK—Oa, des gleich ZcSa) auch Z—Oa.
24 funder P—Oa. 25 nit wöllend Z—Oa. beriegen OOa. neuer]
nun ZcSa. von — 27 selb] auß verhengknuß auff ein zeit das ir
mügend warten dem gebet vnd darnach kerend wider in daffelb Z—Oa.
28 fathanas nit werde verfûchen Z—Oa. vnentheltnuß Z—Oa.
29 Aber Z—Oa. vergebung] verhencknuß OOa.

*

16 -nichlicht] + euch TF, *unterstrichen* T. trag T. 21 gelte]
leftunge F, *gestrichen*, gelt fa. 22 die frauw] daz weip TF. man]
+ wan auch F, *gestrichen*. Die frauw] daz weip TF. 23 mane TF.
24 viep T. 25 welt TF. 26 gehellung TF. muczigt TF.
27 wann — bekert] vnd aber kert wider TF.

- gebotte. Wann ich wil all menschen zesein als mich
 selber. Wann ein ieglicher hat ein eigen gab von
 v. 7. 8. got: ernstlich einer aluft: wann der ander also Wann
 ich sag den vngemeelten vnd den witwen: güt ist
 9. in ob sy beleiben also als auch ich. Vnd ob sy sich nit
 enthalten sy gemehelt. Wann besser ist zegemehe
 10. len denn zebrinnen. Wann die do seint gefügt zü der
 ee den gebeut ich nit wann der herre: dem weyp sich
 11. nit zescheiden von dem mann. Vnd ob sy sich scheit
 sy beleib vngemehelt oder versön sich mit irem mann.
 12. Vnd der man lasse nit das weyp. | Wann den andern
 sag ich nit der herr. Ob etlich brüder hat ein vngetrew-
 es weyp vnd dise gehilt zewonen mit im er laß ir
 13. nit. Vnd ob etlich weyp hat ein vngetrewen man
 vnd dirr gehilt zeentwelen mit ir sy laß nit den man.
 14. Wann der vngetrewe man wirt geheiliget durch
 das getrewe weyp: vnd das vngetrew weyp wirt
 geheiligt durch den getrewen man. In einer andern
 weyß ewer sün die werdent vnrañ: wann nu seint

*

30 seint Z—Oa. 31 Aber Z—Oa. 32 ernstlich] gewiflich
 P, fehlt K—Oa. aluft: wann] also vnd Z—Oa. Wann] Aber
 Z—Oa. 33 wittiben SbOOa. 34 ob sy beleiben] beleybent sy
 S, ob sy behalten OOa. 35 enthalten K—Oa. sy gemehelt]
 so nemen (+ sie K—Oa) man Z—Oa. ist — 36 Wann] ist ge-
 mächelen denn gebrennt werden. Aber den Z—Oa. 36 Wann]
 Vvnd P. 37 wann — 38 von] ich. aber der herr daz sich daz
 weyb nit scheyde von Z—Oa. 40 Wann] Aber OOa. den] die
 MEP. 41 etlich] ein Z—Oa. vngetrewes] getrewes MEP,
 vngelaubig Z—Oa. 42 zewonen bey im. Er soll sy nit lassen Z—Oa.
 43 etlich] ein Z—Oa. vngelaubigen Z—Oa. 44 dirr] der P,
 fehlt Z—Oa. zewonen bey ir Z—Oa. 45 vngelaubig ist gehey-
 liget durch die gelaubigen frauwen. vnd daz weib ist geheiliget worden
 durch den gelaubigen man. Anderst ewer Z—Oa. 48 die] fehlt
 K—Oa. wären vnrañ. aber Z—Oa.

*

30 leut TF. 35 sy] so TF. 36 Wann] + den TF. 41
 etlicher TF. 44 zewonen TF. 47 vngetrewenT, vn- gestrichen.
 48 fun wern vnrañ TF.

	fy heilig. Vnd ob sich der vngetrewe schaid· er schaid	v. 15.
50	sich. Wann der brüder oder die Schwester ist nit vnder legt dem dienst in dise weyß. Got der rieff vns in fride. Wann wo von waist du weyp ob du macht behalten den man. Oder wo von waistu man ob du macht behalten das weyp? Neuer als gott hat ge	16.
55	teilt eim ieglichen. Vnd als gott hat geruffen eim ieglichen also gee er: vnd als ich lere in allen kirchen. Ist etlicher geruffen beschnitten: der zûfür nit die vberwachung. Ist etlicher geruffen in der vberwachung: der wirt nit beschnitten. Wann die beschnidung: die ist nit· vnd die vberwachung ist nit· wann die behütung der gebot gotz. Ein ieglicher	17.
	beleib in der rüffung. in der er ist geruffen bey got.	18.
[362 c]	Bistu geruffen ein knecht: dir sey nit sorg. Wann ob du ioch macht werden frey: dez gewon mer Wann der da ist geruffen ein knecht im herrn: der ist frey	19.
5	des herren. Vnd zegeleicherweys der da ist geruffen frey: der ist ein knecht cristi. Mit wert seyt ir gekauft:	20.
		21.
		22.
		23.

*

49 Vnd — 52 fride] vnd (*fehlt* K—Oa) ist daz der vnglaublich abschaidet. so schaide (+ er K—Oa) ab. wann der brüder ist nit vndergeworfen (vnderworffen G) dem dienst oder die Schwester in dem selben. Aber in dem frid hat vns got geodert Z—Oa. 51 dem] den P. 52, 54 mügest Z—Oa. 54 Neuer] Nun ZcSa. 55 geodert einen Z—Oa. 56 lerne Sb. 57 Ist ein beschnitner geodert. der Z—Oa. 58 Ist einer geodert in Z—Oa. 59 der soll nit beschnitten werden Z—Oa. 60 die (*erstes*) *fehlt* AK—Oa. 61 auch (*fehlt* Sc) nichts. aber die behaltung der Z—Oa. ieglicher] + der ZcSa. 1 berüffung Z—Oa. berüffet Z—Oa. 2 geodert Z—Oa. Wann — 3 gewon] magstu aber frei werden daz gebrauch Z—Oa. 4 gerüffet Z—Sc, berüffet Ooa. knethet M, in dem Sc. 5 geodert Z—Oa. 6 ist] sey S. Mit — 7 enwelt] ir seind gekauft vmb einen werd. Ir süllend nit Z—Oa. 6 wert] wer MEP.

*

49 Vnd] Wan TF. 51 dienst] + dem TF. diser TF. 52 von] won T, *fehlt* F. waistu TF. macht TF. 53 -ten den — 54 behal-] *nachgetragen* T. 54 macht] machst F, mügest T. als] *fehlt* TF. 58 die — geruffen] *nachtr.* T. Ist — vberwachung] *fehlt* F, *nachtr.*: in der vberwachung etlicher gerufen ist. 60 die ist] ist TF. vnd — 61 nit] *nachtr.* T. 3 machst T. 4 in dem TF. ain freyer TF.

- v. 24. nicht enwelt werden knecht der menschen. Ein ieglicher brüder beleib bey gott in der rüffung: in der er ist gerüffen. Wann von den maiden hab wir nit das gebot des herren: Wann ich gib rate als ich hab begriffen die derbarmd vom herren: wie das ich bin getrew.
25. Dorumb ich maß ditz zesein güt vmb die anstende notturfft: wann güt ist den menschen zesein also.
26. Bistu gebunden dem weip: nicht enwelt süchen die entpindung. Bistu derlöst von dem weip: nicht
27. enwelt süchen das weip. Wann ob du enpnecht das weip du sündest nit: vnd ob die maid gemechelt sy sündt nit. Jedoch werdent sy haben das trübsal des fleischs in dise weys. Wann ich vergibs euch. | Dorumb brüder ditz sag ich. Daz zeyt ist kurtz. Gelassen ist: das die habent die weip feint als die ir nit habent: | vnd die do wainent: als sy nit wainent: vnd die sich frewen: als sy sich nit frewent: | vnd die do kauffent: als sy nit besitzen: vnd die do nyessent dirr werlt als sy ir nit nyessent. Wann das pild dirr

*

8 ist berüfft. Aber von den iunckfrawen hab ich kein gebot Z—Oa. 10 Aber Z—Oa. 11 von dem K—Oa. wie — 12 güt] das ich seye getrew. wann ich schätze das daz güt seie Z—Oa. 13 ist zü sein den menschen also SbOOa. den] dem AS. 14 verpunden S. wölft Z—Oa. 15 entpindung EP, erlösung Z—Oa. 16 wöllest Z—Oa. Wann — das] Ob du aber nympt ey n Z—Oa. 17 ob] + du A. iunckfraw K—Oa. gemächelt ZA, vermähelt S. sy] sey M. 18 das] die Z—Sc, fehlt OOa. 19 in dise weys] fehlt Z—Oa. vergihe es OOa. 20 Daz] das die A, Die K—Oa. Gelassen — 21 weip] Es ist aber vber daz auch die. die do (fehlt OOa) haben weib Z—Oa. 21 die (zweites)] daz P. 22 nit weynet A. 24 do gebrauchen dise Z—Oa. dirr] der P. 25 ir] der K—Oa. wann (+ nun auch Sb) die figur difer Z—Oa. der P.

*

7 nit welt TF. 8 gerüffen] gerufung F. 9 wir] ich TF. 11 die] fehlt TF. fwie TF. 13 den] dem TF. 14 dem] zu dem TF. nit wellest TF. 15 nit welt TF. 16 enpnecht das] nimft ain TF. 19 difer TF. vergib euchz TF. 20 kurtz] + vnd ist TF. 21 ist — weip] daz di da habent weip TF. nit enhabent TF. 23 frewen] + alz sy sich nit frewen T, gestrichen. 24 die] + di F. genyesen TF. 25 sy] fehlt F. genyesen TF.

- werlt zerget. Wann ich wil euch zefein on forg. v. 82.
 Der do ift on das weip · der ift forgfam der ding die
 do feint des herren: in welcherweys er geualle gott.
 Wann der do ift mit dem weip: der ift beforgt der 33.
 30 ding die do feint der werlt · in welcherweys er geuall
 dem weip: | vnd er ift geteilt. Vnd das weip vnge- 34.
 mechelt vnd die maide die gedenckt der dinge die do
 feint des herren: das fy fey heilig mit dem leib vnd
 mit dem geift. Wann die do gemechelt die gedenckt
 35 der ding die do feint der werlt: in welcherweys fy ge- 35.
 ualle dem mann. Wann ditz fag ich zû euwerem
 nutze · nit das ich euch lege einen ftrick: wann das
 ich euch bewege zû dem das do ift erfam vnd das es
 gebe zimlikeit on bekúmerung: wann das ich euch
 40 beweg zû dem zebitten den herrn. Wann ob fich et- 36.
 licher mafft werden gefehen zefein vnrain vber fein
 meide daz fy fei vberwachfen vnd es gezimt alfo wer
 den gethan: das er thû das fy wil. Ob er fy gemechelt
 er fündt nit Wann der do hat geordent veft in feim 37.
 45 hertzen nit habent die noturft · wann habent den gwalt

*

26 aber ich will das ir feind on Z—Oa. 28 in welcherweys]
 wie Z—Oa. 29 Der aber bey dem weyb ift. der ift forgueltig der
 Z—Oa. mit] von P. 30 in welcherweys] wie Z—Oa. 31 er]
 es MEP. 32 maide die] iunckfraw K—Oa. 34 Aber die do
 gemâhelt ift die Z—Oa. 35 werlt] + Vnnd Sc. in welch-
 erweys] wie Z—Oa. geuallen P, wolgefall Sc. 36 Wann] vnd
 Z—Oa. 37 lege] anwerff Z—Oa. Aber Z—Oa. 38 es] er
 MEP, do Z—Oa. 39 gebe — 41 mafft] gebe die macht zebitten
 den herren on hindernuß. Ob aber einer fchätzet Z—Oa. 41 werden
 — vnrain] das er fehe ein fchnôdigkait Z—Sa, daz er fchnôd gefehen
 werd K—Oa. vber fein] von feiner Z—Sa. 42 meide — 43
 gethan] iunckfrawen das fy vber allt feye. vnd alfo muß es (+ wer-
 den oder Z—Sa) befehen (gefchehen A) Z—Oa. 43 das — das]
 der thûe (thût S) was Z—Oa. er (zweites)] fehlt M—Oa. ge-
 mechelt] + wirt Z—Oa. 44 hat gefezet Z—Oa. 45 hertzen.
 vnd nit hat die notdurft. Aber er hat den (fehlt A) gewalt Z—Oa.

*

26 zeget TF. on] fehlt F, nachtr. fc. 29 geforgt TF. 33
 das] + fey T, gestrichen. 34 do] da ift TF. 39 wann — 40
 dem] fehlt TF. 40 Wann] vnd F. 41 meide] + darum TF.
 43 feltlich TF.

- v. 38. irs willens: vnd der ditz hat geurteilt in seim hertz
 39. en zebehüten sein meide: wol thüt er. Vnd dorumb
 39. nit zûfügt· bas thüt er. Das weip ist gebunden der
 ee: alfuil zeytz ir man lebt. Vnd ob ir man stirbt:
 40. fy ist derlöst von der ee des manns. Sy gemehelt wen
 40. fy wil: allein im herren. Wann fy wirt seliger: ob
 fy beleibt alfuft nach meim rate. Wann ich wen:
 das ich hab den geist gottes.

50

viiij

1. **W**ann von den dingen die do werdent geopffert
 den abgöttern wir wissen: das wir all haben
 wiffentheit. Wann die wiffentheit die ble-
 2. et: wann die lieb die pauwet. Wann ob sich etlicher
 maßt zewiffen etwas: so er noch nit hat derkannt
 3. in welcherweys im gezimt zewiffen. Wann ob et-
 4. licher gott liebhat: dirr ist erkannt von im. Wann
 von den essen die do werdent geopffert den abgöttern:
 wir wissen das daz abgott ist kein ding in dirr welt:
 5. vnd das kein got ist neuer einer. Wann noch ob do
 find die do werdent gefagt götter es sey im himel
 oder auf der erde: ernstlich es feint manig gött vnd

55

60

[362 d]

5

*

47, 48 iunckfrawen K—Oa. 48 ir] sie K—Oa. 49 zûfügt
 der tüt beefrs Z—Oa. 50 zeyt P—Oa. ir (erstes)] der G.
 51 wem Z—Oa. 52 in dem Sc. Aber Z—Oa. 53 also Z—Oa.
 Wann] + auch S. 54 das] + auch Z—Oa. viij] xij ZK, xvi G.
 55 Aber Z—Oa. 57 Wann] fehlt Z—Oa. 58 wann] aber Z—Oa.
 die (zweites)] fehlt K—Oa. Wann — 59 hat] ob sich aber einer
 schâczet (schâcze Sc) das er etwaz wiffe. vnd hat noch nit Z—Oa.
 59 im — etlicher] er müffe wissen. Wer aber Z—Oa. 61 dirr] der
 P—Oa. Aber Z—Oa. 1 den (erstes)] dem PZSZcSaSc. 2 der
 abgott Z—Oa. ist ZcSa. ist kein ding] nichts ist K—Oa.
 dirr] der P—Oa. 3 neuer] dann allein ZS—Oa, nun allein A.
 noch — 4 find] ob schon feien Z—Oa. 4 werdent gehaiffen Z—Oa.
 in dem Sc. 5 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa.

*

46 zebehalten TF. 48 der] zu der TF. 52 pleib also TF.
 55 apgoten TF. 57 die pauwet] pawet TF. 1 apgoten TF.
 2 daz] der T. dirr] der TF. 3 noch — 4 götter] ob ioch di wern
 got di da fint gefagt TF; di wern got di gestrichen T, gefagt gestrichen
 u. von ta ersetzt durch: die da werdent gefagt göter. 5 feint] wern TF.

manig herrn: | vns ist allein ein got der vatter von dem alle v. 6.
 dinge vnd wir in im vnd ein herre ihesus cristus
 durch den alle ding vnd wir durch in. Wann die 7.
 wiffentheit ist nit in allen. Wann etlich die habent
 10 die gewiffen des abgottz vntz nun als fy effent die
 geopfferten ding der abgötter: vnd ir gewiffen wie
 das fy sey kranck fy wirt entzeubert. Wann das effen 8.
 lobt vns nit zû got. Wann ob wir effen wir begnüg
 en nit ob wir nit effen wir gebresten nit. Secht: 9.
 15 daz villeicht ditz ewer vrlaub icht wert ein ergrung
 den siechen. Wann ob etlicher sicht den der do hat die
 gewiffen rûen in dem hauß des abgotts: sein gewiffen
 wie das fy sey kranck wirt fy denn nit gebauwet ze 10.
 effen die geopfferten ding der abgötter. Vnd der
 20 siech brüder verdirbt in deiner gewiffen: vmb den
 cristus ist tod. Wann aluft sündt ir an die brüder
 vnd schlacht ir kranck gewiffen: ir sünt in cristo.
 Vmb waz dings ob daz effen betrübt meinen brüder 13.
 ich effe nit fleisch ewiglich: das ich icht betrübe mei
 25 nen brüder ix

*

6 vns ist] vnd ist P, Doch ist vns Z—Oa. ein] fehlt G. 8
 Aber Z—Oa. 9 Wann — 10 gewiffen] aber etlich (+ die Sb)
 feien mit (in OOa) der wiffenheyt Z—Oa. 10 biß Sb—Oa. 11 wie
 — 12 wirt] so es kranck ist. wirt Z—Oa. 12 vermayliget ZSZeSaSb
 —Oa, vermaßget A, verwayliget KG. 13 lobt — zû] beuilcht vns
 nit Z—Oa. begnügen nit] werden nit reich noch auch Z—Oa.
 14 wir gebresten nit] werden wir manglen Z—Oa. 15 ewer]
 vnser Z—Oa. icht] nit AOOa. ergrung] belaydigung ZS—Oa,
 beladung A. 16 sicht] siecht ME. 18 wie — gebauwet] so
 es kranck ist wirt gebawen Z—Oa. 19 geopfferten] geschöpfften
 P, opfferten ZS. 20 Wann — an] Vnnd wenn ir also fundent
 wider Z—Oa. 21 Cristum Z—Oa. 23 Darumb ergert nun die speyß
 meinen brüder So will ich nit effen das fleisch Z—Oa. 24 weic-
 lich EP, ewenklich A. ich nit erger Z—Oa.

*

8 durch in] in im TF. 11 wie] fwie F, fehlt T. 12 fey]
 ist TF. 13 wir] + wiffen F, gestrichen. 16 den (zweites)]
 der TF. hat] nachgetragen T. 17 hauß des abgotts] abgotz-
 hauf T, apgot F. 18 fwie TF. denn] fehlt TF. 19 ap-
 got TF. 21 ir an] wan F.

- v. 1. **B**in ich denn nit ein frey? Bin ich denn nit
 ein botte? Sach ich denn nit den herren ihe-
 sum criftum? Seyt ir denn nit mein werck
 2. in dem herren? Vnd ob ich den andern nit bin ein
 bott: wann iedoch ich bin euchs. Wann ir feyt ein
 3. zeichen meiner botheit im herren. Ditz ift mein be-
 4. schirmung bey den die mich fragent. Hab wir nit
 5. gewalt zeeffen vnd zetrincken? Hab wir nit den ge-
 walt ein schwefter ein weip vmbzefüren: als auch die
 andern botten vnd die brüder des herren vnd cephas?
 6. Oder ich allein vnd barnabas hab wir nit den ge-
 7. walt zewircken dife ding? Wer ritterfchafte im-
 mer feiner zerungen? Wer pflanzet den weingarten:
 vnd ift nit von feim wücher? Wer waidet die her-
 8. ten: vnd ift nit von der milch der herde? Sag ich
 denn dife dinge nach dem menschen? Oder spricht nit
 9. die ee dife ding? Wann es ift gefchriben in der ee
 moyfes. Nit verbind den mund dez ochfen des tret-
 10. tenden. Ift denn gott forge von den ochfen? | Oder
 spricht er nit dife dinge vmb vns? Wann ernstlich
 fy feint gefchriben vmb vns: das der do eert fol eren

*

27 apoftel K—Oa. Sag S. 29 den] dem ZSZcSa. 30 apoftel
 K—Oa. wann — euchs] So bin ich doch euch (do eüwer ZcSa,
 doch ewer G) einer Z—Oa. 31 meiner fendung Z—Oa. in dem Sc.
 32 wir] + denn Z—Oa. 33 wir] + denn SbOOa. nit den]
 dann nit S. 35 apoftel K—Oa. cephas] + daz ift petrus
 Z—Oa. 36 vnd] oder Z—Oa. 37 wer treybet ritterfchafft ye
 mit feynem foldt Z—Oa. immer] i mer E, in mer P. 39 feim
 — 40 von] fehlt P. 39 feiner frucht Z—Oa. hert Z—Oa. 41
 denn] dann nit OOa. 43 moyfi Z—Oa. dez — trittenden]
 dem (den K—Sc, der SbOOa) trefchenden (trefthenden Z, tröftthen-
 den S) ochfen Z—Oa. 44 Ift — ochfen] fehlt S. gott] + die
 ZZc—Sb, dife A, nit die OOa. den] dem AZcSa. 45 ernstlich]
 gewiflich P, fehlt K—Oa. 46 eert — 47 zäuerficht] agkert der
 (fehlt K—Oa) foll agkeren in der hoffnung Z—Oa.

*

27 den] vnßer TF. 30 euchs] + ain pot TF. 32 wir] +
 den TF. 33 wir den nit gewalt ain weip ain fwefter vm zu füren
 TF. 36 alain ich TF. 37 ritterfcheftet TF. immer] +
 mit TF. 38 pflanz TF. 39 hert TF.

- in züerficht: vnd der do triftet · der trefch zeenphachen
 die wücher in züerficht. Ob wir euch haben gefeet v. 11.
 die geiftlichen ding: ift es michel ob wir fchneiden
 50 euer fleifchlich Ob die andern feint gemacht teilhaf 12.
 tig ewers gewalts · worumb wir nit mer? Wann
 wir haben nit genützt in difem gewalt. Wann alle
 ding enthab wir: das wir icht geben ein ergrung
 dem ewangelium crifti. Wißt ir nit daz die do wirck 13.
 55 ent in der heilikeit: die effent die dinge die do feint
 von der heilikeit? Vnd die do dienen dem alter die
 werdent gemacht teilhaftig mit dem alter: | vnd alfo 14.
 hat geordent der herre den die do derkündent das ewan
 gelium: zeleben von dem ewangelium. Wann ich 15.
 60 hab nit gewont keins dirr ding. Wann ich fchreib
 nit dife dinge: alfo das fy werden gethan an mir
 [363 a] Wann güt ift mir mer zefterben: denn das yemant
 verüppig mein wunniglich. Wann ob ich bredig: 16.
 mir ift nit wunniglich. Wann notturfft ligt mir
 an. Wann we ift mir: wo ich nichten bredige:
 5 Wann ob ich ditz tûn willicklich ich hab den lon: 17.
 wann ob ich vngern · die teilung ift mir erlaubt.

*

47 triftet] tritt MEP. zeenphachen — 48 züerficht] in der
 hoffnung zû empfaßen die frucht Z—Oa. 49 michel] groß PAZc—Oa.
 50 fleifchlich] leypliche ding Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. 51
 nit] fehlt S. mer? Wann] billicher. aber Z—Oa. 52 nit ge-
 brauchet difen Z—Oa. 53 enthab] dulden Z—Oa. icht] nit
 AOOa. 54 ewangelio OOOa. 56 von] in SbOOa. 57 gemacht]
 fehlt Z—Oa. 58 verkündent Z—Oa. 59 ewangelio. Aber ich
 hab keins der ding gebraucht. aber ich hab dife ding nit gefchriben.
 alfo das Z—Oa. 60 dirr] der EP. 61 an] in Z—Oa. 2 ver-
 nichte mein glori Z—Oa. 3 es ift mir kein glori. wann die not-
 durfft Z—Oa. 4 we mir. ift daz ich nicht Z—Oa. 5 Wann]
 Vnd P. willenklich A. 6 ob ich] ob tû ichs aber Z—Sa, thu
 ich es aber K—Oa. außstaylung ift mir beuolhen Z—Oa.

*

47 triftet der] drefch der F; fehlt T, drefchet der nachtr. corr.
 49 es] + den TF. 50 fleifchlichen TF. 51 nit] + noch TF.
 53 ein] fehlt TF. 1 mer] fehlt T. 2 meinen T. 4 wo]
 ob TF. nit enpredig TF. 5 ob ich] ob F. 6 ich] fehlt TF.
 teilung] zerung TF; gestrichen T, teilunge ta.

- v. 18. Dorumb welchs ist mein lon? Daz ich bredig daz ewangelium on zerung ich fetz das ewangelium: das ich nit gewon meins gewalts in dem ewange-
 19. lium. Wann do ich waz frey von allen ich macht 10
 20. mich ein knecht aller: das ich gewünn manig. Vnd ich bin gemachte als ein iude den iuden: das ich ge wünne die iuden. Den die do warn vnter der ee als ich were vnter der ee das wie daz ich nit was vn-
 21. der der ee daz ich gewynn die do waren vnder der ee. 15
 22. Den die do waren on ee als ich wer on ee: wie das ich nit was on die ee gots wann ich was in der ee
 23. crifti: daz ich gewünn die die do warn on ee. Ich bin gemacht ein siecher den siechen: das ich gewünn die siechen. Allen bin ich gemacht alle ding: das ich 20
 24. fy all macht behalten. Wann alle ding thû ich vmb das ewangelium: das ich fein wurd gemacht teil-
 25. haftig. Wißt ir nit das die do lauffent zû dem zyl ernstlich alle lauffent fy: wann einer enphecht den lon? Aluft laufft: das ir begreift. | Wann ein ieg- 25

7 Daz] + fo Z—Oa. 8 on — fetz] ich (*fehlt* Z—Sa) fetze on (+ die G) zerung (zierung ZcSa) Z—Oa. 9 nit mißbrauch meinen gewalt in dem ewangelio Z—Oa. 10 Wann] Vnd P. von — macht] auß allen do macht ich Z—Oa. 11 ich vil menfchen gewünn Z—Oa. Vnd] *fehlt* Oa. 12 gemachte] worden Z—Oa.
 13 warn] feyen Z—Oa. 14 als wâr ich Z—Oa. das — ich] So ich doch felb Z—Oa. 15 der ee (*erstes*) ee Z. 16 on (*erstes*) + die Z—Oa. als — ee] als wer ich on die ee (vnnd Sc) Z—K Sb—Oa, *fehlt* G. wie das -- 17 gots] So ich doch on die ee gottes nit waz Z—Oa. 18 die die] die P. on] + die Z—Oa. 19, 20 gemacht] worden Z—Oa. 22 gemacht] *fehlt* Z—Oa. 23 zû] in Z—Oa. 24 ernstlich] gewiflich P, *fehlt* Z—Oa. Aber Z—Oa. 25 also Z—Oa. Wann] Vnnd P.

9 das — ewangelium] *fehlt* T, das ich nicht mißbrauche meinen gewalt in dem ewangelio *nachtr.* th. nit] icht F. 11 manig] + nach dem glauben TF (*unterstrichen* T). 14 das wie] fwie TF. der (*erstes*) *fehlt* TF, *nachgetragen* fa. ich] *fehlt* F, *nachtr.* fa. die] di di TF. 16 fwie TF. 19 gemacht] + alz TF. 23 dem] + zem F, *gestrichen*. 25 lauf ich daz ich begreif TF; *ein corr.* T *stellt die lesart von M wieder her.*

licher der do streyt am streyt der enthabt sich vor allen:
 vnd ernstlichen daz sy enphachent die zerbrochenlichen
 kron: wann wir die vntzerbrochen. Dorumb aluft v. 26.
 lauff ich nit als in vngewys: aluft streyt ich nit
 30 als schlachent den luft. Wann ich keftige meinen 27.
 leib vnd kere in in dienst: so ich den andern bredig:
 daz ich vielleicht icht werd gemacht versprochen. x

W Ann brüder ich wil euch nit mißkennen: 1.
 wann vnser vetter die waren all vnder dem
 35 wolcken vnd alle vbergingen sy das mer:
 vnd all feint sy getaufft in moyses in dem wolcken 2.
 vnd in dem mere. Vnd all affen sy das selbe geist- 3.
 lich effen: | vnd all truncken sy den selben geistlichen 4.
 tranck. Wann sy truncken von dem geistlichen der stain
 40 nochuolgt in: wann der stain was cristus. Wann 5.
 got dem waz nit wolgeuallent in ir manig. Wann
 sy vielen in der wüste. Wann dise ding feint gethan 6.
 in vnferm bilde: das wir nit sein begetiger der vbelen
 ding: als auch sy begetigten. Noch werden gemacht 7.
 45 diener der abgötter als etlich von in: als geschriben

*

26 vor allen] von allen dingen Z—Oa. 27 gewifflichen P,
 ernstlich Z—Sa, fehlt K—Oa. daz] die daz Z—Oa. zerftörlichen
 kron. aber wir die vnzerftörtenn Z—Oa. 28, 29 also Z—Oa. 31
 in in] + den Z—Oa. 32 villeicht nit werde verworffen Z—Oa.
 33 wil — mißkennen] würd euch mißkennen P, will nit daz ir nit (fehlt
 ZcSa) wiffent Z—Oa. 34 die] fehlt K—Oa. dem] den K—Oa.
 35 wolcken] völkern G. 36 moysen Z—Sc, moyse OoA. dem] den
 PK—Oa. 37 das selbe] ein Z—Oa. 38 trincken MEPZS. den
 selben] ein Z—Oa. geystlichs Z—Oa. 39 Wann] Vnd P. trincken
 MEPZSZcSa. dem] den S. der stain] der stamm P, felßen
 der in Z—Oa. 40 in — stain] in vnd der stamm P, Aber der felß
 Z—Oa. Wann] Vnd P, aber Z—Oa. 41 ir manig] manigen
 auß in Z—Oa. Wann] Vnd P. 42 aber Z—Oa. gefchehen
 OoA. 43 vnfer figur Z—Oa. begerer Z—Oa. 44 sy begeret
 haben. noch füllend ir werden diener Z—Oa. 45 von] auß Z—Oa.

*

26 am] ain T. 34 die] + da F. 36 vnd] wann TF. 37
 Vnd — 38 effen] fehlt TF, nachtr. ta. 40 stain] + daz TF. 41
 dem] fehlt TF. 42 gethan] + zu in oder in TF. 43 in]
 rasur F. sint TF. 44 Noch] nit TF. 45 apgot TF.

- ift. Das volck faß zeeffen vnd zetrincken: vnd stünd
 v. 8. auff zespülen. Nach gemein vnkeuschen als etlich
 von in gemein vnkeuschen: vnd es vieln an ein
 9. tag ·xxij· M. Noch verfüchen criftum als in ir
 etlich verfüchten: vnd verdurben von den fchlangen. 50
 10. Noch enmurmeln als ir etlich murmelten: vnd ver
 11. durben von dem verwüfter. Wann alle dife ding
 gefchachen in zû ein bilde: wann fy feint gefchriben
 zû vnfer betterung: in die die enden der werlt feint
 12. komen. Dorumb der fich wene zelten: der feche daz er 55
 13. icht vall. Die verfüchung begreiff euch nit neuer
 die menfchlich. Wann got der ift getrew· der euch nit
 leidet zûerfuchen vber das das ir mûgt: wann er
 thût ioch hilff mit der verfüchung: vber das das
 14. ir mûgt erleiden. Dorumb aller liebften: fliecht die 60
 15. dienft der abgötter. Ich rede als den weyfen: ir
 16. felb vrteilt was ich fag. Den kelch des segens den [363 b]
 wir gefegen: ift er nit ein gemainfamung des blütz
 crifti? Vnd das brot das wir brechen: ift es nit ein
 17. tailung des leibs des herren? Wann wir manig fein 5
 ein brot vnd ein leib: all werd wir gemacht teilhaf

*

46 effen vnd trincken ZScSa, effent vnd trinckent A. ftände
 Sb, ftänden OOa. 47 **gemein**] füllen wir Z—Oa. 48 auß in geun-
 keufchet haben. vnd vieln Z—Oa. 49 **Noch**] + füllen wir Z—Oa.
in ir etlich] etlich auß in Z—Oa. 51 **Noch** füllen ir (wir A) murme-
 len Z—Oa. 52 den P. den verwüftern Zc—Oa. Aber Z—Oa. 53
 feien gefchehen in der (difer A) figur. aber fy Z—Oa. 54 **zû**] in A.
 55 der do maynet das er ftee. Der Z—Oa. 56 **icht**] nicht Z—Oa.
 begreyfft Z—Sc. **neuer**] nun ZcSaOOa. 57 der (*erstes*)] *fehlt*
 K—Oa. 59 **ioch hilff**] auch merung der tugenden Z—Oa. **mit**]
 nur Sc. **vber das**] das Z—Sc, *fehlt* OOa. 60 **ir**] + fy Z—Oa.
 leyden SbOOa. **die**] von dem Z—Oa. 61 abgöttern MEP. **als**]
 mit euch. Als mit Z—Oa. **ir — b 1 was**] vrteylend (vrteyle KSB,
 vrteyl G) ir das Z—Oa. 4 **tailung**] + oder gemainfamung OOa.
manig fein] feien vil Z—Sc, vil find OOa. 5 **all — 7 crifti**] wir
 all. Die wir taylheften (teylnemen K—Oa) von einem brot Z—Oa.

*

51 enmurmelten F. 55 **der**] wer T. went TF. zeftain T.
 56 begreift TF. 59 **mit**] in TF. **vber das das ir**] daz irz TF.
 60 **die**] den TF. 61 apgot TF. **als**] zu euch alz zu TF. 1 ge-
 legens T. 2 **ein**] *fehlt* TF, di *nachtr.* fa.

tig von eim brot vnd von eim kelche: wir sein ein
leib cristi. | Secht jfrahel nach dem fleisch. Die do essent v. 18.
die offer· feint sy denn nit teilhaftig des alters?

Dorumb waz sag ich? Das do wirt geopffert den 19.
10 abgöttern sey kein ding: oder das das abgot sey kein
ding? Wann die ding die die heiden offernt: die 20.
offernt sy den teufelen: vnd nit gott. Wann ich
wil euch nit zewerden gefellen der teufel. Ir mügt 21.
nit getrincken den kelch des herren· vnd den kelch der
teufel: ir mügt nit gesein teilhaftig des tischs dez
herren: vnd des tischs der teufel. Oder neyde wir den 22.
herrn? Sey wir denn nit stercker denn er? | Alle ding 23.
sein mir derlaubt: wann alle ding gezyment nit.
Alle ding feint mir erlaubt: wann alle dinge die
20 bauwent nit. Keiner sücht das sein ist: wann das 24.
do ist eins andern. Alles das do wirt gekauft vn-
der den tischen: das esset nit fragt vmb die gewif 25.
fen. | Die erde ist dez herren: vnd ir erfüllung. | Ob
euch etlicher der vngetrewen rüfft zû dem abentef-
25 fen vnd ir welt gen: alles das euch wirt fürgesetzt
das esset: nit fragt vmb die gewissen. Wann ob et 26. 27.
licher spricht ditz ist geopffert den abgöttern: nicht 28.

*

7 dem] dem Z—Sc. affen Oa. 10 kein (2)] ein Z—Oa
das das] das der Z—Oa. 12 dem teufel Z—Oa. Wann] fehlt
Z—Oa. 13 wil aber nit das ir werdent Z—Oa. Ir] wann ir
Z—Oa. 15 nit teylhaftig sein Z—Oa. 16 neyde] fehen Z—Oa.
den] dem ZcSa. 18 fein — 20 nit] gezymend mir. aber nit alle ding
sein nütz. alle ding gezymend mir. aber nit alle ding bawend Z—Oa.
20 sücht Z—Oa. wann] dann Oa. 21 verkaufft Z—Oa. 22 tischen
— gewissen] fleischbenken daz essend vnd fragend nichts von des ge-
wissens wegen Z—Oa. esset nit fragt] ist nit gefragt MEP. 24
vngelauben ZAS, vngelaubigen Zc—Oa. 25 fürgelegt P. 26 Wann
— 27 ditz] Spricht aber einer das Z—Oa. 27 nicht — 28 vmb]
ir füllends (füllet es K—Oa) nit (+ essen K—Oa) vmb Z—Oa.

*

9 do] daz TF. 10 apgoten TF. das das] daz der T. fey]
fehlt T, nachgetragen ta. kein (zweites)] kainer F. 17 nit] fehlt TF.
18 mir] + der T. 19 die] fehlt TF. 21 verkaufft TF. 22 esset]
+ vnd TF. 24 ruf T. dem] den F. 25 vnd] + ob TF.
welt] + dar TF (getilgt T). 26 Wann] vnd F. 27 apgoten TF.

- v. 29. enwelt effen vmb den der es hat gefagte: vnd vmb
 30. die gewiffen. Wann ich sag nit vmb dein gewif- 30
 31. fen: wann des andern. Wann worumb wirt geur-
 32. teilt mein freykeit von einer fremden gewiffen? Ob
 33. ich werd teilhaftig mit gnaden: was werd ich ver
 34. spott dorumb das ich mache gnade? Dorumb ob ir
 35. efft oder trinckt oder tût kein ander ding: alle ding
 36. tût zû der wunnlich got. Seyt on schaden den iu-
 37. den vnd den heiden vnd der kirchen gotz: | vnd alluft
 38. geuall ich allen durch alle dinge ich fûche nit das
 39. mir ist nûtz: wann das manigen das fy werden ge-
 40. macht behalten. xj

1. **S**eyt mein nachuolger: als auch ich criftus. 40
 2. Wann brúder ich lob euch das ir mein feyt
 3. gedenckent durch alle ding: vnd haltet mein
 4. gebott als ich euch hab geantwurt. Wann ich wil
 5. euch zewiffen: daz criftus ist ein haubt eins ieglichen
 6. manns. Wann der man ist ein haubt des weibes. 45
 7. Wann gott ist ein haubt crifti. | Ein ieglich man
 8. bettent oder weyffagent mit bedecktem haubt: der
 9. entzeubert fein haubt. Wann ein ieglich weip bet-
 10. tent oder weyffagent mit vnbedecktem haubt: die

*

29 Aber Z—Sc. Wann — gewiffen] *fehlt* OOa. 30 wann]
 aber Z—Oa, + vmb Sc. Wann] *fehlt* Z—Oa. wirt] + dann
 Z—Oa. 32 ich byn teylhaftig mit der genade. warumb wird ich
 gelößtert Z—Oa. 33 mache gnade] danckberkeyt fage Z—Oa.
 34 tû ZAS. kein] ein Z—Oa. 35 fullend ir tûn zû der glori
 Z—Oa. gotz E—Oa. 36 der] den S. vnd — 37 allen]
 Als auch ich wolgeuall allen Z—Oa, + den OOa. 38 aber Z—Oa.
 werden — 39 behalten] heylsam werden Z—Oa. 40 crifti Z—Oa.
 41 feyt] ftyt M, *fehlt* Z—Oa. 42 gedenckent] gedenckt EP, ingedanck
 feynd Z—Oa. 43 úch A, euch K—Oa. hab gegeben. Aber ich will
 das ir wiffend Z—Oa. 45 Aber Z—Oa. 46 aber Z—Oa. yegk-
 licher ZcSaSc. 47 der] *fehlt* K—Oa. 48 vermayliget ZS—Oa,
 vermaßget A. Wann] Vnnd P, Aber Z—Oa. 49 die] *fehlt* K—Oa.

*

28 enwelt] + es TF. 32 gnaden] der gnad TF. 33 macht
 TF. 34 alle ding] *nachtr.* F. 35 zû] in TF. schaiden TF.
 45 Wann] *fehlt* T. 46 ieglicher T. 49 vn-] vom schreiber *nach-*
getragen F.

- 50 entzeubert ir hautb. Wann ein ding ist: vnd sy werd
 befchorn. Vnd ob sich daz weip nit bedeckt: sy werd v. 6.
 befchroten. Wann ob dem weip ist lesterlich zebefchro-
 ten oder zebefchoren: sy deck ir hautb. Ernstlich der 7.
 man sol nit decken sein hautb: wann er ist ein bilde
 vnd die wunnlicke gottz: wann das weip ist ein 8.
 wunnicklich des manns. Wann der man ist nit von 9.
 dem weip: wann das weip von dem manne. Wann
 der man ist nit geschaffen vmb das weip: wann daz
 weip vmb den man. Dorumb sol das weip haben ein 10.
 60 bedeckfal auff irem hautb: vmb die engel. Iedoch 11.
 noch der man one das weip: noch das weip on den
 [363 c] man im herrn. Wann als daz weip ist von dem mann: 12.
 also ist auch der man durch das weip. Wann alle
 ding feint von gott. Ir selb vrteilt getzympt es dem 13.
 weip vnbedeckt zebitten gott? Sy selb die natur lert 14.
 5 euch nit. Wann ernstlich ob der man zeucht hare
 es ist im ein laffter: | wann ob ir das weip zeucht har
 es ist ir ein wunniglich: wann die har feint ir ge- 15.

*

50 beschnödiget ZSZc—SbOOa, schnödiget A, beschnödiget Sc. 50
 Wann] Vnd P. vnd] als Z—Oa. 51 sich] fehlt Z—Oa. weip]
 fehlt OOa. nit] + wirt Z—Oa. bedeckt sy werd] bedöckt.
 So wirde sy ZAZc—Oa, fehlt S. 52 befchroten — 53 ir] beschoren.
 Ist denn schnöd dem (daz S) weyb daz sy beschoren werde. oder
 glazet. so döcke (bedecke + sie K—Oa) das Z—Oa. 52 dem] dei
 ME. 53 Ernstlich] Gewillich P, Aber Z—Oa. 54 bedecken
 ZcSaOOa. fein] das OOa. 55 glori gotz. aber Z—Oa. 56
 wunnicklich] eer Z—Oa. von] auß Z—Oa. 57 wann] funder
 P, aber Z—Oa. von] auß Z—Oa. 58 wann] funder P, aber
 Z—Oa. 60 bedeckung K—Oa. hautb] + vnd Z—Oa. 1 in
 dem Sc. 2 Aber Z—Oa. alle] + die A. 3 auß got. vr-
 taylend ir selb Z—Oa. zymmet OOa. 4 anzebetten got. noch
 auch die natur Z—Oa. lernt Sb. 5 euch nit] euch nit EP,
 euch Z—Oa. Wann] Vnd P. ernstlich] gewillich P, fehlt K—Oa.
 6 wann] vnd P, fehlt Z—Oa. ir] + aber Z—Oa. 7 ein eer Z—Oa.

*

50 vnd] daz TF. 51 Vnd] Wan TF. bedeck T. 52 be-
 schroten] beschroten T, beschionten F. zebefchroten] zebefchoren
 F. 53 deck] bedeckt T, deckt F. 55 die] fehlt TF. 60 deck-
 fal TF. 3 es] fehlt F, nachtr. fa. 4 weip] fehlt F, nachtr. fa.
 5 ob] + im TF. 6 wann] vnd TF.

- v. 16. geben zū eim deckfal. Wann ob etlicher wirt gesehen zesein kriegisch vnder euch: fólliche gewonheit
17. hab wir nit: noch die kirchen gottz. Wann ditz ge beüt ich: nit lobent daz ir nit euch sament in besser- 10
18. ung wann in ergerung. Ernstlich so ir euch zūm ersten sament in der kirchen ich hör zesein mißhel-
19. lung vnder euch: vnd ich glaub sein eins tails. Wann es getzympt ioch irrtum zesein: das die do seint be- 15
20. wert werdent offen vnder euch. Dorumb so ir euch sament in ain: ietzunt ist nit zeessen daz herlich abent
21. effen. Wann ein ieglicher nympt vor hin sein abent effen zeessen. Vnd ernstlich einer ist hungerig: wann
22. der ander truncken. Habt ir denn nit heúser zeessen vnd zetrincken. Oder verschmecht ir die kirchen gotz: 20
23. euch? Ich lob euch: in difem lob ich euch nit. | Wann ich enpfinge es vom herren das auch ich euch habe geantwurt: wann der herre ihesus in der nacht in 25
24. der er wart geantwurt: er nam daz brot: | vnd macht gnad er brachs vnd sprach. Enphacht und efft. Ditz ist mein leib: der vmb euch wirt geantwurt. Ditz
25. thút in meiner gedenckung. Vnd zgleicherweys den kelch: dornach do er het zúnacht geffen sagent. 30

*

8 einer bedeckung. wirt aber einer gesehen daz er kriegisch (kriechisch ZcSa) seye. wir haben nit ein follich gewonhait Z—Oa. 10
Wann] Vnd P. 11 lobet K—Oa. euch nit sament EP, nit zefamen kument Z—Oa. 12 **wann]** vnd P, aber Z—Oa. Gewiflich P, fürwar K—Oa. 13 höre daz zwiträcht vnder euch seien vnd ich gelaubs auch ein tayl. wann es müffen kätzerey sein Z—Oa. 16
 offenbar Z—Oa. ir zúfamen kumend. ietzunt Z—Oa. 19 **zeessen]** zesein P. **ernstlich]** gewiflich P, **fehlt** K—Oa. aber Z—Oa.
 22 schendent Z—Oa. 24 ich hab empfangen vom Z—Oa. 26 **der er]** + do Sb. : er] **fehlt** K—Oa. **macht gnad]** saget danck K—Oa.
 27 Nemends vnd effends Z—Sa, Nemt vnd effet K—Oa.
 27, 28 Das Z—Oa. 29 gedächtnuß Z—Oa. 30 geessen S—Oa.

*

8 **Wann]** Vnd TF. 9 **fólliche]** ain folhe TF. 10, 13 kirch TF.
 11 euch nit TF. 14 **ich]** **fehlt** T. **eins tails]** von tail TF.
 17 nit ist F. 30 **ander]** + ist TF. 23 **in]** aber in TF.
 24 von dem TF.

Ditz ist der kelch der neuen gezeug in mein blüt.
 Wie dick ir in trinckte das thüt in meiner gedenck
 ung. Wann wie dick ir efft das brot vnd trinckt v. 26.
 den kelch: den tod des herren derkunt ir vntz das er
 35 kumpt. Dorumb der do ist ditz brot vnd trinckt den 27.
 kelch des herrn vnwirdiglich: schuldig wirt er des
 leibs vnd des blüts des herrn. Wann der mensche 28.
 bewere sich selber: vnd esse also von difem brot: vnd
 trinck von dem kelch. Wann der do ist vnd trinckt 29.
 40 vnwirdiglich vrteil ist er vnd trinckt im selber:
 nit vnderfchaident den leib des herrn. Dorumb feint 30.
 manig siech vnd kranck vnder euch: vnd sterbent
 manig. Vnd ob wir vns selber vrteiln: ernstlich 31.
 wir werdent nit geurteilt. Aber so wir werden 32.
 45 geurteilt wir werden berespt vom herrn: das wir
 nit werden verdampft mit dirr werlt. Dorumb mein 33.
 brüder so ir euch sament zeeffen: bait einander. Ob 34.
 etlichen hungert der esse do heym das ir euch icht sa
 ment in daz vrteil. Wann ich orden euch die andern
 50 ding so ich kome. xij

*

31 des neuen testaments Z—Oa. 32, 33 dick] oft OOa. 32
 gedechtnuß Z—Oa. 33 ir] + in P. 34 den — ir] So werdent
 ir verkünden den tod des herren Z—Oa. biß Sb—Oa. er] ir
 MEP. 35 daz Z—Oa. 37 leydes Sb. des (erstes)] fehlt OOa.
 Aber Z—Oa. 38 felb P. 40 vrtayl — felber] er ist und trinckt
 im daz gericht Z—Oa. 43 vil vrtaylen (vrteylten KSbOOa) wir
 aber (aber wir SbOOa) vns selber (felb SbOOa) fürwar Z—Oa. ge
 willich P. 44 werden (erstes)] wurden ZA, würden K—Oa. 45
 geftrafft P—Oa. von dem Sb—Oa. 46 dirr] der P. 47 harrend
 K—Oa. 48 da heymen SbOOa. das ir nicht zûfamen kument
 Z—Oa. 49 Aber ich will euch orden die Z—Oa.

*

32 Wie — 33 Wann] fehlt TF, nachgetragen td. 33 dickt TF.
 34 ir — 35 kumpt] nachgetragen T. 34 vntz] bis F. 38 difen F.
 44 Aber] wan TF. 45 geurteilt wir werden] fehlt TF, nachge
 tragen ta. 47 bait] so paitt TF. 48 hunger TF.

- v. 1. **W**ann brüder ich wil euch nit mißkennen von
 2. den geistlichen. Ir wißt daz do ir wart heiden: ir wurdet gefürt als gend zû den stummen
 3. abtgöttern. Dorumb ich thûn euch kunt: das keiner rett in dem geist gotz der do spricht verpannen ihesus. Vnd keiner mag gefagen der herr ihesus: 55
 4. nuer in dem heiligen geist. Dorumb tailungen der
 5. gnaden seint: wann er selb der heilig geist. Vnd die tailungen der ambechtung seint: wann er selb der
 6. herr. Vnd die tailung der wirckung seint: wann 60
 7. er selb gott der do wirckt alle ding in allen. Wann eim ieglichen wirt gegeben die eroffnung dez geizt: [863 d]
 8. zû dem nutz. Ernstlich dem einen wirt gegeben daz wort der weyßheit durch den geist: wann dem andern
 9. das wort der wissentheit nach dem selben geist. Dem andern der glaube in dem selben geist: dem andern die 5
 10. gnad der gesuntheit in eim geist. Dem andern die wirckung der tugent dem andern die weyßfagung: dem andern die vnderfcheidung der geist: dem andern die geschlecht der zungen: dem andern die auf-
 11. legung der wort. Wann alle dise ding werckt einer vnd er selb der geist: teilent eim ieglichen als er wil. 10

*

51 will nit das ir nitt wissend Z—Oa. von] vor MEP. 52 das — 54 abtgöttern] da ir heyden waret wurdet ir zu den stummen abgöttereyen geend gefürt K—Oa. 53 ir — 54 abtgöttern] nach dem vnd ir gefürt zû den stummen abgötteren also giengend ir Z—Sa. 54 ich thûn] thû ich Z—Oa. 55 spricht einen stuch ihesu Z—Oa. 57 nuer] nun ZcSa. Dorumb] Aber Z—Oa. 58 wann — 61 gott] aber einer ist der (+ geist Oa) vnd die taylungen der dienstberkait seyen. aber einer ist der herr. vnd taylung seyen der würckungen. Aber einer ist got Z—Oa. 59 teylung der dienst P. 61 allen] + dingen Z—Oa. Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. 1 offenbarung Z—Oa. 2 Ernstlich] Gewislich P, fehlt K—Oa. 3 aber Z—Oa. dem] den ZAS. 4 die rede der weyßheit Z—Oa. 5 der glaubt G. in den EPZSZcSa. 10 der rede. Aber Z—Oa. 11 selber P. eim] ein M.

*

53 wurd T, wurden F. 54 apgoten TF. 57 dem] dem F. 58 heilig] fehlt TF. 59 tailung TF. 1 ieglichem T. 2 geben F. 4 das wort] fehlt T, nachgetragen ta. 5, 7 die] fehlt T. 11 geist] + ist T.

- Wann als der leib ist ein vnd hat manig glider: v. 12.
 wann alle die glider des leibs wie daz sy feint manig
 sy feint ein leib: als auch cristus. Wann alle sey 13.
 15 wir getaufft in eim geist in einem leib: es feint iu-
 den oder heiden oder aygen oder freyen: vnd all sey
 wir getrenckt in eim geist. Wann ioch der leib ist 14.
 nit ein glid wann manige. Wann ob der füß spricht · 15.
 ich bin nit die hand · ich bin nit vom leib: ist er denn
 20 dorumb nit vom leib? Vnd ob daz ore spricht: wann 16.
 ich bin nit das auge · ich bin nit von dem leib: ist
 es dorumb nit vom leib? Ob aller der leib were das 17.
 aug: wo ist die gehörd? Ob er aller wer die gehörd
 Wo wer der geschmack? | Wann nu hat got gefetzt 18.
 25 die glider am leib ir ieglichs als er wolt. Vnd ob 19.
 sy all wern ein gelid: wo wer der leib? Wann ernst-
 lich nu feint manig glider: wann ein leib. Wann 20.
 das aug mag nit gesprechen zû der hand · ich bedarff 21.
 nit deiner werck: oder aber das haubt zû den füßen:
 30 ir feyt mir nit noturfftig. Wann wieuil mer die 22.
 do werdent gefehen zefein die krenckern glider dez leibz:
 die feint notturfftig. Vnd die wir maffen zefein die 23.
 vnedelsten glider des leibs: difen vmb geb wir be-
 gnüglich ere. Vnd die do feint vnser vnerbern: die

*

12 ainr O, ainer Oa. vil Z—Oa. 13 aber Z—Oa. **die]**
fehlt K—Oa. **wie]** *fehlt* ZA. **daz** — 14 *feint]* wol ir vil feynd
 doch feind sy Z—Oa. 15 **einem]** einen KSbO. 16 **oder** (*zweites]*)
fehlt S. **aygen]** knecht Z—Oa. 17 **ioch]** *fehlt* Z—Oa. 18 **wann]**
 funder P, aber Z—Oa. **manige]** vil gelid Z—Oa. 19 von dem
 SbOOa. 20 von dem Sb—Oa. 21 vom leib E—SbO. 22 von
 dem Sc. **Ob aller der]** wenn .der gantz Z—Oa. 23 **die gehörd**
 (*erstes]*) das gehôr Z—Sc, das gehôrde SbOOa. 25 an dem Sc.
 26 **wern]** wer EP. **ernstlich]** gewiflich P, *fehlt* Z—Oa. 27 vil
 glider. aber ein Z—Oa. 30 Aber Z—Oa. 31 feint die not-
 dürfftigern Z—Oa. schätzen Z—Oa. 33 dife Z—Oa. vber-
 flußiger ere Z—Oa. 34 **vnser]** vns MEP. vnerbere Z—Oa.

*

13 fwi TF. 18 **ob]** † fi F. 20 von dem TF. **wann]**
fehlt TF. 21 **von dem]** vom TF. 24 gefamk F. 33 be-
 gunliche TF.

- v. 24. habent begnüglich erfamkeit. Wann vnser erbern 35
bedúrffen keins. Wann gott der tempert im den leib
25. dem do gebrast· zegeben begnüglich ere: | das nit sey
schaidung am leib: wann die glider seyen sorgsam
26. vmb ein ander in difem selben. Vnd ob ein glid lei- 40
det· alle die glider leident entzamt: ob sich ein glid
wunniglich: alle die glider frewent sich entzamt.
27. Wann ir seyt der leib cristi: vnd glider von dem glid.
28. | vnd ernstlich gott der satzt etlich in die kirchen· zú
dem ersten die botten· zú dem andern mal die weyffag-
en: zú dem dritten mal die lerer: dornach die krefft· 45
dornach die gnaden der gefuntheit: helffer berichter·
29. geschlecht der zungen: aufleger der wort· | seint sy
denn all botten. Seint sy denn all weyffagen? Seint
30. sy denn all lerer? Seint sy denn all kreffe? | Habent
sy denn alle die gnad der gefuntheit? Redent sy denn 50
31. all in zungen? Legent sy denn all auf? | Wann habt
lieb die beffern geistlichen gaben· vnd ich zeyge
euch noch einen höheren weg.

xiiij

1. **O**b ich rede in zungen der engel vnd der leút: 55
wann hab ich der lieb nit: ich bin gemacht
als ein ere lautent oder als ein schell klingent
2. Vnd ob ich hab die weyffagung· vnd erkennen all

35 begnüglicher erfamkeit. Aber vnser erfame ding bedúrffen keins.
Aber got der (*fehlt* K—Oa) hat temperiret den leib Z—Oa. 37 dem]
+ dem Z—O. 38 am] ein P, im Z—SbOOa, in dem Sc. Aber
Z—Oa. 39 difem selben] in selb Z—Oa. 40 entzamt — 41
wunniglich] mitt im. Oder gloriret ein glid Z—Oa. 41 die] *fehlt*
K—Oa. entzamt] mit im Z—Oa. 42 ernstlich] gewislich P,
fehlt Z—Oa. 43 die] der Z—O. 44 die apostel OOa. 46
helffungen regirung Z—Oa. 48 apostel OOa. 50 gesuntmachung
Z—Oa. 51 in] mit den Z—Oa. aber Z—Oa. 52 lieb]
die lieb MEP. 54 in] + der Z—Oa. der menschen. Aber hab
Z—Oa. 56 ere] glockfpeys ZASKSbO, glockenfpeyß ZcSaGScOa.

35 erbern] + di TF. 38 am] im TF. 42 vnd] + di TF.
43 zú dem] zum TF. 44, 45 zum TF. 46 gnad TF. 49 lerer
— 50 alle] krefft zehaben sint si den all lerer habent si den all TF.
52 gaben] dink TF. 54 leút: wann] menschen oder leut vnd TF.
57 hab] + alle TF. all] *fehlt* TF, *nachtr.* fa.

- tugent vnd all wiffentheit vnd ob ich hab allen den
 glauben also das ich vbertrag die berg· wann hab
 60 ich der lieb nit ich bin nichtz. Vnd ob ich tail alles v. 3.
 mein güt an die effen der armen· vnd ob ich antwurt
 [364 a] meinen leib also das ich brinne: wann hab ich der
 lieb nit: es verfehcht mir nichtz. Die lieb ift gefrid- 4.
 fam: fy ift gütig. Die lieb die neit nit· fy thüt nit
 widerwertigs: fy zerbleet fich nit· | fy ift nit geitig: 5.
 5 fy fucht nit die ding die ir feint. Sy raitzt nit· fy
 gedenckt nit daz vbel: | fy frewet fich nit vber die vn- 6.
 gangkeit: wann fy entzamt frewet fich der warheit.
 Alle ding vber tregt fy· alle ding gelaubt fy· alle 7.
 ding verficht fy fich· alle ding derleidt fy. Die lieb 8.
 10 geuiel nye. Es fey das die weyffagungen werden
 verüppigt: es fey das die zungen aufhörent: es fey
 das die wiffentheit werde verwüft. Wann wir er- 9.
 kennen vom tail: vnd weyffagen vom tail. Wann 10.
 fo das kumpt das do ift durnechtig: fo wirt ver-
 15 üppigt das daz do ift vom tail. Do ich was ein lützler 11.
 ich rett als ein lützler: ich wiff als ein lützler: ich

*

58 tugent] heymlikait Z—Oa. wiffentheit] kunft Z—Oa.
 den] fehlt K—Oa. 59 übertraff S. berg. hab ich aber der (die
 SZcSa) lieb Z—Oa. 60 außtail Z—Oa. 61 güt in die fpeyß
 Z—Oa. 1 meinem Sc. brinne. hab ich aber Z—Oa. 2 es
 ift mir nichts nütz. Die lieb ift duldig Z—Oa. 3 die] fehlt AK—Oa.
 4 widerwertigs] vnrecht Z—Oa. geitig] + auf eer Z—Oa. 5 fy
 wirt nit geraytzt Z—Oa. 6 vber] fehlt P. vngangkeit] boß-
 heyt P—Oa. 7 aber fy mit freuet Z—Oa. 9 ding hoffet fy.
 alle ding duldet fy Z—Oa. Die] Dife P. 11 verüppigt] ge-
 raumet Z—Sa, außgeleret K—Oa. es fey (2)] oder Z—Oa. 13
 vom (erstes)] von P. vom tail (2)] vnuolkumenlich Z—Oa. Wann
 fo das] So aber Z—Oa. 14 ift durnechtig] volkumen ift Z—Oa.
 verüppigt] außgeraumet Z—Oa. 15 das — tail] daz do vnuol-
 kumen ift Z—Oa. was ein lützler] was ein kind P, klein was
 Z—Oa. 16, 17 lützler (3)] kind P, kleiner Z—Oa.

*

58 taugen TF. ich] nachgetragen F. den] fehlt TF. 59
 vbertruge T, vbertraige F. 61 an die] in daz TF. 1 der lieb
 nit] nit der lieb TF. 8 vber tregt] vertregt TF. 9 derleidt]
 enthabt TF. 11 veruppig TF. 16 ich wiff als ein lützler
 fehlt TF, nachgetragen ta.

- gedacht als ein lützler. Wann do ich wart gemacht
 ein man: ich verúppiget die ding die dō waren des
 v. 12. lützeln. Wann nu sehen wir durch den spiegel in
 bedeckung: wann denn von antlütz zū antlütz. Wann 20
 nu erkenn ich vom tail: wann denn erkenn ich: als
 13. ich auch bin erkannt. Wann nu beleibent dise drey
 ding der gelaub die züerficht die lieb Wann daz merer
 dirr ding ist die liebe. *xiiiij*

1. **N** achuolgt der lieb: habt lieb die geistlichen 25
 2. ding: wann mer das ir weyffagt. Wann der
 do rett in der zungen: der rett nit den mensch-
 en: wann gott. Wann keiner hört es. Wann der geist
 3. rett taugne ding Wann der do weyffagt: der rett
 den menschen zū der bauwunge vnd zū der vn- 30
 4. weyfung vnd zū der tröstung. Der do rett in der
 zungen der bauwet sich selber: wann der do weyffagt
 5. der bauwet die kirchen. Wann ich wil eúch all zere
 den in zungen: wann mer zeweyffagen. Wann er
 ist merer der do weyffagt denn der do rett in zungen: 35
 nuer villeicht er vnderfchait es: das die kirch ent-

*

17 Wann — 18 ding] so ich aber bin ein man (ein man bin A)
 worden do (so A) han ich außgeraumet (außgeréútt OOa) die ding
 Z—Oa. 18 des lützeln] der kinder P, dez kleinen Z—Oa. 19
 Wann] vnd P. 20 wann] aber Z—Oa. vom E. Wann]
 fehlt Z—Oa. 21 ich vnuolkumenlich (-lichen SbOOa) Aber denn (+
 so Sb) wird ich erkennen als Z—Oa. 22 auch ich E—Oa. aber
 Z—Oa. 23 Die hoffnung. die liebe. Aber die gröffer auß den ist
 Z—Oa. 24 der ding P. 26 wann] Aber vil Z—Oa. 27 nit]
 mit S. 28 aber (2) Z—Oa. 29 heimliche ding Z—Oa. 32 wann
 der do] wer aber Z—Oa. 33 Wann — 34 zeweyffagen] aber daz
 ir all (fehlt OOa) redent. in zungen. aber doch mer daz ir weyffagent
 Z—Oa. er] der Z—Oa. 35 mer K—Oa. 36 nuer] nun ZcSa.
 vnderfchait es] lege auß es ZAKGSbOOa, lege es auß SZcSaSc.

*

19 fecht wir TF. 20 bedeckung: wann] gelichsam aber TF.
 22 derpleibent TF, der- getilgt T. 23 züerficht] + vnd TF. 24
 ding] + daz TF. 25 habt — 26 ding] die geistlichen ding habt
 lieb T. 27 in der] in TF. den] dem TF. 28 nymant TF.
 34 zeweyffagen] daz ir weiffagt TF. 35 mer TF. 36 enphacht TF.

- phach die bauwung. Wann brüder · ob ich nu kum v. 6.
 zû eúch zû reden in zungen · waz nütz ich eúch: nuer
 ich rede zû eúch aintweder in der eroffnung · oder in
 40 der wiffentheit · oder in der weyfflagung · oder in der
 lere? Idoch die ding die do feint on fele die feint ze- 7.
 geben die ftymm · es sey das horn · oder die herpffe · nuer
 fy geben vnderfcheidung der dône in welcherweys
 wirt zewiffen was do wirt gefungen oder was do
 45 wirt geherfft? Wann ob daz horn gibt ein vngewiß 8.
 ftymm · wer berait sich zû dem streyt? Also auch ir 9.
 nuer ir gebt ein offens wort durch die zungen: in
 welcherweys wirt zewiffen was do wirt gefagt.
 Wann ir wert reden in lúfften. | Ich wene das vil 10.
 50 gefchlecht der zungen. feint in dirr werlt: vnd keins dirr
 ding ift on ftymm. Dorumb ob ich mißkenn die kraft 11.
 der ftymm ich werd frembd dem zû dem ich rede: vnd
 der zû mir rett der wirt mir fremd. Also auch ir 12.
 do feyt nachuolger der geiftlichen ding: fúcht daz ir
 55 begnúgt zû der bauwung der kirchen. Vnd dorumb 13.
 der do rett in der zungen: der bett das er vnterschaid.
 Wann ob ich bett mit der zungen mein geift der bet: 14.

*

37 Aber Z—Oa. 38 euch redend in den zungen. wird ich euch
 nutz fein Z—Oa. in] + der EP. nuer] nun ZcSa. 39 eint-
 weters ZcSa. 41 lere — 42 ftymm] le | re. dy feynd geben dye
 ftymme. | Iedoch die ding die do feind on fele | G. 41 feind geben
 Z—Oa. 42 nuer] nun ZcSa. 44 wirt gewiffen M, wirt man
 wiffen Z—Oa. 45 gibt] wirdt geben Z—Oa. 46 wár wirt sich
 beraiten Z—Oa. 47 nuer] nun ZcSa. offen rede Z—Oa. 48
 wirt gewiffen M, wirt man wiffen Z—Oa. 49 in die lúft Z—Oa.
 50 dirr (2) der P—Oa. 51 mißkenn] nit wiffen wird ZAZc—Oa,
 nit wirt wiffen S. 52 werd] wird ein barbar oder Z—Oa. frembd
 dem] frembd | den Z, frembden AS, frembd dē ZcSa. 54 do] die
 ir Z—Oa. geiftlichen ding] gaift Z—Oa. 55 begnúgt] über-
 flußig feyend Z—Oa. 56 der do] der der do ZcSa. der fol
 betten Z—Oa. 57 der (letztes)] fehlt K—Oa.

*

38 zû reden] redent TF. 44 wirt gewest TF. 46 Also]
 + vnd TF. 48 was] daz F. 49 in] + den TF. das] +
 alz TF. 50 vnd] + ir TF. 51 ift] fint TF. 56 das —
 57 bett] fehlt TF, nachtr. corr. T, fc. 56 er] + ift TF.

- v. 15. wann mein geift gemüt ift on wücher. Dorumb
waz ift es? Ich bette mit dem geift: vnd bett mit
dem gemüt. Ich lob mit dem geift: vnd lob mit dem ge- 60
! 16. müt. Ob du wol fagft eim andern mit dem geift: wer
derfüllt die ftat des leyen? In welcherweys fpricht [364 b]
er amen vber den fegen? Wann er waift mit waz
17. du fageft. Wann ernftlich du machft wol gnade:
18. wann der ander wirt mit gebauwen. Ich mach gnad`
19. meim gott daz ich rede in euer aller zungen. Wann 5
ich will reden fünff wort meins finns in der kirchen:
daz auch ich lere die andern: denn `x` taufent wort
20. in der zungen. Brüder: nicht enwelt werden kinder
der finnen: wann feyt lützel in dem vbel: wann feyt
21. durnechtig in den fynnen. Wann es ift gefchriben 10
in der ee. Waun ich rede zû difem volck in andern
zungen vnd in andern lefen: vnd aluft hörnt fy mich
22. nit fpricht der herre. Dorumb die zungen feint in
zeichen nit den getrewen: wann den vngetrewen:
wann die weyffagung feint nit den vngetrewen: 15

*

58 Aber mein gemüt ift on frucht Z—Oa. 59 bett — 60 vnd]
fehlt P. 60 vnd lob] vnd wird auch loben Z—Oa. 61 wol —
andern] wol redet Z—Oa. 1 leyen] vnweyfen Z—Oa. 2 amen]
einen P. den] deinen Z—Oa. wayß S, weft K—Oa. 3 ernft-
lich] gewiflich P, fehlt K—Oa. du würckeft wol danckberkait. Aber
Z—Oa. 4 mach gnad] mach gnad würck gnad Z—Sa, fag danck
K—Oa. 5 mein E. Aber Z—Oa. 6 fünff] · v · Z, úwer A.
wort in meinem fynn Z—Oa. 7 lerne Sb. 8 in] fy EP. nicht
wölt Z—Oa. 9 in den fynnen. Aber feyend klein in der boßheyt.
vnd volkumen in Z—Oa. lützel] kinder P. 11 Wann] Vnnd P.
12 lefftzen PASOOa, lebfen Zc—Sc. alfo Z—Oa. 13 in] jnen OOa.
14 nit dem Sc. gelaubigen. aber den vngelaubigen. Aber die weif-
fagungen Z—Oa. wann] funder P. 15 vngetrewen — 16 ge-
trewen] vngelaubigen. Aber den gelaubigen Z—Oa.

*

58 geift] fehlt TF. 59 waz] + dingz TF. 60 Ich — gemüt]
fehlt T, nachgetragen ta. 2 den] deinen TF. 7 daz auch ich]
do mit ich auch TF. 8 in — enwelt] in verborgen (verberger T)
zungen mein bruder nit weld TF; verberger *unterstrichen und durch* der
ersetzt corr. T. 9 vbeln TF. wann] vnd F. 11 dem finne TF.
in ainer andern TF. 15 die — 16 wann] fehlt F.

- wann den getrewen. Dorumb ob sich alle die kirchen
 fament in ain vnd fy all redent in zungen: wann
 gend^r dor ein leien oder vngetrewen sprechen fy denn
 nit was vnfyntt ir? Wann ob fy all weyfflagen: v. 23.
 20 wann get dor ein ain vngetrewer oder ein leye er wirt
 vberwunden von allen: er wirt geurteilt von allen. 24.
 Wann die heimlichen ding feins hertzen werdent of- 25.
 fen: vnd alfuft veltt er auf das antlützt er anbettet
 gott: er derkunt gewerliche das gott sey in eúch?
 25 | Dorumb brúder waz ift es? Da ir feyt gefament. 26.
 euwer ieglicher hat den pfalm. er hat die lere. er hat
 die eroffnung. er hat die zungen. er hat die aufle-
 gung. alle ding werden gethan zú der bauwung.
 Wann ob etlicher rett in der zungen. nach zwayen. 27.
 30 oder vil nach dreyen. vnd durch die tail: vnd einer
 vnderfchaid es. Wann ob der vnderfchaid er nit wirt: 28.
 er schweig in der kirchen: wann er rede im felb vnd
 gott. Wann zwen die weyfflagen oder drey fagent: 29.
 vnd die andern die vrteilent. Vnd ob eim andern 30.
 35 fitzenden wirt eroffent: der erste schweig. Wann ir 31.

16 funder P. die] *fehlt* K—Oa. 17 fament ZSzcSa, fament
 A, fameln K—Oa. in] + der EP, den Z—Oa. wann — 18
 vngetrewen] aber geend auch darein die groben vnweisen. oder die
 vngelaubigen Z—Oa. 20 wann — wirt] Geet aber ein. eyn vnge-
 laubiger oder ein vnweyfer (+ der K—Oa) wirt Z—Oa. 21 über-
 künden S. 22 Wann] Vnd ob P, *fehlt* Z—Oa. werdent] feind
 Z—Oa. 23 alfuft] alfoft ZA, alfoft S, alfo ZcSa, als oft K—Oa.
 antlützt. vnd würt got anbeten verkündent das werlich got Z—Oa. 24
 verkunt P. in ewch fey S. 25 Da] Das MEP, So Z—Oa. ir]
 ift Oa. zúfamen kumend Z—Oa. 26 den] *fehlt* ZcSa. palm
 MEP. 27 die heymlichen offenbarung Z—Oa. 30 vil nach]
 fchier K—Oa. 31 Wann ob] Vnd ob P, Ob aber Z—Oa. vnder-
 fchaidet A. 32 wann er] vnd Z—Oa. 33 aber zwen oder drey
 weyfflagen fullen fagen Z—Oa. 34 andern fullen vrtaylen Z—Oa.
 35 der] die OOa. Wann] vnd P.

16 kirch TF. 18 dor] darin TF. oder] + ain TF. 19
 Wann] aber TF. 20 wann] vnd TF. 23 vellet *nachtr.* T. 24 er]
 vnd TF. derkunt] der hunger (hunger *gestrichen*) kunt F. 25 Da]
 fo TF. 28 alle ding] er hat alle dink di da TF. 30 vil] +
 auch TF. 33 drey] + di TF. 35 fitzenden] + etwaz TF.

- mügt weyffagen durch alle: das fy all lern: vnd
 v. 32. all vnderweyfen. Vnd die geist der weyffagen feint
 33. vndertenig den weyffagen. Wann gott der ist nit
 der mißhellung wann des frides: also lere ich in al-
 34. len den kirchen der heiligen. Die weib schwigent in 40
 den kirchen. Wann in wirt nit gestatt zereden wann
 35. zesein vndertenig: als die ee spricht. Wann ob fy
 etwas wellent lern: fy fragent do heym ir mann.
 Wann es ist lesterlich dem weip zereden in der kirchen.
 36. Oder ginge das wort gotz aus von euch: oder volkam 45
 37. es allain in zû eúch? Ob etlicher wirt gefeehen zesein
 ein weyffag: oder ein geistlicher: der derkennt die
 ding die ich eúch schreib: wann es feint die gebott
 38. des herrn. Wann ob etlicher mißkennt: der wirt
 39. mißkannt. Dorumb brüder habt lieb zeweyffagen: 50
 40. vnd nicht enweltt weren zereden in zungen. Wann
 alle dinge werden gethan vnder eúch zymlich vnd
 nach ordnungen. xv

1. **W**ann brüder ich thûn eúch kunt das ewan-
 gelium das ich eúch brediget vnd das ir
 2. empfingt in dem ir auch stet | durch das ir 55

*
 36 mügt] + all Z—Oa. leren Z—GScOOa, lernen Sb. 37
 die] der Zc—Oa. feint] ist Z—Oa. 38 den weyffagen] den
 weyffagung MEP, der weyffagung Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 39
 funder P, aber Z—Oa. als ich auch lere. in allen kirchen Z—Oa.
 40 schwigent] füllen schweygen Z—Oa. 41 in] nu MEP. wann]
 funder P, aber Z—Oa. 42 daz fy vndertänig seien als Z—Oa.
 Wann] vnd P, fehlt Z—Oa. fy] + aber Z—Oa. 43 lernen SbSc,
 leren OOa. so füllen sie fragen Z—Oa. iren EP. 44 weib
 daz fy rede Z—Oa. 45 volkam] kam Z—Oa. 46 zû] fehlt Z—Oa.
 gefeehen daz er feye Z—Oa. 47 der fol erkennen Z—Oa. 49 Ob
 aber etlicher nit wayß (weyßt AZcSaOOa) der wirt nit gewiffet Z—Oa.
 51 nicht wölt Z—Oa. in] + der EP, den Z—Oa. Aber Z—Oa.
 52 ding füllen gefeehen in euch erberklichen (-lich OOa) vnd Z—Oa.
 54 Aber Z—Oa. 55 gepredigt hab Z—Oa. 56 das ir] + auch Z—Oa.

*
 36 mügt] + alle TF. alle] + vnd TF. 37 all] fehlt TF.
 die] der TF. weiffagung TF. 38 der] fehlt TF. 43 ler-
 nen TF. 46 zû] fehlt TF. 47 erkenne TF. 51 nit welt TF.
 53 ordnung TF. das ir] + auch TF.

wert behalten: vnd ob irs habt mit der bescheidenheit ichs eúch hab gebredigt: ir gelaubeten nit vppig. Wann ich antwúrt eúch zúm ersten das auch v. 3.
 60 ich enphinge: das criftus ist tod vmb vnser fúnde nach den gefchriften: | vnd das er ist begraben vnd 4.
 [364 c] das er erstúnd am dritten tag nach den gefchriften: vnd das er ist gefehen cephas: vnd dornach den · xj 5.
 Dornach ist er gefehen mer denn · v · hundert brúdern entzamt: von den manig beliben vntz nu: wann 6.
 5 etlich die fturben. Dornach ist er gefehen iacob: dor nach allen den botten. Wann zú iungft aller · ist er 7.
 auch mir gefehen als eim verdúrbling. Wann ich der minft bin der botten: ich bin nit wirdig zewerden 8.
 ein bote gerúffen: wann ich iagt die kirchep gots. 9.
 10 Wann das ich bin das bin ich vmb die gnad gotz: wann fein gnad was nit vppig in mir: wann ich hab gearbeit begnúglicher denn difz all. Wann nit 10.
 ich: wann die gnad gotts mit mir. Wann ob ich oder fy: alfuft haben gebredigt: vnd ir es also habt 11.

*

57 vnd — 58 vppig] in waz vrfach (vrfachen SbOOa) ich euch hab geprediget. Ist das irs (ir es KSb—Oa, ir G) behaltet. nur (nun ZcSa) allein ir habend vmbfunft gelaubet Z—Oa. 59 zú dem Sc. 1 an dem G—Oa. 2 cephas] worden cephe. das ist petro Z—Oa. aynlffen ZS, eylffen AZc—Oa. 4 miteinander auß den vil Z—Oa. beleytend ZSZcSa, beleybend AK—Oa. biß Sb—Oa. Aber Z—Oa. 5 etlich find gestorben K—Oa. iacobo Z—Oa. 6 allen zwôlfboten. Aber Z—Oa. zú] czú dem Sc. 7 gefehen] + worden Z—Oa. ein PS. ich bin der minft vnder den zwelfboten (aposteln OOa) der ich nit wirdig bin genennet zewerden (werden Sc) ein zwôlfbot (apostel OOa). wann ich hab durcháchtet die Z—Oa. 10 aber Z—Oa. 11 vppig] lár Z—Oa. 12 Aber Z—Oa. nit] mit P. 13 wann] Sunder Z—Oa. 14 Also Z—Oa.

*

57 vnd] fehlt TF. behabt TF. 58 ich TF. gelaubt TF. 61 schariften TF. 1 er] + ist T, *unterstrichen*. tagz TF. schariften TF. 2 gefehen] + von TF. xj] ailfen vnd TF. 3 ist er gefehen mer denn] fehlt TF, *nachgetragen* ta. 4 pleiben TF. 7 ain TF. ich bin der minft der TF. 9 gerufen ein pot TF. 10 das bin ich] bin daz T, daz bin F. 12 denn] den | den F. nit ich] ich nit TF. 13 mit] in TF. 14 vnd ir es] wan ir TF.

- v. 12. **gelaub.** Wann ob cristus wirt gebredigt das er erstünd von den toten: in welcherweys sprechent etlich vnder euch das die auferstendung der toten nit
13. ensey? Wann ob die auferstendung der toten nit
14. enist: cristus erstünd nit. Wann ob cristus nit erstünd: vnser bredig die ist vppig: vnd euer glaub
15. ist eitel. Wann wir werden auch funden valsch gezeügen gots: daz wir haben gesagt valsche gezeü-
16. gung wider gott das er cristus derstünd den er nit er
17. stünd ob die toten nit erstend. Ob die toten nit der-
18. stend noch cristus der erstünd. Wann ob cristus nit
19. erstünd: euwer glaub ist vppig. Wann noch sey
20. ir in euweren sünden. Vnd dorumb die do sturben
21. in cristo die verdurben. Ob wir vns allein in difem
22. leben sein zeuersehen in cristo: wir sein ermer denn
23. all leüt. Wann nu cristus ist erstanden von den toten
24. züm ersten der schlaffenden: | wann ernstlich der tod
25. ist durch den menschen: vnd die auferstendung der
26. toten durch den menschen. Vnd als sy all sturben in
27. adam: also werdent sy auch alle geleblich in cristo
28. Ein ieglicher in seim orden: zü dem ersten cristus.

*

15 **erstünd]** feye erstanden Z—Oa. 17 **auffersteeung** K—Oa.
18 **ensey]** sey Z—Oa. **ob]** fehlt P. **auffsteeung** KGSc, **auffer-**
steeung SbOOa. 19 **ist.** So ist auch cristus nit erstanden. Ist aber
cristus nit erstanden. So ist vmbfunft vnser predig. vnd Z—Oa. 21
eitel] vnnütz A. **Wann]** fehlt Z—Oa. **erfunden** Z—Oa. 22
valsche gezeügnuß Z—Oa. 23 **christum erkücket** hab den er nit
hat erkücket Ist das die toten Z—Oa. 25 **noch — ob]** So ist auch
cristus nit erstanden. Ist dann Z—Oa. 26 **erstanden.** So ist euwer
glaub eytel (vnnütz A, *fehlt* S). Wann ir seyent noch in Z—Oa. 28
die sind verdorben Z—Oa. **vns]** fehlt Z—Oa. 29 **sein (erstes)]** *fehlt*
K—Oa. **zeuersehen]** hoffnung haben Z—Oa. **ermer]** dürftiger
K—Oa. 30 **all menschen** Z—Oa. 31 **zü dem Sc. der (erstes)]**
den S. **ernstlich]** gewislich P, *fehlt* K—Oa. 32 **auffersteeung** K—Oa.
33 **als all menschen sterben in** Z—Oa. 34 **lebendig** Z—Oa.

*

19 **cristus erstünd nit]** so ist auch cristus nit (+ der F) derstan-
den TF. 21 **gezeug** TF. 22 **valschen gezeug** TF. 24 **Ob]**
Wan ob TF. 25 **Wann]** nit vnd TF. 28 **cristus T.** difen F.
29 **leben verfechten an cristo** TF. **zü dem]** zum TF.

Dornach die die do feint cristus: die do gelaubent an
 sein zükunft. Dornach das ende so er antwurt das
 reich got vnd dem vatter: so er verüppigt allen für-
 stenthüm vnd gewalt vnd krafft vnd herfschafft. v. 24.
 40 Wann im gezympt zereichfen: vntz das er legt all 25.
 sein feinde vnder sein füsse. Wann zeingungft der tot 26.
 feind wird verwüft. Wann alle ding vnderlegt er 27.
 sein füssen. Wann so er spricht alle ding feint im
 vnderlegt: on zweyfel on den der im vnderlegt al
 45 le ding. Wann so im werden vnderlegt alle ding: 28.
 denn auch erfelb der fun wirt im vnderlegt der im
 vnderlegt alle ding: daz er fey gott alle ding in al-
 len. In einer andern weys waz tünd die die do wer-
 den getauffet vmb die toten? Ob die toten mit all
 50 nit erstend: waz werdent sy auch getaufft vmb sy?
 Worumb verderben auch wir in einer ieglichen stund? 30.
 Brüder ich stirb teglich vmb euwer wunniglich: 31.
 die ich hab in ihesu cristo vnferm herrn. Ob ich hab
 geftritten nach dem menschen wider die tier zeephesi: 32.
 55 waz verfecht es mir ob die toten nit derstend? Wir
 effen vnd trincken: morgen sterben wir. Nicht en- 33.

*

36 christi Z—Oa. 38 dem] den G. er außtilget Z—Oa.
 allem P. 39 vnd herfschafft] fehlt Z—Oa. 40 Aber der müß
 regniren Z—Oa. im] nu MEP. biß Sb—Oa. löge Z—Oa.
 41 Aber züm (zü dem SSc) lötzten wirt der veindtlich tod zerknyschet
 Z—Oa. 42 ding hat er vndergeworffen Z—Oa. 43 So er aber
 spricht Z—Oa. feint] werden G. 44 im vnderlegt] im hat
 vnderworffen Z—SbOOa, im hat vndergeworffen Sc. 45 werden]
 feind G. vndergeleget ZcSaSc. 46 denn — 47 gott] So wirt
 im auch denn der fun vndergeworffen. der im hat alle ding vnderge-
 worffen. das got feye Z—Oa. 48 In — tünd die] dingen. anderft
 waz werden die thün Z—Oa. 49 mit all] gantz Z—Oa. 52 täg-
 lichen SbOOa. ewer glori Z—Oa. 55 was ist es mir nutz. ist
 daz die todten Z—Oa. Wir] + füllen Z—Oa. 56 morgen
 werden wir sterben. Nicht füllen ir verführet werden Z—Oa.

*

38 alle TF. 41 der] aller der TF. 42 ding] + feint im
 T, gestrichen. vnderlegt] + an zweifel an dem der im vnterlegt
 alle dink T, gestrichet. 44 vntergelegt T. 45 Wann — ding]
 fehlt TF, nachtr. ta. 47 fey] + ainTF. 55 waz] + verfeck
 T, gestrichen. 56 trincken] + wan TF.

- v. 34. welt werden verlait. Wann die böfen rede zerprech-
ent die gūten fitten. Gerechten wachte: vnd nicht
35. enwelt fūnden. Wann etlich die habent die mißken- 60
nung gotts. Ich rede es eūch zū der schame. | Wann
etlicher spricht. In welcherweys erftand die toten?
36. Oder mit wie getan leib koment fy? | Du vnwey- [864 d]
fer daz du feheft es wirt nit geleblicht: nuer es ſterb
37. zūm erften. | Vnd das du feheft? Du feheft nit den
leib der do iſt künftig: wann ein bloß korn: als des
38. waitzen oder eins der andern. Wann gott gibt im 5
den leib als er wil: vnd eim ieglichen ſamen einen
39. eigen leib. Alles fleiſch iſt nit das ſelb fleiſch: wann
die einen der menſchen die andern der vich: vnd die
40. andern der vogel: wann die andern der viſche. Vnd
es ſeint leib himliſch: vnd leib irdiſch. Wann ernſt- 10
lich ein andre wunniglich iſt der himeliſchen: wann
41. ein andre der irdiſchen. Ein ander clarheit des ſunns:
wann ein andere clarheit der menin: wann ein ander
clarheit der ſtern. Wann als ſich der ſtern vnderſchaidt
42. von dem ſtern in der clarheit: | alſo iſt auch die auff 15

*

58 fitten] + Ir Z—Oa. 59 wölt Z—Oa. Wann] + auch Sc.
die (erstes) die || vnd nit wölt fūnden/wann etlich die | ZcSa; letzte
zeile der ſeite zu anfang der folgenden wiederholt. die habent] haben
K—Oa. die vnwiſſenheit Z—Oa. 60 rede — 61 toten] ſag
euch zū eren. Aber ſpricht eyner wie werden die todten erſtaan Z—Oa.
1 wie — fy] wōlcherlay leib werden fy komen Z—Oa. 2 es
(erstes) das ZcSa. nit lebendig. nur (nun ZcSa) allein es ſterbe
vor. vnd was ſäeſt du. Du ſäeſt Z—Oa. 4 aber Z—Sa, oder K—Oa.
korn] horn MEP: so das Wernigeröder ex. von M., das Rosenthal'sche
jedoch richtig korn. des] das Z—Oa. 7 mit eyn ſaiſch Aber eins iſt
der menſch. das ander der vich Z—Oa. 9 wann] vnd Z—SbOOa,
vns Sc. 10 ſeind hymeliſch leib vnd (vnd | vnd Z) irdiſch leib. Aber
ein andere iſt die glori der himeliſchen. vnd ein Z—Oa. irdlich.
Wann gewiſſich P. 12 der ſunnen vnd ein Z—Oa. 13 des mons
vnd ein Z—Oa. 14 als] + ich ZcSa. 14 aufferteung K—Oa.

*

57 Wann] fehlt TF. 1 getanem TF. 6 den] ainen TF.
eim] ain TF. 8 vnd] fehlt TF. 10 vnd] + der TF (getilgt T).
11 himeliſch TF. 12 ſunen TF. 13 wann] fehlt TF. clarheit]
+ dez ſunen T, geſtrichen.

erfendung der toten. Er wirt gefeet in zerbrochen-
 keit: er ftet auff in der vnzerbrochenheit: | er wirt gefe- v. 43.
 et in vnedelkeit er derftet in wunniglich er wirt
 gefeet in kranckheit: vnd erftet in kraft. Er wirt 44.
 20 gefeet ein leib vihlich: er derftet ein leib geiftlich.
 Ob der leib ift vihlich: er ift auch geiftlich: | als ge 45.
 fchriben ift in genezf. Der erft menfch adam ift ge
 macht in ein lebentig fele: der iungft adam in ein
 geift der do leblichte. Wann nit zûm erften das do 46.
 25 ift geiftlich: wann das do ift vihlich: dornach das
 do ift geiftlich. Der erft menfch von der erde irdifch: 47.
 der ander menfch von dem himel himelifch. Wie ge- 48.
 tan der irdifch alfo gleich feint auch die irdifchen:
 vnd wie gethan der himelifche alfo gleich feint auch
 30 die himelifchen. Dorumb als wir haben getragen 49
 das bilde des irdifchen: alfo trag wir auch das bild
 des himelifchen. Wann brüder ditz sag ich: das daz
 fleifch vnd das blüt nit mügen befitzen das reich gotz:
 noch die zerbrochenheit befitzen die vnzerbrochenheit.
 35 Secht ich sag euch ein taugen. Ernftlich all erftee 51.

*

16 in — 17 in] in der zerftörlikayt vnd wirt auff fteen in Z—Oa.
 17 vnzerbrochenheit] zerbrochenheit MEP, vnzerftörlikayt Z, vnzerftö-
 lichkeyt A, zerftörlikayt S, vnzerftörlichkeyt Zc—Oa. 18 in (erstes)]
 + der SOa. er — er] vnd erftee (erftet Z, erfört KSc, erfört
 G) in der glori. er Z—Oa. 19 in der kraft Z—Oa. Er] Es
 Z—Oa. 20 gefeet ein (in A) tierlicher (vilichem A, zyerlicher S)
 leyb vnd erftee Z—Oa. leib (zweites)] leyde Sb. 21 Ob] oder G.
 vyhlichen Sb, vichifch OOa. 22 in geneß] fehlt Z—Oa. 23 ein]
 ein A, ainē O, ain Oa. 24 lebentig machet Z—Oa. zû dem SSc
 das] der Z—Oa. 25 aber Z—Oa. 26 der] fehlt ZASK—Oa.
 28 der] ift der OOa. 31 alfo füllen wir auch tragen Z—Oa.
 32 Aber Z—Oa. 34 Noch die zerftörung die vnzerftörlicheit wirt
 befiezen Z—Oa. 35 taugen] haimlich ding Z—Oa. Ernftlich]
 Gewiflich P, fehlt K—Oa.

*

16 toten] gerechten TF; *unterstrichen* T, toten ta. 17 er ftet
 auff] vnd derftet TF. der] fehlt TF. 19 kranckheit] klarheit F.
 vnd] er TF. 22 genefis T. 24 leblicht TF. 26 irdifche TF.
 28, 29 alfo gleich] aluft TF. 31 trag wir] tragte TF, + wir ta.
 34 befiezt TF.

- v. 52. wir: wann all werde wir nit verwandelt. In der
bewegung eins plicks des augen: in dem iungften
horn. Wann er fingt mit dem horn: vnd die toten
erftend in dem vnzerbrochen: vnd wir werden verwan
53. delt. Wann es gezympt ditz zerbrochlich zeuaffen die 40
vnzerbrochenheit: vnd ditz tödig zeuaffen die vntö-
54. dikeit. Wann fo ditz tödig valft die vntödikeit:
denn wirt das wort das gefchriben ift in ofee. Der
55. tod ift befoffen in der vberwindunge. O tod wo
ift dein vberwindung? O tode wo ift dein garte? 45
56. Wann der garte des todes ift die fünde wann die
57. kraft der fünde ift die ee. Wann genad gott: der
vns gab die vberwindung durch vnfern herrn ihe
58. fum criftum. Dorumb mein lieben brüder feint ftet
vnd vnbeuweglich: begnúget ze allen zeyten in dem 50
werck des herrn: wiff daz euer arbeit nit ift vppig
im herren. *Das xvj. Capitel.*

1. **W**ann von den lefungen die do werden getan
vnder den heiligen: als ich hab geordent den
2. kirchen zû galath: also thût auch ir | durch 55

*

36 wann — 37 iungften] aber nit werde wir verwandelt. In einem
punct in einem augenplick in dem letzten Z—Oa. 38 er wirt
fingen Z—Oa. 39 in dem vnzerftöret ZASK—Oa, in dem vnzer-
ftörten ZcSa. 40 es — 44 befoffen] es muß der zerftörlich leyb
anlegen die vnzerftörlichkayt. vnd der tödtlich leyb anlegen die vn-
tödtlickait. wenn aber der tödtlich leyb anleget die vntödligkait. Denn
fo (*fehlt* OOa) wirt die red die gefchriben ift. verzäret ift der tod Z—Oa.
42 Wann] Vnd P. 43 denn] dem P. 44 befoffen MEP. 44,
45 O] *fehlt* Z—Oa. 45, 46 garte] angel Z—Oa. 46 wann] vnd
P, aber Z—Oa. 47 Wann] aber die Z—Oa. 50 begnúget] vnd
überflüffig Z—Oa. 51 vppig] eytel ZS—Oa, groß A. 52 in
dem Sc. 53 Aber OOa. lofungen K—Oa. do] *fehlt* A.
54 in die hayligen Z—Oa. 55 zû] *fehlt* Z—Oa. galach M,
galathie Z—Oa.

*

37 dem] den F. 38 Wann] + fo TF. 39 dem] *fehlt* TF.
40 zeprochenlich TF. 43 wort] + derfult TF. 47 genad] +
zu TF. 49 lieben] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. 55 galat TF.

einen des sambftags wann euwer ieglicher leg bey
im selber verporgen das im wol geuall so ich kum
das denn icht lesungen werdent gemacht. Wann fo v. 3.
ich werd gegenwürtig: die ir habet bewert durch
60 die epifteln dife fende ich zetragen euwer genad in
jherufalem. Vnd ob es wirt wirdig das auch ich gee: 4.
^[365 a] fy gend auch mit mir. Wann ich kum zû eúch: fo 5.
ich vbergeee macedon. Wann ich vbergeee macedon.
Wann villeicht ich beleib bey eúch oder ioch ich win- 6.
ter: daz ir mich fúrt wo hin ich gee. Wann ich wil 7.
5 eúch nu nit gefechen in dem vbergang. Wann ich
verfiche mich etweuil zeyts zebeleiben bey eúch: ob
es der herre geflatt. Wann ich wird beleiben zû ephesi 8.
vntz zû pfingften. Wann ein michel túr ift mir auf 9.
gethan vnd ein offen: vnd manig widerwertigen.
10 Wann ob thimotheus kumpt zû eúch: fecht das er 10.
fey bey eúch on vorcht. Wann er wirckt das werck
des herrn als auch ich. Dorumb keiner verfchmech 11.
in. Wann fúrt in her in fride: das er kum zû mir
Wann ich bait fein mit den brúdern. | Wann ich tú 12.
15 eúch kunt von appoln dem brúder: das ich in vil batt

*

56 fabbaths K—Oa. wann] fehlt Z—Oa. 57 verbergend
ZAZc—Oa, úbergend S. 58 icht] nicht Z—Oa. lofungen K—Oa.
60 ich das fy tragen Z—Oa. 1 mir] + fo werden fy mit mir geen
Z—Oa. kam G. 2 vbergeee (erstes) — macedon] wird durch-
geen Macedoniam. dann (wann Oa) ich wird durch Macedoniam geen.
vbergeee (zweites)] aber gee P. 3 Wann] vnd P, Aber Z—Oa. ioch
ich] auch ich beleyb bey euch den Z—Oa. 5 fehen in dem gang
Z—Oa. 6 zeyt P—Oa. 7 Vnd ich will P. ephesum Z—SaOOa,
ephestum KGSbSc. 8 biß Sb—Oa. groß P, groffe Z—Oa. 9
offen] offen war Z, offenwar S, offen | war ZcSa, offenbare A, fcheyn-
perliche K—Oa. vil Z—Oa. 10 Wann ob] Vnd P, Ob aber
Z—Oa. 12 verfchmácht Z—Sa. 13 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.
im Z—SbO, in dem ScOa. 14 ich harr K—Oa. Wann (zweites)]
Vnd P, Aber Z—Oa. 15 euch] + do Sb. Appollo Z—Oa.

*

56 des sambftags] ieglichen samftag TF; vom corr. ta ersetzt durch:
dez samftagz. 60 die] + durch TF, in beiden gestrichen. epiftel TF.
1 auch] fehlt TF. 3 ich (erstes)] fehlt TF. 15 appollo TF.

- das er kem zû eûch mit den brüder: vnd ernstlich
 es waz nit sein wille daz er nu kem. Wann er kumpt:
- v. 13. fo es im wirt fügen. Wacht und stet im gelauben ·
 14. thût menlich vnd wert gestercket im herren: | alle
 15. eúwere ding die werden gethan in der lieb. Wann 20
 brüder ich bitt eúch · ir erkennt das haus stephane
 vnd fortunati vnd achaici die do waren die ersten zû
 achaie · vnd sich selb ordenten in die ambechtung der
 16. heiligen: | daz auch ir feyt vnder tenig den in difeweys ·
 vnd eim ieglichen entzamt werckenden vnd arbeitenden 25
 17. vnder eúch. Wann ich frewe mich in der gegenwürt
 steffans vnd fortunati vnd achaici: wann sy felbe
 18. erfüllten das daz euch gebrast. Wann sy widermach-
 ten meinen geist vnd den euwern. Dorumb erkennt
 19. die die do seint in dife weys. Eúch grúffent alle die 30
 kirchen zû asie. Eúch grúffent vil im herrn aquila
 vnd priscilla mit ir haimlichen kirchen: bey den ich
 20. auch herberg. | Eúch grúffent alle die brüder. Grúffst
 21. einander: in dem heiligen kuffe. Mein grúß: in der
 22. hand paulus. Ob etlicher nit liebhat vnfern herrn jhesum 35

*

16 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 17 Wann M, Aber Z—Oa.
 er (zweites)] ir G. 18 in dem gelauben Sb—Oa. 19 mánliche
 ZeSa. in dem Sc. 20 die] fehlt PK—Oa. Aber Z—Oa.
 22 vnd (zweites) — zû] wann sy feyen die ersten Z—Oa. 23 vnd
 haben sich selb (fehlt OOa) geordent in den dyenst Z—Oa.
 die dienft P. 24 daz auch] dzoch A. feyt — difeweys] den selben
 feyt vndertánig Z—Oa. 25 ein EP. entzamt] fehlt Z—Oa.
 26 Wann] Vnd P. 27 stephane Z—Oa. achaci Z—Oa. sy
 — 30 weys] das das euch gebrast haben sy erfüllet. wann sy haben
 widerbracht meinen vnd euwern geyst. Darumb erkennends (erkennt
 K—Oa) wer sy feyen Z—Oa. 28 euch] auch MEP. 30 die
 (letztes)] fehlt K—Oa. 31 zû] fehlt Z—Oa. in dem GScOa.
 32 priscilla MEP. ir] fehlt EP. haimlichen] hailigen MEP,
 haußgenoffen Z—Oa. 33 die] fehlt K—Oa. Grúffst] + an Sc.
 35 pauli Z—Oa.

*

16 vnd] wan TF. 17 kem] + zu euch mit den brudern T, ge-
 strichen. 22 achayam F. 23 achaya TF. 24 vntertedig T.
 difer weiz TF. 25 vnd (zweites)] + den TF. 27 stephane TF.
 28 Wann — 29 geift] fehlt TF, nachgetragen ta. 30 die die] di T.
 difer weiz TF. 32 prisca TF. auch ich TF.

criftum: der fey verpannen maranatha. Die gnad
vnfers herren ihesu crifti fey mit eúch. Mein lieb
sey mit eúch allen in ihesu crifto. Amen. *Hie endet
die erste epiftel zú den Corintern Vnd hebt*
40 *an die vorrede über die ander epiftel zu den Corintern.*

Nach der getanen búßz von in schreibet er
in ein tróftlich epiftel von troade durch
tytum vnd entzampft lobt fy vnd vnder
weyft fy: zú besser: gewer lere zeygt fy
45 zefein betrúbt funder gebeffert. *Hie endet
die vorrede Vnd hebt an die ander Epiftel
zú den Corintern. Das erste Capittel.*

Paulus bott ihesu crifti durch
den willen gotz vnd thimo-
theus der brúder: der kirchen
gotz die do ift zú corinth mit
allen den heiligen die do feint
in allem achaia. Gnad fey mit
eúch vnd frid von got vnferm
55 vatter vnd von dem herrn ihesu
crifti. Gott der ift gefegent vnd der vatter vnfers
herren ihesu crifti ein vatter der erbermd vnd ein got
alles troftes | der vns tróft in allem vnferm durech
1.
2.
3.
4.

*

36 verpannen maranatha] geteylet von dem herren Z—Oa. 38
chrifto ihesu Z—Oa. A M E N KG. 41 Nach — 42
in] Paulus schribt den Corinthiern nach der volbrachten búß A. 41
getanen] volbrachten ZS—Oa. in] den Corinthiern ZS—Oa. 42 in]
im ZcSa. 43 entzampft] fehlt Z—Oa. vnderweyft — 45 gebeffert]
ermanet fy czú Besseren dingen vnd erzeyget auch darinnen daz fy seyen
betrúbet worden aber gebeffert Z—Oa. 48 bott] ein bot Z—Sa, eyn
apostel K—Oa. 52 den] fehlt K—Oa. 53 allen PZS, fehlt ZcSa.
achaia] + die Z—Oa. 54 vnd] + der Z—Oa. 56 chrifto Z—Oa.
der (erstes)] fehlt K—Oa. 58 in aller vnfer (fehlt Sb) trúbfal das Z—Oa.

*

36 maranatha] fehlt F. 37 Mein — 38 euch] fehlt TF, nach-
getragen corr. T. 41 Diese vorrede bieten BNGWr in anderer fassung.
48 durch den] nach dem TF. 57 vatter] fehlt TF, nachgetragen ta fc.

- ten: das auch wir selb mügen trösten die die do seint
in aller bedruckung durch die vnderweyfung mit
der auch wir selber werden vnderweyft von gotte:
- v. 5. | wann als die marter crifti begnúget in vns also be [365 b]
6. gnügt auch vnser trost durch criftum. Wann es sey
daz wir werden betrúbt vmb euwer vnderweyfung
vnd vmb euwer behaltfam· es sey das wir werden
getróft vmb euwer tróftung· es sey das wir werden
vnderweyfet vmb euwer vnderweyfung vnd vmb
die behaltfam· die do wirckt die treglikeit der selben
5
7. leidungen die auch wir leiden· | daz vnser zúuerficht
sey vest vmb eúch: wann wiffst als ir feyt gefellen
8. der leidungen· also wert ir auch des trostes. Wann
brúder wir wellen eúch nit mißkennen von vnserm
durechten das do ist getan in alya: wann wir seint
beschwert vber die maß vnd vber die kraft· also daz
10
9. vns ioch verdroß zeleben. Wann wir selb hetten in vns
selber die antwurt des todes· das wir vns nit sein
versehen in vns wann in gott der do erftet die toten·
15
10. | der vns hat derlôft von alfuil trúbfal vnd derlôft:

*

59 mirselb ZcSa. 61 der wir auch S. 1 begnúget — 3
betrúbt] überfluffig seyen in vns. also auch durch chriftum ist über-
fluffig vnser trost. Ob wir aber betrúbet werden Z—Oa. 2 vnser]
vns MEP. 3 vnderweyfung] ermanung Z—Oa. 4 vmb — 7
behaltfam] heyl oder getróftet vmb euwern trost (+ vnnd heyl Sb)
oder ermanet werden vmb euwer ermanung (manung Ksb—Oa) Z—Oa.
6 vnderweyfet] vnderweyfer MEP. 7 treglikeit] triegkeyt P, ge-
dultigkeit Z—Oa. 8 zúuerficht — 9 als] hoffnung státt feye für
euch wiffend das. wie Z—Oa. 10 auch] + gefellen Z—Oa. 11
eúch — 12 getan] nit das ir nit wiffendt von vnser trúbfale die da ge-
schehen ist Z—Oa. vnfern MEP. 12 alya ME. 14 auch Z—Oa.
felbs SbOoa. 15 vns — 16 aber] nit seyen in vns vertrauwend. aber
Z—Oa. 16 erkúcket Z—Oa. 17 derlôft:] + vns A.

*

59 getroften TF. 60 die vnderweyfung] vnterweyfung T. 61 selb
TF. 1 martern crifti begnugent TF. begnug T. 4 euwer] di TF.
wir] fehlt F. 5 euwer] er TF. 8 leidung TF. 9 wann
wiffst] wiffet wan TF. 10 leidung TF. auch der troftung TF.
11 brúder] fehlt T. eúch] fehlt TF. 12 seint] warn TF.
17 trubfaln TF.

an den wir vns verfechen wann er derlöft ioch noch
 | feyt auch helfent in eúch in dem gebette vmb vns v. 11.
 20 das die genaden werdent gemacht vmb vns durch
 manige von den bilden maniger antlütze des gibts
 der do ift in vns. Wann ditz ift vnfer wunniglich 12.
 der gezeúg vnfer gewiffen: daz wir haben gewandelt
 in dirr werlt in der ainfalt vnd in der rainikeit gottz
 25 vnd nit in der fleifchlichen weyfheit wann in der ge-
 nad gottz wann begnúglicher zú eúch. Wann wir 13.
 fchreiben eúch nit andre ding denn die ir habt gele-
 fen vnd erkannt. Wann ich verfich mich das ir fy
 derkennt vntz an das ende | vnd als ir vns habt er- 14.
 30 kannt vom tail: wann wir fein euwer wunniglich
 als auch ir die vnfer an dem tag vnfers herrn ihe-
 fu crifti. Vnd mit dirr zúuerficht wolt ich zúm erften 15.
 kumen zú eúch das ir hett die andern genade | vnd 16.
 durch eúch vbergeen in macedon vnd aber von ma-
 35 cedon kumen zú eúch vnd von eúch werden gefúrt
 in iude. Dorumb do ich ditz wolt: gewont ich denn 17.
 der leichtikeit. Oder gedenck ich nach dem fleifch die
 ding die ich gedenck daz bey mir fey ia vnd nein. Wann 18.
 gott der ift getrewe wann vnfer wort das do was

18 an — 19 vns] in den wir hoffen vnd er wirt vns auch noch
 erlöfen ift das ir helfend mit euwerem gebett für vns Z—Oa. 20
 die — 22 vns] auß vil menfchen angeficht der gabe. dy in vns ift.
 durch vil menfchen genaden gewürcket werden für vns Z—Oa. 21
 antlützer P. 22 das ift vnfer glori die gezeugknuß vnfers gewiffens
 Z—Oa. 23 gewandert K—Oa. 24 dirr] der P. 25 wann]
 funder P, Aber Z—Oa. 26 wann begnúglicher] fein wir gewandelt
 (gewandert K—Oa) in der welt. doch überflüffiger Z—Oa. 27 die]
 fehlt ZcSa. 28 Wann — derkennt] Aber ich hab hoffnung das irs
 (ir es ZcSa, ir K—Oa) werdent erkennen Z—Oa. 29 biß Sb—Oa.
 30 vom] von P, auß eynem Z—Oa. euwer glori Z—Oa. 32 mit]
 in Z—Oa. der P. zú dem Sc. 34 geen in macedoniam
 vnd aber von macedonia Z—Oa. 35 wurden M. 36 iudeam
 Z—Oa. gewont — 37 der] hab ich denn nit gebrauchet die Z—Oa.
 38 mir] in MEP. 39 der] fehlt K—Oa.

18 an dem TF. auch TF. 19 in euch] euch TF (*unter-*
strichen T). 22 der] fehlt F. 24 in dirr werlt] fehlt TF, *nach-*
getragen ta. rainikeit] lauter TF.

- v. 19. bey eúch · nit was inn ime ia vnd nein wann in 40
 im was ia. Wann ihesus der sun gottz der do ist
 gebredigt durch vns in eúch durch mich vnd silua-
 num vnd thimotheum nit was in im ia vnd nein ·
 20. wann ia was in im. Wann alful der gehaiffung 45
 gotz feint ia · waz in im. Vnd dornach sprechen wir
 21. durch in amen zú got zú vnser wunniglich. Wann 45
 der vns hat geuestent mit eúch in cristo · vnd gott
 22. der vns sielbe: | vnd der vns hat gezeichnet vnd gab
 23. vns das pfand des geists in vnser hertzen. Wann 50
 ich anrúffe gott zú eim gezeúg in meiner fele daz ich
 24. fúrbas nit kam zú corinth eúch zeschnonen · | nit das
 wir herfchen euwerem gelauben wann wir sein helffer
 euwer freuden: wann stet im gelauben. ij

1. **W**ann ditz selb hab ich geordent bey mir: daz 55
 ich aber icht keme zú eúch in traurigkeit.
 2. Wann ob ich eúch betrúbe vnd wer ist der
 der mich derfrewet nuer der do wirt betrúbt von mir?
 3. Vnd ditz selb schreibe ich eúch so ich kum daz ich nit
 enhab die traurigkeit vber die traurikeit · von den
 dingen mir do gezympt zefrewen ich versich mich in 60

*

40 nit — 41 ia] ist nicht in im. Es ist. vnd neyn Aber in ist. Es
 ist Z—Oa. 43 nit — 45 dornach] in dem ist nit gewesen ia vnd
 neyn Aber in im ist gewesen. Es ist. Wann wie vil der verheiffungen
 gottes feind. so ist (ich S) doch in im. Es ist. Vnd darumb Z—Oa.
 44 Wann] Vnd P. 46 durch — 47 geuestent] amen. got zú vnser
 (einer A) glori. Der (Die A) aber vns bestättet Z—Oa. 47 gott —
 48 sielbe] der vns hat gesalbet got Z—Oa. 48 bezaichent PZcSa.
 49 vnserm Z—Oa. 51 bin kumen K—Oa. zú corinthen euwer
 schonend Z—Oa. 52 eúweren P. Aber Z—Oa. 53 eúweren ZcSa.
 wann] + ir Z—Oa. in dem Sc. 54 Aber daffelb (da selb A) han
 ich gefezet daz ich nit aber (fehlt Sc) káme Z—Oa. ich] wir P.
 57 nuer] nun ZcSa. von] auß Z—Oa. 58 selb han ich geschriben
 euch Z—Oa. 59 hab Z—Oa. 60 mir — in] ich mich müste
 freúwen. Vertrauwend (getrawende K—Oa) in Z—Oa.

*

40 wann in im was ia] fehlt TF. 41 ihesus] + cristus TF.
 45 in in T. Vnd darum durch in sprech wir amen TF. 47 cristus TF.
 48 gezaigent TF. 49 vns] fehlt TF. 50 in] wider TF, gestrichen
 T, in nachtr. ta. mein sel TF. 56 der] fehlt TF. 58 selb] fehlt F.

eúch allen das mein freud ist ewer aller. Wann
 [365 e] ich schreib eúch von manigen durechten vnd von der
 angst des hertzen durch manig treher daz ir icht wert
 betrúbet: wann das ir wiffet wiethan lieb ich hab
 begnúglich in eúch. Wann ob mich etlicher hat be-
 5 trúbt· der hat mich nit betrúbt· wann vom tail: das
 ich eúch icht all beschwere. Dife straffunge die do
 wirt gethan von manigen die begnúgt dem der do
 ist in difeweys· | also daz ir do wider mer vergebt vnd
 in tróftet: das villeicht der do ist in difeweys icht
 10 werde besoffen mit begnúglicher traurikeit· | dorumb
 ich bitt eúch· das ir vestent die lieb in im. Wann
 dorumb schreib ich eúch das ich derkenne euwer be-
 werunge: oder ob ir seyt gehorsam in allen dingen.
 Wann ob ir yemant habt vergeben etwas: vnd ich
 15 Wann auch ich das ich hab vergeben· das hab ich
 vergeben vmb eúch· in dem pild cristi· | das wir nit
 werden betrogen von sathanas. Wann wir miff-
 kennen nit sein schalckhaftigen gedancken. Wann
 do ich was kumen zú troade vmb das ewangelium
 20 cristi vnd mir ein túr was aufgetan im herrn: | ich

*

61 allen] aller EP. das] wann Z-Oa. frúnd A. ist]
 dye ist Sb. 1 eúch — der] euch auß vil trúbfare vnnnd Z-Oa. 2
 durch vil zâher nit das ir betrúbet werdent aber das ir wiffent was
 liebe Z-Oa. 3 wie gethan EP. 4 überflúffiger Z-Oa. Wann]
 vnd P. Aber Z-Oa. 5 aber Z-Oa. vom] von P, auß eim
 Z-Oa. 6 icht] nit Z-Oa. 7 dem] den M. 8 mer] mir
 MEP. 9 in tróftet] werdent getróftet Z-Oa. ist — 10 traun-
 rikeit] ein sollicher ist nit werde mit mer (mir S) überflúffiger traunig-
 keyt (+ werde SZcSa, spatium A) verzeret K-Oa. 11 im] in Z-Oa.
 14 Wann — ich] Wenn ir aber ettwas nachgelassen habent das han
 auch ich vergeben Z-Oa. 15 das hab ich] hab K-Oa. 16 dem
 pild] der person Z-Oa. 17 sathana. wann vns seyen nit vnwissend
 sein gedancken Z-Oa. 19 troadem Z-Oa. 20 in dem Sb-Oa.

*

61 das — aller] fehlt TF; wan mein freud ist di ewer aller nachtr. th.
 3 wiegetan TF. 5 der — betrúbt] fehlt TF, nachgetragen ta. vom]
 fehlt T, nachgetragen ta. 6 icht] nit TF. 8, 9 difer weiz TF.
 11 pit ich euch daz ir in vestent in der lieb wan TF. 15 auch]
 fehlt TF, nachgetragen th. vergeben] + etwas F.

- het nit rûe meim geist· dorumb daz ich nit vand ty-
 tum meinen brüder: wann ich gefegent sy ich gieng
 v. 14. zû macedon. Wann gnad zû gott der vns zû allen
 zeyten macht zeüberwinden in ihesu cristo· vnd der-
 offent durch vns den geschmack seiner derkennung 25
 15. an einer ieglichen statt: | wann wir sein ein güter
 geschmack crists zû got in den die do werdent behalt-
 16. en: vnd in den die do verderbent. Ernstlich den einen
 ein geschmacke des todes zû dem tod: wann den
 andern ein geschmack des lebens zû dem leben. Vnd 30
 17. wer ist also zymlich zû difen dingen? Wann wir sein
 nit als manig die do felschent eebrechent das wort
 gotts: wann wir reden vor gott in krift von der
 traurigkeit als von gott. *ijj*

1. **B** Eginnen wir aber zeloben vns selber: oder 35
 bedürffen wir etwas als etlich mit loblichen
 2. episteln zû eúch oder von eúch? Ir seyt vnser
 epistel geschriben in vnfern hertzen· die do wirt ge
 wissen vnd gelesen vnd eroffent von allen leúten:
 3. | wann ir seyt die epistel cristi geambecht von vns vnd 40

*

21 rew MEP. meim] mein MP, in meinem G. 22 meinem Sc.
 aber Z—Oa. ich (*zweites*)] vnd Z—Oa. 23 in macedoniam.
 Aber die genad seye got Z—Oa. 24 überwinden Z—Oa. 25 er-
 kanntnuß Z—Oa. 27 cristus EP, cristi Z—Oa. in dem P. 28
 Ernstlich] Gewislich P, doch K—Oa. 29 ein] *fehlt* SbOOa. Aber
 Z—Oa. den] + ein MEP. 30 einen K—Oa. Vnd] Wann S.
 32 felschent] fleischent M, *fehlt* E—Oa. erbrechent S. 33 wann
 — 34 gott] Aber auß der reynigkeit als auß gott. vor got in (er ZcSa)
 cristo reden wir Z—Oa. 33 cristo EP. 35 Wir heben widerumb
 an vns selb ze loben. oder Z—Oa. 36 etwas — loblichen] nicht als
 etlich lobsam Z—Oa. 37 von] auß Z—Oa. 38 do — 39 eroffent]
 man wayß (wayßt AZc—GScOOa) vnd lißt eroffent Z—Oa. 39 men-
 schen Z—Oa. 40 geambecht] gedienet P, gegeben Z—Oa.

*

21 daz] *nachtr.* T. nit (*zweites*)] *nachtr.* F. thyten TF.
 22 ich (*zweites*)] vnd TF. 23 zû] in TF. 27 cristi TF. 28
 Ernstlich — 29 geschmacke] *fehlt* TF, ernstlich andern ein geschmak
nachtr. ta F. 32 felschent] *fehlt* TF. 33 cristo TF. 34
 traurigkeit] klarheit TF. 38 vnfer TF.

nit geschriben mit tynten wann mit dem geist gotz
 des lebentigen: nit in den stainen tafeln: wann in
 den fleischlichen tafeln des hertzens. Wann wir ha
 ben ein sölich zduersicht durch cristum zü gott: | das
 45 wir nit sein begnügen zgedencken etwas von vns
 als von vns · wann vnser begnügung ist von got:
 | der vns auch macht zymliche ambechter des newen
 gezeugs nit mit den büchstaben wann mit dem geist
 Wann der büchstab der erschlecht: wann der geist
 50 der leblicht. Vnd ob die ambechtung des tods gebil-
 det mit den büchstaben in den stainen waz in wun-
 niglich · also das sich die sün jfrahel nit mochten ver-
 nemen an das antlütz moyfes · vmb die wunniglich
 seines antlütz die do wart verüppiget: | in welcher-
 55 weys die ambechtung des geists wirt sy nit mer in
 wunniglich? Wann ob die ambechtung der ver-
 dampnúz ist in wunniglich: wieuil mer die am-

*

41 nit — wann] geschriben nit mit tinten aber Z—Oa. 42 Aber
 Z—Oa. 44 das — 45 begnügen] nit das wir seyen genügfam Z—Oa.
 46 von (2)] auß Z—Oa. Aber Z—Oa. 47 auch hat gemacht
 tauglich Z—Oa. diener P—Oa. 48 testaments Z—Oa. aber
 Z—Oa. 49 büchstab der (fehlt K—Oa) tödtet. Aber der geyst der
 (fehlt K—Oa) machet lebentig. Ist nun die reychung oder dienung des
 todes mit büchstaben geformet. in den steynen gewesen in der glori.
 Also Z—Oa. 50 die dienst P. 52 sich] fehlt Z—Oa. 52 ver-
 nemen — 61 wunniglich] fehen in das antlütz moyfi von der glori
 wegen seines angefichts. die da wirt außgeläret. Wie wirt nit mer die
 dienung oder raychung des geystz sein in der glori. Wann ist nun die
 dienung der verdampnuß. die glori vil mer ist überflüssiger die dienst-
 berkeyt der gerechtigkeit in der glori. wann das da ist erfchynen in
 dem tayl das ist noch nit glorifizieret. von der übertraffenlichen glori
 wegen. wann ist nun das außgerewt wirt. durch die glori Z—Oa. 55,
 56, 57 die ambechtung] die dienst P.

*

41 geschriben nit mit TF. 45 begnügen ze-] fehlt TF, begnü-
 gende ta, + ze (von einem späteren corr.) 46 als von vns] fehlt T.
 48 wann — 51 mit] vom schreiber nachgetragen F. 48 wann — 49
 Wann] fehlt T, funder dez geistz wen nachtr. te. 49 Wann] fehlt TF.
 büchstab der] puchstaben TF. 53 an] in T. 56 wunniglich]
 + wie vil mer F; wan ob, nachtr. vom schreiber: er setzte also zuerst
 bei wunniglich (57) an, bemerkte dann das versehen, ohne das plus zu
 streichen.

- v. 10. bechtung des rechts begnügt in wunniglich. Wann es ist noch nit gewunniglich daz do erfchain in difem
11. tail: vmb die vbersteigent wunniglich. Wann ob daz wirt verúppigt daz do ist durch die wunniglich: wieuil mer das do beleibt· das ist in wunniglich.
12. Dorumb wir haben söllich troste wir gewonen vil
13. züuerficht. Vnd nit als moyfes legt daz deckfal auf sein antlútzt: also das sich die sún jfrahel nit vernemen
14. an sein antlútzt das do wart verúppigt | wann ir sinn seint dertunckelt: vntze an difen heütigen tage das selb deckfal in der lece der alten ee beleibt es vngeof-
15. fenbart· wann es wirt verúppigt in cristo: | aber vntz auff difen heütigen tag so moyfes wirt gelesen daz
16. deckfal ist gelegt auff ir hertze. Wann so sy werdent bekert zü dem herren das deckfal wirt abgenommen.
17. | Wann der herre ist ein geift. Wann wo der geift des
18. herren ist do ist freykeit. Wann wir schauwen all mit offem antlútze die wunniglich des herren vnd wir werden vbertragen in das selb bild von der klarheit in die klarheit: als von dem geift des herrn. *iiiij*

1. **D**orumb wir haben dife ambechtung nach dem das wir haben begriffen die derbermdie wir
2. gebreften nit: | wann wir schaiden von vns

*

58 des rechte MEP. 1 das ist] ist OOa. in der glori Z—Oa. 2 haben wir sollichen trost. So gebrauchen wir vil Z—Oa. 4 also — 5 an] das nicht die sún ifrahel sehen in Z—Oa. 5 wirt Z—Oa. verúppigt] außgeraumet Z—Sc, außgereüt OOa. fün P. 6 biß SbSc. 7 selbig Sc. lece] lere MEP, letzen Z—SbOOa, letsten Sc. es nit geoffenbart Z—Oa. 8 außgetilget Z—SbOOa, außgeteilt Sc. biß Sb—Oa. 10 so] fehlt Z—Oa. 12 ein] der Z—Oa. Wann wo] Vnnd wo P, wa aber Z—Oa. 14 die glori P—Oa. 15 wir — vbertragen] werden geformet Z—Oa. 17 dife dienft P, dife dienftberkeit Z—Oa. 19 aber Z—Oa.

*

60 vbersteigenden TF. 2 fulhen trost TF. 5 fein] daz TF. wann] vnd F. 7 in — 8 wann] pleibt vnderoffent in der lecz dez alten zezeugz daz TF. 8 aber] wan TF. 9 auff] an TF. 10 ist] wirt TF. 14 vnd] wan TF. 17 wir haben] habende; T, auf rasur. 18 wir [zweites] nit T, auf rasur. 19 nit] wir T, auf rasur. wir] teilweise getilgt T. schaiden] + wir ta.

- 20 die verborgen ding des lafters: wir geen nit in der
kündikeit noch eebrechend velfchen das wort gots:
wann in der eroffnung der warheit lobent vns felber
zû einer ieglichen gewiffen der leút vor gott. Vnd
ob ioch vnfer ewangelium ift bedeckt es ift bedeket
25 in den die do verderbent: | in den got dirr welt hat er-
plennt die hertzen der vngetrauwen: das do nit er-
fchein die entleuchtung des ewangelium der wun-
niglich crifts: der do ift ein bilde des vngefichtigen
gotts. Wann wir bredigen nit vns felber wann
30 ihefum criftum vnfern herrn. Wann wir fein eúwer
knecht durch ihefum: | wann gott der do fprache das
liecht zû erfcheinen von den vinftern: der leúcht in
eúwerm hertzen zû der entleuchtung der wiffentheit
der klarheit gotts an dem antlútz ihefu crifti. Wann
35 wir haben difen fchatz in den irdifchen vaffen: daz
die hóch fey der krefft gots: vnd nit von vns. Wann
wir derleiden das durechten in allen dingen: wann
wir werden nit geengftiget. Wir werden arme:
vnd wir werden nit entsetzt. Wir erleiden iagung:
40 wann wir werden nit gelaffen. Wir werden ver-

*

20 wir geen nit] nit wandlendt Z—Oa. 21 lifftikeit Z—Oa.
erbrechent S. velfchen] fehlt Z—Oa. 22 wann] funder P, Aber Z—Oa.
lobet MEP. 23 táglichen Sb. menfchen Z—Oa. 24 auch
Z—Oa. 25 den (sweites)] dem Z—Oa. der welt P. 26 vn-
gelaubigen Z—Oa. 27 erleuchtung Z—Oa. ewangeliums ZcSa.
der glori P—Oa. 28 Criftus P, chrifti Z—Oa. des vngefich-
tigen] fehlt Z—Oa. 29 wann] Aber Z—Oa. 30 Wann wir]
Aber vns Z—Oa. 32 zû] fehlt Z—Oa. vinfternußen der hatt
erleúcht (errewécht S) in vnfern herczen Z—Oa. 33 erleuchtung
Z—Oa. 34 got in dem Z—Oa. Wann] Vnd P. 36 von]
auß Z—Oa. 37 leyden trúbfal Z—Oa. Aber Z—Oa. 39 vnd]
aber Z—Oa. erleyden durchächtung aber Z—Oa. 40 verlaffen
Z—Oa.

*

20 wir geen nit] nit gende T, auf rasur. 21 eebrechend] fehlt
TF, ebrechende ta. enelfchen TF. 25 derplendet TF. 28
crifti TF. 29 gotts] fehlt TF. 31 das] ain TF. 33 euren TF.
34 ihesus criftus TF. 36 der] di T, rasur. kraft TF. 39
vnd] wan TF. leiden TF. 40 gelaffen] + wan wir werden
gediemutiget wan wir weren nit gefchemlicht, nachgetragten F.

- v. 10. worffen: wann wir verderben nit. Zeallen zeiten vmb
 trag wir die tödigung crifti in vnferm leibe: das
 auch daz leben ihefus wird eroffent in vnfern leiben.
11. Wann wir do zû allen zeyten leben wir werden ge-
 antwürt in den tod vmb ihefum: das auch daz leben
12. ihefu wirt eroffent in vnferm tödigen fleifch. Dor
 umb der tod wirckt in vns: wann das leben in eúch.
13. Wann wir haben den felben geift des glauben als
 gefchriben ift ich glaub dorumb hab ich geret: vnd
14. wir glauben dorumb fo reden auch wir: | wir wif-
 fen das der der do erftünd ihefus der erftet auch vns
15. mit ihefu: vnd fchickt vns mit eúch. Wann alle
 ding feint vmb eúch: das die begnúgent gnad be-
 gnúg durch manig machung der genad zû der wun-
 niglich gotz. Dorumb vns gebrift nit: wann wie
16. das dirr vnfer menfch der do ift aufwendig wirt zer-
 brochen: idoch der do ift inwendig der wirt ernewert
17. von tag zû tag. Wann difz vnfers durechtens daz
 do ift in der gegenwurt daz ift kurtz vnd leicht: vnd
 wirckte in vns die ewigen búrd der wunniglich in
 die höch vber die mafz: nit enfehawent vns die ding

*

41 Aber Z—Oa. nit zeallen zeiten. Vmb MEP. Zeallen — 42
 tödigung] Wir tragen all zeyt vmb die töttung Z—Oa. 42 crifti in]
 Ihefu in Z—SaG, Ihefuin K, Ihefum Sb—Oa. 43 ihefu werd Z—Oa.
 44 do] *fehlt* Z—Oa. leben wir] die wir leben Z—Oa. 46 werd Z—Oa.
 tödtlichen leyb Z—Oa. 47 wann] vnd P, aber Z—Oa. 48 Wann]
 Vnd P. 49 Ich hab gelaubet Z—Oa. 51 erftünd — 52 mit]
 erkúcket ihefum. Er (*fehlt* K—Oa) wirt auch vns mit ihefu erkúcken
 vnd wirt (*fehlt* K—Oa) feczen mit Z—Oa. 53 die überflúffig gnad
 durch vil in der wúckung der genad feye überflúffig in die glori gottes
 Z—Oa. 54 glori P. 55 wie] + wol Z—Oa. 56 dirr] der P.
 wirt zerftóret Z—Oa. 58 Wann] Vnd P. ditz (dife Sb—Oa) vnfer
 trúbfale die da ift in difem (difer K—Oa) zeyt augenblicklich vnd
 leúcht Z—Oa. 60 glori P—Oa. 61 die (*erstes*)] der Z—Oa.
 nit — vns] fo wir nit anfchawend Z—Oa.

*

42 crifti] ihefus TF. 44 do] di T, daz F. 45, 46 ihefus TF.
 49 gelaubt TF. 50 redt F. 51 der der] der TF. ihefum TF.
 52 ihefus TF. 54 genaden TF. 55 wann] + daz T, *gestrichen*.
 fwi TF. vnfern TF. 56 wirt] w' F. zeprechen T. 58
 vnfer (vnfern F) durechten TF.

[366 a] die do werden gefehen wann die ding die do nit werden gefehen. Wann die ding die do werden gefehen die feint zergenklich: wann die do nit werden gefehen die feint ewig. v. 18. v

5 **W**ann wir wissen daz: ob vnser irdisch haus dirr entwelung wirt verwüft: das wir haben ein pauung von gott ein haus nit gemacht mit der hand wann ewiges in den himeln. Vnd in difem derfeüftzen wir wann wir begeren vber zünaffen vnser entwelung die do ist von dem himel: | idoch ob wir werden geuafft vnd nit gefunden nackent. Wann wir do ioch fein in difem tabernackel wir feüftzen beschwert: dorumb daz wir nit wellen werden nackent. Wann vberuafft: das 15 das do ist tödig werde beoffen von dem leben. Wann der vns volmacht in difem das ist got: der vns gab das pfand des geifts. Dorumb wir dürren ze allen zeyten vnd wissen: das die weil wir fein in difem leib wir werden gefrembdet vom herren. Wann wir 20 geen durch den gelauben: vnd nit durch das bilde. Wann wir dürren vnd haben einen gütten willen mer werden gefrembdet vom leib vnd zesein gegenwürtig zü got: | vnd dorumb wir fleiffen vns im zegeuallen 9.

*

1 aber Z—Oa. do (*zweites*) fehlt OOa. 3 zergängklien Sb. wann] vnd P, fehlt Z—Oa. do] aber Z—Oa. 5 irdischer ZAS, irdisches Zc—GSbOOa, jrrdich Sc. 6 der P. difer wonung wirt aufgelöset Z—Oa. 7 von] auß Z—Oa. 8 wann] ein Z—Oa. 9 Vnd] wann auch Z—Oa. befeüftzen P. wann — 12 nackent] vnser wonung die von hymel ist überangeleget zewerden begerend. ob wir aber werden erfunden bekleydet vnd nit nackent Z—Oa. 12 wir] wer M. do ioch] die wir Z—Oa, + funden Sb. 13 wir (*erstes*) fehlt Z—Oa. 14 werden — 15 beoffen] außgezogen werden. aber überangeleget. das verzeret werde das da tödtlich ist Z—Oa. 15 Wann — 16 das] Der vns aber machet in das selb der Z—Oa. 19 wir — gefrembdet] ellenden Z—Oa. von dem Sc. 22 werden gefrembdet] ellenden Z—Oa. von dem Sc. vnd feind Z—Oa. 23 in M—Sc.

*

5 daz] + ob T, *gestrichen*. 6 wonung TF. 11 vnd nit ge-] wir werden nit TF. 14 vberuafft TF. 23 zü] fehlt TF.

- v. 10. es sey abewesent oder gegenwirtig. Wann all müfz wir werden offen vor dem gericht crifti: das ein ieglicher wider bring daz aigen ding des leibs als er hat
 11. getan es sey das güt oder daz vbel. Dorumb wir wissen die vorcht des herrn wir raten den leúten: wann wir sein offen zú got. Wann ich versich mich auch vns
 12. zesein offen in eúweren gewiffen. Wir loben vns nit aber eúch: wann wir geben eúch die vrfache zewerden gewunniglicht vmb vns: das ir eúch habt zú den die sich wunniglichen am anlútz vnd nit im
 13. hertzen. Wann es sey ob wir mit dem gemút vber
 14. steigen zú got: oder seyen getempert zú eúch. Wann die lieb crifti die zwingt vns: massent das: wann ob criftus ist eins tod vmb alle feind sy dorumb alle
 15. tod. Wann criftus ist tod vmb all: das die die do lebet ietzunt nit leben in selber: wann dem der do
 16. ist tod vmb sy vnd derstünd. Dorumb von des hin derkenn wir keinen nach dem fleisch. Vnd ob wir criftum hetten erkannt nach dem fleisch: wann nu
 17. ieezunt erkenn wir sein nit. Dorumb ist keinerhand

*

24 es sey] wir seyent Z—Oa. 25 offengebaret ZS—Sc, offenbaret A, geoffenbaret OOa. 26 -licher sage die eygen werck Z—Oa. 27 das — daz] güt oder Z—Oa. 28 orcht M, v *ausgefallen*. aber Z—Oa. 29 offenbar got Z—Oa. vns zesein offen] daz wir offenbar seyen Z—Oa. 30 eúwer P. 31 nit widerumb euch. Aber Z—Oa. die — 32 vmb] vrfach das ir gloryerendt vmb (vnd A) Z—Oa. 33 zú dem P. die da gloryeren in dem angeficht Z—Oa. in dem ScOa. 34 úbertreffent got Z—Oa. 35 getempert zú] getempert zú EP, mächter ZAS, mächtiger ZcSa, nüchter K—Oa. etich] e wêch ZcSa. Wann] Vmnd P. 36 die (zweites)] fehlt K—Oa. schâczend das. wann ist einer tod für all menschen. darumb seyen sy all gestorben Z—Oa. 38 Wann] Vnd P—Oa. 39 in] in jne SbOOa. funder P, aber Z—Oa. 40 wand ist erkanden. vnd also auß dem erkenn Z—Oa. 43 keinerhand — 45 Wann] eyn neuwe creatur in chrisfo. so seyen die alten vergangen. sich sy seyen ganz new worden. Aber Z—Oa.

*

26 wider bring] furpring TF. des] seines TF. 28 herrn] fehlt TF, *nachgetragen* ta, fc. raten] + si F, *rasur* T. 31 die] fehlt TF. 33 die] *nachtr.* T. 36 twinget TF. 37 criftus ist eins] ainer ist TF. 38 Wann] vnd TF. 39 selb TF.

new geschöpffd die ist in cristo: die alten vbergieng
 45 en: vnd secht alle ding feint gemacht new. Wann v. 18.
 alle ding feint von gott der vns im hat versönt durch
 cristum: vnd gab vns die ambechtung der versönung
 Wann ernstlich gott der was in cristo versönet im 19.
 die werlt: nit achtent in ir missfate: vnd er satzt
 50 in vns das wort der versönung. Dorumb wir ge- 20.
 wonen der botheit in cristo als got vnderweiset durch
 vns: wir flechen eúch vmb cristum · wert versönt
 zú gott. Der do nit erkannt die sünd got der macht 21.
 in ein sünde vmb vns: das wir wurden gemacht
 55 das recht gotts in im. *Das ·vj· Capitel*

Wann helffent: vnderweyse wir eúch das ir 1.
 icht entphacht die genad gotts in vppig.
 | Wann er spricht in ysai. Ich derhort dich 2.
 in anenphencklich zeyt: vnd halff dir an dem tag der
 60 behaltsam. Secht nu ist das anenphencklich zeyt:
 fecht nu feint die tag der behaltsam. Niemand gebt 3.
 [366 b] keinen schaden: das vnser ambechtung nit werd ge
 strafft. Wann wir geben vns selber in allen dingen 4.

*

46 von] auß Z—Oa. 47 dienung P, dienstberkeit Z—Oa. 48
 ernstlich] gewislich P, *fehlt* K—Oa. der] *fehlt* K—Oa. versönet E.
 50 wir — 55 recht] wir gebrauchen (gebrauchten G) die sendung für
 christo. als ermane got durch vns. wir bitten euch für christo. wer-
 dent got versönet in (den K—Oa) der da nit hat erkennenet die sünde.
 den (*fehlt* K—Oa) hatt gott (got hat S, + der vater K—Oa) gemachet die
 funde das wir wurden die gerechtigkeit Z—Oa. 52 wert] wirt
 MEP. 55 das reich MEP. 56 Wann — 57 vppig] Aber helffend
 bitten vnd ermanen (manen OOa) wir euch das ir nit nemend vmb sunst
 die genad gottes Z—Oa. 58 in — 60 zeyt] in der angenommen zeyt
 han ich dich erhört. vnd in dem tag des hayls han ich dir geholffen.
 Sechend nun ist die auffnemlich (annämlich OOa) zeyt Z—Oa. 61 der
 behatfam M, des heyls Z—Oa. 1 keinen — 4 nöten] ein beley-
 digung. das vnser dienst nicht werde gelösteret. Aber in allen dingen
 füllen wir vns erzeygen. als die diener gottes. In vil gedult in trúbfal-
 len. in nottúrfften Z—Oa. 3 die diener P.

*

52 versönt] + got T, *gestrichen*. 54 in] en T, *fehlt* F. 56
 Wann] + bruder TF. 57 vppig T. 58 ysaias TF. 59 in
 dem an enphencklichen TF. 61 secht] *fehlt* TF. 1 nit] icht TF.

- als die ambechter gotz in vil gefridsam: in durech-
- v. 5. ten in nōten in engften | in schlegen in karkern in
in widertailn in arbeiten in wachen in vafften 5
6. | in keufch in wiffentheit in langer volendung in
fenfte in dem heiligen geift in der lieb on gleichfen:
7. | in dem wort der warheit: in der kraft gotz. Durch
die geweffen des rechts: zū der zefwen vnd zū der win
8. fter. Durch wunniglich vnd vnedelkeit: durch vbel
benemung vnd gūt benemung. Als verlaiter vnd 10
9. gewere | als vnderkannt vnd erkannt. Als fterbent
vnd fecht wir leben als gekeftigt vnd nit getōdigt.
10. Als traurig wann zeallen zeyten frewent: als ge
breftig: wann vil gereicht: als nit habent vnd alle 15
11. dinge befitzend. O ir von corinth vnfer mund ift
12. offen zū eūch: vnfer hertz ift geweitert. Nichten
leyt geengftigt in vns. Wann feyt geengftigt in
13. eūweren inedern. Wann wir haben die felben wi-
dergeltung des lones: ich rede als zū eūch fūnen: vnd 20
14. ir feyt geweitert. Nicht enwelt fūren daz ioch mit
den vngetrewen. Oder was tailung ift der gerecht-
tikeit mit der vngangkeit: oder was gefelfchaft ift
15. dem liecht zū der vinfter? Oder waz gemainfamung
ift criftus zū belial? Oder waz tails ift dem getrewen 25

*

5 in vachen S. 7 fenftigkeit K—Oa. in einer vngedichten
liebe Z—Oa. 9 waffen der gerechtigkeit Z—Oa. gerechten vnd zū
der lincken (gelincken Sc) EZ—Oa. winfter] vinfter P. 10 wun-
niglich] glori P, die glori Z—Oa. 10 durch vbel gerūchte vnd gūt
gerūchte K—Sc, durch böfen leūmbden oder gūten leūmbden Oa.
11 Als die verfūrer vnd warhaften Z—Oa. 13 keftiget ZcSa. 14 aber
Z—Oa. als dūrfstig aber vil reichmachtet Z—Oa. 15 gerecht MEP.
16 corintho Z—Oa. 17 Nicht Z—Oa. 18 aber Z—Oa. 19 inedern]
inwendigen (eynw- ZcSa) gelidern Z—Oa. 20 des — 21 geweytert]
Ich fags (fag K—Oa) euch als den funen werdendt auch ir geweytert
Z—Oa. 21 wōlt Z—Oa. 22 vngelaubigen Z—Oa. mittaylung
Z—Oa. 23 vngangkeit] bofshet P—Oa. 24 winfter M, ling-
ken E, vinfternuß Z—Oa. 25 crifti Z—Oa. dem gelaubigen
mit dem vngelaubigen Z—Oa.

*

7 gelichfen T, gelichen F, + fzen fa. 11 benennung (2) F, be-
wenung (2) T. 14 zeitent F. 15 wann] vnd TF. gericht TF.
17 nit TF. 19 den felben widergelt TF. 20 eūch] den TF.

mit dem vngetrewen? Oder welhe gehellung ist dem
 tempel gotts mit den abtgöttern? Wann ir seydt der
 tempel gotz des lebentigen: als der herr spricht: wann
 ich entwel in in vnd gee vnder in: vnd ich wird ir
 30 got vnd sy selb werdent mir ein volck. Dorumb geet 17.
 aus von mitzt ir vnd wert vnderfchaiden spricht der
 herr: vnd nicht enwelt rúren das vnrain: vnd ich
 enphach eúch | vnd ich wird eúch zú eim vatter: vnd 18.
 ir wert mir zú súnen vnd zú tóchtern spricht der herr
 35 gott als gewaltiger. *vij*

DOrumb aller liebsten wir haben dise gehai- 1.
 fungen wir gerainigen vns von aller ent-
 zeúberkeite des fleisches vnd des geists: vol
 bringt die heiligkeit in der vorcht gotz. Facht vns 2.
 40 Vnd wir schatten keim: wir zerbrachen keinen:
 wir betrogen keinen. Ich sag es nit zú eúwer ver- 3.
 dampnung. Wann ich vor sagt es das ir seydt ent-
 zampt zesterben vnd entzamt zeleben in vnfern hertzen
 Wann vil trostes ist mir bey eúch: vil wunniglich 4.
 45 ist mir vmb eúch. Ich bin derfüllt mit tróftung:

*

29 ich will wonen in in. vnd wandlen (wandern K—Oa) in in Z—Oa.
 ich (*letstes*) fehlt Sb. 30 selb] selbs P, *fehlt* Z—Oa. 31 von
 mitten ir P, von irer mitt Z—Sc, von irer mitten OOb. gefchaiden
 Z—Oa. 32 wólt Z—Oa. 35 got der allmächtig Z—Oa. 36 dise
 verheyffungen. Wir fúllen vns reynigen von aller vermayligung (ver-
 maßgung A) des Z—Oa. 40 Vnd — **keinen**] wir haben niemant
 belaidiget. wir habent niemant zerftóret Z—Oa. 41 betrigen PAZcSa.
 eúwern MEP. verdammuß. Wann wir haben euchs (euch ZcSa, euch
 es KGSc, es euch SbOOa) vor gefaget das ir seyent in vnfern hertzen
 mit vns zesterben (ze streben G) vnd mit vns zeleben. wann vil Z—Oa.
 42, 43 **entzamt]** miteinander P. 44 vil glorirung Z—Oa. 45 vmb]
 bey P.

*

27 abgoten TF. 29 enwelt TF. 31 gefchaiden TF. 32 den
 vnrainen TF. 33 enphacht TF. ich] *fehlt* TF. 34 vnd]
fehlt TF. 35 alles TF. 36 wir haben] habent T, *durch rasur*.
 gehaiffung TF. 37 wir gerainigen] gerainigen wir T, *durch rasur*.
 38 volpringent TF. 42 ich] wir T, *auf rasur*. feydt] *fehlt* TF,
nachgetragen T.

- ich vberbegnúg mit freuden in allem vnserm dur-
- v. 5. echten. Wann do wir ioch warn kumen zû ma-
- cedon vnser fleisch het kein rûe: wann wir erleiden
- alles durechten. Wann aufwendig die streyt: in-
6. wendig die vorcht. Wann gott der do trôst die de- 50
- mütigen: der hat vns getrôst in der zûkunft tyten.
7. Wann nit allain in feiner zûkunft: wann ioch in
- der trôftung mit der er ist getrôste in vns vnser
- bringent vns eúwer begirde eúwer wainen eúwer
- klagen vmb mich also das ich mich mer frewet. 55
8. Wann ob ich eúch hab betrubet in der episteln: es
- rewet mich nit. Vnd ob es mich rewet sechent das
- nachuoolgen dife epistel eúch hat betrubt zû der stund:
9. | vnd nu frewe ich mich nit daz ir seyt betrubt zû der
- rewe. Wann ir seyt betrubt nach got: das ir icht 60
10. leidet den gebresten von vns in kein ding. Wann
- die traurikeit die do ist nach gott die wircket stete
- búsz in behaltfam: wann die traurikeit der werlt die 366 c)
11. wirekt den tod. Wann secht ditz selb macht eúch ze
- betruben nach gott wiegethane sorg sy wircket in

*

46 ich bin vberflúszig mit frewden in aller (all Sb) vnser trúbfal
 Z—Oa. 47 ioch] doch K—Oa. 48 fleisch] leib Z—Oa. wann
 — 49 Wann] aber alle trúbfal haben wir erlitten Z—Oa. 51 titi
 Z—Oa. 52 Wann] aber doch Z—Oa. wann ioch] funder auch
 Z—Oa. 53 vns] euch Z—Oa. 56 es] ir MEP. 57 sechent]
 so ich sich Z—Sa, sehende doch K—Oa. 58 nachuoolgen] fehlt
 Z—Oa. eúch — stund] Vnnd ob es euch schon auf ein zeit hat
 betrubet Z—Sa, euch schon auff ein stund hat betrubt K—Oa. 59
 vnd — 60 rewe] So frewe ich mich doch nun nit darumb. das ir be-
 trubet seiend. Aber darumb daz ir betrubet seiend zû der (fehlt Oa)
 búswertigkeit Z—Oa. 60 icht] in nichte ZAS, im nit ZcSa, in
 nichten K—Oa. 61 von] auß Z—Oa. in keim ding] fehlt Z—Oa.
 1 stete — 2 wann] die búsz in das beständig heyl. Aber Z—Oa. 2
 die (zweites)] fehlt K—Oa. 3 dasselb K—Oa. 4 wie vil sorg Z—Oa.

*

47 wir ioch warn] ich ioch waz TF, *unterstrichen* T, wir waren ta.
 48 vnser] mein TF, vnser ta. wann] vnd T. 49 Wann] fehlt TF.
 streyt] + vnd TF. 50 vorchten T. 51 tyti TF. 55 klag TF.
 freudt TF. 58 nachuoolgen — eúch] euch dife epistel TF. 59
 betrubt] + wan daz ir seit betrubt TF. 60 rewe. Wann] puz TF.
 61 den] + den F. keinen dingen TF.

5 eúch: wann auch die beschirmung: wann die vn-
 würdigkeit: wann die vorcht: wann die begird:
 wann die nachuolung: wann die raching. In
 allen dingen gabt ir eúch zesein vnentzeúbert in dem
 gefcheft. Vnd dorumb ob ich eúch schraib ich schraib v. 12.
 10 nit umb den der do tet das vnrecht noch vmb den der
 es hat erlitten: wann zú eroffen vnser sorg die wir
 haben vmb eúch vor got. Vnd dorumb wir sein ge- 13.
 tróft. Wann mer begnúglicher sey wir erfrewet in
 vnser tróftung vber die freúd tyti: wann sein geist
 15 ist wider gemacht von eúch allen. Vnd ob ich mich 14.
 etwaz hab gewunniglich bey im von eúch: ich scham
 mich sein nit: wann als wir haben gerett von eúch
 alle ding in der warheit: vnd also vnser wunnig-
 lich die do was zu thyten ist gemacht die warheit.
 20 Vnd sein ineder die seint begnúglich in eúch: gedenck 15.
 ent eúwer aller gehorsam in welcherweys ir in ent
 pfienget mit vorchte vnd mit klopfen. Ich frewe
 mich: das ich mich versich in eúch allen. 16.
viiij

25 **W**ann brúder ich thún eúch kunt die genade 1.
 gotz die do ist gegeben in den kirchen zú ma-
 cedon: | das die begnúgung irr freude was 2.
 in maniger bewerung des trúbfals vnd ir hóchfte

*

5 wann (erstes)] vnd Z—Oa. wann (zweites)] aber Z—Oa.
 vnwirde Z—Oa. 6 wann (2)] aber Z—Oa. 7 wann (erstes) —
 raching] Aber die liebe. aber die rach Z—Oa. 8 gabt — in] ha-
 bendt ir euch erzeiget das ir seind vnuermayliget Z—Oa. 11 Aber
 Z—Oa. 12 getróft — 14 freúd] getróft worden. Aber in vnser
 tróftung seyen wir mer úberflúffiger erfrewet von der freude wegen
 Z—Oa. 13 mer] mir MEP. 16 hab geeret P, hab gloriret Z—Oa.
 im] in ME. ich] fehlt P. 17 aber Z—Oa. 18 vnser ere P,
 vnser glorirung Z—Oa. 19 tytun Z, tytum A—Oa. ist worden
 Z—Oa. 20 ineder die] die ineder MP, inwendige gelider Z—Oa.
 seint] die seind Z—Sa. úberflúffiger Z—Oa. 22 klopfen] zittern
 Z—Oa. 24 Aber brúder wir thún Z—Oa. 25 macedonie Z—Oa.

*

7 rach TF. 8 vnczebert F, -en- úbergeschrieben. 11 derliden TF.
 13 derfreudt TF. 14 tróftung] freud TF. thyten TF. 19 do]
 fehlt T. 25 in] fehlt TF, nachgetragen tc. 26 freuden TF.

- armkeit die begnügten in den reichthumen irr einuallt
- v. 3. Wann ich gib in gezeúg nach der kraft: das sy warn
4. willig vber die kraft | flehent: vnd mit maniger 80
vnterweyfung zú der gnad vnd zú der gemeinfam-
ung der ambechtung die do wirt gethan vnder den
5. heiligen. Vnd nit als wir vns verfachen: wann sy
gaben sich selber: zúm erften dem herrn dornach vns
6. durch den willen gots: | also das wir batten thyten 35
als er anfieng das er auch also volbring dife gnad
7. in eúch. Wann als ir begnúgt in allen dingen in
dem gelauben vnd in dem wort vnd in der wiffent-
heit vnd in aller forg vnd hierúber mit euwer lieb
in vns: also das ir ioch begnúget in dirr genade. 40
8. Ich sag nit als gebietend: wann durch die forg der
andern ich entzampft bewere ioch den gúten finn eúer
9. lieb. Wann wiffst die gnad vnfers herrn ihesu crifti:
das do er waz reich er wart gemacht arm vmb eúch:
10. das ir wúrdet gereicht in feinen gebreften. Wann 45
ich gib rate in difem. Wann ditz ift euch nútz: ir
do anfiengt vor dem vergenden iar nit allein zú
11. thún wann ioch zewellen. Wann auch nu volbringt
es mit dem wercke: als der múte des willen ift bereit

*

28 armkeit] eynigkeyt S, armmut K—Oa. 29 gezeugknuß
Z—Oa. 30 flehent — 32 den] mit vil ermanung vns bittend die
genad vnnnd gemaynfame des dienfts der do gefchicht in die Z—Oa.
32 dienung P. 34 zú dem Sc. 35 tytum Z—Oa. 36 als] das Z—Oa.
37 aber als ir vberflúffig feyent in Z—Oa. 38 wyßheytt A. 39
euwer] vnfer S. 40 also — genade] Das auch ir in der gnad vber-
flúffig feyend Z—Oa. dirr] der P. 41 aber Z—Oa. 42 ich —
ioch] bewäre ich auch Z—Oa. entzampft] miteinander P. 43
Wann] + ir Z—Oa. 44 das] fehlt K—Oa. do — 45 Wann] wie
wol er reych was. Ift er dúrftig (dúrftig OOa) worden vmb euch das
ir in feiner armút reych wárend (werdet SbOOa) Vnd Z—Oa. 46 gib]
+ den Z—Oa. ir — 48 ioch] die ir nit allein habend angefangen
zetún. Sunder auch Z—Oa. 47 vor den P. 48 Wann] Vnd P.
49 als der múte] das als das gemút Z—Oa. willen] llæen P.

*

28 begnúgt TF. rechtumen TF. 35 thytum TF. 37 in
dem] im TF. 39 mit] nachgetragen T. 43 vnfern F. ihesu]
fehlt T. ihesus criftus F. 45 fein T, feim F. 48 auch TF.
49 der múte] daz gemut T (ge- über d. zeile). ift] fehlt TF.

- 50 Alfo fey er auch züolbringen von dem das ir habt.
 Wann ob der wille ift bereit: er ift auch anentphenck- v. 12.
 lich nach dem das er hat: nit nach dem daz er nichten
 hat. Wann ich wil nit daz den andern fey vergebung: 13.
 wann euch das durechten: wann von gleichheit | in 14.
 55 dem gegenwertigen zeyt das euwer begnúgung er-
 fülle iren gebreften: das auch ir begnúgung fey ein
 derfüllung eúwers gebreften: das gleichheit werd
 | als gefchriben ift. Der do vil hett dem begnúgt nit: 15.
 vnd der do ein lützel hett: dem gebrast nit. Wann 16.
 60 gnad zü gott der do gab die felb forge vmb eúch in
 dem hertzen thyten: | wann ernftlich er entphieng die 17.
 [366 d] vnderweyffungen: wann do er was forgfamer mit
 feim willen gieng er zü eúch. Wir fanten auch mit 18.
 im vnfern brüder: des lob do ift in dem ewangelium
 durch alle die kirchen. Wann nit allein: wann er 19.
 5 ift ioch geordent von den kirchen ein gefell vnfers
 ellends in der gnad die do wirt geambecht von vns
 zü der wunniglich des herren vnd zü vnferm vor
 geordenten willen | vermeydent das: das vns keiner 20.

*

51 auch] *fehlt* A. empfenglichen ZcSa, angenehme K—Oa.
 52 nicht Z—Oa. 54 wann (*erstes*) — von] vnd euch die trübfale.
 Aber auß der Z—Oa. wann (*zweites*)] vnd P. 55 dem] der
 K—Oa. 57 das] + die Z—Oa. 58 dem] den P. dem —
 60 gott] der ift nit reich gewesen. vnd der do wienig het. dem (den
 KGSbOOa, der Sc) minderet es nit. Aber die genad feie got Z—Oa.
 59 lützel] kind P. 61 tyti Z—Oa. ernftlich] gewißlich P,
fehlt K—Oa. 1 ermanung. aber do Z—Oa. was forgfamer]
 was forgfam er MEP, forgfeltiger was Z—Sc, forgfältig was OOa.
 mit — 2 euch] do gieng er mit feim willen czü euch Z—Oa. 2 er]
fehlt EP. 4 die] *fehlt* Z—Oa. Wann] aber Z—Oa. 5 auch Z—Oa.
 den] der SbOOa. 6 der] die Z—Oa. wirt gedient P—Oa.
 7 glori P—Oa. vngeordenten S.

*

51 bereit] + Alfo fey er auch zevolpringen von dem das ir
 habt wan ob der wille ift bereit T, *gestrichen*. er] es F. auch]
fehlt TF. 52 nit enhat TF. 53 fey] + di TF. 54 dur-
 rechten] trubfal TF. 57 eúwers] etwaz TF; *gestrichen* T, ewers ta.
 58, 59 do] *fehlt* TF. 60 selben TF. 61 thyti F, titi T. 1 vn-
 terweyffung TF. forgfam TF. 3 vnfern] den TF. 5 auch
 TF. 6 von] *fehlt* TF, *nachtr.* ta.

- leftere in dirr derfüllung die do wirt geambecht von
 v. 21. vns zü der wunniglich des herren. Wann wir für- 10
 fechen die güten ding: nit allein vor gott: wann
 22. auch vor den leüten. Wann wir fanten auch mit in
 appollen vnfern brüder den wir dick bewerten zefein
 23. forgsam in manigen dingen: wann nu ist er vil forg 15
 famer: vil trofts ist mir in eúch | es sey vmb thyten
 der do ist mein gefelle vnd ein helffer in eúch: oder
 vnfer brüder die botten der kirchen der wunniglich
 24. crifti. Dorumb zaigt an in die zaigunge die do ist
 eúwer lieb vnfer wunnigliche vmb eúch: an dem
 antlütz der kirchen. *Das ·ix· Capitel.* 20

1. **W**ann mir ist von begnúngung eúch zeschrei-
 ben von der ambechtung die do wirt getan
 2. vnder den heiligen. Wann ich wais bereit
 euweren mút vmb den ich mich wunniglich von
 euch bey den macedoniern: wann achaia ist bereit von 25
 dem vorgenden iar: vnd eúwer lieb hat bewegt manig
 3. Wann wir fanten die brüder: das es nit wúrd ver-
 úppigt von eúch das wir vns wunniglichen in difem
 4. taile: als ich sprach feyt bereit: | fo die macedonier

*

9 dirr] der P—Oa. wirt gedient P—Oa. 10 glori P—Oa.
 11 die güten] güte Z—Oa. funder Z—Oa. 12 dem (den Ooa)
 menfchen Z—Oa. Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. mit im Ooa.
 13 appollo Z—Oa. dem P. dick bewárt haben das er oft
 forgsam ist in Z—Oa. 14 Aber Z—Oa. 15 ist] fehlt P. titum
 Z—Oa. 16 ist] + der Sb. 17 glori P—Oa. 18 zaigt —
 zaigunge] die erzaigung Z—Oa. ist] + in P. 19 vnfer —
 20 antlütz] vnd vnfer glori für euch. erzaigend in die. in dem ange-
 ficht Z—Oa. 19 glori P. 21 von] auß ZAZc—Oa, auch S.
 2 der dienunge P, dem dienft Z—Oa. die] der Ooa. 23 vn-
 der den] in die Z—Oa. ich] + es Sb. wais] was MEP.
 wayß daz ewer gemút bereit ist. vmb wóllichs ich glorir von Z—Oa.
 24 euwerem MEP. mich glori P. 26 vergangen Z—Oa. 27 aber
 Z—Oa. es] fehlt Z—Oa. würde außgetilget Z—Oa. 28 eren
 P, gloriren Z—Oa. 29 als ich sprach] das als wie ich gefprochen
 hab ir Z—Oa.

*

12 den] allen T. 14 ist er] fehlt TF. 19 lieb] + vnd TF.
 23 waz F; waiz T, auf rasur. 24 ewerm TF (-n durch rasur T).

- 30 kumen mit mir vnd vindent eúch vnberaite wir
 schamen vns das wir eúch nit fagen in dirr entháb
 ung. Dorumb ich gedacht notturrfftig zebitten die
 brúder das sy vor kemen zú eúch: vnd vorberaiten
 difen vorgehaiffen segen zefein berait: also
 35 ein segen: nit als ein arkeit. Wann ditz sag ich.
 Das der do feet ein lútsel der schneyde auch ein lútsel:
 vnd der do feet in den segen der schneyt auch von den
 segnen. Wann ein ieglicher als er hat geordent in
 feim hertzen: nit von traurikeit oder von notturrfft
 40 Wann got hat lieb den frólichen geber. | Wann got
 der ist gewaltige zemachen begnúgen all genade in
 euch: das ir habt all begnúgung zeallen zeyten in
 allen dingen das ir begnúgt in eim ieglichen gúten
 werck: | als gefchriben ist. Er tait er gab den armen
 45 vnd fein gerechtikeit beleibt ewigklich. Wann der
 do ambecht den famen den feenden: vnd gibt daz brot
 zeeffen. Vnd er manigualtigt eúweren famen vnd
 merte die wachfung der frúcht eúwer gerechtikeit: | daz
 ir werdet gerecht in allen dingen vnd begnúgt in al-
 50 ler einuالت: die do wirckt durch vns die machungen

*

30 wir] das wir Z—Oa. 31 vns schámen Sc. nit] + fullen
 Z—Oa. dirr] der P. difer habe Z—Oa. 32 notturrfft S.
 34 difen] den Z—Oa. vorgehaiffungen MEP, verhaiffen Z—Oa.
 zefein berait] das der (er Sc) berait feye Z—Oa. 35 arkeit] arbeit
 MEP, geytigkeit Z—Oa. aber Z—Oa. 36 wenig (2) P—Oa.
 schneit ZcSaScOOa. 37 den (2)] dem P—Oa. von] in ZcSa.
 38 segen PA—Oa. 39 von (2)] auß Z—Oa. 40 den] fehlt ZcSa.
 41 der] fehlt K—Oa. gewaltig vberflúsig zemachen Z—Oa. genag
 ZcSa. 43 das ir] Vnd Z—Oa. 44 tait er gab] hat außge-
 teylet vnd gegeben Z—Oa. 45 ewigklichen Sb. Wann der
 do] Der aber Z—Oa. 46 ambecht] dient P, raichet Z—Oa. dem
 famen P. dem feenden Sb—Oa. 47 er] fehlt Z—Oa. 48 wirt
 meren Z—Oa. fürcht P. 49 gericht ZcSa. aller] alle Z—Oa.
 50 do wurcken G. machungen] würckung Z—Oa.

*

35 ein] fehlt TF. 36 sneidet TF. 37 do] + sneidet T,
 gestrichen. segnen TF. 44 er] vnd TF; gestrichen T, er ta.
 46 dem feenden T. 47 ewerm TF. 48 mert TF. 50 mach-
 ung TF.

- v. 12. der gnaden zû got. Wann die ambechtung des ampts er
füllt nit allein die ding die do gebraften den heiligen:
wann sy begnúgt auch durch manig machung der
18. gnaden im herrn | durch die bewerung dez amptz: wun
niglicht got in der gehorfam eúer begehung in dem ewan 55
gelium cristi vnd in der einualt der gemeinfamung in
14. in vnd in allen: | vnd in ir flechunge vmb eúch: be-
gernt eúch vmb die vbersteigent gnad gots in euch
15. Wann genad zû gott vber fein vnerkúntlich gab

1. **W**ann ich selb paulus ich bit euch x 60
durch die senft vnd durch die maá cristi:
ernstlich ich do bin demútig an dem anlútz vnder [367 a]
eúch: wann abwesent versich ich mich in eúch.
2. Wann ich bit daz ich gegenwertig icht entúre durch
die zúuerficht mit der ich werd gemafft zetúrren vn-
der etlich: die vns maffen als wir geen nach dem 5
3. fleisch. Wann gee wir in dem fleisch wir ritterscheften
4. nit nach dem fleisch. Wann die gewessen vnser ritter

*

51 zû got] gotz Z—Oa. ambechtung] straffung P, dienstber-
keit Z—Oa. des] difes Z—Oa. 52 gebresten Z—Oa. 53 Sunder
auch sy ist úberflúffig durch vill wúrcung der Z—Oa. 54 in dem
ScOa. die bewären OOa. wunniglicht] eret P, Lobend Z—Oa.
55 veriehung Z—Oa. ewangelio Z—Oa. 56 der (zweites)] ewer
Z—Oa. 57 bittung Z—Oa. 59 Wann — gott] Ich sage die
(dir S) gnade Z—Oa. vnauffprechliche Z—Oa. 61 senftmútig-
keit vnd máffikeit cristi Z—Oa. 1 ernstlich] gewússlich P, fehlt
Z—Oa. ich — an] der ich ia demútig bin in Z—Oa. 2 Aber
Z—Oa. abwesent MEP, in (ym S) meinem abwesen Z—Oa, + so
SbOOa. 3 Aber Z—Oa. icht] nicht Z—Oa. 4 die] das
MEP, dife Z—Oa. werd vermaynet. daz ich nit túre (getúr Oa)
wider etlich Z—Oa. 5 maffen — 6 fleisch (zweites)] schätzen. als
wandlen (wandern K—Oa) wir nach dem leyb wir wandlen (wandern
K—Oa) in dem leyb Z—Oa. 7 nit] aber nit Z—Oa. waffen
AZc—Oa.

*

54 dez] dicz TF. 56 der (zweites)] fehlt TF, nachtr. T. 57 in
ir] in iir T, irr F. 58 eúch] + zefechen fc. euch] + wan gnade
gotz in euch T, gestrichen. 5 etlichen TF. 6 Wann — fleisch]
fehlt TF, nachtr. ta.

schaft die feint nit fleischlich: wann der gewalt ist
 von got zû der verwûftung der vesten zûerwûften
 10 die rate · | vnd ein ieglich hôch sich zû derheben wider v. 5.
 die wissentheit gotz: vnd kerent in geuangenschaft
 ein ieglich vernunft in dem dienst cristi: | vnd habent 6.
 in bereit zerechen all vngehorsam: wann so eûer
 gehorsam wird derfüllt. Secht die ding die do feint 7.
 15 nach dem antlûtz. Ob sich etlicher verlicht zesein cristus:
 der gedenck aber des bey im selber: wann als er selb
 ist cristus · also auch wir. Wann ob ich ioch fürbas icht 8.
 werde gewunniglich von vnserm gewalt den vns
 der herr gab in bauung vnd nit in vnser verwûft
 20 nungen: ich schem mich fein nit. Wann das ich nit 9.
 werde gemaufft als eûch zû derfchrecken durch die
 epistel: | wann ernstlich sy sprechent die episteln feint 10.
 schwer vnd starck: wann die gegewertigen dinge
 des leibs die feint kranck vnd daz wort verschmech-
 25 lich: | dorumb der do ist in difeweys der gedenck des: 11.
 wann wiegethan wir fein abewesent in dem wort

8 die] *fehlt* K—Oa. Aber Z—Oa. der] *fehlt* Sb. 9 vesten·
 zûerwûften] warnungen verwûftend Z—Oa. 10 zû derheben]
 vberhebend Z—Oa. 11 die — geuangenschaft] die kunft gottes.
 vnd in die gefengknus führend Z—Oa. 12 In MEP *stehen die zeilen*
 13, 14 vor 12. ein — vernunft] alle verstântnuß Z—Oa. dem]
 den ZASK—Oa. 13 bereit] bereitshaft Z—Oa. zerechen
 MEP. vngehorsamkeit Z—GScOa, vngbhorfamigkeit SbO. wann
 — 14 Secht] So erfüllet wirt euwer gehorsame. Schauwend Z—Oa.
 15 antlûtz — 17 cristus] angeficht. ob einer im (in ZcSa, *fehlt* Sc)
 vertrauwet das er feye christi. so sol er widerumb bedencken bey
 im selber. daz wie er christi ist Z—Oa. 17 ob — 18 gewunnig-
 licht] auch ob ich weyter wûrd glorieren Z—Oa. 17 fürbas icht]
 fürbrich MEP. 18 werde geeret P. von] in Sb. 19 gab]
 in] hatt geben in der Z—Oa. verwûftung — 21 zû] zerstörung
 Ich wird mich nit schâmen. das ich aber nit geschâczet werde als wöll
 ich euch Z—Oa. 22 wann—episteln] sprechent sy Z—Oa. ernst-
 lich] gewißlich P. 23 aber Z—Oa. 24 die] *fehlt* K—Oa. 25
 in difeweys] ein follicher Z—Oa. 26 wann] *fehlt* P—Oa. wie-
 gethan] das wie Z—Sa, wie K—Oa.

8 die] *fehlt* TF. wann] vnd T, auf rasur. ist] *gestrichen* F.
 10 rett TF. 19 in] zu TF. 25 der] daz TF; *umgeändert*: der
 T, diser weiz TF.

- durch die episteln: alßlich sey wir auch gegenwúr
 v. 12. tig in dem werck. Wann wir túren vns nit in ge
 zweyen oder gleichen etlichen die sich selbe lobent:
 wann wir selb loben vns selber in vns: vnd ent-
 18. zampt gleichen vns selb vns. Wann wir wunnig
 lichen vns nit vber die maß: wann nach der maß
 der regel die vns got maffe das maß zeraichen vntz
 14. zú eúch. Wann wir vberstrecken vns nit als nit
 raichent vntz zú eúch. Wann wir volkumen vntz
 15. zú eúch in dem ewangelium crifti: | nichten wunnig
 licht vber die maß in den frembden arbeiten. Wann
 habent die zúuerficht eúwer gewachsen trewe · ze-
 werden gewunniglichet in eúch nach vnser regel
 16. ioch in der begnúgung: | in die ding die eúch für-
 bas feint zebredigen: nit in einer frembden regel in
 den dingen die do feint vorberait zewunniglichen.
 17. Wann der sich wunniglicht der wirt gewunniglichet
 18. im herren. Wann der sich selb lobt der wirt nit be-
 wert: wann den gott lobt.

Das ·xj· capitel

*

27 Sóllich Z—Oa. 28 getúrren SbOOa. in gezweyen]
 einmúfchen Z—Oa. 29 felbs P, felbert Sb, felber OOa. 30 felb]
 felbs SbOOa. vns (erstes)] + auch Sb. entzampt] miteinander P,
 fehlt Z—Oa. 31 aber wir werden nicht gloryeren úber Z—Oa. wir
 eren P. 32 Aber Z—Oa. 33 die — maffe] mit der vns got
 gemessen hat Z—Oa. biß Sb—Oa. 35 biß (2) Sb—Oa. wir
 kumen Z—Oa. 36 ewangelio Z—Oa. nichten eret P, nit gloryerend
 Z—Oa. 37 Wann] Vnd P, aber Z—Oa. 38 wir haben Z—Oa.
 ewers gewachsen gelaubens großmechtiget (-tig K—Oa) czú werden in
 euch Z—Oa. 39 geeret P. 40 ioch] fehlt Z—Oa. in (zweites)]
 Ia auch in Z—Oa. 42 zewunniglichen — 43 gewunniglichet] zeeren.
 Vnd der sich eret der wirt geeret P, zeglorieren. Wer aber glorieret.
 der fol glorieren Z—Oa. 44 in dem SScOa. felbs P. 45 aber Z—Oa.

*

27 fulch TF. 28 in zu zweigen TF. 29 oder] + vns TF.
 etlichen — 31 gleichen vns] fehlt T, nachtr. ta. 31 felb vns]
 vns selb T. 32 wann] + och T. wann nach der maß] fehlt F.
 33 das maß] fehlt F. raichent TF. 35 wir] + vberstrecken
 vns T, gestrichen. volkumen] komen TF. 36 ewangelio TF.
 nit erwunnlichent TF. 37 Wann] + wir TF. 38 die] fehlt T.
 39 gewunniglichet] gemichellicht TF.

Wolt got das ir erlitten ein lützel meiner vn v. 1.
 weyfheit: wann ioch vndertraget mich.
 Wann ich hab eúch lieb in der lieb gotz: wann 2.
 ich hab eúch gemechelt eim man criftum ze-
 50 geben ein keufchen maid. Wann ich vórchts villeicht 3.
 als der fchlang betrog eua mit feiner kúndikeit: daz
 also werden zerbrochen eúwer finn vnd vallent aus
 von der einualt die do ift in crifto. Wann ob der 4.
 kumpt der do bredigt einandern criftum den wir nit
 55 haben gebredigt: oder entphacht ir einen andern geift
 den ir nit entphiengt oder ein ander ewangelium daz
 ir nit entphiengt: ir derleit mit recht. Wann ich 5.
 maffe mich nit minner haben getan von den maiften
 botten. Wann ob ich ioch bin vngeletert in dem wort: 6.
 60 funder nit in der wiffentheit. Wann ich bin euch
 offen in allen dingen. Oder thet ich denn die fúnde 7.
 [367 b] zegedemütigen mich felber: daz ir wúrdet erhócht?
 Wann ich bredigt euch das ewangelium gotz ver-
 geben: | ich beraubt die andern kirchen zúenphachen 8.
 die zerung zú euwer ambechtung: | vnd do ich was 9.
 5 bey euch vnd mir gebrast ich was keim ein púrde.

*

46 duldetend Z—Sa, geduldet K—Oa. ein wenig P—Oa. mein
 K—Oa. 47 Sunder auch vbertragend Z—Oa. 49 man] † wann
 MEP. erbietten (zeerbitten K—Oa) crifto ein keufche iunckfrawen.
 aber das nit als die fchlang betrog euam mit irer argliftigkeit. also
 werden auch zerftóret euwer Z—Oa. 50 Wann] Vnd P. 51 der]
 die P. 53 Wann] Vnd P. 54 kumpt der do] da kumpt Z—Oa.
 eyn ander ZcSa, einen andern K—Oa. 55 ir] fehlt Z—Oa. 57 Ir
 wúrdend recht leyden. wann ich fhácze das ich nichts minder gethan
 hab von Z—Oa. 58 minner] in mir MEP. den] dem AZcSa.
 59 ioch bin] ia bin ZAZc Oa, bin Ia S. 60 funder] aber Z—Oa.
 wiffentheit] kunft Z—Oa. 61 offenbar Z—Oa. oder hab ich
 denn fúnde gethan Z—Oa. 1 zegedemütigen — felber] das ich
 mich felb diemütiget Z—Oa. das ich wúrd Sc. 2 hab euch
 geprediget Z—Oa. 3 vnd hab beraubt Z—Oa. 4 den fold Z—Oa.
 euwer dienung P, euwerem dienft Z—Oa. 5 was euwerem keynen
 (ewer keinem K—Oa) fchwer Z—Oa.

*

46 derlidt TF. 50 keufche TF. 54 gepredigt TF. 56 nit
 hab enphangen TF. 61 offent T. die] fehlt T. 2 Wann]
 fehlt TF.

- Wann das mir gebrafte das derfüllten die brüder die do kamen von macedon: vnd ich behüte mich
- v. 10. eúch on púrde in allen dingen: vnd behút. Die warheit crifti ift in mir: wann dife wunniglich wirt
11. nit zerbrochen in mir in den gegenten achaie. Worumb? Das ich eúch nit liebhabē? Got der waif. 10
12. Wann was ich thû· das thû ich das ich abhauwe ir vrfach· der die do wellent die vrfachen: daz fy alffóllich werden funden in dem fy fich wunniglichen als auch
13. wir. Wann valfche botten in difeweys feint trieklich wircker: vnd verwandelnt fich in die botten crifti 15
14. | Vnd es ift nit wunder. Wann er felb fathanas
15. verwandelt fich in einen engel des liechts. Dorumb ift es nit michel· ob fein ambechter werden verwandelt als die ambechter des rechts: der ende wirt nach
16. iren wercken. Aber sag ich· das mich keiner mafse zefein ein vnweyfen In einer andern weyfe entphacht mich als ein vnweyfen: das auch ein lútzeln ift das
17. ich mich wunniglich. Das ich rede ich rede es nit nach got wann als in der vnweyffeit: in dirr ent- 25
18. habung der wunniglich. Wann manig wunniglichten fich nach dem fleifch: vnd ich werd gewunniglicht. Wann gern vertragt ir die vnweyfen:
- 19.

*

6 Wann] Vnd P. 7 macedonia Z—Oa. 8 behút] will mich behúten Z—Oa. 9 glori P, gloryerung Z—Oa. 10 vnderbrochen Z—Oa. achie S. 11 weyßt AZc—Oa. 13 fy — 14 als] warinn (warn A) fy gloryeren werden erfunden als Z—Oa. 14 in den P. glorieren P. 15 Wann fóllich valfch apoftelen feind trugenhaft (trúghaft K—Sc, trúghaftig Ooa) werckleút verwandlend fich in die apofteln Z—Oa. 16 verwandelt EP. 19 es ift A. nit groß ob fein diener P—Oa. 20 diener P—Oa. der gerechtigkeit Z—Oa. 21 keiner fhâcze Z—Oa. 22 In — 24 wunniglich] Anderft als eynen vnweyfen nement mich auff das auch ich ein wenig gloryere Z—Oa. 23 ein wenig P. 25 wann als] aber Z—Oa. dirr] der P. difer habe der glori. wann vil (+ die Sb) gloryeren nach dem leyb vnd ich will gloryeren Z—Oa. 28 vbertraget Z—Oa.

*

11 waif] + es TF. 12 das] + vnd ta. ich (zweites)] getúlt T. 13 ir] di TF. 15 Wann di in difer weiz fint valfch poten trieklich TF. 23 das] + daz TF. 24 ich rede ich rede] ich red F.

fo ir selb feyt weyfe. Wann ir erleit es ob eúch ye- v. 20.
 30 mant kert in dienst: ob eúch yemant verwúft· ob
 euch yemant entphecht· ob euch yemant erhebt: ob
 euch yemant schlecht an das antlútz. Ich sag nach 21.
 der vnedelkeit: als wir wern siech in difem teil. In
 dem yemant tar: ich sag in der vnweyfheit: vnd
 35 ich tar. | Seint fy hebreisch: vnd ich. Seint fy jfrahe- 22.
 lisch: vnd ich. Seint fy famen abrahams: vnd ich.
 | Seint fy ambechter cristi: vnd ich. Ich sag minner 23.
 weyfe: vnd mer ich. In vil arbeiten in karkern be-
 gnúglich: in schlegen vber die maß: dick in den
 40 tóden· Zú ·v· malen entphieng ich von den iuden 24.
 ains minner denn ·xl. Zú ·iij· malen bin ich geschla- 25.
 gen mit rúten: zú eim mal bin ich gesteint: zú ·iij
 maln leid ich schiffbrechung. Tags vnd nachts
 was ich in der tieff des meres. Dick in den wegen: 26.
 45 in verderbung der dieb· in der verderbung der floß·
 in verderbungen von geschlecht· in verderbungen von
 den heiden· in verderbungen in der stat· in verder-
 bungen in der einóden· in verderbungen in dem mere·
 in verderbungen vnder den valfchen brúdern. In 27.

*

29 felbs P, felbert Sb00a. 30 in] + den Z—Oa. ver-
 wúft] + oder fríst Z—Sa. 31 entphecht] nympt Z—Oa. 31 euch
 (zweites)] sich M—Oa. 32 an] in Z—Oa. sag] + do Sb. 33 Als
 wären wir Z—Oa. 34 nyemand ZcSa. 35 tar] + auch Z—Oa.
 hebrysch Z. Seint (zweites) — 36 ich (erstes)] fehlt Sc. 36 fy]
 + der ZASK—Oa, des ZcSa. 37 diener P—Oa. sag] + als
 eyn Z—Oa. 38 weyfer 00a. kárckern überflússiglicher Z—Oa.
 40 han ich empfangen Z—Oa. 41 denn vierczig schláß Z—Oa.
 42 verfteynet worden. Drey mal han ich erlitten den schiffbruch Z—Oa.
 44 Dick] Offt 00a. 45 in (erstes)] + den K—Sc, der 00a. dieb]
 die S, mórder 00a. 46 in (erstes)] + den Sc. verderbungen
 (erstes)] der verderbung A. von (erstes)] auß dem Z—Oa. 48 in
 (zweites)] + den Sc. 49 vnder] in Z—Oa.

*

30 kert — 31 yemant (erstes)] nachtr. F. 33 als] + ab F. difen F.
 40 tóden] noten T, t- vom corr. übergeschrieben; toten F, das erste t auf
 rasur. 41 ains] + iuden T, gestrichen. 42 bin] wart TF. 43
 schifpruchunge TF. 45 in der] in TF. 46, 47, 48 verderbung TF.
 48 ainod TF.

- arbeyte vnd in gebreften: in vil wachen. In hun- 50
ger vnd in durft: in vil vafften. In kelte vnd in
v. 28. nacktheit: | on die ding die do feint aufwendig:
29. mein teglich anfteung die forg aller kirchen. Wer
ift fiech: vnd ich nit bin fiech? Wer wirt betrübt:
30. vnd ich nichten prinne? Ob es gezympt zewunnig- 55
lichen: ich wunniglich mich in den dingen die do feint
31. meins fiechtums. Got vnd der vatter vnfers herrn
ihesu crifti der do ift gefegent in der werlt der waifß
32. daz ich nit enleüg. Der brobft von damafti dez volcks
zû areth des kúnigs behút die statt der damaftier das 60
33. er mich vieng: | vnd durch ein venfter wart ich gelaffen
in eim korb durch die maur: vnd also entpfloch ich [367 c]
feinen henden. *Das ·xij· capitel*

1. **O**b es gezympt zewunniglichen: ernstlich es
gezympt nit. Wann ich kum zû den ge- 5
fichten vnd zû den eroffnungen des herren.
2. Ich wais einen man in cristo vor ·xiiij· iarn es fey
imm leib oder aufwendig des leibs ich enwaifß got der
waifß: er wart gezuckt in difeweys vntz zû dem drit-
3. ten himel. Vnd ich waifß ein menfchen in difeweys
es fey imm leibe oder aufwendig des leibs ich enwaifß 10

*

50 in den gebreften Vnnd in vil Sc. 52 do] *fehlt* OOa. 54 ich
bin nicht Z—Oa. *betrübt* — 56 *mich*] gefchendet vnd (+ ich K—Oa)
wird nit (*fehlt* Sc) gebrennet. Ob man fol glorieren fo wil ich glorieren
Z—Oa. 56 *wunniglich*] ere P. 57 *der*] *fehlt* Z—Oa. 58 weyßt
AZcSaOOa. 59 leug Z—Oa. *von*] *fehlt* Z—Oa. damafci
E—Oa. 60 *zû* — *kúnigs*] des kúnigs arethe Z—Oa. damafcener
Z—Oa. 3 Ob man müß glorieren Z—Oa. gewunniglichen MEP.
ernstlich] gewiflich P, *fehlt* Z—Oa. 4 *gezympt*] ift gezympt M.
Aber Z—Oa. 7 in dem Sc. *ich* — 8 *difeweys*] das weyß ich
nicht got der (*fehlt* K—Oa) weyß (weyfts AZcSa, weyß es K—Sc, weyßt
es OOa) dife verzuckung Z—Oa. 8 biß Sb—Oa. 9 ein fóllichen
menfchen. es fey Z—Oa. 10 in dem ScOa. *ich enwaifß*] ich weyß
es nit ZAZc—Oa, das weyß ich nicht S.

*

55 nit enprinne TF. *Ob*] *anfang des 12. cap.* TF. 58 den werl-
ten TF. 60 damafcener TF. 8 *waifß*] + es T. 8, 9 dife
weiz TF.

- gott der weiß: | wann er wart gezuickt in das para- v. 4.
 deys: vnd er hort taugne wort die nit gezyment ze
 reden zû den menschen. Vmb ditz ding in difeweys 5.
 wunniglich ich mich: wann ich wunniglich mich
 15 nit vmb mich nuer in meinen siechtumen. Wann 6.
 ob ich mich ioch wil wunniglichen: ich werd nit vn
 weyfe. Wann ich sag die warheit. Wann ich ver-
 gib es: das mich keiner maß vber das daz er sech an
 mir: oder etwas hort von mir. Vnd mich villeicht 7.
 20 die michelich der eroffnungen icht derhebe: der garte
 meus fleischs ist mir gegeben der engel sathanas der
 mich halffschlegt. Dorumb ich batt den herren zû
 dreyen malen das er scheid von mir: | vnd er sprach 8.
 zû mir. Dir begnúg meiner genade. Wann die 9.
 25 kraft wirt volbracht imm siechtum. Dorumb gern
 wunniglich ich mich in meinen siechtumen: daz die
 kraft crifti entwel in mir. Dorumb geuall ich mir 10.
 in meinen siechtumen: in den lastern in den nôten
 in iagungen: in engften vmb criftum. Wann so ich
 30 bin siech denn bin ich gewaltig. Ich bin gemacht vn 11.

*

11 der weiß] der weyßts AZcSa, weyß es KSbSc, weyß G, wayßt
 es Ooa. 12 taugne] hymliche Z—Sc, haymliche Ooa. 13 zû
 den] dem Z—O, den Oa. in — 15 mich] wird ich gloryeren. aber
 für mich nichts Z—Oa. 14 ere (2) P. 15 nuer] nun ZcSa.
 16 auch Z—Oa. will eren P, will gloryeren Z—Oa. 18 schâcze
 Z—Oa. 19 mich — 21 gegeben] das mich nit die grôffe der offen-
 barung überhebe ist mir geben worden die anfechtung meines leybs
 Z—Oa. 20 die grôffe P. 21 Sathane Z—Oa. 22 halffschlache.
 Darumb bat ich Z—Oa. czedrey ZcSa. 23 er wiche Z—Oa.
 24 mein Z—Oa. 25 tugent wirt volkommen in der (fehlt Ooa)
 blôdigkeit. Darumb Z—Oa. wirt] wart MEP. gern — 26 mich]
 gern will ich (wil ich gern S) gloryeren Z—Oa. 26 ere ich P.
 meinen blôdigkeiten Z—Oa. 27 crifti] fehlt S. entwon P, wone
 Z—Oa. 28 meinen blôdigkeiten Z—Oa. 29 iagungen] durch-
 âchtungen Z—Oa. chrisfo Z—Oa. fo] fehlt S. 30 Ich bin
 gemacht] Bin ich worden Z—Oa.

*

11 waiß] + es TF. 13 dem TF. diser weiz TF. 16
 wird F, wurd T. 18 daz] fehlt TF. ficht TF. 19 mich]
 + icht T. 20 der — icht] der offnung T, fehlt F. 24 mein TF.
 26 meim siechtum TF. 29 in (erstes)] + den TF. 30 bin ich] bin TF.

- weyfe: ir zwungt mich fein. Wann ich solt werden gelobt von eúch. Wann ich hab nit minner getan von den die do waren botten vber die maß. Wann
- v. 12. ob ich ioch nichten bin: | idoch die zaichen meiner botheit feint gemacht vber eúch in aller gefridfam in 35
13. zaichen vnd in wundern vnd in krefften. Wann was ist es daz ir minner habt gehabt vor den andern kirchen: nuer daz ich eúch felb nit beschwerte? Vergebt mir das vnrecht. xij

14. **S** Echt all hie zúm dritten mal bin ich bereit zekumen zú euch: vnd ich wirde euch nit schwere. Wann ich fúch nit die dinge die eúwer feind: wann eúch. Wann die fún fúllen nit
15. schatzen den vettern: wann die vetter den fúnen Wann ich gib mich vil gern vnd ich felb werd vergeben vmb eúwer feln: wie das ich eúch mer liebhatt ich werd 45
16. minner lieb gehabt von euch. | Wann feyt das. Ich euch nit beschwert: wann do ich was listig vieng
17. ich eúch mit triekheit. Oder betrog ich euch durch der
18. keinen die ich fante zú eúch. Ich batt thyten: vnd 50

*

31 zwingt mich darzú Z—Oa. solt gelobet werden Z—Oa.
 32 Wann] Vnd P. 33 da feyen apoftel Z—Oa. 34 ia nichts bin Z—Oa. meiner fendunge feind worden Z—Oa. 35 aller geduldt Z—Oa. 36 krefften] tugenden Z—Oa. 37 andern] fehlt Sc.
 38 nuer] nun ZcSa. ich felb (felber SbOOa) euch nit hab beschwáret Z—Oa. felbs P. 40 zú dem Sc. 43 wann] aber Z—Oa.
 44 schatzen] schetz fameln K—Oa. den (erstes)] fehlt K—Oa.
 vettern — vetter] vatter vnd die (fehlt S—Oa) múter. aber vatter vnd múter Z—Oa. den (zweites)] der AZcSa. Wann] vnd P. 45 werd gegeben Sc. 46 das] fehlt P, wol Z—Oa. lieb hab Z—Oa. 47 Wann — 48 euch] Das fey nun also. ich han euch doch Z—Oa. 47 Ich] fehlt EP. 48 Aber Z—Oa. 49 mit — ich] denn mit falsch. Han ich denn ye betrogen Z—Oa. der keinen] den keinen P, einen der dafigen ZZcSa, einen der da fyen A, einen der S, einen der ihenen K—Oa. 50 die ich fendete] gefandt ward S. tytum Z—Oa.

*

31 twungt TF. 34 nit enbin TF. 36 vnd (erstes)] fehlt TF.
 37 gehabt vor] von TF. 38 felb euch TF. 45 vbergeben TF.
 46 fwie F. 47 feyt] maz T, *unterstrichen*, feit ta. 50 die] daz F.

fant mit im den brüder denn thyt betrog er euch gieng
wir nit in dem selben geift. Vmbkam euch nit thy-
tus? Wanderten wir nit in dem selben geift? Nach
uolgt wir nit den selben füftapphen? Etwenn wont
55 ir daz wir vns entschuldigen bey euch? Wir reden
vor gott in crifto. Wann aller liebften alle dinge
vmb euwer bauung. Wann ich vörcht fo ich kum
das ich euch villeicht icht vinde föliche als ich euch
60 als ir mich nichten welt: das villeicht neid vnd krieg
starck gemút miffhellungen hinderrede raunungen
[367 a] zerbleungen widertail nit fein vnder euch. So ich
kum daz mich got villeicht aber icht gedemütig bey
euch: vnd ich bewaine manig von den die do vor
fúnten vnd machten nit büß vber die vnreinikeit
5 vnd vber die gemein vnkeuschen vnd vber die vn
keufch die fy taten. Secht hie zúm dritten mal kum
ich zú euch: das in dem mund zweyer oder dreyer ftee
gezeúg alles wortz. Ich vorfagt es vnd fag es euch
als gegenwúrtig vnd nu abwefent den die do vor

*

51 im — 53 geift?] im eynen brüder. hatt euch denn tytus be-
trogen. Haben wir denn nit gewandelt (*fehlt* ZcSa, gewandert K—Oa)
in einem geift Z—Oa. 51 denn] den MEP. er euch] *fehlt* EP.
53 wir] ir MEP. 54 wir] mir S. den] dem Z—Oa. wont] wentet
K—O, maintet Oa. 57 Wann] Vnd P. ich káme SbOOa. 58
icht] nit AOOa. 59 ein fölicher Z—Oa. 60 mich] *fehlt* G. nicht
Z—Oa. 61 raunungen Sb, raubungen OOa. 1 zerbluungen A.
erbláuungen SbOOa. widertail] auffleúff Z—Oa. 2 nicht aber
diemüttige Z—Oa. gediemütiget P. 3 bemeyne S. von] auß
Z—Oa. 4 machten] wirkten ZAZc—Oa, wúrcken S. büß] *fehlt* ZcSa.
5 vnkeufch] vngefchamberen (fchampern OOa) wercke Z—Oa. 6
Sech M. zú dem ASSc. 7 das] *fehlt* Z—Oa. dreyer wirt fteen alles
wort Z—Oa. 9 nu] im MEP, nun in meinem Z—Oa. abwefen Z—Oa.

*

52 wir] + den TF. Vmbkam — 53 geift] *fehlt* TF. 54 wont]
wart F. 58 fulher TF. 59 vnd] wan TF. ain fulher TF.
60 nit TF. 61 miffhellung T, miffhaltung F. raunung T, ramiung F.
1 zepleung vnd widertail sey vnter TF. 2 villicht got TF. 4
macht F. die] ir TF; *gestrichen* T, die ta. 5 ir gemein vn-
keufch TF. 8 fag] vorfag TF.

- fünften vnd den andern allen: wann ob ich aber kum
 v. 8. ich vergib nicht. Oder sücht ir sein bewerbung crifti
 4. er ist gewaltig in euch. Wann ob er ioch ist ge-
 kreütziget von der kranckheit: wann er lebt von der
 5. krafft gotz. Wann wir sein ioch siech in im: wann
 wir leben mit im von der krafft gotz in euch. Ver-
 6. sücht euch selber: ob ir feyt im gelauben bewert euch
 selb. Oder derkennt ir nit euch selb: wann ihesus
 cristus der ist in euch? Nuer villeicht ir feyt ver-
 7. sprochen. Wann ich versich mich das ir derkennt:
 8. das wir nit sein versprochen. Wann wir bitten got
 das ir thût kein ding des vbels nit das wir scheinen
 9. bewert wann das ir thût das do ist güt. Wann wir
 sein als versprochen. Wann wir mügen nit etwaz
 10. wider die warheit: wann vmb die warheit. Wann
 wir freuen vns so wir sein siech: wann ir feyt ge-
 11. waltig. Vnd ditz betten wir zû euwer vollendung:
 | wann dorumb abwesent schreib ich dise ding: das
 ich gegenwertig icht thû hertigglich nach dem ge-
 walt den mir der herr gab zû der bauung vnd nit
 zû euwer verwüftung. Von des hin brüder frewet

*

11 sein erfahrung der da redet in mir cristus. Der Z—Oa. 13 ob] fehlt K—Oa. auch Z—Oa. 14 von (2)] auß Z—Oa. aber Z—Oa. 15 wann (zweites)] Aber Z—Oa. auch Z—Oa. 16 von] auß Z—Oa. 17 in dem Sc. 18 selb (erstes)] selber A. selb (zweites)] selber SbOOa. 19 der] fehlt K—Oa. Nuer] nun ZcSa. verworffen Z—Oa. 21 verworffen Z—Oa. 23 wann] aber Z—Oa. ist güt] güt ist A. Wann] Aber Z—Oa. 24 verworffen Z—Oa. Wann] vnd P. 25 wann] aber Z—Oa. Wann] Vnd P. 26 aber Z—Oa. 27 betten] hetten Z—Oa. wer A. zû] fehlt Z—Oa. 28 wann dorumb] darumb in Z—Oa. abweifent MEP, abwesen Z—Oa. 29 nicht hertigglicher thû Z—Oa. 31 Von des] Fúro Z—Sa, Fúran K—Oa.

*

12 wirkt F, *gestrichen*, rett fc. 16 wir lebt TF. 18 selb (erstes)] + ob ir seit T, *gestrichen*. 19 der] fehlt T. 22 vbeln TF. nit] auf T, *auf rasur*; nit ta. 23 bewert] versprochen F; bewert T, *auf rasur*.

euch: feyt durnechtig: vnderweyset euch· entphint
 ditz selb. Habt den frid: wann gott des frides vnd der
 lieb der wirt mit euch. Grúfft einander im heiligen
 35 kuffe. Eúch grúffent all heiligen. | Die gnad vnfers
 herrn ihesu cristi· vnd die lieb gotz· vnd die gemein-
 famung dez heiligen geiftz die sei mit euch allen Amen
Hie endet die ander epistel zú den Corinthern
Vnd hebt an die vorrede über die epistel zú den Gallatern.

40 **D**ie gallater sein kriechen. Die entphien-
 gen zúm erften das wort der warheit von
 dem botten: funder nach seiner abwefung
 feint sy verführt von den valschen botten:
 das sy nit werden gekert in das gesetze
 45 vnd in die beschneidung. Dife widerrúfft der bott
 zú dem gelauben der warheit schreibend in von epheson
Hie endet die vorrede Vnd hebt an die
Epistel zú den Gallatern das erste capitel.

50 **P**aulus bot nit von den menschen
 en noch durch den menschen
 wann durch ihesum cristum
 vnd gott dem vatter der in er-
 stúnd von den toten: | vnd alle
 die brúder die mit mir feint:
 55 den kirchen zú galath. Gnad
 sey mit euch vnd frid von got

32 feyt vollkommen. ermanent. verstantent dasselb (das selbig
 Sb00a). Habt frid Z—Oa. 34 der] fehlt AK—Oa. in dem Sc.
 37 die] fehlt K—Oa. 40 Die (erstes)] fehlt Z—Oa. 41 zú dem
 Z—Oa. 42 den MZASKSb. apofteln K—Sc, apofstel 00a. Aber
 nach seinem abschid Z—Oa. 43 apofteln K—Oa. 44 nit —
 gekert] gekeret (bekeret Sc) würden Z—Oa. 45 apofstel Z—Oa.
 46 epheso Z—Oa. 49 bot] ein bot Z—Sa, ein apofstel K—Oa. 51
 aber Z—Oa. 52 der] den ZS. erkúckte Z—Oa. 54 die
 (erstes)] fehlt K—Oa. 55 Gnad] Die genad Z—Oa. 56 frid] der
 frid Z—Oa.

*

33 wann] vnd TF. 34 der] getúgt F. 36 vnd (zweites)]
 wan F; vnd T, auf rasur. 40 Diese vorrede in BNgWr in anderer
 fassung. 49 dem TF. 52 dem] den TF.

- v. 4. vnferm vatter vnd von dem herrn ihesu crifto: | der
 sich felb gabe vmb vnfer fünden das er vns derlöft
 von der vngengen gegenwürtigen werlt nach dem
 5. willen gotz vnd vnfers vatters: | dem fey wunnig- 60
 6. lich in den werlten amen. Mich wundert das ir feyt
 als fhier vbertragen von dem der euch rieff in die [368 a]
 7. gnad crifti in einander ewangelium | daz nit ift anders:
 nuer es feint andern die euch betrüben: vnd wellent
 8. verkeren das ewangelium crifti. Wann wie daz wir
 oder der engel vom himel euch predigt on das daz ir 5
 entphiengt wir euch haben gebredigt: der fey ver-
 9. pannen. Als wir euch vorfagten vnd nu aber fag
 ich: ob euch iemant bredigt on daz daz ir entphiengt:
 10. der fey verpannen. Wann rate ich nu den leüten
 oder got? Oder fûch ich zegeuallen den leüten? Ob 10
 ich noch geuiel den leüten: ich wer nit der knechte
 11. crifti. Wann brúder ich thûn euch kunt daz ewan-
 gelium das do ift gebredigt von mir: wann es ift
 12. nit nach dem menfchen. Wann ich entphienng es nit
 von dem menfchen noch enlernt es: funder durch die 15
 13. eroffnung ihesu crifti. Wann ir hort etwen mein
 wandlung in der iudifcheit: das ich iagt die kirchen

*

58 felbs SbOOa. 59 der gegenwürtigen fhchalckhafftigen welt
 Z—Oa. vngengen] böfen P. 60 fey] da ift Z—Oa. glori
 P—Oa. 1 rieff] hat geruffet ZAZc—Oa, hat beruffet S. 3 nuer]
 nun ZcSa. ander E—Oa. 4 Aber ob wir Z—Oa. 5 von
 P—Oa. predige Z—Oa. ir — 6 verpannen] wir euch warlich
 verkündet haben. daz feye verflücht Z—Oa. 8 predige Z—Oa.
 empfangen habent Z—Oa. 9 verflücht Z—Oa. 12 euch] + do Sb.
 13 gebredig M, warlich gebrediget Z—Oa. 14 ich han es auch nit
 empfangen Z—Oa. 15 von den SbOOa. enlernt es] auch ge-
 lernet Z—Oa. 17 iagt] durchächte Z—Oa.

*

58 das er] der TF. 61 werlten] + der welt TF. feyt]
 fehlt TF. 1 fhier] + fcit TF. dem] den TF. 2 aim
 andern F. 4 [wie TF. 5 der] fehlt TF. on das] anderz F.
 daz] nachgetragen T. ir — 6 gebredigt] wir euch predigen TF.
 8 ichz TF. on daz] anderz F. 9 nu] fehlt TF. 10 ich]
 fehlt F. leüten] + wan TF. wird TF. 13 gepredigt TF.
 es] er F. 15 durch die] nachtr. T.

gots vber die maß vnd anftreit fy: | vnd ich zûnam v. 14.
 in der iudifcheit vber manig meus entzampft alters
 20 in meim gefchlecht: zefein ein begnüglicher nach-
 uolger meiner vetterlichen fitten. Wann do es dem 15.
 geuel der mich fundert von dem leib meiner mütter
 vnd mich rieff durch fein genad | das er eroffent fein 16.
 fun durch mich das ich in bredigt vnder den heiden:
 25 wann zehant gehal ich nit dem fleifch vnd dem blût.
 Noch enkam zû jherufalem zû meinen fûrgenden botten: 17.
 wann ich gieng hin in arabia: vnd aber kert ich
 wider zû damafch. Dornach nach ·iij· iaren kam ich 18.
 zû jherufalem zegesehen petern: vnd ich belaib bey im ·xv·
 30 tag. Wann einander der botten fach ich keinen: nuer
 iacoben den brüder des herrn. Wann die ding die ich
 iu fchreib: fecht vor gott wann ich leüg nit. Dor- 21.
 nach kam ich in die tail zû firi vnd cylici. Wann ich 22.
 was vnderkannt dem antlütz· der kirchen zû iudee·
 35 die do warn in crifto. Wann allein daz fy hetten ge
 hort von mir: wann der vns etwen iagt nu bredigt 23.
 er den gelauben den er etwen antraut: | vnd fy wun- 24.
 niglichten gott in mir.

Das ·ij· Capitel

*

18 anftreit fy] facht fy auß Z—Oa. 19 manigt EP. manig
 — alters] vil mein mit genoffen Z—Oa. entzampft] fehlt P. 20
 zefein — begnüglicher] vnd war (was Sb00a) ein vberfliffiger Z—Oa.
 21 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 23 rüffet P—Sc, berüffet 00a.
 verkundet Z—Oa. 25 wann] fehlt Z—Oa. 26 enkam] er kam
 Z—Sc, ich kam 00a. zû] gen Z—Oa. zwelffboten Z—Oa.
 27 wann] Aber Z—Oa. 28 damafcum Z—Oa. nach] in P.
 29 zû] in Z—Oa. zusehen K—Oa. petrum E—Oa. xv] lv MEP.
 30 aber keinen andern zwelffboten han ich gefehen Z—Oa. nuer] nun
 ZcSa. 31 iacobum E—Oa. aber Z—Oa. 32 iu] in MEP, euch Z—Oa.
 33 zû] fehlt Z—Oa. Syrie Z—Oa. cilicie Z—Oa. aber Z—Oa.
 34 dem] mit dem ZS—Oa, mit A. den kirchen Iudee Z—Oa. 35 Aber
 Z—Oa. 36 iagt] durchâchtet Z—Oa. 37 ettwen außfacht Z—Oa.
 fy ereten P, fy erklärten Z—KSb—Oa, fy erklert G. 39 ich ftaigt]
 gieng ich Z—Oa. auff] fehlt Sc.

*

18 aus ftreit T. 28 ich kam TF. 29 zusehen T. 30
 einander der] der andern TF. 31 iacobum TF. den] der F.
 32 iu] euch TF. 33 vnd] + zu TF. 38 mir] + O ir vnfynnigen
 von galath wer hat euch betrogen T, *gestrichen*. auff] + nach der
 erofnung T, *gestrichen*.

- v. 1. **D**ornach nach 'xiiij' iaren ich staig aber auff
 2. zû jherusalem mit barnabas: vnd nam tyten. Wann
 ich staig auff nach der eroffnung: vnd ent-
 zampt trüg ich mit in daz ewangelium das ich bre-
 digt vnder den heiden. Wann einhalb disen die do
 wurden gefechen zesein etwas: das ich villeicht icht
 3. lúffe in vppig oder hett gelauffen. Wann noch thyt
 der do was mit mir wie das er was ein heiden er
 4. wart nit bezwungen zebefchneiden: | wann vmb die
 vnterein gefürten valfche brúder die vnder in gieng
 en zeuerfprechen vnfer freykeit die wir haben in ihe
 su cristo: daz fy vns kerten in dienst der vnderlegung
 5. Gehull wir nit zû der stund: daz die warheit des ewan-
 6. gelium beleib bey vns. Wann von den die warn ge-
 fechen zesein etwas: wiegetan fy etwen warn mir
 ift nit dorumb oder es verfecht mir nit. Got der ent-
 phecht nit das pilde des menschen. Wann die mir
 waren gefechen zesein etwas fy entzampt trügen mir
 7. kein ding. Wann dorwider do fy gefachen das mir
 was gelaubt daz ewangelium der vberwachung als

40 barnaba. Vnd nam auch tytum. Aber ich gieng auff Z—Oa.
 41 entzampt] miteinander P, fehlt Z—Oa. 42 trüg ich] redt ich
 Z—Sa, ich redt K—Oa. predig Z—Oa. 43 vnder] fehlt Z—Oa.
 Wann] vnd P, Aber Z—Oa. ienhalb K—Oa, difem EP. 44
 icht] nicht Z—Oa. 45 vmbfunft Z—Oa. tytus E—Oa. 46 das]
 wol Z—Oa. er wart nit] ift Z—Oa. 46 zebefchneiden: wann]
 worden das er würde beschniten. aber Z—Oa. 48 valfchen Z—Oa.
 brúde EP. in giengen] eingangen feyen Z—Oa. 50 keren Oa.
 51 Gehull M. Gehull — stund] den (dem Sb) haben wir zû keyner
 stund gewichen Z—Oa. 52 vns. Wann] euch. Aber Z—Oa. die]
 + da Z—Oa. 53 wiegetan — 55 pilde] wer fy ettwan gewesen
 feyen gehört mir (jn jr ZcSa) nit zû. wann got nympt nit auf die
 perfon Z—Oa. 53 fy] fey MEP. 56 fy — 57 ding] die (haben
 K—Oa) mit mir nichts geredet Z—Oa. 56 entzampt] miteinander P.
 57 fachen E—Oa. 58 gelaubt] beuolchen Z—Oa.

*
 40 Wann] vnd TF. 41 entzampt] fehlt TF, nachtr. ta. 42 trüg
 ich] trug TF. predig TF. 45 lief TF. thyten TF. 46 fwie TF.
 47 betwungen TF. die] + di T, ungeändert der. 48 die] + da TF.
 49 ihesu] fehlt TF, nachtr. ta. 51 der] keyn F, auf rasur. ewan-
 gely TF. 52 die] fehlt T, nachtr. ta. warn] da warn TF.

- auch petern der beschneidung | wann der do wirckte v. 8.
 60 peter in der botheit der beschneidung der worcht auch
 mir vnder den heiden: | vnd do sy derkanten die gnad 9.
 [368 b] die mir ist gegeben: vnd iacob vnd peter vnd iohan-
 nes die do waren gefeichen zesein ein seüle do sy hetten
 derkannt die gnad gotz die mir ist gegeben sy gaben
 auch mir vnd barnabas die zefwen der gefellschaft daz
 5 wir vnder den heiden wann sy inn der beschneidung:
 | daz wir wern allein gedencken der armen. Vnd ditz felb 10.
 was ioch mir sorgsamlich züthüne. Wann do pe- 11.
 ter waz kumen zü anthiochia ich widerstünd im am
 antlütz: wann er was strefflich. Wann ee etlich kamen 12.
 10 von iacob er affe mit den heiden: wann do sy waren
 kumen er hinderzoch sich vnd fundert sich er vorcht
 die do warn von der beschneidung. Vnd die andern 13.
 iuden gehullen feiner geleichfenheit: also das auch
 barnabas wart gefürt von in in die selben geleich-
 15 fenheit. Wann do ich hett gefeichen das sy nit recht 14.
 giengen nach der warheit des ewangelium: ich sprach

*

59, 60 petro E—Oa. 60 in die sendung Z—Oa. der hat
 auch mir gewircket vnder Z—Oa. 61 derkuten ME, verkuten P.
 1 gegeben. iacobus vnd Petrus Z—Oa. 2 ein] die Z—Oa. seülen
 SbOOa. do (zweites) — 3 gegeben] fehlt Z—Oa. 4 auch] fehlt Z—Oa.
 barnabe Z—Oa. gerechten E—Oa. gefellschaft] schar P. 5
 aber Z—Oa. der] die Z—Oa. 6 wern gedencken allein Z—Oa.
 7 auch Z—Oa. zü | zü thün O. Wann] Vnd P. petrus
 Z—Oa. 8 anchiochia M, antiochiam Z—Oa. am] in das Z—Oa.
 9 ee] fehlt MEP, ee das Z—Oa. 10 Iacobo Z—Oa. wann] vnd P,
 fehlt Z—Oa. sy] + aber Z—Oa. 11 er vorcht] vnd vorcht
 Z—Oa. 12 do] die do E—Oa. 13 gehellen MEP, verhengten
 Z—Oa. feinem (feinen Sc) vnrechten erzeygen also Z—Oa. 14 in
 daffelb vnrechtlich erzeygen. Aber da Z—Oa. 16 ewangeliums
 Z—Oa. sprich Sb.

*

59 wann — 60 beschneidung] fehlt T; wan der (+ do von einem
 späteren corr.) werkte peter in der potheit der beschneidung nachtr. ta.
 der (zweites)] + werk fa. 61 vnd — b 1 gegeben] fehlt TF. 4
 zefem TF. 5 wir] + predigten fa. 6 alain wern TF. Vnd]
 wan TF. 7 mir ioch TF. 8 anthiochia] anchoyoch T; rasur +
 ioch F, antioch fa. 10 affe] waz T, w getilgt. wann] vnd TF.
 12 die] + di TF. 14 in (zweites)] nachgetragen T.

- zû peter vor allen. Ob das du bist ein iude du lebst
 heidenlich vnd nit iudischlich: in welcherweys zwin-
 v. 15. gest du die heiden ze iudischen? Wir seyen iuden von
 16. natur vnd nit sündler von den heiden: | wann wir
 wissen das der mensch nit wirt gerechtthafftigt von
 den wercken der ee · nuer durch den glauben ihesu
 crifti: vnd wir glauben in ihesu cristo · das wir
 werden gerechtthafftigt von dem glauben crifti vnd
 nit von den wercken der ee. Dorumb alles fleisch wirt
 17. nit gerechtthafftigt von den wercken der ee. Vnd ob
 wir süchen zegerechtthaffigen in cristo wir selb wer-
 den ioch funden sündler: ist denn cristus ein ambech-
 18. ter der sünden? Nit enfey. | Wann ob ich aber wider
 bauw die ding die ich hab verwüft: ich orden mich
 19. ein vbergeer. Wann ich bin tod der ee durch die ee
 das ich lebe zû gott: mit cristo bin ich gesteckt an daz
 20. kreütz. Wann ietzunt leb ich nit: wann cristus lebte
 in mir. Wann das ich nu leb in dem fleisch · do leb
 ich in dem glauben des sun gots: der mich liebhett
 21. vnd sich selb antwurt vmb mich. Ich verwirff nit
 die gnad gotz. Wann ob das recht ist durch die ee:
 dorumb cristus der ist tod vergeben.

ijj

*

17 petro Z—Oa. das] du der Z—Oa. du (letztes) fehlt
 Z—Oa. 18 heydenisch vnd nicht iudisch Z—Oa. 20, 21 von]
 auß Z—Oa. 21 gerechtuertigt K—Oa. 22 nuer] nun ZcSa.
 24, 26 gerechtuertigt K—Oa. 24, 25 von] auß Z—Oa. 27 süchen
 — 28 sündler] süchen daz wir werden gerecht gemachet in chrifto. fo
 feyen wir sündler erfunden worden Z—Oa. 27 selbs P. 28 ein
 diener P—Oa. 29 Nit enfey] das feye nit Z—Oa. 30 ich orden
 — 31 vbergeer] fehlt P. 30 ich orden] fo stöll ich Z—Oa. 32
 zû] fehlt Z—Oa. gesteckt] genaglet Z—Oa. 33 wann] aber Z—Oa.
 35 suns K—Oa. 37 das recht] das reich MEP, die gerechtigkeit
 Z—Oa. 38 dorumb — ist] fo ist cristus Oa. der] fehlt K—Oa.
 tod vergeben] vmb sunft gestorben Z—Oa.

*

17 zû] fehlt T. petern TF. ob] + du swie T, du wie F.
 18 twingstu TF. 19 ze iudischen] ze sein iudischlich TF; + fo nachtr. fc.
 20 wann] fehlt TF. 22 nuer durch den] wan von dem TF. 23
 an ihesum cristum TF. 32 gesteck T, r nachgetragen (= gestreck).
 36 mich] + wan TF. 38 der] fehlt TF. vergebenz TF.

40 **O** ir vnſinnigen von galath: wer hat eúch be
 trogen mit zeglauben der warheit? Vor der
 augen iheſus criſtus iſt verdampft: vnd gekreútz
 igit in eúch. Ditz allein wil ich lernen von euch. 2.
 Entphienget ir den geiſt von den wercken der ee: oder
 von der gehórd des glauben? Alſuſt ſeyt ir tump: 3.
 45 das ir anſienget mit dem geiſt: wann nu volendet
 ir in dem fleiſch. Alſouil habt ir derlitten on ſach: 4.
 idoch ob on ſache. Dorumb der eúch gab den geiſt vnd 5.
 wirckt er die krefft in eúch: von den wercken der ee'
 oder von der gehórd des glauben? Als geſchriben 6.
 50 iſt: abraham gelaubt gott vnd es iſt im gezalt zú
 dem rechten. Dorumb derkennt: das die do ſeint von
 dem glauben: diſe ſeint die ſún abrahams. Wann 8.
 fürſehent die geſchrift das got gerechthaftigt die
 heiden vom glauben: er vor derkunt es abraham
 55 wann all leút werdent geſegent in dir. Dorumb die 9.
 do ſeint vom glauben: die werdent geſegent mit
 dem getrewen abraham. Wann die do ſeint von den 10.
 wercken der ee: die ſeint vnder dem flúch. Wann es
 iſt geſchriben. Verflúcht iſt ein ieglicher der do nit
 60 beleibt in allen den dingen die do ſeint geſchriben in
 dem bûch der ee: das er ſy thú. Wann keiner wirt 11.
 [368 c] gerechthaftigt bey gott in der ee' wann es iſt offen:

*

39 vnbeſynten (-ter Sb) Galather Z—Oa. 40 nit zeglauben]
 das ir nicht ſeyend gehorſam Z—Oa. der (zweites)] den MEP. 41 iheſu
 criſti MEP. 43, 44 von] auß Z—Oa. 44 Alfo P—Oa. toren
 Z—Oa. 45 wann] vnd Z—Oa. 46 Alſouil — 47 ob] Habent
 ir ſo vil erlitten on vrfach. Ob aber Z—Oa. 48 er] fehlt Z—Oa.
 48, 49 von] auß Z—Oa. 50 bezalet Sb. 51 der gerechtigkeit
 Z—Oa. 53 fürſehent] daz (der S) fürſicht Z—Oa. gerecht-
 uertigt K—Sc, rechtfertiget OOa. 54 vom] auß dem Z—Oa. Er
 verkúndet vor Abrahe Z—Oa. 55 vólcker Z—Oa. 56 vom] auß
 dem Z—Oa. 57 die do] wóllich Z—Oa. von] auß Z—Oa.
 60 den] fehlt K—Oa. 61 wirt] hett Z—Sc. 1 gerechtuertigt
 K—Oa. offenbar Z—Oa.

*

42 wil] wolt TF. 48 wirkten T, wirken F. 53 ſchrift TF.
 54, 56 von dem TF. 58 flucht F. Wann — 59 geſchriben]
 alz geſchriben iſt TF. 59 Verflúcht iſt] fehlt T, nachtr. te.

- v. 12. das der gerecht lebt von dem glauben. Wann die ee
 13. ist nit vom glauben: wann der sy thüt der lebt in
 14. ir. Cristus hat vns derlöst von dem fluch der ee er
 15. ist gemacht verflücht vmb vns: wann es ist ge-
 16. schriben verflücht ist ein ieglicher der do hanget am
 17. holtze: | daz der seggen abrahams were vnder den heiden
 18. in ihesu cristo: das wir entphachen die gehaiffung
 19. des geifts durch den glauben. Brüder ich sag nach
 dem menschen: idoch keiner verschmeche oder vber or-
 dent den geuestenten gezeüg des menschen. Abra-
 ham dem seint gesagt die gehaiffungen: vnd seim
 famen. Er spricht nit in famen als in manigen wann
 in eim: vnd den famen der do ist in cristo. Wann
 difen gezeüg den sage ich geuestent von gott: das
 nach 'cccc' vnd 'xxx' iaren wart gemacht die ee: er
 macht ir nit vppig zeuerüppigen die gehaiffung.
 Wann ob das erbe ist von der ee: ietzunt ist es nit
 von der gehaiffung. Wann got der gab sy abraham
 durch die gehaiffung. Dorumb was ist gefetzt die
 ee? Vmb den vbergeer ist sy gefetzt: vntz das der
 same kem den er gehieß: geordent durch die engel

2 von] auß Z—Oa. 3 vom] auß dem Z—Oa. 4 ir] in Z—Oa.
 5 gemacht] worden Z—Oa. ist schriben Sc. 6 an dem SS~~Ca~~^{Oa}.
 7 were] würde ZAZc—Oa, wirt S. 8 verheyffung Z—Oa. 10 dem]
 den ZcSa. idoch — 11 Abraham] yedoch die bestätt zeugknuß der
 menschen verschmähet nyemandt. oder ordet darüber. Abrahe Z—Oa.
 10 kein MEP. 12 dem] fehlt K—Oa. verheyffung K—Sc, ver-
 haiffungen OOa. sein ZZcSa. 13 in (erstes)] im EP, vnd den
 Z—Oa. manigen — 14 famen] vil. aber als in einem. Vnd deinem
 (deinen OOa) famen Z—Oa. 14 in — 15 das] christus. aber ich
 sag das die zeugknuß ist bestätet von got. die dann Z—Oa. 16
 wart — 17 gehaiffung] ist worden die ee. Sy macht nit eytel (vnnütz
 A) züuertilgen dy verheyffung Z—Oa. 18, 19 von] auß Z—Oa.
 19, 20 verheyffung Z—Oa. 19 der (zweites)] fehlt KGScOOa. 20
 gefetzt] fehlt Z—Oa. 21 vmb die übergeung Z—Oa. biß Sb—Oa.
 22 den er] deiner MEP, dem er Z—Sa. gehieß] geheiß EP, in
 verheyffen het Z—Oa.

2 vom TF. 4 krift TF. * 7 were] wurd TF. 10 oder]
 noch TF. orden TF. 11 des] der TF. 12 gehaiffung TF.
 14 den] deim TF. in cristo] cristus TF. 19 sy] + es TF
 (getilgt T). 21 den] di TF. ist sy gefetzt] fehlt TF.

inn der hande des mitlers. Der mitler ist nit eins: v. 20.
 wann gott ist ein. Dorumb ist die ee wider die ge- 21.
 25 haiffung gots? Nichten sey. Wann ob ein ee wer
 gegeben die do mocht geleblichen · gewerlich daz recht
 were von der ee. Wann die schrift beschleußt alle ding 22.
 vnder der sünde: das die gehaiffung würde gegeben
 den geleubigen von dem gelauben ihesu crifti. Wann 23.
 30 ee das der glaub kam wir wurden behüt vnder der
 ee: beschloffen in dem selben gelauben der do was zü
 eroffen. Dorumb die ee was vnser laiter in crifto: 24.
 das wir werden gerechtthafftigt von dem gelauben.
 Vnd do der glaub kam: ieszunt sey wir nit vnder 25.
 35 dem laiter. Wann all feyt ir die sún gotz: durch den
 gelauben der do ist in ihesu crifto. Wann all ir do feyt
 getaufft in crifto: criftum habt ir geuafft. Nit en 26.
 ist iude noch krieck: nit ist eigen noch frey: nit ist 27.
 man noch weip. Wann all feyt ir ein ding in ihe 28.
 40 fu crifto. Wann ob ir feyt krifts: dorumb ir feyt der
 fame abrahams vnd erben nach der geheiffungen. 29.

*

22 den er] deiner MEP, dem er Z—Sa. gehieß] geheiß EP,
 in verheyffen het Z—Oa. 23 Der] Aber der Z—Oa. 24 aber
 Z—Oa. einer Z—Oa. verheyffung K—Oa. 25 Nichten
 26 gegeben] Das seye nicht. Wann wäre gegeben worden die ee
 Z—Oa. 26 macht MEP. geleblichen — 27 Wann] lebentig
 machen. fürwar auß dem gesetz wäre die gerechtigkeit. Aber Z—Oa.
 27 geschriff P—Oa. hat beschloffen Z—Oa. 28 die — 29 crifti]
 die verheyffung auß dem gelauben ihesu christi würde gegeben den
 gelaubigen Z—Oa. 31 in] vnder E—Oa. 33 gerechtuertigt
 K—Oa. von] auß Z—Oa. 34 nit] + mer SbOoa. 35 dem]
 den M, der SG. 35 die] fehlt E—Oa. 36 all ir do] wöllich
 ir Z—Oa. 37 ir — 39 man] ir angeleget. Es ist keyn iude noch
 (+ ein Z—Sa) krieck. Es ist kein knecht noch frey. Es ist kein man
 Z—Oa. 40 criftus EP, christi Z—Oa. ir feyt (zweites)] feyt
 ir Z—Oa. 41 der] den AZcSa. verheyffungen Z—Sa, verheyff-
 ung K—Oa.

*

23 der] di T. 24 gott] + der TF. 25 Nyt ensey TF.
 32 deroffenn F, deroffenung T. 34 Vnd] wan TF. 36 ihesus
 criftus TF. 37 criftum] krift TF. en] fehlt TF. 38 krichen TF.
 aigner noch freier TF. 39 ihesum criftum TF. 40 crifti TF.
 ir feyt] feyt ir TF. 41 gehaiffung TF.

- v. 1. **W**ann ich sag. Alful zeyts der erbe iiiij
 2. ist ein lützeler er vnderfchaid kein ding von
 dem knecht wie daz er sey ein herr aller | wann
 3. er ist vnder den hüttern vnd vnder den meistern vntz 45
 zü dem vorgeordneten zeyt von dem vatter. Als
 4. auch wir do wir waren lützel: wir waren dientent vnder
 den elamenten dirr werlt. Vnd do die erfällung des
 zeyts kam gott der fante seinen fun geborn von dem
 5. weib gemacht vnder der ee: | das er die erlöfte die do 50
 waren vnder der ee: das wir entphiengen die ge-
 6. winnung der sün. Wann das ir feyt die sün gotz:
 gott der fante den geift feins funs in vnser hertzen
 7. zerüffen vatter vatter. Dorumb ietzunt ist er nit
 ein knecht wann ein fun. Vnd ob fun: vnd erbe zü 55
 8. gott. Wann entzamt erben crifti. | Wann ernstlich
 do mißkannt ir got: vnd dienten den die do nit feint
 9. got von natur. Vnd nu so ir got derkennt ir feyt
 auch erkannt von got: dorumb in welcherweys wert
 ir abgekert zü den krancken vnd zü den gebrestigen 60
 10. elamenten den ir anderweid welt dienen? Behüt die
 11. tag vnd die moned vnd die zeyt vnd die iar. Wann [368 d]
 ich vörcht: daz ich villeicht hab gearbeit vnder eüch

*

42 wiewiel zeyt der erbe klein ist Z—Oa. 43 ein kleiner P.
 kein ding] nichts Z—Oa. 44 daz] fehlt P, wol Z—Oa. aber
 Z—Oa. 45 er] fehlt Sb. meynstern A, meysten Sb. biß
 Sb—Oa. 46 dem geordneten SbOOa. 47 kinder P, klein
 Z—Oa. 48 dirr] der P. der zeyt Z—Oa. 49 der] fehlt
 K—Oa. fun gemacht auß dem Z—Oa. 51 gewinnung] auß-
 erwelung Z—Oa. 54 zerüffen] schreyend Z—Oa. 55 aber Z—Oa.
 Vnd — 57 got] Vnd ist er (er ist Sc) ein fun So ist er auch ein erb
 durch got. Aber da zermal wißtent ir got nit Z—Oa. 55 vnd] fehlt P.
 56 entzamt] miteinander P. gewißlich P. 57 die — 58 Vnd]
 die von natur nit götter feind. Aber Z—Oa. 60 gekert Z—Oa.
 61 Behüt] Ir vermerkend Z—Oa. 1 vnd (sweites)] fehlt P. 2
 vörcht] + euch Z—Oa.

*

43 ein] fehlt TF. lützel F. 44 fwie TF. 51 das] fehlt T.
 gewinnung TF. 52 das] fehlt TF. gotz] + wan TF. 54
 vatter (erstes)] gestrichen T, aba nachtr. ta. 56 Wann (erstes)] fehlt TF.
 57 dient TF. 60 aber bekert TF. 61 andern wait F. dienen]
 + dem (durch rasur den) ir F, wen ir T.

12. on fache. | Seyt als ich: wann auch ich als ir. Brú
 13. der ich bit eúch: ir schatt mir kein ding. Wann ir
 14. die kranckheit des fleifchs: | ir habt nit verschmecht
 noch vervnwirdigt eúwer verfúchungen inn meim
 fleifch: wann ir entphiengt mich als den engel gotz:
 15. vnd als ihesum criftum. Dorumb wo ist eúwer se-
 16. licheit: wann ich gib eúch gezeúg: das ob es mocht
 werden gethan ir hett aufgeprochen eúwere augen:
 17. vnd het mirs gegeben. Dorumb ich bin euch gemacht
 18. ein feinde fagent euch die warheit. Sy habent euch
 19. lieb vnd nit wol: wann sy wellent euch aufbeschlie-
 20. fen: das ir sy lieb habt. Wann zeallen zeyten habt lieb
 21. daz gút in gút: vnd nit allein so ich bin gegenwúr-
 22. tig bey euch. Mein fúnlin die ich anderweyd gebir:
 23. vntz criftus wirt gepildet in euch. Vnd nu wolt
 ich fein gewesen bei euch vnd verwandeln mein stymm:
 24. wann ich wird gefchemlicht vnder euch. Sagt mir:
 25. ir do welt fein vnder der ee. Laft ir nit die ee? | Wann
 es ist gefchriben daz abraham hat zwen fún: einen von
 der dirn: vnd einen von der freyen. Wann der von
 der diern was geborn nach dem fleifch: wann der
 von der freyen durch die geheiffung. Wann diß feint
 zwen gezeúg: die do feint gefagt durch geiftlichen

*

4 ir habt mich nichts beleydiget. wann Z—Oa. schait M.
 5 zúm nächften hab geprediget Z—Oa. 8 aber Z—Oa. 10 ge-
 zengknuß Z—Oa. 12 mirs] mir es A, mir die K—Oa. bin jch
 ZcSa. gemacht] worden Z—Oa. 14 beschlieffen S, aufschlieffen
 OoA. 15 liebhat G. zú aller zeyt SbOoA. 16 in gút]
 fehlt P. 17 Mein] Ir mein Z—Oa. die] so S. ich] fehlt
 P, + euch Z—Oa. 18 biß Sb—Oa. 19 fein gewesen] geren feyn
 Z—Oa. 20 geschendet in euch Z—Oa. 21 ir do] die ir Z—Oa.
 laffet Sb—Oa. 22 hat] + gehabt Z—Oa. 23 vnd] + den ZcSa.
 freyen] eefrauwen Z—Oa. Wann] fehlt OoA. 24 aber Z—Oa.
 25 der eefrauwen Z—Oa. verheyffung. aber Z—Oa. 26 zwey
 testament Z—Oa.

*

4 Wann ir] wan TF. 7 verfuchung TF. 9 Dorumb] fehlt TF.
 12 mir si F, mir fey T. 15 zeyten habt] + ir T, getilgt.
 16 gút] dem guten TF. 18 vntz] + daz TF. Vnd] wan TF.
 19 bei] mit TF.

- finn. Ernstlich den ein an dem berg syna gebernt in
 v. 25. dienst: die do ist agar. Wann syna ist ein berg in
 arabia der do ist gefügt zû der die nu ist jherusalem: vnd
 26. dient mit iren súnen. Wann die jherusalem die do ist oben 30
 27. die ist frey: die do ist vnser mûter. Wann es ist ge
 schriben. Frew dich vnperhaftige du do nit gebirft:
 briche aus vnd rúff du do nit gebirft: wann vil mer
 feint sún der gelassen: denn der die do hat den man.
 28. Wann brúder wir sein súné der geheiffung nach ysa- 35
 29. ac. Wan in welcherweys denn der der do ist geborn
 nach dem fleisch der iagt den der do ist geborn nach
 30. dem geist: als auch nu. Wann waz spricht die schrift?
 Wirff aus die diern vnd iren sun. Wann der sun
 der diern der wirt nit erbe: mit dem sun der freyen 40
 31. Dorumb brúder wir sein nit súné der diernen wann
 der freyen: mit der freykeit mit der vns criftus hat
 derlôft. 40

1. **D** Orumb steet: vnd nicht enwelt anderwaid
 behalten werden mit dem ioch des dienstes 45
 2. Secht ich paulus ich sag eúch: wann ob ir
 3. wert beschnitten criftus verfehcht euch kein ding. Wann
 ich bezeúg eim ieglichen menschen der sich beschneit:
 4. das er ist schuldig zethún alle die ding der ee. Ir
 seyt verúpiget von cristo. Ir do wert gerechthafftigt 50

*

27 Ernstlich] Gewíßlich P, Dann K—O, Wann Oa. den] dem
 P. geprennt in dem dienst ZcSa. 29 nu ist] + in E—Oa.
 31 Wann] Vnd P. 32 du do] da du Z—Sc, die du OOa. 32,
 33 gebrift ZcSa. 33 wúrffe Sb. du do] die du K—Oa. 35
 Aber Z—Oa. verheyffung Z—Oa. 36 Aber wie denn Z—Oa.
 der der] der P. 37 der iagt] durchâchte Z—Oa. 38 also Z—Oa.
 geschriff E—Oa. 40 der (zweites)] fehlt SK—Oa. nit] + ein
 Z—Oa. 41 aber Z—Oa. 44 entwelt M, wólt Z—Oa. 46 ich
 (zweites)] fehlt Z—Oa. 47 crifti MEP. wirt euch nicht nütz
 sein. Aber Z—Oa. 48 ainen OOa. 49 die] fehlt K—Oa. 50
 seyt außgetilget Z—Oa. do] die ir Z—Oa. gerechtuertigt K—Oa.

*

29 nu ist] + in F. 34 hat] haben TF. 36 der der] der TF.
 39 schrift] spricht F. 40 erben TF. 43 derlostet F. 45 behalten
 werden] werden gehabt T, werden behabt F. 46 ich sag] sag TF.
 49 das er] der F. 50 wert] da werd T, wer di F.

- in der ee: ir seyt aufgeuallen von der genad. Wann v. 5.
 wir baiten mit dem geiste der züuerfichte des rechtz
 vom glauben. Wann die beschneidung verfehcht 6.
 kein ding noch die vberwachtung in ihesu crifti:
 55 wann der glaub der do wirckt durch die liebe. Ir luft 7.
 wol. Wer hat eüch betrogen nit zegehorsamen der
 warheit | Niemandt gehellt. Dife vnderweyfung ist 8.
 nit von dem der eüch rieff. Ein lützeler hefel zerbricht 9.
 allen samnung. Ich versich mich von eüch im 10.
 60 herrn daz ir wiffst kein ander ding. Wann der eüch be-
 trübt: der tregt daz vrteil wer er ist. Wann brüder 11.
 [369 a] ob ich noch predig die beschneidung: was leide ich
 noch die iagung? Dorumb daz trübfal des kreützs
 crifti ist verüppigt. Vnd mit meinem willen sy 12.
 werdent abgehauwen die euch betrüben. Wann brü 13.
 5 der ir seyt gerüffen in freykeit: allein das ir ichte
 gebt eüwer freykeit in die schuld des fleisches: wann
 dient an einander durch die lieb des geists. Wann 14.
 alle die ee wirt derfüllt in eim wort: hab lieb deinen
 nechsten als dich selber. Vnd ob ir peiffst vnd esset 15.
 10 an einander: secht das ir icht wert verwüft von ein
 ander. Wann ich sag in crifto: geet im geist vnd
 nit volbringt die begirden des fleisches. Wann das 16.
 fleisch begeitigt wider den geist: vnd der geist wider 17.
 das fleisch. Wann dise seint in widerwertig an ein

*

52 wir harren K—Oa. der gerechtigkeit auß dem gelauben
 Z—Oa. 53 Wann] + noch ZASK—Oa. verschneidung MEP.
 verfehcht — 54 ding] ist zu ettwem (ettwen SK—Sb, etwaz OOa) nütz
 Z—Oa. 54 crifto E—Oa. 55 aber Z—Oa. 56 gehorsamen P.
 57 gehellt] verhengent Z—Oa. 58 euch hat gerüffet. Ein wieniger
 hefel zerftöret den ganczen teyg Z—Oa. kleiner P. 59 von]
 + herren M. 61 Aber Z—Oa. 2 iagung] durchechtung Z—Oa.
 daz trübfal] die schande Z—Oa. 3 ist vertilget Z—Oa. 5 geuodert
 Z—Oa. ichte] nit AOOa. 6 Aber Z—Oa. 8 die] fehlt K—Oa.
 wort] weg MEP. 9 selb OOa. 10 an] fehlt OOa. icht] nit AOOa.
 wert verzeret Z—Oa. 11 im] in dem Sc. 13 begeret Z—Oa.
 14 in] fehlt Z—Oa. an] fehlt AOOa.

*

55 lieft TF. 57 gehllt TF. 59 versicht F. 3 crifti]
 fehlt T. 7 an] fehlt TF. 9 peifet TF. 10 an] fehlt TF.
 11 in crifto] fehlt TF. 12 begird TF. 14 das] fehlt T. an] fehlt TF.

- v. 18. ander: daz ir nit thût welhe ding ir wöllt. Vnd ob 15
ir wert gefürt vom geift: ir feyt nit vnder der ee.
19. Wann die werck des fleifches feint offen: welche do
feint gemein vnkeufch · vnreinikeit · arkeit · vn-
20. keufch · | dienft der abtgötter · zauberniß · feintschaft ·
neide · krieg · zorn scheltwort · mißhellungen · irrtum · 20
21. | haß · manfchlacht · frasheit · trunckenheit · vnd die
difen feint geleich: die ich eúch vorlage als ich euch
vorlagt: wann die söliche ding thünd die gewin-
22. nent nit das reich gotz. Wann der wücher des geifts
ift die lieb · freude · frid · gefridsam · lang volendung · 25
23. gütikeit · fenfte · gelaube · | meffikeit · enthebikeit ·
keufchheit. Wann wider die in difeweys ift nit die
24. ee. Wann die do feint criftus: die kreützigent ir
fleifch mit den fünden vnd mit den geitikeiten. *vj*

25. **O** b wir leben im geift: vnd wir geen im geift 30
26. Wir werden nit gemacht geitig der vp-
pigen: wunniglich bewegent an einander:
6, 1. neident an einander. Vnd brüder: vnd ob der menfch
wirt bekümert in etlicher mißtat · ir do feit geitlich

16 von dem Sc. 17 Aber Z—Oa. * offenbar die dann feyen
eebrechung vnreynigkeit. vngefchämige (vnfchämige ZcSaOOa) werck.
vnkeufch Z—Oa. 22 als — 23 vorlagt] *fehlt* P. 24 Aber die
frucht des Z—Oa. 25 frid — 26 fenfte] frid. geduldt. langkmütig-
keit. gütigkeit. fenftmütigkeit Z—Oa. 26 enthebikeit] behäbig-
keit OOa. 27 Wann — ift] wider dife ift Z—Oa. 28 crifti
Z—Oa. 29 geitikeiten] begirlichkeyten Z—Oa. 30 in dem (2) Sc.
vnd wir] fo füllen wir auch Z—Oa. 31 Wir — 32 einander] wir
füllen nit werden begirlich eytler (vnnützer A) ere an (*fehlt* OOa) ein-
ander reizend (yezund Sc) Z—Oa. 31 vppigen] gee vppigen M,
geüppigen EP. 32 glori P. 33 an] *fehlt* OOa. Vnd] *fehlt*
Z—Oa. 34 etlicher] einer Z—Oa. do] die ir Z—Oa.

*
15 swelhe TF. Vnd] wan TF. 16 vom] im TF. 17 do]
fehlt TF, *nachtr. corr.* T. 18 feint] + fi TF (*getilgt* T). vnkeuch
(2) T. 19 apgot TF. 27 keufch TF. difer weiz TF. 28
crifti TF. 30 vnd] *fehlt* TF. wir geen im geift] *fehlt* T; wir
ioch gen im geift *nachtr.* td. 31 veruppigen F. 32 einander]
+ vnd TF. 33 an] *fehlt* TF. Vnd] wan TF. vnd] *fehlt* TF.
der] ain TF. 34 in] mit TF.

- 35 vnderweyft den in difeweys inn dem geift der fenft
merck dich felber daz auch du icht werdeft verfühct.
Einer trag die búrd des andern: vnd aluft erfüllt v. 2.
ir die ee crifti. Wann ob fich etlicher maſt zefein et- 3.
was fo er ift kein ding: erfelb verlait fich. Wann 4.
40 ein ieglicher bewer fein wercke: vnd aluft wirt er
haben wunniglich in im felber: vnd nit in eim an- 5.
dern. Wann ein ieglicher wirt tragen fein búrde. 6.
Wann der do ift gelert in dem wort: der gemeinfam
ſich zú dem der in lere in allen gúten dingen. Nicht 7.
45 enwelt irren. Gott wirt nit verfpott. | Wann die 8.
ding die der menſch ſeet: ioch diſe ſchneit er. Wann
der do ſeet in ſeim fleiſch der ſchneit auch von dem
fleifch die zerbrochenkeit: wann der do ſeet in dem
geift: der ſchneit auch von dem geift das ewig leben.
50 Wann tûn das gút wir gebreſten nit: wann wir 9.
ſchneiden in ſeim zeyt vnd vns gebrift nit. Dorumb 10.
die weil wir haben daz zeyt ſo wircken wol zú allen:
wann aller meiſt zú den heimlichen des gelauben.
Secht mit wiegetanen bûchſtaben ich euch ſchraib 11.
55 mit meiner hand. Wann die do wellent geuallen 12.
in dem fleifch diſe zwingent euch zebefchneiden: das

*

35 in difeweys] in diſer weis P, *fehlt* Z—Oa. inn dem] im A.
geiſt: der ME. ſenftmüttigkeit Z—Oa. 36 icht] nicht Z—Oa.
37 alfo P—Oa. 38 ir] er Oa. ſchâczet das er ettwas ſeye ſo
er nichts iſt. er verfühct ſich. aber Z—Oa. 39 er ſelbs P. 40 alfo
P—Oa. er] *fehlt* A. 41 glori P—Oa. 43 Wann] Vnd P.
iſt gelert] wirt vnderwiſen Z—Oa. ; der] *fehlt* Oa. 44 lerne Sb.
45 wölt Z—Oa. 46 ioch] idoch MEP. ioch — er] die (*fehlt*
Oa) wirt er auch ſchneyden Z—Oa. 48 zerftórlichkeit. Aber Z—Oa.
50 Wann — nit] Wir füllen aber gúts thûn vnd nit auffhóren Z—Oa.
51 gebricht Sc. 52 die zeyt Z—Oa. wircken] + wir E—Oa.
53 aber Z—Oa. den] dem GSc. heimlichen] haußgenoffen Z—Oa.
54 wiegetanen] was Z—Oa.

*

35 diſer weiz TF. 36 felb TF. 37 alfo TF. 38 mas TF.
39 derfelb T, d *getilgt*; er ſelber F. 40 alfo TF. 41 felb TF.
45 wellt TF. 46 ſchneit] fnet T, i *nachtr.*; fnet F. 50 gút] + vnd TF.
52 die weil] wie vil T. daz] di F. wircken] + wir *corr.* T.
56 diſ zwingent TF. zefneiden F. alain daz ſi nit T.

- fy allein mit leiden die iagung des kreützes crifti.
- v. 13. Wann die do werdent beschnitten die behútent mit die ee: wann fy wellent euch beschnneiden daz fy werden
14. gewunniglich in eúwerem fleisch. Wann mir ist mit zewunniglichen nuer in dem creütz vnfers herrn ihesu crifti: durch den mir die werlt ist gekreütziget: [369 b]
15. vnd ich der werlt. Wann die beschneidung verfehcht kein dinge noch die vberwachtung in ihesu cristo durch den glauben ihesu crifti: wann die new gefchöpfd. Vnd alle die do nachuolgend dirr regel: 5
17. frid vnd derbarmde vber fy vnd vber ifrahel gotz. Von des hin brúder keiner sey mir laidig. Wann ich trag
18. das zeichen des herren ihesu in meim leibe. Brúder die gnad vnfers herrn ihesu crifti sey mit eúwerem geiste Amen. *Hie endet die epistel zú den Gallatern Vnd hebt an die Epistel zú den Laodociern.* 10

1. **P** aulus bott nit von den menschen noch durch den menschen: wann durch ihesum cristum. Den brúdern die do feind zú laodoci. Gnad sey mit euch vnd fride von gott vnferm vatter vnd von dem herrn ihesu crifti. Ich mach gnad meim
2. 15
- 3.

*

57 iagung] durchächtung Z—Oa. 59 Aber fy wóllen das ir beschnitten werdent. das fy múgen glorieren in Z—Oa. 60 geeret in P. Aber Z—Oa. 61 zeeren P, zú glorieren Z—Oa. nuer] nun ZcSa. 2 die — 4 gefchöpfd] in christo ihesu ist nit ettwas nütz die beschneydung noch auch (*fehlt* Sb) die überwachtung. aber die new creatur Z—Oa. 5 dirr] der P. 6 derbarmde] + seye Z—Oa. Von des] Fúro Z—SaSbOOa, Fúran KGSc. 13 bott] ein bot A, ein apostel K—Oa. 14 aber Z—Oa. 16 laodici ZcSaG. Die genad Z—Oa. 17 vnd] + der Z—Oa. 19 christo Z—Oa. wirck gnad Z—Sa, sag danck K—Oa.

*

59 zebefneiden TF. 60 wunniglichen TF. 4 durch — crifti] *fehlt* TF. newen TF. 5 die] + di TF. 8 das] die TF. ihesus TF. 13 *Der brief an die Laod steht in TF zwischen 2. Thess. u. 1. Tim.* dem F. 16 laodicz TF. 19 cristo TF. macht TF.

- 20 gott: durch alles mein gebett. Dorumb das ir feyt
zebeleiben in im: vnd zů volenden in gůten wercken.
Baitent der gehaiffung an dem tag des vrteiles:
| euch nit verwůfent mit etlicher vppiger rede: die v. 4.
das deroffent das euch abkerte von der warheit des
25 ewangelium: das do wirt gebrediget von pur. Vnd 5.
nu gott der mache die ding: die do feint von mir:
feint dienen zů dem nutze der warheit des ewange
ly. Vnd thůnd die gůtikeit der wercke die do feint
der behaltfam des ewigen lebens. Vnd nu meine 6.
30 band die feint offen: die ich derleide in cristo: vmb
die ich mich frewe: vnd frew mich: | vnd ditz ist mir 7.
zů der ewigen behaltfam. Das felb ist getan euch ze
helffen in eúeren gebetten: vnd von der ambechtung
des heiligen geifts. Es sey durch daz leben: oder durch
35 den tod. Wann mir zeleben ist ein leben in cristo: vnd 8.
sterben ein gewinn. Vnd erfelb thů fein erbarmd in 9.
euch: das ir habt die felben lieb vnd feyt einhellig.
Dorumb aller liebsten: als ir habt gehort die vor
wiffentheit des herren: also behabt fy: vnd thůt fy 10.
40 in der vorcht gotz: vnd euch wirt das leben ewiglich.
Wann got ist der do wirckt in euch: | vnd welch ding 11. 12.
ir thůt die tůt on hinderrede: oder on sůnde. Vnd 13.
aller liebsten es ist das beffte: frewet euch im herrn:
vnd hůt euch vor aller vnreiner gewennung. All 14.
45 eúwer eifchung feint offen bey gott: vnd feyt vefft

*

21 beleybent Z—Oa. 22 Harrend K—Oa. verheyffung Z—Oa.
23 verwůfentd euch nit mit Z—Oa. úppigen A. die das]
das die Z—Oa. 25 ewangeliums Z—Oa. 26 der] fehlt K—Oa.
macht E—Oa. 27 feint] fehlt Z—Oa. ewangeliums ZcSa.
29 des heyls K—Oa. 30 die (erstes)] fehlt K—Oa. 32 behaltfam M.
ist gefchechen A. 33 der dienung P—Oa. 35 mir] wir Sc. 39
gehabt G. 40 ewenklich A. 43 in dem ASC. 45 offenbar Z—Oa.

*

23 verwůfent nit etlicher vppigen TF. 24 das fi euch abeke
rent TF. 25 ewangelii TF. 26 mache] + das TF. 27 feint]
fehlt T, fint ta. ewangelis F, ewangelumcz T. 28 tut T.
33 ambechtungen TF. 35 leben] + in di F, gestrichen. krift TF.
vnd] + leben F, gestrichen. 42 an fund oder an hinderred TF. 43
freud TF. 45 fey TF. vefft] feifte TF.

- v. 15. in dem sinn crifti. Vnd die ding die do feint gantz
vnd gewer vnd keusch vnd zymlich vnd recht vnd
16. lieblich: die thût. Vnd die ding die ir habt gehort
vnd entphangen: die behabt im hertzen: vnd der frid
18. gotz der wirt mit euch. Eúch grúffent alle heiligen. 50
19. Die genade vnfers herren ihesu crifti: die sey mit
20. eúwerem geift: | vnd macht dife epiftel zelesen den von
colofenes* zú euch Amen. *Hie hebt an die vor-
rede uber die Epiftel zú den Ephesiern.*

Ephesy feint afiani: dife do fy entphiengen 55
das wort der warheit do bestúnden fy vefft
in dem gelauben. Dife lobt der apofstel
vnd schreibt in von rom aus dem kercker
bey dem dyacon tytutum. *Hie endet die vorrede*
Vnd hebt an die Epiftel zú den Ephesiern 60
Das erste Capittel.

1. **P**aulus bott ihesu crifti durch [989 c]
den willen gotz allen den hei-
ligen die do feint zú ephefi:
2. vnd den getreuwen in ihesu 5
crifto. Genad sey mit euch
vnd fride von gott vnferm
vatter: vnd von dem herrn ihe
3. fu crifto. Got der ist gefegent
vnd der vatter vnfers herren ihesu crifti der vns hat
gefegent in allem geiftlichen fegen in den himelischen 10

49 habt G, behalt Sc. in dem Sc. 50 der] *fehlt* K—Oa.
51 : die] *fehlt* K—Oa. 52 dife] die Z—Oa. von] *fehlt* Z—Oa.
53 colofenes M, colofensern Z—Oa. 55 afiam MZcSa. 56 do —
fy] bestunden K—Oa. 59 bey] *fehlt* G. dem ewangelier Z—Oa.
tyticum E—Sc, tytico Ooa. 1 bott] ein apofstel Z—Oa. 2 den
(zweites)] *fehlt* K—Oa. 3 zú] *fehlt* Z—Oa. 4 vnd] von MEP.
gelaubigen Z—Oa. 8 der] *fehlt* K—Oa. 10
*
ift] seye Z—Oa.

50 gotz der] *fehlt* TF. 51 vnfer F. 52 epifteln TF. 53
* colofens vnd di von colofens zu euch TF. Amen] *fehlt* TF. 55
Ephesy] + das B, die NgWr. 58 den kerkern BNgWr. 59 bey]
die Wr. 2 allen den] vnd allen TF.

dingen in cristo: | als er vns hat derwelt in im selber v. 4.
 vor der schickung der werlt: das wir sein heilig vnd vn- 5.
 vnfleckhaftig in seiner bescheüd in der lieb. Der vns
 vor ordent in die gewinnung der süne durch ihesum
 15 cristum in im selber nach dem fürsatz seins willen
 | in dem lobe der wunniglich seiner gnaden: in der er 6.
 vns liebhett in seim lieben sun: | in dem wir haben 7.
 derlösung durch sein blüt in die vergibung der sünden
 nach den reichtumen seiner gnad | die do vberbegnügt 8.
 20 in vns in aller weyffheit vnd in der fürsehung gots:
 | **daß** er vns machte zeerkennen die heilikeit seins willen 9.
 nach seiner wolgeuallung die er fürsatzt in im | in der 10.
 tailung der erfüllung der zeyt zû widerorden alle ding
 in cristo die do seint in den himeln vnd die do seint
 25 auf der erde in im. In dem auch wir sein gerüffen 11.
 nach loß: vor geordent nach dem fürsatz des der do
 wirckt alle dinge nach dem rate seins willen: | das 12.
 wir sein in dem lobe seiner wunniglich wir vns vor
 versachen in cristo. Aller liebsten in dem auch so ir 13.
 30 **habt** gehort das wort der warheit das ewangelium
 eüwer behaltfam: in dem auch ir geleubigen seyt ge-
 zaichent mit dem heiligen geist der gehaiffung: | der 14.
 do ist ein pfant vnfers erbs in die erlösung der ge-
 winnung in dem lob seiner wunniglich. Vnd dor- 15.

*

12 **schickung]** fatzung Z—Oa. 13 vnuermeyliget (vnvermaß-
 get A, vnvermäliget ZcSa) in seinem angeficht Z—Oa. 14 vor ge-
 schâczet hat in die erwölung der sün Z—Oa. 16 in] zû Z—Oa.
 glori P—Oa. 17 **liebhett]** danckber gemacht hat Z—Oa. 18 in]
 fehlt Z—Oa. 19 **den]** dem ZSK—Oa. reichtumb SbOOa. da
 vberflüßig ist gewesen Z—Oa. 20 fürfichtigkeit Z—Oa. 21 **machte**
zeerkennen] tät offenbar Z—Oa. 22 fürsatz M. 23 zû bestât-
 ten Z—Oa. 25 **der]** fehlt Sc. berüffet Z—Oa. 26 **nach]**
 + dem Z—Oa. 28 in] czû Z—Oa. glori P—Oa. **wir vns]**
 die wir Z—Oa. 29 hoffnung haben in Z—Oa. **dem]** den MP.
 31 ewers heyls Z—Oa. 32 verheyffung Z—Oa. 33 in die] in
 der EP, zû der Z—Oa. 34 in] zû Z—Oa. glori P—Oa.

*

12 heilige TF. 14 gewinnung TF. 16 genad TF. 18
 funden TF. 19 gnaden TF. 26 **nach loß]** fehlt TF, nachtr. ta.
 29 **auch]** + ir TF. 33 gewinnung TF.

- v. 16. umb ich do hör euer treuwe die do ist in ihesu cristo 35
 vnd die lieb vnder allen heiligen: | ich hör nit auf ze-
 machen gnad vmb eúch ich mach eúer gedenckung
 17. in meinen gebetten: | das got der wunniglich der vater
 vnfers herren ihesu cristi euch gebe den geist der
 weyfheit vnd der eroffenung in feiner derkennung 40
 18. | zeentlúchten die augen eúwers hertzen: daz ir wißt
 Welch do sey die zúuerficht feiner rúffung vnd Welch
 do feind die reichthum der wunniglich feins erbs in
 19. den heiligen: | vnd welche do sey die vberfteigent miche-
 lich feiner kraft in vns wir do gelauben nach der werck 45
 20. ung des gewaltz feiner kraft | die er worcht in cristo:
 er erstúnd in von den toten vnd schickt in zú feiner
 21. zefwen in den himelischen dingen | vber alles fúrsten
 thúm vnd gewalt vnd kraft vnd herfschaft vnd ein
 ieglich name der do wirt genante nit allein in dirr 50
 22. werlt wann auch in der künftigen: | vnd alle ding
 vnderlegt er feinen fússen. Vnd er gab in ein haubt
 23. vber alle die kirchen | die do ist fein leib: vnd fein er-
 füllung: wann er erfüllt alle die ding in allen *ij*

*

35 ich — die] ich der ich hör euweren gelauben der Z—Oa. cristo
 jhesu Sc. 36 lieb in all Z—Oa. czú wircken genad Z—Sa,
 danck zu fagen K—Oa. 37 ich mach] habend Z—Oa. gedächt-
 nuß Z—Oa. 38 wunniglich der vatter] glori den vatter P, vatter
 der glori Z—Oa. 40 der offenbarung Z—Oa. feyn Z—Sc.
 41 zuerleuchten K—Oa. 42 welchs (2) E—Oa. hoffnung Z—Oa.
 rúffungen SbOOa. 43 glori P—Oa. 44 wólliches Z—Oa. größ-
 lich P, gröfse Z—Oa. 45 in vns die wir gelaubet haben Z—Oa.
 46 worcht] gewúrcket hat Z—Sc, gewurcket OOa. 47 er erstúnd]
 Erkýckendt Z—Oa. vnd feczend Z—Oa. 48 gerechten E—Oa.
 50 yegklicher PSbOOa. dirr] der E—Oa. 51 wann] Sunder
 Z—Oa. der] den EP. 52 ein] zú eim Z—Oa. 53 die (erstes)]
 fehlt K—Oa. fein volkommenheit Z—Oa. 54 wann er] vnd wann
 er MEP, der Z—Oa. die] fehlt AK—Oa. allen] + dingen Z—Oa.

*

35 horte T, hort F. 36 hort T. zu gemachen T, czu mach-
 ten F. 37 macht TF. 38 wunniglich] + vnd TF. 42 Welch (2)]
 welches TF. 48 zefem F, fehlt T; zefwen ta. 49 vnd (letztes)] +
 vber TF, gestrichen T. 54 die] fehlt TF.

- 55 **U**nd ir do ir wart tode inn den mißthaten v. 1.
 vnd in eüeren sünden | in den ir etwenn gienget 2.
 nach der werlt dirr werlt: nach dem fürsten
 des gewalts des lufts · der geist der do nu wirckt in
 die sün der vngeleubigen: | in den wir auch etwenn 3.
 60 all wandelten in den begirden vnfers fleisches tünd
 den willen des fleischs vnd der gedanken: vnd wir
 [369 a] waren sün des zorns von natur als auch die andern.
 Wann gott der do ist reich in der erbarmd vmb sein 4.
 michel lieb mit der er vns liebhet: | vnd do wir waren 5.
 tod in den sünden entzampft leblicht er vns in cristo ·
 5 vmb des gnad seyt ir gemacht behalten: | vnd entzampft 6.
 erstünd er vns in cristo vnd entzampft macht er vns
 zefitzen in den himelischen dingen in ihesu cristo: | daz 7.
 er zaigte in den vberkumenden werlten die begnú-
 gent reichthum seiner gnad in güte vber vns in ihe
 10 su cristo. Wann vmb sein genad seyt ir gemacht be- 8.
 halten durch den gelauben: wann ditz ist nit von vns ·
 Wann es ist der gib gotz: | nit von den wercken: daz 9.
 sich keiner wunniglich. Wann wir sein die geschöpfd 10.
 sein selbs: geschaffen in ihesu cristo in güten werck-
 15 en: die got vorberait das wir geen in in. Dorumb 11.
 seyt gedenckent daz ir etwenn wart heiden in dem fleisch

*

57 dirr] der P. dem] den SbOOa. 58 des lufts MEP, dises
 lufts Z—Oa. 59 vngeleubigen] mißtrawung Z—Oa. 60 vnser
 fleisch S. 2 Aber OOa. 3 groffe P—Oa. 4 entzampft]
 miteinander P, fehlt Z—Oa. macht er vns lebendig Z—Oa. 5
 vmb] durch Z—Oa. gemacht — 7 zefitzen] behalten vnd hat
 vns mit erkücket vnd machen (machet SbOOa) mit siczen Z—Oa. 5,
 6 miteinander P. 9 güte] der gütheit Z—Oa. 10 vmb sein]
 durch die Z—Oa. gemacht behalten] behalten worden Z—Oa.
 11 wann] vnd Z—Oa. von vns] auß euch Z—Oa. 12 die gabe Z—Oa.
 von] auß Z—Oa. 13 sich keiner wunniglich] sy keiner ere P,
 keiner gloryere Z—Oa. 13 die — 14 geschaffen] sein werck be-
 schaffen Z—Oa. 16 seyt ingedenck Z—Oa.

*

59 den sunen TF. 2 reicht F. 4 er enczamt leiblicht
 (lieblicht T) vns TF. 6 in cristo] fehlt TF. 7 siczen TF.
 ihesu] fehlt TF; ihesum ta. 8 begnugenten TF. 12 die gab TF.
 13 die] fehlt T. 14 feines TF. 15 in im T.

- ir do wart gefagt ein vberwachung von den do wirt
 gefagt die befchneidung in dem fleifch gemacht mit
 v. 12. der hand: | ir do in dem zeyt wart on criftum gefremdet
 von der wandelung ifrahel: vnd gefte der gezeüge nit
 20 habend die züuerficht der gehaiffung: vnd on got in
 13. dirr werlt: | wann nu in ihesu cristo ir do etwenn wart
 14. verr ir feyt gemacht nahen: in dem blüt crifti. Wann
 erfelb ift vnfer frid der do ietweders macht eins: vnd
 verwüft die mittlen wand der maure die feintschefft
 25 in feim fleifch: | er verüppigt die ee der gebot mit ge-
 botten das er verberg zwai in im felbe machent den
 16. frid in eim newen menschen: | das er fy baide verfürnt
 in eim leib zü got durch daz kreütz derfchlachent die
 17. feintschaft in im felber: | er kam vnd brediget euch
 30 den frid ir do wart verr vnd den frid den die do waren
 18. nahen: | wann durch in hab wir baide genachung
 19. in eim geift zü dem vatter. Dorumb ietzunt feyt ir
 nit gefte vnd frembde wann ir feyt burger der hei-
 20. ligen vnd haimlichen gotz: | vberpaute auf die grunt
 35 uefte der botten vnd der weyfflagen ihesu crifti dem
 21. oberften winckelstein: | in dem alle die gemacht pau-
 22. ung wechft in dem heiligen tempel im herrn. In dem

17 ir — gefagt] die ir wardent * (wurden S, werdet K—Oa) ge-
 nennet Z—Oa. von dem PZcSa. do] daz da Z—Oa. 18
 befagt P, genennet Z—Oa. 19 hand. die ir warn in dem (der K—Oa)
 zeyt on chrifto Z—Oa. 20 von] in Sb. gezeugknuß Z—Sc,
 zeügknuß Ooa. 21 habt SbOOa. verheyffung Z—Oa. 22 dirr]
 der P. wel EP. aber Z—Oa. ir do] die Z—Sa, die ir K—Oa.
 23 ir] fehlt K—Oa. feyt worden Z—Oa. 25 verwüft] fehlt Z—Oa.
 wand der] wander SbOOa. maure] + Aufflöfend Z—Oa. 26 er
 verüppigt] Vertilgend Z—Oa. gebotten] den vrteylen Z—Oa. 27
 verberg] bawe Z—Oa. im] fich Z—Oa. felber P. 30 felb
 SbOOa. er] vnd Z—Oa. 31 frid die ir verr warend. vnnd Z—Oa.
 die] ir P. 32 wir] + vil S. beyde einen zügang Z—Oa. 33
 in] im ZAS. 34 aber Z—Oa. 35 vnd haußgenoffen gottes über
 gebauwet Z—Oa. 36 apoftel K—Oa. 37 die] fehlt K—Oa.
 38 in dem] zü einem Z—Oa.

18 in dem] im TF. * 19 krift TF. 23 nach TF. 27 ver-
 purg TF. felbe] felben T, felb. er F. machtent TF. 28,
 29 ain TF. 30 felb TF. 32 genachung TF. 36 cristo TF.
 37 vberften TF. 38 dem] aim TF.

auch ir entzamt feyt gepauwen in der entwelung
40 gots: in dem heiligen geist.

ijj

Umb die gnad des dings ich paulus geuang-
ner ihesu crifti vmb euch heiden: | iedoch ob
ir habt gehort die tailung der genad gotts
die mir ist gegeben in euch: | wann nach der eroffe-
45 nunge ist mir gemacht kunt die heiligkeit als ich
vor kurzlich schreib | daz ir lesenden mügt vernemen
mein weyffheit in der ambechtung crifti: | das auch
den andern geschlechten den súnen der leúte mit ist
erkannt: als es nu ist deroffent seinen heiligen bot-
50 ten und den weyffagen zesein im geist: | die heiden ent-
zamt erben vnd entzamt leiplich vnd entzamt teil-
haftig seiner gehauffung in ihesu cristo durch das
ewangelium | des ich bin gemacht ein ambechter nach
der gab der genad gotz die mir ist gegeben nach der
55 wirkung seiner kraft. Wann mir minften aller
der heiligen ist gegeben dise genad: zú bredigen vn-
der den heiden die vnderfúchlich reichthum crifti: | vnd
zú entleúchten all welche do fey die tailung der heilig-
keit verborgen vor den werlten in got der do beschúff
60 alle ding: | das er sy machte zu erkennen den fúrften
vnd den gewelten in den himelischen dingen durch

*

39 entzamt] miteinander P, *fehlt* Z—Oa. feyt gepauwen]
feyt zepauwen MEP, fúllend mit gebauwet werden Z—Oa. zú einer
wohnung Z—Oa. 45 gemacht kunt] kunt thún (gethan K—Oa.)
worden Z—Oa. 46 lesend Z—Oa. 47 der dienung P, dem
dienst Z—Oa. 48 menschen Z—Oa. 50 zesein — heiden] im
geyst das die heyden seyen Z—Oa. 50, 51 entzamt (3)] mitenan-
der P, mit Z—Oa. 52 verheyffung Z—Oa. 53 bin worden Z—Oa.
ein diener P—Oa. 55 mir] wir M, mit ZcSa. dem minften
Z—Oa. 56 der] *fehlt* Z—Oa. 57 vnerfarlich Z—Sc, vnerfarlichen
SbOOa. reichthumen Z—Oa. 58 erleuchten K—Oa. 60 fy
— erkennen] bekant wúrde Z—Oa.

*

40 in dem] im TF. 41 paulus] + ain TF. 45 mir] *nachtr.* F.
50 di haiden zesein im geist TF. 51 lieplich T. 56 der] *fehlt* TF.
heiligen] + vns TF (*gestrichen* T). 58 welhz, TF. do fey]
fehlt T; da sei *nachtr.* ta.

- v. 11. die kirchen manigs pildes in der weyfheit gotz · | nach [370 a]
 der volendung der werlten die er macht in ihesu crifto
 12. vnferm herrn: | in dem wir haben troft vnd genach-
 13. ung in der züuerficht durch fein trewe. Dorumb ich
 bitt das ir nit gebrestet in meinem durechten vmb 5
 14. eúch: daz do ift euwer wunniglich. Vmb die gnad
 ditz dings valte ich meine knyete zú dem vatter vn-
 15. fers herren ihesu crifti | von dem alles vetterlich wirt
 16. genant in den himeln vnd auff der erde: | das er eúch 10
 geb kraft nach den reichtumen feiner wunniglich.
 zeftercken durch feinen geift in eim innern menfchen
 17. | macht criftum zú entwelen durch den gelauben in
 eúeren hertzen: in der lieb gewurtzelt vnd gegrunt-
 18. feft: | das ir múgt begreifen mit allen den heiligen
 welchs fey die weite vnd die lenge vnd die hóch vnd 15
 19. die tieff. Auch zewiffen die vberfteigent lieb der wif-
 sentheit crifti: daz ir wert derfüllt in aller derfüllung
 20. gots. Wann dem der do ift gewaltig zemachen alle
 ding vberbenúglicher denn wir eifchen oder vernemen
 21. nach der kraft die do wirckt in vns: dem fey wun- 20
 niglich in der kirchen vnd in ihesu crifto in allen den
 gefchlechten der werlten der werlten

iiiij

1. **D**Orumb ich geuangner im herrn ich bitte
 2. eúch: das ir get wirdiglich in der rúffung 25
 in der ir feyt gerúffen | mit aller demútigkeyt

1 manigs — der] die vil geformet Z—Oa. 2 werlte E, welte
 P—Oa. 3 den S. genachung] einen zúgang Z—Oa. 4 feinen
 gelauben Z—Oa. 5 meinen trúbfalen Z—Oa. 6 daz] die Z—Oa.
 glori P—Oa. 7 valte] naige Z—Oa. 8 auß dem alle vetter-
 lichhey Z—Oa. 9 eúch] + da SbOOa. 10 glori P—Oa. 11
 zeftercken] + die tugendt Z—Oa. eim] dem Z—SbOOa, den Sc.
 12 macht — entwelen] das criftus wone Z—Oa. zú inwonen P.
 14 den] fehlt K—Oa. 16 die (erstes)] fehlt Z—Sc. 17 all Z—Oa.
 erfúllungen Sb. 19 bitten Z—Oa. oder vermeynen S. 20
 wirckt] wirt Z—Oa. ere P, glori Z—Oa. 21 allen] fehlt P.
 den] fehlt K—Oa. 22 werlten (erstes)] welte EP, welt Z—Oa.
 werlten (zweites)] + Amen Z—Oa. 23 geuangner ZcSa. bitte] +
 auch Sc. 25 gerúffet Z—Oa.

2 werlt TF. 5 vmb euch] fehlt TF, nachtr. corr. T. 9 im
 himel TF. 10 dem FF. 13 gewurzel F. 15 welchs] +
 da TF. 22 werlt der werlt TF.

vnd mit fenft: vnd mit gefridfam vndertragt ein
 ander in der lieb: | feyt forglam zû behúten die eini- v. 3.
 keit des geists in dem bande des frides. Ein leib· vnd . 4.
 ein geist: als ir feyt gerúffen in einer zúuerficht eú-
 wer rúffung. Ein herr: vnd ein gelaube: ein tauff. 5.
 Ein got vnd ein vatter aller: der do ift vber all vnd 6.
 durch alle ding: vnd in vns allen. Wann vnfer 7.
 ieglichem ift gegeben die gnad nach der maß der gab
 crifti. | Dorumb das er spricht. Criftus fteig auff in 8.
 35 die hõch das er fúrt die geuangeschaft geuangen:
 er gab gab den leúten. Wann das er auffteig: waz 9.
 ift es nuer das er auch nider fteig zúm erften in die
 niderften teil der erde? Der do abfteige: erfelbe ift 10.
 auch der do auffteig vber alle die himel: das er der-
 40 fúllt alle ding. Vnd ernftlich er gab etlich botten·
 wann etlich weyffagen· vnd die andern ewangeli- 11.
 ften wann die andern hirten vnd lerer | zû der vollen 12.
 dung der heiligen in das wercke des hantwercks in
 die pauung des leibs crifti: | vntz das wir im all 13.
 45 engegen lauffen in der einikeit des glauben vnd der er-
 kennung des fun gotz: in eim durnechtigen mann
 in der maß der erfúllung des alters crifti: | das wir 14.
 ietzund nit fein lútzeln vnten vnd werden vmb-

*

26 mit fenftmütigkeit. mit gedulde vbertragend Z—Oa. 28 leib]
 liebe OOa. 29 gerúffet ZAZc—Oa, berúffet S. hoffnung Z—Oa.
 eúwer rúffung] fehlt Sc. 34 das er spricht] spricht er Z—Oa.
 35 das — 36 Wann] vnd hat gefúret die gefangen gefángknuß. vnd
 gegeben die gaben den (dem G) menfchen. Aber Z—Oa. 36 gab
 gab] gab P. 37 auch herabgeftigen ift Z—Oa. zû dem Sc.
 38 er felbs P. 39 auch] fehlt SbOOa. die] fehlt Z—Oa. er-
 fülle Z—Sa. 40 ernftlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 41, 42
 wann] aber Z—Oa. 43 hantwercks] dienfts Z—Oa. 44 biß
 Sb—Oa. 46 funs K—Sc. eim volkumen Z—Oa. 47 der
 (erstes)] die SOa. maß der] fehlt S. 48 lútzeln vnten] lútzeln
 vntreuw ME, kinder vntreuw P, klein zweyflend Z—Oa.

*

29 einer] + zever T, gestrichen. 30 rúffung] fehlt T, nachtr. te.
 32 vnd] fehlt TF. 34 Criftus] krift TF. 36 das] fehlt T, daz nachtr. td.
 38 derfelb T. 41 vnd] wan TF. 44 all engegen] alkeggen F,
 all eggehen T. 47 des] + at T, gestrichen. 48 vmgetragen TF.

- tragen mit eim ieglichen wind der lere in der schalck-
heit der menschen in der kündikeit zü der vmbfür-
v. 15. ung des irrthums. Wann wir thûn die warheit in 50
der liebe wir wachsen in im durch alle ding criftus
16. der ist ein haubt: | von dem aller der leib ist * zefamen
geftrickt durch ein ieglich fûgung der vndern am-
bechtung nach der wirckung in der masse eins ieg- 55
lichen gelides er tût die merung feins leibs: in der
17. pauwung in der lieb. Dorumb ditz sage ich vnd be-
zeûg in dem herren: das ir ietzund nit geet als die
18. heiden gend in der vppikeit irrs sinns | haben ertunck
elt vernunft der vinfter: gefrembdet von dem weg 60
gotz durch die mißkennung die do ist inn in vmb die
19. blintheit irs hertzen: | die do verzweifelten vnd sich [370 b]
selb antwurten in die vnkeusche in die wirckung
20. der vnreinikeit: in aller arkeit. Wann also habt ir
21. nit gelert criftum: | iedoch ob ir in etwenn habt ge-
hort vnd feyt gelert in im als die warheit ist in cristo: 5
22. | legt von eûch den alten menschen nach der ersten wan-
delung der do wirt zerbrochen nach den begirden des
23. irrthums. Wann wert derneúwert mit dem geist eû
24. wers gemûts: | vnd vafft einen neuen menschen

*

50 -heit] + der maû O. 51 der (zweites)] fehlt ZcSa. arg-
lißtikeyt Z—Oa. der irrfale Z—Oa. 52 wir] vnd fûllen Z—Oa.
criftus der ist] der do ist criftus Z—Oa. 53 auß dem der gantz
leyb Z—Oa. 54 vndern dienung P, vnderdienung Z—Oa. 56 der]
fein Z—Oa. 58 ir] er ZcSa. 59 eytelkeit K—Oa. irs funs
K—Sc. habend ein verfûnzterte verstantuß gefrembdet Z—Oa.
2 in die (erstes)] der Z—Oa. 3 der — 5 im] aller vnreinikeit in
die geitigkeyt. Aber ir habend nit also gelernet criftum. Ist sach anderst
das ir in gehôret habend. vnd feiend in im vnderweiset Z—Oa. 5
cristo — 6 wandelung] ihesu. Das ir von euch legendt nach dem alten
wandel den alten menschen Z—Oa. 7 zerftôret nach den begerungen
der irrfale. Aber Z—Oa. 9 vafft] legend an Z—Oa.

*

49 der] die TF. 52 krift TF. 53 * zefamen] + gefugt
vnd zufamen TF. 56 die] fehlt TF. 58 -zeug] + es TF. 59
habent TF. 61 durch die] von der TF. 1 verzweifeln TF.
3 vnraininkeit T. 4 gelernt TF. 5 cristo] ihesus TF. 8 wert
derneúwert] dernewert euch TF.

10 der do ist geschaffen nach got in den rechten vnd in
 der heiligkeit der warheit. Dorumb legt von eúch die
 luge ret die warheit ein ieglicher mit seim nechsten: v. 25.
 wann wir seim gelider einer des andern. Zúrnt: 26.
 vnd nichten welt sünden. Der sun der neig sich nit
 15 vber eúeren zorn. | Nit gebt stat dem teúfel. | Der do stal 27. 28.
 der stele ietzund nit: wann er arbeit mer zewercken
 mit seinen henden das do ist gút: das er hab douon
 er gebe den die do leident gebresten. Ioch alles vbel 29.
 wort gee nit aus von eúerem munde: wann das do
 20 ist gút zú der pauwung des gelauben: das es gebe
 genade den die es hörn. Vnd nit enwelt betruben 30.
 den heiligen geist gots: in dem ir seyt gezeichnet an
 dem tag der erlöfung. All bitterkeit vnd zorn vnd
 vnwirdikeit vnd rúff vnd spott werd genomen von 31.
 25 euch: mit allem vbel. Wann seyt gútig an einander:
 vnd barmhertzig vnd vergebt einander: als euch auch 32.
 gott vergabe in crifto. v

DOrumb seyt nachuolger gots als die aller 1.
 liebsten sún: | vnd get in der lieb als vns auch 2.
 30 crifthus liebhett: vnd sich selb antwurt vmb
 euch ein oppfer vnd ein oblat zú eim geschmack der
 senft. Wann gemein vnkeusch vnd all vnreinikeit 3.

*

10 do geschaffen ist A. in der gerechtigkeit Z—Oa. den]
 dem P. 13 gelider] + der P. 14 nicht enwölt A, nichtt wölt S.
 Die funn (fynn ZcSa) gang (gee K—Oa) nit vnder vber Z—Oa. 16
 Aber er soll merer arbeiten wúreckend Z—Oa. 18 den] dem P. ge-
 bresten — 20 gút] die notdurfft kein vbel rede soll außgeen auß
 ewerm munde, aber ein gút rede Z—Oa. 20, 21 es] Iy Z—Oa.
 21 dem P. wölt Z—Oa. 24 vnwirdikeit] vnwirbkeyt AOOa.
 rúff] gefchray Z—Oa. werd] + auch Sc. 25 Aber Z—Oa. an]
 fehlt OOA. 26 auch] fehlt Z—Oa. 30 liehheit M. felbs P.
 32 senftigkeit K—Oa. Aber Z—Oa. all] fehlt P.

*

10 in der] nachtr. T. 12 luge] + vnd TF. 14 nit TF.
 der] fehlt TF. 18 leident] + den TF. Idoch TF. 20 es]
 er TF. 21 wellet TF. 23 erlöfung] + wan TF. aller F.
 24 genunen F. 27 crifthus TF. 28 aller] fehlt TF. 29 lieben F.
 vns] euch TF. 31 oblat] + got TF.

- v. 4. oder argkeit | oder entzeuberkeit: oder tump rede oder böser schimpff der nit gehört zû dem ding werd nit genant vnder eûch: wann mer die machung der gnaden als es gezympt den heiligen. Wann ditz wiff vnd vernement: daz ein ieglicher gemein vnkeufcher oder ein vnreiner oder ein arger das do ift ein dienft der abgötter nit habt erb an dem reich crifti vnd gotz
5. Keiner verlait eûch mit vppigen Worten: wann vmb ditz ding kam der zorn gotz auff den fun der vngeleubig. Dorumb nit enwelt werden gemacht teilhaftig ir. Wann ir wart etwenn vinfter: wann nu ein liecht im herren: geet als die fûn des liechts.
6. Wann der wûcher des liechtes ift in aller gûte vnd in der gerechtikeit vnd in der warheit. Bewert was do fey wolgeuallung gott: | vnd nit enwelt euch gemeinfamen den vnwûcherhaftigen wercken der vinfter: wann mer berefpt fy. Wann die dinge die do werden gethan in verborgen von in: die feind iochlefterlich zefagen. Wann alle ding die do werden berefpt vom liecht die werdent eroffent. Wann alles

*

33 argkeit — oder (*letstes*) fehlt K—Oa. 34 böser — 36 heiligen] geytigkeit werde nit genennet vnder euch als gezymet den heyligen oder schnôdikeyt. oder toret rede. oder bûbifch vmbauffung die nit gehören zû dem ding Aber mer wirckung der gnaden Z—Oa. 35 mer] mir ME, nur P. 37 wernemendt ZA. gemein] fehlt Z—Oa. 38 arger] geytiger Z—Oa. 39 hat AKSb—Oa, hab G. an dem] in dem Z—Sc, im OOa. 40 verführe euch mit eyteln K—Oa. 41 fun des mißtrawens Z—Oa. 42 wôlt Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. 43 ir (*erstes*)] derfelben K—Oa. wann] Aber Z—Oa. 45 Aber die frucht Z—Oa. gûthait Z—Oa. 46 Bewert] Nuer MEP. 47 feye ein wolgeuallen Z—Oa. nit gemeynfament eûch den S. wôlt ZAZc—Oa. 48 vnfruchtartigen Z--Sa, vnfruchtpern K—Oa. vinfternuffen Z—Sc, finfternuß SbOOa. 49 aber ftraffend fy mer Z—Oa. ftrafft P. 50 von jm SbSc. ioch] ye K—Oa. 51 werden geftrafft P—Oa. 52 vom] von P. vom — eroffent] die werden offengebaret (offenbaret A, geoffenbaret SbOOa) vom (von dem ZcSa) liecht Z—Oa.

*

34 den dingen T. 35 genad TF. 39 abgot TF. 41 dife TF. den] di TF. vngeleubigen TF. 47 wolgeuallent TF. 52 von dem TF.

- v. 14. das do wirt eroffent das ist das liecht. Dorumb daz
er spricht. Stee auf du do schlefft vnd stee auf vom
15. tod: vnd cristus der entleucht dich. Dorumb brüder 55
secht in welcherweys ir geet weyflliche: nit als die
16. vngengen wann als die weyfen: | erlöst das zeyt wann
17. die tag die feind vbel. Dorumb nit enwelt werden
vnweyfe: wann vernempt welchs do fey der will gotz
18. Vnd nit enwelt werden truncken des weins in dem 60
do ist die vnkeufch: wann wert derfüllt mit dem
19. heiligen geist | redt euch selber in psalmen vnd in loben [370 c]
vnd in geistlichen gefengen singt vnd psalmt dem
20. herrn in eúeren hertzen: | macht genad zú allen zeyten
ymb all in dem namen vnfers herrn ihesu cristi gott
21. vnd dem vatter. Seyt vnderthenig einander: in der 5
22. vorcht cristi. Die weib seyen vnderthenig iren man-
23. nen als dem herren: | wann der man ist ein haubt des
weibs als cristus ist ein haubt der kirchen: erfelb ist
24. ein behalter irs leibs. Wann als die kirch ist vnder
25. thenig cristo: also fúllen auch die weib sein vnder- 10
thenig iren mannen in allen dingen. Mann habt lieb
eúwere weibe als cristus hett lieb die kirchen: vnd
26. sich selb antwurt ymb sy | daz er sy geheiliget zegereini-
gen mit der wafchung des wassers in dem wort des

*
53 daz er spricht] spricht er Z—Oa. 54 du do] der du AK—Oa,
du der do S. schláfft SZc—Oa. von dem K—Oa. 55 der] fehlt
K—Oa. wirt dich erleuchten Z—Oa. 56 weyßlichen SbOOa. 57
vngengen] bößen P, vnweifen Z—Oa. wann (erstes)] funder P, Aber
Z—Oa. das] die Z—Oa. 58 die (zweites)] fehlt Z—Oa. vbel]
böß Z—Oa. wólt Z—Oa. 59 funder P, Aber Z—Oa. verstantent
Z—Sa, versteend K—Oa. 60 wólt Z—Oa. von dem wein Z—Oa.
61 Aber Z—Oa. wirt M. 2 gefegen ZSKGSc. pfallirent Z—Oa.
3 wúreckent genad Z—Sa, danck sagend K—Oa. 6 cristi] gotel S.
9 Wann] Vvnd P. 10 vnderthenig] fehlt Sb. 11 dingen] + ir
Z—Oa. 13 sy] fey P. geheiligt zegereinigen] haylig machte
vnd rainigte OOa. 13 reynigent Z—Sc. 14 der] dem GOOa.
wafchung] wachffung EP, tauff Z—Oa.

*
54 schlefft vnd] flest TF. 57 vngengen] vnweifen TF.
derlest T. 58 die feind] sint TF. welt TF. 1 felmen TF.
12 lieb het TF. 13 zu rainigen T. 14 wafchung] wachfung
F, wachf (gestrichen) wafchung T.

- v. 27. lebens: | das er im selbe geb ein wunniglich kirchen
nit habent flecke oder runtze oder etlich ding in dife-
weys: wann das sy fey heilig vnd vnfleckhaftig. 15
28. Vnd also füllen die mann liebhaben ire weib: als
ire leibe. Wann der fein weip liebhat: der hat sich
29. selber lieb. Wann keiner het in haß nie fein fleisch:
wann er derzeüchts vnd furt es als auch cristus die 20
30. kirche: | wann wir fein gelider irs leibs von irem
31. fleisch vnd von iren beinen. Vmb ditz ding lest der
man den vatter vnd fein mütter: vnd zühafft fein
32. weip: vnd es werdent zwey in eim fleisch. Dife hei-
ligkeit die ist michel. Wann ich sag: in cristo vnd 25
33. in der kirchen. Vnd ir idoch funderlich ein ieglich-
er habe lieb fein weip als sich selber: wann das weip
vorchet iren man. *vj*

1. **S**üne gehorsampt eüweren vettern im herrn. 30
2. Wann ditz ist gerecht. | Ere deinen vatter
vnd dein mütter: das do ist das erste gebot
3. in der gehaiffung: | daz dir sey wol vnd feyest lengers
4. lebens auff der erden. Vnd ir vetter nichten welt
bewegen eüwer sün zü dem zorn: wann ziecht sy in 35

*

15 selber Z—Oa. 16 die do kein magkel oder runzel hat oder
Z—Oa. 17 Aber Z—Oa. vnuermayliget ZS—Oa, vnuer-
maßgett A. 20 selb E—Oa. Wann] Vnd P. 21 Aber Z—Oa.
erzeucht SK—Oa. furt] erneret Z—Oa. auch] fehlt S. 22 irs
— irem] cristi von seinem Z—Oa. 23 iren] feinen Z—Oa. 24
den] fehlt Z—Oa. fein] fehlt S. vnd wird anhangen Z—Oa.
feim] fein P. 26 die ist] ist die S, ist K—Oa. groß P—Oa.
Aber Z—Oa. 28 selbert Sb. aber Z—Oa. 29 soll furchten
K—Oa. 30 feyt gehorsam Z—Oa. 31 das Z—Oa. 33 ver-
heyffung Z—Oa. feyest langwierdig auff Z—Oa. 34 nicht Z—Oa.
35 Aber Z—Oa. ziecht] reicht MEP, erziechent Z—Oa.

*

16 oder runtze] noch runzel TF. diser weiz TF. 20 het
nye in haffe fein TF. 22 kirchen TF. 23 beinen] + vnd T.
24 den] rasur F. fein] di TF. 26 die] fehlt T. 30 im herrn]
nachgetragen T. 31 recht TF. 33 dir] ir F, d nachtr. fa. 34
erd TF. nit enwelt T, nit welt F.

der lere vnd in der berefpung des herren. Knecht ge- v. 5.
 horfamt den fleifchlichen herrn mit vorcht vnd mit
 klopfen vnd in der einualt eúers hertzen als criftus:
 | nit dient zú den augen als geuallent den leúten: wann 6.
 40 als die knecht crifti túnd den willen gotz: von dem
 gemút | mit gütem willen dient als dem herrn vnd 7.
 nit den leúten: | wann wiffst das gút das ein ieglicher 8.
 tút er entpheckt es vom herren es fey der aigen oder
 der frey. Vnd ir herren thút in die felben ding ver 9.
 45 gebt in die droe: wiffst das eúwer herr vnd der ir ift
 in den himeln: vnd die entphachung der perfon ift
 nit bey got. Von des hin brúder wert gefterckt im 10.
 herren vnd in dem gewalt feiner kraft. Vaffst eúch 11.
 mit dem geweffen gotz das ir múgt fteen wider die
 50 lagen des teúfels: | wann eúch ift nit freyt wider 12.
 das fleifch vnd das blút wann wider die fúrften vnd
 die gewelte: wider die richter der werlt dirr vinfter:
 wider die geiftlichen fchalckhaftigen in den hime-
 lifchen. Dorumb nempt das geweffen gottz das ir 13.
 55 múgt widerfteen an dem vbelen tag: vnd zefteen
 durnechtig in allen dingen. Dorumb fteet begurtet 14.
 eúwer lancken in der warheit: vnd vaffst eúch mit
 dem halpberg des rechts: | vnd fchúchd die fúß in der 15.

36 lere] zucht Z—Oa. * in der] fehlt OOa. ftraffung P,
 ftraff Z—Oa. Knecht — 37 fleifchlichen] ir feyent gehorfam den
 (dem G) leyphlichen Z—Oa. 37 mit (zweites)] fehlt OOa. 38
 klopfen vnd] zittern Z—Oa. Crifto Z—Oa. 39 Aber Z—Oa.
 40 von] auß Z—Oa. 41 gúten G. 42 menfchen. wiffent Z—Oa.
 43 thút daz wirt er nemen von dem herren. er feye ein eygen menfch
 oder Z—Oa. 44 der] fehlt E—Oa. ding] + vnd Z—Oa. 45
 die tráung Z—Oa. wiffß P. 46 auffnemung Z—Oa. 47 Fúro
 hin Z—Sa, Fúranhin K—Oa. 48 an legendt euch daz wappen kleyd
 gots Z—Oa. 49 die lagen] den heymlichen neyd Z—Oa. 50 wann]
 vnd P. 51 wann] vnd P, aber Z—Oa. 52 dirr] der P. vinf-
 nuffen Z—Oa. 54 das wappen kleyd Z—Oa. 55 zefteen durnechtig]
 volkommen fteen Z—Oa. 56 fteet vnd gúrtendt euwer lenden Z—Oa.
 57 vnd legend an daz banczer der gerechtigkeit Z—Oa. 58 befchuht
 K—Oa.

46 perfon] leib TF. 49 * geften TF. 51 vnd das] vnd wider
 daz TF. 52 gewaltigen TF. 55 vnd ften TF. 56 fteet] +
 vnd TF. 57 euch mit] fehlt TF.

- v. 16. vorberaitung des ewangely des frides. In allen dingen
nempt den schilt des gelauben in dem ir mügt ver- 60
leschen alle die feúrein geschoß des schalckhaftigen:
17. vnd entphacht den helm der behaltfam vnd daz waf- [370 d]
18. fen des geiftes das do ist das wort gottz: | durch ein
ieglich gebett vnd flechung bett in eim ieglichen zeyt
im geift vnd wacht in im in aller stetikeit vnd in
19. flechung vmb all heiligen | vnd vmb mich: daz mir 5
werd gegeben das wort in der aufftúng meins mun-
des zemachen kunt mit troft vnd hantwerck des ewan
20. geliums | vmb das ich gewon der botheit in dirr ket-
ten: also das ich túre gereden als es mir gezympt.
21. Wann ir auch wißt die ding die bey mir sind vnd 10
was ich thû: thiticus der lieb brúder vnd der ge-
trew ambechter: wann das wort gotz mag nit sein
22. gebunden im herren: | den ich fante zû eúch in difem
selben der macht eúch kunt alle ding das ir erkennt
die ding die bey vns seind: vnd eúwer hertzen wer- 15
23. den getrúft | frid sey den brúdern vnd die lieb mit der
trew von gott vnferm vatter: vnd von dem herren
24. ihesu crifto. Die genad sey mit allen den die do lieb

*

60 erlöfchen Z—Oa. 61 die] *fehlt* K—Oa. schalckhaftigften
ZS—GSc. 1 des heyls vnd daz schwert Z—Oa. 3 bett] *bettend*
ZASK—Oa, hetten ZcSa. in einer K—Oa. 4 geift] *fehlt* Z—Oa.
in flechung] emffig (emffiger K—Oa) bittung Z—Oa. 7 vnd hant-
werck] die heimligkeit Z—Oa. des ewangelium S. 8 vmb —
botheit] darumb ich gebrauch die bottschaft Z—Oa. dirr] der
E—Oa. 9 reden K—Oa. 10 Vnd daz auch ir wissend Z—Oa.
die gedng P. 11 thithitus M. 12 diener P—Oa. wann]
vnd P. wann — 13 gebunden] *fehlt* Z—Oa. 13 im] in dem
Z—Oa. in daz felb Z—Oa. 14 der] *fehlt* K—Oa. mach-
end Sb, mach | esd O, mache Oa. 15 vns] euch P. 16 mit]
mt K, nit G, nicht Sc. dem gelauben Z—Oa.

*

59 ewangelium TF. 59 feureinen TF. 7 vnd] daz TF.
ewangelium TF. 10 Wann] + daz TF. 12 ambechter —
13 herren] *fehlt* TF; Sünder daz wort gotez nicht mag werden gepun-
den *nachtr.* te, *hinter* gezympt (z. 9); ta *trug dann das noch fehlende*
ambechter *nach.* 14 mach TF. 15 hertzen] + di TF.

habent vnseren herren ihesu crift in vnzerbrochen-
 20 keyte Amen. *Hie endet die epistel zû den
 Ephesiern Vnd hebt an die vorrede über
 die Epistel zû den philippensern.*

25 **D**ie philipenser feint macedonier. Die so
 fy hetten entphangen das wort der war-
 heyt fy bestûnden in dem gelauben: noch
 fy aufnamen die valschen botten. Dife
 entzampft lobt der bott: schreibende in von rom von
 dem karcker durch epafroditen. *Hie endet die
 vorrede Vnd hebt an die Epistel zû den
 30 philippensern das erste capitel.*

35 **P**aulus vnd thimotheus knecht
 ihesu crifti: mit allen den hei-
 ligen in ihesu cristo die do feind
 zû philipensern mit den bischof-
 fen vnd mit den dyaken am-
 bechtern. Genad sey mit eûch
 vnd frid von got vnserm vat-
 ter: vnd von dem herren ihe-
 su cristo. Ich mach gnad mein gott in aller eûwer
 40 gedenckung | in allen meinen gebetten zû allen zeyten
 vmb eûch alle ich mach gebet mit freuden | vber eû-
 wer gemeinsamung in dem ewangelium crifti von
 dem ersten tag vntz nu: | ich verlich mich ditz selb der
 6.

19 ihesum Z—Oa. crifti EP, christum Z—Oa. in der vn-
 zerstorlicheit Z—Oa. 20 Amen] fehlt S. 23 Die (erstes)] fehlt
 Z—Oa. so] als Z—Oa. 25 fy] fehlt K—Oa. noch — 26 botten]
 noch (fehlt K—Oa) vnd namen nit auf die (fehlt OOa) valschen (falsch
 OOa) apofstel Z—Oa. 27 entzampft] fehlt Z—Oa. apofstel Z—Oa.
 von (zweites)] auß Z—Oa. 28 epafroditen M, epafroditum Z—Oa.
 31 dy knecht K—Oa. 32 den] fehlt K—Oa. 34 zû philipensern]
 philipis Z—Oa. 35 dyaken] ewangeliern Z—Oa. ambechtern]
 dienern P, fehlt Z—Oa. 39 wirck gnad Z—Sa, sag danck K—Oa.
 41 mach] thû Z—Oa. 42 ewangelio OOa. 43 biß Sb—Oa.
 ich — ditz] vertrauent daz Z—Oa. der] daz Z—Oa.

19 ihesum criftum TF. 23 Diese vorrede in BNGWr in anderer fassung.
 34 in philipens TF. 35 dyaken] fehlt TF. 39 macht TF. mein F.

- do anuieng das güt werck in euch das ers volbring
- v. 7. vntz an den tag ihesu crifti. Als mir ditz ist recht 45
zeentphinden vmb euch all: dorumb daz ich euch hab
in dem hertzen vnd in meinen banden vnd in der be
schirmung vnd in der vestenkeit des ewangelium:
8. euch all zesein gefellen meiner freude. Wann gott 50
der ist mir gezeüg in welcherweys ich euch all beger
9. in den inedern ihesu crifti. Vnd ditz bett ich: das
euwer lieb begnúg mer vnd mer in der wiffentheit
10. vnd in allen finnen: | das ir bewerte die nutzflamen
ding das ir seyt reine vnd on schadung vntz an den
11. tag crifti: | erfüllt mit dem wücher des rechts ihesu 55
12. crifti zû der wunniglich vnd zû dem lob gotz. Wann
brúder ich wil euch zewiffen: das die dinge die bey
mir seind mer kamen zû dem nutz des ewangeliums:
13. | also das mein bande werdent offen in crifto: in eim
14. ieglichen ding haufe vnd in den andern allen: | das 60
manige von den brúdern die sich verfachen an dem
herren: torften begnúglicher reden das wort gotz on
15. vorcht in meinen banden. Ernstlich etlich die bre- [371 a]
digen criftum vmb den neyde vnd vmb krieg: wann
16. etlich vmb den gúten willen. Etlich von der liebe:

*

45 biß Sb—Oa. an dem ZSZcSa. 48 der bestátung Z—O,
der bestátigung Oa. ewangeliums ZAZc—Oa, ewangely S. 49
daz ir all seind gefellen Z—Oa. 50 der] *fehlt* K—Oa. all be-
gert A, beger all ZcSa. 51 inedern] inwendigen gelidern Z—Oa.
52 mir vnd mir M. der wiffentheit] aller kunft Z—Oa. 53 nutz-
famen] beffern Z—Oa. 54 on verletzung K—Oa. biß Sb—Oa.
55 mit der frucht der gerechtigkeit Z—Oa. 56 wunniglich] glori
Z—Oa. Aber Z—Oa. 57 will das ir wiffendt Z—Oa. die
(letztes)] + do ZcSa. 58 ewangeli S. 59 wurden offenbar Z—Oa.
60 gerichthauß Z—Oa. 61 manige — 371 a 2 banden] vil auß den
brúdern in dem (den ZcSaSbOOa) herren getrauwend in meinen ban-
den überflüßiger dórften (getorften K—Oa) on vorcht reden das wort
gotes Z—Oa. 2 Ernstlich] Gewiflich P, Dann K—Oa. die] *fehlt*
K—Oa. 3 wann] aber Z—Oa.

*

44 er es TF. 45 ihesu] *fehlt* TF. 50 der] *fehlt* TF. ge-
zeüg] + vnd TF. 53 allem synne TF. 53 bewert TF. nutz-
samz TF. 55 ihesus criftus TF. 57 euch ze-] *rasur* F, dz ir fb.
58 ewangelium TF. 61 dem] den F. 3 den] *fehlt* TF.

- 5 wiffent das ich bin gefetzt in der beschirmung des
 ewangeliums. Wann etlich die derkunden criftum v. 17.
 vom krieg nicht reine: sy maffent sich die bedruck-
 ung zeerften in meinen banden. Wann was ift es? 18.
 So criftus wirt derkunt in allerweyfe es fey durch
 10 die schulde oder durch die warheit: vnd in difem frew
 ich mich · wann ich wirde mich fein auch freuen.
 Wann ich waifß daz mir ditz kumpt zû der behaltfam. 19.
 durch eúwer gebet vnd durch die vnder ambechtung
 des geifts ihefu crifti · | nach der baitung vnd nach 20.
 15 meiner zûuerficht wann ich wirde gefchemlicht in
 keim: wann in allem troft als nu vnd zû allen zeyten
 fo criftus wirt gemichelicht in meim leibe: es fey
 durch daz leben oder durch den tod. Wann criftus ift 21.
 mir zeleben: vnd fterben ift mir ein gewinnen. Wann 22.
 20 ob hie zeleben in dem fleifch: ift mir ein wücher des
 werckes: vnd ich miffkenne was ich erwele: | wann 23.
 ich wird bezwungen: von zweyen ich hab die bege-
 rung. Zeenbinden vnd zefein mit crifto es ift vil bef-
 fer: | wann zebeleiben in dem fleifch · ift notturfftig 24.
 25 vmb eúch. Ich verfich mich ditz vnd weyß das ich 25.
 beleib vnd wird beleiben eúch allen zû eúerem nutz vnd
 zû der freúde des gelauben: | das euwer freud begnúg 26.

*

6 ewangely S. Wann — 8 in] Aber etlich auß kriege ver-
 künden christum nit lauter meynend. das sy erkücken zwangkfale Z—Oa.
 9 verkúnt Z—Oa. 10 erfretiw OOa. 12 zû dem heyl Z—Oa.
 13 ambechtung] dienft P, dienung Z—Oa. 14 geifts] fehlt S.
 harrung K—Oa. 15 wirde in keinen dingen gefchendet Z—Oa.
 16 wann] vnnnd P, aber Z—Oa. vnd] vns EP. 17 großgemacht P,
 großmechtiget Z—Oa. 18 Wann] Vnd P. 19 fterben — ge-
 winnen] ein gewin zesterben Z—Oa. Wann] Vnnnd P. 20 frucht
 Z—Oa. 21 vnd wayß nit was ich fol erwelen Z—Oa. 22 hab
 ich Z—Oa. 23 Zeenbinden] aufgelöfet zewerden (werden K—Oa)
 Z—Oa. 24 funder P, Aber Z—Oa.

*

5 der] di TF. 6 ewangelium TF. verkunden F, ver- auf
 rasur. 7 vom] von F, vom T. 8 zerefen T. 14 pawung
 T, umgeändert paitung. 19 gewin TF. 20 ein] + vns T, ge-
 strichen. 22 betwungen TF. 23 criftus TF. 24 in dem]
 im TF. 25 vmb] + ich T, gestrichen.

- v. 27. in ihesu cristo in mir: durch mein zükunft aber zü
 euch. Wandelt allein wirdiglich in dem ewangelio
 cristi: es sey so ich kum vnd euch gefich· oder das
 ich abwesent höre von euch: das ir steet einhellig·
 28. ewangely: | vnd derfchreckt in keim von den wider-
 wertigen das in ist ein sache des verleufes: wann
 29. euch der behaltfam. Vnd ditz von gott. | Wann euch
 ist gegeben vmb cristo· nit allein das ir gelaubt an in
 wann das ir auch derleidet vmb in: habt den selben
 streyt den ir habt gefechen an mir: vnd nu gehort
 von mir.

Das ·ij· Capitel

1. **D**Orumb was trostes der ist in cristo· was
 freude der lieb· was gefellschaft des geists·
 2. was ineder der erbarmd: | erfüllt mein freud·
 das ir wiffit ditz selb· habt die selben liebe: einhellig·
 3. entphint ditz selb. Nichten thüt durch neyde noch
 durch die vppigen wunniglich: wann maffet vn-
 4. der einander die oberften in der demüt: | all merckent
 fy nit die ding die ir feind· wann ioch die do feind
 5. der andern. Wann ditz entphint in euch: das auch
 6. in ihesu cristo. Wie das er was in dem bilde gotz er

*

31 euch das: ir ME. 32 miteinander arbeitent Z—Oa. 33 kein ZcSa.
 von dem P. 34 sache der verdammuß. aber euch des heyls. vnd
 ZcSa. daz Z—Oa. 36 vmb] in M—Oa. 37 Aber Z—Oa.
 leydent Z—Oa. 40 der] fehlt Z—Oa. 42 ineder] inwendige ge-
 liden Z—Oa. 43, 44 ditz] das Z—Oa. 43 einhelliglich Z—Oa.
 44 Nicht Z—Oa. noch] oder SbOOa. 45 eyttlen ZS—Oa, vn-
 nützen A. glori. Aber schäczendt vnder Z—Oa. 46 oberern
 Z—Oa. all — 47 ioch] nit merckent yeglich (yeglichen K—Oa)
 die ding die ir feind aber Z—Oa. 48 Aber das Z—Oa. 49 in
 chrifto ihesu. wie wol er Z—Oa.

*

29 ewangelium TF. 30 geficht TF. 31 hort TF. 33
 ewangelium TF. 36 geben F. 40 der ist] *getilgt* T. 41 freu-
 den TF. 44 nit entut TF. 45 maffet] + im TF; *gestrichen* T,
umgeändert: in F. 46 oberften] hochsten TF. 47 ir] *rasur* F,
nachtr. fb. 49 Wie] fwie F, Ez wie T.

- 0 mafft nit den raube wesenfich geleich got: | wann v. 7.
 er verüppigt sich selber er nam an sich das bilde des
 knechts er ist gemacht in die geleichsam der mann:
 vnd ist funden in der wandelung als ein man | er ge 8.
 demütigt sich selber er ist gemacht gehorsam got dem
 5 vatter vntz an den tod: wann vntz an den tode des
 kreützes. Dorumb gott erhöcht in vnd gab im einen 9.
 namen der do ist vber ein ieglichen namen: | das in 10.
 dem namen ihesu cristi würd genaigt alles knye der
 himelischen vnd der irdischen vnd der hellischen: | vnd 11.
 30 ein ieglich zunge begeche das der herre ihesus cristus
 ist in der wunniglich gotts des vatters. Dorumb 12.
 b) mein aller liebsten als ir zû allen zeyten habt gehor-
 sampt: nit allein in meiner gegenwurt wann wie
 uil mer nu in meim abwesent: mit vorcht vnd mit
 klophen wirckt eúwer behaltfam. Wann gott ist der 13.
 5 do wirckt in euch vnd den willen vnd zeuolbringen
 vmb den gúten willen. Wann alle dinge thút an 14.
 murmелunge vnd on zweyffelung: | das ir feyt on 15.
 klag vnd einfaltig sún gotz vnberesplich in mitzt dez
 bösen geschlechtes vnd des verkerten: vnder den ir
 10 leucht als die liechtuaß in der werlte | enthabent das 16.
 wort des lebens zû meiner wunniglich zû dem tage

50 mafft — 51 nam] gedacht daz er got geleich wäre. aber er hatt
 sich selb (selber G) vernichtet vnd nam Z—Oa. nit] mit EP.
 52 er ist] vnd ward Z—Oa. gleychnuß der menschen Z—Oa. 53 wan-
 derung K—Oa. ein mensch Z—Oa. gedemtiugt M, demutigt K—Oa.
 54 selber vnd ist worden Z—Oa. 55 biß (2) Sb—Oa. an (2)]
 in Z—Oa. aber Z—Oa. 56 erhöcht MEP, erhöret OOa. 57
 ein ieglichen] all Z—Oa. das — 58 namen] fehlt Sc. 59 der
 (erstes] fehlt Oa. 60 bekennte Z—GSc, bekennet SbOOa. 61 glori
 Z—Oa. 1 feyend gehorsam gewesen Z—Oa. 2 wann wie] aber
 Z—Oa. 3 nu] fehlt ZcSa. 4 zittern wirckt euwer heyl Z—Oa.
 5 den] der Sc. 6 Aber Z—Oa. 8 vntrafflich P, on straff Z—Oa.
 in der mitt Z—Oa. 9 vnder] vnd er KGSbSc. dem SbOOa.
 ir] ich P. 10 liechter Z—Sa, liechte K—Oa. behaltend Z—Oa.
 11 glori an dem Z—Oa.

*

56 gott] + der TF. 59 vnd (erstes] fehlt TF. 2 wie] fehlt
 TF. 3 meinem abwesen TF. 5 willen vnd] wiln TF. 9 ver-
 kerten] + vnd des TF (gestrichen T). 11 zû] an TF. vppig] + wan TF.

- crifti: wann ich lieff nit in vppig noch hab gearbeit
 v. 17. in vppig: | wann ob ich ioch wird geopffert vber das
 oppffer vnd vber den dienft eúwers gelauben: ich freu
 mich vnd wird entzamt erfrewet in euch allen. 15
 18. Wann deffelben freuwet auch euch: vnd entzamt
 19. freuwet euch mein. Wann ich verfich mich in dem
 herrn ihesu thimotheum fchier zefenden zú euch: das
 auch ich fey güttes müttes derkennen die ding die
 20. bey euch feind. Wann ich hab keinen als einhellig: 20
 21. der mit reiner begerung fey forglam vmb euch. Wann
 all fúchent fy die ding die ir feind: nit die do feint
 22. ihesu crifti. Wann derkennt fein bewerung: wann
 er dient mit mir in dem ewangelium als der fun dem
 23. vatter. Dorumb difen verfich ich mich fchier zefen- 25
 den zú euch: daz ich feche die ding die bey mir feind.
 24. Wann ich verfich mich im herrn: das auch ich felb
 25. fchier kum zú euch. Wann ich gedacht notturfftig
 epafroditum den brúder vnd entzamt wercker vnd
 entzamt mein ritter· wann eúeren botten· vnd ein 30
 ambechter meiner notturfft· fchier zefenden zú euch:
 26. | wann ernftlich er begert euch all: vnd was traurig
 27. dorumb das ir hett gehört in zú fiechen. Wann der
 fiechtum was vntz zú dem tode: wann gott der er-
 barmt fich·fein. Wann nit allein fein: wann auch 35

12 in vppig] eytel ZS—Sc, vnnütz A, lár OOa. 13 in — wann]
 vmb funft. Vvnd Z—Oa. ioch] ia S, auch K—Oa. geopffer M.
 15 wird — in] mit frolock Z—Oa. 16 entzamt — 17 mein] fro-
 locket mit mir Z—Oa. 17 Wann] Vnd P. 18 ihesu] fehlt S.
 zefenden] zefehen S. 19 gemüttes OOa. 23 Wann] Vvnd P, Aber Z—Oa.
 24 er hat gedienet Z—Oa. ewangelio OOa. 27 verfich] + auch Sc.
 29 vnd (erstes)] + auch Sc. den mithelffer vnd meinen mitritter. Aber
 euweren apofstel vnd diener meiner Z—Oa. 30 meim P. 31 die-
 ner P. 32 ernftlich] gewifflich P, fehlt K—Oa. 33 in zú fúchen
 MEP, das er krank wer Z—Oa. der — 34 was] er ift krank ge-
 wefen Z—Oa. 34 biß Sb—Oa. aber got hat fich fein erbarmet.
 Aber nit Z—Oa. 35 Wann] Vnd P. wann] funder P, ia Z—Oa.

13 wann] fehlt TF. 17 euch] nachtr. F. 18 ihesus TF.
 19 fey] nachtr. T. derkent TF. 20 kain TF. 21 begerung]
 gewiffen TF; begerung ta. 22 fuchten TF. 25 difen] in difen TF.
 29 epfroditum TF. 30 meinen enczamt ritter TF. ainen TF.

mein: daz ich nit hett die traurikeit vber die trauri-
 keit. Dorumb eylent fante ich in: so ir in gefecht v. 28.
 das ir euch aber freuwet: vnd das ich sey on trauri
 keit. Dorumb entphacht in mit aller freude im her- 29.
 40 ren: vnd habt mit eren den in difeweys: | wann er 30.
 genacht sich vntz an den tod vmb das werck crifti:
 zeantwurten fein fele das er derfüllt das das do ge-
 brefte von euch vmb meinen dienft. *ijj*

M Ein brüder von des hin freuet euch im her- 1.
 45 ren. Ernstlich mir ist nit treg euch zeschrei
 ben die selben ding: wann euch notturfftig.
 Secht die hund: secht die vbelen wercker: secht die 2.
 beschneydung. Wann wir fein die beschneydung 3.
 wir do gott dienen mit dem geist: vnd wunniglichen
 50 vns in ihesu cristo vnd nit habend die züuerficht in
 dem fleische | wie wol vnd ich habe die züuerficht in 4.
 dem fleisch. Ob einander wirt gefechen sich züuerfechen
 in dem fleisch: ich mer | beschnitten an dem achten 5.
 tag von dem geschlecht jfrahel von der geburt benia-
 55 min: ein hebreer von den hebreern ein phariseer nach
 der ee: | ich iagt die kirchen gotz nach dem neyde: vnd 6.
 ich wandelt on klag nach dem rechten das do ist in
 der ee. Wann die ding die mir waren gewinn: dife 7.

*

39 im herzen Z—Oa. 40 mit—er] in mit eren wann es Z—Oa.
 41 biß Sb—Oa. 43 von] auß Z—Oa. dienft] geyst Z—Oa.
 44 von — hin] fúrohin Z—SaSbOOa, fúranhin KGSc. 45 Gewif-
 lich P, wann K—Oa. 46 wann] Aber ZAZc—Oa, auch S. 47 böfen
 werckleüt Z—Oa. 49 wir do] die wir Z—Oa. dem] + hey-
 ligen Sc. gloryeren (+ auch Sc) in Z—Oa. 51 vnd] das Z—Oa.
 52 Ob] + auch Sc. 53 zebefchneyden MEP. achtenden Sc.
 54 von (erstes)] auß Z—Oa. 55 hebreern] hebreerin E—Oa, + vnd
 auch Sc. 56 ich iagt] Durchächtend Z—Oa. 57 der gerechtigkeit
 die da Z—Oa. 58 dife] die Sb, fehlt OOa.

*

38 ich] auch ich TF. 40 difer weiz TF. 41 genachtet TF.
 50 ihesus cristus TF. 51 wie wol] fehlt TF. die] kain TF.
 gefechten sich zefechten TF. 53 aichten F. 55 den hebreern]
 hebreer TF.

- v. 8. hab ich gemafft ein verwüftung vmb criftum. Iedoch
 ich maß alle ding zefein ein verwüftung vmb die
 vberfteigent wiffentheit vnfers herren ihesu crifti
 meins herren: vmb den maßt ich alle ding ein ver-
 wüftung vnd ich maß fy als mist daz ich gewinn criftum ·
 9. | vnd würd funden in im nicht habend mein recht daz
 do ift von der ee: wann das do ift von dem gelauben
 ihesu crifti · das recht das do ift von gott in dem ge ·
 10. lauben | in zü erkennen vnd die kraft feiner auffe-
 ftendung vnd die gefelchaft feiner leitung ent-
 11. zampt gebildet zü feim tod: | ob ich in in etlich weyfe
 engegen lauff zü der aufferstendung die do ift von
 12. den toten: | nit das ich ietzund hab entphangen oder
 daz ich ietzund bin volkumen. Wann ich nachuolg:
 ob ich in etlicherweys begreiff in dem auch ich bin be-
 13. gryffen von ihesu cristo. Brüder: ich maß mich
 nit habend begriffen. Wann eins: ich vergiffte der
 ding die do feind do hinten wann ich streck mich fel-
 14. ber zü den die do feind do vor: | ich nachuolg dem vor
 geordenten lon: der oberften rüffung gotz in ihesu
 15. cristo. Dorumb welh wir do fein durnechtig wir ent

59 gemafft — 60 vmb] gefchäczet abgeng (schaden K—Oa) vmb
 chriftum. Aber doch ich schäcze das alle ding feyen abgeng (schaden
 K—Oa) vmb Z—Oa. 61 wiffentheit] kunft Z—Oa. vnfers]
 + lieben Sc. 1 maßt — 2 maß] han ich alle ding zenichte ge-
 macht vnd schäcze Z—Oa. 1 ein verwüft MEP. 2 als] + den Sc.
 3 funden] erfunden Z—SaOOa, funden er KGSbSc. mein gerech-
 tigkeit die da ift auß der ee. Aber die da ift auß dem Z—Oa. 4
 wann] funder P. 5 die gerechtigkeit die da ift auß got Z—Oa.
 6 aufferfteung K—Oa. 7 vnd] + auch Sc. leydungen Z—Sa.
 entzampt] fehlt Z—Oa. 8 in in] in Z—Oa. 9 aufferfteung
 K—Oa. do] fehlt ZcSa. von] auß ZAZc—Oa, zü S. 11 bin]
 fey Z—Oa. Aber Z—Oa. 12 ich (erstes)] + auch Sc. auch
 ich] ich auch S. 13 ich meyn nit das ich hab begriffen Z—Oa.
 15 Aber Z—Oa. stercke ZcSa. 16 nachuolg] + auch Sc.
 den Z—Sa. 18 welh] well MEP. do — 19 ditz] feyen vol-
 kumen das füllen wir empfinden Z—Oa.

59 criftus TF. 1 meins herren] fehlt TF. 5 ihesus cri-
 ftus TF. 8 in in] in TF. 12 begriffent TF. 17 gevor-
 dienten T, gevorderenten F. 18 welh] swelhe TF.

phinden ditz: vnd ob ir wiffst kein ander ding· vnd
 20 ditz hat eúch got eroffent. Idoch zú difem volkum v. 16.
 wir ·das wir wiffen ditz felbe: vnd beleiben in dem
 felben orden. Brúder feyt mein nachuolger: vnd 17.
 behút die die alfo geend als ir do habt vnfer bilde.
 Wann manig geend die ich eúch dick fagte: wann 18.
 25 auch nu weinent fag ich feinde des creützes crifti: | der 19.
 ende ift der tod: der bauch ift ir gott: vnd ir wun-
 niglich in ir fchand die do wiffent die irdifchen ding
 | Wann vnfer wandelung ift in den himeln. Douon 20.
 wir beyten des behalters vnfers herren ihesu crifti:
 30 | der do widerbildet den leib vnfer demút entzampft ge 21.
 bildet dem leibe feiner lauter: nach der wirekung
 feiner krafft mit der er im auch mage vnderlegen
 alle ding. *Das ·iiij· Capittel*

D Orumb mein aller liebften brúder vnd beger 1.
 35 lichften: mein freud vnd mein kron: alfuft
 fteet im herren vil lieben. Ich bit euchodiam 2.
 vnd flech finthicen ditz felb zewiffen im herrn.
 Ich bitt auch dich gefell germon: hilf den die mit 3.
 mir haben gearbeit in dem ewangelio mit clementen
 40 vnd mit den andern meinen helffern: der namen do 4.
 feind gefchriben in dem bûche des lebens. Zú allen

*

20 volkum] kumen Z—Oa. 21 daffelb Z—Oa. 23 behút]
 merckend Z—Oa. do] fehlt Z—Oa. vnfer form Z—Oa. 24
 wann — 25 ich] Aber nun fag ich weynend die Z—Oa. 26 ir glori
 P, die glori Z—Oa. 28 Aber Z—Oa. wanderung K—Oa. 29
 harren Z—Oa. 30 vnfers P. entzampft] zú Z—Oa. 31 feiner
 clarheit Z—Oa. 33 lale M. 35 Alfo Z—Oa. 36 ir lieb-
 ften Z—Oa. 37 bitt finthicem Z—Oa. ditz] durch fy MEP,
 daz Z—Oa. 38 auch dich] fehlt Sc. gefell germon] mein mit
 geleycher brúder Z—Oa. 40 den] fehlt K—Oa. do] fehlt Oa.

*

19 andern TF. 23 do] fehlt TF. 28 Wann] Aber TF.
 29 wir beyten] paitt wir auch (och T) TF. 31 feiner] fehlt T,
 nachtr. ta. 36 euchodiam] euch (unterstrichen) euchodyam T, euch
 Odyam F. 37 fynticem TF. 39 ewangelium TF. 40 dem F.
 41 Frewt euch im herren zu allen zeiten vnd aber TF.

- zeyten freuwet eúch im herren: aber sag ich freuwet
 v. 5. eúch. | Eúwer maß sey derkannt allen leúten. Der
 6. herre ist nachen. Vnd seyt nit sorgsam: wann in
 7. allen gebetten vnd flechunge mit der machung der 45
 8. gnaden eúwer eifchung feint erkannt bey got. Vnd
 9. der fride gotz der do vbersteigt allen finn: der behút
 eúwer hertz vnd eúwer vernunft in ihesu cristo vn-
 10. ferm herren. Von des hin brúder welch ding feind
 11. gewer · welch feind gerecht · welch feind keufch · welch 50
 feind heilig · welch do feind lieblich · welche do feind
 güter benennung · ist keiner hand tugent · ist keiner
 12. hand lob der zucht · dirr ding gedenckt: | die ir habt
 gelernet · vnd entphangen · vnd gehort · vnd gefechen
 an mir. Dorumb dise thút: vnd got des frides wirt 55
 13. mit eúch. Wann ich bin gróßlich erfreuwet im her-
 ren das ir zú etlichem zeyte habt wider bluet zeent-
 phinden vmb mich als ir auch habt entphunden. Wann
 11. ir wart bekúmert. Ich sag es nit vmb den gebresten.
 Wann ich habe gelernt in den ich bin begnúgent. 60
 12. | Ich kan gedemútigen: vnd kan begnúgen. Vnd ich
 bin geschickt allenthalben in allen dingen: vnd fat-
 ten vnd hungern vnd begnúgen vnd armkeit zelei-
 13. den. Ich mag alle ding: in dem der mich stercket.

*

42 fruwet M. 43 meffigkeit Z—Oa. 44 seyt] fehlt Z—Oa.
 funder P, aber Z—Oa. 45 flechunge] fleißig (-ger K—Oa) bittung
 Z—Oa. machung] wirkung Z—Oa. 46 begerung P, heyschung
 Z—Oa. 47 allem Z—O. 48 vnd] von S. 50 war Z—Oa.
 51 leiblich MEP. 52 güter benennung P, gütes lobes Z—Oa. kei-
 nerley (2) K—Oa. 53 dirr] die Z—Oa. 55 in mir Z—Oa.
 56 gróßlichen SbOOa. 57 ir] er S. zú — bluet] darnach zúzeyten
 habend wider gegronet Z—Oa. zeentphinden vmb] zeenphachen P.
 58 mich] euch MEP. Wann] Vnd P. 61 kan diemútig wer-
 den Z—Oa. 1 allenthalb ZcSa. fatten] erfattet werden (wor-
 den S) Z—Oa. 2 armut K—Oa. 3 in den ZAS.

*

44 Vnd seyt nit] Nit seit TF. 45 gepet vnd in flehung TF.
 49 swelhe TF. 50 swelhe dink sint gerecht welhe da sint keufch
 swelhe TF. 51 swelhe sint lieblich swelhe TF. 58 habt ent-
 phunden] enphundt TF. 60 bin begnug TF. 61 kan — kan]
 kan T, kam F; kan demutig werd ich nachtr. td.

- 5 Idoch ir thet wol: ir gemeinfampt eúch meim dur v. 14.
 echten. Wann auch ir von philipens ir wiffst das 15.
 an dem anfang des ewangeliums do ich gieng von
 macedonia· kein kirch gemeinfampt sich zú mir in
 der redlikeit der gab vnd der entphachung· nuer ir al
 lein: | wann ir fantet mir auch zú thesalonicam zú 16.
 10 eim mal vnd zwir zú dem nutz. Wann ich fúch nit 17.
 die gabe: wann ich fúch den begnúglichen wúcher
 in eúwer redlikeit. Wann ich hab alle ding: vnd 18.
 begnúg. Ich bin erfüllt mit entphachungen von
 epafrodithen: die ir fant zú eim geschmack der senft
 15 ein anentphencklichs opffer geuellichs gott. Wann 19.
 mein gott der erfüllt all eúwer begerung nach seinen
 reichtumen in wunniglich in ihesu cristo. Wann 20.
 got vnd vnferm vatter sey wunniglich: in den werlt
 en der werlt amen. Grúfft einen ieglichen heiligen 21.
 20 in ihesu cristo. Eúch grúffent alle die brúder die mit
 mir feind. Eúch grúffent alle heiligen: wann aller 22.
 meiste die do feind von dem haus des keyfers. Die 23.
 genade vnfers herren ihesu cristi sey mit eúwerem
 geist Amen.
 25 *Hie endet die epistel zú philippensern Vnd hebt an die
 vorrede úber die epistel zú den Colosensern.*

*

4 : ir — durechten] gemaynsamend meiner trúbsal Z—Oa. mein P.
 5 von] fehlt Z—Oa. philipenser ZcSa. 6 ewangelium SbOOa.
 8 redlikeit] rechnung Z—Oa. gaben SbOOa. ir] du ZcSa.
 9 zú (erstes)] fehlt Z—Oa. 10 zwiren E—GSc. 11 wann — 12 red-
 likeit] aber ich fúch die úberflúffigen frucht in euwer rechnung Z—Oa.
 13 Bin ich MEP. 14 senftigkeit ein angenehmes opfer K—Oa. 15
 vnd got wolgefellig. aber Z—Oa. 16 begerung] begnúg MEP, be-
 gir Z—Sc, begierde SbOOa. 17 in der glori Z—Oa. Aber Z—Oa.
 18 glori Z—Oa. 20 die (erstes)] fehlt K—Oa. mit] bey Z—Sc,
 do bey SbOOa. 21 alle] allen S, auch alle Sc. aber Z—Oa.

*

4 meim] mein in TF. 6 ewangelij T, ewangelium F. 9
 theeffalonicam TF. 13 enphanchunge F. 14 eproditen den
 ir TF.

D

ie colofenser: die feint afiani als auch die laodicenser: vnd sy waren vorkumen oder betrogen von den valfchen botten. Noch erfelbs der bott genacht sich nit zû in funder vnd dife ftrafft er durch die epiftel. Wann fy horten das wort von arcippo: der do entphienge das ambecht in in. Dorumb der bott ietzund gebunden schreibt in von ephefo durch tyticum den dyacken vnd onefimum den accoliten. *Hie endet die vorrede. Vnd hebt an die epiftel zû den Collofenfern.*

30

35

I

1.

aulus bot ihesu crifti durch den willen gotz: vnd thimotheus

40

2.

P

der brüder: | den heiligen vnd den getreuwen brüdern: die do feint zû colofenses in ihesu crifto. Gnad fey mit eúch vnd frid von got vnferm vatter: vnd von dem herrn ihesu cri-

45

3. fto. Wir machen genade gotte vnd dem vatter vnfers herrn ihesu crifti zû allen zeyten betent vmb
 4. eúch: | wir horten eúwer treuwe in ihesu crifto vnd
 5. die lieb die ir habt vnder allen heiligen | vmb die zû uerficht die eúch ift gefetzt in den himeln: die ir habt

50

*

27 die] *fehlt* K—Oa. 28 lodicenser ZcSa. 30 apofteln K—Oa. erfelbs — 32 er] czû den (dem A) kam der apoftel. Aber er ftrafft auch die (fye K—Oa) Z—Oa. 34 artippo M. die dienst P, die dienstberkeyt Z—Oa. in fy Z—Oa. 35 apoftel Z—Oa. 36 tytitum M, Thitum Oa. onefunum M, onefinum E, onefium P. 37 accoliten] + beruffend fy zû der warheit des gelaubens K—Oa. 39 bot] ein apoftel Z—Oa. 43 feind colofis Z—Oa. 47 wúrcken genad Z—Sa, fagen danck K—Oa. 48 bittent P. 49 euwren gelauben Z—Oa.

*

27 *Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung.* 42 brüdern] + in ihesu crifto ta. 43 feint] + di da fint T, *gestrichen.* colofens TF. in ihesu crifto] *fehlt* TF. 48 betent — 50 heiligen] *fehlt* T, *nachtr.* ta.

- gehört in dem wort der warheit des ewangeliums | das
do ist kument zû euch als es ist in aller der werlte ·
vnd wüchert vnd wechft als in euch von dem tage
55 an dem irs habt gehört vnd erkannt die genad gotz
in der warheit: | als ir habt gelernet von epafroditen
vnserm liebsten entzampft knechte: der do ist ein ge
7
treuwer ambechter ihesu cristi vmb euch. Der vns
8
auch hat eroffent eúwer lieb im geist. Vnd dorumb
9
60 von dem tag wir haben gehört wir hortten nit auf
zebetten vnd zeeischen vmb eúch: das ir wert erfüllt
[372 a] in der erkennung feins willen in aller weyfheit vnd
in geistlicher vernunft: | das ir geet wirdigklich ge
10
uallent got durch alle ding: wüchert vnd wachft
in eim ieglichen gúten werck in der wiffentheit gotz:
5 | gesterckt in aller kraft nach dem gewalt seiner lauter
in aller gefridsam vnd in langer vollendung vnd
mit geistlicher freuden: | wir machen genad got vnd
12
dem vatter: der vns macht wirdig in dem teil des
loffes der heiligen in dem liecht der warheit. Der vns
13
10 erlößt von dem gewalt der vinfster: vnd vns vber-
trüg in das reich des suns seiner liebe: | in dem wir
14
haben erlösung in die vergibung der sünden. Der
15
do ist ein bild des vngefichtigen gotz · ein erstgebor-
ner aller der geschöpffd: | wann in im feind geordent
16
15 alle ding in den himeln vnd auff der erde die gefich-

*

53 es] er ZcSa.	der] fehlt K—Oa.	56 epafra Z—Oa.	57
entzampft] mit Z—Oa.	58 diener P—Oa.	60 tag] † an dem	
Z—Oa.	hören wir nit Z—Oa.	3 got] von got MEP.	4 wiffent-
heit] kunft Z—Oa.	5 lauter] klarheit Z—Oa.	6 gefridsam	
— vnd] gedult vnd langkmütigkeit Z—Oa.	7 wir machen genad]		
wirkend gnad Z—Sa, sagend danck K—Oa.	8 hat gemacht Z—Oa.		
teil] tal G.	10 vinfsternuß K—Oa.	11 feiner] in der ZcSa.	
12 die] der S.	13 vnfightigen K—Oa.	der erstgeboren Z—Oa.	
14 der] fehlt K—Oa.	geschöpff Z—Sc.	15 fightigen K—Oa.	

*

52 ewangelium TF.	53 kumen TF.	55 ir TF.	56 gelert
T, <i>verwischt daher von ta wiederholt.</i>	epafrodito TF.	60 wir	
es haben TF.	4 ieglichem T.	6 gefridsam] weifheit TF; <i>un-</i>	
<i>terstrichen</i> T, gefridsam ta.	10 vnd] † der F.	11 des — liebe]	
feins lieben suns TF; <i>unterstrichen</i> T, dez suns seiner liebe ta.			

- tigen vnd die vngefichtigen. Es feyen die tron oder die herfchaft oder die fürftenthüm oder die gewelt:
- v. 17. durch in vnd in im feind geschaffen alle ding. Vnd erfelb ift vor allen: vnd alle dinge die beftehend in
18. im. Vnd erfelb ift ein haubt des leibes der kirchen der do ift ein anuang ein erftgeborner von den toten: das erfelb fey haltent die herfchaft in allen dingen. 20
19. Wann in im entzampt geuiel zeentwelen leiplich aller
20. erfüllung der gottheit: | vnd durch in feind zeuerfünen alle dinge: zefein gefridfam in im durch das blüt feins creützes es feyen ding die do feind in den himln feins creützes es feyen ding die do feind in den himln 25
21. oder die do feind auff der erde. Vnd ir do ir etwenn wart gefrembdet von dem gelauben vnd feinde des
22. finns: in den böfen wercken: | wann nu hat er verfühnet in dem leib feins fleifches durch feinen tod: eúch zegeben heilig vnd vnfleckhaftig vnd vnberesplich 30
23. vor im: | idoch ob ir beleibt gegruntuefft in dem gelauben vnd ftete vnd vnbeuweglich von der zúuerficht des ewangeliums das ir habt gehort: das do ift gebrediget in aller gefchöpfid die do feind vnder dem
24. himel: des ich paul bin gemacht ein ambechter: | nu freuwe ich mich in den martern vmb eúch: vnd er fülle die ding die do gebraften der leidunge crifti in
25. meim fleifch vmb feinen leib der do ift die kirch. Des 35

*

16 vnftichtigen K—Oa. 19, 20 erfelb] er Z—Oa. 19 die] *fehlt* K—Oa. 21 der erftgeboren auß den Z—Oa. 23 in — 24 gottheit] got geuiele das in im wonten (wonete SbOOa) alle vollkommenheit Z—Oa. 24 feind — 25 im] wurden (würde SbOOa) verfühnet alle ding in im gefridfamendt Z—Oa. 26 ding] *fehlt* Z—Oa. 27 do (*zweites*) die Z—Oa. ir (*zweites*) mit S. 28 des finns] mit den fynnen Z—Oa. 29 Aber Z—Oa. 31 vnuermeyliget ZS—Oa, vnuermaßget A. vntrafflich P, ontraffber Z—Oa. 35 gefchöpfid Z—Sc. 36 paulus bin gemachet worden ein diener. der ich mich nun freúwe (erfreue SbOOa) in den leydungen Z—Oa. diener P.

*

16 vnd die] vnd T. 19 die] *fehlt* TF. 20 des leibes] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. 22 fey habent T. 23 Wann] vnd TF. aller] all T, + der TF. 26 feyen] + di TF. 29 den] *fehlt* TF. 33 verficht TF, zu *nachgetragen* ta fa. 35 feind] ift TF. den F. 36 paulus TF.

40 ich bin gemacht ein ambechter nach der teylung gotz
die mir ist gegeben in eúch: das ich erfülle daz wort
gotz | die taugen crifti die do was verborgen vor den
werlten vnd vor den geschlechten: wann nu ist sy
eroffent seinen heiligen | den sy got nit wolt machen
zeerkennen die reichtum der wunniglich dirr taugen
45 vnder den heiden: die do ist criftus ein zúuerficht der
wunniglich in eúch: | den wir erkunden: zeberefsen
einen ieglichen menschen vnd zelernen einen ieglichen
menschen in aller weyfheit: das wir geben einen ieg-
50 lichen menschen durnechtig in ihesu crifto: | in dem
auch ich arbeit zeffreyten nach seiner wirckung die
er wirckt in mir in der kraft. ij

Wann ich wil eúch zewiffen wiegethan forge
ich habe vmb eúch vnd vmb die do feind zú
55 laodici vnd die do nit fachen mein antlútz
in dem fleisch: | das ir hertzen werden getrúftet ge-
vnderweyft in der lieb vnd in allen reichtum der er-
füllung der vernunft in der erkennung der taugen
gotz des vatters vnfers herren ihesu crifti: | in dem do
60 feind verborgen alle die schetze der weyfheit vnd der
wiffentheit. Wann ditz sag ich: daz eúch keiner betrieg

40 bin worden Z—Oa. diener P—Oa. 42 taugen] heym-
licheit Z—Oa. 43 Aber Z—Oa. 45 zeerkennen] bekant Z—Oa.
der glori difer heymlicheit in den Z—Oa. dirr] der P. 46 christus
die hoffnung der glori Z—Oa. 47 den] dem P. verkunden Z—Oa.
straffen P, straffend Z—Oa. 48 vnd vnderweyfsend Z—Oa. 49
geben] erzeygen Z—Oa. 50 durnechtig] volkommen Z—Oa. 51
streyttend Z—Oa. 52 in der] der Sc. 53 will daz ir wiffent
wólche forg Z—Oa. 55 laoici P, laodoci Z—Oa. do] fehlt SbOOa.
56 ge-] get M, gett P, fehlt Z—Oa. 57 allem S. zeichtum
M, reichtummen Zc—Oa. 58 heymligkeit Z—Oa. 59 gotz] got
Z—Sa, vnd gotz Sc. 60 die] fehlt K—Oa. 61 wiffentheit] kunft
Z—Oa. Wann] Vvnd P, Aber Z—Oa. ditz] das Z—Oa. daz]
+ auch Sc.

40 bin] fehlt F, nachtr. fb. 43 vnd] fehlt TF. 44 den —
nit] dem got TF. 45 zekennen TF. 48 zeleren TF. 53 Wann]
+ bruder TF, *unterstrichen* T. 54 het TF. die] + di TF.
56 getrúftet] fehlt TF, getrúft ta.

- v. 5. in der höch der rede. Wann ob ich ioch bin abwesent mit dem leib: wann mit dem geist bin ich mit euch ich freuwe mich vnd sich eúwer ordnung vnd sein vestenkeit die do ist in cristo vnd erfúll das do ge- [372 b]
6. braft dem nutze eúwers gelauben. Dorumb als ir 5
habt entphangen vnfern herrn ihesum cristum geet
7. in im | gewurtzelt vnd vber bauwet in im vnd ge-
ueftent in dem gelauben vnd als ir habt gelernt: also
8. begnúgt in im in der machung der genaden. Secht 10
das euch keiner betrieg durch die werltlichen weyf-
heit: vnd durch die vppigen triegkeit nach den sitten
der menschen nach den elementen dirr werlt: vnd
9. nit nach cristum. Wann in im entwelt leiplich alle
10. die erfúllung der gotheit: | vnd ir seydt erfúllt in im
der do ist ein haubt alles fürstenthúms vnd des ge- 15
walt. In dem auch ir seydt beschnitten mit der beschnei-
dung nit gemacht mit der hand in der beraubung
des leibs des fleisches: wann in der beschneidung cristi
12. | wann ir seydt entzamt begraben zú im in den tauff:
in dem auch ir seydt derstanden durch den gelauben der 20
wirckung gotz der in erstúnd von den toten. Vnd
ir do ir wart tod in den misstaten vnd in der vber-
wachung euers fleisches er entzamt leblichet euch

*

1 Wann] vnd P. ioch] ja SbOOa. 2 aber Z—Oa. mit] bey Z—Oa. 4 vestigkeit Z—Oa. 5 dem] den A. jres gelaubens SbOOa. 7 vber] aber MEP. vnd (zweites)] + aber P. bestättet Z—Oa. 8 vnd als] als auch Z—Oa. also] fehlt Z—Oa. 9 wirckung Z—Oa. 11 den] dem E—Oa. 12 dirr] der P. 13 entwelt — 14 erfúllung] inwonet alle volkommenheydt Z—Oa. 18 des] vnd Sc. Aber Z—Oa. 19 seydt mit (nit K—Oa) begraben in dem tauff Z—Oa. den] dem P. 21 in hat erkúcket Z—Oa. 22 ir do] euch die Z—Oa. 23 er — 24 er (erstes)] hat er mit lebentig gemacht mit im vnd Z—Oa.

*

2 dem (zweites)] fehlt F, nachtr. fa. 3 ich] fehlt F. 4 der-
füllt TF. do gebrast] daz da prast T. 11 dem TF. 17 macht
F, ge-nachtr. fa. 18 beschneidung] + dez leibz TF, unterstrichen T.
19 den] dem T, der F. 22 in den — 23 fleisches] fehlt TF, nach-
getragen td. 23 leblich F.

mit im er vergab euch all missthat | er vertiligt die
 25 hantuefft des gebottes wider euch die euch was widerwertig. Vnd er nams im selber von mitzt zehefften dem creutz: | er beraubt die fürstenthum vnd die gewelt der vberfürdt dürftiglich: offenlich sy zeüberwinden in im selber. Dorumb keiner vrteil euch in dem
 30 effen oder in dem trincken oder in dem teyl des mess-tages oder in der monfeier oder der sambstag | die do feind ein schatte der künftigen dinge: wann der leib cristi. Keiner verleyt euch wellent in der demüt vnd in der geistlikeit der engel die er nit sicht: vppiglich
 35 zerbleetes sinns feins fleischs: | vnd nit helt das haubt von dem aller der leibe ist zefamen geknúpphet vnd gemachet die fúgungen mit der ambechtunge vnd wechft im herren in der merung gotz. Dorumb ob ir seyt tod in cristo von den elementen dirr werlte:
 40 was vrteylt ir noch als die lebentigen in dirr werlt. | Nit enrúrt noch bekort noch begreiff: | alle ding die do feind in die verderbung in der selben gewonheit nach den geboten vnd nach den leren der mann:

24 mit in MEP. er (*zweites*) — 27 er] Abtilgent die handtschrift des vrteyls die da was wider vns. vnnnd das vns wider was hatt er enthebet von der mitte vnd genaglet an das kreucz Vnd hatt Z—Oa. 25 gebettes MEP. 26 von mit P. 28 er — zeüberwinden] vnd übergefúrt getrewlich. vnnnd sy offenbar überwunden Z—Oa. 30 des hochzeytlichen tages Z—Oa. 31 oder an (in K—Oa) dem sabbath Z—Oa. 32 aber Z—Oa. 33 wellend] wonend MEP, williglich Z—Sc, willig SbOOa. 34 die] der SbOOa. vppiglich — 35 sinns] wandlend vmb funft zerbleet in dem sinn Z—Oa. 36 von — 38 in] auß (+ dem A) der ganz leyb durch zúfamen knúpfung vnd (+ auch Sc) zúfamenfúgung (zámenfúgung ZS, zemanfúgung A) vndergereychet vnd gebawen wóchst zú Z—Oa. 37 der dienst P. 39, 40 dirr] der P. 40 was] das M—Oa. 41 enrúre EP, rúrend Z—Oa. noch verfúchent Z—Oa. 42 selben gebrauchung Z—Oa. 43 den (*zweites*) fehlt ZcSa. menschen Z—Oa.

25 hantfeften TF. wider] vnter F; wider T, auf rasur. 26 Vnd] fehlt TF. nam si TF. zehefften von miczt TF. 27 dez kreucztes TF; (dem kreucze T, durch rasur). 33 kritz T. 34 er] gent TF; unterstrichen T. sicht] sich TF, + gent ta. 35 zerbleetes] der zerpleet TF. 37 di fugung gemacht TF. 41 bekoft F. 43 mannen F, main T.

- v. 23. | ernstlich die do feind habend die redlikeit der weyffheit in der vberflüßlikeit oder hochfart vnd in der demüt vnd nit zefchonen dem leib: noch in etlicher eren zû der fattheit des bauches vnd zû dem fleische des fleifches.

45

Das · iij · Capitel.

1. **D**Orumb ob ir seyt entzampft erstanden mit cristo sùcht die ding die do seint oben do cristus
2. ist fitzent zû der zefwen gotz: | entphint die ding die do seint oben: nit die do seint auf der erden.
3. Wann ir seyt tod vnd eúer leben ist verborgen mit
4. cristo in gott: | wann so cristus eúer leben erscheint: denn derscheinent auch ir mit im in wunniglich.
5. Dorumb tódiget eúwer gelider die do seint auff der erd: die gemein vnkeuschung · die vnreinikeit · die geluſt · die böß begerung · vnd die argkeit · die do ist
6. ein dienst der abgötter · | vmb dise ding kam der zorn
7. gotts auff die sún des vngelauben: | in dem ir auch
8. etwenn wandelten do ir lebten in in. Wann nu legt auch von etúch alle ding: den zorn die hinderrede die vnwürdigkeit des vbels den spot das schemlich wort
9. laßt nit aus von eúwerem munde. Nichten welt ligen einander: ziecht aus den alten menschen mit

55

60

[372 c]

*

44 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. feind] + vnd Z—Oa. redlikeit] vrsach Z—Oa. 45 vberflüßlikeit oder hochfart] hofflichen vermerkunge Z—Oa. vnd] + auch Sc. 46 dem] den Z—Oa. in] an Oa. etlicher] einer Z—Oa. 47 fattheit — fleische] erfattung Z—Sc, fattung Oa. 49 entzampft] mit Z—Oa. 50 oben SbOOa. 51 gerechten E—Oa. 52 do (zweites) fehlt Sc. 55 mit] mir P. in der glori Z—Oa. 56 tódtén Oa. 58 argkeit] geyttigkeit Z—Oa. 61 gewandert habt K—Oa. Aber Z—Oa. 1 den zorn] die vnwürde Z—Sa, den zorn die gramſchaft (vnwürskait Oa) K—Oa. hinderrede — 3 aus] bößheit. die gotzlósterung. die ſchnóden rede Z—Oa. 3 Nit Z—Oa. 4 ziecht] + euch Z—Oa.

*

45 oder hochfart] vnd in der hoffart TF; vnd *unterstrichen* T, oder *nachtr.* ta. 47 bauches — fleische] *unterstrichen* T. fleische] fleis F. 51 zefem TF. 54 wan also F. 58 pofen TF. 60 auch ir TF. 61 do] vnd do TF. lebt TF. 3 laz TF. nit enwelt TF. 4 zeit T.

- 5 seinen wercken | vnd vafft in einen neuwen der do ist v. 10.
 erneuert in der erkennung gotz der in geschüff nach
 seinem bild: | do nit ist heide noch iude: der man vnd 11.
 das weip: die beschneidung vnd die vberwachung:
 der frembd vnd der scita: der eigen vnd der frey: wann
 10 cristus ist alle ding in allen. Vafft eúch als die er- 12.
 welten gotz heilig vnd liebe ineder der erbarnd: die
 gúte: die maß: die demútigkeit: die gefridsam: | vnder 13.
 tragt aneinander vnd vergebt eúch selber ob etlicher
 hat die klag wider den andern: als eúch auch der herr
 15 vergab also auch ir. Wann vber alle dise ding habt 14.
 die lieb das do ist ein band der durnechtikeit: | vnd der 15.
 frid cristi derfreuwet sich in eúweren hertzen: in dem
 ir seyt gerúffen in eim leib: vnd seyt danckber. Wann 16.
 das wort cristi entwelt in eúch begnúglich: in aller
 20 weyffheit lernt vnd manent eúch selber in gefengen
 vnd in loben vnd singt dem herren in geistlichen ge-
 fengen in der gnade singend dem herrn in eúweren
 hertzen Alles das ir thút in dem wort oder in dem 17.
 werck: alle ding thút in dem namen vnfers herrn
 25 ihesu cristi: macht gnad gott dem vatter durch in.

*

5 vafft — 7 bild] leget an den neuwen. der da wirt erneuert in
 die erkantnuß nach der bildnuß des der in beschaffen hatt Z—Oa.
 7 der — 8 weip] fehlt Z—Oa. 8 die (zweites)] fehlt OoA. 9 Aber
 Z—Oa. 10 legend euch an als Z—Oa. 11 heilig — 12 vnder-
 tragt] als die heyligen vnd liebhaber die (der S) inwendigen gelider
 der barmherzigkeit. Gúttigkeyt. diemútigkeit. Messigkeit. gedultigkeit.
 übertragend Z—Oa. 13 einander EPSSbOoA. 15 Aber Z—Oa.
 16 ein] fehlt S. der volkumenheytt Z—Oa. 17 cristi] + der
 Z—Sa. erfreuwe Z—Oa. dem] den Z—Oa. 18 geuodret
 Z—Oa. Wann] fehlt Z—Oa. 19 entwelt] sol wonen Z—Oa.
 20 lernent S, lernet Sb, leret OoA. gefengen — 21 gefengen] den
 psalmen vnd ymnen. vnd in (fehlt ZcSa) geystlichen lobgefängen (lob-
 fängen OoA) Z—Oa. 25 wúreckend gnad Z—Sa, sagt danck K—Oa.

*

7 noch] vnd TF. 9 scita] erkant TF, scita ta. 14 wider
 den andern] fehlt TF. 16 das] di TF. 17 frewt TF. ewerm
 TF. 19 in aller] fehlt T, nachtr. ta. 20 mant TF. 22 singend
 dem herren] fehlt TF, nachtr. ta. 25 gott] + vnd TF.

- v. 18. Weip feind vnderthenig den mannen: als es gezimpt
 19. im herrn. Mann habt lieb eúwere weib: vnd nicht
 20. enwelt fein bitter zú in. Súne gehorsampt den ge-
 21. bereren durch alle ding: wann ditz ist geuellich dem 30
 22. herren. Vetter nichten welt bewegen eúwer sún zú
 23. der vnwirdikeit: das fy nit werden lútzels gemútz.
 24. Knecht gehorsampt eúeren fleischlichen herren durch
 alle ding: nicht dient dem augen das ir geuallt den
 leúten: wann vórchtent den herrn in der einualt des
 25. hertzen. Was dings ir thút: das werckt von dem 35
 26. gemút als dem herren vnd nit den menschen: | wiffť
 das ir entphacht vom herrn den widergelt des erbs.
 27. Dient dem herren ihesu crifti. | Wann der do thút daz
 vnrecht der entphecht das das er thet vngenklich:
 4, 1. vnd die entphachtung der leib ist nit bey got. Ir herrn 40
 túť den knechten daz do ist gerecht vnd geleich: wiffť
 das auch ir habt einen herrn im himel. *iiij*

2. **A**nftet dem gebet: wacht in im in der
 3. machung der gnaden: | bettet entzampť
 vmb vns: das vns got aufthú die túr des 45

26 Weip — 27 Mann] Ir weip ir súllendť vnderťanig fein den man-
 nen als ir súllendť im herren. Ir mann Z—Oa. 28 wóľť Z—Oa.
 Súne — 29 ditz] Ir sún seyend gehorsam eúeren váttern vnd mútern.
 wann das Z—Oa. 29 dem] in dem Z—Oa. 30 nit E—Oa.
 31 dem zoren das Z—Oa. kleines P—Oa. 32 leyblichen Oa.
 33 dient — 34 leúten] dientent czú dem (*fehlt* K—Oa) augen (*fehlt*
 Z—Sa) als gefallend den menschen Z—Oa. 33 den augen P. 34
 funder P, aber Z—Oa. 35 von] auß Z—Oa. 37 empfahen werđť
 K—Oa. von dem E—Oa. den widergelt] die widerleczung Z—Sa,
 die widerlegung K—Oa. 38 chrifto Z—Oa. 39 vngenklich] bóűlich
 P, vnrechtlich ZS—Oa, vnredlich A. 40 die aufnemung der perfon
 Z—Oa 41 túť] gebent Z—Oa. 42 in dem S. 42 himel —
 44 gnaden] himel: wacht in (nit P) im in der (+ gnad der EP) mach-
 ung. [Cap. 4] Anftet dem gebet der gnaden MEP, hymel. Anhangend
 dem gebet vnd wachend in im in der wúrcung der genad (genaden S)
 Z—Oa. 44 bettet — 45 vmb] [Cap. 4] Betend mit einander auch
 für Z—Oa. 45 thúr der rede Z—Oa.

27 im] dem TF. 28 welt TF. gebereren] pererern T.
 30 nit enwelt TF. 33 dem] zu dē T, zu den F. das] alz TF.
 34 furchť TF. 36 den] dem F. 38 crifto TF. 42 im] in dem TF.

- worts zereden die taugen crifti: dorumb bin
- v. 4. ich auch geuangen: | das ich sy eroffent also das mir
 5. gezimpt zereden. Geet in der weyfheit zû den die do
 6. feind aufwendig: erlôft das zeyt. Eúwer wort sey
 zû allen zeyten in genade bewart mit der weyfheit: 50
 daz ir wiffit in welcherweys eúch gezimpt zeantwurt-
 7. en eim ieglichen. Thyticus der liebt brüder vnd der
 getreuw ambechter vnd der entzampft knecht im her
 ren der mach eúch kunt alle ding die bey mir feind:
 8. | den ich fante zû eúch zû difem felben das er erkenn die 55
 ding die bey eúch feind: vnd eúwere hertzen werden
 9. getrôft | mit honefimo dem lieben vnd dem getrewen
 brüder der do ift von eúch: der thût eúch kunt alle
 10. ding die hie werden getan. Eúch grúfft ariftarchus
 mein entzampft geuangner: vnd marcus der nefe 60
 barnaba: von dem ir entphienget die gebot. Ob er
 11. kumpt zû eúch: entphacht in. Vnd ihesus der do ift [372 d]
 gefagt gerecht: die do feind von der befchneidung.
 Dife feind allein mein helffer in dem reich gotz: die
 12. mir waren ein troft. Eúch grúft epafraſ der do ift
 von eúch der knecht ihesu crifti: zû allen zeyten ift 5
 er forgfam in den gebetten vmb eúch: das ir fteet
 13. durnechtig vnd vol in allem dem willen gotz. Ich
 gib im gezeúg: das er hat vil arbeit vmb eúch vnd
 14. vmb die die do feind* zû ierapoli. Eúch grúfft lucas
 15. der liebt artzt: vnd demas. Grúfft die brüder die do 10

*

46 heymlichkeit Z—Oa. 47 auch] fehlt Sc. 48 den] den den
 P, dem ZS. 49 die zeyt Z—Oa. 50 bewart] geprenget Z—Oa.
 52 eim] ein PZS—Sa. vnd] + auch Sc. 53 diener P—Oa.
 entzampft] mit ZAZc—Oa, milt S. im herten S. 54 der — feind]
 fehlt Z—Oa. 55 difem] die M, dē EKGSc, dem P, den Z—SaSbOOa.
 56 eúwere — 57 getrôft] trôfte euwere herczen Z—Oa. 57 one-
 fimo dem liebften Z—Oa. dem (zweites)] fehlt G. 58 auß euch. die
 werden euch kundt thûn alle ding Z—Oa. 60 entzampft] mit Z—Oa.
 der ſchwôſter fun barnabe Z—Oa. 1 da wirt genennet Z—Oa. 2,
 5 von] auß Z—Oa. 7 durnechtig] volkommen Z—Oa. dem]
 fehlt Z—Oa. gotz] + wan Z—Oa. 8 gezeugknuß Z—Oa.

*

48 Ge TF. die] + di T. 54 macht TF. 4 mir] wir F.
 9* zû] + laodicie vnd vm alle di da fint zu TF. lucas] nachtr. F.

- v. 16. feind zû laodicie vnd nimphan vnd die kirchen die
do ist in feim haufe. Vnd so dise epistel wirt ge-
len bey euch macht auch das sy werd gelesen der kirch
en zû laodicie: vnd die von laodici werde euch gele-
17. sen. | Vnd sagt arcippo. Sich die ambechtung die 15
du haft entphangen im herren: das du sy erfüllest.
18. Meinen grûßz: in der hande pauls feyt gedenckent
meiner bande. Die genad vnfers herren ihesu cristi
fey mit euch allen Amen. *Hie endet*
die epistel zû den Colosensern Vnd hebt an die 20
vorrede über die erste Epistel zû den Theffalonicensern.

Die theffalonicensern feind mace-
donier in cristo ihesu: die do sy het
ten entphangen das wort der war-
heit sy bestünden in dem gelauben: 25
auch in der veruolung verborgen
ir burger. Dorumb noch sy ent-
phiengen nit die valschen botten
noch die ding die do wurden gefagt von den valschen
botten. Dise entzampt lobt der bot schreibend in von 30
athenis durch thyticum den dyacken vnd onefimum
den accollitum. Wann sy warn nicht allein volkumen
in allen dingen: funder auch die andern wurden ge
bessert in irem worte. *Hie endet die vorrede*
vnd hebt an die erste Epistel zû den 35
Theffalonicensern

I

11 zû] fehlt Z—Oa. laodocie OOa. 12 dise] die P—Oa.
13 macht] Thünd Z—Oa. 14 zû] fehlt Z—Oa. 15 sagt] + auch
Sc. die dienst die P, die dienst den Z—Sa, den dienst den K—Oa.
16 fy] den Z—Oa. 17 pauli Z—Oa. 18 meiner hand S. 22 Die
theffalonicensern] theffalonicenser ZS—Sc, Paulus schribt den theffa-
lonicenser die A, Die theffalonicenser OOa. 23 in cristo ihesu] fehlt
Z—Oa. 25 fy] fehlt K—Oa. 26 der — 28 botten] der durchächtung
irer burger. Darumb namen sy auch nit auff die valschen aposteln Z—Oa.
30 Dise lobet mit andern der apostel Z—Oa. 31 atheni P. one-
funum ME, efunum P. 32 accoliten OOa. 34 iren wortten S.

11 laodicz TF. vnd die] + di F. 12 feim] irem F, irem
feim T. 14 laodicz TF. 17 paulus TF. 18 cristi] + di
F. der T. 22 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung.

40 **P** aulus vnd siluanus vnd thi-
 motheus: der kirchen zû thef-
 folonicenfes in got dem vat-
 ter vnd dem herrn ihesu crifti:
 | genad sey mit eúch vnd fride
 von gott dem vatter vnd von
 dem herren ihesu crifto. Wir
 machen gnad zû gott zû allen
 45 zeyten vmb eúch alle | wir machen euwer gedencung
 on vnderloß in vnfern gebetten: vnd wir gedencen
 des wercks eúwers gelauben vnd der arbeyt vnd der
 lieb vnd der enthabung der zâuerficht vnfers herren
 ihesu crifti: vor gott vnd vnferem vatter. Lieben
 50 brúder wißt eúwer erwelung von gott: | wann vn-
 fer ewangelium was nicht allein zû eúch in dem wort
 wann auch in der kraft vnd in dem heiligen geifte
 vnd in maniger erfúllung: als ir wißt wiegetan
 wir warn mit eúch vmb eúch. Vnd ir feyt gemacht
 55 vnfer nachuolger vnd des herrn: zû entphachen daz
 wort in manigen durechten vnd mit der freud des
 heiligen geifts: | also das ir feyt gemacht ein bild al-
 len gelaubigen in macedonia vnd in achaia. Wann
 von eúch ist vermert das wort des herren nicht allein
 60 in macedonia vnd in achaia: wann auch eúwer ge-

*

38 der] die MEP. der theffalonicenfer K—Oa. 39 dem]
 vnferm Z—Oa. 40 crifto Z—Oa. 42 von — 43 crifto] *fehlt*
 Z—Oa. 44 fúllen wircken gnad Z—Sa, fagen danck K—Oa. zû]
fehlt Z—Oa. 45 wir machen] thúnd Z—Oa. 49 vnd] *fehlt* Oa.
 52 aber Z—Oa. 54 feyt worden Z—Oa. 55 zû — 56 vnd]
 Empfachendt (+ auch Sc) das wort in vil trúbfale Z—Oa. 60 vnd]
 + auch Sb. Sunder auch Z—Oa.

*

38 teffalonycens TF. 39 vatter] + vnd dem vater T, *gestrichen*.
 40 crifto TF. 41 genad—43 crifto] *fehlt* T, *nachtr.* ta. 44 machten TF.
 zû gott] got TF. 53 wiegetan] in welher TF, + weiz T. 54
 vmb euch. Vnd] Wan TF. 55 zu enphant T. 56 durnechten
 TF, n *getúlgt* F.

laube der do ist zů gott der ist durnechtige an einer ieglichen stat: also das vns nit sey durfft etwas zů
 v. 9. reden. Wann sy selb erkudent von vns wiegetanen [373 a]
 eingang wir hetten zů eúch: vnd in welcherweys ir
 feyt bekert zů gott von den abgöttern zedienen gott
 10. dem lebentigen vnd dem gewern: | vnd zebeyten feins 5
 funs von den himeln ihesu den er derstůnde von den
 toten: der vns hat erlůft von dem kůnftigen zorn. ij

1. **W**ann brůder ir selb wiſt vnſern eingang zů
 2. eúch: wann er was nit vppig: | wann wir er-
 litten manig ding: vnd geirret mit laſtern 10
 als ir wiſt in philipenſ: wiegetan zůuerſicht wir
 hetten im herrn zereden zů eúch das ewangelium gotz
 3. in maniger ſorg. Wann vnſer vnderweyfung die
 was nit von dem irrtum oder von der vnreinnigkeit
 4. noch in triekheit: | wann als wir ſein bewert von got 15
 das vns wurd glaubt daz ewangelium also red wir:
 nit als geuallent den leúten: wann gott der do bewert
 5. vnſer hertzen. Wann wir waren etwenn nit in dem
 wort der geuallung als ir wiſt: noch in der ſchuld
 6. der argkeit gott der iſt gezeúge: | wir lůchen nit die 20
 wunniglich von den leúten noch von eúch noch von
 7. den andern | wie das wir eúch mochten ſein ein bůrd

61 der (zweites) fehlt K—Oa. * iſt volkommen Z—Oa. 1 nicht
 nottůrfftig feye Z—Oa. 2 verkůndent Z—Oa. wiegethanem P,
 wóllicherley Z—Oa. 5 vnd (erstes) + auch Sc. dem waren Z—Oa.
 vnd zuharren K—Oa. 6 Iheſum den er hat erkůcket Z—Oa. von
 dem S. 7 von den S. 9 nit] fehlt P. eytel ZS—Oa, vn-
 nůtz A. Aber Z—Oa. 10 litten] + vor Z—Oa. geirret]
 gepeyniget Z—Oa. 11 in philippis. was zůuerſicht Z—Oa. 13 die]
 fehlt K—Oa. 14 von der irrfale. Noch von Z—Oa. 15 in dem
 falſch. Aber als Z—Oa. 17 ſunder PK—Oa, aber Z—Sa. 18 waren]
 + auch Z—Oa. in dem] im OOa. 19 geuallung] zůtůtlung
 ZS—Sa, zůtůtlung A, zuſchmaychlung K—Oa. 20 argkeit] geyttig-
 keit Z—Oa. der (zweites) fehlt K—Oa. 21 glori Z—Oa. 22 das]
 wol Z—Oa. bůrd] bild A.

2 derkunten TF. 5 apgoten TF. 6 ihesu TF. 9 wir]
 vor TF. derlieden TF. 10 geirret] gequelt TF. 14 oder]
 noch TF. 18 Wann] + noch ta. etwenn nit] nit etwen F,
 etwen T. 20 die] fehlt TF. 22 ſwie TF.

als die botten crifti. Wann wir fein gemacht lützel
 in mitz eúer als die amme fúrt ir fúne: | also begert v. 8.
 25 wir eúch geitigklich: wir wolten eúch antwurten
 nit allein das ewangelium gotts wann auch vnfer
 feln: wann ir feyt vns gemacht vil liebe. Wann 9.
 brúder feyt gedenckente vnfer arbeit vnd der mú-
 dung: wirckent tages vnd nachts: das wir eúwer
 30 keinen befchwerten: wir bredigten in eúch daz ewan-
 gelium gotz. Wann ir feyt gezeúg vnd gott: wie 10.
 heilig vnd gerecht vnd on klag wir eúch waren ir
 do habt gelaubt: | wir flechten eúwer ieglichen als der 11.
 vatter fein fun als ir wiff: | vnd tróftent bezeúg wir 12.
 35 das ir gienget wirdigklich zú gott der vns rieff in
 fein reiche vnd in die wunnigklich. Vnd dorumb 13.
 mach wir genad got on vnderloß: wann do ir ent-
 phiengt von vns das wort der gehórd gotz ir ent-
 phiengt es nit als das wort der menschen wann als
 40 das gewer wort gotz ift: der do wirckt in eúch ir do
 gelaubt an in. Wann brúder ir feyt gemacht nach 14.
 uolger der kirchen gots die do feind in iude in ihesu
 crifto: wann ir habt auch erlitten die felben ding von
 eúweren gefchlechten als auch fy von den iuden: | die 15.

*

23 aber Z—Oa. fein worden kleyn Z—Oa. kinder in mit P.
 24 eúer] + gleych Z—Oa. Als fúre die amm Z—Sa. begeren
 S, begereten K—Oa. 25 geyttigklichen Sb. 26 ewangeli OOa.
 Sunder auch Z—Oa. 27 vns worden die allerliebften Z—Oa. 31
 Wann] fehlt Z—Oa. 32 ir do] die ir Z—Oa. 33 wir batten vaft Z—Oa.
 34 trófteten K—Oa. bezeúg wir] euch vnd habend bezeúget (ge-
 zúget A) Z—Oa. 35 der euch hat berúffet in fein Z—Oa. 36 in
 fein glori Z—Oa. 37 wúrcken wir gnad Z—Sa, fagen wir danck
 K—Oa. 38 des gehórs Z—Sc, des gehórdes SbOOa. 39 funder
 P, aber Z—Oa. 40 gewer] war Z—Oa. ir do] die ir Z—Oa.
 41 an] in Z—Oa. Wann] Vnnd P. feyt worden Z—Oa. 42
 iudea Z—Oa.

*

24 ir] di T, ir tc. 28 gedenken TF. muung TF, d nach-
 getragen T. 30 in] vnfer TF. 31 vnd] von TF; vnd durch rasur
 corr. T. 32 vnd (erstes)] + wie TF. 34 vnd] vnd || vnd F.
 bezeugt TF. 35 get TF. 36 in] fehlt T. 37 macht TF.
 38 wort] + gotz T, getúgt. 42 feind] ift TF. 44 eurem ge-
 flecht F. 45 den F, auf rasur. ihesus TF.

- auch erschlugen den herrn ihesum vnd die weyffagen 45
 vnd iagten vns: vnd sy geuallent nit gott· sy seind
 v. 16. widerwertig allen leuten: | vnd werent vns zereden
 zû den heiden das sy nit werden behalten: das sy zû
 allen zeyten erfüllent ir sünde. Wann der zorn gotz
 17. fürkam auf sy vntz an das ende. Wann brúder wir 50
 sein gescheiden von eúch zû dem zeit mit dem mund· vnd
 mit der gesicht nit mit dem hertzen: wir eilten begnúg-
 lich zefechen eúwer antlútz mit maniger begerung:
 18. | wann wir wolten kumen zû eúch. Ernftlich ich pau-
 lus zû eim mal vnd aber: wann sathanas der bekúmert 55
 19. vns. Wann welch ist vnser zúuerficht oder freude
 oder ein kron der wunniglich? Seyt ir denn nit vor
 20. vnferm herren ihesu cristo in seiner zúkunft? Wann
 ir feyt vnfer wunniglich vnd freude. *ijj*

1. **D** Orumb wir enthaben nit von des hin· vns 60
 2. geuiel allein zebeleiben zeathen: | vnd wir fanten
 thimothe vnfern brúder vnd den ambechter gotz vnd
 vnfern entzampft wircker in dem ewangelio crifti [373 b]
 eúch zúueften vnd zû vnderweyfen vmb eúer trew:
 3. | das keiner werd bewegt in difen durechten. Wann
 4. ir selb wiffit: das wir sein gefetzt in difem. Wann 5

*

46 iagen vns MEP, haben vns durchâchtet Z—Oa. sy (erstes)
 fehlt Z—Oa. sy (zweites)] vnd Z—Oa. 47 menschen Z—Oa.
 48 nit — behalten] heylwártig würden Z—Oa. 49 Wann] fehlt
 Z—Oa. 50 biß Sb—Oa. 52 der] dem Z—Oa. begnúglichen
 SbOOa. 54 Ernftlich] Gewiflich P, fehlt K—Oa. 55 wann]
 aber Z—Sc, fehlt OOa. der] fehlt K—Oa. irret vns Z—Oa. 56
 wólchs Z—Oa. 57 ein] die Z—Oa. glori Z—Oa. 58 ihesum
 chriftum Z—Oa. 59 wunni Z—Sa, glori K—Oa. 60 Dorumb —
 61 wir] Do (Ob G) wirs (wir K—Oa) nit mochten gedulden fúro (füran
 K—Oa) da gefiel czû beleiben czû Athen alleyn. vnd Z—Oa. 1 thi-
 motheum E—Oa. diener P—Oa. vnd — 2 wircker] fehlt Z—Oa.
 3 eúch — trew] vnd zebestâten vnd czû (fehlt S) ermanend vmb euern
 gelauben Z—Oa. 4 trúbfalen Z—Oa.

*

48 nit] icht TF. 51 vnd] fehlt TF. 52 der] dem F. 54
 kumen] reden TF. 58 ihesum criftum TF. 60 enthabten TF.
 61 zu athenen T, zu achenen F. 2 ewangelium TF. 4 difem TF.
 5 difen T.

ioch do wir waren bey eúch wir bredigten euch vns
 zú derleiden die durechten: als es ist gethan vnd ir
 wífft es. Vnd dorumb ich enthabt nit von des hin
 ich fant zú erkennen eúwer treuwe: das euch vil-
 10 leicht icht verfühet der der do verfühet: vnd vnser
 arbeit wirt eitel. Wann nu so thimothe kumpt von
 euch zú vns vnd vns derkunt euwer treuw vnd die
 lieb: vnd das ir vnser habt zú allen zeyten gút
 gedenckung: begerent vns zú gefechen als auch
 15 wir eúch: | dorumb brúder wir sein getrúft in euch
 in allem vnferem gebreften vnd in dem durechten
 vmb euwer treuw: | wann nu leben wir: ob ir steet
 im herren. Wann wiegethan machung der genade
 múg wir gott widergeben vmb euch in aller freud
 20 mit der wir vns frewen vmb euch vor vnferm her-
 ren: | wir betten begnúglich tags vnd nachts daz wir
 gefechen euwer antlútz vnd erfüllen die ding die do
 gebreftent euwers glauben? Wann erfelb got vnd
 vnser vatter vnd der herre ihesus cristus der richte
 25 vnfern weg zú euch. Wann der herre manigueltig
 euch: vnd mach zebegnúgen euwer lieb vnder ein-

*

6 auch da Z—Oa. predigen Sc. vns — 7 durechten] das
 (fehlt Sb) wir wúrdendt leyden trúbfal Z—Oa. 7 ist gefechen A.
 8 ich mocht es fúro (füran K—Oa) nit gedulden (dulden A) vnd sendet
 Z—Oa. 9 ewern glauben Z—Oa. 10 icht] nit AOOa. 11 werde
 Z—Oa. Aber Z—Oa. nu fo] nur P. thimotheus E—Oa.
 12 derkunt] defo | kunt P, verkúndt Z—Oa; das fo (P) gehört zu zeile
 11, wo das hierher gehórende r steht. euern glauben Z—Oa. 13
 habt] + vnd M—Sa. 14 vns zefechen E—Oa. 16 aller vnfer
 notturfft vnd trúbfale durch euweren glauben Z—Oa. 18 wiegethan
 — genade] was wúrkunge der genaden Z—Sa, was danckfagung
 K—Oa. 20 vnnfern ZcSa. 21 wir — begnúglich] Bettent über-
 flúffiger Z—Oa. wir (zweites)] + do Sb. 22 fechen Z—Oa.
 23 euwerm Z—Oa. Wann] Vnd P, Er aber Z—Sa, Aber K—Oa.
 erfelb] fehlt Z—Oa. 24 got vnd vnser] vnfer got vnd K—Sc. vnd]
 fehlt Oa. der (zweites)] fehlt KGScOOa. schicke Z—Oa. 25 aber
 Z—Oa. 26 mache überflúffig Z—Oa. ewern S. lieb] leib M—Sc.

*

7 zú — die] zerleiden TF. 10 icht verfühet TF. vnser]
 eur TF. 11 eitel] veruppigt T, veruppig F. 14 zu fechen T.
 16 vnfern TF. 17 wann] vnd TF. 20 freuten T, freuden F.

- v. 13. ander vnd in alle: als auch die vnser in euch | zeu-
 ften euwer hertze on klag in der heiligkeit vor gott
 vnd vnserm vatter in der zükunfte vnsern herren
 ihesu crifti mit allen feinen heiligen.

iii]

30

1. **D** Orumb brüder von des hin bitten wir vnd
 flechen euch in dem herren ihesu: also das ir
 habt entphangen von vns in welcherweys
 euch gezimpt zegeen vnd also zegeuallen got das ir
 2. auch also geet: das ir begnügt mer. Wann ir wiffit
 die gebott die ich euch gab durch vnfern herrn ihesum
 3. criftum. Wann ditz ist der will gotz euwer heilig-
 keit das ir euch enthabt von der gemein vnkeusch:
 4. | das euwer ieglicher wiffe zebefitzen sein vaffe in hei-
 5. ligkeit vnd in eren: | nit in der marter der begirden
 6. als auch die heiden die do mißkennent gott. Vnd daz
 keiner vbergeet noch betrieg feinen brüder in dem ge-
 schefft: wann der herre ist ein recher von allen disen
 dingen als wir euch vor sagten vnd haben euch be-
 7. zeügt. Wann got der rieff vns nit in vnreinikeit:
 8. wann in heiligkeit. Dorumb der do verschmecht dise
 ding der verschmecht nit den menschen wann got:
 9. der ioch gabe feinen heiligen geist in euch. Wann
 wir hetten euch nit durft zeschreiben von der lieb der

35

40

45

*

27 auch] euch ZcSa. vnfern E—Oa. in] fehlt Z—Oa. zü-
 bestäten Z—Oa. 28 hertzen P—Oa. 31 von des hin] hin füran
 K—Sc, furohyn Oa. 32 ihesu — das] das (fehlt K—Oa) als wie
 Z—Oa. 33 in — 35 mer] wie ir süllend wandlen (wandern K—Oa)
 vnd got geuallen als ir auch (auch ir Oa) wandlent (wandert K—Oa)
 das ir mer überflüßig seyent Z—Oa. 37 Aber das ist Z—Oa. hey-
 ligmachung K—Oa. 38 euch] mich Sb. 40 der marter] den
 leyden K—Oa. 42 geschefft] geschlächt Z—Oa. 45 got hat
 vns nit geoderet in Z—Oa. 46 funder P, aber Z—Oa. in] +
 die Z—Oa. 47 funder P, aber Z—Oa. 48 auch hat geben (ge-
 geben ZcSa) Z—Oa. euch — 49 durft] vns. Aber wir hetten nit
 notturfft euch Z—Oa. 49 durff M.

*

29 vnserm] vn | vnserm F. 30 all TF. 32 ihesus TF.
 das] alz T. 36 herrn] + vnfern T, gestrichen. ihesus criftus TF.
 38 von der] vor T. 40 begird TF.

- 50 brüderchaft. Wann ir selb habt gelernt von gott:
 das ir liebhabt an einander. Ditz thût auch an allen v. 10.
 brüdern: in allem macedonia. Wann brüder wir
 bitten euch das ir begnúgt mere: | vnd gebt fleyß daz 11.
 ir feyt fenft vnd das ir thût euwer geschefft vnd
 55 wirckt mit euweren henden als wir euch gebuten:
 | vnd das ir geet erfamklich zû den die do feind auf- 12.
 wendig vnd begert keins dings. Wann brüder wir 13.
 wellen euch nit mißkennen von den schlaffenden:
 daz ir nit werdent betrúbt als auch die andern die do
 60 nit habende zûuerfichte. Wann ob wir gelauben 14.
 das ihesus ist tod vnd erstünd: also zûfûrt auch got
 [373 c] mit im die do schlieffen durch ihesum. Wann dise 15.
 ding sag wir euch in dem wort des herren: wann
 wir do leben wir do fein vbrig: wir fûrkumen nit in
 der zûkunft des herren die die do schlieffen. Wann 16.
 5 erfelb der herr steigt ab vom himel in dem gebot vnd
 in der stymm des ertzengels: vnd in dem horn gotz vnd
 die do feind tod in cristo die erstend zûm ersten. Dor 17.
 nach wir wir do leben wir do werden gelaffen wir
 werden entzamt gezuckt mit in in den wolcken cristi

*

51 füllend liebhaben Z—Oa. auch in all brüder Z—Oa. 52
 macedoniam Z—Sc. Aber Z—Oa. 53 ir mer überflüssig feiend
 vnd Z—Oa. 54 fenft] gerúet Z—Oa. 55 gebutte EP, haben
 geboten Z—Oa. 57 aber Z—Oa. 58 mißkennen] verborgen
 zu fein K—Oa. 60 keyn hoffnung haben Z—Oa. 61 Also wirt
 auch zûfûren Z—Oa. 3 do (erstes) — nit] die wir leben. die wir
 vberig seyendt. Wir werden nit furkommen Z—Oa. 4 des herren]
 vnfers herren Ihesu christi Z—Oa. entschlaffen feyen Z—Oa. 5 er-
 felb — ab] der herr selb wirt herabsteygen Z—Oa. 6 dem] den
 Z—Sa. horn] oren S. 7 zû dem Z—Oa. 8 wir (erstes)]
 fehlt E—Sa, die K—Oa. wir (zweites) — do (zweites)] wir leben
 die wir Z—Oa. 9 entzamt] fehlt Z—Oa. mit im Sb—Oa.
 cristo Z—Oa.

*

51 an (erstes)] fehlt TF. 53 gebt] + den TF. 57 vnd] +
 nit TF. dings] + kainz TF. 59 auch] fehlt TF. do] fehlt
 TF. 60 haben TF. gelaubt TF. ihesus] ihesus || daz ihesus F.
 1 die] di di TF. ihesus TF. 3 wir] + wir TF. 4 die
 (zweites)] nachtr. F. flafent TF.

engegen in den luften: vnd aluft werd wir zû allen
 v. 18. zeyten mit dem herren. Dorumb trôstend an einander
 in difen worten. *Das · v · Capittel* 10

1. **W**ann ir bedurfft nit daz ich eûch schreib von
2. den zeyten vnd von den bewegungen. Wann
 ir selb wiſſt das fleißiglich: das der tag des 15
3. herren kumpt also in der nacht als der dieb. Wann
 so sy fagent fride vnd ficherheit: denn kumpt vber
 sy der gech tod als das fer in dem leib der habenden:
4. vnd entphliechent nit. Wann brüder ir feyt nit in
 den vinftern: das eûch der tag begreiff als der dieb. 20
5. Wann alle feyt ir fûn des liechts: vnd fûn des tags.
6. Wann ir feyt nit der nacht noch der vinftern. | Dor-
 umb wir schlaffen nit als auch die andern: wann
7. wir wachen vnd fein getempert. Wann die do schlaf-
 fent nachts schlaffent sy: vnd die do feind truncken 25
8. nachts feind sy truncken. Wann wir wir do fein des
 tags wir fein getempert: geuaſt mit dem halſperg
 des gelauben vnd der lieb vnd mit dem helm der zû
9. uerficht vnd der behaltſam: | wann got der fatzt vns

*

10 den luften M, den lûften EP, die luft Z—Oa. also Z—Oa.
 11 mit] bey Z—Oa. Dorumb] vnd also Z—Oa. an] fehlt OoA.
 einander] aneinander Z. 13 Ir bedürffent aber nit brüder. das wir
 euch schreyben Z—Oa. 14 von — bewegungen] augenblicken
 Z—Oa. 15 felbs K—Oa. das (erstes)] fehlt Sc. fleißig-
 lichen ZcSa. 18 fy] sich M—AZcSa. gech — fer] schmerz
 Z—Sa, tod als (vnd SbOOa) der schmerz K—Oa. der habenden]
 des der in hat Z—Sa, habende K—Oa. 19 Aber Z—Oa. 20 den
 vinfster ME, dem vinfster P, den vinfsternûſſen Z—Oa. 22 vinfsternuß
 Z—Sa, vinfsternuß K—Oa. ^ 23 wir füllen nit schlaffen Z—Oa. Aber
 wir füllen wachen vnd nüchter fein Z—Oa. 26 bei der nacht Z—Oa.
 Aber wir die wir seyen des tages füllen nüchter fein angeleget mit
 dem pantzer Z—Oa. wir wir] wir EP. 28 vnd (erstes)] +
 mit ZcSa. dem] fehlt A. zûuerficht] hoffnung Z—Oa. 29 des
 heyls wann got hat vns nit gefeczet in den czorn. Aber Z—Oa.

*

11 an] fehlt TF. 15 wiſſt das] wiſſet TF. 18 das] der
 F, auf rasur von dz. fer] fehlt F. der habenden] habende F,
 durch rasur. 19 vnd] + fi TF. 21 ir] + di TF. des tags] gotz TF.

- 30 nit in einem zorne wann in die gewinnung der be-
 haltfam durch vnfern herren ihesum cristum | der do
 10. ist tod vmb vns: es sey das wir wachen oder schlaf-
 fen: wir leben enzamt mit im. Dorumb tröst ein
 11. ander vnd pauet einander: als ir auch thût. Wann
 12. brúder wir bitten eúch das ir erkennt die die do ar-
 35 beitent vnder eúch: vnd eúch vorfint im herrn vnd
 eúch manent: | daz ir fy habt begnüglich in der lieb vmb
 13. ir werck: habt den frid mit in. Wann brúder wir
 14. bitten euch: berefpt die vnfenften: tröst die lútzels
 40 gemútes entphacht die siechen: seyt gefridsam zú
 allen zeyten. Secht das keiner widergebe vbel vmb
 15. vbel: wann zú allen zeyten nachuolget dem das do
 ist gút vnder einander vnd in all. Zú allen zeyten
 16. freuwet eúch im herrn: | bettent on vnderloß: | macht
 17. 18. genad in allen dingen. Wann ditz ist der will gotz
 45 in ihesu cristo: in eúch allen. Nicht enwelt verlesch
 en den geist: | nicht enwelt verschmechen die weyffag-
 19. ung. Wann alle ding bewert: das gút ist das be-
 20. halt: | vnd enthabt eúch vor allen bösen bilden. Wann
 21. 22. 23. 50 erfelb gott des frides geheilig eúch durch alle ding:
 das eúwer geist vnd die fel vnd der leib werd behút
 gentzlich on klage an dem tag der zúkunft vnfers

*

30 des heils Z—Oa. 33 so fúllen wir leben mit Z—Oa. 34
 aber Z—Oa. 35 brúder] *fehlt* G. 36 versúnt MEP. in dem S.
 37 manet MEP. habt ýberfúßiger Z—Oa. 38 Aber Z—Oa.
 39 ftrafft P—Oa. vnfenften] vnrübigen Z—Sa, vnrüygen KGSc—Oa,
 vnreyren Sb. kleines gemútes P, kleinmütigen Z—Oa. 40 seyt
 geduldig Z—Oa. 41 zeyten] *fehlt* Z—Oa. 42 Aber Z—Oa.
 44 in dem P. Sagent genad Z—Sa, Sagt danck K—Oa. 46 Nich-
 ten welt P, Nit wólt Z—Oa. 47 nichten welt P, Nit wólt Z—Oa.
 48 Aber Z—Oa. behalt P, gehabt ZcSa. 49 Aber Z—Oa. 50
 geheyligt P, heylige K—Oa. 51 vnd fel vnd leib K—Oa.

*

30 in die] di T. gewinnung TF. 34 vnd] *fehlt* TF. 35
 die die] di T. 43 einander] euch TF. all] allen TF. 44
 freud TF. pet TF. 45 gotz] *fehlt* T. 46, 47 wellt TF.
 48 das] + da *corr.* T. 49 alle pofen pild TF. 50 frides] +
 der TF. 52 tag] + der tag TF (*unterstrichen* T).

- v. 24. herren ihesu crifti. Wann gott der ist getreuwe der
 25. eúch rieff: der es auch thút. Brüder: bettent vmb
 26. vns. Grúffet alle die brúder: in dem heiligen kuffe. 55
 27. Ich beschwer eúch bey dem herrn: das die epistel werd
 28. gelesen allen heiligen brúdern. Die genad vnfers
 herren ihesu crifti sey mit eúch allen. Amen. *Hie
 endet die erste Epistel zú den Theffalloni-
 censefern Vnd hebt an die vorrede über die
 ander Epistel zú den Theffallonicensefern.* 60

Die ander epistele zú den theffallonicensefern [373 d]
 schreibt der bott: vnd thút in kund von
 den letzten zeyten von der zúkunft des
 widerfachen vnd von seiner zerftörung.
 Wann er schreibt dise epistel von athenis durch ty- 5
 tum den dyacken vnd onefimum den accolliten. *Hie
 endet die vorrede Vnd hebt an die ander
 epistel zú den Theffallonicensefern.* I

1. aulus vnd filuanus vnd thi- 10
 motheus: der kirchen zú thef-
 falonicenses in gott vnferm
 vatter vnd dem herren ihesu
 2. crifto: | gnad sey mit eúch vnd
 frid von gott vnferm vatter
 vnd von dem herrn ihesu crifto. 15
 3. Brüder wir fúllen zú allen
 zeyten machen genade gott vmb eúch also als es ist

53 der (erstes)] fehlt K—Oa. 54 rieff] rúfft vnd P, riefft ZA,
 rúfft Zc—Oa. auch wirt thún Z—Oa. 55 die] fehlt Z—Oa. 58
 ihesu] fehlt G. 1 Die — zú] Theffalolica. Zú Z—Sc, fehlt OOa.
 den] fehlt ME. 2 der bott] fant Paulus der zwelfbott (apostel OOa)
 die andern epistel Z—Oa. 5 Wann er] Vvnd Z—Oa. dife]
 die S. 6 den ewangelier Z—Oa. onefium M. 10 zú theffa-
 lonica Z—Oa. 13 die gnad Z—Oa. 14 der frid Z—Oa. 17 fagen
 gnad got Z—Sa, got danckfagen K—Oa.
 *

54 pett TF. 56 die] dise TF. 58 allen] fehlt TF, nachtr. ta.
 1 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung. 10 teffalonicens TF.
 12 vnd] + in TF. 17 gott] fehlt TF, nachtr. ta.

wirdig: das eúwer gelaube vberwachse vnd die lieb
 eins ieglichen eúwer aller begnúg vnder einander:
 20 | also daz auch wir selb werden gewunniglich in eúch v. 4.
 in den kirchen gotz vmb eúwer gefridsam vnd vmb
 treuwe in allen eúeren durechten vnd in den trúb-
 falen die ir erleidet | zú der beyschaft des gerechten vr- 5.
 teyls gotz: das ir werdet gehabt wirdig in dem reich
 25 gotz vmb den ir auch erleidet: | iedoch ob es ist recht 6.
 bey got widerzegeben daz trúbfal den die eúch betrúb-
 ent: vnd eúch ir do wert betrúbt die rúe mit vns in 7.
 der eroffnung des herrn ihesu vom himel mit den
 engeln seiner kraft | zegeben die rach in der flammen 8.
 30 des feúers den die do nit derkannten gott vnd die do
 mit gehorsampten dem ewangelium vnfers herrn ihe-
 fu crifti. Die do gebent ewig peine in den tod vor dem 9.
 anlútz des herrn vnd vor der wunniglich seiner kraft:
 | fo er kumpt zewerden gewunniglich in seinen hei- 10.
 35 ligen. vnd zewerden wunderlich in allen die do ge-
 laubten: wann vnfer gezeúg ist gelaubt vber eúch
 an dem tag. In dem wir auch betten zú allen zeyten 11.
 vmb eúch das vnfer got eúch gerúchen zerúffen mit
 seiner rúffung: vnd erfúll allen den willen der gúten

*

18 das — 19 vnder] wann es úberwóchst ewer glaub. vnd die
 liebe ist úberflúsig eins yeglichen auß euch gegen Z—Oa. 20 felbs P.
 werden gewunniglich] werden geeret P, gloriren K—Oa. 21 ewer
 gedulde Z—Oa. vmb (zweites)] fehlt K—Oa. 22 durchechtungen
 K—Oa. den] die A. 23 leydet G, erkleydet Sc, erlydet SbOa.
 zú eim exempel Z—Oa. vrteil E—Oa. 25 leident Z—Oa. 26
 daz] die Z—Oa. betrúbtten Sb. 27 ir do] die ir Z—Oa. 28
 von dem PS. 31 ewangelio Z—Oa. vnfers herren] fehlt Oa.
 32 werden geben Z—Oa. den] dem P—Oa. 33 vor] von ZA
 Zc—Oa. der glori P—Oa. 34 geeret P, glorifitziret Z—Oa.
 36 gezeugknuß Z—Oa. 38 gerúchen] wirdige Z—Oa. 39 den]
 fehlt K—Oa. der gúten] seiner gútheit Z—Oa.

*

20 in] von TF. 22 treuwe] di trewen TF. trubfal TF.
 23 die] daz T; *unterstrichen*, die ta. leidt T. 28 ihesus TF.
 31 ewangelio TF. 32 ewig] di ewigen TF. 35 allen] + den T.
 36 wann] vnd TF. 37 den tagen F. 38 geruch TF. 39 feiner]
 + heiligen TF. den] fehlt TF. des] der TF, dez ta.

- v. 12. vnd das werck des glauben in güter kraft: | das der
nam vnfers herren ihesu cristi werd geleütert vmb
eúch: vnd ir in im: nach der genad vnfers gotz vnd
des herrn ihesu cristi. *Das · ij · Capittel.*

1. **W**ann brúder wir bitten eúch durch die zú-
kunft vnfers herren ihesu cristi vnd vnfers
2. samnungers in difem selben: | daz ir nit schier
werdet bewegt von eúweren finnen noch erschreckt
durch den geist noch durch das wort noch durch die
3. epistel als gefant durch vns: als der tag des herren
ansteet. | Keiner verleyt eúch in keinerweys. Wann
nuer es kum zúm ersten mißhellung: vnd der man
4. der sünde wirt eroffent der sun des verleufes: | der do
ist widerwertig vnd erhaben vber alles das das do
ist gefagt gott oder das do wirt geert: also das er
sitze in dem tempel gotz er zeygt sich als er sey gott.
5. Behabt ir nit daz do ich was bey eúch ich sagt eúch
6. dife ding? Vnd nu wißt ir was do enthabt: das es
7. werd eroffent in feim zeyt. Wann ietzunt wircket
er die taugen der vngangkeit: allein das der do hellt

40 güter] der Z—Oa. 41 nam] man S. werd klarifiziert
K—Oa. vmb] in Z—Oa. 44 Aber Z—Oa. 45 vnfer sam-
lung in den selben Z—Oa. schier] bald OOa. 47 erschreck S.
49 gefát ZcSa, fañt Sb. als] + werde anfeen Z—Oa. 50 an-
steet] fehlt Z—Oa. 51 nuer] nu A. der mensch ZAZc—Oa,
der menschen S. 52 fun der verdammuß Z—Oa. 53 vnd wirt er-
höbet Z—Oa. 54 ist genennet Z—Oa. 55 er zeygt] vnd erzaige
Z—Oa. er fey] fey er Z—GScOOa. 56 Gehabt Z—Sa, Gehalt
KGSc, Gehallet Sb, Behalten OOa. daz] + das Z—Oa. eúch
(erstes)] + das Z—Sa. ich euch faget Z—Oa. euch? (euch.
EP) Dife ding vnd MEP. 57 nu] nit MEP. do] in Z—Sa, fehlt
K—Oa. enthab Z—Sa, enthalt K—Oa. 58 fein Sc. 59 taugen
— 61 vngeng] heymlikeit der boßheyt fouil. das. wer ietzunt hellt. der
hallte als lang vntz (biß Sb—Oa) es werde von der mitte vnd denn so
(fehlt OOa) wirt offengebaret (offenbaret A, geoffenbaret S) der böß
mensch Z—Oa. 59 der boßheyt P.

40 güter] der TF. 41 vmb] in TF. 43 ihesus cristus TF.
45 vnfers (zweites)] vnfern F. 46 samnung TF. 47 ewerm lynne
TF. 50 anfe TF. 52 fund T, funden F. 53 alles] fehlt TF.
das das] + daz T, *unterstrichen*. 55 siczt TF. 57 es] er TF. 58 wirkt T.

- 60 nun behab: biß das es werd getan von mitzt. Vnd v. 8.
 denn wirt eroffent der vngeng den der herre ihesus
 [374 a] erfchlecht mit dem geift feins mundes: vnd verwúft
 in in der entleúchtung feiner zúkunft · | wann des zú 9.
 kunft ist nach der wirckung fathanas in aller kraft
 vnd in zeychen vnd in lúglichen wundern | vnd in allem 10.
 5 widerteyl der vngangkeit den die do verderben: dor-
 umb das daz fy nit entphiengen die lieb der warheit
 das fy wurden behalten. Vnd dorumb gott der fant 11.
 in die wirckung des irrthums das fy gelaubent der
 luge: | daz fy alle werdent geurteilt die do nit glaub- 12.
 10 ten der warheit: wann fy gehullen der vngangkeit.
 Wann lieben brúder von gott wir fúllen zú allen 13.
 zeyten machen genad gott vmb euch: das euch gott
 zúm erften hat erwelt in behaltfam in die heiligkeit
 des geistes vnd in dem gelauben der warheit: | in dem 14.
 15 er euch auch hat gerúffen durch vnser ewangelium
 in die gewinnung der wunniglich vnfers herrn ihe-
 fu crifti. Dorumb brúder stet: vnd behabt die sitten 15.
 die ir habt gelernt: es sey durch das wort oder durch
 vnser epistel. Wann erfelb vnser herr ihesus criftus 16.
 20 vnd gott vnser vatter der vns liebhatt · vnd vns

*

60 von mitten P. 61 der böß P. 1 vnd wirt in zerftören
 in der erleuchtung (leúchtung Sc) Z—Oa. 2 wann] fehlt Z—Oa.
 3 fathane Z—Oa. 4 in aller verfúrung der bößheyt Z—Oa. 5 böß-
 heit P. 6 daz] fehlt Z—Oa. 7 got wirt in fenden die wirckung
 der irrfale Z—Oa. 8 des] daz P. 9 gelaubent Z—Oa. 10 war-
 heit] + vnd der gerechtigkeit S. aber fy vergúnten (verwilligten
 K—Oa) der bößheyt aber lieben Z—Oa. bößheyt P. 11 von
 gott] fehlt Z—Oa. 12 wircken genad got Z—Sa, got danck fagen
 K—Oa. 13 zú dem ZcSa. erwólt zú dem hail in (fehlt Sb) der
 heyligkeit Z—Oa. 14 in (erstes)] fehlt Sb. dem (zweites)] den
 ZAS. 15 gerúffet Z—Sc, berúfft OOa. 16 die] der Z—Oa.
 glori P—Oa. 17 behaltent Z—Oa. 19 die epistel Sb. Wann
 erfelb] Er aber Z—Sa, Aber K—Oa. 20 von gott vnferm MEP.
 gott] + vnd Z—Oa.

*

60 behabt TF; behalt F, durch rasur. 2 in mit der TF. 6 das]
 fi TF, getilgt F. 7 fendt TF. 15 auch euch TF. vnfern F.
 16 gewinnung TF. 20 vnfer] der TF; unterstrichen T, vnfer ta.

- v. 17. gab den ewigen trofft vnd güt züuerficht | der vnder weyße eúwere hertzen in genad: vnd veltens in eim ieglichen gúten werck vnd in dem wort.

iij

1. **U** On des hin brúder bettet vmb vns das das wort des herren lauf vnd werd gelautert als 25
2. auch bey euch: | vnd das wir werden erlöst von den vnzimlichen vnd von den bösen leúten. Wann
3. der gelaube ist nit aller. Wann gott der ist getrew
4. der euch veltent: vnd behút vor dem vbeln. Wann brúder wir verfechen vns von euch im herren: das 30
- ir thút die ding die wir euch gebuten: vnd tút sy.
5. Wann der herr richt eúwer hertzen in der lieb gotz:
6. vnd in der gefridsam crifti. Wann brúder wir erkunden euch in dem namen vnfers herrn ihesu crifti: 35
- das ir euch abziecht von eim ieglichen brúder gend vnordenlich: vnd nit nach dem sitten den sy entphien-
7. gen von vns. Wann ir selb wißt in welcherweys euch gezimpt vns nachzeuolgen: wann wir waren
8. vnder euch in rúw | noch affen das brot vergeben von keim: wann in arbeit vnd in múung wir worchten 40

*

21 vnd] + auch Sb. der] fehlt K—Oa. 22 veltens] beftátte euch Z—Oa. 23 dem wort] gütter rede Z—Oa. 24 Furanhin K—Sc, Fürhin OOa. 25 werde klarifitziert K—Oa. 26 das] + auch Z—Oa. 27 den vngeftúmen vnd bösen leuten Z—Oa. 28 nit] mit S. aber der herr ist Z—Oa. 29 euch wirt beftátten vnd (+ auch Sc) behúten Z—Oa. den úbeln P, dem úbel Z—Oa. Wann] vnd P, Aber Z—Oa. 30 vns] auch vns Sc. 31 gebotten haben vnd thút sy vnd werdent sy thún. Aber der herr (+ der S) fchicke Z—Oa. 33 geduld crifti. Aber Z—Oa. verkúnden P—Oa. 35 entzieht Z—Oa. brúder der vnordenlich wandert K—Oa. 36 dem] den SSb. 37 wißt wie man vns múß nachuolgen Z—Oa. 39 in rúw] nit vnrbúig Z—KSb—Oa, nit rúyg G. vergebens Z—Oa. 40 Aber Z—Oa. haben wir gewircket (gearbeit SbOOa) tag vnd nacht Z—Oa.

*

21 züuerficht] + in der genad TF. 22 in genad] fehlt TF. 23 gúten] fehlt TF. 26, 27 vnd] fehlt TF. 34 euch] fehlt T, nachtr. ta. ihesus criftus TF. 35 ieglichen TF. 36 dem] den TF. sy entphienge] ir enphiengt TF. 38 vns] fehlt TF. nachzeuolgen] + vns ta (euch *unterstrichen*). waren] + nit TF.

tags vnd nachts: das wir eüeren keinen beschwer-
 ten: | nit als wir nit hetten den gewalt: wann das v. 9.
 wir vns selb gaben ein bild vns nachzeuolgen. Wann do 10.
 wir warn bei euch wir erkunten eüch dife ding: wann
 45 ob etlicher nit wil wircken: der effe nit. Wann wir 11.
 horten etlich gend vnder euch in rüw nit werckent:
 wann tünd hübschlich. Wann den die do feind in dife 12.
 weys derkünd wir vnd flechen in dem herren ihesu
 crifto das sy wercken vnd effen ir brot mit schweig-
 50 ung. Wann brüder nit enwelt gebreften wol zü- 13.
 tün. Wann ob etlicher nit gehorsampt vnserm wort 14.
 difen merckt durch die epiftel: vnd nit vermifchet
 eüch mit im das er werd gefchemlicht. Vnd nichten 15.
 welt in achten als ein feind: wann berefpt in als den
 55 brüder. Wann erfelb der herr des frides geb eüch den 16.
 ewigen frid an einer ieglichen ftat. Der herr sey mit
 euch allen amen. Meinen grüß in der hand paulus: 17.
 das do ift ein zeychen in einer ieglichen epiftel. Die
 ich schreib. Die genad vnfers herrn ihesu crifti sey 18.
 60 mit eüch allen Amen. *Hie endet die ander
 epiftel zü den Theffallonicensern Vnd hebt*
 [374 b] *an die vorrede über die erste epiftel zü Thymotheo.*

*

42 aber Z—Oa. 43 bild] ebenbild euch Z—Oa. 44 ver-
 kunten P—Oa. 46 wandernd K—Oa. in — 48 flechen] vn-
 rübiglichen nichts wirkend. Aber höflich thünd den. aber die föllich
 feind verkunden wir vnd bitten sy Z—Oa. 48 verkünd P. 50 Aber
 Z—Oa. wölt Z—Oa. 51 Vnd ob P, ob aber Z—Oa. 52 durch
 die epiftel den mörckend Z—Oa. 53 eüch] auch KGS. gefehent
 P—Oa. nicht Z—Oa. 54 Aber Z—Oa. ftrafft P—Oa.
 den] ein P. 55 Wann — herr] Er (fehlt K—Oa) aber got Z—Oa.
 57 grüß] + sey Sc. pauli Z—Oa. 58 do] fehlt ZcSa. Die
 ich schreib] also schreib ich Z—KSb—Oa, also schreib G (schluss des
 blattes). 59 Die — 60 Amen] fehlt G.

*

41 eur TF. 42 den] fehlt TF. 45 effe] + auch TF. wir]
 nachtr. F. 46 etlich vnter euch gent in TF. 47 difer TF.
 49 mit] in TF. 50 welt TF. 52 vnd] fehlt TF. nit en-
 welt TF. 54 den] ainen TF. 56 ain ieglicher TF.

Thimotheum lert vnd vnderweyft paulus von der ordenung des bifchoffs vnd des dyacon · vnd von aller zucht der kirchen: vnd schreibt im von laudicia durch thyticum dyaconum. *Hie endet die vorrede Vnd hebt an die erste Epistel zu Thymotheo Das erste capitel*

5

v. 1.

aulus bot ihesu crifti nach dem gebot gotz vnd vnfers behalters ihesu crifti der do ist vnfer züuerficht: | sey zü thimothe dem lieben fun in der trewe: genad vnd erbarmd vnd frid von got vnferm vatter vnd von dem herren ihesu crifto.

10

2.

P

3. Als ich dich bat daz du belibest zü ephefi do ich gieng in macedon · das du erkünst etlichen das sy nit an
4. ders lerten: | noch vernemen an die spiler vnd an die vngenten geschlecht: die mer geben die fragen denn
5. die pauung gotz die do ist in dem gelauben. Wann das ende des gebotts ist die lieb: von reinen hertzen · vnd von güter gewiffen: vnd von dem gelauben on

15

20

*

2 Sanctum thimotheum leret fant pauls (Paulus leret sanctum thimotheum A) vnd vnderweyftet in von Z—Oa. 3 des bistumbs vnd der wirdikeit des ewangeliers vnd aller geistlicher zucht schreybend Z—Oa. 5 in MEP. thytitum M. den ewangelier Z—Oa. 8 Paulus der apofstel Z—Sc, Der apofstel paulus OOa. 11 sey zü] fehlt Z—Oa. thimotheo P—Oa. 12 dem] vnferm Z—Oa. in dem gelauben feye genad vnd barmherzigkeit Z—Oa. 16 ephefum Z—Oa. 17 macedoniam Z—Oa. verkünstet P—Oa. 18 vernemen — an die] auffmerckten den lügmären vnd den Z—Oa. 19 geschlechten die da geben mer frag Z—Oa. mer] mir MEP. 20 do] fehlt P. 21 reynem SZcSaSb—Oa. 22 dem] den Sc. gelauben on geleichfen] vngedichten gelauben Z—Oa.

*

2 vnderweyft] + sand Wr. 5 durch thyticum dyaconum] fehlt BNgWr. 9 vnfer behalter TF. 10 ihesus criftus T. 11 fey — 12 trewe] fehlt TF. 15 crifto] + sey zu thymotheo dem lieben fun in der trewe TF. 16 pleibst TF. 18 spiler] speler T, spelt F. 19 geschlecht] + zungen TF. frage TF. 21 raim TF. 22 vnd von güter gewiffen] fehlt TF, nachtr. ta.

gleichen. Von dem etlich irrten sy feind bekert in v. 6.
 vppig rede: | sy wellent fein lerer der ee vnd vernement 7.
 25 nit noch die ding die sy redent: noch von den sy ve
 stent. Wann wir wiffen das die ee ist güt. ob sy et- 8.
 licher eelich neuft: | wir wiffen das dem gerechten nit 9.
 ist gefetzt die ee wann den vngerechten vnd den nit
 vnderthenigen: den vnmilten vnd den fündern den
 30 maintetigen vnd den verpannern den schlacheren
 vatter vnd mütter den manschlechten | vnd den ge- 10.
 mein vnkeuschern der mann beylicher vnd den pfla
 gern den lugnern vnd den mainaidern: vnd ob an-
 35 ders icht ist widerwertig der gantzen lere: | die do ist 11.
 nach dem ewangelium der wunniglich des feligen
 gotz das mir ist gelaubt. Ich mach genad dem der 12.
 mich sterckt in ihesu crifto vnferm herren: wann er
 maßt mich getreuw setzent in das hantwerck. Ich 13.
 do was züm erften ein verfpotter vnd ein iager vnd
 40 ein lefterer: wann ich hab begriffen die erbarnd gots

*

23 dem] den ZSZcSaKGS. 24 wellet ME. 25 sy beftättend.
 Aber Z—Oa. 26 güt wer sy redlichen brauchet Z—Oa. 27 dem]
 den Z—Oa. 28 aber P—Oa. den (*letztes*) fehlt Sc. 29 vnmilten]
 vngütigen K—Oa. 30 manigtetigen MEP, boßhafttigen Z—Oa.
 verpannern — 32 pflagern] vermeyligten (vermaßgeten A) vnd den
 vatterfchlächtigen vnd müterschlächtigen vnd den manfchlächtigen vnd
 den vnkeuschern vnd den beschlaffern der knaben (der knaben *fehlt* Sc)
 vnd den fchlagern oder leüt verfürern Z—Oa. 31 den (*zweites*)
fehlt P. 34 ich O, ichts Oa. 35 der glori K—Oa. 36 das
 — mach] der mir beuolchen ist. Ich lag Z—Oa. danck K—Oa.
 37^r er — 41 ding] wer mich getrew gefchäczet hat in dem dienft der
 ich vor gewesen bin ein gots löfterer vnd ein durchächter vnd vol
 lafters. Aber ich hab eruolget die barmherzigkeit gottes. wann ich
 hab es vnwiffend thün (gethan SK—Oa) Z—Oa. 39 verfpotts M.

*

23 gekert T, gelert F. 25 noch] fehlt TF. redent] lernen
 TF; *unterstrichen* T, reden ta. 27 dem] den T. 28 den nit]
 nit TF. 29 vnderthenigen] + vnd T, *unterstrichen*. den (*erstes*)]
 + verpan T, *gestrichen*. 31 mütter] + vnd TF. manschlech-
 ten vnd] manflecken TF. 32 der mann beylicher] den gemain-
 famern der manne TF. pflagern] + vnd TF. 33 anders icht]
 kain ander dink TF. 34 ganz TF. 36 glauben TF. macht
 TF. 37 ihesus crifus T.

- wann in miffkennung tet ich dife ding in dem vn
 v. 14. gelauben. Wann die gnad vnfers herrn ihesu crifti
 vberbegnúgt mit der treuw vnd mit der lieb die do
 15. ift in ihesu crifto. Getrew ift das wort vnd wirdig
 aller entphachung: wann ihesus criftus kam in dife
 werlt zemachen behalten die fúnder: der ich bin der
 16. erft. Wann dorumb hab ich begriffen die erbarmd:
 das ihesus criftus zúm erften zeygt an mir all ge-
 gefridfam zú einer beyfchaft der die im feint zegelauben
 17. in das ewig leben. Wann dem kúnig der werlt dem
 vntódigem dem vngefichtigen dem allein got dem
 fey ere vnd wunniglich: in den werlten der werlte
 18. amen. O fun thimothe ditz gebott entphilch ich dir
 nach den vorgenden die do weyffagten in dir: das du
 19. ritterfcheftest in in gút ritterfchaft | habent die treu
 vnd gút gewiffen. Die etlich vertriben fy fchiffbrúch-
 20. ten vmb den gelauben: | von den was himeneus vnd
 alexander die ich antwurt fathanas: daz fy nit leren
 zefpotten.

Das ·ij· Capitel.

*

41 dem gelauben Oa. 42 aber Z—Oa. **gnad]** fehlt Sc.
 43 die (fehlt K—Oa) ift überflúffig gewesen mit dem gelauben Z—Oa.
 44 chrifto ihesu Z—Oa. 46 heylfam zemachen Z—Oa. 48 **all**
gefridfam] geduldt Z—Oa. 49 **beyfchaft]** vnderweyfung Z—Oa.
 im werdent gelauben Z—Oa. 50 Aber Z—Oa. 51 vntódtlichen.
 vnlichtbern alleyn gott feye Z—Oa. 52 wunni Z—Sa, glori K—Oa.
 53 **gebott]** + das Sb. 54 **den]** dem Sc. **die do weyffagten]**
 weyffagungen Z—Oa. 55 den gelauben vnd das gút Z—Oa. 56
vertriben fy] verwurffen vnd Z—Oa. fcheyffbraucheten SbOOa.
 57 bey dem gelauben. auß den dann ift Hymeneus Z—Oa. **den**
 (zweites)] dem EP. himenus E, hinenus P. 58 geantwurt hab
 Sathane. das fy lernen nit gotlófteren Z—Oa.

*

41 **in dem]** im TF. 42 ihesus criftus F. 48 zaig TF.
 51 all ainen TF. 53 **amen]** nachtr. T. 54 **die do weyffagten]**
 weiffagen TF. 56 **gút]** di TF. 57 **was]** fehlt TF; ift ta.
 ymineus TF. 58 **nit leren]** lernen nit TF.

60 **D** Orumb ich bit zûm erften aller flechungen v. 1.
 gebette eifchungen machung der genaden
 [374 c] zewerden gemacht vmb all leút: | vmb die kúnig vnd 2.
 vmb all die do feind gefchickt in der hõch: das wir
 tûn ein fenftz vnd ein ftilles leben in aller miltikeit
 vnd in keufch. Wann ditz ift gût vnd anentphenck 3.
 5 lich vor got vnferm behalter: | der do wil das all leút 4.
 werden behalten: vnd zekumen zû der erkennung der
 warheit. Wann ein got ift vnd ein mitler gotz vnd 5.
 der mann der man ihesus criftus: | der fich felber gab 6.
 zû einer erlöfung vmb all. Des gezeúg ift geueftent
 10 in feinen zeyten: | in dem ich bin gefetzt ein brediger 7.
 vnd ein bott. Ich fag die warheit vnd leúg nicht:
 ein lerer der heiden in dem gelauben vnd in der war- 8.
 heit. Wann ich wil all mann zebetten an einer ieg-
 lichen ftat: fy heben auf reine die hende on zorn vnd
 15 on miffhellung. Vnd zegeleicherweys die weib in 9.
 die geordent gewant* geziern fich mit fcham vnd mit
 temperung: nit mit gedreeten haren oder mit gold
 oder mit mergriflin oder mit teürem gewand: | wann 10.
 es gezimpt den weiben: das fy geloben die miltikeit

60 Warumb Sc. bit] bin P, + das Z—Oa. **aller flechungen]**
 gefchehen emffig bittung Z—Oa. 61 eifchung Z—SaSbOOa, hey-
 fchung KGSc. wurkung der genaden Z—Sa, danckfagung K—Oa.
 1 zewerden — leút] vmb all menfchen Z—Oa. 2 gefchickt] fehlt
 Z—Oa. wir] + do Sb. 3 wircken Z—Oa. feuftz M, feúftz
 E, feúftz P, rúbigs ZAS, rúwigs ZcSa, rúygs KGSc, ryngs SbOOa.
miltikeit] gúttigkeyt K—Oa. 4 vnd keufcheit ZS—Oa, fehlt A.
 daz Z—Oa. angenehme K—Oa. 5 menfchen Z—Oa. 6 vnd das fy kumen
 Z—Oa. 8 der menfchen der menfch Z—Oa. 9 gezewgknuß K—Oa.
 10 dem] den Z—Oa. 11 ein apoftel Z—Oa. 13 Wann — 14
 die] Darumb will ich das die mann beten an aller ftat auffhebet reyn
 Z—Oa. 16 die geordent] geziertem Z—Sc, -ten OOa. gewanden
 SOa. mit (letstes)] fehlt SbOOa. 17 nüchterkeit. nicht mit ge-
 flochten Z—Oa. 18 berlin Z—Oa. koßberm Z—Sa, koftlichem
 K—Oa. aber da gezympt Z—Oa. 19 die gúttigkeit K—Oa.

60 all F. flehung gepet aifchung TF. 61 machtung F.
 6 zekumen] daz fi kumen TF. 7 vnd ein] ain F; ain T, umge-
 ändert ain. 8 felb TF. 12 der (erstes)] fehlt TF, nachtr. fb.
 16 den geordenten gewanden ziren fich TF. 18 mergrifflinen TF.
 19 gelauben T, geloben durch rasur. **miltikeit]** keufch TF, miltikeit ta.

- v. 11. durch die gûten werck. Das weib lern in schweig- 20
 12. ung: mit aller vnderthenikeit. Wann ich gestatt nit
 dem weibe zelernen noch zeherfchen vber den man:
 13. wann zefein in schweigung. Wann adam was zûm
 14. erften gebildet dornach eua: | vnd adam wart nit ver- 25
 leit: wann das weib was verleit in der vbergeung.
 15. Wann fy wirt behalten durch die geberung der fûn:
 ob fy beleibt in der treuw vnd in der lieb vnd in der
 heiligkeit mit der temperung. *ijj*

1. **G** Etreuw ist daz wort. Ob etlicher begert eins 30
 2. **B**iftumbs: ein gût werck begert er. Dorumb
 es gezimpt dem bischoff zefein vnberesplich.
 ein man eins weibs: einen getemperten · einen witz-
 gen · vnd einen gezierten · einen keufchen · einen her-
 3. berger · einen lerer · | nit einen weins truncken · nit 35
 einen schlacher · wann einen meffigen: nit einen
 4. krieger · nit einen geitigen · | aber einen wol fûrge-
 fatzten feim haus: habent vnderthenig fûn mit al-
 5. ler keufch. Wann ob etlicher nichten weys fûr zefein
 feim haus: in welcherweys hat er fleyß der kirchen

*

22 den weyben P—Oa. daz fy vnderweifen Z—Oa. **den]**
 die SOOa. 23 funder P. aber daz (*fehlt* S) fy feye (feyen AS)
 in der stille Z—Oa. **adam]** + der Sb. 24 verführet Z—Oa.
 25 funder P, aber Z—Oa. **was]** warde OOa. 26 aber Z—Oa.
wirt] + auch Sc. belhaten ZcSa. 27 **ob]** ist daz Z—Oa. dem
 gelauben Z—Oa. 28 der nûchterkeit Z—Oa. 29 ein biftumb
 Z—Oa. 31 zefein vngeftrafft P, daz er feye vntraffber Z—Oa.
 32 **einen** (*erstes*) — 36 **fûrgefatzten]** nûchter gezieret weys. geschâmig
 (schâmig OOa) ein herberger der armen. ein le rer. kein weinflûller. keyn
 schlacher. aber mâffig. nit kriegifch. nit geytig. aber wol fûrgefeczet
 Z—Oa. 34 **einen** (*zweites*) *fehlt* P. 35 ein schwacher funder P.
 37 gehorsam Z—Oa. 38 keufcheit. Wer aber (*fehlt* Sc) nit ways (weyft
 SAOOa) vorzefein in seinem Z—Oa. 39 **haus]** + nun wie vnd Sb.

*

22 zelernen TF. 24 **vnd]** wan TF. 25 **was]** wart TF.
 27 getrewe T. 29 **ift]** + got T, *gestrichen*. 32 miczigen TF,
 wiczigen *corr.* T. 33 **vnd]** *fehlt* TF. 34 **einen]** + kriger T,
gestrichen. 36 **aber]** *fehlt* TF. 38 **ob** — **nichten]** der nit TF.

- 40 gotz. Nicht ein newen bekerten · fo er wirt erhaben v. 6.
 in der hochfart daz er icht vall in das vrteyl des teufels. Wann im gezimpt auch zehaben einen gûten ge 7.
 zeug von den die do feind aufwendig: das er icht vall
 in den itwiß vnd in den strick des teufels. Zegleicher 8.
 45 weys die ambechter keusch · nit zwiualtiger zungen ·
 nit gegeben vil weins: nit nachuolgent dem lefter
 lichen gewinnen: | habent das hantwerck des gelauben 9.
 in reiner gewiffen. Wann dife werdent auch zûm 10.
 erften bewert: vnd ambechten also das fy haben kein
 50 schulde. Zegleicherweyse die weyb zefein keusch: 11.
 nit hinderredent: getempert · getrew in allen dingen.
 Ioch die ambechter feyen mann eins weibs: die do 12.
 wol vor feyen iren sûnen vnd iren heufern. Wann 13.
 die do wol ambechten · die gewinnt in felb gûte
 55 wirdigkeit: vnd vil trostes in der treuw die do ift 14.
 in ihesu crifto. O fun thimothe dife ding fchreib ich 15.
 dir: ich verfich mich fchier zekumen zû dir. Wann
 ob ich mich faume: das du wiffest in welcherweys
 dir gezimpt zewandeln in dem haus gotts das do ift
 60 die kirch gotz des lebentigen ein feûl vnd ein veften-

*

40 bekerte KGSc, bekert SbOOa. 41 icht] nit Z—Oa. 42
 Wann] fehlt Z—Oa. ein gût gezeugknuß Z—Oa. 43 icht] nicht
 Z—Oa. 44 in daz lafter vnd Z—Oa. den (zweites)] dem G. 45
 die — zungen] füllen auch die ewangelier gefchämig fein nit zwi-
 zunget Z—Oa. die diener P. nit] mit MEP. 47 den dienst
 Z—Oa. 48 vnd dife füllen aber zûm erften bewâret werden vnd
 also füllen fy dienen daz Z—Oa. 49 dienen P. 50 weyb füllen
 feyn gefchämig (fchämig OOa) nit ere abfchneydend. nûchter. getrew
 Z—Oa. 52 Ioch — feyen] Die ewangelier füllen fein Z—Oa. die
 diener P. do] + füllen Z—Oa. 53 Wann — 54 ambechten]
 wôllich aber wol dienend Z—Oa. 54 dienen P. jm felb Sc.
 gûten M. 55 dem gelauben der da Z—Oa. 57 verficht MEP.
 Ob ich aber verzeuch Z—Oa. 59 gezymme Z—Oa. zuwandern
 K—Oa. 60 befâtigung Z—Oa.

*

41 in di hoffart TF, + daz er icht valle in di hochfart T (ge-
 strichen). 42 einen] fehlt TF. 43 von] vor TF, von corr. T.
 46 gegeben F, gebent T. 48 Wann] vnd F. dicz TF. 51
 getempert] + vnd TF. 52 Idoch TF. 53 mich] ich F, ge-
 strichen.

- v. 16. keit der warheit. Vnd offentlich ist michel die heiligkeit der erbermde die do ist eroffent im fleisch · sy ist gerechtthafftigt in dem geist: sy erschein den engeln sy ist gebredigt den leüten: sy ist gelaubt in der werlt · sy ist entfangen in wunniglich.

[374 d]

iii]

1. **W**ann der geist spricht offentlich · daz in den iungen
 2. ften zeiten sich etlich scheident von dem ge-
 3. lauben: sy vernement sich an die geist des irr-
 4. thums vnd in den leren der teüfel · | sy redent die lug
 5. in triegkeit vnd habent vnrein ir gewissen: | sy we-
 6. rent zegemecheln: sy lerent zü enthaben vor den effen
 7. die got hat beschaffen zü entphachen mit der mach-
 8. ung der genad den getreuwen: vnd den die do kanten
 9. die warheit. Wann alle die geschöpffd gotz ist güt:
 10. vnd ist nit züerwerffen daz do wirt entphangen mit
 11. der machung der genad. Wann es wirt geheiligt
 12. durch daz wort gotz vnd durch das gebet. Dife ding
 13. fürleg den brüdern · du wirft ein güter ambechter
 14. ihesu cristi: erzogen mit den worten der treuw vnd
 15. mit der güten lere der du bist nachgeulgt. Wann

*

61 groß P—Oa. 1 erbermde] gütigkeit Z—Oa. 2 gerecht-
 uertiget K—Oa. ist erfchynen Z—Oa. 3 menschen Oa. in]
 fehlt MEP. 4 ist auffgenommen in der glori Z—Oa. 5 Aber Z—Oa.
 spricht] ist P. letzten Z—Oa. 7 sy — 8 in] auffmerckend
 den geysten der irrfaule. vnd Z—Oa. 8 sy — 9 ir] in der gleichß-
 nery. redent die lüge. vnd habend ein verwundt Z—Oa. 9 werent]
 wer K—Oa. 10 zemâheln ZcSa. sy — speyfen] vnd sich zü
 enthalten von den speyfen Z—Oa. 11 got beschaffen hat zü Z—Oa.
 empfangung Sc. der] fehlt Z—Oa. würckung der genaden Z—Sa,
 danckfagung K—Oa. 12 den gelaubigen Z—Oa. do haben er-
 kennet Z—Oa. 13 die (zweites)] fehlt K—Oa. geschöpff Z—Sc.
 14 nichtz S. 15 der] fehlt K—Oa. wirckung der genad Z—Sa,
 danckfagung Z—Oa. 17 güter] fehlt P. diener P—Oa. 18 des
 gelaubens Z—Oa. 19 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.

*

1 der] di F. 1, 2 in dem] im TF. 8 an di lere TF. 11
 geschaffen F. 12 trewen TF. derkenten TF. 14 zewerfen
 F, -ver- nachtr. corr. 15 machungen F. genaden TF. 17 gut F.
 geheilig TF.

- 20 scheuche die tumben vnd die eytel spiler. Vb dich
 selber zû der miltikeit. Wann die leiplich vbung ist
 nûtz zû lûtzeln dingen. Das aber die senftmûtikeit
 ist nûtz zû allen dingen: habent die geheyyfung des
 lebens· das do nu ist vnd des kûnftigen. Getrew ist
 25 das wort: vnd wirdig aller entphachung. Wann
 in difem arbeyten wir vnd vns wirt gefûcht wann
 wir verfechen vns an gott den lebentigen: der do ist
 ein behalter aller menfchen: aller meyst der getreu-
 wen. Dife ding gebeût vnd lere. Keiner verschmech
 30 dein iugent: wann biß ein beyschaft der getreuw·
 in dem wort· in der wandelung· in der liebe· in der
 treuw· in der keusch· | so ich kum vernym dich an die
 letzen vnd an die vnderweyfung der lere. Nichten
 wellft verschmechen die gnad die in dir ist: die dir
 35 ist gegeben durch die weyffagung mit der aufleg-
 ung der hende des priesters. Dirr ding gedenck: biß
 in in: das dein nutz werd eroffent allen. Vernym
 dich an die lere vnd stee in ir gerecht in difen: wann
 thûstu ditz· du machft dich ioch selber behalten: vnd
 40 die die dich hõrent. *Das ·v· Capitel.*

*

20 scheuche] + do Sb. eytel] groffen A. spiler] lugmer
 ZASK—Oa, lugner ZcSa. Vb] Vmb EP. 21 miltikeit] gütig-
 keit K—Oa. 22 zû wienig dingen nûcz. aber die gütigkeit Z—Oa.
 wenig P. 23 ist] dy ist SbOOa. verheyffung Z—Oa. 24 vnd]
 + auch Sb. 27 wir hoffen in gott Z—Oa. 28 der gelaubigen
 Z—Oa. 30 Aber biß ein ebenbild der gelaubigen Z—Oa. 31 dem
 wandel Z—Oa. dem glauben Z—Oa. 32 vernym dich an]
 fo vermercke Z—Oa. 33 an] fehlt Z—Oa. Nit Z—Oa. 35
 anflechung MEP. 36 der priesterschaft Z—Oa. Dirr] Der EP,
 Die Z—Oa. 37 Vernym dich an] Merck auff dich vnd auff Z—Oa.
 38 ir — difen] in Z—Oa. 39 magft MEP. heylsam Z—Oa.

*

20 eiteln spiler TF. 22 Das — senftmûtikeit] wan di mil-
 tikeit TF. 28 menschen] + vnd F. 29 dink — lere] lere vnd
 vnderweiz TF; vnd vnderweiz *gestrichen* T, + dink gepent vnd *nachtr.* ta.
 29 verfmecht TF. 30 wann] fehlt TF. peischaf TF. 32 keuch
 T, f *nachgetragen.* fo] + vncz daz *nachtr.* ta. die] fehlt TF, *nachtr.* ta.
 33 nit enwellft TF. 36 hant TF. 38 gerecht in difen] fehlt
 TF. 40 die die] di T.

- v. 1. **N**icht bereßp den altten: wann flech in als ein
 2. vatter die iungen als die brúder: | die alten
 als die mütter: die iungling als die schwe-
 3. ftern in aller keusch. Ere die witwen die do feind
 4. gewere witwen. Wann ob etlich witwe hat sún oder 45
 enencklein: sy ler sy zúm ersten wol zerichten ir haus
 vnd wider zegeben das entlechent mal den vettern.
 5. Wann ditz ist anentphencklich vor got. | Wann die
 do ist ein gewere witwe vnd ein vngetróft die ver
 6. flechungen vnd den gebeten. Wann die do ist in den 50
 7. wolluften: lebentig ist sy tod. Vnd dise ding gebeút:
 8. das sy feind vnbereßplich. Wann ob etlicher nit hat
 rúch der feinen vnd aller meyst der heimlichen der hat
 verlaugent der treuw: vnd ist erger denn der vnge
 9. treuw. Die witwe werd nit mynner derwelt denn 55
 von lx iaren die do ist gewesen ein weib eins man-
 10. nes: | habent den gezeúg in gúten wercken: ob sy hat
 erzogen sune ob sy hat entphangen in die herberg
 ob sy hat gezwagen die fús der heiligen: ob sy hat 60
 geambecht den die do leident das durechten: ob sy ist
 11. nachgeuolgt eim ieglichen gúten wercke. Wann 375 a]
 scheuch die iungen witwen. Wann so sy feind vn-

*

41 straff P—Oa. aber bit Z—Oa. im EP. ein] den
 Z—Oa. 42 alten] + frauen Z—Oa. 43 iungling] iungen
 tóchter Z—Oa. 45 gewer] war Z—Oa. 46 encklein EPZS—GOa,
 enicklein Sc, enicklen SbO, funs kind A. sy ler sy] fol (so SG)
 lernen Z—Oa. regyeren Z—Oa. 47 widergelten die gútheit
 vattern vnd müttern Z—Oa. 48 ist angenehme K—Oa. gewere]
 ware Z—Oa. 51 dem gebete SbOOa. Aber Z—Oa. 53 vn-
 strafflich P, vntraffer Z—Oa. 54 rúch] forg Z—Oa. feinen]
 feyen S. heimlichen] haußgenoffen Z—Oa. 55 den gelauben
 Z—Oa. vngelaubig Z—Oa. 58 die gezeúgknuß Z—Oa. 61
 gedient P—Oa. leyden trúbfale Z—Oa. 1 Aber Z—Oa. 2
 scheuch] meyde OOa. so] fehlt S.

*

41 ein] ainer F. 43 iunglingin TF. 46 enyncklein TF.
 zereichten TF. 56 denn] + von F, gestrichen. 59 herberger TF.
 60 getwagen TF. 61 ist] hat T. 1 Wann] fehlt TF. 2 scheuch]
 Sech euch TF, das erste e in beiden getilgt.

keusch sy wellen gemecheln in crifto: | sy haben die ver- v. 12.
 dampnung: wann sy habent gemacht vppig die erften
 5 treuw. Wann auch zegeleicherweys múffiglich lernet 13.
 sy vmbgen die heufer: wann nit allein múffiglich
 wann auch wortlich vnd húbfcliche reden das nit
 gezimpt. Dorumb wil ich die iungen witwen ze- 14.
 gemecheln: zegebener fún zefein mütter des ingefin-
 10 des: vnd vmb die gnad des flúchs zegeben kein fchuld
 dem widerwertigen. Wann ietzunt feind etlich hin- 15.
 derfich gekert nach fathanas. Ob etlicher getreuer 16.
 oder ob etliche getrew hat witwe der vnder ambecht
 in das die kirch nit werd befchwert: das den die do
 15 feind gewer witwen begnúge. Die priefter die do 17.
 wol vor feind die werden gehabt wirdig zwiualtiger
 ere: aller meýft die fích arbeyten in dem wort vnd in
 der lere. | Wann die fchrift fpricht. Nit verbind den 18.
 munde des ochfen des tretenden. Vnd wirdig ift
 20 der wirckent feins lones. Nit enwelft entpfachen 19.
 die befagung wider den priefter: nuer vnder zweyen
 oder dreyen gezeúgen. Die fúnder berefpe vor allen: 20.
 das auch die andern haben vorcht. Ich bezeug vor got 21.
 vnd vor ihefu crifto vnd vor feinen erwelten engeln

*

3 wellen] + sy Z—Sa, fích K—Oa. sy (zweites)] vnd Z—Oa.
 verdampnuß Z—Oa. 4 haben eytel (groß A) gemacht Z—Oa.
 5 lernet ZS—Oa. 6 vmbgeend E, vmbgeben P. wann] fehlt
 Z—Oa. 7 funder Z—Oa. redet Z—Sa. 8 ich] + daz Z—Oa.
 ze- — 11 widerwertigen] gemecheln geben fún vnd feyen haufmüter.
 vnd kein vrfach geben dem widerteyl von wegen des verflúchten Z—Oa.
 12 Ob — 13 witwe] Ob yemant ein getrewe wittwen hat K—Oa.
 13 vnder] fehlt Z—Oa. ambecht in] ambech- | tin M, ambech | tin
 E, dienfte P, diene in Z—Oa. 15 gewer] war Z—Oa. 18 ge-
 fchrift E—Oa. 19 des trefchenden ochffen Z—Oa. 20 Nit
 wólft Z—Oa. 21 verfangung. 22 oder treifen S. ftraff P—Oa.
 alle ZA. 24 vnd (zweites)] vij Sc.

*

5 lernent T, lerdent F. 7 das] fi daz da TF. 10 vnd —
 flúchs] fehlt TF, nachtr. ta. 12 getreuer — 13 etliche] gewer
 oder T, -wer oder *unterstrichen*, -treuer oder etliche nachtr. ta. 13
 wittwen TF. 14 in] fehlt TF. krich F. 16 zwifeltig TF.
 20 wirker TF. wellft TF. 24 ihefum criftum TF.

- das du behúteft dife ding nichten tú on vor vrteil: 25
- v. 22. zeneygen in einen andern teyl. Nit aufleg die hende
 23. fchier keim: noch gemeinfam dich zú den frembden
 23. fünden. Behút dich felber keufch. | Nichten welft
 ioch trincken waffer: wann nütze ein lútzels wein
 vmb deinen magen vnd vmb deinen emffig fiechtum. 30
24. Die fúnd etlicher leút die feind offen fúrgend zú dem
 25. vrteyl: wann auch etlich die nachuolgent. Wann
 auch zegeleicherweys die gúten feind offen: vnd die
 fich anders habent die múgen fich nit verbergen. *vj*

1. **D**orumb die knecht die do feind vnder dem ioch 35
 die maffen ir herren wirdig aller eren: das
 der nam des herrn vnd die ler icht werd ver
 2. fpott. Wann die do habent getreuw herren die ver-
 fchmechent ir nit wann fy feind gebrúder: wann fy
 dient mer wann fy feind getrew vnd lieb: das fy 40
 werden teylhaftig der gútet dife ding die lere: vnd
 3. vnderweyfe. Wann ob etlicher anders leret vnd nit
 gehillt den gantzen worten vnfers herrn ihesu crifti·

*

25 **nichten** — 27 **keim]** on vor vrteyl (on vorteyl K—Oa) Nichts
 thú daz du dich neygeft auff einen teyl. du folt keinen (keinem ZcSa
 KSb—Oa) bald aufflegen die hende Z—Oa. 27 **zú]** *fehlt* Z—Oa.
 28 Nicht Z—Oa. 29 **ioch]** noch Z—Sa, *fehlt* K—Oa. funder
 nütze P, aber brauch Z—Oa. ein wenig wein P, ein lúczels weyns
 Z—KG, ein lúczel weins Sb, ein wenig weins ScOOa. **deinen** (*zwei-*
tes) dein Z—Oa. 30 **fiechtummen** SbOOa. 31 **fúnder** etlich
 MEP. **die]** *fehlt* K—Oa. offenbar Z—Oa. 32 **wann]** vnd
 Z—Oa. **Wann]** *fehlt* Z—Oa. 33 **gúten]** + werck Z—Oa. offen-
 bar Z—Oa. 34 múgen nit verborgen werden Z—Oa. 35 **Dorumb**
 — **do]** Wíllich knecht Z—Oa. 36 die fúllen fcháczen (fcházten
 ZcSa) ir Z—Oa. ler nicht werde gelóftert Z—Oa. 39 **ir]** fy Z—Oa.
 brúder. aber mer fúllen fy in dienen darumb das (+ die A, fy K—Oa)
 gelaubig feyen vnd liebhaber. wann fy feyend teylháftig Z—Oa. 41
die] *fehlt* OOa. 42 **ermene** fy. Aber ob Z—Oa. **nit]** mit ZSZcSa.
 43 den gefunden reden Z—Oa.

*

25 nit TF. 27 **zú]** *fehlt* TF. **den]** dem F. 28 nit en-
 wellft TF. 29 **ioch]** noch TF. 30 **vm** den TF. **emffigen** T.
 34 **mugen** nit fein verporgen TF. 37 **icht]** nit TF. 39 **bruder** TF.
 40 **das** fy **werden]** di da fint T. 41 **gútet]** + gotz F.

vnd der ler die do ist nach der erbarmd: | dirr ist hoch v. 4.
 45 fertig nit wissent wann siehent vmb die fragen vnd
 vmb die streit der wort: von den do werdent geborn
 neyd krieg spot vbel arckwon · | quelungen der mensch 5.
 en die zerbrochenheit des hertzen vnd die do seind be-
 raubet von der warheit: sy massent die erbarmd ze-
 50 sein ein den gewinn. Wann die erbarmd ist ein mich- 6.
 ler gewinn: mit begnügung. Wann in dise werlt 7.
 brachte wir nichts: on zweuel doraus múg wir
 nichts bringen. Wann so wir haben die narung vnd 8.
 do mit wir sein bedeckt: in disen dingen begnüg vns.
 55 Wann die do wellent werden reich · die vallent in 9.
 die verschunge vnd in den stricke des teufels vnd
 in manig begirden vnnutz vnd schedlichen: die die
 leút senckent in den tod vnd in den verleufe. Wann 10.
 die geitikeit ist ein wurtzeln aller bösen dinge: die
 60 etlich ieschen sy irrten von dem glauben: vnd zweig- 11.
 ten sich in manigen nöten. Wann o du man gotts
 [375 b] fleuch dise ding. Wann nachuolg dem rechten · der
 erbarmd · dem glauben · der lieb · der gefridsam · der
 senft. Streyt den güten streit des glauben: das du 12.

44 **erbarmd]** gütigkeit Z—Oa. der ist P—Oa. 45 **nit** —
 46 **geborn]** vnd kan nichts. Aber er ist krank bey den fragen. vnd
 [streyt] der wort. auß den entspringen Z—Oa. 47 **spot** — 51 **be-**
gnügung] gotzblösterung. böß arckwon. streytungen der menschen zer-
 rütt in dem gemüt. vnd die da beraubet feyen der warheit. vnd schäc-
 zen das der gewyn feye ein gütigkeit Es ist aber ein groffer gewyn
 die gütigkeit (gütigkeit ZcSa) mit der genügfamigkeit Z—Oa. 47
 peinigung P. 50 **den]** fehlt EP. groffer P. 54 **sein]** werden Z—Oa.
 begnügt ZcSa. 55 **do]** fehlt P. 56 **den]** dem P. 57 vnnütz begirden
 vnd schödlich Z—Oa. 58 verfenckent Z—Oa. **den (2)]** dem P.
 in die verdampnuß Z—Oa. 60 begerten vnd irrten Z—Oa. **zweig-**
ten — 61 **Wann]** verwickelten sich in vil schmerzen. du aber Z—Oa.
 1 **Wann nachuolg]** Vnnd verfolgen ZScSa, Vnd verfolge A, Volgnach
 K—Oa. **dem** — 3 **senft]** die (der K—Oa) gerechtigkeit. gütigkeit.
 Den (dem K—Oa) glauben die (fehlt SbOOa) geduldt. die (fehlt OOa)
 senftmütigkeit Z—Oa.

*

47 **quelung** TF. 48 **hertzen]** gemutz TF. **beraubet]** be-
 trubt T. 50 **ein den]** ainen TF, *unterstrichen* T, den ta. 52, 53
 nit TF. 55 **reicht** F. 56 **die]** fehlt TF. 57 **begird** TF.
 schedlich TF. 59 **bösen]** vbeln TF. 60 **sy]** vnd TF. **zweigen** TF.

- begreiffest das ewig leben: in dem du bist gerüffen
vnd begich güte begechung vor manigen gezeügen.
- v. 13. Wann ich gebeú dir vor got der do leblicht alle ding
in ihesu cristo der do gabe güten gezeúg vnder poncio
14. pylatus ein gút begechung: | das du behúteft ditz ge
bott on flecken vnberefplich vntz zú der zúkunft vn-
15. fers herren ihesu cristi: | den do zeygt in feinen zeyten
der felig vnd der allein gewaltig der kúnig der kúni
16. gen: vnd der herfhenden | der allein hat die vntódi-
keyt vnd entwelt in eim vngenechlichen liecht: den
keiner der menfchen fach noch enmag gefehen: dem
sey wunniglich vnd ere vnd gebot ewiglich amen.
17. Gebeú den reichen dirr werlt nicht zewiffen die hohen
ding: noch zeuerfechen an die vngewifheit der reich-
18. tum wann an gott den lebentigen der vns gibt alle
ding begnúglich zenieffen: | lere fy wol zetún zewer-
19. den reich in güten wercken: zegeben leichtiglich ge-
meinfamlich: | in fchetzen ein gút gruntuefft in das

*

4 gerüffet Z—Oa. 5 bekenn ein güte bekandtnuß Z—Oa. 6
Wann] fehlt Z—Oa. da lebentig machet Z—Oa. 7 gab ge-
zeúgknuß Z—Oa. 8 pylato E—Oa. bekantnuß. das du halteft
(behalteft K—Oa) das gebot on mackel. ontraffber Z—Oa. 9 ontraf-
lich P. biß SbSc. 10 cristi] fehlt Sc. den er wirt zeygen
Z—Oa. 12 vntódtlicheit Z—Oa. 13 inwonet P—Oa. 14 men-
fchen] menfch ZAZcSa. noch auch mag gefehen ZS—Oa, noch
auch gefehen mag A. 15 wunniglich vnd] glori vnd P, wunn vnd
Z—Sa, fehlt K—Oa. gebot] gewalt Z—Oa. ewigklichen KGSc.
16 den] dem P—Sa. der welt P. 17 noch hoffnung (+ zú
Z—Sa) haben in vngewifheit (vngewiffenheit S) Z—Oa. vngewiffen-
heit P. der — 18 lebentigen] fehlt S. 18 wann] vnd P, aber
Z—Oa. an] in Z—Oa. den] dem Z—Sa. 19 zemeffen MEP.
wol : zetún ME, wolthún Z—Sa. reych werden Z—Sa, reych ze-
werden K—Oa. 20 geben Z—Sa. zegemeinfamen K—Oa. 21
in fchetzen] inen zefcháczen Z—Sa, inen fchetze fameln K—Oa.
einen güten grundt Z—Oa.

*

8 pilato TF. 9 flecken] flek vnd TF. 11 kúnigen : vnd]
kunig vnd der herr TF. 12 herfhendenden F, letztes den gestrichen.
14 moge T, mage F. 17 vngewiffen reichtum TF. 20 reich]
gericht TF. leichtiglich] miltiklich TF, unterstrichen T, leichtik-
lich ta. gemeinfamler TF. 21 in ze fchaczen TF.

künftig: das sy begreifen das gewer leben. O thymothe behüt das gebot: scheuch die verpannen newewerung der stymm vnd die widerfetzung oder fürfetzung
 25 ung der wiffentheit der valschen namen: | die etlich
 ieschen sy vielen aus vmb den gelauben. Die gnad
 gotz sey mit dir. *Hie endet die erste epistel*
vnd hebt an die vorrede über die ander epistel. v. 20. 21.

30 **A**ber schreibet er thimothe von der vnderweyfung der marter vnd von aller ordnung der warheit: vnd was sey künftig in den iungften zeyten vnd von seiner leidigung: vnd schreibt im von der stat rome. *Hie endet die vorrede Vnd hebt an die ander*
 35 *epistel zu Thymotheo das erst capitul.*

Paulus bot ihesu cristi durch den willen gotz nach der geheylfung des lebens das do ist in ihesu cristo | thimothe dem lieben
 40 fun genad vnd erbarmd vnd frid von gott vnferm vatter vnd von dem herrn ihesu cristo. Ich mache genad meinem gotte dem ich diene von meinen fürgehenden 1. 2. 3.

22 gewer] war Z—Oa. * 23 gebot] dir beuolhen K—Oa.
 scheuch] fleühe OOa. verpannen] vnheyligen Z—Oa. 24 vnderfetzung Sc. 25 der (zweites)] des K—Oa. 26 verhieffen ZAS, hieffen ZcSa, verheyffen K—Oa. gotz sey] fehlt K—Oa. 29
 schreib P. thimotheo Z—Oa. vnderweyfung der] ermanung der ZAZc—Oa, fehlt S. 30 von] fehlt Z—Oa. 31 was künftig feye Z—Oa. 32 lezten Z—Oa. seinem K—Oa. 33 leydung AS, leyden K—Oa. 36 bot] ein apofstel Z—Oa. 37 verheyffung Z—Oa. 39 thymotheo dem liebsten Z—Oa. dem] den EP. 43 würcke gnad Z—Oa, sag danck K—Oa. 44 meinem ME. fürgehenden] fehlt Z—Oa.

25 des valschen TF. * 27 dir] + amen TF. 29 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung. 39 thymotheo TF. 42 cristo] fehlt TF. 43 macht TF. meinem] mein F. 44 vorgenden gepurten TF. gedendunk F.

- geberern in reiner gewissen: das ich habe deine gedencunge on vnderloße in meinen gebetten tages
 v. 4. vnd nachtes | begert ich dich zegesehen ich gedencke
 5. deiner treher das ich werd erfüllt mit freuden. Zû entphachen die gedencung des gelauben der in dir ist nichten geleichent vnd der zûm erften entwelt
 6. ich bin gewiß das er auch ist in dir | vmb dise sache mane ich dich daz du erstest die gnad gotz die in dir
 7. ist durch die auflegung meiner hende. Wann gott der gab vns mit den geist der vorcht wann der kraft
 8. vnd der lieb vnd der temperung. Dorumb nit enweltt schemlichen den gezeüg vnfers herrn ihesu cristi noch mich feins geungen: wann entzampft arbeyt in dem
 9. ewangelio nach der kraft gotz | der vns hat erlöst vnd hat vns geruffen mit seiner heiligen ruffung: nit nach vnfern wercken wann nach seim fürsatz zû der genade die vns ist gegeben in ihesu cristo vor den
 10. werltlichen zeiten. Wann nu ist sy eroffent durch die entleuchtung vnfers behalters ihesu cristi: der do ernstlich hat verwûft den tod wann er entleucht das leben

*

45 geberer MEP, vorgeberern Z—Sa, eltern K—Oa. **deine]** fehlt P. gedencungen SbOOa. 46 tag vnd nacht vnnnd begere dich zesehen Z—Oa. 48 zâher Z—Sc, zâhern SbOOa. **Zû entphachen]** An mich nemend Z—Sa, nemende K—Oa. 49 gedächtnuß Z—Oa. 50 nicht gedichtet Z—Oa. **der]** fehlt S. zû dem Sc. wonet Z—Oa. 51 loyde ZAZc—Oa. anfrawen K—Oa. leunice SbO. 52 **dise]** die K—Oa. 53 du erweckest Z—Oa. 54 außlegung Sb. 55 **der (erstes)]** fehlt K—Oa. **gab]** gabs MEP. **den]** der MEP. vorcht. aber der tugent Z—Oa. 56 **temperung]** nüchtheit Z—Oa. nit wölft verschmehen die gezeugknuß Z—Oa. 58 feinen geungen. aber arbeit mit dem Z—Oa. **entzampft]** miteinander P. 60 **hat]** fehlt K—Oa. geruffet Z—Oa. 61 aber Z—Oa. **zû]** vnd Z—Oa. 2 **werltlichen]** wölichen S. 3 erleuchtung Z—Oa. **ihesu cristi]** fehlt S. **ernstlich]** gewißlich P, **fehlt** SK—Oa. 4 **wann er]** vnd hat Z—Sa, vnd K—Oa. erleucht daz leben Vnd die vnzerstörlicheit (vnerlicheit S) Z—Oa.

*

47 zesehen TF. 50 nit TF. 51 loyde TF. einyce T, *getilgt* F, ewuce fb. 56 vnd lieb TF. nit wellft dich schamen des TF. 57 krift TF. 58 **mich]** mein TF. 3 **der — 4 hat]** wan er TF.

- 5 in vnzerbrochenheit durch das ewangelium: | in dem v. 11.
 ich bin gesetzt ein brediger vnd ein bott vnd ein
 meister der heiden. Vmb welch sache erleid ich ioch 12.
 dise ding: wann ich wird nit geschemlicht. Wann
 ich weyß wem ich gelaubt: vnd bin gewiß das er ist
 10 gewaltig zebehúten mein gebott an dem tag. Hab daz 13.
 bilde der gantzen wort gehort von mir in der trew
 vnd in der lieb in ihesu cristo. Behút das gút gebot 14.
 durch den heiligen geist der do entwelt in vns. Wann 15.
 ditz weyß ich das alle die do seind in alya seind ab-
 15 gekert von mir: von den ist phigellus vnd hermo-
 genes. Wann der herre geb die derbarmd dem haus
 onesiphori; wann erselb dick trost mich vnd er schamt
 sich nit meiner ketten: | wann do er was kumen zú
 rome sorgfamlích súcht er mich vnd vand mich. 17.
 20 Der herre geb im zefinden die erbarmde vom herren 18.
 an dem tag. Vnd du erkanntest baß wie manige
 ding er mir ambecht zú ephifi. ij

- D** Orumb du mein fun sterck dich in der gnad 1.
 die do ist in ihesu cristo: | vnd die du haft ge- 2.
 25 hort von mir durch manig gezeúg dise ding
 entphilch den getreuwen leúten die do auch werdent

*

6 ein (*letstes*) | ein M. 7 auch Z—Oa. 8 aber Z—Oa.
 gefhendet Z—Oa. 9 wem] wenn S. gelaubt] + han Z—Oa.
 10 zebehalten Z—Oa. 11 der gefunten wort die (+ du K—Oa) von
 mir gehóret haft in dem gelauben. in der trew Z—Oa. 13 wont
 P—Oa. 14 ditz weyß ich] du weyft Z—Oa. 15 von dem ZAKGSc.
 16 Aber Z—Oa. 17 wann er hat mich oft erkúcket oder getróft
 vnnd hat nicht verfehmdacht mein ketten. aber Z—Oa. er felbs P.
 18 nit] mit MEP. 20 vom herren] von got Z—Oa. 21 er-
 kenneft A. wie] die P. 22 ambecht] dient P, reychte oder
 diente Z—Sa, reychet K—Oa. in epheso Z—Oa. 23 gnad] + vnd
 Sc. 25 gezeugnuß K—Oa. 26 gelaubigen menschen Z—Oa.

*

9 vnd] + bu F, *gestrichen*. 10 an dem] vncz an den TF. 11
 wort] + di du haft TF. 12 vnd] *fehlt* TF. 14 weyß ich] wiffe
 TF. 15 phyllegus T. 17 honefphori TF. er] *fehlt* TF.
 20 von dem TF. 24 die du] du T. 25 mir] + von mir T,
gestrichen.

- v. 3. zimlich zelernen die andern. Dorumb du arbeit als
 4. ein güt ritter ihesu crifti. Keiner ritterschaft gott
 der vnderwindet sich der werltlichen gefchefft: das er
 5. dem geualle dem er sich hat bewert. Wann ioch der 30
 do streit am streit der wirt nit gekrönt nuer er streyt
 6. elich. Wann dem arbeitenden pauwer gezimpt züm
 7. erften zü entphachen von den wüchern. Vernym
 die ding die ich sag: wann der herr gibt dir vernunft
 8. in allen dingen. Biß gedenckent vnfern herrn ihe- 35
 fu crifti zesein erftanden von den toten von dem famen
 9. dauids nach meim ewangelium | zü dem ich arbeit vntz
 zü den banden als vbel wirckent: wann das wort
 10. gots ist nit gebunden. Dorumb alle ding die erleid
 ich vmb die erwelten: das auch fy begriffen die be- 40
 haltfam die do ist in ihesu cristo mit himelischer wun
 11. niglich. | Getreuw ist das wort. Wann ob wir ent-
 12. zampt sterben vnd wir leben entzamt: | wann ob
 wir erleiden vnd wir reichsen entzamt. Ob wir sein
 13. verlaugen vnd er verlaugent vns: | wann ob wir 45

27 geschicket zeunderweyßen die Z—Oa. 28 güter SbOOa.
 Keiner] + der da Z—Oa. 29 der (*erstes*) fehlt K—Oa. 30 auch
 Z—Oa. 31 an dem SbOOa. 32 redlich (redlichen Sb). Der
 arbeytent pawman fol am erften von den früchten nemen Z—Oa.
 34 ich] + do Sb. dir] die MEP. 35 jngedenckend Sb, inge-
 denck OOa. daz vnfer herr ihesus christus feye erftanden Z—Oa.
 36 von] auß ZS—Oa, vff A. 37 dauid Z—Oa. zü] in Z—Oa.
 biß Sb—Oa. 38 als würcke ich bößlich. wann Z—Oa. 39 nit
 angebunden Z—Oa. die] fehlt SK—Oa. 40 fy eruolgten das
 heyl Z—Oa. 41 die] das K—Oa. wunniglich] glori PK—Oa,
 wunn Z—Sa. 42 wir] ir P, mir Sc. 42, 43, 44 entzamt]
 miteinander P. 42 entzamt — 45 wir] mitgestorben seyen so
 werden wir auch mitleben. Ist das wir leyden wir werden mit reg-
 nyeren. ist das wir werden verlaugnen. er wirt auch vns verlaugnen.
 ist das wir Z—Oa.

28 ritterschaft] + zu TF (*gestrichen* T). 29 sich werltlichz
 gefchefftz TF. 31 am streit] fehlt T. 32 elich] menelich TF,
 (men- *unterstrichen* T). arbeitenden] arbaiten dem F. 34 fur-
 nuft TF. 35 Biß gedenckent] gedenken F. ihesum criftum
 T, ihesu cristo F. 37 zü] in TF. 38 als] alles TF. 40 be-
 greifen TF. 42 Wann] fehlt TF. 43 -zamt leben wir sterben
 enczamt TF. 44 leiden T. vnd] fehlt TF. 45 vns] vnfer TF.

- nit glauben er beleibet getreuwe: sich selb mag er
 nit verlaugen. Dife ding mane ich zebezeugen vor v. 14.
 got. Nit enwelt kriegen mit den worten: es ift zü
 nicht nütz nuer zü der verkerung der hörenden. Sorg 15.
 50 famcklich beforg dich felber: zügeben got ein bewerten
 wircker: einen vnſchemlichen: recht betrachtent das
 wort der warheit. Wann ſcheuch die verpannen vnd 16.
 die vppigen rede. Wann ſy nützen vil zü der vn-
 militikeit: | wann ir wort verfecht als der krebffe. Von 17.
 55 den ift hymeneus vnd phyletus: | die do feint geuallen 18.
 von der warheit ſagent die auferſtendung ietzunt
 fein getan: vnd verkerten den glauben etlicher. Wann 19.
 die veſt gruntuefft gotz die ſtet: habent ditz zeichen.
 Der herre erkannt die fein feind: vnd ein ieglicher
 60 der do nennt den namen des herrn der ſcheid ſich von 20.
 der vngankeit. Wann in dem michelen haus feind
 [375 d] nit allein vaß guldin vnd ſilbrin: wann auch hültzin
 vnd irdein: vnd ernſtlich eins in eren: wann das ander
 in laſſter. Wann ob ſich etlicher gereinigt von difen: 21.
 der wirt ein vaß in eren geheiligt: vnd nütz dem herrn

*

46 er — er] ſo beleibt er doch gelaubig. Er mag ſich ſelb (ſelber S)
 Z—Oa. ſelbs P. 47 mane ich] aber ermane Z—Oa. bezeugend
 Z—KSb—Oa, bezeuge G. 48 wöllt K—Oa. 49 nichten SSbOOa.
 50 ſelb ZAZc—Oa. zügeben — 54 als] daz du dich got erzeygeſt
 bewärlich. Einen vnſchentlichen arbeyter. betrachtend das wort gottes.
 Aber vnerber vnd eytel (vnnütz A) rede vermeyde. wann ſy dienen vil
 zü der vngütigkeit. vnd ir rede kreucht wie Z—Oa. 54 Von] Auß
 Z—Oa. 55 feint] + auß Z—Oa. 56 ſagent] + das Z—Oa.
 aufferteeung K—Oa. ſey yezund gethan Z—Oa. 57 Aber Z—Oa.
 58 die (zweites)] fehlt K—Oa. 59 hat (fehlt Sc) erkennet die ding
 (die ding fehlt G) die da fein feyen Z—Oa. feind] veind EP.
 60 da anruffet Z—Oa. ſchied S. 61 boſheit P—Oa. groffen
 P—Oa. 1 vaß] die Z—Oa. vnd] + die SSb. wann] vaß.
 funder Z—Oa. auch] + die Oa. 2 ernſtlich] gewißlich P,
 fehlt K—Oa. zü der eren aber Z—Oa. 3 in] zü dem Z—O, züm Oa.
 wöllicher ſich aber reyniget Z—Oa. difem P. 4 in] zü der Z—Oa.

*

46 ſeins ſelbes TF. mag' nit F. 49 vberkerung T. 51 das]
 di TF. 55 ymeneus TF. 57 zefein TF. 58 die ſtet] beſte
 T, beſtet F. 61 der] aller TF. 1 nit] nachtr. F. goldeine
 vnd ſilbereine TF. hulzein vnd irdeine TF.

- v. 22. bereit zů allem gůtem werck. Wann fleuch die iungen
begirden: wann nachuolg dem rechten dem gelauben
der lieb dem fride mit den die do anrůffent den herrn
23. mit reinem herten. Wann scheuch die tumben fragen
vnd die do feind on lere: wiß das sy geberent krieg.
24. Wann dem knecht des herren gezimpt nit zekriegen: 10
25. wann zesein senft zů allen · lerlich · gefridsam | mit maß
berespent die die do widerstend der warheit: das in
gott etwenn geb die bůß zů derkennen die warheit ·
26. | vnd sich scheiden von den stricken des teufels: von den
sy waren gehabt geungen nach seim willen. *ijj* 15

1. **W**ann ditz wisse das in den iungsten tagen ·
2. anftend verderblich zeyt: | vnd die leút wer-
dent liebhaben sich selber · geitig · erhaben ·
hochfertig · spotter vngehorsam den vettern · vndanck-
3. ber maintetig · | on begerunge on fride · lesterer · vn-
enthebzig · vnmilt · on gůt · verrater · widerspenig · 20
zerbleet liebhaber der wollustigen ding · mer denn gotz:
5. | ernstlich sy haben daz bild der miltikeit · wann sy ver-

*

5 allem gůten werck PZzSa, allen gůten wercken ASb—Oa, allen
gůten werck KG. Aber Z—Oa. 6 wann] vnd P—Oa. der ge-
rechtigkeit Z—Oa. dem (*zweites*) den Z—SaG. 7 dem] den Z—Sa.
8 Aber Z—Oa. meyde Ooa. toreten Z—Oa. 9 lere] zucht
Z—Oa. begeren kryeg. Aber der Z—Oa. 10 gezimpt] fol Z—Oa.
kriegen K—Oa. 11 wann — senft] wann zesein sunder senft Z—Sa,
sunder senftmůtig K—Oa. lerlich] .lerer MEP, lersam Z—Oa.
gefridsam] gedultig ZS—Oa, gedult A. mit máßigkeit Z—Oa.
12 straffent P—Oa. das] + nit Z—Oa. 15 sy gehalten werden
geungen czů seim Z—Oa. 16 Aber das Z—Oa. wißt MEP,
wissen Sc. 17 anftent werden K—Oa. menschen Z—Oa. 19
spotter] gotzlůfterer Z—Oa. vngehorsamsam P. den vettern]
vatter vnd můter Z—Oa. 20 maintetig] schalckhaftig Z—Oa.
begerunge] begnúge MEP, begir Z—GSc, begierde SbOOa. 21 vn-
milt] vngůtig K—Oa. 22 lieb haben P, liebhaber ZcSa. 23 ernst-
lich] gewißlich P, fehlt Z—Oa. sy — bild] habend die gestalt
Z—Oa. der gůtigkeit K—Oa. aber Z—Oa.

*

5 iungsten begird TF. 7 dem di F. 11 lerlich] lerer TF,
unterstrichen T, lerlich ta. 17 verderpliche TF. werdent] *fehlt*
T, *nachtr.* ta. 18 sich] *fehlt* F, *nachtr.* fb. 20 mainteig TF.

laugent seiner kraft. Vnd dise die scheuch. | Wann
 25 von den feind die durchbrechent die heufer vnd fü-
 rent die weiblin geuangen geladen mit den fünden.
 die do werdent gefürt in manigerhand begirden: | ze
 7. allen zeyten lernt sy vnd volkument nymmer zü der
 wiffentheit der warheit. Als iamnes vnd mambres
 8. 30 widerstünden moyfes alfo widerstend auch dise der
 warheit: leüt zerbrochens gemüts versprochen vmb
 den glauben: | wann sy nit nützent von des hin. Wann
 9. ir vnweyheit wirt offen allen leüten: als auch die
 ir was. Wann du bist nachgeuolgt meiner lere der
 10. 35 ordnung dem fursatz dem gelauben der langen volen-
 dung der lieb der gefridsam | der iagungen den ley-
 11. dungen welch mir seind getan ze anthyoch zü ychonio
 zeliftris solich iagung ich hab erlitten vnd der herr
 hat mich derlöst von allen. Vnd alle die do wellen
 12. 0 leben miltiglich in ihesu cristo die werdent leiden daz
 durechten. Wann die bösen leüt vnd die verlaiter
 die nützent in ergrung: sy irrent vnd sendent in irr-
 13. tum. Wann du beleib in den dingen die du hast ge-
 14. lernt. Vnd die dir seind gelaubt: wisse von wem

*

24 **seiner kraft**] die tugent Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa.
 fleühe Sb, meyd OOa. 25 **von**] auß Z—Oa. 28 lernend Z—Sa,
 leren K—Oa. **fy**] *fehlt* Z—Oa. **volkument**] kumment Z—Sa,
fehlt K—Oa. 29 **warheit**] + kumend K—Oa. iamues MEP.
 30 moyfi Z—Oa. 31 verworffen bey dem gelauben. aber fürohin
 (füranhin KGSc) werden sy nicht nütz schaffen. wann Z—Oa. 33
 vnwissenhait OOa. die ir] der Z—Sa, derselben K—Oa. 34
Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. nachgeuolg M. 35 **langen**
volendung] langmütigkeit Z—Oa. 36 der geduld. den durch-
 ächtungen Z—Oa. 37 ychom zeliftris M, yconioliftris E—Oa.
 38 durchächtung Z—Oa. 40 leben gütiglich K—Oa. **daz**] *fehlt*
 Z—Oa. 41 durchächtung. aber die Z—Oa. menschen K—Oa.
verlaiter] verfürer die (*fehlt* K—Oa) nemen auff zü böserm verleyter
 (*fehlt* K—Oa) Z—Oa. 42 die — **fy**] *fehlt* K—Oa. nützend A.
sendent] sendt M, find EP, lassend Z—Oa. in die irrfale Z—Oa.
 43 **Wann**] Vnd P, aber Z—Oa.

*

25 **feind die**] + da TF. durperchent F. 29 mandres TF;
 manbres *durch rasur* F. 32 nuzent nit TF. 33 **die ir**] dirr F.
 37 **fwelhe** TF. 39 da miltiglich wellen leben in TF.

- v. 15. du sy hast gelernt · | wann du hast erkannt die heiligen bûchftaben von deiner iugent · die dich mûgen vnderweyfen zû der behaltfam durch den gelauben der
 16. do ist in ihesu cristo. Wann all götlich schrifte ein geetempt von gott · ist nûtz zelernen · zeltraffen · zû
 17. berepfen · zû vnderweyfen in der gerechtikeit : | das der man gotz sey durnechtig vnd gelert zû eim ieglichen gûten werck. 45
50
- Das ·iiiij· Capittel.*

1. **I**Ch bezeúg vor gott vnd vor ihesu cristo der do ist zeurteilen die lebentigen vnd die toten ·
 2. vnd sein zûkunft vnd sein reich : | predig daz wort anstee zimlich vnd vnzimlich · berepfe · fleche ·
 3. straffe · in aller gefridfam vnd in der lere. Wann das zeyt wirt so sy nit enthabet die gantzen ler : wann sy schatzent in maister nach iren begirden hitziger
 4. orn : | vnd ernstlich sy abkerend die gehôrd von der warheit : wann sy werdent bekert zû den spilen. Wann du wache · du arbeyt in allen dingen · thû das werck des ewangelisten · erfülle dein ambechtung · biß getempert. 55
60 [376 a]

45 du erkennst Sc. 47 czû dem heyl Z—Oa. 48 Wann — 49 geetempt] Ein yeglich geschriff götlich eyn geystet (geyster A, geeytet K—Oa) Z—Oa. 48 geschriff P. 49 von gott] fehlt K—Oa. zû berepfen] zû bestraffen P, anzufarn K—Oa. 50 in] fehlt S. 51 durnechtig vnd gelert] volkumen Z—Oa. 52 werck] + vnderweyfet Z—Oa. 54 do] fehlt Sc. wirt vrteylen Z—Oa. vnd] + auch Sc. 56 zimlich — 60 die] nottürfftigklich. Straff vngeftûmlich (vngeftûmigklich Sb—Oa) bit anfar in aller geduld vnd lere. wann es wirt die zeit daz sy nit werden leyden die gesunten lere. Aber sy werden in schâczen (schâtzten ZcSa, erwelen K—Oa) meyster vaulend (raunend KGSbOOa, raumendt Sc) in den (die G) oren vnd werden abkeren ir Z—Oa. 56 berepfe] straff P. 60 gewiðlich P. gehôr Z—GSc. 61 vnd werden sich keren Z—Oa. [spilen] lugmâren Z—Sa, lûgnern K—Oa. Aber Z—Oa. 1 du (zweites)] vnd Z—Oa. 2 dein dienung P, deinen dienst Z—Oa. Biß nûchter Z—Oa. 3 Wann] denn Sb. daz] die Z—Oa.

48 ist] + in dir TF (getilgt T). ein geetempt] in gedemt TF. 51 gelert] berait TF, gelait T, durch rasur; gelert ta. 56 vnd] + in TF. 58 enthabet] leiden TF. 61 spieren TF. 1 du arbeyt] arbit TF. 3 ich] + getempert T, gestrichen.

- zeyt meiner enpindung anfteet. Den güten freyt v. 7.
 5 strait ich: den lauf volent ich: die trew behielt ich.
 In dem künftigen ist mir gefetzt die kron des rechts: 8.
 die mir der herr got gibt an dem tag der gerecht vr
 teyler. Wann nit allein mir: wann auch den die do
 liebhabent sein zükunft. Eyl zükumen schier zü mir. 9.
 10 Wann demas der hat mich gelassen liebhabent dife 10.
 werlt vnd gieng hin zü theffalonicam crefcens in
 galaciam thytus in dalmaciam | lucas ist allein mit 11.
 mir. Nym marcum vnd züfür in mit dir: wann
 er ist mir nütz in der ambechtung. Wann thyticum 12.
 15 ließ ich zü ephifi. Den mantel den ich ließ zü troade 13.
 bey carpum fo du kumpft den bring mit dir vnd die
 bücher: wann allermeist das permüt. Alexander 14.
 der kuppferer der zeygt mir vile vbele ding: der herr
 wirt im widergeben nach seinen wercken: | den scheuch 15.
 20 auch du. Wann er widerstünd fer meinen worten. 16.
 In meiner ersten beschirmung keiner was bey mir
 wann all lieffen sy mich: es werd in nit geacht. Wann 17.
 der herr züftünd mir vnd sterckt mich daz sein bredig

*

4 meiner auflöfung Z—Oa. anfteet] die anftet Z—Sa, ist ent-
 gegen K—Oa. 5 Den gelauben han ich behalten. 6 dem]
 den Z—Oa. des reichs MEP, der gerechtigkeit Z—Oa. 7 ge-
 rechten KGSc, rechten SbOOa. 8 Wann] vnd P, aber Z—Oa.
 wann] funder Z—Oa. 10 der] fehlt K—Oa. liebhabent] wann
 er hat lieb Z—Oa. 12 galician AZcSaG. thytus in dalma-
 ciam] fehlt S. dalmacian M. mit] bey Z—Oa. 14 der
 dienung P, dem dienst Z—Oa. Aber Z—Oa. 15 ephesum Z—Oa.
 troide M. 16 den] fehlt K—Oa. 17 bücher] wücher MEP.
 aber Z—Oa. pergamen K—Oa. 18 der schatzmeyfter K—Oa.
 der] fehlt K—Oa. zeygt] hat Z—Oa. ding] + erzeyget Z—Oa.
 19 den meyd OOa. 20 widersteet vast vnfern Z—Oa. 22 aber
 Z—Oa. all] fehlt E—Oa. sy lieffen S. mich] + all Z—Oa.

*

4 enphindung TF. 5 trew] + di F. 6 die] + kron dez
 T, gestrichen. reiches T, reichtz F. 9 zu mir schier TF. 10
 der] fehlt TF. 11 hin] fehlt TF, nachtr. ta. 12 in — lucas]
 fehlt TF, nachtr. ta. 15 ephesen TF. 18 vil vbeler TF. 19
 wirt im widergeben] widergeb im TF. 21 meiner] me | mer F.
 mir pey TF.

- v. 18. werd erfüllt durch mich: vnd alle leüt hörn das ich
 bin erlöft von dem mund des lewen. Wann der herr 25
 hat mich erlöft von eim ieglichen bösen werck vnd
 macht mich behalten in sein himelisch reich: dem sey
 19. wunniglich in den werlten der werlte amen. Grúß
 priscam vnd aquilam: vnd das haus onesiphori.
 20. Eraftus beleib zú corinth: trophinum ließ ich siech 30
 21. zú milet. Eyle zükumen zú mir vor dem winter.
 Dich grúßt eubolus vnd pudens vnd linus vnd claudia:
 22. vnd alle die brüder. Der herr ihesus cristus der sey
 mit deim geist. Die gnad gotz sey mit eúch Amen
Hie endet die ander epistel zú Thymotheo Vnd hebt 35
an die vorrede über die epistel zú Thyto.

T Hytum macht er zúermanen vnd vn-
 derweyfen in von der ordnung des prie-
 sters vnd von der geistlichen wandlung
 vnd zúermeyden die ketzer: die do gelau- 40
 ben den sitten der iuden schreibende im von nicopoli
Hie endet die vorrede Vnd hebt an die
epistel zú Thyto das erste Capittel.

*

24 würde Sb, wirt OOa. leüt] fehlt S. 27 wirt mich heyl-
 sam machen Z—Oa. seim EPAS. himelischen AS. 28 glori
 PK—Oa, wunn Z—Sa. 29 priftilam M—Sa, priscillam K—Oa. 30
 corinth] corinthum aber Z—Oa. 32 grúffent Z—Oa. eubelus M.
 pudeus MEP. hini M, limus G. 33 die] fehlt Z—Oa. der]
 fehlt SK—Oa. 34 mit] bey Z—Oa. deim] dem MEP. gotz
 fey] fehlt K—Oa. Amen] fehlt Sc. 37 Thytum tüt er verma-
 nen ZS—Sc, Paulus thüt vermanen thytum A, Er thüt Thytum verma-
 nenn OOa. vnd vnderweist Z—Oa. 38 der priesterfchafft
 Z—GScOOa, der briesterfchafften Sb. 39 der] fehlt P. wanderung
 K—Oa. 41 schreibenden MEP. zú im Z—Oa. von ani-
 copoch M.

*

24 wurde TF. vnd] + durch T, gestrichen. 29 pistam F.
 honefiphori TF. 32 gruz TF. 33 die] fehlt TF. der] fehlt
 TF. 37 Diese vorrede in BNgWx in anderer fassung.

v. 1.

45

P

aulus knecht gotz wann bott
ihesu cristi nach der treuw der
erwelten gotz vnd nach der er-
kennung der warheit · die do
ist nach der erbarmd | in der zû
uerficht des ewigen lebens: die
gott vor den werltlichen zeiten
der do nit leûgt hat verheiffen ·

2.

50

| wann er hat eroffent sein wort in seinen zeyten in
der bredig · die mir ist gelaubt nach dem gebot gotz
vnfers behalters: | thyto dem lieben sun nach der ge-
meinen treuw dem sey genad vnd fride von gott dem
vatter vnd von ihesu cristo vnferm behalter Vmb die
gnad ditz dings ließ ich dich zû cret daz du berichtest
die ding die do gebrestent: vnd schickst priester durch
die stet als ich auch dir hab geordent · | ob etlicher ist
on schuld ein man: eins weibs habent getreuw sîn
nit in der befagung der vnkeusch oder nit vnderthenig.

3.

4.

55

5.

60

6.

[376 b]

Wann es gezimpt dem bischoff zesein on schuld als
dem teyler gotz: nit ein hochfertigen nit einen zwiuel-
tiger zungen nit einen zornigen nit ein weins trunck
en nit ein schlacher · nit einen geitigen des vnreinen

*

44 Paulus] + der Z—Oa. Aber ein apostel Z—Oa. 45 nach
dem gelauben Z—Oa. der (zweites)] fehlt Z—Sa. 48 erbarmd]
gütigkeit Z—Oa. der (zweites)] die ZAZc—Oa. zû uerfich M.
49 ewigen] fehlt Sc. die] daz Z—Oa. 52 er hat aber Z—Oa.
sein wort K—Sc. gelaubt] beuolchen Z—Oa. 54 dem] den
ZSZcSa. nach dem gemeynen gelauben Z—Oa. 55 dem (erstes)]
den S, fehlt K—Oa. 56 von] fehlt Z—Oa. vnfers S. 57 gnad]
sach Z—Oa. berichtest] straffest Z—Oa. 58 vnd sezest Z—Oa.
60 weybs vnd hat (fehlt S) gelaubig sîn Z—Oa. 61 nit (erstes)] mit S.
verfagung Z—Oa. 1 sein S. 2 ein (erstes)—7 do] das er feye hochfertig.
Nit zornig. nit vol weins. kein schlager. nicht geytig schnôds gewins.
Aber eyn wiert der armen. gütig. nüchter. gerecht. heylig. keüsch. vmb-
fahend die gelaubig rede die da Z—Oa. 3 ein] eins MEP.

*

48 nach] fehlt T, nachtr. ta. der (erstes)] fehlt TF. 50 gott]
+ gehiez TF. 51 hat verheiffen] fehlt TF. 52 sein zeit TF.
53 dem] den T. 54 thyten TF. 2 ein] alain F; ainen T, auf
rasur. nit — 3 zungen] unterstrichen T.

- v. 8. gewins: | wann ein herberger einen gütigen: ein witzigen. 5
 einen getemperten· einen rechten· einen heiligen· einen
 9. enthebigen· | vmbuachent das getreuw wort das do
 ist nach der getreuwen lere: das er sey gewaltig zû
 vnderweyfen in der gantzen lere· vnd zebereyfen die
 10. die do widerfagent. Wann manig feind vngehor- 10
 fam· vppiger red vnd verlaiter· wann allermeist die
 11. do feind von der beschneidung | dife gezimpt zebereyfen:
 die do verkerent alle die heufer· fy lernt die ding die
 do nit gezimpt vmb die gnad des vnreinen gewins.
 12. | Einer von in ir eygner weyffag der sprach. Die 15
 von cret feind zû allen zeyten lûgner böß tier tregs
 13. bauches. | Dirr gezeúg ist gewer. Vmb dife fach be
 14. resp fy hertiglich das fy feyen gantz in der trew: | daz
 fy sich nit vernemen an die iudischen spiler vnd an
 den gebotten der mann die sich abkerent von der war- 20
 heit. Den reinen feind alle ding rein: wann den ent-
 zeúberten vnd den vngetreuwen nichts ist in reine:
 wann ir gedancken vnd die gewiffen die feind vn-
 16. rein. Sy fagent sich zû erkennen gott wann fy ver-

*

5 herberger] erbergen MEP. 6 einen (erstes)] einem P. 8
 der] fehlt Sc. getreuwen] gefunten Z—Oa. 9 zeftraffen P,
 straffe Z—Oa. die] fehlt A. 10 widerredent Z—Oa. feind]
 + auch Z—Oa. 11 wann] fehlt Z—Oa. 12 dife] die A. muß
 man straffen Z—Oa. zeftraffen P. 13 verkerent] wercken G.
 alle hewfer K—Oa. fy lernt] vnd vnderweyfen Z—Oa. die
 ding] fehlt S. 14 gezympt von wegen sehnôdes gewins Z—Oa.
 vmb] vnd MEP. 15 von] auß Z—Oa. ir] ein MEP. der]
 fehlt OOa. 16 cret] + feind die Z—Sa. 17 Dirr] Der P. Dife
 zeugknuß ist war Z—Oa. bestraffe P, straff Z—Oa. 18 feyen ge-
 fundt in dem glauben vnd nicht auffmerckend den iudischen lugmâren
 vnd den Z—Oa. 20 den] fehlt P. der menschen Z—Oa. sich]
 + auch Sc. 21 Den] Dem Sb—Oa. aber den vermayligten
 (vermaßgetten A) vnd den vngelaubigen ist nichts (núntz A) reyn Z—Oa.
 23 aber ir gemût vnd gewiffen feyen vermayliget (vermaßgett A) Sy
 bekennen das fy got kennen. aber fy Z—Oa.

*

6 getempert TF. 8 getreuwen] fehlt TF. 11 vppig F.
 reder TF. 12 dicz TF, dife ta. 14 geziment F. 19 speln TF.
 20 di gepot TF. sich] si TF. 21 rein] fehlt F. wann]
 wan | wan F. 23 die feind] ist TF, sint ta.

25 laugent fein mit den wercken: fo fy feind verbannen
vnd vngleübige vnd verprochen zū eim ieglichen
güten wercke.

Das ·ij· Capittel

Wann du rede die dinge die do gezyment die v. 1.
gantzen lere. Die alten daz fy fein getempert: 2.
30 witzig· gantz in der treuw: in der lieb in der
gefridfam· | zegleicher weis die alten weib in heiliger waut: 3.
nit lefterin· nit dieneut vil weins: wol lerent | das 4.
fy leren weyffheit. Die iunglingen: das fy liebhaben
ire mann: das fy liebhaben ir fún: | witzig· keufch· 5.
35 getempert habent die sorg des hauses: gütig vnder
tenig iren mannen· das das wort gots nit werd ver-
fpott. Zūgeleicherweys vnderweyfe die iungen das 6.
fy fein getempert. In allen dingen gib dich felb ein 7.
beyfchaft güter werck: in der lere· in gantzheit· in 8.
40 keufch· in fchwerheit. Vnd vnberesplich | das gantz
wort: das fich der fcham der do ift von dem widerwer-
tigen: nit hab zefagen kein vbel von vns. Die knecht 9.
zefein vnder tenig iren herrn geuallent in allen dingen:
nicht widerfagent· | nit betriegent· zeigent die güten 10.
45 treuw in allen dingen: das fy ziern die ler gotz vn-
fers behalters in allen dingen. Wann die genad gots 11.

*

26 vngelaubig Z—Oa. 28 Aber Z—Oa. die (*letztes*) der Oa.
29 getempert] nüchter. gefchämig Z—Oa. 30 der treuw] dem
gelauben Z—Oa. lieb] + vnnnd Sc. 31 geduldt Z—Oa. deß
gleychs ZAZcSa, des geleichen SK—Sc, des gleich OOa. weis]
fehlt ME. 32 löftererin Z—Oa. wein Z—Oa. lernen Sc.
33 lern ZASKGSb, lerent ZcSa, lernen OOa. die weiffhait Oa. 33
iunglingen] iungen weyb Z—Oa. 35 getempert] nüchter Z—Oa.
gütig] gnüg MEP. vnder tenig] vnder den MEP, gehorfam Z—Oa.
36 verfpott] gelöfteret Z—Oa. 38 nüchter Z—Oa. felb zū
einem exempel Z—Oa. 40 Vnd — 41 widerwertigen] Ein gefundt
vnftraffber wort das fich der der da wider ift fich fchâme Z—Oa.
40 vnftrafflich P. 41 der fcham] erfcham MEP. dem] den MEP.
42 kein] enich KGSb, ainich OOa. 43 das fy feyen Z—Oa.

*

33 iunglingin TF. 37 Zūgeleicherweys] + zu TF (*gestrichen* T).
41 das] der F, daz fb. 45 dingen] *nachtr.* F; + Nit wider fagent
T, *gestrichen.* gotz] + vnd TF.

- v. 12. vnfers behalters derfchein allen leúten | fy lert vns:
das wir verlaugnen der vnmiltikeit vnd die werlt-
lichen begird · daz wir leben in dirr werlt temperlich vnd
13. recht vnd milt: | beiten der gúten zúuerficht vnd der zú 50
kunft der wunniglich des micheln gots vnd vnfers
14. behalters ihesu crifti: | der fich felb gab vmb vns das
er vns erlôft von aller vngankeit: vnd gereinigt im
ein onentphencklichs volck ein nachuolgends gúter
15. werck. Dife ding lere vnd vnderweyfe: vnd berefp 55
mit allem gebott. Keiner verfchmech dich. *ijj*

1. **M**ane fy zefein vnderthenig den fürften vnd den
gewelten zegehorfamen: in dem gebot: zefein
2. bereyt zú eim ieglichen gúten werck: | nye- 60
mant zeuerfpotten · nicht zefein kriegifch · wann mef-
3. fig: zeygent all fenfte zú allen leúten. Wann wir
warn auch etwenn vnweyfe vnd vngelaubig irrent [376 c]
wir dienten den begirden vnd den manigerhand wol-
luften: tünd in vbel vnd in neid: hefflich · hafft wir
4. einander. Wann do die gút vnd die menfcheit gotz
5. vnfers behalters derfchein | nit von den wercken des 5

*

47 ift erfchynen allen menfchen vnderweyfsend vns Z—Oa. 48
der] die Z—Oa. vngutigkeit K—Oa. 49 begirden Z—Oa.
dirr] der P. núchter vnd gerecht Z—Oa. 50 vnd gúttig har-
rend der K—Oa. 51 glori Z—Oa. groffen PA—Oa. 52 ihesu
— 54 on-] | lóft von aller boßheyt · vnnd gereinigt im ein on | jhesu
crifti · der fich felb gab vmb vns das er vns er || P; *die beiden letzten
zeilen der seite sind versetzt.* 53 boßheyt P—Oa. gerinigt M.
54 ein angenems volck K—Oa. 55 ftraff P—Oa. 57 Erman
fy das fy feyen Z—Oa. 58 gewálten irem wort gehorfamen (zuge-
horfamen KGSbOOa, vngehorfamen Sc) das fy feyen bereyt Z—Oa.
60 löfteren (zuleftern K—Oa), das fy nit kriegifch feyen aber Z—Oa.
61 erzeygent alle fenfftmutigkeit zú allen menfchen Z—Oa. 2 den
(*zweites*) — 4 gút] manigerley wolluftigkeiten (-keyt A). vnd wúrckten
in der boßheit vnnd in dem neyd. hefflich haffend an (*fehlt* OOa) ein-
ander. Da aber die gúttigkeit Z—Oa. 4 die (*zweites*)] *fehlt* Z—GSc.
menhey A. 5 heylers Z—Oa. von] auß Z—Oa. der ge-
rechtigkeit Z—Oa.

*

50 miltiklich TF. 54 guten werken TF. 58 in] *fehlt* TF.
61 Wann] *fehlt* T.

rechtes die wir tetten wann er macht vns behalten
 nach feiner erbarmd durch die waschung der andern
 geburt vnd der erneuerung des heiligen geifts | den v. 6.
 er goß in vns begnüglich durch ihesum cristum vn
 10 feren behalter: | das wir werden gerechthafftiget in 7.
 feiner genad wir seyen erben nach der züuersicht des
 ewigen lebens. | Getrew ist das wort. Vnd von disen 8.
 wil ich dich zefesten: die andern daz die do gelaubent
 gott gerüchent vor zefein den güten wercken. Wann
 15 dise dinge seind güt vnd nütze den leüten. Wann 9.
 scheuch die tumen fragen vnd die geschlecht der zun-
 gen vnd die kriege vnd die streyt der ee. Wann fy
 seind vnnütz vnd vppig. Scheuch den mann irrer nach 10.
 der ersten vnd nach der andern berefspung: | wiß das 11.
 20 er ist verkert der do ist in diser weys: | vnd sünd fo er
 wirt verdampt mit eygem vrteyl. So ich sende zü 12.
 dir artheman oder thyticum: eyle zükumen zü mir
 zü nichopolim. Wann do hab ich geordent zewintern.
 Zenam den gelerten der ee vnd apollum die fürseind 13.
 25 sorgfaklich: das in nichts gebrest. Wann das fy 14.
 ioch lernen fürzefein vnfern güten wercken zü den

*

6 aber er hat vns heylsam gemacht Z—Oa. 7 barmherzig-
 keit Z—Oa. die waschung P, den tauff Z—GSc, die tauff SbOOa.
 der widergeberung Z—Oa. 8 vnd vernewerung Z—Sc, vnd ver-
 newung OOa. 9 er hatt außgehoffen Z—Oa. vns] + in Sc.
 10 wir] + auch Sb. gerechthafftig A, gerechtuertigt K—Oa. 11
 wir] vnd Z—Oa. 12 difem P—Oa. 13 beffätten Z—Oa. die
 andern] fehlt Z—Oa. 14 gerüchent] sorg haben OOa. 15 seind]
 + auch gar Sb. den menschen Aber du vermyde die toreten fra-
 gen Z—Oa. 16 vnd] + auch Sc. 18 vppig] eytel K—Oa.
 den mann irrer] die keczer den menschen Z—Sc, den kätzerfchen
 menschen OOa. 19 vnd] + auch Sb. straffung P, straff Z—Oa.
 20 der — weys] wöllicher der ist Z—Oa. 21 eygen ZcSaG. 22
 archeman M, arthenam P, arthemam Z—KSbSc, aretham G. 23 zü]
 fehlt P. do ich hab P. 24 Zenau M. gelerten] glauben MEP.
 applo ZcSa. fürsehend MEP, vor seyen Z—Oa. 25 sorgfeltiglich
 Z—Oa. Wann — 26 ioch] aber doch daz fy Z—Oa. 26 vorfein Z—Oa.

*

7 waschung TF. 12 dise T. 14 geruchten F. 21 wirt
 T, ist nachtr. tc. 22 archema TF. 23 zü] in TF, zu ta. 24
 appollen T, appllon F.

- v. 15. notturftigen nützen: daz sy nit feind vnfruchtber. Dich grüffent die brüder die mit mir feind. Grúß die die vns liebhaben in der treuw. Die gnad gotz sey mit eúch allen Amen. *Hie endet die epistel zû tyto vnd hebt an die vorrede über die epistel zu phylemoni.*

30

E in vorred zû philemoni macht er frúntlich bûchftaben vor onesimo seinem knecht: schreibend im von der stat rom von dem karcker durch den vor geschriben onefinum

35

Hie endet die vorrede Vnd hebt an die Epistel zû Phylemoni.

1.

aulus geuangner ihesu crifti vnd thimotheus der brüder:

P

philemon dem lieben vnd vnferm helffer · | vnd appie der liebften schwester vnd archipo vnferm entzamt ritter: vnd der kirchen die do ist in dein hauß.

40

3.

Genad sey mit eúch vnd frid

45

- von gott vnferm vatter: vnd von dem herrn ihesu crifto. Ich mach gnad mein gott ich mach dein gedencung zû allen zeyten in meinen gebetten | ich hort dein lieb vnd die treuw die du haft in dem herrn ihesu vnd in allen heiligen: | das die gemeinfamung deins

50

*
27 nit] *fehlt* MEP. 28 die (*erstes*) all Z—Oa. mit] bey Z—Oa. 29 in dem gelauben Z—Oa. gotz] vnfers herren ihesu crifti ZcSa. fey] *fehlt* K—Oa. 32 Ein vorred zû] *fehlt* Z—Oa. Philomoni A, Philemon ZcSa. frúntlich — 33 vor] dienftlich brief vmb Z—Oa. 33 seinen S. 38 Paulus der gefangen Z—Oa. 40 philemoni ZS—Oa, philomoni A. 43 entzamt] mit Z—Oa. der] den MEP. 47 wúrcke gnad Z—Sa, fag danck K—Oa. ich — 43 zeyten] alle zeyt habend dein gedächtnuß Z—Oa. 49 den gelauben den Z—Oa. du haft] do ist MEP. 50 all Z—Oa.

*
27 vnwucherhaftig TF. 32 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung. 39 thymomotheus F. 40 lieben] liebften ta, *getilgt. vnd] fehlt* TF. 41 liebften] lieben T, liebften ta; *fehlt* F, lieben fc. 49 ihesus TF.

gelauben der do ist in ihesu cristo werd scheinber in
 der erkennung alles gütten wercks. Wann ich hett v. 7.
 groß freud vnd tröstung in deiner lieb: wann brü-
 der die ineder der heiligen rüeten durch dich. Dorumb 8.
 55 hab ich vil trostes in ihesu cristo dir zegebenen das
 do gehort zû dem dinge: wann ich bitt mer | vmb dein 9.
 lieb so du bist ein sölicher als der alt pauls wann auch
 nu ich geuangner ihesu cristi: | ich bit dich vmb ho- 10.
 nessimo meinen fun den ich gebar in meinen banden
 60 | der dir etwenn was vnnütze: wann ioch nu ist er 11.
 mir vnd dir nützt: | den fante ich dir wider. Wann 12.
 [376 d] du enphach in als mein ineder. Meinen liebsten fun 13.
 den ich wolt mit mir haben: daz er mir ambecht für
 dich in den banden des ewangeliums. Wann an deinen 14.
 rate wolt ich nichts tûn: das dein güt nit were als
 5 von gebresten: wann williglich. Wann villeicht 15.
 dorumb schied er sich von dir zû der stund: daz du in
 entphiengst ewiglich: | ietzunt nit als einen knecht 16.
 wann für ein knecht den liebsten brüder: allermeist
 mir. Wann ioch wieuil mer dir: in dem fleisch vnd
 10 im herren? Wann ob du mich hast einen gefellen: 17.
 entphach in als mich. Wann ob er dir etwas hat ge- 18.
 schatt oder sol: daz acht mir. Ich paulus schreib dise 19.
 ding mit meiner hand. Ich vergilt es: nit das ich
 dir sage das du dich selb solt mir. Dorumb brüder 20.

*

54 ineder] inwendigen gelider Z—Oa. 56 mer] in MEP. dein]
 der ZAZc—Oa, die S. 57 paulus Z—Oa. 58 ich (zweites)] fehlt
 K—Oa. dich] ich OOa. onesimo AK—Oa. 60 wann ioch]
 aber Z—Oa. 61 Aber Z—Oa. 1 ineder] inwendige gelider Z—Oa.
 2 ich bey mir wolt haben SbOOa. er] ir OOa. dienet P, diene
 Z—Oa. 4 gütheyt Z—Oa. als] fehlt Sb. 5 auß der not-
 turfft, aber willig Z—Oa. 8 aber Z—Oa. brüdern MEP. 11
 Hat er dir aber (a A) etwas gefchadet Z—Oa. 12 sol] + er dir
 K—Oa. 14 felbs S.

*

55 ich hab F. 57 paulus TF. 60 ioch] fehlt TF, nachtr. ta.
 2 wolt haben behabt (behalt F) bei mir daz TF. 3 ewangilumiz T,
 ewungelucz F. 7 enphecht TF. 11 enphacht TF.

- tû als ich eische ich nütze dich im herren: wider mach
 v. 21. mein ineder. Ich schreib dir ich versach mich von dein- 15
 er gehorsam: vnd ich weyß das du tûst vber das daz
 22. ich sag. Wann auch zegeleicherweys bereyt mir die
 herberg: wann ich versich mich eúch zegeben durch
 23. eúwer gebette. Dich grúfft epafras mein entzamt 20
 24. geuangner in ihesu cristo: | marchus ariftarchus de-
 25. mas vnd lucas mein helffer. Die genad vnfers her-
 ren ihesu cristi die sey mit eúwerem geist Amen.
Hie endet die Epistel zû philemoni Vnd
hebt an die vorrede zû den Hebreern 25

Z Vm ersten ist zefagen worumb
 paulus der bot schreibend dise epi-
 stel nicht hat behalten seinen sitten:
 oder das wort seines namen oder
 schreib die wirdikeit der ordnung. 30
 Dise ist die sache daz er schreib zû
 in die do glauben aus der beschnei-
 dung vilnoch als ein bot der heiden vnd nicht der iu-
 den: wann wissend ir hochfart dorumb zeigt er auch
 sein demütikeit er wolt nit fürbringen den dienst seins
 ambechts. Wann auch zúgleicherweys iohannes der 35
 bot durch der sache willen der demütikeit satzt er nit
 vor seinen namen. Dorumb dise epistel wirt ge-
 sagt das sy sey gefant von dem botten zû den iuden

*

15 nütze — 16 ineder] will dich brauchen im (in dem Oa) herren
 die (du K—Oa) widerbringe meyne inwendige gelider in christo Z—Oa.
 15 wider] vnd MEP. 17 du] fehlt P. 18 mir] nuer MEP. 20
 epafras P. entzamt] fehlt P, mit Z—Oa. 22 mein O. 23
 die] fehlt K—Oa. 27 apostel Oa. 32 in] den K—Oa. ge-
 laubten Z—Oa. 33 vilnoch] fehlt K—Oa. apostel K—Oa.
 34 wann er wúßt Z—Oa. auch] fehlt SbOa. 35 fürtragen das
 verdienen seines ampts Z—Oa. 36 ambechts — auch] dienfts.
 Vnd P. 37 zwelffbot Z—Oa. er seinen namen nit vor Z—Oa.
 38 von seinem MEP. 39 von den MEP. apostel Z—Oa.

*

18 die] ain TF, *unterstrichen* T, die ta. 21 ihesus cristus TF.
 23 die] fehlt TF. 26 *Diese vorrede in BNGWr in anderer fassung.*

40 geschriben in hebreyfcher zungen: des finn vnd orden
hat behalten lucas der ewangelift nach dem tod fant pau
lus des botten vnd fy auflegt in kriechifch sprache. *Hie
endet die vorrede Vnd hebt an die epistel
zû den hebreern Das erste Capittel.*

45 Ott ret etwen zû den vettern v. 1.
in den weyffagen in mani-
gerhand rede vnd in mani-
gerweyfe: | zû iungft in difen 2.
tagen hat er gerette zû vns
50 im fun den er schickt ein erben
aller ding: durch den er auch
macht die werlte. Wie das 3.
er were ein schein der wunniglich vnd ein bild seiner
enthabung. Vnd trûg alle ding in dem wort seiner
55 kraft er tût die gereinigung der fûnden: er sitzt zû
der zefwen der magenkraft in den hohen | alfuil er ift 4.
gemacht besser denn die engel: alfuil hat er geerbet
einen vnderfcheidlichern namen vor in. Wann zû 5.
welchem der engel sprach er etwenn du bist mein

*

40 ordnung Z—Oa. 41 behaltet M. dem tod] der dat E—Sa,
der hinfart K—Oa. fant] fehlt E—Oa. pauli des zwelfbotten
(apoftels Oa) vnd (fehlt EP) hat fy aufgelegt E—Oa. 46 manigerley
K—Oa. 50 in dem SOa. fetzte Z—Oa. 53 were] ift Z—Oa.
glori P—Oa. 54 enthabung] fubftantz Z—Oa. 55 reynigung
K—Oa. 56 gerechten E—Oa. der mayestat P—Oa. 57 die]
der ZcSa. alfuil — 58 vnderfcheidlichern] Souil vnderfchidlicher
er hat (hat er K—Oa) erôrbet (erbet Sc) den Z—Oa. 57 er gearbeit
MEP. 58 zû — 59 etwenn] im (wölchem OOa) hat er zû zeiten
gefaget auß den englen Z—Oa. 59 etwenn] thet wenn MEP.

*

46 maniger red TF. 47 manigerweyfe] manigerhand weiz aber
nu TF (aber nu gestrichen T). 48 iungften TF. 49 gered TF.
50 im] in feinem TF. 52 Swie TF. 53 er] nachtr. T. were]
fey TF. 54 vnd trûg] tragent TF. 55 tunt TF. 56 zefem TF.
hohen] himeln TF. ift er T. 57 alz vil er erbt vnterscheiden
den namen TF; hat . . . ge- . . einen nachtr. ta, durch rasur vnder-
fchaidlichen T. 58 Wann] fehlt TF. 59 welhen TF. mein]
nachtr. T.

- fun ich gebar dich heüt? Vnd anderweid. Ich wird 60
 v. 6. im zû eim vatter: vnd er wirt mir zû eim fun. Vnd
 aber so er einfürt den erstgeborn in dem vmbring der 60
 erd er spricht. Vnd alle die engel gotz die anbetten [377 a]
 7. in. | Vnd ernstlich zû den engeln spricht er. Der fein
 engel macht geift: vnd feinen ambechter einen flamm
 8. des feurs. | Wann zû dem fun. Dein trone got in den 5
 werlten der werlt: die rüt der geleicheit ist ein rüt
 9. deins reichs Du haft lieb gehabt die gerechtikeit vnd
 haft gehafft die vngangkeit: dorumb gott dein got
 der fielt dich mit dem ôl der freuden vor dein entzempt
 10. teylhaftigen. Vnd o herre du haft gegruntueft die 10
 erde an dem angeng: vnd die werck deiner hend das
 11. feind die himel. Sy verderbent wann du beleibft: vnd
 12. alle deraltent sy als die gewand. Vnd du verwan-
 delst sy als ein deckfal vnd sy werdent verwandelt:
 wann du felb bist deins felbs vnd dein iar gebrestent 15
 13. nit. Wann zû welchem der engel sprach er etwenn

*

60 anderweid] aber A. 61 mir] im P. 1 dem] den Z—Oa.
 vmbkraisß PK—Oa. 2 die (2)] fehlt K—Oa. 3 ernstlich] gewislich
 P, fehlt K—Oa. Der — 4 macht] Wer (Der do K—Oa) machet fein
 engel Z—Oa. 4 feinen dienern P, fein diener Z—Oa. 5 Aber Z—Oa.
 got] get M, geet EP, ist Z—Oa. 7 gehabt] hab P. 8 boßhey
 P—Oa. 9 der (fehlt K—Oa) hat dich gefalbet mit Z—Oa. dein]
 dem MEP, deinem Oa. entzempt] miteinander P, mit Z—Oa. 10 o]
 fehlt Z—Oa. du herr Oa. 11 anfang K—Oa. das] fehlt K—Oa.
 12 aber Z—Oa. 13 die] das Z—Oa. 14 ein deckfal] das
 lackt Z—Oa. 15 Aber du bist der felb vnd Z—Oa.

*

60 Vnd aber TF. 61 zû eim (2)] ein TF, zu eim ta.
 2 Vnd] fehlt TF. gotz die] gotz TF. 4 geift macht engel vnd
 fein TF. einen] fehlt TF. 5 Wann] Aber TF. fun] +
 got TF, (*unterstrichen* T). got] ist TF; *unterstrichen* T, got ta.
 6 werlt] + vnd TF. gelicheit dez rechtz ist TF; (*dez rechtz*
unterstrichen T). 7 die gerechtikeit] daz recht TF. 10 teyl-
 haftigen — 11 angeng] gelichen aber du herre am anengeng gruntfest
 di erd TF; gelichen *unterstrichen* T, teilhaftigen ta. 11 henden TF.
 12 wann] aber TF. 13 die] daz TF. verwandelt F. 14 ein]
 daz TF. 15 wann] aber TF. dein selbst TF. 16 Wann]
 fehlt TF.

litze zû meiner zefwen: biß das ich geleg dein feind
 zû eim schamel deiner fúß? Seint denn alle die geift
 ambechter: gefant in die ambechtung vmb die die
 20 do entphachent das erb der behaltfam. v. 14.
ij

Dorumb vns gezimpt begnüglich zebehüten 1.
 die ding die wir haben gehort: daz wir vil-
 leicht icht abfließen. Wann ob das wort ist 2.
 gemacht vefste daz do ist gefagt durch die engel vnd
 25 ein ieglich vberganck vnd vngehorsam entpheckte
 den rechten widergelt des lons: | in welcherweys ent-
 pfliech wir ob wir verfaumen als michel behaltfam? 3.
 Do sy hetten entphangen den anuang zû erkünden
 durch den herrn: von den die do horten sy ist geueftent
 30 in vns entzamt: | bezeügt von gott mit zeichen vnd 4.
 mit wundern vnd mit manigerhande krefft vnd
 mit teylungen des heiligen geifts nach seim willen.
 Wann got der vnderlegt nit den engeln den künftigen 5.
 vmbbring der erd: von dem wir reden. Wann einer 6.
 35 bezeügt an einer ftat fagent. Was ist der mensch daz

*

17 gerechten E—Oa. ich setze Z—Oa. 18 **denn** — 19 **vmb]**
 fy denn nit all dient geyft gefant in den (dem G) dient vmb Z—Oa.
 19 diener P. die dienung P. **die die]** die ZcSa. 20 erb des
 heyls Z—Oa. 21 begnüglicher Z—Oa. 23 nitt durchauß fließen
 Z—Oa. 24 worden ftât das Z—Oa. 25 yegklicher S. 25 ge-
 horsam EP. 26 entpfliecht ZAS, empfliehen K—Oa. 27 **als** — 30
entzamt] fouil hayls. Das ist in vns bestât als es hett den anfang
 empfangen daz es auß gesprochen wurde durch den herren von in.
 Die es gehört hetten Z—Oa. 27 groffe P. 29 von dem P.
 30 miteinander P. 33 **der]** fehlt K—Oa. engel MEP. 34
 vmbkraiß PK—Oa. von den MZ—Oa. **Wann** — 35 **fagent]**
 fehlt S. 35 **einer]** seiner Sc.

*

17 ficz TF. zefem vncz ich leg TF. 18 fuzzi den di geift
 sint si (+ nit ta) alle TF. 19 **die die]** di T. 21 begnüg-
 lichen TF. 23 **Wann]** vnd TF. 24 macht TF, ge- *nachtr.* ta.
 26 **den]** fehlt TF. lons] + denn TF. 27 **verfaumen]** + ein TF.
 28 **Do — entphangen]** fwi daz si enphiengen TF. 29 **von** — 30 **von]**
 fi ist geueftent in vns von den di es (+ da *nachtr.* ta) horten enzamt
 bezeugent TF. 32 **mit]** + den TF. 35 **Was]** + ding TF.

16 *

- du sein bist gedencket: oder der sunne des menschen
- v. 7. daz du in heimfuchst? Du haft in geminnert ein lützel
 el von den engeln: du haft in gekrönt mit wunnig-
 lich vnd mit eren: vnd haft in geschicket vber die
8. werck deiner hend. Vnd alle ding haftu vnderlegt. 40
 feinen füßen. Wann in dem daz er im vnderlegt alle
 ding: er ließ im nichtz on vnderlegt. Wann nu sech
9. wir im noch nit sein vnderlegt alle ding. Wann wir
 fachen den ihesus der do ist geminnert ein lützel den
 die engel gekrönt mit wunniglich vnd mit eren 45
 vmb die marter des tods: das die genad gotz bekort
10. den tod vmb all. Wann vmb den alle ding vnd durch
 den alle ding: den meister ir behaltfam der do zúfür
 manig fún in die wunniglich den gezam zeuollenden
11. durch die marter. Wann der do geheiligt vnd die do 50
 werdent geheiligt: die seind all von eim. Vmb dise
12. sach wirt er nit geschemlicht sy zerüffen brüder | fa-
 gent. Ich derkünd deinen namen meinen brüdern:
13. ich lob dich in mitzt der kirchen. | Vnd aber. Ich werd 55
 getrew in im. Vnd aber. Sich ich vnd mein kind:

*

37 ein wenig P—Oa. 38 glori P—Oa. 39 gefetzet Z—Oa.
 42 im] in GSB00a. Aber Z—Oa. 43 fein] das im feyen Z—Sa,
 fehlt K—Oa. 44 fehen Z—Oa. jhesum E—Oa. wenig P—Oa.
 45 glori P—Oa. 46 bekort] verfüchet Z—Oa. 48 den — be-
 haltfam] fehlt Z—Oa. 49 glori P—Oa. den — zeuollenden]
 den (dem GOa) merer ires hails dem (fehlt K—Oa) gezam. Das er
 (+ auch Sc) verzeret (verzerrt O) würde Z—Oa. 50 Wann] Vnd P.
 heyliget Z—Oa. 51 die] vnnnd Sc. von] auß Z—Oa. 52 er] +
 auch Sc. geschendet. das er sy nennet Z—Oa. 53 verkünde
 Z—Oa. 54 mitten P, mitt Z—Oa.

*

38 kront TF. 39 vnd] du TF, vnd ta. 40 Vnd] fehlt TF,
 nachtr. ta. alle — vnderlegt] du haft vnderlegt alle dink TF.
 42 Wann — 43 vnderlegt] nachtr. F. 42 nu] fehlt T, nachtr. ta.
 43 wir (zweites)] fehlt TF, nachtr. ta. 44 fechen TF, fachen ta.
 45 gekrönt — 46 genad] vm di marter des todz gekront mit wun-
 niclich vnd mit ern daz er in der genad TF; in der getüigt T, di nachtr. ta.
 46 bekort TF. 48 do] fehlt T. 50 vnd — 51 geheiligt] fehlt T;
 vnd der da werd geheiligt nachtr. tc. 52 sache got der schamt sich fein
 nit si (sey T) zu rufen TF; got gestrichen T, er nachtr. ta. 53 brü-
 dern] + vnd TF. 55 sich] fehlt TF.

die mir got gab. Dorumb daz die kind gemeinfamp- v. 14.
 ten dem fleifch vnd dem blüt: vnd erfelb teylt zege-
 leicherweys den felben: das er durch den tod verwüft
 den der do hett das gebot des tods das ift den teüfel:
 60 | vnd die erloft die in der vorcht des tods warn fchuldig 15.
 dem dienft durch alles das leben. Wann nye begreiff 16.
 [377 b] er die engel: wann er begreiff den famen abrahams.
 Douon solt er werden geleich den brüdern durch 17.
 alle ding: das er wurde ein barmhertziger vnd ein
 trewer bifchoff zü gott: das er verfünt die mißtat
 5 des volcks. Wann in dem in dem er erleide vnd wart 18.
 verfücht: alfo er auch gewaltig ift zehelffen den die
 do werdent verfücht. *Das ·iij· Capitel*

U On des hin heiligen brüder teylhaftige der 1.
 himelifchen rüffung merckt ihesum ein bot- 2.
 10 ten vnd ein bifchoff vnfer beiechung: | der do
 ift getrew dem der in macht: als moyfes in allem
 feim haus. Wann dirr ift gemacht oder gehabt wir- 3.
 dig merer wunniglich vor moyfes: als vil merer

*

57 teylt] was nit tailhaftig Z—Oa. 58 den] dem POOa.
 59 dem teüfel ZAS, der teüfel OOa. 60 vnd erlöft die die in E—Oa.
 61 dem] den ZcSa. das] fehlt K—Oa. nye] an keiner ftat Z—Oa.
 1 aber Z—Oa. abrahe Z—Oa. 2 geleich MEP. 4 getretwer OOa.
 5 in (zweites) — 6 ift] dar in er hat gelitten. Dar in ift er auch ver-
 füchet worden. vnd auch (fehlt Sc) dar in mechtig worden Z—Oa.
 5 er] fehlt P. 8 Dauon ir heyiligen Z—Oa. 9 Iesum den apoftel
 Z—Oa. 10 ein] den Z—Oa. beechung M, bekennung Z—Oa.
 12 dirr] der P. ift] + auch Sc. gemacht oder] fehlt Z—Oa.
 würdiger glori. denn moyfes wie vil mer Z—Oa.

*

57 teylt] fehlt TF. 58 -leicherweys] + ift gemacht tailhaftig
 TF. 60 vnd — 61 dienft] daz er di derloft di da warn fchuldig dem
 dienft vm di vorcht dez todz TF. 61 nye] fehlt TF, ni nachtr.
 corr. T. 2 Douon] Darum TF. 4 getrew TF. 5 Wann
 — 6 ift] Er ift verfucht in dem daz er derleid vnd ift gewaltig
 TF; in — vnd unterstrichen T, wan in dem in dem er derleid vnd
 wart nachtr. ta. 8 Uon] Darum von TF. heilige TF.
 9 pot TF. 11 dem] in dem TF. moyfes] + waz TF. 12 fein T.
 Wann] fehlt TF. gemacht oder] fehlt TF. 13 wunniglich vor]
 ern den TF.

- v. 4. eren hat das haus dem der es macht. Wann ein ieg-
lich haus wirt gebawen von etlichen. Wann der do
5. beschüff alle ding. Das ist got. | Vnd ernstlich moy-
ses was getreuw in allem sein haus als ein knecht
6. zû ein gezeüg der die do warn zefagen: | wann cristus
ist als ein fun in sein haus. Das haus wir sein: ob
wir behaben den trost vnd die wunniglich der zâuer-
7. ficht vest vntz an das end. Als vmb was dings als
8. der heilig geist spricht ob ir heüt hort sein stymm | nichten
welt erherten eüwere hertzen: als in der bitterkeyt
9. nach dem tag der verfühung in der wüft. Do mich
verfüchten eüer vetter: sy bewerten vnd sachen mein
10. werck. Dorumb viertzig iar was ich leidig difem
geschlecht: vnd sprach dise irrent zû allen zeyten mit
11. den hertzen. Wann sy erkannten nit mein weg: | den
ich schwûr in mein zorn sy gend nit in mein rûe.
12. Dorumb brüder secht: das villeicht das in eüwer
keim sey ein vbels hertz des vngelauben sich zefcheiden
13. von gott dem lebentigen. Wann vnderweyset euch
selber durch einen ieglichen tag biß daz heüt wirt vber

*

14 das haus] der herr K—Oa. dem — macht] der es hat
gebawen Z—Oa. yegkliches SbOOa. 15 Wann der do] Der aber
Z—Oa. 16 Das] Der Z—Oa. ernstlich] gewislich P, fehlt K—Oa.
18 czû einer zeügknûß (gezeugknûß ZcSaOa) der ding die do Z—Oa.
Aber Z—Oa. 19 ein] der Z—Oa. haus seyen wir Z—Oa.
20 behalten S, haben ZcSa. vnd] + auch Sc. die] der SZcSa.
glori P—Oa. 12 biß SbSc. Als — dings] Darumb Z—Oa.
22 ir] + auch Sc. fein] ir M—Sa. nicht Z—Oa. 24 mich]
+ auch Sc. 28 dem hertzen. aber Z—Oa. 29 gend nit] gerent
nit ZcSa, werden nit eingeen K—Oa. 30 das in — 31 fey] nicht
feye in ewer eynem Z—Oa. 31 vbels] böß S. 32 Aber Z—Oa.
33 übermant S, zugenant K—Oa.

*

14 eren] + der T, gestrichen. dem] unterstrichen T. macht]
hat gemacht TF. 15 gepawt TF. 16 geschuf TF. Vnd]
Wan T. 18 der] + dink TF. aber kriß TF. 19 fein] +
Idoch TF. 20 behalten TF. 21 end] + Darum TF. 26 werk
xl iar Darum waz TF. 27 dis TF. 28 dem herzen Aber si TF.
meine F, meinen T. den] di F. 29 giengen TF. 30 das in]
das TF. 31 kainer TF. sich] fehlt TF; nachtr. ta. 33 felb TF.
ein ieglich F.

nannt das keiner von euch erherte in der trugheit der
 35 fünden. Wann wir fein gemacht teylhaftig crifto: v. 14.
 idoch ob wir behaben den anfang feiner enthabung
 vefft vntz an das end: | als lang biß es wirt gefagt 15.
 ob ir heüt hort fein ftymm nit enwelt erherten eüwer
 hertzen als in der bitterkeit. Wann etlich hortens fy 16.
 40 derbitterten: wann nit alle die do aufgiengen von
 egipt durch moyfen. Wann welchen was er leidig 17.
 xl' iar? Denn nit den die do fúnten: der efer do wur-
 den nidergefchlagen in der wúft? Welchen schwür 18.
 er nit einzegeen in fein rúe: nuer den die do waren
 45 vngeleubig? Vnd wir fachen das fy nit mochten 19.
 eingen in fein rúe vmb den vngelauben. *iiij*

D Orumb brúder wir vorchten: daz villeicht die 1.
 gebeiffung ift ein gelaffen in fein rúe das
 keiner von eúch werd gemafft abwesent.
 50 Wann es ift vns erkúnt als auch in: wann daz wort 2.

*

34 von] auß Z—Oa. trieglichhey K—Oa. 35 gemacht] wor-
 den Z—Oa. 36 enthabung] fubftantz Z—Oa. 37 vntz] biß Sb—Oa.
 biß] + das AZcSa. 38 ir] wir SbO, + auch Sc. nit wólt Z—Oa.
 39 hortens Zc—Oa. fy] vnd Z—Oa. 40 wann — do] wann alle die
 do nit MEP, aber doch nit all die do Z—Oa. 41 egipto AS. welchem
 M—Sa. 42 vierzezen iar Sb. Denn nit den] War (Was ZcSaOOa,
 + ift Sb) er nit den (denn Sc, difen OOa) leydig Z—Oa. der] deren
 OOa. efer do] aß Z—Oa. 43 Welchem ZcSa. 45 nit] fehlt Sc.
 47 vorchten — 49 abwesent] füllen fürchten das nicht villeicht einer
 auß vns werde gefchätzt. daz er feye in abwesent einzegeen in des rúe.
 verlaßend die verheyffung Z—Sa, füllen fürchten. das nicht vielleycht
 in verlaßner verheyffung einzugeen in fein rue einer auß vns werde
 gefchetzet. das er fey in abwesent K—Oa. 49 abweyßent MEP.
 50 ift] + auch Z—Oa. verkúnt P, verkúndet worden Z—Oa.
 auch — 51 in] wie inen. aber in ift nit nutz gewesen die rede des
 gehoëres. Wann fy ward Z—Oa. 50 wann] vnd P.

*

34 trieglichkeit T, *unterstrichen*, trikeit tc; trikeyt F, *auf rasur*. 35
 krifts F. 36 behalten TF. 37 biß] alz TF. hortens]
 + vnd TF. 40 wann] aber TF. 41 moyfes TF. 42 Denn]
 fehlt T, *nachtr.* ta. den] + den T. funden TF. efer] + di
 da TF. 43 wúft] + oder TF. 46 den] iren TF. 48 ein]
 fehlt TF. in] + zegen in TF. 50 wann] alz TF, wan ta.

- der gehörd daz verueng in nicht vermifcht dem glauben
 v. 3. von den dingen die fy horten. Wann wir geen ein
 in fein rûe wir do gelauben: als er sprach. Als ich
 schwûr in meim zorn: fy gend nit in mein rû. Vnd
 ernftlich do volbracht warn die werck feyt der schick- 55
 4. ung der werlt: | wann einer sprach an einer stat von
 dem fibenden tag also. Vnd got der rûet an dem fiben-
 5. den tag von allen feinen wercken. Vnd anderweid
 6. an der stat. Sy gend nit in mein rûe. | Dorumb wann
 es ift etlichen vbrig einzezen in fy: vnd die den es 60
 7. vngelauben: | aber zilt er in einen tag heút in dauid [377 c]
 fagent noch alfuil zeyts als do vor ift gefagt: ob
 ir heút hort fein ftymm nit enwelt erherten ewer herten
 8. als in der bitterkeit. Wann ob in ihesus nun hett
 gegeben rûe: nye hett er gerett von einer andern: 5
 9. nach difem tag. Dorumb die durnechtige rûe wirt
 10. gelaffen dem volck gotz. Wann der do ift eingegangen

*

51 dem] den S. 52 von] auß Z—Oa. wir werden ein geen
 in die rûe die wir haben gelaubet als wie er gefprochen hat Z—Oa.
 54 fie werden nit eingeen in K—Oa. 55 ernftlich] gewiflich P,
 fehlt K—Oa. verbracht K—Oa. warn] wann M, er E—Oa.
 57 der] fehlt K—Oa. 58 anderweid] aber A. 59 Sie werden
 nit geen in K—Oa. 60 etlichem M—Oa. 61 erkünt] fehlt E—Oa,
 schluss der feite E. 1 zilt er] zürnt er MEP, endet er Z—Sc, er
 endet SbOOa. in (erstes)] fehlt Z—Oa. 2 fouil zeyt Z—Oa.
 3 nit wölt Z—Oa. 4 ob in] ob P. 5 rûe. So redte er nymmer
 von Z—Oa. 6 nach — 7 gelaffen] darnach an dem tag. vnd also
 wirt gelaffen der tag der ewigen rûe Z—Oa. 7 do] fehlt Z—Oa.
 8 rûe der hat auch felb (felber S) gerûet Z—Oa. er felbs P.

*

51 gehörd daz] gehört TF. in — glauben] fi nit. Nicht
 gemifcht (gemacht F) mit der trewe TF. 54 fy gend nit] ob fi
 gent TF, + nit ta. 55 ernftlich do di werk gotz warn volbracht
 feit TF; (gotz *unterstrichen* T). 57 der] + rwt (*gestrichen*) T.
 58 Vnd aber an ainer andern ftat ob fi in gen in TF; (ainer andern
gestrichen T). 59 meim F. Dorumb] fehlt TF. 60 zu gen TF.
 2 ift — 3 heút] gefchriben ift heút ob ir TF; gefchriben *unterstrichen*
 T, gefagt ta. 3 welt TF. 4 nun] naue TF. 6 Dorumb
 die durnechtige] vnd also TF; *unterstrichen* T, dorum die durnechtige ta.

- in fein rûe: ioch erfelb rûet von feinen wercken als
 auch gott von den feinen. Dorumb wir eylen zegen v. 11.
 10 in die rûe: das keiner vall in das felb bilde des vn-
 gelauben. Wann das wort gotz ift lebentig vnd ge 12.
 waltig vnd schnittiger eim ieglichen waffen fcharff
 ietweder halb: vnd reicht vntz zû der teylung der fele
 vnd des geifts vnd der fûgung vnd der marck: vnd
 15 er ift ein vnderfcheider der gedancken vnd der mein-
 ung des hertzen. Vnd kein gefchöpfd ift vngefich- 18.
 tig in feiner befcheude: wann alle dinge die feind
 nackent vnd offen in feinen augen: zû dem ift vns
 das wort. Dorumb wir haben ein micheln bifchoff 14.
 20 ihefum den fun gotz der do durchbrach die himel: ha-
 ben wir die beiechung vnfer zûerficht. Wann wir 15.
 haben nit ein bifchoff der do nit mag entzampft leiden
 vnfern fiechtumen: wann verfûcht durch alle ding
 durch die geleichfam on fûnd. Dorumb wir genachen 16.
 25 vns mit troft zû dem throne feiner genad: das wir

*

10 ebenbild Z—Oa. 12 denn ein iegklich (yegklichs ZcSa) zwi-
 schneydigs fehwert vnd Z—Oa. 13 biß Sb—Oa. 14 der (erstes)]
 fehlt Sb. 16 des] der Oa. vnfichtig P, vnfichtber Z—Oa.
 17 feinem PS. angeficht P—Oa. aber Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 18 nackent] bloß Z—Oa. zû den MEP. 19 haben wir Z—Oa.
 groffen PASK—Oa. 20 haben — 21 zûerficht] So fullen wir
 halten. die bekennung vnnfer hoffnung Z—Oa. 22 müge Z—Oa.
 entzampft] miteinander P, mit Z—Oa. 23 vnfern fiechtumb A,
 vnferm fiechtumen S. aber Z—Oa. 24 vmb die gleychnuß Z—Oa.
 wir — 25 vns] fullen wir czûgan Z—Oa.

*

8 ioch] fehlt TF. von] + allen TF. 9 eylen] + in TF.
 10 die] diefe TF. 11 lebentig] + vnd gemacht lebentig TF (ge-
 strichen T). 12 eim ieglichen] den alle TF. fcharf ietweder
 halb] fehlt TF, nachgetragen ta. 14 vnd di zufugung der TF.
 15 manung F. 16 gefchopf TF. 17 die] fehlt TF. 18 in]
 vor TF. 20 ihesum — himel] der da durch (durcht T) der da
 (unterstrichen T, getilgt F) prach (pricht T) di himel ihesum den fun
 gotz TF. 21 wir] fehlt TF. Wann] fehlt TF. 23 fiechtum TF,
 -en nachtr. corr. T. 24 durch] vm TF. gelichtfam TF. genach-
 ten TF. 25 genaden TF.

begreifen die erbarmde vnd vinden die genad zimlicher hilf.

- v. 1. **W**ann ein ieglich bischoff der do ist genomen
 von den leuten der wirt geschickt vmb die
 leut in den dingen die do feind zû gott: das 30
2. er opffer die gaben vnd die opffer vmb die sünd. Der
 do múg entzamt sein leidig den die do misskennent
 vnd irrent: wann ioch erfelb ist vmbgeben mit kranck
 3. heit: | vnd dorumb fol er opffern vmb die sünd ioch
 4. als wol vmb sich selber als vmb das volcke. Keiner 35
 nympt im die ere: wann der do wirt geruffen von
 5. gott als aaron. Also auch cristus der wunniglich
 nit sich selber das er wúrd ein bischoff: wann der do
 sprach zû im. Du bist mein sun: heút gebar ich dich.
 6. | Vnd als er spricht an einer andern stat. Du bist ein 40
 7. pfaff ewiglich: nach dem orden melchisedech. Der
 in den tagen seins fleischs opffert: die gebette vnd
 die flechungen mit starckem ruff vnd mit trehern
 zû dem der in mocht machen behalten vom tod vnd
 8. er wart erhórt vmb sein erfamkeit. Vnd ernstlich 45
 wie das er was der sun gotz er lernet gehorsam von

*

26 ergreifen ZcSa. vinden] + auch Sc. zimlicher] in
 notdurftiger Z—Oa. 28 ist auff genomen auß den menschen der
 wirt gesetzt für die menschen Z—Oa. 32 múg mitleydig sein Z—Oa.
 miteinander P. 33 wann er ist auch selb (selbs S) Z—Oa. 34 ioch]
 fehlt Z—Oa. 36 Aber Z—Oa. geruffet Z—Oa. 37 der] fehlt
 K—Oa. eret P, erkläret Z—Oa. 38 Aber Z—Oa. 40 bist] +
 auch Sc. 41 priester P—Oa. ewiglichen Sc. nach den Z.
 43 die bittungen Z—Oa. záchern Z—Oa. 44 machen] fehlt Oa.
 von dem SOOa. 45 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 46 wie
 das] da Z—Oa. lernet die gehorsam auß Z—Oa.

*

26 die genad] genad in TF. 31 gab TF. 32 den] fehlt TF.
 33 kranckheit: vnd] sichtum TF. 36 im] + selb TF (unterstrichen T).
 36 wirt] ist TF; gestrichen T, wirt ta. 38 sich nit TF. 39 sprach]
 red TF. ich gebar dich heut Alz er auch spricht TF. 40 andern]
 fehlt TF. 41 melchisedech F. 42 den] fehlt TF. 43 flechung
 TF. 44 von dem TF. 46 swi TF. lert TF.

den dingen die er derleid: | vnd vollendent ist er ge- v. 9.
 macht ein sache der ewigen behaltfam: allen den ge-
 horfamenten im | er ist genant ein bischoff von gott 10.
 nach dem orden melchifedech. Von dem ist vns ein 11.
 groß wort vnd ein vnunderscheidlichs zefagen: wann
 ir seyt gemacht schwache zehörn. Wann do ir solt 12.
 sein gewesen meister vmb daz zeyt: anderweid bedurft
 ir das ir wurdt gelert welchs feind die elementen des
 55 anuangs der wort gotz: vnd ir seyt gemacht als den
 durfft sey der milch nit der starcken speiß. Wann ein 13.
 ieglicher der do ist teylhaftig der milch: der ist vn-
 teilhaftig des wortz des rechts. Wann er ist ein lütze
 ler. Wann dise starck speiß ist der durneichtigen: der 14.
 60 die vmb die gewonheit haben geübt die sinn zü der
 vndercheidung des gütten vnd des vbeln. 17

[377 d]

Umb was dings laß wir vnderwegen daz wort
 des anuangs cristi wir werden getragen zü
 der durnechtigkeit: nit legen anderweid die
 gruntueft der büß von den tödigen wercken vnd des

1.

47 derleid—49 im] hett erlitten. vnd ist verzeret worden allen der
 die im gehorfamenten von wegen des ewigen heyls Z—Oa. 51 vnder-
 scheidlichs E—Oa. 52 gemacht] worden Z—Sc, fehlt OOa. Wann]
 vnd P. 53 gewesen — 54 welchs] von der zeyt wegen. so bedürffent
 ir widerumb das ir (ir das ir widerumb OOa) vnderweyset (vnderwifen
 K—Oa) werdent was Z—Oa. 54 sei P. vnd seyt worden als
 die den not ist die milch nit die starck speys Z—Oa. 57 der
 (zweites) fehlt OOa. 58 der gerechtigkeit Z—Oa. ein — 59 dur-
 neichtigen] kleyn. Aber der volkumen ist die starck speys Z—Oa.
 58 kleiner P. 61 des (zweites) das P. bösen Z—Oa. 1 Umb
 was dings] Darumb Z—Oa. ding P. 2 wir] vnd Z—Oa. 3 der vol-
 kumenheit nit werffent widerumb die Z—Oa. 4 der büß] fehlt Z—Oa.
 tödtlichen Z—Oa.

47 leid TF. macht TF. 49 im] + vnd TF. geruffen
 TF. 50 melchifedech F. vns ist TF. 51 vnderscheidlichz
 TF. 52 Wann do] fwi daz TF. 54 elament TF. 56 durf ist
 der milch vnd der nit starken TF. 57 der milch — vnteilhaftig]
 fehlt T, teilhaftig der milch der ist vn nachtr. ta. 59 dise] di TF.
 der die] vnd der TF; vnd unterstrichen T, di nachgetragen ta. ir
 sin TF. 61 gütten] + werkez TF. 1 daz — 2 wir] den anevang
 dez wortz cristi (kristz F) vnd TF. 4 gruntueften TF.

- v. 2. gelauben zû gott · | den tauff der lere · vnd der auff- 5
 gung der hende · vnd der auferstendung der toten:
 3. vnd des ewigen vrteyls. Vnd ernstlich wir thûn
 4. dise ding: ob es gott gestatt. Wann den die do zû
 eim mal seind entleucht · vnd haben auch bekort die 10
 himelischen gaben · vnd seind gemacht teylhaftig des
 5. heiligen geilts: | fy bekorten nit mynner das gût wort
 6. gotz · vnd die krefft der künftigen werlt: | vnd seind
 geuallen: vnmüglich ist in anderweid zeerneuweren
 zû der büß: anderweid kreützigent fy den sun gotz in
 7. in selb: vnd habent in verschmecht. Wann die erd 15
 die do dick trinckt den kumenden regen auff fy vnd fy
 gebirt zimlichen wûcher den von den fy wirt gebauwen
 8. fy entphecht den segen von gott: | wann die do für-
 bringt dorn vnd disteln vnd ist versprochen vnd nach
 en dem flûch. Der vollendung wirt in brinnung. 20
 9. Wann aller liebsten wir verfechen vns von euch bef

*

6 aufersteeung KGSb00a, auffteeung Sc. 7 **ernstlich]** ge-
 wißlich P, *fehlt* Z—Oa. die ding wöllen wir thûn ob Z—Oa.
 8 dem die P. 9 erleucht Z—Oa. bekert MEP, verflûchet Z—Oa.
 10 worden teylhaftig Z—KSb—Oa, teylhaftig worden G. 11 **fy]**
fehlt K—Oa. verflûchen Z—Oa. 13 **vnmüglich]** glori P, vnmüg-
 lichen Sc. 15 felbs 00a. 16 **dick]** oft 00a. **kumt — auff**
fy] kumt trincken den regen auff fy MEP, den regen trincket der
 herab kummet Z—Oa. **vnd fy — 17 wûcher]** vnd bringet not-
 türftig groß. oder krant Z—Oa. 17 begirt P. **fy — 18 fy]** es
 wirt gearbeyt. das Z—Oa. 18 **wann — 20 brinnung]** Bringet es
 aber distel vnd (oder 00a) dorn es ist verworffen vnd dem (den Sc00a)
 verflûchten am nächsten des verzerung gehôret zu dem brandt Z—Oa.

*

6 **vnd der]** vnd di TF. 7 **wir — 8 es]** dicz tu wir ob sein TF.
 8 **Wann]** + vnmüglich ist TF; *unterstrichen* T. **den]** di TF.
do] *fehlt* TF. 9 **seind]** fundent T, *durch rasur* fint. erleucht T.
 bekoft F. 10 gab TF. 11 **fy bekorten]** vnd habent bekort
 (bekoft F) TF. des guten TF. 14 si in selb den sun gotz vnd TF.
 16 **vf lich vnd gebirt TF.** 17 gepawt di enphachten TF; enphecht
 T *durch rasur.* 18 **von gott]** *unterstrichen* T. aber TF. fur-
 bringen TF; furbringet T *durch rasur.* 19 disteln vnd dorn di ist
 versprochen vnd ist necher dem TF. 21 Aber TF.

fer vnd nechern ding der behaltfam: iedoch ob wir
 also reden. Wann gott der ist nit vngerecht das er
 vergeffe eüwers wercks vnd der lieb die ir habt ge-
 zeigt feim namen: wann ir habt geambecht den hei-
 25 ligen vnd ambechtent. Wann wir begern ewer ieg-
 lichen zezeigen die selben forg zû der erfüllung der zû-
 uerficht vntze an das ende | das ir nit wert gemacht
 trege: wann nachuolger der die mit dem glauben
 30 vnd mit der gefridfam erbent die geheiffung | wann
 gott gehieß abraham · wann er hett keinen merern
 durch den er schwûr: er schwûr durch sich selber | fa-
 gent · nuer gefegent gefegen ich dich vnd manig-
 ueltigent maniguelteig ich dich: | vnd also lang tra-
 35 gent entphieng er die geheiffung. Wann die leüte
 schwerent bey iren mern: vnd der eyde ist ein ende
 zû der vefstikeit aller irer widerwertigkeit. In dem
 got begnüglich wolt zeigen die vnbeweglikeit feins ·
 rates den erben der geheiffung · er vnderfatzet das ge
 40 schworn recht: | das wir durch zwey vnbeweglich ding
 10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.
18.

*

22 nechere ding dem heyl gleych ob wir Z—Oa. behatfam M.
 23 der] fehlt K—Oa. 25 feim] fein ZSZcSa, in feinem K—Oa.
 wann] die Z—Oa. gedient P—Oa. 26 ambechtent] dient P,
 nach (noch ASK—Oa) dient Z—Oa. yegklichem Oa. 27 der
 (erstes)] fehlt Oa. 28 biß Sb—Oa. nit tråg werdennt Z—Oa.
 29 wann] fehlt Z—Sa, funder K—Oa. 30 der geduldt Z—Oa.
 verheyffungen Z—SbOOa, überheyffungen Sc. 31 verhyeß Z—Oa.
 33 nuer] nun Oa. maniguelteig] fehlt P. 35 verheyffung
 Z—Oa. menfchen Z—Oa. 36 iren mern] dem gröffern dann fy
 feind Z—Oa. 37 feftikeit Oa. In den M. 38 got der da wolt
 begnüglich zeigen Z—Oa. 39 dem Oa. verheyffung Z—Oa.
 er] fehlt K—Oa. 40 wir] er M—Sa.

*

22 iedoch ob] fwi daz TF. 23 der] fehlt TF. vnrecht T.
 25 -zeigt] + in TF. wann] vnd TF, wan corr. T durch
 rasur. 26 begerten TF. 29 wann] vnd TF, wan corr. T
 durch rasur. 30 erbent] fint erben TF, (fint *unterstrichen* T).
 33 vnd — 34 dich] nachgetragen F. 35 Wann] vnd TF, wan corr. T
 durch rasur. 37 vefstikeit TF. 38 begnüglich TF. erzaigen den
 geladen der erben die vnbeweglikeit feins rats TF; (gel. d. erben
unterstrichen T, erben der geheiffung *nachtr.* ta). 40 wir] er TF.

- in den gott was vnmüglich zeligen wir haben den
 aller vestesten trost wir do entzempt fliechen zehalten
 v. 19. die fúrgesatzten zúuerficht: | die wir haben gewiß
 vnd vest als ein anker der sele vnd eingend vntz in
 20. die ynnersten ding des deckfals: | do ihesus der fúr- 45
 lauffer eingieng vmb vns er ist gemacht ein ewiger
 bischoff nach dem orden melchifedech. *vij*

1. **W**ann dirr melchifedech der kúnig salim der
 pfaff des obersten gotz der do begegeng abraham
 do er widerkert von der schlachung der kúnig: 50
 2. vnd er gefegent im: | dem abraham teylt den zehenden
 aller ding: ernstlich zúm ersten wirt er gesagt ein
 kúnig des rechts wann auch dornach ein kúnig sa-
 3. lim das ist ein kúnig des frides: | on vatter vnd on 55
 mütter vnd on geschlecht nicht habent den anuang
 der tag noch ein ende des lebens: wann er ist geleich
 4. dem sun gotz er beleibt ein pfaff ewiglich. Wann secht
 wie groß dirr was: dem auch abraham der patriarch
 5. gabe die zehenden von den erstlichen dingen. Vnd

*

41 in den] + da Z—Oa. wir] daz wir Z—Sa, fehlt K—Oa.
 42 aller stórckften trost die wir mit fliechen (flehen OOa) Z—Oa.
 miteinander P. 44 biß Sb—Oa. 46 vns. der worden ist ein
 Z—Oa. 48 Wann] fehlt OOa. dirr] der P. salem E—Oa.
 der] der der M, vnnd Z—Oa. 49 priester P—Oa. 51 er] fehlt
 Z—Oa. dem] den A, vnd dem K—Oa. 52 ernstlich] gewiß-
 lich P, fehlt K—Oa. gesagt] außgeleget Z—Oa. 53 der ge-
 rechtigkeit. aber darnach Z—Oa. salem E—Oa. 56 geleychet
 ZAZc—Oa. 57 er] vnnd Z—Oa. priester P—Oa. Aber sehent
 an Z—Oa. 58 dirr] der POa. was] sey Z—Oa. 59 ernst-
 lichen P, bósten Z—Oa.

*

41 vnmüglich] + ist TF (*getilgt* T). 42 aller vestesten] vesten
 TF. 43 gewissen schier vnd veste TF; (-sen schier *unterstrichen* T).
 45 ynnersten ding] in dirften tail TF. 46 vns] + vnd TF. ein
 pifchof ewiglich TF. 47 den T. melchifedech F. 49 phaffe]
 + gotz TF; *unterstrichen* T. 51 er] fehlt TF, *nachtr.* ta. im]
 den TF, im ta. teylt] gab TF. 52 wirt] ist TF, wirt ta.
 53 wann auch] fehlt TF, wan ta. 54 vnd] fehlt TF. 55 den]
 fehlt TF. 56 ein] fehlt TF. 57 gotz] + vnd TF. Wann] fehlt
 TF. 58 dem] den T. 59 die] den TF. dingen — 60 pfaffheit]
nachgetragen F. 59 Vnd ernstlich] wan TF, vnd ernstlich ta.

- 60 ernstlich die do entphachent die pfaffheit von den sún
 en leui· die habent das gebott zenemen den zehenden
 [378 a] von dem volck nach der ee daz ist von iren brúdern:
 wie das sy auch aufgiengen von den lancken abra-
 hams. Wann daz geschlecht wart nit gezalt in in· v. 6.
 vnd der do nam den zehenden von abraham: der ge-
 5 segent den der do hett die geheiffungen. Wann on 7.
 all widerfagung: das der mynner wúrd gefegent
 von dem merern. Vnd ernstlich die sterbenden leút die 8.
 nement hie den zehenden: wann do bezeúgt er das er
 lebt. Vnd das es also sey gefagt: vnd leui: der do 9.
 10 nam den zehenden der wart verzehent durch abraham.
 Wann noch was er in den lancken des vatters: do 10.
 im begegnet melchifedech. Dorumb ob die vollen- 11.
 dung was durch die leuitischen pfaffheit· wann daz
 volcke entphieng die ee vnder im: was was noch
 15 durfft einen andern pfaffen aufzelten nach dem orden
 melchifedech vnd nit gefagt nach dem orden aarons?
 Wann do die pfaffheit wart vbertragen: durfft waz 12.
 auch das die vbertragung der ee wurd. Wann in 13.

60 **ernstlich]** gewíßlich P, *fehlt* K—Oa. prierterhey P, prierter-
 schafft Z—Oa. 2 wie wol auch sy Z—Oa. lenden Z—Oa. 3
 Aber Z—Oa. wirt Z—Oa. 4 **vnd der do]** Er Z—Oa. : der]
 vnd Z—Oa. 5 verheyffungen. Aber Z—Oa. 6 widerred das da
 mynder ist. wúrd Z—Oa. 7 von den A—Sa. **ernstlich]** gewíß-
 lich P, *fehlt* K—Oa. **die (zweites)]** *fehlt* K—Oa. 8 Aber Z—Oa.
 bezeyget Z—Sa, erzeyget K—Oa. 9 **gefagt]** + durch abraham
 Z—Oa. 10 **durch abraham]** *fehlt* Z—Oa. 11 wann er was
 noch Z—Oa. er] es MEP. landen AZcSa, lenden K—Oa. 13
 prierterhey P, priertertschaft Z—Oa. 14 was war Oa. 15 not-
 turfft Z—Oa. prierter P—Oa. 16 **melchifedech — orden]** *fehlt* P.
gefagt] + werden Z—Oa. 17 prierterhey P, priertertschaft Z—Oa.
durfft — 18 auch] da was auch notturfft Z—Oa..

1 **brúdern]** + ir bruder TF. * 2 **wie]** [wi T, fari F. **auch]**
fehlt TF. 3 **Wann]** *fehlt* TF, *nachtr.* ta. nit wart gezalt vnder
 in TF. 4 **vnd]** *fehlt* TF. abraham vnd ge- TF. 5 gehai-
 fung TF. **Wann]** *fehlt* TE. 12 **begegnet]** + dirr TF. 13
 leuitischen TF, + -ti- *corr.* T. **Dorumb]** Wan TF. 14 **was was]**
 was F. 15 durfft daz ein ander phaf vfzeltund (ze stund F, vf *über-*
geschrieben) TF. 16 **nit]** + w'n TF. **orden]** + melchifedech
 T, *gestrichen.* 18 **das]** alz T, *unterstrichen,* daz *corr.*

- dem dise ding werdent geflagt der ist von eim andern
 geschlecht: von dem keiner was bereit zedient dem
 v. 14. aller. Wann es ist offen das vnser herre ist geborn 20
 von iuda: in dem geschlecht moyses nichts hat ge-
 15. rett von den pfaffen. Vnd es ist noch mer offen
 das ein ander pfaff aufftet nach dem orden melchi-
 16. sedech | der nit ist gemacht fleischlich nach der ee des 25
 gebots: wann nach der kraft des vnentpintlichen
 17. lebens. Wann er bezeügt: das du bist ein pfaff ewig-
 18. lich nach dem orden melchisedech. Ernstlich die ver-
 sprochenkeyt wirt gemacht des vorgenden gebottes
 19. vmb sein kranckheit vnd vmb die vnnützikeit. Wann 30
 die ee zûfûrt kein ding zû der durnechtikeit. Wann
 ein vnder einfûrung einer beffern zûuerficht wirt ge-
 20. macht durch die wir vns genachen zû got: | vnd alf
 uil es ist es ist nit on geschworn recht. Ernstlich
 die andern feind gemacht pfaffen on geschworn recht: 35
 21. | wann dirr mit geschworn recht durch den der do sprach
 zû im. Der herre schwûr vnd es reuwet in nit: du
 22. bist ein pfaff ewiglich. Alfuil ist ihesus gemacht
 23. ein geheiffer eins beffern gezeûgs. Vnd ernstlich ma- 40
 nig ander feind gemacht pfaffen nach der ee dorumb

*

21 offenbar Z—Oa. 22 von] auß Z—Oa. 23 priestern P—Oa.
 offenbar Z—Oa. 24 priester P—Oa. aufteet ZcSa. 26 aber
 Z—Oa. vnentphencklichen MEP, vnaufflößlichen ZS—Oa, vnufflöfen-
 lichen A. 27 priester P—Oa. ewenklich A. 28 **Ernstlich]**
 Gewißlich P, *fehlt* K—Oa. 29 **gemacht]** *fehlt* Z—Oa. 30 **die]**
fehlt A. 31 ee hatt keyn ding zûgefûret der volkommenheit Z—Oa.
 32 **vnder]** ander M—Oa. 34 **es ist nit]** nicht Z—Oa. **Ernst-**
lich] Gewißlich P, *fehlt* K—Oa. 35 feynd priester worden on das
 geschworen Z—Oa. priester P. 36 **Aber** Z—Oa. **dirr]** der P.
 geschworem ZcSaSbOoa. 37 **herre]** + der S. 38 priester P—Oa.
 ewenklich A, ewigklichen Sc. **Alfuil — 40 nach]** So vil böffer zeugk-
 nuß ist eyn verheyffer worden ihesus. vnd vil ander feind worden
 priester (priester worden S) nach Z—Oa. 39 gewißlich eins andern P.
 40 priester P.

*

20 **zedient]** + zu TF. 21 **vnser]** der TF, vnser ta. 23
rett] + kain dink TF. 26 vnpintliche lebentz TF. 33 genach-
 ten TF. 35 **di andern]** manig ander di TF. 39 **ein]** *fehlt* TF.

das in wurd gewert zebeleiben mit dem tod: | wann v. 24.
 dirr hat ewig pfaffheit dorumb das er beleibt ewig-
 lich. Douon mag er auch machen behalten ewiglich 25.
 er genacht sich durch sich selber zû got: zû allen zeiten
 45 lebentig zebitten vmb vns. Wann vns gezam das 26.
 vns wer ein sôlicher bischoff: heilig · vnshedlich · vn-
 entzeúbert · gefundert von den sündern · vnd gemacht
 hôcher denn die himel. Der nit hat teglichs durfft 27.
 als die pfaffen die zûm ersten opffernt die opffer vmb
 50 ir missetat: dornach vmb das volck. Ditz tet vnser
 herre er opffert sich selber zû ein mal. Wann die ee 28.
 schicket man pfaffen die do habent die kranckheit:
 wann das wort des geschworn rechts daz do ist nach
 der ee · schickt ein durnechtigen sun ewiglich. viiij

55 **W**ann ein gefetz vber die ding die do werdent 1.
 gefagt. Wir haben einen sôlichen bischoff:
 der do entzampft sitzt zû der zefwen des gefes
 fess der michelich in den himeln | ein ambechter der hei- 2.
 ligen · vnd des waren tabernackels: den gott macht
 60 vnd nit der mensch. Wann ein ieglich bischoff wirt 3.

*

41 gewert] verboten Z—Oa. Aber Z—Oa. 42 dirr] der P. prie-
 sterheyt P, priesterfchafft Z—Oa. ewenklich A. 43 auch heyl-
 sam machen Z—Oa. ewenklich A. 44 gemacht P, genachend
 Z—Sa, nehnet K—Oa. sich] fehlt Z—Oa. 45 vns (zweites)
 das Z—Oa. 46 vns] + auch SbOOa. vnshedlich] vnschuldige
 Z—Oa. vnuermâliget ZS—Oa, vnuermaßget A. 48 tåg-
 liche S. notturfft als wie die priester zûm Z—Oa. 49 priester P.
 50 vmb die sünde des volcks Z—Oa. vnser] der Sc. 52 schicket
 man] des menschen sezcent (setzet K—Oa) die Z—Oa. priester P—Oa.
 die (zweites)] fehlt P. 53 Aber Z—Oa. 54 ee sezcet den volkumen
 sun Z—Oa. ewenklich A. 55 Ein capitel aber über Z—Oa.
 57 entzampft] miteinander P, mit Z—Oa. gerechten E—Oa. des
 stûls Z—Oa. 58 der gröff P—Oa. ein] der Z—Oa. diener P—Oa.
 60 yegklicher P.

*

42 er] der TF, er ta. 43 machten TF. 46 vnshedlicher TF.
 47 vnd] + er ist TF. 51 selb zeim TF. Wann] fehlt TF.
 54 ewicklichen TF. 55 gefetz] capitel TF, gefetzce ta. 57 ze-
 dem TF. gefezzes TF. 58 magenkraft TF, michelich ta.

- gefchickt zeopffern die gaben vnd die opffer. Douon
 v. 4. ift auch difem durfft etwas zehaben daz er opffer. Dor- [378 b]
 umb ob er were auf der erde: er were nit ein pffaff
 5. do die warn die do opffernt die gaben nach der ee | die
 do dient dem bild vnd dem fchatten der himlifchen:
 als moyfes wart geantwurt do er volendt den taber- 5
 nackel. Er sprach sich mach alle ding nach dem bild:
 6. das dir ift gezeigt an dem berge. Wann nu hat er
 geloft ein better ambechtung alfuil er ift ein mitler
 eins bettern gezeugs: der do ift geheiligt in bettern
 7. geheiffungen. Wann ob der erft wer leer der fchuld: 10
 8. ernftlich die stat dez andern wurd nit gefücht Wann
 ieremias berepft fy vnd fpricht. Secht die tag kum-
 ent fpricht der herr: vnd ich vollend ein neuen ge-
 9. zeug auf das haus iuda vnd auf das haus jfrahel: | mit 15
 nach dem gezeug den ich macht iren vettern an dem
 tag an dem ich begreiff ir hand daz ich fy auffürt von
 dem land egypt: wann fy beliben nit in meim gezeug:

*

61 gefeczet Z—Oa. 1 difem] difen EP, fehlt Z—Oa. notturfft
 (not OOa) daz er habe ettwas das Z—Oa. 2 were (erstes)] werde
 MEP. er (zweites)] vnd Z—Oa. prierfter P—Oa. 3 do die]
 als Z—Oa. opfferten Z—Oa. dem gefacz Z—Oa. 6 Schaw
 das du alle ding macheft Z—Oa. 8 geloft — 10 fchuld] erlöfet
 eynen bettern dienft. wie vil vnd better gezeugknuß. Er ift gewesen ein
 mitler. das in betteren verheiffungen geheyliget ift. wann wäre nun
 das vor lärer (ler K—Oa) gewesen (+ der K—Oa) fchuld Z—Oa.
 8 dienung P. 10 ernftlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 12 ieremias]
 er Z—Oa. ftraffet P, löfteret Z—Oa. 13 neue A—Oa. gezeug-
 knuß Z—Oa. 15 nach der gezeugknuß (zeugknuß OOa) die ich Z—Oa.
 macht] + auch Sb. 17 egypti AS. meiner zeugknuß (gezeug-
 knuß AS) vnd Z—Oa.

*

61 gab TF. 4 befcheitigung TF, fchaten ta. 5 wart
 geantwurt] enphieng di antwurt TF. 6 fich alle dink mach nach
 difem TF. 8 er — 9 eins] der mitler ift TF; (ift unterftrichen T, er ift
 ein nachtr. ta). 9 ift] wirt TF. in] mit TF. 10 gehaufung TF.
 wer leer] werker T, durch rasur wer ler; wer F, auf rasur. 13 ein —
 14 jfrahel] vber daz hauf ifrahel vnd vber daz hauf iuda einen neuen
 gezeug vnd TF. 15 macht] hab (han F) geordent TF.

vnd ich verſchmecht ſy ſpricht der herr. Wann ditz v. 10.
 iſt der gezeüg den ich orden dem haus jſrahel nach diſen
 20 tagen ſpricht der herr · ich gib mein ee in irm gemüt
 vnd vberſchreib ſy in irm hertzen: vnd ich wird in
 zû eim got: vnd ſy werdent mir zû eim volck. Vnd 11.
 ein ieglicher lert nit ſein nechſten vnd ein ieglicher
 ſein brüder ſagent erkenn den herrn: wann all wiſſen
 25 ſy mich von dem minſten vntz zû iren meiften: | wann 12.
 ich werd vergiblich iren vngangkeiten · vnd ietztunt
 gedenck ich nit ir fünd. Wann zefagen das neuw: 13.
 eraltent das erſt. Wann daz do eraltent vnd eraltent:
 iſt necher dem tod. Vnd ernſtlich der erſt het die ge- 1.
 30 rechtikeit der vbung: vnd daz werltlich heilig. ix

Wann der erſt tabernackel wart gemacht · in 2.
 dem do waren die kertzſtal vnd der tiſch vnd
 die fürlegung der brot das do iſt gefagt ein
 heiligkeit: | wann nach dem deckfal: der ander taber- 3.
 35 nackel der do iſt gefagt ein heiligkeit der heiligen | ha- 4.
 bent ein guldin rauchuaß vnd die arch des gezeügs
 allenthalben bedeckt mit gold: in der do was der guldein

18 ich hab ſy verfaumet Z—Oa. ditz] das Z—Oa. 19 die
 zeugknuß (gezeügknuß AS) die ich wird orden Z—Oa. 21 iren Z—Sc.
 25 von den PZcSaOOa, vom A. biß Sb—Oa. iren] dem A, irem S.
 26 boßheyten P—Oa. 27 ir — 30 heilig] irer fünden. Aber ich
 wird ſagen das new gefacz hat daz erſt alt gemacht. was aber eraltet
 vnd anfacht alt werden. das iſt nachent dem tod. Doch hatt das erſt
 gefacz gehabt die gerechtmachung (+ des gepewes K—Oa) vnd die
 weltlich heyligkeit Z—Oa. 29 gewiſſlich P. 32 leuchter K—Oa.
 34 aber Z—Oa. 35 der] die MEP. do heyyfet ein Z—Oa. 36 des
 teſtaments Z—Oa. 37 allenthab ZcSa. der] den Z—Oa.

18. ich] fi TF, ich ta. 19 orden] han geordent TF. 20 irm]
 ain F. 22 zû (erſtes) fehlt TF, nachgetragen ta. eim (erſtes)]
 ein F; einē T, auf rasur. 25 minſten] iungſten F. zû iren]
 an den TF. wann] vnd TF. 26 genedich TF, vergiblich ta.
 28 do] fehlt TF. 29 necher] nechern zu TF. 30 heligtum T, -tum
 unterſtrichen; heiligtum F. 31 wart] iſt TF. 32 die] + guldin T,
 unterſtrichen; guldein F. der] di TF. 33 das] di TF, daz ta.
 34 der T, umgeändert dz. 35 iſt] wirt TF. 37 vm geben mit gold
 allenthalben TF.

- aimer habent die manna vnd die rüt aarons die do
 v. 5. hett geblüet vnd die taffeln des gezeugs: | vnd auff
 ir waren die cherubin der wunniglich zebefchetigen 40
 die betftatt: von den nu nit ift zûfagen durch all:
 6. Wann do dife ding warn zûfamen gelegt: also ernst
 lich in dem erften tabernackel giengen zeallen zeyten
 die pfaffen zû vollenden die ambechtung der opffer:
 7. | wann in dem andern gieng allein der bifchoff zû eim 45
 mal im iar nit on blût das er opffert vmb fein miff
 8. kennung vnd des volcks: | ditz bezeichent der heilige
 geift den weg der heiligen nit zefein eroffent noch
 9. in dem erften tabernackel habent die ordnung. Die
 do ift ein gleichfam des gegenwertigen zeits: noch 50
 der do werdent geopffert die gaben vnd die opffer die
 do nit mügen gemachen durnechtig den dienenden
 10. nach der gewiffen: | nuer allein in den effen vnd in
 den trincken vnd in manigerhand tauffe vnd in den
 gerechtikeiten des fleifchs: vntz zû dem zeyt der auf 55
 11. gelegten befferung. Wann criftus beleibent ein bifchof

*

38 aimer] eyner Z, einer A. die manna] in im daz hymelbrot Z—Oa.
 aaron Z—Oa. 39 teftamentz ZS—Oa, teftement A. 40 die] +
 engel Z—Oa. chernbin ZcSa. der glori P—Oa. zebefstetigen MEP,
 vmbfchätigent Z—Oa. 41 beftat P, bettafeln Z—Oa. von dem
 ScOOa. all] alle ding Z—Oa. 42 also ernftlich] fehlt Z—Oa.
 gewifflich P. 43 gieng S. zeiten ein die prieffter volbringend
 die ampt. Aber in Z—Oa. 44 prieffter P. dienung P. 45 zû]
 zft G. 46 fein vnd des volcks vnwissenheit, das bedeutet der Z—Oa.
 48 den — 50 zeits] das noch nit ward eröffet der weg der heiligen
 die weyl noch hette daz erft teftament den beftandt. Dife gleychnuß
 ift der gegenwertigen zeyt Z—Oa. 48 noch] bei K—Oa. 51 vnd]
 fehlt P. 52 machen volkummen den Z—Oa. 54 manigerlei K—Oa.
 55 biß Sb—Oa. dem] der K—Oa. 56 Aber Z—Oa. beleybt S.

*

39 het geblüet] wider plutet TF. 41 pet tafel T, pet tafel F.
 43 -lich] + nt F, *gestrichen*. giengen di phaffen zu allen zeiten
 volbringent di TF. 45 wann] aber TF. andern] + tabernakel
 TF. 46 on] + fremdes TF (*unterstrichen* T). 47 ditz] dife dink
 TF, diez ta. 48 heiligen] + noch TF. 49 Die] daz TF, die ta.
 51 gab TF. 52 dienft TF, ta ändert: dienenden. 54 dem
 trinken F. taufen TF. 56 criftus — 57 gütet] fehlt T, *nachtr.* te.

- der künftigen gütet durch einen weytern vnd durch
 ein durnechtigern tabernackel nicht gemacht mit der
 hand das ist nit dirr geschöpffd: | noch durch daz blüt v. 12.
 60 der böck oder kelber wann durch eigens blüt gieng er
 zü ein mal in die heilikeit: er vand ewig erlöfung.
 [378 c] Wann ob das blüt der böck vnd der stier vnd die be- 13.
 sprenget asche der kelber geheiligt die entzeüberten zü
 der gereinigung des fleischs: | wieuil mer das blüt 14.
 cristi der sich opffert got vnfleckhaftig durch den hei-
 5 ligen geist vnd gereinigt vnser gewiffen von den
 tödigen wercken zedienen gott dem lebentigen. Vnd 15.
 dorumb ist er ein mitler des newen gezeügs: das er
 mit dem tod vnderkem in der erlöfung der vberge-
 ungen die do waren vnder dem erften gezeüg: die
 10 do entphiengen die geheiffung die seind gerüffen des
 ewigen erbs. Wann wo der gezeüg ist: do ist durfft 16.
 das der tod des bezeügers vnderkum. Wann der ge- 17.
 zeüg ist geuefftent in den toten. In einer andern weis
 es verfehcht nit: so der lebt der do hat bezeügt. Douon 18.
 15 ernstlich der erft ist nit geheiligt on blüt. Wann do
 alles das gebott der ee wart gelesen allem volck von 19.

*

57 gütet A. durch ein] fehlt Z—Oa. 58 durchnechtigen EP,
 volkumern Z—Oa. 59 dirr] der P. geschöpff Z—Sa, schöpfung
 K—Oa. 60 aber Z—Oa. 61 er] vnd Z—Oa. 1 die — 3
 fleischs] der äsch (ächß S) des kalbs gesprenget zü der reynigung heylig
 machet die vermeyligten (vermaßgeten A) Z—Oa. 4 in fleckhaftig
 MEP, vnuermeyliget ZS—Oa, vnuermaßget A. 5 vnd] hat Z—Oa.
 von] fehlt Z—Oa. 6 todten Z—Oa. 7 er (erstes)] fehlt P. gefecztes Z—Oa.
 8 der (erstes)] die Z—Oa. 9 gefecz Z—Oa. die do] fehlt Z—Oa.
 10 geheiffung — 11 erbs] verheiffung der ewigen erbshafft die da
 geuodert seind Z—Oa. 10 gerüfte P. 11 das gefacz ist Z—Oa.
 notturfft Z—Oa. 12 das gefacz Z—Oa. 13 In — 14 lebt] anderst
 er ist noch nit núc die weyl er lebet Z—Oa. 15 ernstlich] gewiß-
 lich P, fehlt K—Oa. 16 das] fehlt K—Oa.

*

58 ein] fehlt T. 60 oder] + der TF. 61 er] vnd er TF.
 1 berengt TF; gestrichen T, besprenget ta. 2 kalben TF. 4 sich]
 + selber TF. 5 gerainig F. 8 in di TF. vbergeung TF.
 9 gezeugen TF. .10 di da sint TF. gerufung F. 12 bezeuger
 TF, -s nachtr. T. 15 do] fehlt T, nachtr. ta. 16 von] wan T.

- moyfes: er nam das blüt der kelber vnd der böck mit waffer vnd mit roter wolle vnd mit yfop: vnd be
 v. 20. fprengt das büch vnd alles volck | fagent. Ditz ift
 21. das blüt des gezeúgs: das gott gebot zú euch. Vnd 20
 er befprengt auch zegeleicherweys mit dem blüt den
 22. tabernackel vnd alle die vaß der ambechtung. Vnd
 alle ding wurden vilnoch gereinigt in dem blüt nach
 der ee: vnd die vergibung was nit on die vergief-
 23. fung des blüts. Ernftlich was was denn durfft den 25
 bilden der himelifchen zewerden gereinigt mit difen
 opffern: wann fy felb die himelifchen werdent gereini-
 24. get mit beffern denn mit difen opffern. Wann ihe-
 lus gieng nit in die heiligkeit gemacht mit der hand
 die do feind bilden der gewern ding: wann in in felb 30
 den himel: das er nu erfchein dem antlútz gotz vmb
 25. vns. Wann er opffert fich felb mit dicke: als der
 bifchoff eingieng in die heiligkeit in fremdem blüt
 26. durch alle iar. In einer andern weys im gezam dick 35
 haben erlitten find der fchickung der werlt. Wann
 nu derfchein er zú eim mal durch fein opffer in der
 vollendung der werlt · zú der verwúftung der fúnd
 27. Vnd als es ift geordent dem menfchen zú eim mal

*

17 moyfi Z—Sc, moyfe OOa. 20 blüt] büch Z—Oa. des
 gefeczes Z—Oa. 22 die] fehlt K—Oa. der dienung P, des dienfts
 Z—Oa. 23 vilnoch] fchier K—Oa. 24 vergeffung MEP.
 25 Ernftlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. notturfft K—Oa. 28 denn]
 deem ZcSa. 30 da warden (warn OOa) ebenbild der waren ding.
 aber in den Z—Oa. 31 hymlen S. vmb] fehlt SbOOa.
 32 Wann — als] Noch auch das er fich felb oft opfere als wie Z—Oa.
 33 eingeet Z—Oa. fremden MO. 34 In — 37 fúnd] Anderft
 er mußte oft gelitten haben von dem anuangk der welt. Aber nun ift
 er erfchynen eyns in der volbringung der welt in der entfezung der
 fünde durch fein opfer Z—Oa. 38 als] + wie Z—Oa. dem] den S.

*

17 er] nachtr. T. 19 volck fagent] daz volk TF. 20 das
 (erstes)] fehlt F. das (zweites)] den TF. 25 di pild T, auf rasur.
 26 difem F. 27 felb] + der T, gestrichen. 28 peffern opphern
 den mit difen TF. 30 dingen TF. 32 di pifchhof ingiengen T.
 33 in dem fremden TF. 36 zú eim] zem TF. 38 geordent]
 + der werlt F, gestrichen.

*zefterben· wann dornach das vrteyl: | vnd alfuft wart v. 28.
 40 criftus geopffert zû eim mal zefterben. Wann dor-
 nach das vrteyl vnd alfuft wart criftus geopffert
 zû eim mal zeuerwûften die fûnd maniger: wann
 zû dem andern mal erfcheint er on fûnd den die fein
 beytent in behaltfam. *Das ·x· Capitel.*

45 **W**ann die ee ift habent den fchatten der kúnf 1.
 tigen gúte nit das felb bild der ding: das do
 niemer mag machen durnechtig die genach-
 enden: die fy offernt ftetiklich mit den felben oppfern 2.
 durch all iar. In einer andern weys die ambechter
 50 gereinigt zû eim mal: die hetten aufgehört zeopffern.
 Dorumb das fy fúrbas heten kein gewiffen der fûnd
 | wann die gedechtniß der fûnd was in in durch alle 3.
 iar. Wann es ift vnmúglich mit dem blût der ftier 4.
 vnd der böck abzenemen die fûnd. Dorumb eingend 5.
 55 die werlt fpricht er. Du wolteft nit das oppfer vnd
 das oblat: wann du haft mir volmacht den leib. Vnd 6.

*

39 aber Z—Oa. vnd — wart] Alfo ift auch Z—Oa. alfo P.
 40 criftus] + eyns Z—Oa. zû — 42 wann] zûerschöpfen die fünde
 vil menchen Z—Oa. 41 alfo P. 43 Zûm Z—O. wirt er
 ercheinen on fund allen den die fein warten zû dem heyl Z—Oa.
 45 ee] fehlt P. ift] fehlt K—Oa fchattent MEP. 46 gütter
 Z—Oa. das do — 49 iar] die mag nymmer volkommen machen
 die genachenden zû got mit den felben opfern die fy durch alle iar on
 auffhörlich operent Z—Sa, durch alle iar in denfelben hoftien. dy fie
 vnauffhörlich opfern mag nymmer zufalligklich. volkumen machen
 K—Oa. 49 In — 53 iar] anderft fy hetten auffgehört zeopfern
 darumb das die diener eyneft gereyniget nit hetten fúro (füran K—Oa)
 das gewiffen der fünde. aber in in (in jm Sc) befchicht (gefchicht A)
 durch alle iar die gedächtnuß der fünden Z—Oa. 49 diener P.
 53 es] er Z—Oa. vnmúglich] glori P. 54 eingend] + in Z—Oa.
 56 aber Z—Oa. mir] fehlt P. volmacht] zûgefüget Z—Oa.

*

40 *-fterben — 42 ze-] fehlt TF. 46 dinge di da TF.
 47 minner TF; nummer T, durch rasur. mugen T, mage F.
 gemachen TF. 48 fterklich TF, umgeändert ftetiklich T. 50 zû
 eim] zem TF. 52 gehugnuz TF, gedechtnuz ta. 54 ingieng F,
 -d übergefchrieben. 55 die werlt] fehlt TF. woltfte F.

- die entzünzten offer vmb die sünd geuielen dir nit.
- v. 7. | Do sprach ich. Sich ich kum. In dem haubt des büchs
ist geschriben von mir: o got daz ich tû deinen willen.
8. Do vor sagent: wann die offer vnd die oblat vnd 60
die gantzen offer vmb die sünd der enwoltestu nit
die do werdent geopffert nach der ee die geuielen dir [378 d]
9. nit | do sprach ich sich ich kum o got das ich tû deinen v
willen: er nimpt ab das erst das er bestetig daz ander.
10. In dem willen sey wir geheiligt: zû eim mal durch
11. das offer des leibs ihesu crifti. Vnd ernstlich ein ieg- 5
lich pfaff ist bereyt teglichs zeambechten: vnd dicke
zeopffern die selben offer die nymmer mügen ab-
12. genemen die sünd. Wann dirr fitzt zû der zefwen gotz
13. vnd opffert ein ewigs offer vmb die sünd: | von des 10
hin beyt er biß daz sein feind werden gelegt ein schamel
14. seiner fúß. Wann mit eim offer hat er volendt die
15. geheiligten ewiglich. Wann vns entzampft bezeúgt
16. der heilig geift. Wann dornach sprach er. | Wann ditz 15
ist der gezeúg den ich bezeúgt zû in nach difen tagen
spricht der herre ich gib mein ee in iren hertzen vnd
17. vberschreib sy in ir gemút: | vnd ietzunt fúrbas ge

*

57 entzünzte Z—Oa. 58 sprachen O. 60 Do vor] oben Z—Oa.
61 der] fehlt K—Oa. woltestu Z—Oa. nit] + noch Z—Oa.
2 nit] fehlt Z—Oa. 5 crifti] + eyneft Z—Oa. ernstlich] gewiß-
lich P, fehlt K—Oa. 6 priester P—Oa. zedienen P, dienenft
Z—GScOOa, dient Sb. 7 hinemen Z—Oa. 8 Aber Z—Oa.
dirr] der E—Oa. gerechten E—Oa. gots. der da hat geopferet
Z—Oa. von des hin] fúro Z—Sa, fúran K—Oa. 10 beyt er]
beytendt Z—Sa, harrend K—Oa. daz] fehlt Sc. gefeczet Z—Oa.
12 ewenklich A. aber Z—Oa. entzampft] miteinander P,
fehlt Z—Oa. 13 sprach er] vnd er sprach Z—Oa. Wann] vnd P.
14 ist das gefecz daz ich bezeúge Z—Oa. zû jm Sc. 15 gib]
hab Sc. ire K—Oa. 16 verschreyb Z—Sc, schreib OOa.

*

57 gezunten T, gezunten F, ganczen ta. opphert F. 58 spricht
F. sicht F. 61 entwoltft du TF. 2 ich (zweites)] fehlt TF,
nachtr. ta fb. 3 bestetig TF. 5 ihesus TF. kritz T, krites F.
8 zefem TF. 10 ein] zu eim TF. 12 Wann] vnd TF. 13 spricht
F. 14 bezeug TF. 15 irem T. 16 aber schreib F. ir] irem
T, iren F.

denck ich nit ir sünd vnd ir vngangkeit. Wann wo v. 18.
 die vergibung dirr ding ist: ietzunt ist nit opffer
 vmb die sünd. Dorumb brüder wir haben trost in 19.
 dem eingang der heiligen in dem blüt crifti | daz er vns 20.
 anuieng ein neúwen weg vnd ein lebentigen durch
 das deckfal das ist durch sein fleisch: | vnd durch den 21.
 micheln paffen vber das haus gotz: | wann wir ge- 22.
 nachen vns mit dem hertzen in die erfúllung des ge
 lauben zebesprenge die hertzen von der bösen gewif- 23.
 fen: vnd zú waschen den leib mit reinem wasser: | wir
 behaben die vnbeweglich beiechung vnser zúuer- 24.
 sicht wann er ist getreuw der do gehieß. Vnd wir
 mercken an einander in der bewegung der lieb vnd der
 gúten wercke: | nichten lassen vnfern samnung als 25.
 gewonheit ist etlichen wann tróftent: vnd alfuil mer
 als ir gefecht den genachenden tag. Wann ob wir 26.
 willigklich sünden nach der entphachung der erken-
 nung der warheit ietzunt wirt nit gelassen daz opffer
 vmb die sünd: | wann ein fraiflich beytung des vr- 27.
 teyles vnd der neide des feuers: ist zeuerwúften die
 widerwertigen. Wann der do macht vppig die ee 28.

*

17 boßheyt P—Oa. 18 dirr] der E—Oa. nit] + das Z—Oa.
 19 trost] fehlt Sc. 20 dem (erstes] den MP. daz] den Z—SaSbOOa,
 denn KGSc. 21 hat angehaben ein Z—Oa. 23 groffen priester
 P—Oa. wann — 24 vns] wir füllen zú geen Z—Oa. 24 dem]
 den EP, warem Z—Oa. erfúllung] volkommenheit Z—Oa. 25 be-
 sprenget (bespreht G) nach den (dem OOa) hertzen Z—Oa. der]
 dem Z—Oa. 26 vnd abgewaschen nach dem leib Z—Oa. 27 be-
 haben] haben P, füllen halten Z—Oa. vnabgeneyglichen (vnabneig-
 lichen S, vnabneyglichen K—Oa) veriechung vnser hoffnung Z—Oa.
 beiechung. Vnser MEP. 28 verhyeß K—Oa. wir] + füllen Z—Oa.
 29 an] fehlt OOa. 30 nicht lassend vnser Z—Oa. 31 aber Z—Oa.
 32 zúgenachenden Z—Oa. 33 willigklichen ZcSa. 35 aber ein
 erschrockenlich Z—Oa. harrung K—Oa. 36 feuwers der da wirt
 verzeren die Z—Oa. 37 eytel ZS—Oa, vnnútz A.

*

18 opphert F. 27 behalten TF. 28 wir] mir F. 30 nicht TF.
 vnser TF. 31 vnd] ain ander TF; + in der bewegung der lieb T,
 gestrichen. 32 fecht TF. 33 entphangen TE.

- v. 29. moyfes der ftirbt on all erbarmd vnder zweyen oder
 30. dreyen gezeügen: | wieuil mer erger quelung went
 40 ir zeuerdienen den der do vertritt den fun gotz vnd
 31. fürft vnrein das blüt des gezeügs vnd tüt lafter dem
 32. geift der genaden in dem er ift geheiliget? Wann
 45 wir wiffen der do sprach. Mir die rach: vnd ich wi-
 33. dergib. Vnd aber. Wann der herr vrteylt fein volck
 34. Wann es ift fraiflich zeuallen in die hende gots des
 45 lebentigen. Wann gedenckt der erften tag in den ir
 35. feyt entleücht ir habt erlitten einen micheln ftreyt der
 36. martern: | vnd ernftlich in dem andern feit ir gemacht
 ein fchawung den itwiffen vnd den trübfaln: wann
 37. in dem andern feit ir gemacht gefellen der die do wandelten
 50 38. alfo. Wann ir habt entzampft erlitten mit den ge-
 uangen: vnd ir entphiengt den raube euwers güts
 mit freuden: vnd erkennt euch zehaben ein better vnd
 35. ein beleibent enthabung. Dorumb nichten welt ver-
 liefen eweren troft: der do hat den micheln widergelt.
 55 36. Wann euch ift durfft der gefridfam: das ir tüt den
 37. willen gotz widertragt die geheiffung. Wann noch
 ein lützel der do ift künftig der kumpt vnd faumpt
 38. fich nit: | wann der gerecht lebt von dem glauben.

38 moyfi Z—Oa. 39 peinung P, peyn Z—Oa. wert Sc.
 40 ir] er MEP, der Z—Oa. den] fehlt Z—Oa. 41 des gefezes
 Z—Oa. 43 wiffen] + den Z—Oa. widergib] + fy Z—Oa.
 44 wirt vrteylen Z—Oa. 45 graufamlich Z—Oa. 46 aber Z—Oa.
 47 erleucht. vnnd habt Z—Oa. groffen P—Oa. 48 marter
 ZAZc—Oa, martre S. ernftlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. ge-
 macht] worden Z—Oa. 49 fchawung mit flüchen vnd trübfal
 aber Z—Oa. 50 dem] den M. die] fehlt MEP. wandelent
 Z—Ksb—Oa, wandern G. 51 habt ein mitleyden gehabt mit Z—Oa.
 entzampft] miteinander P. 52 ir] fehlt Z—Oa. euwer gütter
 Z—Oa. 53 erkenn Oa. 54 habe. Darumb nit Z—Oa. 55 hat
 ein groß widerbelönung Z—Oa. groffen P. 56 ift notturft
 die gedult Z—Oa. 57 gotz] + vnd Z—Oa. 58 lützel] wenig
 P, kleyn zeyt Z—Oa. 59 aber Z—Oa. von] auß Z—Oa.

43 fpricht T, a *übergeschrieben*. 45 es] er F. 52 enphieng F.
 güts] gotz F. 54 nicht TF. 57 widertragent TF. 59 von
 dem] vom TF.

60 Wann ob er sich hinderzeücht: es geuellt nit meiner fel
 Wann * ob er sich hinderzeücht es geuellt nit in: | wann v. 39.
 [379 a] wir fein nit fúne der hinderziehung in verleufe:
 wann des gelauben in die gewinnung der fel. xj

Wann der gelaube ist ein enthabung der ding 1.
 der man hat zúuerficht vnd ein deroffnung 2.
 5 der die do nit erfinden. Wann in difem ge 3.
 wunnen gezeüg die alten. Wir vernemen mit dem 4.
 glauben die werlt zefein gemacht mit dem wort gotz:
 das die gefichtigen wurden von den vngefichtigen.
 Vmb den glauben abel der opffert got ein mers opf 5.
 10 fer denn kein: durch das gewan er den gezeüg zefein
 gerecht: gott der gab gezeüg feinen gaben: durch
 die er starb vnd noch rett er. Vmb den gelauben 6.
 enoch ward vbertragen das er nit sech den tod: vnd er
 wart nit funden: wann got der vbertrüg in. Wann
 15 vor der vbertragung hett er den gezeüg das er ge-
 uiel gott. Wann es ist vnmúglich gott zegeuallen
 on den gelauben. Wann es gezimpt den genachenden

*
 60 es — nit] er wirt nit geuallen Z—Oa. 61 * Wann — wann]
 fehlt Z—Oa. 1 fein] + aber Z—Oa. fúne] fehlt Sb. in die
 verdampnuß. aber Z—Oa. 3 Aber Z—Oa. ein substantz Z—Oa.
 4 ein ftäter anhang der ding die Z—Oa. 5 difem haben erfolgt
 die zezeugnuß Z—Oa. 7 daz die welt feyen zúgefüget Z—Oa.
 8 sihtigen K—Oa. von] auß Z—Oa. vnfihtigen ASK—Oa.
 9 Auß dem gelauben hatt abel geopfert ein Z—Oa. opffert] offer
 MEP. merers Oa. 10 er die zezeugnuß (zezeugnuß K—Oa)
 das er ist gerecht Z—Oa. 11 der] fehlt K—Oa. gab] habe Sb.
 zezeugnuß Z—Oa. 12 die starb er vnd redet noch. durch den
 Z—Oa. 13 enoch ward] er ward ME, ee ward P, ward Enoch
 Z—Oa. erhebet das Z—Oa. 14 der] fehlt PK—Oa. hett
 in erhebet Z—Oa. 15 erhebung hett er zezeugnuß Z—Oa. er
 (zweites)] + auch Sc. 16 geuallen Z—Oa. 17 den (zweites)]
 dem Z—Sa.

*
 61 * Wann — in] fehlt TF. 4 der] di TF, umgeändert der T.
 5 derfcheinen TF. 8 von] mit TF, auz corr. T. 9 der] fehlt TF.
 merers TF. opphert F. 10 den] fehlt TF. 13 secht F.
 15 gezeüg] gelauben TF, zezeug ta. 16 ist] + wuniclich got ze
 fallen T, gestrichen. zegeuallen] zefallen TF.

- v. 7. zû gott zegelauben das er ist: vnd wirt ein loner den die in süchent. Vmb den gelauben noe der entpfieng antwort von den dingen die noch nit waren gefechen · vörchtent bereyt er die arch zû der behaltfam seines haufes: durch die er verdampft die werlt: vnd er ist gefchickt ein erb des rechts daz do ist durch den gelauben. Vmb den glauben der do ist geheiffen abraham der gehorsampt aufzegen an die statt die er was zû entphachen zû eim erb: er gieng auß vnd wiffit nit wo er gieng. Vmb den glauben wont er in dem land der geheiffung als in dem frembden: zeentwelen in hütlin mit ysaac vnd mit iacob den entzampft erben der selben geheiffung. Wann er beyt der statt die do hett die gruntueften: der gott was ein meister vnd ein macher. Vmb den glauben · vnd fy felb fara die vnberhaftig die entphange die kraft vmb den glauben in der entphachung des samens · ioch vber daz zeyt des allters: wann fy gelaubt zesein getreuw den der do gehieß. Vnd dorumb fy wurden gebörn von eim: vnd do dirr was tod fy waren in der menig als die stern des himels: vnd als der vnzellig fandte der do ist an dem gestat des mers. Dife sturben all vmb den gelauben fy entphiengen nit die geheiffungen:

18 vnd feye ein beloner Z—Oa. 19 Vmb den] Vnd MEP, Durch den Z—Oa. der] fehlt K—Oa. entpfint MEP. 20 gefechen] + vnd Z—Oa. 21 der behaltfam] dem teyl Z—Oa. 22 er (erstes)] + ward G. die werlt] fehlt Z—Oa. 23 gefeczet das er feye ein erb der gerechtigkeit die da Z—Oa. 24 Vmb] Durch Z—Oa. 27 wo] wahin Z—Oa. Vmb] Durch Z—Oa. 28 verheyffung Z—Oa. dem] den Z—Sa. zewonen P, vnd wonet Z—Oa. 29 den (dem SbOOa) hütlen Z—Oa. den miteinander erben P, den (dem Sb) miterben Z—Oa. 30 der selben] fehlt P. verheyffung Z—Oa. harret K—Oa. 32 Vmb] durch Z—Oa. vnd fy felb] auch Z—Oa. felbs P. 33 überhaftig A. die (erstes)] fehlt K—Oa. vmb den gelauben] fehlt Z—Oa. 34 auch on die zeyt Z—Oa. 35 fy] + het OOa. gelaubt das der (er K—Oa) getreuw wâr der es verhieß Z—Oa. dem] den MP. 37 dirr] der P. was] ward ZcSa. 40 fy] vnd Z—Oa. verheyffungen Z—Oa.

18 lon F. 29 vnd] fehlt TF, nachtr. tc. 32 Vmb den glauben] fehlt TF. die] + di TF. 39 gestat] vber tc.

wann sy fahen sy von verr vnd grüfften sy: vnd be-
 iachen das sy waren gest vnd pilgerin auf der erde.
 Wann die do sagent dise ding: die bezeichent sich ze
 füchen das vetterlich land. Vnd ernstlich hetten sy
 45 das gedacht von dann sy warn aufgegangen: sy hetten
 das zeyt widerzekeren. Wann nu eifchent sy daz besser: 16.
 das ist zewiffen das himelisch. Dorumb got der wirt
 nit geschemlicht' zewerden gerüffen ir gott. Wann
 er hat in bereyt die stat. Vmb den gelauben' abraham 17.
 50 der opffert ysaac do er wart verfürcht: vnd er opffert
 den ein geborn der do entphieng die geheiffungen: | zû
 dem gefagt ist' wann in ysaac wirt dir gerüffen der
 same: | er maßt das got ist gewaltig in zû ersten von 18.
 den toten. Vnd douon entphieng er in in einer geleich-
 55 sam. Vmb den gelauben' ysaac der gefegent iacob 20.
 vnd esau von den künftigen dingen' Vmb den ge-
 lauben' do iacob starbe er gefegent ein ieglichen der 21.
 fún iosephs: vnd anbett die höch seiner rüt. Vmb 22.
 den gelauben' do ioseph starb er gedacht von dem auf-
 60 gang der süne jfrahel: vnd gebot von seinen beinen.

*

41 Aber Z—Oa. **fahen]** haben EPS. **von]** an von Z—Oa.
 bekennen ZS—Oa, kenden A. 43 bezeychent das sy füchen Z—Oa.
 44 **ernstlich]** gewislich P, *fehlt* K—Oa. 45 **das]** des Z—Oa.
 46 **das]** die Z—Oa. **Wann]** Vnd P, Aber Z—Oa. begeren sy
 das Z—Oa. 47 **zewiffen]** *fehlt* Z—Oa. **der]** *fehlt* K—Oa.
 nitt wurd Sb. 48 **geschendet** das er würt genennet Z—Oa. 49 **die]**
 dise SbOOa. **Vmb]** Vnd MEP, Durch Z—Oa. 50 **der]** *fehlt*
 K—Oa. **verfürcht** (verfürcht G) das er sollte opfferen Z—Oa.
 51 **der do]** in dem er Z—Oa. **verheiffungen** Z—Oa. 52 **gerüffet**
 Z—Oa. 53 **wann** er gedacht gott Z—Oa. **zû erkücken** Z—Oa.
 54 **in in]** in MEP. ein geleychnuß. Durch den Z—Oa. 55 **der]**
fehlt K—Oa. 56 **von den]** von Sb. **Vmb]** Durch Z—Oa.
 57 iacob wolt sterben Z—Oa. 58 **Vmb]** Durch Z—Oa. 60 **vnd]**
 von Sb.

*

41 :vnd] *fehlt* TF. 45 **das]** dez TF. 46 **widerzekent** TF,
 r *nachgetragen* T. 47 **wirt]** mir F, *getilgt*, wirt fa. 50 **der]**
fehlt TF. **vnd er]** + wart T, *gestrichen*. 51 **gehaiffung** TF.
 52 **geruffung** F. 55 **der]** *fehlt* TF. 56 **von dem** T. 57 **der]**
 den F. 59 **ioseph** gedacht er starb TF; *die corr. stellen in beiden die*
richtige folge her.

- v. 23. | Vmb den glauben. Do moyfes wart geborn er wart
verholn 'iij' moned von feinen geberern vnd dorumb
daz fy hetten gefehen ein fchons kind: fy vorchten nit [379 b]
24. das gebott des kúnigs. Vmb den gelauben · do moy-
fes wart gemacht groß er verlaugent fich zefein ein
25. fun der tochter pharaons: | er derwelt mer zewerden 5
gequelt mit dem volck gotz · denn zehaben die freud
26. der zergenklichen fünde: | er maßt merer reichum
den itwiß crifti denn den fchatz der egiptier. Wann
27. er verfach fich an den widergelt. Vmb den glauben ·
ließ er egipt: er vorcht nit die hertikeit des kúnigs 10
Wann er enthabt den vngefichtigen als gefehente
28. Vmb den gelauben · begieng er das oftern vnd die
vergieffung des blüts: das fy der icht rürt der do ver
29. wúft die erften geborn. Vmb den gelauben · vber-
giengen fy das rote mere als durch die trucken erd: 15
30. do daz bewerten die egiptier fy wurden verwúft. Vmb
den gelauben · vielen die mauren zú iericho in dem
31. vmbgang · vij · tag. Vmb den gelauben · raab die
gemein verdarb nit mit den vngeleubigen: zeent-
32. phachen die fpecher mit frid. Vnd was fag ich noch? 20
Wann des zeyts gebrift mir zú derkúnden · von ge-

*

61 Vmb] Durch Z—Oa. 1 verborgen Z—Oa. von] vor
M—Oa. 3 Vmb] Durch Z—Oa. 4 gemacht] fehlt Z—Oa.
verlaugent das er wår Z—Oa. 5 pharonis Z, pharaonis A—Oa.
mer daz er wirde Z—Oa. 6 gepeinigt P—Oa. 7 er fchätzt
Z—Oa. 8 den (dem S) fluch Z—Oa. denn dem MEP. 9 an]
on K—Oa. dem widergelt P, die widerbelonung Z—Oa. Vmb]
durch Z—Oa. 10 er] vnd Z—Oa. 11 er geduldet den vnficht-
bern als fehe er in Z—Oa. vnfichtigen P. 12 Vmb] durch Z—Oa.
das] die Z—Oa. di. vergieffung M. 13 der] er P. nicht
berüret Z—Oa. 14 erft gepornen S, erftgeboren Zc—Oa. Vmb]
durch Z—Oa. 15 durch] fehlt P. 16 bewerten] erfüren Z—Oa.
18 vmbkraiß P. 19 gemein] + frauw Z—Oa. zeentphachen]
wann fy empfieng Z—Oa. 21 die zeyt Z—Oa. zú verkúnden
P—Oa.

*

1 geporern F, auf rasur. 5 czu wurd F. 8 kritz TF.
egipter T, egipti F. 13 rürt] wtt F. 17 zú] fehlt T. 18 vmb-
gang] gange F. 19 vngelauben F. 21 dicz zeit geprift TF.

- deon· von barach· von sambfon· von iepte· von da-
 uid· von samuel· vnd von den andern weyffagen:
 | die durch den gelauben vberwunden die reiche. Sy v. 33.
 25 worchten daz recht: fy entphiengen die geheiffungen.
 Sy verhabten die mund der lewen: | fy verleschten die 34.
 geche des feuers. Sy flüchtigten die gefellschaft des
 waffens: fy genafen vom siechtum: fy wurden ge-
 macht starck am streyt. Sy verkerten die herbergen
 30 der frembden: | die weib entphiengen ir toten von der 35.
 auferstendunge. Wann die andern feint gedent fy
 entphiengen nit die erlöfung: das fy funden ein bes-
 fer auferstendung. Wann die andern die derlitten 36.
 spot vnd schleg vnd hierüber die band vnd die kar-
 35 ker: | fy seind gesteinert fy seind gefegt fy seind ver- 37.
 fücht: fy sturben in der erschlachung des waffens.
 Sy vmbgiengen in dachs fellen vnd in geyß fellen:
 gebrestig· geengftigt· gequelt: | der die werlt nit waz 38.
 wirdig: fy irrten in den ainöden· in den bergen· vnd
 40 in den holern vnd in den klüften der erde. Vnd fy 39.
 wurden all bewert mit dem gezeüge des gelauben fy
 entphiengen nit die geheiffung: | got fürsehent etwaz 40.
 beffers vmb vns: das fy nit wurden volendt on vns

*

- 25 vorchten P. die gerechtigkeit Z—Oa. verheiffungen
 Z—Oa. 26 verschopten Z—Oa. verleschen P, erlöschten Z—Oa.
 27 geht EP. flüchtigen MEP, iagten auß Z—Oa. die spitz des
 schwertes Z—Oa. 28 von der krankheyt Z—Oa. gemacht]
 fehlt Z—Oa. 29 vmbkerten Z—Oa. 31 auffersteeung K—Oa.
 Aber Z—Oa. fy] vnd Z—Oa. 33 auffersteeung K—Oa. Aber
 Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. 35 versteinet worden Z—Oa.
 gefegent Sb—Oa. verfühet worden Z—Oa. 36 des schwerts
 Z—Oa. 38 gequelt] gepeinigt P, gezwungen Z—Oa. 39 irre-
 deten Sb. 40 der] die O. 41 mit der zeügnuß Z—Oa. fy]
 vnd Z—Oa. 42 verheiffung Z—Oa. fürseche Z—Oa. 43 vmb]
 für Z—Oa. würden vertzeret Z—Oa.

*

- 28 von F. 32 losung F, + der nachtr. fa. 33 derlitten] da
 lieten TF, der lieten durch rasur T. 35 gesagt TF, umgeändert gefegt T.
 36 sterben TF. 37 ingiengen TF. 40 holern] holten F. fy]
 dife TF. 41 zeug TF.

- v. 1. **U**nd dorumb wir haben ein söliches rij
 in gefatztes wolcken der gezeüg: legen von 45
 vns all búrd vnd die fúnd die vns vmbfiet
 wir lauffen durch die gefridfam zú dem streyt vns
 2. fúrgefatzt | wir sechen an ihesum den meister des ge
 lauben vnd den volender ihesum der do enthabt das
 kreütze im fúrgefatzt die freude verschmecht die 50
 3. scham vnd sitzt zú der zefwen des gefesses gotz. Ge-
 denckt des der do hat erlitten ein sölich widerfagung
 wider sich selb von den fúndern: daz ir nit wert ge-
 4. macht treg gebresten in ewern selen. Wann ir habt
 noch nit widerstanden vntz an daz plút zewiderstreiten 55
 5. wider die fúnde: | vnd ir habt vergeffen des trosts der
 da rett zú euch als zú den fúnen sagent. Mein sun
 nichten welst verschmehen die lere des herren: noch
 6. múd werden so du wirft berespt von im. Wann den
 der herre liebhat den kestigt er: wann er geifelt einen 60
 7. ieglichen sun den er entphecht. Zeuolenden in der
 lere. Wann gott der opffert sich eúch als den fúnen. [379 c]
 8. Wann wer ist der sun den der vatter nit kestigt? | Vnd
 ob ir feyt aufwendig der lere der do all feind gemacht
 teilhaftig. Dorumb ir seit kebckinder vnd nit fún.

*

44 sölich in gesetzte wolcken der gezeügen. legend Z—Oa. 47
 wir — 51 scham] wir süllend laufen zú dem fúrgesetzten streyt vns.
 vnd schawen in den merer des gelaubens. vnd in den volender ihesum.
 do im die freude fúrgesetzt warde. do erlitte er das kreütz. vnd ver-
 schmäheth die schande Z—Oa. 50 im fúrgesatzt] fehlt P. 51 ge-
 rechten E—Oa. 53 selber S. gemacht — 54 in] trág abnemend
 von Z—Oa. 55 biß Sb—Oa. zú streyten wider die OOa. 58
 nicht P—Oa. welt P. 59 gestrafft P—Oa. den] wen Z—Oa.
 61 er auffnympt. verharrend in Z—Oa. 1 lere] zucht Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa. 3 aufwendigen P, aufferhalb Z—Oa. der zucht
 Z—Oa. do] will Z—Sa, sy K—Oa. feyen teilhaftig worden.
 Darumb seyend ir eebrecher Z—Oa.

*

44 wir haben] umgeändert habend T. 45 legen] + wir corr. T.
 46 funden TF. 48 ihesus F. 49 ihesum] fehlt TF. 50 fursaczt
 (-ge- nachtr. ta) mit (+ der F) freuden TF; di corr. T (= mit). die
 (letztes) mit TF, die corr. T. 59 múd werden] enmue dich TF,
 mude werde ta. 3 ir] fehlt F. all] an F.

- 5 Ernstlich dornach het wir vetter lerer vnfers fleisch: v. 9.
 vnd wir vorchten sy. Wieuil merer gehorsam wir
 mit dem vatter der geist vnd wir leben? Vnd ernst- 10.
 lichen sy lerten vns in dem zeyt der lützel tag nach
 irm willen: wann dirr zü dem das do ist nütz zeent-
 10 phachen in sein heiligkeit. Wann ernstlich ein ieglich 11.
 ler in der gegenwurt die wirt mit gefehen zesein der
 freuden: wann des traurens: wann dornach gibt sy
 ein begnüglichen wücher des rechts den geübten durch
 sy. Dorumb richtent auf die gelassen hende vnd die 12.
 15 ehbunden knye: | vnd macht recht die genge eüwern 13.
 füßen: das keiner hinck vnd irr. Wann mer werd ge-
 funt. Nachuolgt dem fride vnd der heiligkeit mit 14.
 all: on die niemant gesicht got. Schawet das keiner 15.
 gebreffe der genad gotz: noch kein wurtzel der bit-
 20 terkeit anderweid keime: die eüch bekümert vnd ma-
 nig werdent entzeübert durch sy. Keiner sey ein ge- 16.
 mein vnkeüfcher oder ein verpanner als esau: der vmb
 ein effen verkaufft sein erst geburt. Wann wiffit: 17.
 das er dornach begert zeeben den segen er ward ver-

*

5 Ernstlich] Gewislich P, *fehlt* K—Oa. 6 Wieuil — 7 nit]
 Seyen wir mit vilmer schuldig zegehorsamen Z—Oa. 7 vnd wir]
 das wir werden Z—Oa. ernstlichen] gewislich P, ernstlich S, *fehlt*
 K—Oa. 8 dem] der K—Oa. lützel] wenigen P. 9 Aber
 Z—Oa. nütz ist Z—Oa. 10 in] *fehlt* Z—Oa. ernstlich]
 gewislich P, *fehlt* K—Oa. ieglich ler] ieglicher EP, ieglich zucht
 Z—Oa. 11 die] *fehlt* K—Oa. zesein] das sy seye etwas Z—Oa.
 12 aber (2) Z—Oa. 13 begnüglich frucht der gerechtigkeit Z—Oa.
 den] dem AZcSa. 16 vnd irr] in ir MEP. Aber das er merer
 gefunt werde Z—Oa. 18 allen ZASK—Oa, allem ZcSa. 19 noch
 kein] Das nicht ein Z—Oa. 20 keime] grone Z—Sa, grunend K—Oa.
 die] *fehlt* K—Oa. euch bekimer Z—SbOOa, *fehlt* Sc. 21 werdent (werd
 G) durch sy vermayliget (vermaßget A) Z—Oa. gemein] *fehlt* Z—Oa.
 22 oder] vnd P. 24 das] do Z—Oa. segen. do ward er ver-
 worffen Z—Oa.

*

5 het] her F, hetten fb. fleischs TF. 6 mer TF. 7 Vnd]
fehlt TF. Ernstlich TF. 9 zenphacht TF. 13 ein] *fehlt* TF.
 geübten] gearbeit F. 18 allen TF. Schawet] + secht TF.
 19 noch] + daz TF. 20 bekumernt TF. 21 fey] ist T.

- v. 18. **prochen.** Wann er vand nit die statt der büß: wie 25
 das er sy sücht mit trehern. Wann ir habt eúch nit
 genachtet zú dem berúlichen vnd zú dem genechlichen
 feúer vnd zú der túrlung vnd zú der tunckel vnd
 19. zú dem sturmwind | vnd zú dem done des horns vnd
 zú der stymm der wort: die etlich horten sy entschul- 30
 20. digten sich das in icht wurde das wort. Wann sy
 trügen nit daz do wart gefagt: vnd ob das vich rúrt
 21. den berg es wirt verfteint. Vnd also fraiflich was
 es das do wart gefehen. Moyses sprach. Ich bin er-
 22. schrocken vnd derpidemt. Wann ir habt eúch ge- 35
 nachtet zú dem berge syon vnd zú der statt gotz des
 lebentigen zú der himelischen iherusalem vnd zú der ma-
 23. nig tausent der vbung der engel | vnd zú der kirchen
 der ersten die do seind entzampft geschriben in den hi-
 meln: vnd zú gott dem vrteyler aller der geist der ge- 40
 24. rechten vnd der durnechtigen | vnd zú ihesum dem mitt-
 ler des neúwen gezeúgs: vnd dem vergieffer des blútz
 25. baß redent denn abels. Secht das ir icht widerfagt
 dem redenden. Wann ob die nit entpfuchen die do
 widerfagten dem der do rett auff der erden wieuil 45
 mer wir ob wir widerfagen dem der do rett zú vns
 26. von den himeln: | des stymm bewegt do die erd: wann

*

26 das] wol Z—Oa. hette gefüchet mit czáheren Z—Oa.
 27 dem (erstes)] den AZcSa. berúlichen] brúchlichen EP, begreyf-
 lichen Z—Oa. 28 windprewl ZS—Oa, windbrut A. 30 etlich —
 fy] dy sy horten Z—Oa. 31 nicht Z—Oa. 35 erpident ZcSa.
 Aber Z—Oa. 37 der (erstes)] dem PK—Oa, des Z—Sa. vnd zú
 dem (der AZc—Oa) emsigkeit vil tausend engel Z—Oa. 39 ersten]
 + frúcht Z—Oa. entzampft] miteinander P, mit Z—Oa. 40 aller]
 fehlt A. der (erstes)] fehlt K—Oa. geiften M—Oa. der gerechten]
 gericht MEP. 41 vnd (erstes)] fehlt Z—Oa. der volkumen Z—Oa.
 den E—SaScOOa. 42 testaments. vnd zú der sprenung des plúts
 der do besser redent ist denn abel Z—Oa. vnd den M. 43 nicht
 AOOa. 44 dem] den PZcSa. 45, 46 widerfprechen K—Oa.
 47 hat bewegt die erd aber Z—Oa.

*

25 swie TF. 27 genechen TF, genechlichen ta. 41 ihesus
 TF. 45 widerfagent TF. dem] den F. 47 bewegt do]
 do bewegt TF.

nu verheißt er sagent. Vnd ich beweg noch zu eim
mal: nit allein die erd wann auch den himel. Wann
50 was ist es das er spricht noch zu eim mal: er eroffent
die vbertragung der beweglichen ding als der getanen:
das die ding beliben die do feint vnbeweglich. Dor-
umb wir entphachen daz vnbeweglich reich wir ha-
ben die gnad: durch die wir dienen zegeuallen got
55 mit vorcht vnd mit erfamkeit. Wann vnser gott
ist ein verwüftends feuer. v. 27.
28.
29.

xiiij

Die lieb der brüderschaft beleib in euch: | vnd
nichten welt vergeffen der herbergung. Wann
durch dise geuielen etlich gott die die engel
60 entphiengen in die herberg. Gedenckt der geuangen
als ir entzamt geuangner: vnd der arbeitenden als
[379 d] auch ir entzamt wont in dem leib. Ein erfams ge
mecheln sey in allen: vnd ein vnfleckhaftigs bett.
Wann got der wirt vrteiln die gemein vnkeüfcher
vnd die eebrecher. Sitten feyen on arckeyt: fy begnú
5 gent der gegenwürtigen ding. Wann erfelb der herr
sprache. Ich laß dich nit noch enlaß dich: | also das
wir züerfichtiglich sagen. Der herre ist mir ein

*

49 wann] Sunder Z—Oa. den] die P. Wann — 50 eroffent]
So er aber noch eyneft spricht. Erclâret er Z—Oa. 52 vnbeweg-
lichen Sc. 53 wir (weites)] vnd Z—Oa. haben] + auch Sc.
54 wir] + füllen Z—Oa. 56 verzerends Z—Oa. 57 Die] Dise OOa.
58 nicht Z—Oa. 59 dise] die K—Oa. geuielen] geuielen ding
ZAS, ding geuielen ZcSa. gott — 60 herberg] den engeln. in der
herberg empfangen K—Oa. 61 als seyend ir mit in gefangen Z—Oa.
entzamt] miteinander P. 1 wonend auch ir in Z—Oa. mit-
einander P. erfame gemechlung Z—Oa. 2 vnuermeyligtes
ZS—Oa, vnuermaßgetes A. 3 der] fehlt K—Oa. gemein] fehlt
Z—Oa. 4 Ewer sitten füllen feyn benüigig der gegenwürtigen ding
on (+ die S) geytigkeyt Z—Oa. 6 verlaß Z—Oa.

*

50 es das er] daz TF, + er corr. T. 52 beleiben TF.
56 verwüftends] + fure T, gestrichen. 60 gedenke T, gedenk F.
61 gefangen TF. 2 vnfleckhaftig TF. 4 Di sitten fein (+ in T)
euch on TF. fy] feit TF. 5 dingen TF. herr] + spricht T,
gestrichen. 6 spricht TF. 7 zuverfichtliclichen TF.

- helfer: wann ich vörcht nit was dings mir der mensch
 v. 7. thüt. Gedenckt eúwer fúrgesatzten die do haben ge-
 retzt zú eúch das wort gots: secht an den aufgange
 8. irr wandelung: nachuolget dem gelauben. Ihesus
 cristus der do was gestern vnd heút: vnd erfelb be-
 9. leibt in den werlten. Nichten welt werden verleyt
 mit den manigerley leren vnd mit den frembden.
 Wann es ist das beffte zebestetigen das hertz mit der
 10. gnad: nit in den effen die do nit ennützen den genden
 in in. Wann wir haben ein alter: von dem nit habent
 11. gewalt zeeffen dié do dienen dem tabernackel. Wann
 der vich blüt wirt eingetragen in die heiligkeit durch
 den bischoff vmb die sünd: ir leib werden verbrant
 12. aufwendig den herbergen. Dorumb das ihesus ge-
 heiligt das volck durch sein blüt er leid aufwendig
 13. des tors. Dorumb wir gen aus zú im aufwendig
 14. der herbergen: vnd tragen seinen itwiß. Wann wir
 haben hie nit ein beleibent stat: wann wir sűchen die
 15. kúnftige. Dorumb durch in opffer wir das opffer
 des lobs zú allen zeyten got: das ist den wűcher der
 16. beiechenden lespen sein namen. Wann nichten welt
 vergessen der wol thűung vnd der gemeinsamung
 Wann gott der wirt ernart mit sűlichen opffern.
 17. Gehorsampt eúwern fúrgesatzten: vnd feyt in vn-

*

8 helfer. Ich wird nit vörchten. was Z—Oa. 9 thű Z—Oa.
 fúrgesatzten] bröbft Z—Oa. 13 Nicht Z—Oa. 14 den (erstes)]
 fehlt Z—Oa. 16 nit nűtz warn Z—Oa. 19 der] wűcher Z—Oa.
 20 ir] der Z—Sa, der selben K—Oa. leib] + fűllen Z—Oa.
 22 plűt hat er gelitten Z—Oa. 23 Darumb. fűllen wir außgeen
 Z—Oa. 24 itwiß] spot P, sűch Z—Oa. 25 Aber wir fűllen
 sűchen Z—Oa. 27 die frucht der bekennenden seinem (seinem
 AK—Oa) namen. Aber nicht Z—Oa. 28 lefftzen P. 30 Wann mit
 sűlichen opffern wirt gott verdienet Z—Oa. 31 fúrgesatzten]
 bröbftzen Z—Oa.

*

10 ausgink F. 12 kriftz TF. do] fehlt TF, nachtr. corr. T.
 vnd (erstes)] + ist F; waz T (gestrichen). 14 den — leren] der
 (dē F) manigerlay lere TF. 16 nuczten TF. 20 geprant TF.
 25 hie nit ein] nit hie ein T, hie nit F. stat] der stat F. 31 fur
 gefaczen F.

dertenig. Wann sy felb wachent als sy feind zegeben
 rede vmb eúwer feln: das sy ditz thûn mit freuden:
 vnd nit seútzent. Wann ditz gezimpt eúch nit. | Bet- v. 18.
 tent vmb vns. Wann wir verfechen vns das wir
 haben gútt gewiffen: vnd wol wellen wandeln in
 allen dingen. Wann ditz bitt ich eúch mer zethûn: 19.
 so ich schnelligklich wird geschickt zû eúch. Wann 20.
 got des frids der do auffürt von den toten den miche-
 len hirten der schaff vnfern herrn ihesum cristum in
 dem blût des ewigen gezeúgs · | er volmach eúch in eim 21.
 ieglichen gúten werck das ir thût seinen willen: er
 felb thû in eúch das do geuall vor im durch ihesum
 cristum: dem sey wunniglich in den werlten der werlt
 45 amen. Wann brúder ich bitt eúch: das ir vertragt 22.
 das wort des trostes · wann ich schreibe eúch durch
 lútzele ding. Erkennt thymothe vnfern brúder den 23.
 gefanten: mit dem ich euch gefich so er kumpt schnel-
 ligklich. Grúfft all euwer fúrgelatzen: vnd all hei- 24.
 50 ligen. Eúch grúffent die brúder von lantparten.
 | Die genad sey mit euch allen Amen. *Hie endet* 25.
die Epistel zû den hebreern Vnd hebt an die
vorrede über das Bottenbuch Actus apostolorum.

*

32 sy wachent vaßt als müssen sy reching geben vmb Z—Oa.
 wachent] machent MEP. 34 vnd mit seútzten P. 36 wol]
 wir Sc. 37 Wann — 38 so] weytter aber bit ich euch, das ir das
 thünd das Z—Oa. 38 schnelligklicher euch widergeben werde.
 wann Z—Oa. 39 hat außgefúret Z—Oa. groffen P—Oa.
 41 gezeúgs — 42 werck] testaments der bereite euch in aller gútheit
 Z—Oa. 43 felb] fehlt Z—Oa. 44 dem] den SbSc. glori P—Oa.
 45 übertragend Z—Oa. 46 ich Hab euch Geschriben mit garwienig
 Geschrifften. Erkennt Z—Oa. 47 wenig ding P. thymotheum
 E—Oa. brúder gefant P. 48 euch will fechen Z—Oa. schnel-
 lighen P. 50 von welfchen landen Z—Oa. 51 fey] fehlt K—Oa.
 53 *Nach der rubrik schalten die ausgaben Z—Oa folgende vorrede ein:*
 Es spricht der plalmist. sy werden wandeln (wandern K—Oa) von den
 tugenden. in die tugend. Nach den Epistlen sandt paulsen. vor langest
 auß kriechischer sprach in die lateinischen außgelegt. vnd in ein bûch

*

40 ihesus cristus TF. 48 euch] + schier TF (*gestrichen* T).
 er snellicklich kumt TF. 49 allen F. 50 lamparten F, lamperten
 T. 51 allen] fehlt TF.

LVcas ein anthiochier von der ge-
burte ein syrus des lobe in dem
ewangelio gesprochen wirt bey
anthiochia was ein vorder mei-
ster der kunfte der ertzney vnd
auch ein iunger der apofstel crifti:
dornach volgt er fant paul nach
vntz zü einer rechten peicht vnd beleib on fünde in
seiner magtumschaft vnd wolt vnferm herrn dienen
Er ward ·lxxxiiij· iar allt vnd starb in dem lande
pitinia vol mit dem heiligen geist: mit dem treiben
des heiligen geistes vnd er in den teylen achaye sein
ewangelium schreib in dem er den geleubigen von
kriechen die fleischung vnfers herren mit treúwer

geschriben. Ir liebsten dominon (domnion K—Oa) vnd rogatiane (roga-
tione A) ir (*fehlt* K—Oa) nöttent mich daz ich die würckung der (des
ZcSa) zwelfbotten zü latein außlege vnd schreibe. das selb büch. daran
nyemand foll czweyflen. Ist gemachet vnd geschryben worden von ader
durch (ader durch *fehlt* AK—Oa) fant (dem heyligen A) Lucas den
(luca dem AK—Oa) ewangelisten. Geboren von anthiochia der do was
ein meyfter der kunft der ertzney. Vnnd (der K—Oa) darnach hat
gedienet fant paulsen dem apofstel. vnd ist worden. oder warde. (oder
warde *fehlt* K—Oa) ein iunger chrifti. Es drucket die hâß. wann man
oftt darauf leget ein schwäre burde. wann die lere der neydigen schätzen
daz die ding die wir schreiben würdig feyen der straffe oder verwerfung.
aber der haß. neyd. vnd die schendung. soll mich mit der hilff crifti.
die ding außlegen (außzelegen K—Oa). Nit geschweygen (schweygen S).

54 Der ewangelist Lucas ein S. 55 lobe wirt gefungen in dem
ewangelio A. 56 ewangelio wirt gefungen ZS—Oa. 57 anthio-
chiam Z—Oa. 59 auch] *fehlt* Sc. 60 volgt] *fehlt* P. paul — 61
fünde] Paulsen vntz (biß Sb—Oa) zü der bekennung. On tödtlich fünde
beleybend Z—Oa. 1 der iunckfrawschafft. wolte er (der Sc) merer
got dienen Z—Oa. 3 bithima EP, bithinia ZASK—Oa, bithimia.
ZcSa. geist — 5 er] geyst. der ermanet in. das er schrib daz
ewangelium in den enden achaie. Vnd öffnet Z—Oa. 5 von] *fehlt*
Z—Oa. 6 die mennsch wärung (werdung AK—Oa) des herren Z—Oa.

54 geburte] purt Wr. ein anthiochier] *fehlt* BNgWr.
59 apofstel] + ihesu B. 60 paulus BNgWr. 3 bitinia der selb
ftumb ward von got nach dem vnd er in den taylen achaie sein
ewangely geschraib Wr. 6 trewer auszleg erzaigt vnd auch vnfern
herren Wr.

auflegung auflegt: vnd er hat erzeigt vnfern herren von dem geschlecht dauids entspringend. Dem selben luce ist nicht vnpillich gewalt gegeben in verborgen heiligkeit zů schreiben die werck der heiligen aposteln: auf das daz er got der do vol was gütz vnd in dem der sun der verliefung erloschen ist er wolt schreiben das die zal der erwelung des lofes gotz erfüllet werd nach dem gebett der apostel: vnd das er sandt vnd satzt paulus zů eim ende der ·xij· botlichen werck den gott lang erwelt hat einen streyter seiner eigen einsprechung. Das wolt lucas zeygen den lesenden mit kurtzer rede: das in besser deuchte denn das er den verdrossen lang rede gegeben hett: wann er weist daz der wirckent pauman seiner eigen frucht nyeffen solt. Dem selben sant luce hat also mit geulgt göttliche genad: das sein ertzney nit allein gefrumt hat zů dem heil des leibs funder auch zů dem heyl der sele. *Hie endet die vorrede vnd hebt an das Bottenbüch Actus apostolorum*

I

*

7 auflegung — 8 entspringend] verkündung. vnd daz der selb Christus der herr wäre abgestigen auß dem geschlecht dauid Z—Oa. 9 verborgner K—Oa. 11 er] do Z—Oa. got] get M, geet EP. der — 17 einsprechung] vol waz in got. Vnd war nun (vnd als nu waz K—Oa) außgelöschet der sun der verdamnuß. Vnd das gebet befehen was von den aposteln. daz erfüllet wurde mit dem loß die zal der erwölung cristi. Vnd also gäbe paulum zů einer volbringung (-ungen O) den würckungen der zwelfboten. Als lang vnd in der herre hätte erwölt. strebend (sterbend GSe) wider die anfechtung des fleisch Z—Oa. 13 zalung MEP. 15 paulum EP. eim] + der M. 20 baume P. 21 frucht müß effen Z—Oa.

*

7 erzeigt] + auch BNg. 9 gegeben ze schreyben di werch der heyligen apostel alz ainem der gotz vil ist in got vnd in dem Wr. 10 heiligkeiten B. 11 do] fehlt B. 12 dem] den BNg. ist] was B. 14 gepot Ng. 15 er fant paulus faczte (schatz Wr) zu einem BNgWr. 16 einen] + wider BNgWr. 18 lesenden] + vnd den got suchenden BNgWr. rede] fehlt Wr. 19 das] fehlt BNgWr. verdrossen] flebign Wr. 19 lang] langgie BNgWr. 21 lucas B.

v. 1.

theophile ernstlich ich macht
die ersten rede von allen den
dingen die ihesus anuieng ze
thûn vnd zeleren: | vntz an den
tag an dem er wart entphan-
gen gebieten den botten die er
erwelt durch den heiligen geist
Vnd den er sich selb gab le-

2.

O

30

3.

bentig nach seiner marter in manigen eroffnungen
erscheinent in durch ·xl· tag: er rett von dem reich

35

4.

gotz. Vnd entzampt essent gebot er in daz sy sich nich-
ten schieden von iherusalem· wann das sy beyten der geheif-
fungen des vatters die ir habt gehort durch meinen

5.

munde sagent: | wann ernstlich iohannes taufft im
wasser: wann ir wert tauffen im heiligen geist.

40

6.

Dorumb nit nach manigen disen tagen die do warn
gefament die fragten in sagent. O herre: ob du in

7.

difem zeyt wider ordenst das reiche jfrahel? Wann er
sprach zû in. Euch ist nit zû erkennen die zeyt oder
die bewegung die der vatter hat gesetzt in seim ge

45

*

26 O] *fehlt* Sc. ernstlich] *fehlt* P—Oa. macht — 27 rede]
hon die predig getûn (gethan AZ—Oa) Z—Oa. 27 den] *fehlt* Z—Oa.
29 zelernen Z—Sc. biß Sb—Oa. 30 wart — 31 botten] gebot
den apostlen Z—Oa. 33 selbs OOa. 35 er rett] vnd redent
Z—Oa. 36 entzampt] miteinander P, mit in Z—Oa. sich] *fehlt*
Z—Oa. nit P—Oa. 37 abschieden Z—Oa. aber Z—Oa.
harreten K—Oa. geheiffunge P, verheyffung Z—Oa. 39 ernstlich]
fehlt PK—Oa. 40 aber Z—Oa. 41 Dorumb] *fehlt* Z—Oa.
tagen] + darumb Z—Oa. 42 gefamelt P, zûsamen kumen Z—Oa.
O] *fehlt* Z—Oa. ob] wirft Z—Oa. 43 difer K—Oa. ordenst]
geben Z—Oa. Wann] *fehlt* Z—Oa. ist] gehôrt Z—Oa. 45 be-
wegung] augenblick Z—Oa. fein ZcSa.

*

31 dem F. poten durch den heyligen geist di er derwelt TF.
33 Vnd] *fehlt* TF. sich] + auch TF. 34 in manigen eroff-
nungen] *fehlt* TF. 35 durch ·xl· tag] *fehlt* TF; in manig offnung
dur xl tag *nachtr.* ta. er rett] vnd redet mit in TF. 36 nit TF.
39 in dem TF. 40 wann] aber TF. getauft TF, *geändert*:
taufen F. 41 Dorumb] *fehlt* TF. tagen] + dorumb TF.
43 difem] der F. 45 webung F.

- walt: | wann ir entphacht die krefft des heiligen geists v. 8.
 von obent kument in eúch: vnd ir wert mir gezeúg
 in iherufalem vnd in allem iude vnd in samari vnd vntz
 an das end der erd. Vnd do er die ding het gesagt: 9.
 50 fy fahen in erhaben: vnd das wolcken entpfing in
 von iren augen. Vnd do fy in sachen geen in dem 10.
 himel: fecht zwen mann stúnden bey in in weyffen
 gewanden: | die do ioch sprachen. Mann galileer was 11.
 ftet ir auff fechent in den himel? Dirr ihesus der do
 55 ist entphangen von eúch in den himel: aluft kumpt
 er als ir in sacht geen in dem himel. Do kerten fy 12.
 wider in iherufalem von dem berge der do ist geheiffen der
 ölberg der do ist bey iherufalem: habent den weg des samb-
 ftags. Vnd do fy waren eingegangen in den soler 13.
 60 fy ftigen auff in die hóche do fy beliben peter vnd io-
 hannes iacobe vnd andreas philippe vnd thomas
 [880 b] bartholomeus vnd matheus: iacob alpei vnd symon
 zelotes vnd iudas iacobi. Dife warn all vollendent 14.
 einhelllich in dem gebet mit den weiben vnd mit maria
 der mütter ihesu: vnd mit seinen brúdern. In den 15.
 5 tagen peter stúnd auf in mitzt der brúder vnd sprach

*

46 Aber ir werdent empfaen Z—Oa. 48 iudea. vnd in samaria
 Z—Oa. biß Sb—Oa. 50 fahen das er erhebet ward. vnd die
 wolcken Z—Oa. 51 in sachen] fahen in Z—Oa. 52 bey im ZcSa.
 53 ioch] auch Z—Sc, fehlt OOa. Ir gallileyschen mann Z—Oa.
 54 Dirr] Der Z—Oa. 55 also P—Oa. wirt er kumen Z—Oa.
 56 in (erstes)] fehlt G. 58 sambftags] sabbaths K—Oa, + das ist ein
 meyl Z—Oa. 59 soler] balast A. 60 giengen Z—Oa. in die hóche]
 fehlt Z—Oa. petrus E—Oa. vnd] + auch Sc. 61 iacobus E—Oa.
 philippus E—Oa. 1 iacobus Z—Oa. 2 Dife] Die P. vollendent]
 verharreten ZAS, verharren ZcSa, verharrend K—Oa. 3 einhelllich
 ZS—Oa, einhellenklich A. 5 petrus E—Oa. in mitt P, in der
 mitt Z—Oa. vilnach] nahend Z—Oa.

*

46 geist F. 47 kument von oben TF. 48 iude vnd] + vncz F.
 vnd vntz] vncz TF. 49 zu dem end TF. die ding] dicz TF.
 50 fy — erhaben] er wart derhaben zu irr angeficht TF. 51 den F.
 53 do ioch] auch TF. 57 in] zu TF. 60 beliben] plaib TF.
 61 thomas] bartholomeus TF. 1 bartholomeus] thomas TF.
 alpeus T, alppus F. 2 Dicz TF. 3 marian TF. 4 ihesus TF.
 5 vnd sprach] fehlt TF.

- Wann die gefellschafft der mannen was vilnach
- v. 16. entzamt ·xx· vnd· C. Er sprach o mann brüder: es
gezimpt zû derfüllen die schrifte die der heilig geist
vor rett durch den munde dauids von iudas der do
17. was ein leyter der die do viengen ihesum | der do ward 10
entzamt gezalt vnder vns: vnd hett geloft oder ge
18. wunnen daz loß dirr ambechtung. Vnd ernstlich dirr
befaß den acker von dem lon der vngankeit: vnd
aufgehangner oder do er was aufgehangen er zer-
reyß in mitzt: vnd alle die sein ineder die wurden 15
19. verzett. Vnd es ist gemacht kunt allen den die do ent-
welen in iherusalem: also das dirr acker in irr zunge ist
20. geheiffen acheldemach· das ist acker des blüts. Wann
es ist geschriben in dem büch der salme. Ir entwe-
lung werd verwüft: vnd er enwirt nit der do entwelt 20
21. in ir. Vnd ein ander der entphecht sein bistum. | Dor
umb es gezimpt von disen mannen die do seind ge-
fament mit vns in eim ieglichen zeyt in dem der herr
22. ihesus eingieng vnd aufgieng vnder vns | anuach-

*

6 bey einander P, miteinander Z—Oa. bey zweintzig vnd
hundert. Ir mann Z—Oa. 8 muß erfüllet werden Z—Oa. ge-
schriff P—Oa. 9 dauid Z—Oa. 10 fürer Z—Oa. der die
iesum fiengen A. 11 entzamt] miteinander P, mit Z—Oa.
12 diser anbettung P, dises dienfts Z—Oa. ernstlich] gewißlich P,
fehlt K—Oa. dirr] der Z—Oa. 13 boßheit P—Oa. 14 aufge-
hangner oder] fehlt Z—Oa. zerbrach mitt (mitten K—Oa) enzway
vnd alle seine ingewayd die (fehlt K—Oa) warn aufgegoffen Z—Oa.
16 ist (fehlt Sc) kunt worden Z—Oa. wonen P—Oa. 17 dirr]
der Z—Oa. 18 ist] + ein Z—Oa. 19 wonung P, mitwonung
Z—Oa. 20 werde öd vnd der feie nit der do Z—Oa. wont P,
wone Z—Oa. 21 der] fehlt K—Oa. 22 es muß auß disen Z—Oa.

*

7 entzamt] fehlt TF. Er] vnd er TF. o] fehlt TF. 9 vor
rett] hat vorgefagt TF. durch] + man F. 10 do — do] ihesus
viengen vnd TF. 11 oder gewonnen] fehlt TF. 13 lon] wert
TF. 14 aufgehangner — zerreyß] aufgehangen raizz (riazz F)
er TF. 15 die sein] sein TF. 16 verzeet TF. wonent TF.
18 das — 19 geschriben] nachtr. F. ist] + ein TF. 19 selm
sein gedenkung (entweling ta) werd gemacht wuft vnd er sei nit der
da entwele TF. 20 der] fehlt TF.

25 ent von dem tauff iohannes · vntz an den tag in dem
 er wart entphangen von vns: einen von difen ze-
 werden ein gezeúg feiner auferftendung mit vns.
 Vnd fy fchickten zwen mann: ioseph der do ift ge-
 heiffen barfabas · der do ift vbernant gerecht: vnd
 30 mathiam. | Sy betten vnd fprachen. O herre du der-
 kennft die hertzen aller: zeyge vns einen von difen
 zweyen den du erweleft | zeentphachen an die ftat der
 ambechtung vnd der botheit: von der iudas ift vber
 gangen das er gieng an fein ftat | vnd fy gaben in
 35 die loß. Vnd daz loß viel auf mathiam: vnd er wart
 gezalt mit den eyliffen botten. ij

Und do die tag der pfingften wurden erfüllt: 1.
 die iunger warn all miteinander an der felben
 ftatt. Vnd ein don wart gemacht gechlich 2.
 40 vom himel · als eins ftarcken geifts des zükumenden:
 vnd erfüllt alles das haus do fy waren fitzent. Vnd 3.
 geteylt zungen als feuer die erfchinen in: vnd faß
 auf ir ieglichen. Vnd fy wurden all erfüllt mit dem 4.
 heiligen geift: vnd viengen an zereden mit mani-

*

25 iohannis Z—Oa. biß SbSc. 26 wart] ward ift Z—Sa,
 ift K—Oa. erhaben Z—Oa. eyner auß difen werden Z—Oa.
 27 auferfteung K—Oa. 28 ftellten Z—Oa. 29 zügennet ZA,
 zügenennet S—Oa. 30 baten S. 31 von] auß Z—Oa. 32 zene-
 men an die ftatt difes dienfts Z—Oa. 33 anbettung P. der]
 des K—Oa. botheit] boßheit P—Sa, apoftelampts K—Oa. 35 die]
 daz A. 36 mit] von Sb. eyliffen EP. apoftlen Z—Oa.
 37 pfingften] + Oder fünfzig tag Z—Oa. 38 bey einander Z—Oa.
 39 wart] + auch Sc. gemacht] fehlt Z—Oa. fchnellich Z—Oa.
 40 von dem P. ftarcken zükumenden geyltes Z—Oa. 41 das]
 fehlt K—Oa. 42 als] + das Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 44 manigerley K—Oa.

*

25 in] an TF. 28 fy] fehlt TF. 34 gieng] ge TF. 36 ailif
 TF. 39 ein — gechlich] gehing wart gemacht ain don TF.
 40 ain TF, eins ta. geift TF, -z nachtr. corr. T. 42 zungen
 derfchynen in alz feuer TF. 43 ieglichem TF. 44 mit] in TF.

- gerhant zungen als in der heilig geift gab zereden. 45
- v. 5. Wann geiftlich mann iuden die do warn entwelen
 in iherufalem: von eim ieglichen gefchlechte das do was
 6. vnder dem himel. Wann do dife stymm wart gemacht
 die menig die fament sich: vnd wart verwüfts ge-
 mütés: wann ein ieglicher hort fy reden in feiner 50
 7. zungen. Wann fy erfchracken alle: vnd wunderten
 sich fagent zû einander. Secht die die do reden feind
 8. fy nit all galileer? Vnd in welcherweys hort wir
 ein ieglicher vnser zungen in der wir fein geborn?
 9. Die von parth' vnd die von medy' vnd die von 55
 elamith' vnd die do entwelen zû mesopotania' vnd
 zû iude' vnd zû capadocion' zû puntz' vnd zû asia'
 10. | zû frigiam' vnd zû panphilia' zû egipt' vnd die teil
 libie' die do ist bey dem cirenem' vnd die frembden
 11. rômer' | vnd die iuden vnd die neúwen bekerten die 60
 von creth vnd die von arabia: wir horten fy reden
 12. in vnfern zungen die micheln ding gotz. Wann fy
 erfchracken alle: vnd wunderten sich fagent zû ein
 13. ander. Wann was wil ditz fein? | Wann die andern

*

45 zereden — 47 ieglichen] außzereden. Vnd es warn in iherufalem geiftlich mann wonend. auß allem Z—Oa. 46 entwelen] won P. 48 Wann] Vnd Z—Oa. do] fehlt Sc. 49 die (zweites)] fehlt Z—Oa. ward irrige in dem gemüt Z—Oa. 51 Wann] Vnd Z—Oa. 53 haben wir gehôret Z—Oa. 55 Die parthi vnd medi vnd elamiten Z—Oa. partht M. 56 won P, wonten Z—O, wonen Oa. zû] in Z—Oa. mesopotanium Z—Sa, mesopotamia K—Oa. vnd] fehlt Z—Oa. 57 zû (erstes) — asia] iudeam. vnd capadotiam (-ciam SZcSa) ponthum. vnd asiam Z—Sa, iudea. vnd capadotia (-cia G—Oa) pontho vnd asia K—Oa. 58 frigia K—Oa. panphiliam Z—Sa, pamphilia K—Oa. egipten P. die] in den KGSc, in dem SbOOa. 59 dem] den P, fehlt Z—Oa. cironem MEP. 1 groffen P—Oa. ding] wunderwerck Z—Oa. Aber Z—Oa. 3 Wann (erstes)] vnd P, fehlt Z—Oa. Wann (zweites)] vnd P, Aber Z—Oa. andern] + die ZcSa.

46 do] fehlt TF. wonent TF.* 47 ain TF. was] ist TF.
 49 famenten TF. 51 Wann] fehlt TF. 52 dife die TF. 53 hor
 TF. 55 die (letztes)] fehlt TF. 56 entwelten TF. mesopotamia
 TF. vnd (letztes)] fehlt TF. 57 iudea TF. capadocia TF.
 ponti TF. 58 frigia TF. pamphilia TF. 60 new TF.
 3 Wann] fehlt TF.

- sprachen spottent: wann dise die feint vol mostes.
- 5 Wann peter stünd auf mit den 'xj' botten er hüb auf v. 14.
fein stymm: vnd rett zü in sagent. O mann iuden vnd
all ir do entwelt in iherusalem ditz sey eüch kunt: vnd ver
nemen mein wort mit den orn. Wann dise feind 15.
nit truncken als ir went: wie das es ist die drytte
10 stund des tags. Wann ditz ist das gefagt ist durch 16.
iohel den weyffagen. Vnd es wirt in den iungsten 17.
tagen spricht der herr ich geuß aus von mein geist
vber alles fleisch. Vnd ewer sün vnd ewer töchter
die weyffagen: vnd ewer iungen die gefechent die
15 geficht: vnd ewer alten treument die treume. Vnd
ernstlich in den tagen ich geuß aus von mein geist 18.
vber mein knecht vnd vber mein diern vnd sy weyf
fagen: | vnd ich gib die wunder oben im himel vnd 19.
die zeychen auf der erd niden: das blüt vnd das feür
20 vnd den tampffe des rauches. Der sunn wirt gekert 20.
in vinfster vnd die menin in blüte: ee denn das do
kumpt der michel tag des herren vnd der offenbar.
Vnd ein ieglicher der do anrufft den namen des her 21.

*

4 sprachen spottent] spotteten P. wann dise die] Sy Z—Oa.
5 Wann] Vnd OOa. petrus E—Oa. auf] fehlt Z—Oa. 6 vnd]
+ er P. O] Ir Z—Oa. 7 all ir do] die ir Z—Oa. wont P—S
K—Oa, inwonent ZcSa. 9 went] wen S, meint SOa. wie das]
So Z—Oa. es] fehlt G. 10 Aber das Z—Oa. 11 letften OOa.
12 will auß gieffen Z—Oa. 14 die (erstes)] fehlt K—Oa. werden
weyffagen Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. gefechent] werden
Z—Sa, werden sehen K—Oa. 15 Vnd] + auch Sc. 16 ernstlich]
gewißlich P, fehlt K—Oa. will außgieffen Z—Oa. 17 diern]
diener Z—Oa. 19 hieniden Z—Oa. 20 den] dem ZAS. Der]
Die Z—Oa. sumi ZcSa. 21 in die vinfsternuß vnd der mon Z—Oa.
22 groß P—Oa.

*

4 sprachen spottent] di spotten sagent TF. die] fehlt TF.
5 auf] + zum (zu F) ersten TF. 6 rett] sprach TF. sagent]
fehlt TF. 7 all] fehlt F. vernement] enphacht TF. 9 wie
das] so TF. 12 herr] + vnd TF. 14 vnd] fehlt T, + ez wirt
in den tagen daz F. die gefechent] sehent TF. 15 eurn TF.
16 ich geuß] geußa ich TF (a getilgt T). 18 im himel oben TF.
19 die] fehlt TF. auf] an TF. das (2)] fehlt TF. 20 den]
fehlt TF. 21 denn das do] daz TF.

- v. 22. ren der wirt behalten. O mann von ifrahel· hört dife
wort. Ihesus von nazareth ein man bewert von gott 25
vnder eúch mit krefftē vnd mit zeychen vnd mit
wundern die got tet durch in in mitzt eúwer als ir
23. wiſſt: | difen erſchlúgt ir: quelent mit vollentem
rat vnd mit der verwiſſentheit gotz geantwurt durch
24. die hende der vngengen. Den gott erſtúnd von den 30
entbunden nóten der helle: bey den es was vnmúg-
25. lich das er wúrd enthabt von ir. Wann dauid ſprach
von im. Ich fúrfach den herrn zú allen zeyten in meiner
beſcheud: wann er iſt mir zú der zefwen das ich icht
26. werd bewegt. Vmb ditz iſt erfrewet mein hertz vnd 35
mein zung die derhöcht ſich: vnd hie herüber mein
27. fleiſch das rúet in zúuerſicht. Wann du leſt nit mein
fel in der helle: noch gibſt deinen heiligen zefeſehen
28. die zerbrochenkeit. Du haſt mir gemacht kunt die
weg des lebens: du erfülleſt mich mit freuden mit 40
29. deinem antklútz. O mann brúder: es gezimpt dúrſtig-
lich zereden zú eúch von dauid dem patriarchen wann
er iſt tod· vnd iſt begraben: vnd ſein grab iſt bey vns

*

24 der] *fehlt* OOa. O] Ir Z—Oa. 25 Iheſum Z—Oa. den
bewerten man Z—Oa. 27 mitten P, mitt Z—Oa. 28 *quelent*]
peinigent P, naglent an daz holtz Z—Oa. 30 *vngengen*] böſen
P—Oa. *erſtúnd* — 31 *was*] hat erkúcket do er het aufgelöſet die
ſchmártzen der hólle. Darumb was es Z—Oa. 31 *vnmúglich*] wun-
nigklich Z—Sa. 32 würde gehalten Z—Oa. *ir*] im K—Oa.
ſpricht Z—Oa. 33 meinen Z, meinem A—Oa. 34 *angeficht*]
P—Oa. gerechten E—Oa. ichten P, nicht Z—Oa. 35 *iſt*]
+ er ZSZcSa. 36 zung hat gefroloket. Darnach auch mein Z—Oa.
vnd herüber E, vnd hierüber P. 37 *das*] *fehlt* K—Oa. in der
hoffnung Z—Oa. 38 deinem AOOa. das er ſehe Z—Oa.
39 zerbrochelicheit P, zerſtórlickeit Z—Oa. 40 du wirft mich er-
füllen Z—Oa. 41 O] Ir Z—Oa.

*

24 iheruſalem TF. 26 mit krefftē vnd] *fehlt* TF, mit kreften
nachtr. ta. 30 derſtund vnd enpand in von den noten TF; den enpunden
noten der helle ta. 31 *bey den*] darum daz TF; pei den ta.
es] er TF. 33 dem F. 34 *ich*] er TF. 35 *bewege* TF.
36 *hie*] *fehlt* TF. 37 *das*] *fehlt* TF. *rúet*] rugt F. *leſeſt* TF.
38 *deim* TF. *zefeſehen* TF.

- vntz an difen heütigen tag. Dorumb wie daz er was 30.
 45 ein weyffag vnd weiff das im gott hett gefchworn
 mit gefchworem recht zefitzen auf fein gefeffe von
 dem wücher feiner lancken: | fürfehent rett er von der 31.
 auferftendung crifti: wann er wart nit gelaffen in
 der helle noch fein fleysch fache die zerbrochenheit.
 50 Dorumb gott der erftünd difen ihesum: dem wir all 32.
 fein gezeüg. Dorumb ift er erhöcht zü der zefwen gotz · 33.
 vnd mit der geheiffung des heiligen geystes die er
 entphieng von dem vatter: der goß in vns difen gib
 den ir fecht vnd hört. Wann dauid steig nit auf in 34.
 55 den himel. Wann erfelb sprach. Der herr sprach zü
 meim herren fitz zü meiner zefwen: | vntz das ich ge- 35.
 leg dein feind zü eim fchamel deiner füß. Dorumb 36.
 wiffe sicherlich alles haus jfrahel: das gott macht difen
 ihesum einen herren vnd einen gefalbten den ir habt
 60 gekreúztiget. Do fy gehorten dife ding fy wurden 37.
 gemacht rewigs hertzen: vnd sprachen zü peter vnd
 [380 d] zü den andern botten. O mann brüder zeigt vns was 38.
 tû wir? Wann peter sprach zü in: ich fprich macht
 büß vnd ewer ieglicher werd getaufft in dem namen

*

44 biß Sb—Oa. difen] den ZcSa. wie daz] do Z—Oa.
 er] es Sc. 46 feinem (finen A) ftül von der frucht feiner lenden
 Z—Oa. 48 aufferteung K—Oa. verlassend Z—Sa, verlassen
 K—Oa. 49 zerftörlickeit. Den ihesum hat got erkücket des wir
 Z—Oa. 50 erkücket P. 51 gezeügen feyen Z—Oa. gerechten
 E—Oa. 52 verheiffung Z—Oa. 53 dife gab die Z—Oa.
 55 er fpricht (+ nit ZcSa) felb Z—Oa. 56 gerechten E—Oa.
 biß Sb—Oa. lege Z—Oa. 58 hat gemacht Z—Oa. 60 hörten
 K—Oa. 61 gemacht] fehlt Z—Oa. reynigs A, rüwigs SbOOa.
 pefrum E—Oa. 1 O] Ir Z—Oa. 2 Wann] vnd Z—Oa. petrus
 E—Oa. in] inn Z, im AS. macht] Würckend Z—Oa.

*

44 wie daz] da TF. 46 feim TF. 48 wart] ift TF.
 49 feim T. fache] + nit TF. 50 Dorumb] fehlt TF. ihesus
 TF. dem] dez F, dz T, dez ta. 51 er ift TF. zefem TF.
 53 der goß] goß er TF. 56 zefem bis TF. 58 macht] hat
 gemacht TF. 59 ihesus den ir habt gekreuzigt ainen herren vnd
 ainen gefalbten TF. 61 gemacht] fehlt TF. petern TF. 1 zeigt
 vns] fehlt TF, nachtr. ta. 2 ich fprich] fehlt TF.

- ihesu crifti in vergibung eúer sünd: vnd entphacht
 v. 39. den gib des heiligen geiftes. Wann eúch ist dife ge- 5
 heiffung vnd eúweren súnen: vnd allen den die do
 feind verr vnd allen den den der herre vnfer got hat
 40. zúgerúffen. Ioch mit manigen andern worten be-
 zeúgt er: vnd vnderweyft fy sagent. Wann wert
 41. behalten von difem bösen geschlecht. Dorumb die 10
 do entpfiegen fein wort die wurden getaufft: vnd
 wurden zúgelegt an dem tag vlnach drey taufent
 42. seln. Wann fy waren all vollendent in der lere der
 botten: vnd in der gemeinfamung der brechung des
 43. brottes vnd in den gebeten. Wann vorcht wart ge 15
 macht in einer ieglichen fele. Vnd manig zeychen
 vnd wunder wurden gethan in iherufalem durch die bot-
 44. ten: vnd michel vorcht was in in allen. Ioch alle die
 die do gelaubten die waren miteinander: vnd hetten
 45. alle dinge gemein. Vnd verkaufften die besitzung 20
 vnd die enthabung: vnd fy teylten fy allen als eim
 ieglichen was durfft. Vnd fy warn teglich volen-
 46. dent im tempel fy brachen das brot vmb die heufer
 vnd entphiengen das effen mit freuden vnd in der

*

4 vnd so werdent ir emphahen die gab Z—Oa. 5 verheyffung Z—Oa.
 7 vnd] von Z—Oa. den dem der ZS. got wirt herzú rúffen. Auch
 Z—Oa. 9 Wann] *fehlt* Z—Oa. 10 bösen E—Oa. 11 do] + auch Sc.
 wort] predig Z—Oa. 12 vlnach] vlnach bey ZAS, vil nahet bey
 ZcSa, bei K—Oa. dreyffigtaufent G. 13 Aber Z—Oa. all beständig
 Z—Oa. 15 Vnd vorcht ward einer Z—Oa. 17 apofstel OOa.
 18 groß P—Oa. was] ward P. Auch Z—Oa. die] *fehlt*
 ZcSa. 19 die (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. bey einander Z—Oa.
 hetten] hörten Sb. 21 die habe Z—Oa. fy (*erstes*)] *fehlt* Z—Oa.
 als] nach dem vnd Z—Oa. 22 dürfftig ZcSa, notturfft K—Oa.
 täglich beleybend Z—Oa. 23 bey den hewfern Z—Oa. 24 in] mit P.

*

4 ihesus criftus zu einer vergebung ewer funden TF. vnd]
 + ir TF. 5 di gab F. 7 verre di vnfer herr got hat TF.
 8 manig TF. 9 Wann] *fehlt* TF. 11 vnd] + es TF. 12 vil-
 nach] + 3000 F. 13 fy] *fehlt* F. 17 die] + hent der TF.
 18 in in] in TF. die] *fehlt* TF. 21 enthabung] entwelung TF.
 vnd fy] vnd TF. 22 ieglicher T. teglichz TF. 23 -dent]
 + ainhellig TF. 24 in] mit TF.

25 einualt des hertzen: | entzamt lobten fy got vnd het- v. 47.
ten die genade zû allem volck. Wann der herre der
mert fy teglich die do wurden gemacht behalten in
difem felben. *Das ·iij· Capittel.*

30 **W**ann in den tagen peter vnd iohannes die sti- 1.
gen auf in den tempel: zû der ·ix· stünd des 2.
gebettes. Vnd do was ein man der do wart
getragen lame von dem leib seiner mütter den fy teg-
lich setzten: zû dem tor des tempels das do ist gefagt
schöne: das er iefch das almüfen von den genden in
35 den tempel. Do difer het gefehen petrum vnd iohan 3.
nem ·anfahent einzegeen in den tempel: er batt das
er entpfienng das almüfen. Wann peter sach in an 4.
mit iohannes vnd sprach. Schaw an vns. | Vnd er ver 5.
nam sich an fy: er verfach sich etwas zeentphachen
40 von in. | Wann peter sprach zû im. Golt vnd filber iff 6.
mir nit: wann das ich hab das gib ich dir. Ste auf
in dem namen ihesu crifti von nazareth vnd gee. Er 7.
begreyff fein zefwen hand vnd hûb in auf: vnd zehant

*

25 entzamt] miteinander P, vnd Z—Oa. fy] fehlt Z—Oa.
26 Wann] Vnd Z—Oa. der (zweites)] fehlt PK—Oa. 27 gemacht]
fehlt Z—Oa. 28 difem] dem K—Oa. 29 Aber Z—Oa. in den
tagen] fehlt Z—Oa. petrus E—Oa. die] fehlt PK—Oa. giengen
auff Z—Oa. 31 der do] der P. do lam waz auß dem Z—Oa.
32 teglich] + trügen vnd Z—Oa. 33 das do schön hayffet Z—Oa.
34 hiefch KSb—Oa, hieß G. 35 vnd] + auch Sc. 37 Wann]
Vnnd Z—Oa. petrus E—Oa. 38 iohanne Z—Oa. in vns. Vnd
der schawet in fy Z—Oa. 40 von] an MEP. in] im GSc.
Wann] Vnd Z—Oa. petrus E—Oa. 41 Aber Z—Oa. 43 ge-
rechten E, gerecht P, gerechte Z—Oa.

*

26 die] fehlt TF. gnaden T. 27 fy] fehlt TF. teglichz
TF. 28 difen F. felbe T. 29 in den tagen] fehlt TF.
do wart getragen] waz TF. 32 teglichz trugen vnd faczten in zu
TF. 33 ift gefagt] waz gehaiffen TF. 34 den] fehlt F, nachtr.
fa. genden] ingenden T, ingengden F. 35 dirr TF. petern
TF. 27 almüfen] + von in TF. 39 er] vnd TF. 41 wann]
aber TF. Ste auf] fehlt TF. 42 vnd] Ste vf vnd TF. gee]
+ vnd TF. 43 zefem TF.

- v. 8. fein soln vnd fein verfen wurden gesterckt. Er sprang
vnd stünd vnd gieng: vnd gieng ein mit in in den 45
9. tempel: vnd springent vnd lobent gott. Vnd alles
10. volck sach in geend: vnd lobent gott. Wann sy er-
kannten in: daz er der was der do saß zû dem almûfen
zû dem schönen tor des tempels. Vnd sy wurden er- 50
füllt mit schrecken vnd zweyfelten in dem das im
11. was gefchechen. Wann do dirr der do wart gemacht
gefunt hielten peter vnd iohannes: alles volck lieff
zû in erschrocken zû der vorlauben die do ist geheiffen
12. salomons. Wann do es peter sach: er antwurt zû
dem volcke. O mann jfrahel was wundert ir eûch in 55
difen oder was secht ir vns an: das wir difen ha-
ben gemacht gend als mit vnser kraft oder mit milt?
13. Gott abraham gott yfaac vnd gott iacobs got vn-
ser vetter der hat gewunniglicht seinen fun ihesum:
den ir ernstlich habt geantwurt vnd habt fein ver- 60
laugent vor dem anltütze pilatus do er in vrteylt
14. zelaffen. Wann ir habt verlaugent des heiligen vnd [381 a]
des gerechten: vnd iescht eûch zegeben einen man man

44 **fein** (*zweites*)] feind Z. * 45 **stünd vnd gieng**] gieng vnd
stünd P. :vnd gieng] *fehlt* G. 46 springent lobet er got P,
sprang vnd lobet got Z—Oa. 47 lobet K—Oa. 50 **im**] in Z—Sc.
51 **gefchechen** — 52 **hielten**] beschehen. Vnnd do das volck hielte Z—Oa.
52 petrus EP, petrum Z—Oa. iohannez E, iohannem P—KSb—Oa,
iohannen G. 54 salomonis. Vnd do Z—Oa. petrus E—Oa.
55 volck. Ir ifrahelischen mann Z—Oa. 56 **fahet** Sb. 57 **mit**
milt] gütigkeit Z—Oa. 58 **vnd**] *fehlt* Sb. iacob P—Oa. 59 vat-
ter P. **der**] *fehlt* K—Oa. hat geglorieret P, hat glorifitziret
Z—Oa. 60 **ernstlich**] gewißlich P, *fehlt* Z—Oa. 61 angeficht
pylati Z—Oa. verteylet ZS. 1 Aber Z—Oa. 2 iesch ZSZeSa,
hiescht AK—Oa. einem ZS. manfchlächtigen man Z—Oa.

44 **gesterckt**] + vnd TF. * 45 vnd er gieng in TF. 46 **tem-
pel**] + gend TF. Vnd] *fehlt* TF. **alles** — 47 **gott**] *fehlt* T.
49 **erfüllt**] all derfult TF. 50 **im**] da TF. 51 **dirr**] *unterstrichen*
T, sie ta. **wart**] faz zu den almufen waz F. 52 hielt F.
peter vnd iohannem TF. 54 **gefach** TF. 56 **das**] alz TF.
haben] hetten TF. 57 **gend als**] gefunt TF. **milt**] walt T,
milt ta. 58 **abraham**] + vnd T. got yfaacz T, gotz yfaacz F.
59 **der**] *fehlt* TF. ihesus TF. **Wann**] aber TF. **habt**
fehlt TF. 2 **manfchleger**] manflecken TF.

schleger: | vnd ir erschlügt den meyster des lebens. v. 15.
 Den got erfünd von den doten: des wir fein gezeug:
 5 | in der trew feins namen vnd fein nam hat geueftent 16
 difen den ir fecht vnd erkennet: vnd der gelaub der
 do ist durch in der gab difem die gantzen gefuntheit
 in der bescheud ewer aller. Vnd nu brüder ich weys 17.
 das ir ditz habt gethan durch die mißkennung: als
 10 auch ewer fürften. Wann got der do verkündet durch 18.
 den mund feiner weyffagen zü erleiden feinen gefalb-
 ten: er erfüllt es also. Dorumb rewet eúch vnd wert 19.
 bekert das eúwer fünd werden vertiligt: | so das zeyt 20.
 der rúwe kumpt von der bescheude des herren vnd er
 15 fant eúch ihesum criftum der euch ist gebredigt: | den 21.
 ernstlich der himel getzam zeentphachen vntz an die
 zeyt der wider ordenung aller der ding die gott hat
 gerett durch den munde der heiligen weyffagen die
 do feind von der werlt. Ernstlich moyfes der sprach 22.
 20 zü eúuern vettern. Wann der herre eúwer gott der
 derftet eúch einen weyffagen von eúuern brüdern:

*

3 ir] *fehlt* Z—Oa. 4 Den hat got erkúcket Z—Oa. erkúckt
 P. des feien wir zeúgen. vnd in dem gelauben feins Z—Oa. 8 der
 angeficht P, dem angeficht Z—Oa. 9 die vnwissenheit Z—Oa.
 10 Aber Z—Oa. 11 leyden Oa. 12 er — eúch] Der (*fehlt* K—Oa)
 hat es also erfüllet. Darumb wúrkend búß Z—Oa. 13 die zeyt
 Z—Oa. 14 reúwe E, rewe P. kumend Z—Oa. der angeficht
 P, dem angeficht Z—Oa. er fant eúch] fende (fendet K—Oa) den
 Z—Oa. 15 den] do Z—Sa. 16 ernstlich] gewiðlich P, *fehlt* Z—Oa.
 muß der himel empfahen Z—Oa. biß Sb—Oa. in die Z—Oa.
 17 der (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 19 Ernstlich] *fehlt* PK—Oa. der]
fehlt K—Oa. 20 der (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 21 erkúckt euch P,
 wúrt euch erkúckenn Z—Oa.

*

3 vnd ir erschlügt] aber TF. lebens] + den derflugt ir TF.
 4 gezeugen TF. in der trew feins namen] *fehlt* TF, *nachgetragen*
 ta. 7 hat difem gegeben TF. 10 Wann] aber TF. vor derkunt
 TF. 11 feiner] aller TF. zeleiden TF. 12 er] der TF.
 13 fo] vnd so TF. 14 rúwe] *rasur* F, *rue* fb. kumpt] kunt F.
 15 fend T, fendt F. euch] + den TF (*gestrichen* T). der] +
 durch TF (*gestrichen* T). 16 der] dy T. die] daz TF. 17 der
 ding] ding TF. 20 eúuern] vnfern TF; (zu vnfern vettern *unter-*
strichen T).

- den wert ir hörn als mich selb nach allen den dingen
 v. 23. die er hat gerett zû eûch. Wann es wirt: ein ieg-
 lich fel die do nichten hort difen weyffagen die wirt
 24. verwûft von irem volck. Vnd alle die weyffagen 25
 von samuel vnd von des hin die do haben gerett die
 25. erkündten dife tag. Wann ir seyt sún der weyffa-
 gen vnd des gezeúgs: den got hat geordent zû eüern
 vettern fagent zû abraham. Alle die ingefinde der
 26. erd werdent gelegent in deem famen. Got der erfünd 30
 euch zûm erften seinen fun er fant in zegefegen eûch:
 daz sich ein ieglicher beker von seiner schalckheit. *iiij*

1. **W**ann do fy redten zû dem volcke · die pffaffen
 vnd die meysterfchafft des tempels vnd die
 2. verleiter die vberkomen · | leidig das fy lerten 35
 das volck vnd erkündten die auferstendung in ihe-
 3. su von den dotten · | vnd legten die hende an fy: vnd
 satzten fy in hûte vntz an den morgen. Wann es
 4. was ietzunt abent. Wann ir manig die do hetten 40
 gehort das wort die glaubten · vnd die zale der mann
 5. wart gemacht als · v M. Wann es wart getan an

*

22 den (*zweites*) fehlt K—Oa. 23 Wann es wirt:] Vnd Z—Oa.
 24 nicht P—Oa. 25 die] fehlt K—Oa. 26 des] darnach Z—SbOOa,
 den darnach Sc. 27 verkúnten Z—Oa. difen K—Oa. Wann]
 Vnd Z—Oa. 28 des testaments Z—Oa. den] daz K—Oa. zû]
 fehlt P. 29 die] fehlt K—Oa. vólcker Z—Oa. 30 der] fehlt
 K—Oa. erkúckt P, hat erkúcket Z—Oa. 31 zû dem PSc.
 er] vnd Z—Oa. 33 Wann] Und Z—Oa. volcke] + do kamen
 dar zû Z—Oa. die priester P—Oa. 35 verleiter die vberkomen]
 Saduceyer die warn Z—Oa. 36 verkúndeten P—Oa. aufersteung
 K—Oa. 37 von] auß Z—Oa. 38 hûte] die gefengknúß Z—Oa.
 biß Sb—Oa. 39 ir vil Z—Oa. 40 die (*erstes*)] fehlt K—Oa.
 41 ward bey fúnftaufeten. Vnd Z—Oa. es geschahe K—Oa.

*

23 hat gerett] redt TF. wirt] + daz TF. 24 nit enhort
 TF. 25 weyffagen] + vnd TF. 27 difen TF. ir] fehlt F.
 30 erd] + di TF. famen] + wan TF. 31 fun] + ihesus TF.
 31 zegefegen] wol fagent zu TF. 32 beker ain ieglicher TF.
 33 fy] di F. die] + furten der TF. 34 maister TF. 36 in]
 fehlt TF. ihesus TF. 37 legten] si legten TF. 39 ir
 manig] manig von in TF.

dem morgen das ir fürften vnd die allten vnd die
 schreiber wurden gefament in iherufalem: | vnd annas der v. 6.
 fürft der pfaffen vnd kayphas vnd iohatas vnd
 45 alexander vnd alfuil als ir warn von dem pfefflichen
 geschlecht mit in. Sy schickten fy in mitzt vnd frag 7.
 ten fy. In was krafft oder in was namen tet ir vns
 dife ding? Do wart peter erfüllt mit dem heiligen 8.
 geift er sprach zû in. Fürften des volckes vnd die
 50 alten des haufes jfrahel hört: | ob wir heüt werden ge-
 urteylt von eúch in der woltûng des siechen menschen
 in der er ist gemacht gefunt: | ditz sey eúch allen 10.
 kunt vnd allem volck jfrahel das in dem namen ihesu
 cristi von nazareth den ir habt gekreúztigt den gott
 55 erstünd von den doten in difem namen stet dirr ge-
 sunt vor euch. Ditz ist der stein der do ist versprochen 11.
 von euch bauuern dirr ist gemacht in das haubt des
 winckels: | die behaltfam ist in difem vnd in keim an- 12.
 dern. Wann kein ander nam ist gegeben den leuten
 vnder dem himel: in dem vns gezimpt zewerden be-
 60 halten. Wann do fy sahen die stetigkeit peters vnd 13.
 [381 b] iohannes: vnd bewerten das fy warn mann leyen

*

43 amas Z. 44 priester Z—Oa. iohatas] Iohannes ZASK—Oa,
 iohamies ZcSa. 45 alfuil als] wieuil Z—Oa. priesterlichen
 Z—Oa. 46 mit in] fehlt Z—Oa. ftallten fy in die mitte Z—Oa.
 47 vns] fehlt Z—Oa. 48 petrus E—Oa. 49 er] vnd Z—Oa.
 Ir fürften Z—Oa. die] ir K—Oa. 51 von eúch] fehlt Z—Oa.
 52 er] fehlt Sb. 54 gott] tod Z—Sa. 55 erstünd] erküct P,
 hat er (fehlt SK—Oa) erkücket Z—Oa. 56 vor] von P. ver-
 worffen Z—Oa. 57 dirr] der Z—Oa. 58 die behaltfam] vnd das
 heyl Z—Oa. 59 dem OOa. menschen Z—Oa. 60 dem wir
 müssen heylfam werden. Vnnd do Z—Oa. 61 die bestendigkeyt
 Petri Z—Oa. 1 iohannis. vnd do (fehlt OOa) fy erfûren daz fy
 menschen warn on kunft vnd grob layen. Sy Z—Oa.

*

42 die (zweites)] ir TF. 45 als ir warn] ir waz TF. 47 tet
 ir vns] tut ir TF. 49 er] vnd TF. die] fehlt TF. 51 des]
 ainz TF. 52 allen] fehlt TF, nachtr. ta. 53 vnd] von TF; vnd
 durch rasur T. 56 wart versprochen TF. 57 pawenden TF.
 haubtz TF. 58 die] vnd di TF. kain T, kainer F. 59 Wann]
 noch TF. 61 gefachen TF. 1 bewerten] heten bewert T,
 heten berut F.

- vnd on büchftaben fy wunderten sich: vnd erkanten
- v. 14. fy das fy warn gewest mit ihesu. Vnd fy sahen den man stend mit in der do was gemacht gefunt:
15. fy mochten nit widerfagen. Wann fy gebutten fy aufzefcheiden vom rate: vnd fy redten zû einander
16. | fagent. Was tû wir difen mannen? Wann ernst lich ditz zeychen ist gemacht kunt durch alle die die do entwelent in iherusalem. Es ist offen: vnd wir mûgen
17. sein nit gelaugen. Wann das es fürbaß icht werd eroffent vnder dem volck: wir droen in das fy von des hin nichten reden in difem namen zû keinem der
18. mann. Sy rieffen fy: vnd derkunt in das fy mit all nichten redten noch lerten in dem namen ihesu.
19. Wann peter vnd iohannes antwurten vnd sprachen
20. zû in. Vrteylt ob es ist recht in der bescheude gottz euch ee zehörn denn got. Wann wir mûgen nichts gelaffen nicht zereden die dinge die wir sachen vnd
21. horten. Vnd fy droeten in vnd lieffen fy: fy funden

*

3 das] wann Z—Oa. 3, 4 mit] bey Z—Oa. 4 in] + vnd MEP. gefunt gemachet Z—Oa. 5 darwider fagen. Aber fy gebuten in das fy abgiengen auffer ires rats Z—Oa. 6 fy] *fehlt* Z—Oa. 7 ernstlich] gewißlich P, *fehlt* Z—Oa. 8 ist nit (*fehlt* K—Oa) nun offenbar durch fy allen den die do wonten Z—Oa. 9 entwelent] won P. vnd] *fehlt* SbOoA. 10 sein] *fehlt* P. gelauben Z—Sa. Aber das es (er K—Oa) fürbas nicht Z—Oa. 11 geöffent ZcSa. wir — 13 rieffen] So fûllen wir in dröen Das fy fûrohin (füranhin K—Oa). nitt reden mit eym menschen in difem namen. Vnnd vorderten Z—Oa. 13 verkünten P—Oa. fie gantz nichtz redten K—Oa. 14 allen ZcSa. nicht P—Sa. 15 Aber Z—Oa. petrus E—Oa. 16 Vrteylt] + ir Z—Oa. recht feye Z—Oa. der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. 17 nicht Z—Oa. 18 lassen K—Oa. nichts reden MEP. das wir nit von dem reden. den wir gesehen vnd gehört haben Z—Oa.

*

2 wunderten] verbunderten F. 3 gewesen mit ihesus TF. 5 si enmochten nit dawider gefagen TF. 5 fy aufzefcheiden] in aufwendig zefchaiden TF. 9 entwelten TF. 11 eroffent] vermert TF. von des hin nichten] furbas nit TF. 12 keinen der mann] kaim menschen TF. 13 ruffen F. fy] in TF. 14 nit enredten noch enlerten TF. ihesus TF. 15 iohannes] + di TF. 17 nit gelofen TF. 18 wir haben gehort vnd gesechen TF.

- 20 nit fach in welcherweys fis quelten vmb das volck:
 wann all wunniglichten fy gott in dem das do was
 getan in dem daz do was gefchechen. Wann der man v. 22.
 in dem das zeychen der gefuntheit was gefchechen:
 was mer denn ·xl· ierig. Wann do fy warn gelaffen 23.
 25 fy komen zû den iren: vnd fy erkunten in wie manig
 ding die fürften der pfaffen vnd die schreiber hetten
 gefagt zû in. Do fis gehorten: fy hüben auf einhel- 24.
 lig die stymm zû dem herren vnd sprachen. O herr du
 haft gemacht den himel vnd die erd vnd das mer vnd
 30 alle dinge die do feind in in: | du do sprecht mit dem 25.
 heiligen geift durch den mund dauids vnfers vatters
 deins Kindes worumb grifgramten die heyden vnd
 die volck gedachten in vppig | die kúnig der erden zû 26.
 stünden vnd die fürften lamenten sich in ein wider
 35 den herrn vnd wider seinen gefalbten: | wann gewer 27.
 lich herodes vnd poncio pilatus die lamenten sich in
 dirr statte mit den heiden vnd mit den volcken jfrahel
 wider dein heiligs kind ihesum das du fielbd: | zetûn 28.
 die ding die dein hand vnd dein rat haben geordent
 40 das fy wurden gethan. Vnd nu herr gott schaw an 29.

*

20 fie fy K—Oa. peinigten P—Oa. von des volcks wegen
 Z—Oa. 21 alles volck das (*fehlt* K—Oa) lobet das zaichen das do
 was gefchehen in difem menschen Wann Z—Oa. **wunniglichten]**
 ereten P. 24 **Wann]** Vnd Z—Oa. 25 **fy** (*zweites*) *fehlt* Z—Oa.
 verkunten P—Oa. 26 priesterfchaft P, priester Z—Oa. 27 **fiß]**
 fie fy KGSc, fy SbOOa. einhelligen P. 30 Der du haft gesprochen
 Z—Oa. 33 **in vppig]** etyel ding ZS—Oa, vnnütz ding A. 34 in
 eins Z—Oa. 35 werlich Z—Oa. 36 ponciufpylatus ZASK—Oa,
 poncius pylatus ZcSa. **die]** *fehlt* K—Oa. 38 du haft gefalbet
 Z—Oa. 40 **an]** in Z—Oa.

*

20 nit vm waz fach fi fi TF. 22 **getan — was]** *fehlt* F. 24
was] der waz TF. 25 **vnd fy]** vnd TF. 26 der schreiber F.
 27 **in]** + wie manige dink F. **fi]** fi es TF. 28 **du]** + da TF.
 30 di in in sint TF. **mit]** in TF. 32 **grifgrament** TF; + fie T
 (*gestrichen*). 33 **erden]** + di TF. 36 poncius TF. 36 **famenten**
sich] sint gefament TF. 37 dem volck TF. 38 ihesus TF.
 fielbft TF. 39 **hand]** *fehlt* F. **dein]** den TF. **haben]** hat TF.
 40 **Vnd — schaw]** O herr nu sich TF. **an]** in T, *fehlt* F, *nachtr.* fb.

- ir droe: vnd gib deinen knechten zereden dein wort
 v. 30. mit aller dürftigkeit | in dem daz du streckft dein hand
 31. zû der gefuntheit das zeychen vnd wunder werden ge
 31. tan durch den namen deins heiligen funs ihesus. Vnd
 do fy hetten gebettet die statt wart bewegt in der fy 45
 warn gefament: vnd fy wurden alle erfüllt mit dem
 heiligen geist: vnd redten das wort gots mit aller
 32. dürftigkeit. Wann die menig der geleübigen was
 ein hertz vnd ein fel: noch ir keiner sagt zesein fein keins
 der ding die er befaße: wann alle ding warn in ge 50
 33. mein. Vnd die botten gaben gezeüg der aufersten-
 dung vnfers herrn ihesu cristi mit michler krafft:
 34. vnd michel gnad was in in allen. Wann ir keiner
 was gebreftig vnder in. Wann alfuil als do waren
 die besitzer der ecker oder der heufer: die verkaufens 55
 35. fy brachten die werd der ding die fy verkauften: | vnd
 legten fy für die füß der botten. Wann fy teylten fy
 36. allen als eim ieglichen was durfft. Wann ioseph der
 do ist vbernant barfabas von den botten das will
 fagen fun des trostes ein leuit des geschlechts von 60

*

42 sterckft MEP, auströckft Z—Oa. 43 den gefuntheyten vnd
 das die zaichen Z—Oa. 44 ihesu Z—Oa. 45 gebotten MEP.
 48 Aber der mánig Z—Oa. 49 sagt das keins der ding fein (feye
 SZcSa) war (wer K—Oa) die Z—Oa. 51 gezeügknus Z—Oa. auf-
 erfteung K—Oa. 52 groffer PAK—Oa, michel ZSZcSa. 53 groffer P,
 groffe Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 54 alfuil als] wieuil Z—Oa.
 55 die (erstes)] fehlt Z—Oa. der (zweites)] die K—Sc. :die] der K—Sc.
 verkauften es K—Oa. 56 fy] vnd Z—Oa. 57 botten — 58
 Wann] apostel. wann es ward ir ieglichem geteylet nach dem vnd
 eim ieglichem (-chen Zc—Oa) notdurft ward. Aber Z—Oa. 58 alle
 MEP. 59 zügenant Z—Oa. will] vil ZcSa. 60 fagen] +
 ein Z—Oa.

*

41 vergib T, ver- getilgt. 42 sterckft F. 43 das] vnd daz
 TF, daz getilgt T. 48 Wann] vnd T. 49 ir] fehlt TF. fein
 keins] fehlt TF, nachtr. ta. 50 der] di TF. ding (zweites)]
 di F. 52 ihesus T. 53 in in] in TF. ir] fehlt TF. 54 als
 do] ir T, vnd ir F. 55 oder] vnd TF. heufer] + vnd TF.
 vorkauften TF; + di T (getilgt). 56 fy] + vnd TF. heten
 verkauft TF. 60 fun] ain fun TF.

- v. 37. cipern | do dirr het den acker er verkaufft in: vnd bracht den werd vnd legt in für die füß der botten. v [381 c]

1. **W**ann ein man mit namen ananias mit faphira feiner hauffrawen der verkaufft einen
 2. acker: | vnd betrog von dem werd des ackers mit der gewiffen feiner hauffrawen: er bracht einen 5
 3. teyl · vnd legt in zû den füffen der botten. Wann peter sprach zû anania. Worumb hat fathanas ver-
 4. fûcht dein hertz dich zeliigen dem heiligen geist: vnd zebetriegen von dem werd des ackers? Beleibent be-
 5. laib es dir denn nit: vnd das do wart verkaufft das was in dein gewalt? Worumb haftu gefetzt ditz 10
 6. vbel ding in dein hertz? Wann du haft nicht gelogen dem menschen wann gott. Wann ananias hort dife wort: er viel nider vnd starbe. Vnd michel vorchte wart gemacht vber alle die do horten dife 15
 7. ding. Wann iungling stunden auf sy bewegten in: sy trügen in aus vnd begruben in. Wann vnderlaß wart gemacht als drey stunde: sein weib gieng ein

*

1 lēg K Sb. apoſte Z, apoſtel A—Oa. 2 Aber Z—Oa.
 3 der] fehlt K—Oa. 5 mit wiſſen Z—Oa. 6 Wann] Vnd P—Oa.
 petrus E—Oa. 8 hertz das du liegeſt Z—Oa. 9 zebetriegen]
 zebetrüben MEP, das (+ du OOa) heymlich abtriegeſt (abtrügeſt Sc,
 abtregeſt OOa) Z—Oa. Beleibent — 10 nit] Belib es (fehlt OOa)
 denn nit dir bey leybend (by lybend A, beleybend SZcSa, bewerd
 K—Sc, der werd OOa) Z—Oa, + des ackers. Belib es (er OOa) denn nit
 dir beleibend K—Oa. 10 das (erſtes)] fehlt OOa. do wart]
 fehlt K—Oa. das (zweites)] fehlt K—Oa. 11 deem] feinem Sc.
 13 aber got. Vnd do ananias Z—Oa. 14 Vnd es ward ein groſſe
 vorcht über Z—Oa. groſſe P. 15 die] + die E—Sc. 16 Wann]
 Vnd P—Oa. iungling — 17 fy] alſo ſtunden auff die iungen
 (iugen K, juden Sc, junger Oa) vnd teten in hinweg vnd Z—Oa.
 17 Wann — 18 ſtunde] Vnd es gefchach als bey dreyen ſtunden vnd
 Z—Oa.

*

61 den] ainen TF. 2 mit] waz bei TF. 5 feines weibez
 (beibez F) TF. 6 vor di fuzzi TF. 7 zû] fehlt TF. 10 da]
 fehlt TF, nachtr. ta. 12 ding] fehlt TF, nachtr. ta. Wann] fehlt
 TF. 13 Wann] + do TF. gehört TF. 15 do — 16 ding]
 es hortn TF. 17 fy] vnd TF. Wann] vnd TF.

- v. 8. vnd weft nit das do was getan. Wann peter sprach
zû ir. Weib sage mir: verkaufft ir den acker vmb 20
9. alfuil. Vnd fy sprach. Ia vmb alfuil. | Peter sprach
zû ir. Ernftlich waz gezam eûch zeuerfûchen den geift
des herren? Sich die fûffe der die do haben begraben
deinen man die feind zû der tûre: die tragent auch
10. dich aus. Zehant viel fy nider fûr fein fûß: vnd ftarb. 25
Wann die iungling giengen ein fy funden fy tode:
vnd trûgen fy aus vnd begrûben fy zû irem mann.
11. Vnd michel vorcht wart gemacht in aller kirchen:
12. vnd in allen den die do horten dife ding. Wann vil
zeychen vnd wunder wurden gethan durch die hend 30
der botten vnder dem volck. Wann fy warn alle ein
13. hellig in der vorlauben falomons. Wann keiner der
andern torft sich fûgen zû in: wann das volck miche-
14. licht fy. Wann die menig der geleubigen der mann vnd
15. der weib wart fer gemanigueltigt im herren: | also 35
das fy die fiechen auflegten an die straffen vnd leg-
ten fy in betten vnd in bettlein vnd zehant fo petter
kem das fein fchat befchettigt ir ieglich das fy wûr-
16. den gefunt von iren fiechtumen. Wann auch die

*

19 Wann] Vnd P—Oa. petrus E—Oa. 20 verkaufft] habend
Z—Oa. 21 alfuil (erstes)] fouil verkaufft Z—Oa. Petrus E—Oa.
22 Ernftlich] Gewiſſlich P, fehlt K—Oa. 25 aus] hinauf Z—Oa.
26 Wann] Vnd Z—Oa. fy (erstes)] vnd Z—Oa. 28 michel] groſß P, ein
groſß Z—Oa. wart] was OOa. gemacht] fehlt Z—Oa. 31 apo-
stel OOa. Wann] Vnd Z—Oa. 32 falomonis A—Oa. 33 Aber
Z—Oa. grôſt P—Oa. 34 Wann] Vnd Z—Oa. 35 in dem Sc.
37 vnd zehant fo] das wenn Z—Sa, wenn K—Oa. petrus E—Oa.
38 kem das] + doch Z—Oa. beſtetiget PSc. das fy] vnd Z—Oa.
39 gefunt] erlôdiget Z—Oa. Wann ioch] Auch Z—Oa.

*

19 vnd] fi TF. das] waz TF. die tragent] vnd nement TF.
25 aus] vnd TF. fûr] zu F. feinen fuzzen TF. 26 Wann]
vnd TF. 27 trûgen] fi trugen TF. 28 aller] + der TF.
31 ainhelling vnter der TF. 33 gefugen TF. volck] + dz TF.
36 fi auslegten ir fiechen. 37 pett TF. vnd zehant] fehlt TF.
38 fein] allain fein TF. ieglichen vnd fi TF. 39 derloft TF.
iren] de T, dem F. auch] fehlt TF.

- 40 menig der nachwendigen stett fy lieffe zû iberusalem· fy
brachten die siechen vnd die do warn gemút von den
vnreinen geiften: die wurden alle gefunt. Wann
annas fürst der pfaffen stünd auff vnd alle die mit
im warn daz do ist ein irrthum der verleyter fy wur
den erfüllt mit neyd: | vnd legten die hend an die bot
ten: vnd satzttten fy in offen hüt. Wann der engel
des herren tet auff die túr des karckers in der nachte
vnd furt fy aus vnd sprach. Geet: vnd stet rett im
tempel zû dem volck alle die wort ditz lebens. Do fy
es gehorten fy giengen frú in den tempel: vnd lerten.
Wann do annas fürst der pfaffen was kumen vnd
die die mit im warn· vnd alle die alten der fún jfrahel:
die entzamp rúfften dem rat· vnd lanten zû dem
karcker das fy würden zúgeführt. Wann do die am-
bechter warn kumen vnd heten aufgetan den karck-
er vnd do fy ir nit funden: fy kerten wider vnd er-
kuntent | fagent. Ernftlich wir funden den karcker
beschlossen mit allem fleiß: vnd die hüter die stunden

*

40 nahenden stett Z—Oa. fy (*erstes*) fehlt Z—Oa. lieffen
P. fy (*zweites*) vnd Z—Oa. 42 Wann annas] Vnd der Z—Oa.
43 priester P—Oa. 44 daz] die K—Oa. ein (*fehlt* ZcSa) ketzerey
der saduceyer. Vnd fy Z—Oa. 45 an die] an ZcSa. apofteln
OOa. 46 in] + die Z—Oa. Aber Z—Oa. 48 in dem PSc.
49 die] *fehlt* K—Oa. 50 hortten Zc—Oa. 51 Wann — 53 rat]
Do kam der fürst der priester (preifter Z) vnd die bey im warn vnd
vorderten zúfammen den rat. vnd all die (*fehlt* K—Oa) alten der fún
Ifrahel Z—Oa. 51 priester P. 53 miteinander P. den
rat P. vnd] + die ZcSa. 54 Wann] Vnd Z—Oa. do die]
die do P. diener P—Ca. 56 do fy ir] ir Z—Sa, fy K—Oa.
verküntent P—Oa. 57 Ernftlich] Gewißlich P, *fehlt* K—Oa. 58 die
(*zweites*) *fehlt* K—Oa.

*

40 die lief TF. 43 annas] + der TF. pfaffen]. + der
TF. die] + di TF. 47 tet] der tet TF. 48 er furt TF.
rett] *fehlt* TF. 49 tempel] + vnd redt TF. 50 es] *nachtr.* T.
frú] fur F. 51 do] + daz het gehört TF (*unterstrichen* T). fürst] der
furt TF. was kumen] *fehlt* TF, *nachr.* ta. 52 die die] di TF.
53 die] si TF. riefen TF. 57 kuntent] + in TF. 58 vnd]
wan TF. die stunden] stunden TF.

- v. 24. **nyemant inwendig.** Wann do die meisterschaft des tempels vnd die fürsten der pfaffen hetten gehort dise wort: sy wurden verwüfetes gemüts vnd zweyfelten
60 [381 d]
25. von in was dings do würd getan. Wann einer kam der erkunt in sagent: wann secht die mann die ir hett gelegt in den kercker die steend in dem tempel:
5
26. vnd lernt daz volck. Do gieng die meisterschaft des tempels mit den ambechtern: vnd züfürt sy on sterck. Wann sy vorchten das volck das sy icht würden ge
5
27. steint. Vnd do fis hetten zügefürt: sy schicktens in den rat. Vnd der fürst der pfaffen der fragt sy | sa-
10
28. gent. Gebieten gebiet wir eüch das ir nichten lert in difem namen: vnd secht ir habt erfüllt iherusalem mit eüwer lere: vnd wolt einfüren vber vns das blüt
10
29. des manns. Wann petter vnd die botten antwurten vnd sprachen. Es gezimpt got mer zegehorfamen
15
30. denn den menschen. Wann got vnser vetter der erstünd difen ihesum: den ir habt erschlagen henckent
15
31. an das holtz. Got der erhöcht difen fürsten vnd den

*

59 **wann — aufgetan]** Vnd als wir den kercker auf sperten Z—Oa.
60 **Wann]** Vnd P—Oa. 61 **priester** P—Oa. 1 **wurden — vnd]** fehlt Z—Oa. 2 **Aber** Z—Oa. 3 **verkünt** P—Oa. 4 **habt** P—Oa. **die]** fehlt K—Oa. 6 **dienern** P—Oa. **sterck]** widerstand Z—Oa. 7 **nit würden versteint** Z—Oa. 8 **fis]** sie sy A, sy K—Oa. schickten sy K—Oa. 9 **priester** P—Oa. **der]** fehlt K—Oa. 10 **gebiet]** geboten Z—Oa. nicht P—Oa. **leren soltet** K—Oa. 13 **menschen** Z—Oa. **Wann]** Vnd P—Oa. **petrus** E—Oa. **apostel** Z—Oa. 14 **Man muß got** Z—Oa. **gehorfamen** Z—Sc, **gehorfam** sein OOa. 15 **vatter** SZcSa. **der]** fehlt K—Oa. **erkücket** P, hat erkücket Z—Oa. 17 **der]** fehlt K—Oa.

*

*

59 **zū]** bei TF. **wann]** aber TF. 60 **maister** TF, + **schaft** ta. 3 **der]** vnd TF. **wann]** fehlt TF. 4 **hett]** **habt** TF. **den]** fehlt F. im tempel TF. 5 **der maister** TF; die maisterschaft ta. 6 **on]** + alle TF. 8 **fis]** si TF, **fiz** ta. **schicktens]** stalten si TF. 10 **nit enlernt** T, **nit enlert** F. 11 **habt]** fehlt TF. 13 **botten]** + di TF. 14 **mer]** mir T. 15 **den]** dem TF. 16 **ihesus** den ir ernstlich **habt** derflagen **habent** TF. 17 **der]** hat TF. **difen]** + zu aim TF. **den]** zu aim TF.

behalter zû feiner zefwen zegeben büß ifrahel vnd die ver
 gigung der sünden: | vnd wir fein gezeüg dirr wort: v. 32.
 20 vnd der heilig geist den gott gab allen den gehorfa-
 menten im. Vnd do sy heten gehort dife ding sy er- 33.
 bitterten: vnd gedachten sy zedöten. Wann ein pha- 34.
 rifeer stünd auf im rat mit namen gamaliel ein ge-
 lerter der ee ein erberer als volcks: er gebot die mann
 25 ein lützel zewerden aufwendig. Vnd er sprach zû in 35.
 O mann ifraheler vernemt eúch vber dife manne:
 was dings ir feyt zethún. Wann vor difen tagen 36.
 stünd auf theodas fagent sich zesein etlichen miche-
 len: dem gehal die zale der mann als cccc: er wart
 30 derfchlagen vnd alle die im gelaubten die wurden
 verwúft: vnd wurden gemacht zû nichten. Nach difem 37.
 stünd auf iudas der galileer in den tagen der beiech-
 ung: vnd abkert das volcke nach im. Vnd erfelb
 verdarb: vnd alle die die im gehullen die wurden
 35 verwúft. Vnd nu dorumb fag ich eúch: scheyt eúch 38.
 von difen mannen vnd lafft sy. Wann ob dirr rat
 oder das werck ist von dem menschen es wirt ver-

*

18 zû] mit Z—Oa. gerechten E—Oa. zegeben] + die
 Z—Oa. 20 allen] fehlt P. den] + die K—Oa. 22 Wann]
 Vnd P, Aber Z—Oa. in dem Sc. 24 der gefatz G. allem
 volck Z—Oa. gebot] + das Z—Oa. 25 ein klein weyl hinauß
 träten Z—Oa. wenig P. zû in Ir ifraelifchen mann Z—Oa.
 26 difen mann ZSZcSa, dife mann A, dife menschen K—Oa. 27 ze-
 thún] thún Z—Oa. 28 stünd auf] was Z—Oa. theodas M,
 theo das ZcSa. fagent. Das er eyner wår dem do vergúnte (ver-
 willigt K—Oa) die zal bey vierhundertten Z—Oa. michelen] grof P.
 32 iudas] indas K, in das SbSc. veriechung Z—Oa. 33 Vnd
 er Z—Oa. 34 die die] die S. verhengten ZSZcSa, verhengten
 AK—Oa. 35 scheyt eúch] dife ding alfo. weychend ab Z—Oa.
 37 von] auß Z—Oa. dem] difem P, den Z—Sa.

*

18 mit feiner zefem zegeben di puzz TF. 20 dem got F.
 gab] hat gegeben TF. 21 in T. 22 zeflachen TF. mit]
 bei TF. 24 erber allez T, ebrer allez F. 25 zewerden] ze-
 fchaiden TF. 26 O mann ifraheler] man von ifrahel TF. 28 et-
 lichen] ain T, ainen F. 31 gemacht] pracht TF. 34 die wurden]
 wurden T. 35 fagt ichz euch F, fag ich zeuch T. 37 ift] + aus F.

- v. 39. wüft: | wann ob es ist von got ir mügt sein nit ver
wüften: vnd daz ir villeicht icht wert funden wider
40. streitent got. Wann fy gehullen im: | vnd fy entzampft
rieffen den botten vnd do fy fy hetten gefchlagen fy
erkunten in daz fy von des hin nit retten in dem na-
41. men ihesu: vnd lieffen fy. Vnd ernstlich fy giengen
freuwent von der bescheud des rates: das fy waren
gehabt würdig zeerleiden laster in dem namen des
42. herren ihesu. Wann fy horten nit auff teglichs im
tempel vnd vmb die heufer zelernen: vnd zebredigen
ihesum criftum.

vj

1. **W**ann in den tagen do die zal der iunger wüchs
die murmelung der kriechen wart gemacht
wider die ebreer: dorumb daz ir witwen wur-
2. den verschmecht in der teglichen ambechtung. Wann
die zwölff entzampft rieffen die menig der iunger fy
sprachten. Vns ist nit recht zelassen das wort gotz:

*

38 ob er (es AK—Oa) aber ist auß got Z—Oa. sein] in Z—Oa.
39 vnd] fehlt Z—Oa. icht — 42 nit] nicht werd funden das ir wöl-
lend got (got wöllet G) wider streiten. Vnd fy folgten im. Vnd vo-
derten zûfamen die apofstel vnd verkûnten fy (ine K—O, den ander
allen Oa) gefchlagen (fehlt Oa) Das fy fy (fehlt AK—Oa) gantz (weyter
K—Oa) nit Z—Oa. 40 miteinander P. 42 verkunten P.
43 ernstlich] gewißlich P, fehlt Z—Oa. fy (zweites)] die apofstel
Z—Oa. 44 der] dem Z—Oa. angeficht P—Oa. das] Wann
Z—Oa. 46 Wann Z—Oa. teglich G. in dem Sc. 47 Vnd
bey den heufern lerend. vnd verkündend Z—Oa. 49 Aber Z—Oa.
wüchs] + Do ward Z—Oa. 50 wart gemacht] fehlt Z—Oa.
51 hebreer E—Oa. 52 anbettunge P, dienung Z—Oa. Wann —
53 rieffen] vnd rüfften (berüfften K—Oa) zûfamen die zwelff Z—Oa.
entzampft] miteinander P. der menig P. iungen MEP, iungern
Z—Sc. fy] Vnd Z—Oa. 54 Vns] Es Z—Oa.

*

38 wann] aber TF. 39 widerstreitent] streitent wider TF.
41 dem F. boten vnd flugen si vnd derkunten TF. 42 von des
hin] furbas TF. 43 ihesus TF. 45 zeleiden schending vnd laster
vm den namen des herren ihesus. Wan teglichz horten si nit vf in dem
TF. 47 zelern TF. 48 ihesum criftum] criftus T, + ihesu ta;
ihesus criftus F. 49 Wann] fehlt TF. 50 die] fehlt F. 53
zwölff] 12 di TF. der menig TF. fy] vnd TF. dem F.

- 55 vnd zeambechten den difchen. Dorumb brüder merckt v. 3.
 von eúch 'vij' mann gúts gezeúgs vnd vol des hei-
 ligen geifts vnd der weyfheit: die wir fchicken vber
 ditz werck. Wann wir werden anften dem gebet vnd 4.
 der ambechtung des wortes. Vnd das wort geuiel 5.
 60 vor aller der menig. Vnd fy erwelten ftephan einen
 man vol des gelauben vnd des heiligen geifts: vnd
 [382 a] philipp vnd prochorum vnd nicanorem vnd thimo-
 nem vnd parmenam vnd niclaus den fremden von
 anthioch. Dif fchickten fy fúr die befcheude der bot- 6.
 ten: vnd bettent legtent fy in auf die hend. Vnd das 7.
 5 wort des herrn wúchs: vnd die zal der iunger wart
 gröfflich gemanigualtigt in iherufalem. Ioch manig ge-
 fellfchaft der pfaffen die gehorfampt mit dem ge-
 lauben. Wann ftephan vol der gnaden vnd der fterck 8.
 der thet miche zeichen vnd wunder vnder dem volck.
 10 Wann etlich ftúnden auf von der fynagogen die do ift
 geheiffen der libertiner vnd der cirener vnd der alexan- 9.
 der vnd der die do warn von cilici vnd von afia die
 kriegten mit ftephan: | vnd fy mochten nit widerften 10.
 der weyfheit vnd dem geift der do rett: Dorumb

*

55 vnd dienen P—Sa, vnd zedienen K—Oa. 56 von] auß Z—Oa.
 gütter gezeúgknuß Z—Oa. 57 wir fchicken] verfchicken M, wóllen
 wir fetzen Z—Oa. 58 Wir werden aber Z—Oa. 59 der anbettung
 P, dem dienft Z—Oa. 60 der] fehlt K—Oa. ftephan M, ftephanum
 E—Oa. 61 vol] fehlt Sc. 1 philippum Z—Oa. procerum A.
 uicanorumZA, vicanorum S, nicanorum ZcSa. 2 niclaum EP, nicolaum
 Z—Oa. dem M. 3 Die ftólten fy Z—Oa. die] das Z—Oa.
 angeficht P—Oa. 6 Auch vil fchar Z—Oa. 7 der prieffter P. die]
 fehlt P. gehorfampten dem gelauben. Aber Z—Oa. 8 ftephanus E—Oa.
 9 der] fehlt K—Oa. groß P, groffe Z—Oa. vnder] in Z—Oa.
 10. Aber Z—Oa. 11 alexandriner Z—Oa. 12 cilicia Z—Ksb—Oa,
 cilicia G. 13 difputierten Z—Oa. ftephanum EP, ftephano Z—Oa.

*

57 fchickten TF. 58 Wann] aber TF. 60 vor] wol F; vor
 T, auf rasur. 1 philippen TF. porcorum F. nicanorum TF.
 thimotheus TF; *umgeändert*: thimonem ta. 2 nicholaum TF. 7
 die gehorfampt mit] gehorfamten TF. den F. 9 der] fehlt TF.
 11 der (erstes)] fehlt TF. di cyrener vnd di allexander F. 12 ci-
 licia TF. die kriegten] vnd tesputirten TF. 14 Dorumb do] Darum
 TF; Darum — turftikeit *unterstrichen* T, wie auch 16 -en der warheit.

- fy wurden berepft von im mit aller durftikeit. Dor
 v. 11. umb do fy nit mochten widerfteen der warheit | do vn- 15
 derfchickten fy mann die fich sagten in haben gehort
 zefagen die wort des spottes wider moyfen vnd wider
 12. gott. Also bewegten fy das volck vnd die alten vnd 20
 die fchreiber: vnd fy entzamt lieffen vnd zuckten in
 13. vnd zûfürten in in den rat: | vnd fchickten valsch ge-
 zeügen die do fprachen. Dirr man hort nit auf zereden
 die wort des spottes wider dife heiligen statt vnd die
 14. ee. Wann wir horten in fagten: das ihesus von na- 25
 zareth verwúft dife statt: vnd verwandelt die fitten
 15. die vns moyfes hat geantwurt: | vnd alle die do faf-
 fen im rat die fahen in an: fy fahen fein anlútz als
 1. das anlútz des engels. Wann der fürft der pfaffen
 sprach zû ftephan ob dife ding wern also. *vij*

2. | **E**r sprach. O mann brúder vnd vetter hòrt. 30
 Gott der wunniglich der erfchein abraham
 vnferm vatter do er was in mepotania ee
 3. denn er entwelt in carram: | vnd er sprach zû im. Gee
 aus von dem lande vnd von deiner erkennung: vnd

*

15 geftrafft P—Oa. Dorumb] Vnd Z—Oa. 17 die do
 sagten (+ das fy sagten ZSZcSa) das fy heten gehòrt in reden die
 wort der gotzlòfterung wider got. Vnd also Z—Oa. 20 vnd die
 lieffen zûfamen vnd Z—Oa. entzamt] miteinander P. 21 ftòlten
 Z—Oa. 22 Der mann Z—Oa. 23 des spottes] fehlt Z—Oa.
 vnd] fehlt P, + wider Z—Oa. 25 wirt zerbrechen Z—Oa. wirt
 verwandeln Z—Oa. 26 hat gegeben Z—Oa. 27 im] in dem Sc.
 28 Aber Z—Oa. briefter Z—Oa. 29 ftephanum Z—Oa. werden
 also Z—Sa, also wern K—Oa. 30 O] Ir Z—Oa. 31 der eren
 Z—Oa. der] fehlt K—Oa. abrakam M. 32 mepopotamia ZK—Oa,
 mepopotamia A. 33 denn] das Z—Oa. wonet P—Oa. tarram
 M, carran Z—Sa, charran KSbOOa, charan G, ccharan Sc. vnd
 sprach Z—Oa. 34 deiner geburd Z—Oa.

*

15 in T. 16 vnderfchickten] vnterfantent TF. 17 sagten
 ze haben gehort in zereden TF. 18 moyfen — 23 spottes] nachtr. F.
 moyfes TF. 19 volkt F. 20 vnd — lieffen] fi lieffen enzamt
 TF. 21 furten TF. in in] in F. gezeug TF. 23 vnd]
 + wider TF. 27 fy] vnd TF. 28 des] einz TF. 33 charram
 TF. 34 deim T.

- 35 kum in das land das ich dir zeyg. Do gieng er aus v. 4.
 von dem land der chaldeer: vnd entwelt in charram.
 Vnd dornach do fein vatter was tod er vbertrüg in
 in das lande: in dem ir nu entwelt. Vnd er gab im 5.
 nit erben in im noch den füßschritt des füßles: wann
 40 er gelobts im zegeben zü einer besitzunge vnd seim
 famen nach im: wann do er nit hett lüne. Gott der 6.
 rett zü im: wann dein fam wirt ellend in eim fremb-
 den lande: vnd fy vnderlegent fy dem dienst vnd que- 7.
 lent fy vbel 'cccc' iare: | vnd den leúten den fy dienen
 45 die vrteyl ich spricht der herr. Vnd nach difen din- 8.
 gen gend fy aus: vnd dienet mir an dirr stat. Vnd
 er gab im den gezeúg der beschneidung: vnd alfuft
 gebar er yfaac vnd beschneid in an dem achten tag:
 vnd yfaac iacob: vnd iacob die 'xij' vetter.
 50 Die 'xij' vetter niten ioseph vnd verkaufften in in 9.
 egypt: vnd gott was mit im. Vnd erlost in von 10.
 allen feinen trúbfaln: vnd gab im gnad vnd weyf-
 heit in der bescheud pharaons des kúnigs egypt: vnd
 er schickt in einen fúrgesatzten vber egypt vnd vber

*

36 wont P—Oa. tharram M, charran E—AZcSaKSb—Oa, carra
 P, carran S. 37 vbertrüg] enthüb Z—Oa. 38 wonend. Vnd gab
 im keinen örbs teil Z—Oa. 39 den] keinen Z—Oa. Aber Z—Oa.
 41 wann] fehlt Z—Oa. er noch keinen fun het Z—Oa. der]
 fehlt K—Oa. 42 redt aber zü im. Dein fun (sam K—Oa) wirt in-
 woner in Z—Oa. 43 fy werden fy vnderwerfen dem dienst vnd fy
 úbel halten 'cccc' iar Z—Oa. peinigent P. 45 die] fehlt K—Oa.
 vrteylt MEP. 46 dirr] der Z—Oa. 47 gab in das testament
 Z—Oa. also P—Oa. 48 achtenden PSbOOa. 49 yfaac]
 + vnd MEP. xij. patriarchen. vnd die patriarchen die (fehlt K—Oa)
 haßten Z—Oa. 53 der] dem Z—Oa. angeficht P—Oa. pha-
 raonis des kúnigs der egyptier. vnd er feczt in zü einem óberften úber
 egyptum Z—Oa.

*

38 dicz TF. nu ir T. 39 den] ainen TF. des] + schues
 F, gestrichen. 40 gelobt im es TF. 41 wann] vnd TF. funz
 TF. 42 sam] + der TF. 44 vbel] fehlt TF. daz volk dē TF.
 45 die] daz TF. 48 achten] 8 TF. 49 vnd (zweites)] fehlt TF.
 50 Die 'xij' vetter] fehlt F. 51 gott] + der T. 53 kunigs]
 + von TF. 54 einen] zu aim TF.

- v. 11. alles fein haus. Wann hunger kam in allem lande 55
 egypt vnd chanaan vnd michel trübfal: vnd vnser
 12. vetter funden nit die speyß. Wann do iacob gehort
 zefein treyd in egypt: er fant züm erften vnser vetter:
 13. | vnd züm andern mal ioseph wart erkannt von seinen
 brüdern: vnd pharaon wart deroffent fein geschlecht. 60
 14. Wann ioseph fant er rieß iacob seim vatter: vnd
 15. alles fein geschlecht in ·lxxv· jeln. Vnd iacob steig [382b]
 16. ab in egypt: vnd erselb starb vnd vnser vetter: Vnd
 fy wurden vbertragen in sichem: vnd wurden ge-
 legt in das grab das abraham vnser vatter kaufft
 mit dem werd des silbers von den fünen emor des fun 5
 17. sichem. Wann do das zeyt der geheiffung genachtet
 das die gott gehieß abraham das volck wüchs vnd
 18. wart gemanigueligt in egypt: | vntz biß her wüchs
 ein ander künig in egypt der nit derkannt ioseph.
 19. Dirr betrog vnser geschlecht er quelt vnser vetter: 19
 das sy auflegten ir kind das sy icht wurden geleb-
 20. licht. In dem selben zeyt moyfes wart geborn: vnd
 er was gott lieb: er wart erzogen ·iij· moned in dem

*

55 Wann] Vnd der Z—Oa. 56 egipten P, egipti Z—Oa.
 michel] groß P, ein groß Z—Oa. 57 nit speys. Do aber iacob het
 gehört daz getrayd (korn A) was in egipto Z—Oa. 59 ward ioseph
 K—Oa. 60 pharao P, pharaoni Z—Oa. seym ZcSa. 61 Aber
 Z—Oa. ioseph] + der P—Sa. fendet vnd vodert seinen Z—Oa.
 1 fteig] der zog Z—Sa. 2 egiptum Z—Oa. erselb] er Z—Oa,
 fehlt P. 5 des funs PK—Oa. 6 sichen MEP. Do aber czünahet
 die zeyt der verheyffung. die got het bekennet abrahe Z—Oa. ver-
 heiffung P. 8 egipto Z—Oa. vntz biß] Biß das Sc, vntz OOa.
 auf stünd Z—Oa. 9 egipto Z—Oa. 10 der vmgab vnser Z—Oa.
 er] vnd Z—Oa. peinigt P—Oa. 11 aufworffen P. fy nit
 lebten P, fy nit wurden lebentig gemacht Z—Oa. 12 dem] der K—Oa.
 ward moifes P. 13 er (erstes)] fehlt Z—Oa. er (zweites)] der
 Z—Oa.

*

55 kam] waz TF. 56 vnd (zweites)] + ain TF. 57 Wann]
 waz F. 59 wart ioseph TF. 61 vnd rief sein vater TF. 5 dē
 fun TF. 6 genacht TF. 7 die] fehlt TF. 8 vncz daz ain
 ander kunig vf stund TF. 10 er] vnd TF. vetter] + also TF.
 12 demselbigen T, derselben F. wart moyfes TF. 13 er (zweites)]
 vnd TF.

- haus feins vatters. Waun do er wart aufgelegt die v. 21.
 15 tochter pharaons nam in: vnd zoch in ir zû eim fun.
 Vnd moyfes wart gelert in aller weyfheit der egip 22.
 tier: vnd was gewaltig in worten vnd in feinen
 wercken. Wann do im das zeyt ·xl· iar ward erfüllt: 23.
 es fteig auf in fein hertz das er heimfucht fein brúder
 20 die fún jfrahel. Wann do er fach einen erleiden das vn 24.
 recht er rach in: vnd thet rach dem der do erleid das
 vnrecht vnd erschlúg den egiptier. Wann er mafft 25.
 fein brúder zeuernemen: das in gott hett gegeben die
 behaltfam durch fein hand. Vnd fy vernamen fein
 25 nit. Wann an dem andern tag er derfchein in do fy 26.
 kriegten: vnd verfúnt fy in frid fagent. O mann: ir
 feyt brúder. Was schatt eúwer einer dem andern?
 Wann der do tet das vnrecht feim nechsten: der ver 27.
 treib in fagent. Wer hat dich gefchickt zû eim fúr-
 30 ften vnd zû eim vrteyler vber vns? Wilt du auch 28.
 mich derfchlachen als du geftern derfchlúgt einen
 egiptier? Wann moyfes der floch in difem wort:
 vnd wart gemacht frembd in dem land madian: do
 29 gebar er zwen fún. Vnd do · xl iar waren volendet: 30.

*

14 Wann] Aber P, Vnd Z—Oa. 15 pharonis Z, pharaonis
 A—Oa. in ir] iren M—Sa. 17 in den worten Sc. 18 Wann]
 vnd P, fehlt Z—Oa. im] in ZcSa. das] aber die Z—Oa.
 19 es fteig] er fteig E, do ftig im Z—Oa. 20 Wann] Vnd Z—Oa.
 einen] + hebreer P. 22 Vnd er meynte das das fein brúder ver-
 ftúnden Z—Oa. 23 das heyl Z—Oa. 25 Aber Z—Oa. erfchyn
 er in Z—Oa. 26 in] + dem Sc. O] + ir Z—Oa. 27 dem]
 fehlt O. 28 Wann] Vnnd Z—Oa. 29 dich] + auch Sb.
 gefetzt P—Oa. 30 vnd] + auch Sb. 31 erschlúgeft P—Oa.
 einen] den Z—Oa. 32 Wann] Vnnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 dem wort P. 33 gemacht] fehlt Z—Oa.

*

14 aufgelegt] + vf den flozz TF. 15 nam] di nam TF.
 17 was] er waz TF. feinen] fehlt TF. 18 im wart derfullt daz
 (di F) zeit 40 iar TF. 19 es] er F. 20 ainen fach leiden TF.
 21 leid TF. 22 mafft] want daz TF. 23 vernemen TF. hett
 gegeben] geb TF. 25 an] fehlt F. dem] aim TF. der-
 fchein] + er TF. 26 vnd] + er TF. 28 aber TF. 29 gefchick F.
 30 Wiltu TF. 31 gerfthern F. derflugft den TF. 34 derfullt TF.

20 *

- der engel des herrn erschein im in der wúft des bergs
 v. 31. **lyna** in der flammen des feúers des hefdorn. Wann
 moyses sehent es wundert sich der geficht. Vnd do
 er sich genachent das er sy mercket: die stymm des
 32. herren wart gemacht zú im sagent. Ich bins gott
 deiner vetter: gott abrahams got ysaacs vnd gott
 33. iacobs. Wann moyses wart gemacht erschrocken:
 vnd torft nit gemercken. Vnd der herre sprach zú
 im. Enbind daz geschúch deiner fúß. Wann die stat
 • 34. an der du stest die ist heilig erde. Er sprach sehent
 fache ich die quelung meines volckes das do ist in
 35. egypt: vnd hort ir seúftzen: vnd steig ab sy zeerlöfen
 moysen den sy verlaugenten sagent wer hat dich ge
 schickt einen fúrften vnd ein vrteyler vber vns: got
 fant difen fúrften vnd den erlöfer mit der hand des
 36. engels der im was erschinen im hefdorn. Dirr fúrt
 sy aus thúnd michle zeychen vnd wunder in dem land
 egypt vnd in der wúft: vnd in dem roten mere x1
 37. iar. Dirr ist moyses der do sprach zú den fúnen ifrahel·

36 **der]** dem P. **hefdorn]** heffdorn. Oder des busch Z—Sa,
 buschs K—Oa. vnd do moyses sach daz geficht. do verwundert er
 sich der geficht Z—Oa. 37 er wundert ME, verwundert er P. 38
 er (zweites)] *fehlt* K—Sc. 39 ward gethan Z—Oa. bin Z—Oa.
 40 abraham got ysaac Z—Oa. 41 iacob Z—Sc. **Wann —**
erschrocken] Vnd moyses erschrack P—Oa. 42 getorft K—Oa.
 mórcken Z—Oa. 44 **die]** *fehlt* K—Oa. **ift]** + ein Z—Oa.
erde] *fehlt* P. 45 han ich gesehen die zwangkfale Z—Oa. peini-
 gung P. 46 egipto. vnd han gehöret Z—Oa. seúftzgen ZAS.
 vnd bin herab komen Z—Oa. 48 sprechend K—Oa. gesetzt
 P—Oa. 49 **einen]** zú einem Oa. 51 **im hefdorn]** im hefdorn
 oder in dem busch Z—Sa, in dem busch K—Oa. der fúrt Z—Oa.
 52 groffe PAZc—Oa. 53 egipti Z—Oa.

37 moyses der sach es vnd wundert TF. 40 **abrahams]** + vnd
 TF. 41 **Wann]** + got T, *gestrichen*. 42 torft si nit merken TF.
der] *nachtr.* F. 45 hab ich gesehen TF. 46 vnd ich hab gehort
 ir TF. ich bin abgestigen si zelöfen TF. 49 **einen]** zu aim TF.
ein] zu aim TF. 50 der fant TF. 51 in dem hefdorn TF.
 53 egypt vnd in dem roten (toten F) mere vnd in der wuft 40 iar TF.
 54 dem fune F.

- 55 got der erftet eúch einen weyfflagen von eúwern brú
 dern: den wert ir hörn als mich felben. Dirr ift der v. 38.
 do was in der kirchen in der einöd mit dem engel der
 do rett zú im an dem berg fyna vnd mit vnfern vet
 tern: dirr entphieng die wort des lebens vns zege
 60 ben. Dem nit wolten gehorfamen vnfer vetter: 39.
 wann fy vertriben in vnd wurden abgekert mit iren
 [382 c] hertzen in egipt: | fagent zú aaron. Mach vns gót 40.
 die vns vorgehen. Wann difem moyfen der vns hat
 aufgefúrt von dem land egipt: wir wiffen nit was
 im ift gefchechen. Vnd fy machten ein kalb in den 41.
 5 tagen: vnd opfferten offer dem abtgott: vnd wur
 den erfreuwet in den wercken irr hend. Wann got der 42.
 verkert fy: vnd antwurt fy zedienen der ritterschafft
 des himels: als es ift gefchriben in dem bûch der weyf
 fagen. Haus ifrahel bracht ir mir denn die offer vnd
 10 oblat in der wúft ·xl· iar? Vnd ir entphiengt den 43.
 tabernackel moloch vnd rempha den stern gotz· die
 bilde die ir macht anebetten fy: vnd ich vbertrag
 eúch in babilon. Der tabernackel des gezeúgs der do 44.
 was mit vnfern vettern in der wúft als got hat ge

*

55 der] *fehlt* K—Oa. erkúckt euch P, wirt euch erkúcken
 Z—Oa. 56 felber E—AZc—Oa, felb S. 57 einöd] eódin ZcSa.
 59 dirr entphieng] der do hat empfangen Z—Oa. 61 aber Z—Oa.
 wurden] waren Z—Oa. abbekeret ZS—Sc, abkeret A. irem
 K—Oa. 1 egipto Z—Oa. fagent zú aaron] *fehlt* ZcSa. 2 Wann]
 + waz K—Oa. difen moyfes P, difem moyfi Z—Oa. 3 egipto
 Z—Oa. wir — 4 gefchechen] ift gefchehen. wiffen wir nit K—Oa.
 6 der] *fehlt* K—Oa. 8 in] *fehlt* P. 9 Haus — denn] Ir haus
 ifrahel habend ir mir denn geopffert Z—Oa. 10 lx· iar M. 12
 machtent (machent AZcSa) das fys anbettent. Vnnd übertrag Z—Oa.
 13 der gezeúknuß Z—Oa.

*

55 eúwern] + weiff T, *gestrichen*. 56 felber TF. 58 finai
 TF. 59 vns] euch TF. 60 Dem] + da TF. wolt F. vnfer]
 eur TF. 61 abkert TF. 3 difen F, + manne TF. 5 vnd
 freuten fich TF. 6 aber TF. 7 antwurt] macht TF. 8 alz
 gefchriben ift TF. 9 bracht] opphert TF. 10 di oblat TF.
 11 stern] + ewerz TF. 12 fy] *fehlt* TF. 14 als] + in TF.

- v. 45. ordent redent zû moyfes: das er in machte nach dem bilde das er hett gefehen. Den auch vnser vetter ein fürten mit ihesu zû entphachen in die besitzung der heiden: die gott vertreib vor dem antlútz vnser vet
 46. ter vntz an die tag dauids. Der do vand genad vor gott: vnd er iefch das er funde den tabernackel gotz
 47. iacobs. Wann salomon der bauwet im ein haus.
 48. Wann der höchst entwelt nit in den dingen gemacht
 49. mit den henden: als der weyffag spricht. Der himel ist mir ein gefesse: wann die erd ist ein schamel meiner fúß. Wann was haus bauwet ir mir spricht der herr:
 50. oder welchs ist die statt meiner rûw? Mein hande
 51. hat sy denn nit gemacht alle dise ding? Hertz halb- beins vnd vnbeschnitner hertzen vnd orn: ir wider stünd zû allen zeyten dem heiligen geist: als eúwere
 52. vetter also auch ir. Welchen der weyffagen iagten nit euwer vetter? Vnd erschlügen die die do vor erkunten von der zûkunft des gerechten: des ir nu
 53. seyt gewest verreter vnd manschlegen: | ir do ent- phienget die ee in dem orden der engel vnd behút ir
 54. nit. Wann do fy horten dise ding fy erbitterten in iren

*

15 moyfen Z—Oa. in] *fehlt* MEP, das Z—Oa. 19 biß Sb—Oa. in den tag dauid Z—Oa. 20 er (*erstes*) *fehlt* Z—Oa. hyefch AK—Oa. 21 iacob Z—Oa. *der*] *fehlt* PK—Oa. 22 Aber Z—Oa. *entwelt*] wont PK—Oa, der wonet Z—Sa. 23 der weißfagen Sb. 26 Hat denn mein hand nit KGSbOOa, Hat denn nicht mein hand Sc. 28 vmbfchnytner Sc. 30 haben nit durächtet euwer Z—Oa. 31 *vor*] *fehlt* S. 32 verkünten P—Oa. 33 manschleger EP, manschlächter Z—Oa. *ir do*] Die ir Z—Oa. 34 der ordnung Z—Oa. 35 *Wann*] Vnd OOa. erbittern MEP.

*

17 ihesus TF. *zû entphachen*] *fehlt* TF. 19 in den tagen TF. 20 *er*] *fehlt* TF. 21 *der*] *fehlt* TF. 22 aber TF. *dingen*] + di da sint TF. 23 der hant TF. 24 *mir ein*] mein TF. *wann*] vnd TF. 25 *Wann*] vnd TF. haufes paut TF. 26 *Mein hande*] *fehlt* TF. 27 *fy*] *fehlt* TF. *nit*] + mein hant TF. 30 *also*] alz TF. 31 *erschlügen*] di flugen F. *die die*] di TF. *vor*] *fehlt* TF. 32 *des*] dicz TF. 33 gewesen TF. manschlächter F. *do*] *fehlt* TF. 34 der ordnung TF. 35 gehörten T, georten F.

herten: vnd grifgramten mit den zenden an in. Wann v. 55.
do stephan was vol des heiligen geistes er sach auff
in den himel vnd sach die wunniglich gotz vnd ihe
sum steen zû der zefwen gotz. | Vnd er sprach. Secht 56.
40 ich sich den himel offen: vnd den fun der meyd sten
zû der zefwen gotts. Wann sy rieffen mit michler 57.
stymm vnd verhabten ire orn: vnd machten gech ein
hellig an in. Vnd wurffen in aus aufwendig der stat 58.
vnd steinten in: vnd die gezeúg legten ir gewande
45 zû den fúffen eins iunglins: der do ist geheiffen faulus.
| Vnd sy steinten stephan anrúffent vnd fagent. O 59.
herr ihesus entphach mein geist. Wann do er het ge- 60.
neygt die knye: er rieff mit einer micheln stymm sa-
gent. O herr: nit schick in dife sünd. Vnd do er ditz
50 hett gesagt: er entschlieff im herrn. Wann faulus 1.
was gehellig feins todes *vijj*

Wann an dem tag michel durechten wart ge
macht in der kirchen die do was zû iherusalem: vnd
sy wurden all verzett durch die gegent iude

*

36 Do aber stephanus Z—Oa. 38 glori P—Oa. 39 gerechten
E—Oa. 40 fun des menschen Z—Oa. 41 gerechten E—Oa.
aber sy schriben auß Z—Oa. mit] gar mit Sb. groffer PAZc—Oa.
42 vnd verhüben Z—Oa. machten ein vngeftúme eynmütigklichen
wider in Z—Oa. 43 in (zweites)] fehlt M. 44 gezeugen legten
hin fein gewande Z—Oa. 45 do hieß faulus Z—Oa. 46 fy]
fehlt Z—Oa. stephanum Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 47 Herre
Ihesu Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 48 knye. do schry er mit
groffer Z—Oa. einer groffen P. 49 O] fehlt Z—Oa. nit stóll
in an Z—Sa, nit setze ine K—Oa. 50 entschlieff] + auch Sb. in
dem Sc. Saulus aber was verhangen feinen tod Z—Oa. 52 Aber
es wart an difem tag ein groß durchâchtung in Z—Oa. micheln
ME, groß P. 53 der] difer Sc. 54 zertrâet ZZcSa, zer-
stóret A, zerftrewet SK—Oa.

*

38 vnd | vnd sach F. ihesus TF. 39 zefem TF. er] fehlt
TF. 40 di himel TF. 41 zefem der kreft gotz vnd si TF.
michler] ainer micheln TF. 44 gezeugen TF. 45 ift] waz TF.
49 nit enfschikke in dicz zu ainer funde TF. 52 michel trubfal
TF. 54 all] fehlt T.

- v. 2. vnd samari on die boten. Wann vorchtfam mann 55
 die berüchten stephan: vnd machten michel weinen
 3. vber in. Wann saul der verwüft die kirchen: er gieng
 ein durch die heufer er zoch aus die manne vnd die
 4. weib: vnd antwurt sy in hüt. Dorumb die do warn
 zerftrewet die vbergiengen vnd bredigten daz wort 60
 5. gotz. Wann philipp der steig ab in die statt samari
 er bredigt in ihesum. Wann die gefellschaft vernam [382 d]
 sich einhelliglichen an den dingen die do waren ge-
 sagt von philipp. Sy horten vnd lachen die zeychen
 7. die er tet. Wann ir manig die do heten die vnreinen
 geift: die rieffen mit michler stymm vnd giengen aus. 5
 Wann manig lidfüchtigen vnd lamen wurden ge-
 8. funt. Wann michel freud wart gemacht in der stat
 9. Wann ein man bey namen symon der do vor was
 gewest ein zauberer in der stat verleytent das volck
 10. der samaritan sagent sich zesein einen micheln: | dem 10

*

55 samarie Z—Oa. apofstel. Aber die vorchtfamen (forghfamen G)
 mann die (fehlt K—Oa) besorgten stephanum. Vnd tetten ein groß klag
 Z—Oa. 56 groß wein P. 57 Aber saulus Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 er] vnd OOa. 58 die (erstes)] fehlt ZS—Sc. er] vnd Z—Oa. 59 in]
 + die Z—Sc. geüängknuß Z—Oa. die] + die S. 60 durch-
 giengen Z—Oa. 61 philippus E—Oa. der] fehlt K—Oa. samarie
 Z—Oa. 1 er] vnd Z—Oa. predigten Z—Sc. in] fehlt O. aber
 die scharen vermärkten einhelliglichen (-lich OOa, einhellenklichen A)
 auff die ding Z—Oa. 2 einhelligklich P. 3 philippo E—Oa.
 4 die (letstes)] den A. 5 sehrien Z—Oa. groffer P—Oa. 6 Aber
 Z—Oa. manig gihtrüchig K—Oa. 7 -funt. Vnd darumb warde
 ein groffe freud in Z—GScOOa. Wann — stat] fehlt Sb. groß
 freud P. 8 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. bey] mit Z—Oa. 9
 gewesen Sc. 10 der — micheln] samarie vnd (fehlt OOa) sprach
 daz er wäre ein groffer Z—Oa. ein groffen P. dem] den ZAS.

*

55 samarie TF. 56 machten] + ein TF. 57 der] fehlt T.
 58 ein] + in T. vnd zoch TF; + vns F, gestrichen. 59 warn]
 wurn F. 61 gotz] + vm di stet vnd vm di castell ze iude TF
 (gestrichen T). der] fehlt TF. die] ain TF, di corr. T. 61 sa-
 marie TF. 1 er] vnd TF. ihesus vnd TF. di vernamen
 sich einhellig an di dink di da wurden gefagt TF. 6 Wann] vnd
 TF. lamen] + di TF. 7 Wann] vnd ain TF. 8 Wann —
 9 stat] nachtr. F. 9 gewesen T, gebesen F. verleytent] der
 verlaitte TF. 10 der samaritan] samarie TF.

fy all lúfmenten von dem minften vntz an den mey-
 ften fagent. Ditz ift die kraft gotz die do wirt ge-
 heiffen michel. Wann fy vernamen fich an in: dor
 v. 11. umb das er fy hett betrogen vil zeyts mit feinen zau
 15 berlichen kúnften. Wann do gelaubten fy philipp do
 12. er bredigt das reich gots: die mann vnd die weyb
 wurden getaufft in dem namen ihesu crifti. Do ge-
 13. laubt auch der felb fymon: vnd do er was getaufft er
 hielt fich zú philipp. Er fach ioch aller meyste die
 20 zeychen vnd die krefft werden gethan. Erfchrocken
 wundert er fich. Wann do die botten die do warn in
 14. iherufalem hetten gehort das famari hett entpfangen das
 wort gottz: fy fanten zú in petter vnd iohannes.
 Vnd do fy warn kumen fy betten vmb fy: das fy ent
 15. phiengen den heiligen geift. Wann der heilig geift
 16. was dennoch nit kumen in ir keinen: wann fy warn
 allein getaufft in dem namen ihesu. Do legten fy
 17. die hende auff fy: vnd fy entphiengen den heiligen
 geift. Wann do das hett gefehen fymon das der hei-
 18. 30 lig geift wart gegeben durch die auflegung der hend

*

11 all aufmerckten K—Oa. von den Z—KSb—Oa. biß
 Sb—Oa. an] zú Z—Oa. 13 groß P—Oa. Aber fy vermerckten
 (merckten OOa) in. darumb Z—Oa. 15 Wann — 16 gots] Do fy
 aber heten gelaubet philippo der do prediget von dem reich gottes do
 warden Z—Oa. philippo EP. 16 vnd] + auch Sb. wurden]
 fehlt Z—Oa. 18 was] ward OOa. 19 enthielt OOa. philippo
 E—Oa. auch Z—Oa. 20 krefftten SbO. 21 Wann do] Do
 aber Z—Oa. apoftel OOa. 22 famaria Z—Oa. 23 fanten]
 + auch Sb. petrum vnd iohannem (-nen G) E—Oa. 24 batten
 OOa. 26 dennoch ASZcSaSb—Oa. aber Z—Oa. 28 fy
 (zweites)] fehlt Z—Oa. 29 Wann] Vnd Z—Oa. 30 geben A.

*

11 luzemten fi alle TF. 12 wirt] ift TF. 15 do fi ge-
 laubten philipp der predigt von dem reich TF. 16 weyb] + di TF.
 17 ihesus criftus TF. 19 Er] vnd TF. auch TF. 20 krefft]
 wunder di da TF. gethan] + vnd TF. 22 das auch famaria
 TF. 24 Vnd] fehlt TF. 27 ihesu] dez herren ihesus TF. 28 in
 auf die hende TF. 29 do fymon het gefehen daz der TF. 30
 wurd TF.

- v. 19. der botten : er bracht in güt | fagent. Gebt auch mir
 difen gewalt: wem ich aufleg die hende das er ent-
 20. phach den heiligen geift. Wann do das hett gesehen
 fymon petter er sprach zû im. Dein schatz sey mit
 dir in verleuß: wann du haft gemafft den gib gotz
 21. in besitzung des schatzes. Dir ist nit teyl noch loß
 in difem wort. Wann dein hertz ist nit gerecht vor
 22. gott. Wann ich sich dich zefein in der galle der bit-
 23. terkeit vnd in der bewellung der vngangkeit. Dor-
 umb mach büß von dirr deiner schalckheit: vnd bit
 gott das dir villeicht werde vergeben der gedanke
 24. deins hertzen. Wann fymon antwurt vnd sprach.
 Bitt auch ir den herrn für mich: das keins der ding
 25. kum auf mich die ir habt gefagt. Vnd ernstlich sy
 bezeügten vnd retten das wort des herren sy kerten
 wider zû iherusalem: vnd bredigten in manigen gegen-
 26. ten der famaritaner. Wann der engel des herren rett
 zû philipp fagent. Stee auf: vnd gee gen mittem-
 tag zû dem weg der do nider steigt von iherusalem in
 27. gazam: dirr ist wülte. Er stünd auf vnd gieng.
 Vnd fecht ein keuscher man more ein gewaltiger
 candacis der kúnigin der moren' dirr was vber all

*

31 der] + .xij. Z—Oa. mir auch OOa. 33 Wann] Vnd
 P—Oa. do — 34 er] petrus Z—Oa. 34 petrus EP. gelt
 Z—Oa. 35 verdamnuß. Wann du haft (+ auch Sb) gefchâczet das
 die gab gottes múge mitt dem geldt befeffen werden Z—Oa. 38 ze-
 fein] fein Z—Oa. 39 bewellung] verschuldung Z—Oa. bößheit
 P, vngütigkeit K—Oa. 40 mach] thû K—Oa. 41 der danck G.
 42 Aber Z—Oa. 44 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 45 fy]
 vnd Z—Oa. 46 zû] in Sc. bredigten] + das ewangeli Z—Oa.
 47 Aber Z—Oa. 48 philippo E—Oa. 49 do ab geet Z—Oa.
 von] zû M—Oa. 50 dirr] die Z—Oa, + da OOa. 51 man]
 + ein Z—Oa. 52 dirr] Der do Z—Oa.

*

32 er] der TF. 33 do — 34 fymon] fehlt TF. 34 er]
 fehlt TF. 36 in — schatzes] ze besiczen vm den schatz TF.
 38 zefein] fehlt TF. 40 falkeit T. 41 dir] dur F. der]
 dirr T, dūr F. 43 für] vmb TF. 45 begunden zereden vnd
 zebezeugen daz wort gotz vnd kerten TF. 46 zû] in TF. 48 gen]
 gegen TF. 49 ab steigt TF. 51 more ein] moram TF.

ir reichthum der kam anzebeten in iherusalem: | er kert wider v. 28.
 vnd lasse auf seinem wagen vnd laß yfaias den weyf
 55 fagen. | Wann der geist sprach zû philipp. Genach 29.
 dich: vnd zûfüg dich in disen wagen. Wann phi- 30.
 lipp lieff: vnd hort in lesen yfaias den weyffagen vnd
 er sprach zû im. Wenstu das du vernempft die ding
 die du list? | Er sprach. Vnd in welcherweys mag 31.
 60 ichs vernemen: so mirs nyemant hat eroffent? Vnd
 er batt philippen das er aufftig: vnd seß mit im.
 [383 a] | Wann die statt der schrift die er laß die was dise. Er 32.
 ist gefürt als das schaff zû der erschlacht: vnd als daz
 lamp on stymm vor den scherenden es' alluft tet er nit
 auf seinen mund. Sein vrteyl ist erhaben in demût. 33.
 5 Wer erkunt sein geschlecht? Wann sein leben wirt
 abgenommen von der erd. Wann der keusch antwurt 34.
 er sprach zû philipp? Ich bit dich von wem spricht
 der weyffag ditz? Von im selber oder von keim an-
 dern? Wann philipp tet auf seinen mund: er vieng 35.
 10 an von dirr schrift: vnd bredigt im ihesum. Vnd 36.
 do sy giengen durch den weg: sy komen zû eim waf-

*

53 ir] fehlt Z—Oa. 54 sein P, seinen A—Oa. yfaiam Z—Oa.
 55 Wann] Vnd Z—Oa. philippo E—Oa. 56 zû difem wagen.
 Vnd Z—Oa. philippus E—Oa. 57 lieff] + zû Z—Oa. yfaiam
 E—Oa. 58 dise ding Oa. 60 ich K—Oa. mir K—Oa.
 61 philippum E—Oa. mit] bey Z—Oa. 1 Wann] Vnd Z—Oa.
 gefchrift P—Oa. was dise. Er] was. Dirr M, was do. Dirr E, was
 da Difer P, was die. Er Z—Oa. 2 tödtung Z—Oa. 3 den] dem
 A—Oa. es] das K—Oa. also P—Oa. 4 in] + dem P.
 demütigkeit. wer wirt groß sprechen Z—Oa. 5 verkünt P. 6 Wann]
 Vnd Z—Oa. antwurt philippo vnd sprach Ich Z—Oa. 7 philippo
 P. spricht] redt P. 8 ditz] das (diß Oa) ding Z—Oa. keim]
 eim Z—Oa. 9 Wann] Vnd Z—Oa. philippus Z—Oa. er] vnd
 Z—Oa. 10 gefchrift P—Oa. in G.

*

53 kam] waz kumen TF. er] vnd er TF. 54 vnd faffe]
 siczend TF. 55 philippen genachen TF. 56 fuge dich zu difem
 TF. 57 yfaiam TF. 59 Vnd] fehlt TF. 60 ich si TF. mir
 si TF. 2 erschlacht] derflahung T, flahung F. vnd] + der-
 stumet TF. 4 erhaben] abgenommen TF. in] + di T. 6 Wann]
 fehlt TF. 7 er] vnd TF. philippen TF. spricht] redt TF.
 10 ihesus TF. 11 gieng TF.

- fer. Vnd der keufch sprach. Sich hie ist wasser. Wer
 v. 37. wert mir das ich icht werde getaufft: | vnd philipp
 sprach. Es gezimpt ob du gelaubst von gantzem hertz
 en. Er antwurt vnd sprach. Ich gelaube ihesum criftum 15
 38. zesein den sun gotz. Vnd er gebot zefen den wagen.
 Vnd sy ftigen ab ietweders in daz wasser philipp vnd
 der keufche: vnd er tauft in. Vnd der heilig geist
 39. steig auff den keufchen. Wann do sy waren aufge-
 ftigen von dem wasser der geist des herrn zucht phi- 20
 lippen: wann der keufch sach in nit von des hin. Wann
 40. freuwent gieng er durch seinen weg. Wann phi-
 lipp der wart funden in azoto: er vbergieng vnd bre-
 digt in allen steten biß das er kam in cesari. ix

1. **S**aulus der lebt nach der droe vnd in der schlach 25
 ung der iunger des herrn er genacht sich zû
 2. dem fürften der pfaffen | vnd iesch von im
 die brieff zû den synagogen in damasch: welch er fünd
 des wegs mann oder weib: das er sy fûrt geungen
 3. in iherufalem. Vnd do er macht den weg: es gefchach daz 30

*

13 icht] nicht Z—Oa. philippus Z—Oa. 14 von] auß Z—Oa.
 15 gelaub das ihesus criftus fey der sun Z—Oa. 17 ietweder Z—Oa.
 philippus Z—Oa. 19 Do sy aber warn Z—Oa. 20 zucht ZAS.
 philippum Z—Oa. 21 wann] vnd OOa. nit fûromer (füran mer
 K—Oa) Aber Z—Oa. 22 Wann] Vnd P. philippus Z—Oa.
 23 der] fehlt K—Oa. azoto. Vnd durchgieng Z—Oa. 24 cesaream
 Z—Oa. 25 Paulus der do noch lebet der droungen vnd der (die G)
 fehlabung (schawung Sc) in die iunger Z—Oa. 26 er] der Z—Oa.
 27 dem] den P—SbOOa. priesterfchafft P, priester Z—Oa. hiesch
 K—Oa. von im Z—SaG. 28 zû den] der G. damascum
 Z—Oa. welch er] wölicher SbOOa. 30 macht] gieng Z—Oa.

*

13 icht] nit TF. 14 Es gezimpt] fehlt TF. gantzem] allem
 dem TF. herczen] + es gezimt TF. 16 dē wagen T, dem
 wagen F. 17 ietweder TF. 18 Vnd — 19 keufchen] unterstrichen
 T. 19 fteig] viel TF. Wann] vnd TF. 21 wann] vnd TF.
 22 fein TF. 23 der] fehlt TF. 24 allen] + den TF. er] fehlt
 F, nachtr. fb. zu cesaria TF. 25 der derflachung TF. 27 iesch
 brieff von im TF. 28 welch er] ob er iemant TF. 29 dicz TF
 30 in] zu TF.

- er genachent zû damafch. Vnd ein liecht vmbleucht
in gechling vom himel: | er viel nider auff die erde v. 4.
vnd hort ein stymm fagent zû im. Saule faule: wor-
umb iagstu mich? | Er sprach. O herre wer bistu? 5.
35 Vnd er sprach. Ich bins ihesus von nazareth: den
du iagst. Hert ist dir zeftreyten wider den garten.
| Vnd erschrocken vnd pidempt sprach er. O herr: waz 6.
wild das ich tûn? Vnd er sprach zû im. Ste auf
vnd ge in die stat: vnd do wirt dir gefagt was dir
40 gezimpt zethûn. Wann die mann die do waren ge- 7.
fellt mit im die stûnden gemacht erschrocken: ernst
lich sy horten die stymm: wann sy sahen nyemant der
do rett. Wann faulus stûnd auff von der erde vnd 8.
do er hett aufgethan die augen er gefach nit. Vnd
45 sy zugen in bey den henden: sy fürten in in damafch.
Er was do ·iij· tag vnd fach nit: vnd aß nit vnd 9.
tranck nit. Wann ein iungling was in damafch bey 10.
namen ananias. Vnd der herr sprach zû im in dem
gesicht. Anania. Vnd er sprach. O herre nym war
50 ich bin engegen. | Vnd der herre sprach zû im. Stee 11.
auff vnd ge in die gaffen die do ist geheiffen recht:

*

31 nahet OOa. zû damafco Z—Oa. 32 vom] von ZcSaOOa,
von dem GSc. 34 durchâcht (+ du Oa) mich Z—Oa. 35 Vnd]
fehlt Z—Oa. bin Z—Oa. 36 du durchâchtest Z—Oa. Schwer
ist K—Oa. den garten] dy anfechtung des fleysch Z—Oa. 37 O]
fehlt Z—Oa. 40 Wann] Vnd Z—Oa. waren gefellt] giengen
Z—Oa. 41 im] fehlt ZcSa. die] fehlt K—Oa. stûnden]
waren P. gemacht] fehlt Z—Oa. ernstlich] gewislich P, fehlt
K—Oa. 42 Aber Z—Oa. der — 43 rett] fehlt Z—Oa. 43 Wann]
Vnd P—Oa. 44 fach OOa. 45 fy (zweites)] vnnd Z—Oa. da-
mafco ZAZc—Oa, damafcum S. 46 Er] Vnd er Z—Oa. 47 Wann]
Vnd Z—Oa. damafco mit namen Z—Oa. 48 herr] + der P.
49 O] fehlt Z—Oa.

*

32 er] vnd er TF. auff] an TF. 35 bin TF. 36 gart TF.
37 pidment TF. wilt du T, wiltu F. 38 er] der herr TF.
41 mit] zu TF. 42 wann] aber TF. 45 vnd furten in zu damafch
vnd er TF. 46 gefach T, gefacht F. vnd tranck] noch en-
trank TF. 47 iunger TF. 48 in] nachtr. F. dem] der TF.
49 Ananias TF. nym war] sich TF. 50 engegenwurtik TF.
51 gerecht TF.

- v. 12. vnd süch in dem haus iude· faul mit namen tarfen-
sem. Wann sich er bett. | Vnd er sach den man bey
13. namen ananias eingen zû im: vnd im auflegen die 55
hende das er entphieng die gesicht. Wann ananias
antwort. O herre ich hab gehort von manigen von
14. difem mann: wie manig vbel er hat getan deinen
heiligen in iherusalem. Vnd dirr hat den gewalt von den
fürsten der pfaffen: zebinden all die do anruffen deinen
15. namen. | Wann der herr sprach zû im. Gee: wann er 60
ist mir ein vaß der erwelung: das er trag meinen
namen vor den künigen vnd vor den leüten vnd vor
16. den sünen ifrahel. Wann ich zeyg im: wie manig ding
17. im gezimpt zeerleiden vmb meinen namen. Vnd
ananias gieng hin vnd gieng ein in das haus: er
legt im auff die hand vnd sprach. Saule brüder: der 5
herre ihesus der dir erscheine an dem weg an dem du
kempt· der hat mich gesant· daz du gefechst vnd wer-
18. deft erfüllt mit dem heiligen geist. Vnd zehant vielen
von seinen augen als die schüppen: vnd er entphieng
die gesicht. Er stünd auff vnd wart getaufft: vnd 10
do er hett entphanen das essen er wart gestercket.
19. Vnd faulus was mit den iungern die do warn in
20. damasch durch etlich tag. Zehant paulus gieng ein

*

52 Saulum Z—Oa. 53 **fach]** erfahe Sc. **bey]** mit Z—Oa.
54 engeen ZAZcSa. **im]** in M. 55 **die]** das P—Oa. **Wann]**
Vnd P—Oa. 56 **O]** *fehlt* Z—Oa. 57 hab Z—Oa. 59 priester
P—Oa. 60 **Wann]** Vnd Z—Oa. 2 ich wird im (jn Sc) czaigen
Z—Oa. 3 er müste (müß Ooa) erleiden Z—Oa. 4 **er]** vnd Z—Oa.
6 dir ist erfchinen Z—Oa. **an dem (zweites)]** den ZASKGSb, dem
ZcSaSc, durch den Ooa. 7 kamest Z—KSb—Oa, kanteft G. **der]**
fehlt K—Oa. gefecht EP, seheft Oa. 9 **er]** *fehlt* Z—Sa. 10 **die]**
das Z—Oa. 12 **mit]** bey Z—Oa. 23 damasco Z—Oa. **Zehant**
— **gieng]** Vnd giengen zehand Z—Oa. faulus EP.

*

52 iudas faulum bey namen von thars TF. 53 **den]** ainen TF.
55 **die]** daz TF. **Wann]** vnd TF. 57 wie vil vbele (vbeler F)
ding TF. 3 zeleiden TF. 4 **ein]** *fehlt* TF. **er]** vnd TF.
6 **erscheine]** ist der schain T, ist derfchin F. 7 kumd T, komd F.
10 **Er]** vnd er TF. 12 **Vnd]** wan TF. 13 **durch]** *fehlt* TF.
tag] + wan TF. faulus TF. **tag]** + wan T.

- in die synagogen vnd brediget ihesum: das dirr
 15 ift der sun gotz. Wann alle die es horten die erschrack v. 21.
 en: vnd sprachen. Ift dirr nit der do anftreyt in iherufalem
 alle die do anruffent difen namen? Vnd zû difem
 kam er her: das er fy fûrt geuangen zû den fürften
 der pfaffen. Wann paulus wart mer gefterckt vnd 22.
 20 fchemlicht die iuden die do entwelten zû damafch: er
 veftent daz dirr ift crift. Wann do manig tag wurden 23.
 erfüllt: die iuden machten ein rat das fy in erfchlügen
 | Wann paulus wurden gemacht kunt ir lag. Wann 24.
 fy behûten die tor der ftat tags vnd nachts: das fy
 25 in erfchlügen. Wann die iunger die namen in nachtz 25.
 vnd fy legten in in einen korb: vnd lieffen in durch
 die maur. Wann do er was kumen in iherufalem er fleiß 26.
 fich zefügen zû den iungern: vnd alle vorchten fy in:
 fy gelaubten nit das er wer ein iunger. Wann bar- 27.
 30 nabas der begreyff in er fûrt in zû den botten: vnd
 erkunt in in welcherweys er hett gefehen den herren
 in dem weg vnd das er het gerett zû im vnd in welcher
 weys er hett getan treuwlich in damafch in dem na

*

15 der] ein P. Wann] Vnd Z—Oa. 16 außftreyt Z—Sa,
 auß freyttet K—Oa. 17 anrufften ZAZcSaKSc. 19 priester.
 Aber Z—Oa. faulus E—Oa. ward] + vil Z—Oa. 20 gefchem-
 licht E, fchant P, fchendet ZAZc—Oa, fchenden S. wonten P—Oa.
 in damafco. beftättend das dife ift criftus vnd do Z—Oa. 22 mach-
 ten] namen G. 23 Wann] vnd Z—Oa. faulo wurd E—Oa.
 gemacht kunt] gethan Z—Sa, kundt getan K—Oa. ir heymlich
 neyd Z—Oa. 24 fy (erstes)] fehlt Sb. tag vnd nacht Z—Oa.
 25 Aber Z—Oa. die (zweites)] fehlt PK—Oa. in bey nacht Z—Oa.
 26 fy] fehlt Oa. durch] her ab durch Z—Oa. 27 Wann] Vnd
 Z—Oa. er verflücht Z—Oa. 28 fich] + zû Z—Oa. 29 fy] vnd
 Z—Oa. Aber Z—Oa. 30 der] fehlt PK—Oa. er] vnd Z—Oa.
 zwelfboten Z—Oa. 31 verkünt P—Oa. er— 33 weys] fehlt S.
 33 damafco Z—Oa.

*

14 ihesus TF. 15 ift] wer TF. 16 der] + der T. 17 die]
 + di T. 20 wonten TF. er] vnd TF. 21 wer criftus TF.
 23 Wann] vnd TF. 25 in in der nacht TF. 26 fy] fehlt TF.
 in in] in TF. 27 in] zu TF. 28 in] + wan TF. 31 erkunt]
 er derkunt TF. 32 zû] mit TF. zu damafch TF.

- v. 28. men ihesu. Vnd er was mit in eingend vnd auf-
 29. rend ihesu. Vnd er ret mit den heiden vnd disputiert
 mit den kriecken: wann sy fúchten in zú erfchlachen. 35
 30. Vnd do das erkannten die brúder die fürten in aus
 31. nachts in cesare: vnd lieffen in zú tarfche. Ernstlich
 die kirche hett fride durch alles iude vnd galile vnd 40
 famari: vnd wart gebauwet gend in der vorcht des
 herrn: vnd wart erfüllt mit der tróftung des heiligen
 32. geistes. Wann es wart gethan do petter vbergieng
 durch all· das er kem zú den heiligen die do entwelten
 33. zú lide. Wann er vant do ein man bey namen ene- 45
 as· von ·vij· iarn ligent in dem beth: dirr was lid-
 34. fúchtig. | Vnd petter sprach zú im. Enea: der herre
 ihesus cristus der gefunde dich. Ste auf: vnd bet dir
 35. Vnd zehant stúnd er auf. | Vnd alle die in fahen die
 do entwelten zú lide vnd zú farone: die wurden be- 50
 36. kert zú dem herren. Wann ein iunglingin was in
 ioppe bey namen thabita: das will fagen dorcas.

*

34 mit im M—Sa. 35 des herren] *fehlt* A. 37 Aber Z—Oa.
 38 die (*zweites*)] sy OOa. 39 bey nacht Z—G, bey der nacht Sb—Oa.
 cesaream Z—Oa. zú] in Z—Oa. tarfe P, tharfum Z—Sc, thar-
 fium OOa. Ernstlich] Gewíßlich P, Wann K—Oa. 40 iudeam
 vnd galileam Z—Oa. 41 famariam Z—Oa. gebauwen Z—Oa.
 43 Wann] Vnd Z—Oa. es gefchach A. petrus E—Oa.
 durchgieng durch Z—Oa. 44 wonten P—Oa. 45 Wann] Vnd
 Z—Oa. vant] nannt MEP. bey] mit Z—Oa. 46 dirr] der
 Z—Oa. gihtrúchtig K—Oa. 47 petrus E—Oa. 48 der]
fehlt K—Oa. mache dich gefund Z—Oa. 50 wonten P—Oa.
 51 Aber Z—Oa. iungling P, iungerin Z—Oa. 52 bey] mit Z—Oa.
 das will fagen] die do außgeleget wúrt genennet Z—Oa. dortas M.

*

34 ihesu] dez herren ihesus TF. vnd aufgend] *nachtr.* F.
 35 getreulich TF. 36 ihesus TF. 37 wann] vnd TF. 38 Vnd]
fehlt TF. het derkant T, hetten derkant F. die (*zweites*)] si TF.
 39 zu cesaria TF. zú tarfche] thars TF, zu *nachtr.* fa. 41 famaria
 TF. 42 der] *nachtr.* T. 43 Wann] vnd TF. 44 das] *fehlt* TF.
 dem F. wonten TF. 45 Wann] vnd TF. enea ligent in dem
 beth von 8 iarn TF. 48 gefunt TF. 49 in fahen die] *fehlt* TF.
 50 lidda vnd zu farona di fachen in vnd wurden TF. 51 Wann]
 vnd TF.

- Dise was vol güter werck vnd almüßen die fy macht
 Wann es wart getan in den tagen: das fy siecht vnd
 starb. Do fy fy hetten gewalchen: fy legten fy in den
 55 soler. Wann lida was nit verr von ioppe: wann do
 die iunger gehorten das petter was in ir fy fanten
 38. zwen mann zû im: bittend· nichten saum dich zû-
 kumen vntze zû vns. Wann petter stünd auff: er
 39. kam mit in. Vnd do er was kumen fy fürten in in
 den soler: alle die witwen die vmbstünden in vnd
 [383 c] weinten: vnd zeygten die rücke vnd die gewand die
 40. in dorcas hett gemacht. Wann do fy petter all hett
 aufgeworffen· er neygt sein knye vnd bet: er wart
 bekert zû dem leib vnd sprach. Thabita stee auff.
 5 Vnd fy thet auff ire augen: fy sach pettern an vnd
 41. saffe. Er gab ir die hant: vnd er richt fy auff· vnd
 do er hett geruffen die heiligen vnd die witwen er be-
 42. zeichent fy lebentig. Wann ditz wart gemacht kunt
 durch alles ioppem· vnd manig gelaubten im herrn.
 10 Wann es wart getan das er entwelt manig tag in
 43. ioppe bey symon dem ledrer. x

*

53 macht] tett Z—Oa. 54 es gefchach A. das] do EP.
 55 fy fy] fy Sb. gewachffen PZA. 56 soler] palast A. Wann]
 Vnd Z—Oa. wann] Vnd Z—Oa. 57 hörten K—Oa. petrus
 E—Oa. 58 nicht Z—Oa. 59 vntze] biß SbSc, fehlt Oa.
 Wann] Vnd Z—Oa. petrus E—Oa. er] vnd Z—Oa. 61 soler]
 palast A, + Vnd Z—Oa. die (2)] fehlt K—Oa. 1 zeygten] +
 im Z—Oa. die gewande vnd die rûck vnd die in P. 2 in] im S.
 dortas M. Wann] Vnd Z—Oa. petrus P—Oa. 3 vnd
 bet] fehlt G. er wart bekert] vnd keret sich Z—Oa. 5 fy
 (zweites)] vnd Z—Oa. petrum E—Oa. 6 er] fehlt Z—Oa.
 7 geuodert Z—Oa. er bezeichent] do gab er Z—Oa. 8 Wann]
 Vnd Z—Oa. gemacht kunt] offenbar Z—Oa. 9 ioppen EZ—Oa,
 ioppe P. vil gelaubten in den herren Z—Oa. 10 Wann] Vnd
 Z—Oa. es gefchach A. wonet P—Oa.

*

53 vnd] + der TF. 54 Wann] vnd TF. 55 Do] wan do TF.
 56 wann do] vnd do TF. 58 zu im zwen man bittend nit enfaum
 TF. 59 vntze] fehlt TF. er] vnd TF. 61 soler] + vnd TF.
 vnd] di F, fehlt T. 1 wainend TF. 3 wart bekert] vmkert
 sich TF. 4 beip F, umgeändert: leip. 5 Vnd do si het vf getan
 ir TF. 6 vnd er] vnd TF. 9 im] an den TF. 11 dem] aim TF.

- v. 1. **W**ann ein man was in cesare. Bey namen cor
neli ein centurio der gefellschafte die do ist
2. geheiffen ytalica | ein geistlicher vnd vörchtent
gott mit allem seim haus: er macht vil almüfen dem 15
3. volck: vnd bett züm herren zû allen zeyten. Er sach
offenlich im gesicht als vmb die ·ix· stund des tags
den engel des herren eingend zû im: vnd sagent im.
4. Corneli. | Er sach in an: begriffen mit vorcht vnd
sprach. O herre wer bistu? Wann er sprach zû im. 20
Dein gebett vnd dein almüfen seint aufgestigen in
5. gedenckung in der bescheud gots. Vnd nu send mann
in ioppen: vnd rieff eim symon der do ist vbernant
6. peter. Dirr herbergt bey symon dem ledrer: des haus
ist bey dem mere. Der sagt dir: was dir gezimpt ze 25
7. tûn. Vnd do sich der engel hett gescheiden der do rett
zû im: er rieff zweyen feinen heimlichen vnd einem
ritter vörchtent den herren von den die im gehorfa-
8. menten. Do er in hett erkunt alle ding: er sante sy
9. in ioppe. Wann an dem andern tage do sy machten 30
den weg vnd genachten der stat: peter steyg auf in
10. die höch das er bett vmb die ·vj· stunde. Vnd do in

*

12 Wann] Vnd Z—Oa. Cefarea. mit namen cornelius Z—Oa.
14 ytalica EP, wälfch Z—Oa. 15 macht] tet Z—Oa. 16 zû dem
SSc. 17 offenlichen P. in dem Sc. 20 O] fehlt Z—Oa.
Wann] Vnd Z—Oa. 22 die gedächtnuß Z—Oa. der] dem
Z—Oa. angeficht P—Oa. gots] des herren Z—Oa. 23 voder
einen mit namen Z—Oa. czügenennet Z—Oa. 24 petrus E—Oa.
wirt beherberget Z—Oa. 27 rieffet Z—Oa. einen ZASG. 28
von] auß Z—Oa. in E—SK—Oa. 29 Do] Vnd do Z—Oa.
verkünt P—Oa. 20 ioppen Z—Oa. Wann] Vnnd Z—Oa. mach-
ten] giengen Z—Oa. 31 petrus E—Oa.

*

12 cesaria TF. 13 hunderter TF. 15 macht] + er macht
F, *gestrichen*. 16 Er] vnd er TF. 17 in dem TF. 18 des
herren] gotz TF. 19 Er] vnd er TF. 23 vbernant ist F.
24 wirt beherbergt TF. dem] aim TF. 25 was dir] waz TF,
dir *nachtr.* ta. 27 zû] mit TF. zwen feiner TF. 28 den
herren] got TF. von dem F. 30 Wann] + es wart getan TF.
31 genachenten TF.

hungert er wolt effen: wann sy bereyten ims die auf
 fteyung des gemüts viel auf in. Vnd er sach den v. 11.
 35 himel offen: vnd ein vaß nidersteigen als ein michel
 leylache vier örtrigs nider gelaffen vom himel an
 die erde: | in dem do waren alle die vierfüßigen ding 12.
 vnd die schlangen der erde· oder die krichenden· vnd
 die vogel des himels. Vnd ein stymm wart gemacht 13.
 40 zû im sagent. Petter ste auff: erschlach vnd isse.
 | Wann petter sprach. O herre es sey von mir: wann 14.
 als gemein oder vnrein affe ich nye. Vnd die stymm 15.
 sprach aber zû im zûm andern mal. Du nichten sag
 vnrein die ding: die gott hat gereinigt. Wann ditz 16.
 45 wart gethan durch ·iij· stund. Vnd zehant das vaß
 was empfangen in den himel. Vnd do petter zwey- 17.
 uelt in im was die geficht were die er hett gefehen:
 fecht die mann die do waren gefant von corneli die
 fûchten das haus symons· vnd stünden zû der tûr.
 50 Vnd do sy hetten geruffen: sy fragten ob symon der 18.
 do ist vbernant peter herberg do hett. Wann do peter 19.
 gedacht von der geficht: der geift sprach zû im. Sich

33 er] vnd Z—Oa. wann] vnd Z—Oa. die enzuckung Z—Oa.
 35 groß P—Oa. 36 vier — nider] herab mit vier zipfen Z—Oa.
 vierörtrigs P. von ZcSa, von dem Sc. 37 die (zweites)] fehlt
 SK—Oa. 38 oder] vnd P. 39 wart gemacht] ward getan
 ZS—Oa, geschach A. 40 zû im] fehlt P. tödt Z—Oa.
 41 Wann] Vnd P—Oa. petrus E—Oa. O] fehlt Z—Oa. es]
 das Z—Oa. 42 vnrein] + ding Z—Oa. 43 zûm] zû dem
 Z—Oa. Du solt das (die K—Oa) ding nit vnrein heyffen die
 Z—Oa. 44 Wann] Vnd Z—Oa. 45 gefchahe A. zû dreien
 malen Z—Oa. 46 was] fehlt Sb, ward OOa. in den] im P.
 do] fehlt P, + ich OOa. petrus E—Oa. 48 cornelio Z—Oa
 49 simonis P—Oa. 50 gerieffet Z—Oa. 51 zûgenannt Z—Oa.
 petrus (2) E—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.

*

33 wolt nit effen wan do si imz beraitten ain vffteyung TF; nit
unterstrichen T. 36 vier] ain vier TF. 38 der] in der TF.
 oder die krichenden] fehlt TF. 39 die] fehlt TF. 41 es]
 dicz TF. 42 alles gemaines vnd vnrainz azz TF. 43 zû — nichten]
 zum andern mal zu im nit T, sprach zu im andern mal zu im nit F.
 46 was] wart TF. Vnd] wan TF. 48 cornelio TF. 51 da
 het di herberg TF. peter] + nach TF.

- v. 20. drey mann die süchent dich. Dorumb stee auff vnd
 steyg ab: vnd gee mit in nichten zweyfel: wann
 21. ich hab sy gefant. Wann peter steyg ab zû den man 55
 nen er sprach. Secht ich bins den ir sücht. Welchs
 22. ist die sach vmb die ir seyt kumen? Sy sprachen zû
 im. Cornelius ein centurio ein gerechter man vnd
 vörchtent got vnd habent gûten gezeûg von allem
 dem volcke der iuden: der entphieng antwurt von 60
 dem heiligen engel dir zerûffen in sein haus: vnd zû
 23. hören die wort von dir. Dorumb petter der fûrt sy [583 d]
 ein er entphieng sy in die herberge. Wann an dem
 andern tag petter stünd auf: vnd gieng mit in vnd
 etlich von den brúdern von ioppe die gefellten sich zû
 24. im. Wann an dem andern tag er gieng in cesare: 5
 wann cornelius beytet ir: vnd do er hett geladen sein
 25. magen vnd sein notturfftigen freúnde. Vnd do es
 wart getan do petter was eingegangen in cesare cor
 nelius begegnet im: er viel nider zû seinen fúffen
 26. vnd anbett in. | Wann peter hûb in auff sagent. Ste 10
 auf: wann ich bin ein man als auch du anbett got.

53 die] *fehlt* K—Oa. 54 gang ab Z—Oa. nicht P—Oa.
 55 Wann] Vnd Z—Oa. petrus E—Oa. gieng ab Z—Oa.
 56 er] vnd Z—Oa. bin K—Oa. fficht A. 59 habent ge-
 zeúgknuß Z—Oa. 60 dem] *fehlt* K—Oa. hat empfangen Z—Oa.
 1 petrus E—Oa. der] *fehlt* K—Oa. fûrt sy] gieng P. 2 er]
 vnd Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 3 petrus Z—Oa. 4 die]
fehlt K—Oa. 5 Wann] Vnd Z—Oa. gieng er AK—Oa. cefa-
 ream Z—Oa. 6 wann] vnd Z—Oa. harret K—Sc, wartet Oa.
 7 magen] zugewanten K—Oa. notturfftige AZc—Sc. Vnd] *fehlt*
 OOa. do] *fehlt* Z—Oa. 8 geschach A. petrus EZ—Oa. cefa-
 ream Z—Oa. 9 er] der P, vnd Z—Oa. 10 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.
 petrus EZ—Oa. 11 mensch Z—Oa. anbett got] *fehlt* Z—Oa.

53 die] *fehlt* TF. 54 nit enzweifel TF. 55 sy] dich TF, sie
nachtr. ta. 56 nen] + di da warn gefant von corneli TF (*unterstrichen*
 T). er] vnd TF. bins] + der TF. 58 der centurig TF.
 59 habent] hat TF. 60 dem] *fehlt* TF. hat enphanen TF.
 ein er] vnd TF, in Er *nachtr.* ta. 4 ioppen TF. 5 cesaria TF.
 6 beytet] der paitt TF. vnd] *fehlt* TF. geruffen TF. 7 vnd
 di nachwendigen freunt TF. do] *fehlt* TF. 8 cesarea TF.
 9 der begegnet TF. nider] *fehlt* TF. 11 mensch TF. an-
 bett got] *unterstrichen* T.

Er gieng ein vnd rett mit im: vnd er vand manig v. 27.
 die do warn gefament: | vnd er sprach zû in. Ir wiff 28.
 in welcherweys es sey verpannen ein man iuden ze
 15 gemeinfamen oder zegenachen zû eim frembden ge-
 schlecht. Wann got hat mir gezeigt keinen mensch
 en zefagen gemein oder vnrein*: | dorumb frag ich eûch: 29.
 vmb was fach ist das ir mir habt geruffen. Corne- 30.
 lius sprach. Egestern an dem vierden tag vntz zû
 20 dirr stund ich was bettend in meim haus an der ·ix
 stund des tags: vnd ein man stünd vor mir in weyf
 sem gewand: | vnd sprach zû mir. Corneli dein gebet 31.
 ist erhört: vnd dein almûfen feind in gedenckung
 in der bescheud gotz: | dorumb send in ioppen vnd ruff 32.
 25 symon der do ist genant petrus: difer hat herberg
 in dem haus symonis des ledrers bey dem mere· fo der
 kumpt der rett zû dir. Dorumb zehant fant ich zû 33.
 dir: vnd du haft wolgetan das du bist kumen. Dor
 umb nu fei wir all gegenwertig in deiner bescheud:
 30 bereyt zehörn alle dinge die dir feind gebotten vom
 herren. Wann peter tet auff seinen mund er sprach. 34.
 Wann ich vinde in der warheit das gott nit ist ein

*

12 er] *fehlt* Z—Oa. 13 warn zûfamen kumen Z—Oa. 14 es]
 er G. ein — 15 zegenachen] sich zefügen czû eim mann zû eim
 iuden. oder zegenahen Z—Oa. 15 zû eim] *fehlt* Sc. 18 ge-
 ruffet Z—Oa. 19 biß Sb—Oa. 20 der stund POa. was
 ich Z—Oa. 22 Cornelius P. 24 in dem angeficht P—Oa.
 beruff OOa. 27 der] er Z—Oa. zehant] als bald OOa. 29 in
 deinem angeficht P—Oa, + Vnnd Z—Oa. 30 von dem Sc. 31 Wann]
 Vnd P—Oa. petrus EZ—Oa. mund vnd sprach. Ich han er-
 faren in Z—Oa.

*

12 er] *fehlt* T. 13 er] *fehlt* TF. wiff T 14 fey] ist
 TF. 15 gemeinfamen vnd zegen alz zu TF. 16 aber TF. **kei-**
nen] + der TF. 17* vnrein] + darum bin ich kumen an zweifel
 geruffen von euch TF. 18 ist das] *fehlt* TF. mir] mich TF.
 Cornelius] + der TF. 19 am TF. 20 an] zu TF. 21 vnd]
 + sich TF. man] main F. 23 feind] + kumen TF. 24 vor
 der TF. 25 vbernant peter dirr wirt beherbergt TF. 26 ainz
 ledrer TF. 27 der] er TF. zû] nach TF. 31 er] vnd TF.
 32 Wann ich vinde] Ich hab funden TF.

- v. 35. entphacher der perfon : | wann im ist anentphencklich :
 36. von eim ieglichen geschlecht daz in vörcht vnd wirckt
 37. das recht. Er fant das wort den lúnen ifrahel · zú der-
 38. kúnden den fride durch ihesum criftum: dirr ist ein
 39. herr aller. Vnd ir wiffť das ditz wort ist gemacht
 40. durch alles iude. Wann anfachent von galile nach
 41. dem tauff den iohannes bredigt | ihesum von nazareth
 42. in welcherweys in gott fielb mit dem heiligen geift
 43. vnd mit kraft: dirr vbergieng wolzethún vnd ze
 gefunden alle die bedruckten vom teúfel: wann got
 der was mit im. Vnd wir fein gezeúg aller der ding
 die er tet in der gegent der iuden vnd in iherusalem: den
 fy erschlúgen henckent an daz holtz. Den gott erstúnd
 am dritten tage vnd er gabe in zewerden offen · | nit
 allem volck wann vns den vorgeordenten gezeúgen
 von got: wir do affen vnd truncken mit im dornach
 do er was erftanden von den dotten. Vnd wandelten
 mit im ·xl· tage | vnd er gebot vns zebredigen dem
 volck vnd zebezeúgen: das erfelb ist der do ist geschickt
 ein vrteyler der lebentigen vnd der doten. Difem ge
 bent gezeúg alle die weyfflagen zeentphachen die ver

*

33 aber Z—Oa. empfanglich ZcSa, angenehme K—Oa. 35 die
 gerechtigkeit Z—Oa. wort] werck Z—Oa. verkúnden P—Oa.
 36 dirr] der P. 37 gethan ZS—Oa, gefchehen A. 38 iudeam
 Z—Oa. Wann] Vnd P. galilea Z—Oa. 39 den] das K—Oa.
 40 falbet P, falbte Z—Oa. 41 der P—Oa. durchgieng Z—Oa.
 ze] fehlt A. 42 die] fehlt K—Oa. von dem K—Oa. wann]
 vnd P. 43 der (erstes)] fehlt K—Oa. mit] bey Z—Oa. ge-
 zeúgen Z—Oa. 45 Den] + hat Z—Oa. got erkúckt an dem P—Oa.
 46 er] fehlt Z—Oa. offenbar Z—Oa. 47 aber Z—Oa. 48 wir
 do] die wir Z—Oa. 49 wandelten — 50 tage] fehlt Z—Oa. 50 xj-
 tage MEP. vns] vnd P. 51 ist gefetzet Z—Oa. 53 gezeúgk-
 nuß Z—Oa. die] fehlt PK—Oa.

*

33 perfon] leib TF. im] nu TF. 35 zú derkúnden] derkun-
 dent TF. 37 Vnd] fehlt TF. wiffť T. ditz] daz TF.
 38 Wann] fehlt TF. 39 ihesus TF. 41 woltunt vnd gefunt TF.
 43 der was] waz F. 45 henckent] hahent TF. 46 an dem TF.
 er] fehlt TF. 49 wandelten — 50 vnd] unterstrichen T. 51 der]
 + der TF. gefchickt] + von got TF. *

gibung der sünden durch feinen namen: alle die do
 55 gelaubent an in. Noch do peter rett dise wort: der v. 44.
 heilig geift viel auf alle die do horten das wort gotz.
 Vnd die getreúwen die do waren von der beschnei- 45.
 dung die do waren kumen mit peter die erschracken:
 das die genad des heiligen geifts was gegoffen auf
 60 die heiden. Wann fy horten fy reden in zungen: vnd 46.
 michelichten gott. Do antwurt petter. | Wer mag 47.
 [384 a] denn gewern dem wasser das diß nit werden getaufft
 die do haben entphangen den heiligen geift als auch
 wir? Vnd er gebot fy zetauffen in dem namen ihe- 48.
 fu crifti. Do baten fy in: das er beleib bey in etlich
 5 tage. *Das ·xi· Capitel.*

Wann do die botten vnd die brúder die do warn 1.
 in iude horten: das auch die heiden hetten ent-
 pfangen das wort gots vnd fy erten gott.
 Dorumb nach vil zeyts peter wolt gen in iherufalem: vnd 2.
 10 er entzampft rieff den brúdern vnd vestent fy: vnd er
 macht ein begnúglich wort lernt fy durch die gegent
 die getreúwen: die do waren von der beschneidung
 die kriegten wider in | sagent. Worumb bistu einge- 3.
 gangen zú den mannen die do haben die vberwach-
 15 fung: vnd haft geffen mit in? Wann peter vieng 4.

*

55 petrus EZ—Oa. 56 die] + die A. do] fehlt Sc. 57 die
 gelaubigen Z—Oa. 58 petro EZ—Oa. 61 grofften P, großmachend
 Z—Oa. petrus EZ—Oa. 1 diß] die OOa. nit werden] wurd
 P. 6 Wann] Vnd P—Oa. 7 iudea Z—Oa. 8 fy — 13 sagent]
 Vnd do er was auffgangen (vffgegangen A) in iherufalem. do kriegten
 wider in die do waren auß der beschneydung. vnnnd sprachen Z—Oa.
 9 zeiten P. petrus EP. 10 rúfft P. 11 begnúglichs P.
 12 die (erstes)] der EP. 13 bist du Z—Sc, bist OOa. 15 geffen
 Zc—Oa. Wann] Vnd P—Oa. petrus E—Oa.

*

54 die] + di TF. 56 die] + di TF. 58 derfchrackten F.
 59 auf] in TF. 61 michellichen TF. 1 denn] fehlt TF. 3 ihe-
 fus criftus T. 4 er] + da TF. 7 gehorten TF. 9 in] zu TF.
 10 vnd er] vnd TF. 11 begnuglichez wort vnd lert TF. gegent]
 + wan do er waz auf geftigen zu iherufalem TF.

- v. 5. an: er legt in aus den orden der geficht fagent. Ich was bettent in der statt ioppe vnd ich sach ein geficht in der bedunckung des gemüts: ein vaß nider fteygen als ein michel leilach vier örtrigs nider ge-
6. laffen vom himel: vnd es kam vntz zû mir. In dem ich schauwet vnd merckt: vnd sach die vierfüßigen ding der erde vnd die tier vnd die kriechenden ding 20
7. vnd die vogel des himels. Wann ich hort ein stymm fagent zû mir. Petter stee auff erschlach vnd iffe.
8. | Wann ich sprach. O herre in keinerweys: wann ge-meins oder vnreines gieng nye in meinen munde. 25
9. Wann die stymm antwurt zûm ander mal von dem himel fagent. Du nit sag vnrein: das gott hat gereinigt. Wann ditz wart gethan durch ·iij· stund: vnd alle ding wurden anderweyd empfangen in den 30
11. himel. Vnd secht zehant drey mann stunden in dem haus in dem ich was: gefante von cesare zû mir.
12. Wann der geift sprach zû mir: das ich gieng mit in vnd nichten zweyuelt. Wann auch diß ·vj· brüder kamen mit mir: vnd wir giengen ein in das haus 35
13. des manns. Wann er erkünt vns in welcherweys er

*

16 er] vnd Z—Oa. dem orden M, die ordnung Z—Oa. gefchicht Z—Sa. 17 bittent Z—Sa. ich] fehlt Z—Oa. 18 der enzuckung (erzuckung K—Oa) meines gemüts Z—Oa. 19 groß PAZc—Oa. leylach mit vier zipflen Z—Oa. örtigs P. nider gefeffen S. 20 von dem Sc. es] er Sc. biß Sb—Oa. 21 die überflüßigen Sc. 23 Wann ich hort] Ich hort auch Z—Oa. 24 Petre E—Oa. 25 Wann] Vnd Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 27 Wann] Vnd Z—Oa. zû dem Sc. 28 Du follt nit fagen das das vnrein seye das Z—Oa. 29 Wann ditz] Vnd daz Z—Sc, Vnd es OOa. gefchach A. 30 widerumb Z—Oa. in dem ES. 32 cesarea Z—Oa. 33 Wann] Vnd P—GScOOa. Wann — mir] fehlt Sb. 34 nit Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. diß] die Z—Oa. 35 wir] fehlt K—Oa. 36 Wann] Vnd Z—Oa. verkünt P—Oa.

*

16 di ordnung TF. 18 dunkunge F. 19 ein vierortrig TF. 21 schaute ich merkt TF. 23, 25 Wann] vnd TF. 26 engieng nie TF. 27 zûm] zu im F. 28 das] di dink di TF. anderweyd] wider TF. 31 in] vor TF. 32 waz di da warn gefant TF. cesarea T, cesaria F. 34 nit enzweifelt TF. 35 brüder] + di TF. vnd do wir warn gegangen in daz TF. 36 Wann] fehlt TF.

het gesehen einen engel sten in seim haus: vnd sagent
 zû im. Corneli send in ioppen vnd rieff symon der do
 ist vbernant peter: | vnd rett zû dir die wort in den
 40 du wirft behalten vnd alles dein haus. Wann do ich
 begund zereden der heilig geist viel auff sy: als auch
 auff vns seint dem anegeng. Wann ich gedacht des
 worts des herren: als er sprach. Ernstlich iohannes
 45 tauft im wasser: wann ir wert getauft im heili-
 gen geist. Dorumb ob in gott gab die selben genad
 als vns wir do glauben an vnfern herrn ihesum cristum:
 wer was ich das ich môcht geweren gott? Das er
 nichten geb den heiligen geist den die do gelaubent in
 dem namen ihesu cristi. Do sy gehorten dise dinge
 50 sy schwigen: vnd wunniglichten gott sagent. Vnd
 dorumb so hat gott gegeben den heiden die buß zû dem
 leben. Vnd ernstlich die die do waren zerstreuet von
 dem durechten das do wart getan vnder stephan die
 vbergiengen vntz zû phenicen vnd ciper vnd zû an-
 55 thioch: sy retten zû nyemant das wort neur allein
 zû den iuden. Wann etlich von in warn mann cipri
 20.

*

38 send] find P. rufft P, ruffte S. 39 zûgenennet ZASG—Oa,
 zûgenet ZcSaK. petrus der wirt reden Z—Oa. vnd] er EP.
 in dem MZS. 40 Wann] vnd Z—Oa. 41 anfang Z—Oa. auch]
 fehlt ZcSa. 42 vns von anfang. Vnd ich Z—Oa. bedacht ZAK—
 Oa. 43 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 44 hat tauftet ZS,
 hat getauftet AZc—Oa. im (erstes)] in dem Sc. Aber Z—Oa.
 im (zweites)] in dem PSc. 46 wir do] die wir Z—Oa. 47 gewe-
 ren] + vnfern S. 48 nicht Z—Oa. glaubten G. 49 hörten
 K—Oa. 50 glorierten P, glorifizierten K—Oa. 51 hat] + auch
 Z—Oa. 52 ernstlich] gewißlichen P, fehlt K—Oa. die die] die
 P. 53 dem] den P—Oa. durchechtern K—Oa. do geschach A.
 stephano Z—Oa. 54 durchgiengen Z—Oa. biß Sb—Oa. phe-
 niten M. cipern Z—Oa. anthiocho ZcSa. 55 neur] nun ZcSa.
 56 von] auß Z—Oa.

*

37 den engel TF. vnd] fehlt T, nachtr. tc. in] zu TF.
 39 vnd] dirr TF. 41 sy] + vnd TF, *unterstrichen* T. 42 seint]
 an TF. 44 in wzzer F. wann] aber T, ader F. 46 als]
 + auch TF. 48 nit TF. 49 dem] den F. 50 Vnd] fehlt TF.
 51 fo] *getilgt* F. 52 Vnd] wan TF. die die] di TF. 54 vnd
 zu ciper vnd antioch TF. 56 in] + di TF. cyprer TF.

- er vnd cirener do fy warn eingegangen zû anthioch
 fy retten zû den kriecken: vnd erkunten den herrn ihe
 v. 21. fum. Vnd die hand des herrn was mit in: vnd ma
 nig zal der geleubigen wart bekert zû dem herren. 60
 22. Wann das wort das kam zû den oren der kirchen
 die do was in iherufalem vber dife ding: vnd fy fanten bar [384 b]
 23. nabam vntz zû anthioch. Do er was kumen vnd het
 gefehen die genad gots er wart erfreuwet: vnd vn-
 derweyfet fy all zebeleiben in dem fürfatze des hertzen
 24. im herren: | wann er was ein güter man vnd vol des 5
 heiligen geiftes vnd des gelauben: wann manig ge-
 25. fellschaft wart zûgelegt dem herren. Wann barna-
 26. bas gieng zû tharfis das er sücht paul: | do er in hett
 funden er für in zû anthioch. Vnd fy wandelten ein 10
 gantzes iar in der kirchen: vnd lerten manig gefell-
 schaft: also das die iunger zû anthioch zûm erften
 27. wurden vbernant criften. Wann in den tagen weyf
 28. fagen vberkamen von iherufalem zû anthioch: | vnd einer
 von in stünd auff bey namen agabus der bezeychent
 durch den heiligen geift micheln hunger künftg in 15

*

57 do] vnd do Z—Oa. 58 kirchen Oa. verkunten P—Oa.
 59 mit] bey ZASK—Oa, be ZcSa. vil zal Z—Oa. der vngelaubi-
 gen Oa. 61 Wann] Vnd Z—Oa. das (zweites)] fehlt K—Oa.
 den oren] dem herren MEP. 1 von difen dingen vnd fanten Z—Oa.
 barnaban E. biß Sb—Oa. 4 hertzen] herren MEPOOa. 5 in
 dem Sc. 6 wann manig] vnd vil Z—Oa. 7 Wann] Vnd Z—Oa.
 8 tharfum Z—Oa. paulum E—Oa. 9 gefunden ZcSa. zû] in
 Z—Oa. anthiocho EP, anthiochiam Z—Oa. wanderten K—Oa.
 10 gantze M, gantz OOa. iar] + da felb Z—Sa, dafelbst K—Oa.
 lerte E, lert P. 11 anthiochia Z—Oa. zû dem SSc. 12 vber-
 nant wurden EP, zügenant wurden Z—Oa. Vnnd in den tagen kamen
 die propheten Z—Oa. 13 vberkam EP. anthiochiam Z—Oa.
 14 bey] mit Z—Oa. 15 groß P, groffen Z—Oa.

*

57 do] vnd do F. 58 ihesus TF. 61 das kam] kom T.
 1 in] zu TF. dife ding] daz TF. fy] getilgt F. 6 wann]
 vnd TF. 8 paulum vnd do TF. 11 zû] in TF. an-
 thioch] auch Ioch F. 13 anthioch] + wan michel frewd waz
 vns da wir warn gefant TF; *unterstrichen* T. 14 von in bey namen
 agabus der stund auf vnd bezaichent TF. 15 heiligen] fehlt TF,
nachtr. ta. künftigen auf allem dem vmring TF.

allem vmbring der erde: der do ist gemacht vnder
 claudio dem keyfer. Wann die iunger die fürsatzten
 zefenden in die ambechtung also als ein ieglicher het
 den brüdern die do entwelten in iude: | vnd ditz tetten
 20 fy fy fantens zü den allten durch die hende barnabas
 vnd faulus.

Das ·xij· Capitel

Wann in dem felben zeyt herodes der künig fant
 die hande: das er quelt etlich von der kirchen
 Wann er erschlüg iacob den brüder iohan-
 25 nes mit eim waffen: | vnd er sach daz es geuiel den iuden
 er zülegt das er begreiff auch peter. Wann es warn
 die tag der derbe. Do er in hett begriffen er legt in
 in den kercker: vnd antwurt in zebehüten vier vir-
 ern der ritter: vnd er wolt in fürfüren nach den oftern
 30 dem volck. Vnd ernstlich peter wart behüt im karck-
 er: wann gebet wart gemacht on vnderloß von der
 kirchen zü got vmb in. Wann do in herodes was für
 zefüren: in der felben nacht peter was schlaffent zwisch
 en zweyen rittern gebunden mit zweyen ketten: vnd

*

16 vmbkrayß PK—Oa. 17 aber Z—Oa. die (zweites) fehlt
 K—Oa. 18 die] den Z—GOOa, dem SbSc. dienst P—Oa. also]
 + vil OOa. 19 wonten P—Oa. iudea vnd das Z—Oa. 20 fy
 fy] fy vnd Z—Oa. fanten P—Oa. barnabe Z—Oa. 21 faul
 Z—Sc, fauli OOa. 22 Wann] Vnd Z—Oa. dem] der K—Oa.
 künig] + der P. 23 hande] schare Z—Oa. beinigt P—Oa.
 24 Wann er] Vnnd Z—Oa. erschlügen K—Oa. iacobum Z—Oa.
 iohannis Z—Oa. 25 vnd] + do Z—Oa. 26 er auch begriff P,
 er auch fieng Z—Oa. petern EP, petrum Z—Oa. Aber Z—Oa.
 27 derbe] derben brot Z—Sa, vngefewrten brot K—Oa. 28 virner
 M, virnemer EP. 29 er] fehlt Z—Oa. 30 ernstlich] fehlt PK—Oa.
 petrus E—Oa. in dem ZcSaSc. 31 aber das gebet Z—Oa.
 ward gethan ZS—Oa, gefchach A. 32 Wann do] Vnd do P, Do
 aber Z—Oa. wolt fürfüren Z—Oa. 33 petrus E—Oa.

*

16 ist] wart TF. 17 fürsatzten] + in TF. 18 ambechtigung
 F. het] + zefenden TF. 19 vnd] fehlt TF. 20 hant TF.
 22 den felben zeiten F. 23 hant TF. kirchen] + di da waz
 zu iude TF. 25 eim] de TF. vnd] + do TF. 26 das er] vnd TF.
 petern TF. was der tag TF. 29 vnd nach den oftern wolt er
 in furfurn TF. 31 der] den TF. 32 was] + in T, gestrichen.

- v. 7. die hüter behütten den karcker vor der thür. Vnd
fecht der engel des herren zůftünd: vnd ein liecht das
entleucht in der entwelung des karckers: vnd schlüg
die feyten des peters vnd weckt in lagent. Stee auff
schnelliglich. Vnd zehant die keten vieln von fein-
8. en henden. | Wann der engel sprach zů im. Fürbegürt dich: vnd schůch dich mit dein hofen Vnd er tet also 40
Vnd er sprach zů im. Vmbgib dich mit dein ge-
9. wande: vnd nachuolg mir. Er gieng aus vnd nach
uolgt im: vnd er wefft nit das es was gewere das
do was getan durch den engel. Wann er mafft sich 45
zesehen ein geficht. Wann sy vbergiengen die ersten
vnd die andern hůt sy kamen zů dem eyfnin tor das
do fůrt zů der statt: es wart in vergeben aufgetan
Sy giengen aus vnd fůrgiengen in ein gaß: vnd ze
11. hant schied sich der engel von im. Vnd petter kerte 50
wider zů im selb vnd sprach. Nu weyß ich gewer-
lich daz der herr hat gefant seinen engel: vnd hat mich
erlůft von der hand herodes vnd von aller der beytung
12. des volcks der iuden. Er mercket vnd kam zů dem
haus marie der můter iohannes der do ist vbernant 55

*

36 das] *fehlt* K—Oa. 37 erschin Z—Oa. wonung P—Oa.
vnd] + der engel Z—Oa. 38 feiten petri P—Oa. 39 zehant]
fehlt Z—Oa. 40 Wann] Vnd P—Oa. 41 beschůch K—Oa.
42 dein] dem K—Oa. 43 vnd (zweites)] + ich ZcSa. 44 was
gewere] wer gewere P, war was Z—Oa. 45 was geschehen A.
er meynte Z—Oa. sich zesehen] er wůrde sehen Z—Sa. 46 Wann]
vnd P, Vnd do Z—Oa. durchgiengen Z—Oa. 48 es] Die Z—Oa.
in] *fehlt* P. vergeben] vergebens P, auch Z—Sb00a, *fehlt* Sc.
50 petrus E—Oa. 51 felbs P. ich] *fehlt* P. fůrwar P, warlich
ZASK—Oa, warlichen ZcSa. 53 aller der] *fehlt* P. der beytung]
harrung K—Oa. 55 ist zůgenennet Z—Oa.

*

35 hůter] + di T. 36 herren] + der TF. 37 vnd] + er
TF. 38 des] *fehlt* TF. 39 fnelliclichen T, fnellicleichen F.
vieln di keten TF. 40 Gegurt TF. 41 vnd leg an dein TF;
gestrichen T, schuch dich mit *nachtr.* ta. 43 Er] vnd er F. 44 es]
er TF, *umgeändert* ez T. 45 was] wart TF. mafft] want TF.
47 fy] vnd TF. 48 es] vnd ez TF. 49 furgienzen vnd giengen
aus in ain gaffen TF. 51 selber TF. 55 marien T, maria F.

marchus: do waren manig gefament vnd betten.

Wann do er klopfst zû der tûr ein diern fûrgienge

zefesehen mit namen rode. Vnd do fy erkant die

stymm peters fy thet im nit auff die tûr vor freuden:

60 wann fy lieff ein vnd erkunt peter zeften vor der tûr

| Vnd fy sprachen zû ir. Du vnfinnst Wann fy vestent

[384 e] sich zehaben also. Vnd fy sprachen. Es ist sein engel.

| Wann peter vollent klopfend. Wann do fy hetten

aufgetan die tûr: fy sahen in vnd erschracken. Wann

er wincket in mit der hande das fy schwigen vnd er

5 gieng ein vnd derkûnt: in welcherweys in der herre

hett aufgefûrt vom karcker. Vnd sprach. Erkûnd

iacob vnd den brûdern dise ding. Er gieng aus vnd

gieng in ein andere statt. Wann do der tage wart

gemacht nit lûtzel trûbsal was in den rittern: was

10 dings do were getan von peter. Oder in welcherweys

er wer aufgegangen. Wann do in herodes ließ sûchen

vnd sein nit het funden frag wart gemacht von den

hûtern er gebot fy fûrzuführen: er steig ab von iuda

*

56 Do dann warn vil Z—Oa. 57 Wann] Vnd P—Oa. zû der]

an die P. 58 zû befehen Oa. erkanten MZS, hett erkennet Sc.

59 red petri P, stymm fant peters Z—Oa. 60 Aber Z—Oa. verkunt

P—Oa. petrum zefein P, das petrus stûnde Z—Oa. 61 Wann]

Vnd P—Oa. fy schwûr Z—Oa. 1 das es also wære. Vnd Z—Oa.

2 Wann (2)] Vnd P. Petrus aber verharret klopfent. Vnd do Z—Oa.

petrus EP. 3 Wann] Vnd P—Oa. 5 verkûnt P—Oa. in] +

In Z—Oa. 6 von dem PSc. Verkûnd P, verkûndent Z—Oa.

7 den] + andern Sc. 8 Wann] Vnd Z—Oa. 9 gemacht] fehlt

Z—Oa. lûtzel] wenig P, ein wenig Z—Oa. 10 wære geschehen A.

petro E—Oa. 11 außgangen Oa. Wann] Vnd P—Oa. 12 fein]

yn A. Do ward frag von Z—Oa. 13 er (zweites)] Vnd Z—Oa.

iudea Z—Oa.

*

57 wan do peter er kom er klopfst zu dem turlin dez torz ain TF
(peter er kom *unterstrichen* T). 59 im] fehlt F. 60 vnd] fehlt F.

61 Wann] aber TF. 2 peter der vollent ze klophen vnd do TF.

3 erschrackten F. 5 derkûnt] + in TF. 6 von dem TF.

Vnd] + er TF. 7 ding] + vnd TF. 8 gieng] fehlt T, *nachtr.*

ta. in] hin an TF. 9 in] vnter TF. 11 ließ] het lassen TF.

13 hûtern] + vnd TF. fûrzuführen] + vnd TF. iude in cesarea

TF.

- v. 20. in cesare: vnd entwelt do. Wann er was hart erzürnt
wider die von thiri vnd sydon. Vnd sy komen ein 15
hellig zû im: sy vnderweyften plafto der do was vber
die kamer des kúnigs vnd ieschen den fride: dorumb
21. das ir gegent wurden gespeyft von im. Wann an
dem geordenten tag herodes wart geuafft mit kúnig
lichem gewande er faß an dem gericht: vnd vrteylt 20
22. zû in. Im danckten die von thiri vnd sydon | wann das
volck rieff im die stymm gotz: vnd nit des menschen
23. Wann zehant schlûg in der engel des herren dorumb
daz er nit het gegeben die ere got: er wart verzert von
24. den wûrmen er starb. Wann daz wort des herrn wûchs 25
25. vnd wart gemanigueliget. Wann barnabas vnd
paulus kerten wider von iherusalem zû anthioch sy erfüllten
alle die ambechtung: sy namen mit in iohannes der
do ist vbernant marchus. *xiiij*

1. **W**ann weyffagen vnd lerer warn in der kirchen 30
die do was zû anthioch: vnder den was bar
nabas vnd symon der do ist geheiffen schwartz
vnd lucius der cirener vnd manahen der do was ein

*

14 cesaream Z—Oa. wont P—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
15 wider] über OOb. 16 sy] vnd Z—Oa. vnderweyft Sc.
18 Wann] Vnd Z—Oa. 19 beklaydt P—Oa. 20 er] vnd Z—Oa.
an] zû Z—Oa. dem] fehlt ZASK—Oa. 21 Im — wann] Aber
Z—Oa. 22 rieff] rûfft P, das schrie Z—Sa, schrye K—Oa. im]
zûfamen Z—Oa. 23 Wann] Vnd Z—Oa. 24 geben OOb. er]
vnd ZASK—Oa, vnd er ZcSa. 25 er] vnd Z—Oa. Wann] Vnd
P—Oa. des] fehlt A. 26 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 27 zû
anthioch] do Z—O, vnd do Oa. 28 alle] fehlt Z—Oa. die dienst
P, den dienst Z—Oa. sy] vnd Z—Oa. johannem E—Oa. 29 ist
zügenant Z—SbOOa, ist genennet Sc. 30 Aber Z—Oa. weiffag vnd
lere P. 31 den] dem PZ—Sc. 32 do hieß Z—Oa. 33 ein
entzamt] entzamt ein MEP, ein mit Z—Oa.

*

14 Wann] + da T. hart] fehlt TF. 15 sydon] wider di fidonier
TF. 16 sy] vnd TF. 17 yeischen TF. 19 kúnigleiner T. 20 er]
vnd TF. 21 in] + wan TF. vnd] + di von TF. 22 volck]
+ daz TF. 23 Wann] vnd TF. 24 got] + vnd TF. 25 er]
vnd TF. 26 gemanigualtig F. 27 faulus di kerten TF. 28 sy]
vnd TF. 32 iff] waz TF.

entzamt derzogner herodes des fürften des vierden
 35 teyls: vnd faulus. Wann do fy ambechten dem herren v. 2.
 vnd vaften: der heilig geist sprach fundert mir bar
 nabam vnd faulum in das werck zû dem ich fy hab
 entpfangen. Do vaften fy vnd betten fy legten in 3.
 auff die hend: vnd lieffen fy. Vnd ernstlich fy wur- 4.
 40 den gefant vom heiligen geist vnd giengen zû seletz:
 vnd dornach schiften fy zû ciper. Vnd do fy waren 5.
 kumen zû salaminam: fy bredigten das wort gots
 in den synagogen der iuden. Wann fy hetten auch
 iohannes in der ambechtung. Vnd do fy waren ge 6.
 45 gangen durch alle die infeln vntz zû paphum: fy
 funden einen man zauberer einen iuden einen valfchen
 weyffagen des nam was bariefu: | der do was mit dem 7.
 ratgeben sergio paulo dem witzigen mann. Dirr
 rieff barnabam vnd paul: er begert zehören daz wort
 50 gotz. Wann elimas der zauberer widerftand in: wann 8.
 also ift vnderfcheiden fein nam: er fucht den ratge-
 ben abzekern vom gelauben. Wann faul der do auch 9.

*

34 Herodis Z—Oa. 35 Wann] Vnd Z—Oa. dienten P—Oa.
 36 sprach] + zû in Z—Oa. 38 aufgenumen Z—Oa. fy (zweites)]
 vnd Z—Oa. 39 ernstlich] fehlt PK—Oa. 40 von dem Sc.
 felentz MSc. 42 salamaninam Sc. 43 den] der G. Wann]
 Vnd Z—Oa, + do Oa. 44 johannem E—Oa. der] den P, dem
 Z—Oa. dienst P—Oa. fy] fehlt Sb. 45 die] fehlt K—Oa.
 biß Sb—Oa. panphum M. 46 man] + eynen Z—Oa. val-
 fchen] fehlt P. 47 bariehu EZ—Oa, barichu P. dem] den
 PZASK—Oa. 48 Dirr] Der Z—Oa. 49 rufft P, beriefft Z—Oa.
 paulum. Vnd begert Z—Oa. 50 Aber Z—Oa. Elynas ZAS. dez
 rauberer K, dem rauberer GSc. 51 also wirt außgeleget Z—Oa. 52 von
 dem Sc. Aber faulus Z—Oa. do] fehlt Z—Sc. auch] fehlt Oa.

*

35 ambechten vnd vaften dem herren TF. 36 sprach] + zu
 in TF. 38 fy (zweites)] vnd TF. 40 von dem TF. kumen zu fe-
 leuciam TF. 41 dornach] von dann TF. cypren TF. 43 auch — 44
 waren] nachtr. F. 44 johannem F. fy hetten durchgangen alle
 TF. 46 einen valfchen] falfchen TF. 47 barien T, barifu F.
 48 weifen TF. paulum vnd begert TF. 50 Wann] aber TF.
 zauberer] + der TF. 51 aluft TF. nam] + vnd. TF.
 52 abzekoren F. von dem TF. faulus der auch ift paulus der
 da waz derfullt TF.

- v. 10. ift paul: der wart erfüllt mit dem heiligen geist er
 fach in an | vnd sprach. O voller aller triegkeit vnd
 aller valfcheit fun des teufels: ein feind alles rechts: 55
 du left nit ab zeuerkeren die rechten weg des herrn?
11. Vnd nu sich die hand des herren die ift ob dir: du
 wirft blind vnd sichft nit den funn vntz zû dem zeyt
 Vnd zehant die tunckel vnd die vinfster die viel auf 60
 in: er vmbgieng vnd fûcht wer im geb die hande.
12. Do das hett gefehen der ratgebe das do was getan:
 er gelaubt vnd wundert sich vber die ler des herrn. [384 a]
13. Vnd do paul vnd die die mit im waren hetten ge-
 fchiff von papho: fy kamen in bergen panphile.
 Wann iohannes schied sich von in: er kert wider
- 14. zû iherufalem. Wann fy vbergiengen bergen fy komen zû 5
 anthioch pfidie: fy giengen in die fynagogen vnd
15. fassen an dem fambftag. Wann nach der letzen der
 ee vnd der weyffagen: die fürften der fynagogen
 fanten zû in fagent. O mann brüder: ift das wort

*

53 paulus Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. er] der Z—Oa. 54
 O du voller aller betrügnuß Z—Oa. vnd aller valfcheit] *fehlt* P.
 55 du fun Z—Oa. ein] du Z—Oa. aller gerechtigkeit Z—Oa.
 57 die (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 58 den] die Z—Oa. biß Sb—Oa.
 59 die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 60 hende Z—Oa. was gefchehen A.
 1 verwundert Oa. 2 paulus E—Oa. die die] die Oa. hetten
 geschickt P. 3 panpho M. 4 Vnd iohannes P, iohannes aber
 Z—Oa. von im MEP. er] vnd Z—Oa. 5 Wann] Vnd P,
 Aber Z—Oa. durchgiengen Z—Oa. fy (*zweites*)] vnd Z—Oa.
 6 fy] vnd Z—Oa. 7 an] da Oa. fabbath K—Oa. Wann]
 Vnd P, Aber Z—Oa. 9 O] + ir Z—Oa.

*

53 er] der TF. 55 schalkeit TF; *gestrichen* T, falſcheit ta.
 ain fun TF. aller gerechtikeit TF. 56 gerechten TF. 57 nu]
fehlt T, *nachtr.* te. die ift] ift TF. dir] dich T, + vnd TF.
 58 gefichft TF. 59 zuhant viel auf in die tunkel vnd vinfster vnd
 er gieng vm vnd TF. 61 Do — getan] vnd do der ratgeber (rat
 gab F) fach daz dink TF. 2 paulus het gefchift von papho vnd di
 mit im warn fi TF. 4 iohannes] + der TF. er] vnd TF.
 5 Wann] aber TF. durch pergen vnd komen zu anthiochiam TF.
 fy] vnd fi TF. 7 den F. fambftag] tag dez famftagz TF.
 nach dem TF. 9 ift das] ob kain TF.

- 10 der vnderweyfung in euch so saget zu dem volcke.
 Wann paul stund auff er zeygt die schweygun-
 mit der hande vnd sprach. O mann von ifrahel vnd ir
 do vorchet gott hort. Gott des volcks ifrahel der er-
 welt vnser vetter vnd erhocht das volck do sy waren
 15 frembd in dem land egypt: vnd er furt sy aus von dem
 land in eim hohen arm: | vnd er enthabt ir fitten durch
 das zeyt .xl. iar. Vnd furt sy in der wuft | vnd ver-
 wuft .vij. geschlecht in dem lande chanaan er teylt
 in ir lande mit loß | als nach .cccc. vnd .l. iaren: vnd
 20 nach disen dingen gab er vrteyler vntz zu samuel
 dem weyffagen. Vnd von des hin ieschen sy ein ku-
 nig: vnd gott der gab in faul den fun eis einen man
 von dem geschlecht beniamin bey .xl. iaren. Vnd
 do dirr wart abgenomen er erftund in dauid den ku-
 25 nig: dem er gab gezeug vnd sprach. Ich hab funden
 dauid den fun iesse einen man nach meim hertzen: der
 do thut allen meinen willen. Von des samens furt
 got aus ifrahel nach der geheiffung ihesu den behalter:
 | den iohannes bredigt vor dem antlutz seiner zukunft
 30 den tauff der buß in vergibung der sünden allem volck

*

10 der] *fehlt* Sb. sagends ZAZcSa, sagend es SK—Oa. 11 Vnd
 paulus Z—Oa. er] vnd Z—Oa. deutet Z—Sa, bedewtet K—Oa.
 12 O] + ir Z—Oa. ir do] die ir ZS—Oa, die A. 13 der]
fehlt SK—Oa. 15 frembd] inwoner Z—Oa. egipti Z—Oa.
 16 in ein ZAS. enthielt Z—Oa. 17 die zeyt Z—Oa. 18 er]
 vnd Z—Oa. 20 biß Sb—Oa. 21 Vnd darnach erforderten sy
 Z—Oa. 22 der] *fehlt* Zc—Oa. 24 dirr] der P. ward ab-
 gefezet. do erküect er dauid Z—Oa. 25 den P. gezeugknuß
 Z—Oa. 28 verheyffung Z—Oa. ihesum Zc—Oa.

*

10 in] ist in TF. sagt ez TF. 11 paulus der stund auf
 vnd zaigt TF. 12 O] *fehlt* TF. von] *fehlt* TF. 15 vnd] *fehlt* TF.
 von dem land] von im TF. 16 hohem F. er] *fehlt* TF.
 fiten vnd furt si in der wufte (buste F) durch daz zeit 40 iar vnd ver-
 TF. 18 er] vnd TF. 20 er] + en T, in F. zu] an TF.
 22 der] *fehlt* TF. tys T, cys F. 23 iar TF. 24 dirr wart] er
 waz TF. 25 er auch gab gezeug fagent TF. 28 got aus ihe-
 sum den behalter ifrahel nach der gehaiffung vnd iohannes der predigt
 TF. 30 sünden] + in T.

- v. 25. jſrahel. Wann do iohannes hett vollendt feinen lauff.
 Er ſprach ich bin nit der den ir mich maſſt zefein:
 wann ſecht er kumpt nach mir: des ich nit bin wir-
 26. dig zeenbinden die gefchúch der fúß. O mann brúder
 fún des gefchlechts abrahams vnd die do vnder eúch
 vórchtent gott: euch iſt gefant das wort der behalt-
 27. ſam. Wann die do entwelent in iheruſalem vnd ir fürſten
 die miſſkannten diſen iheſum vnd die ſtymmen der
 weyffagen ſy vrteylten zú erfüllen die ding: die do
 28. werden geſeſen durch einen ieglichen ſambſtag. Vnd
 funden kein ſach des tods an im: ſy ieſchen von pi-
 29. lato das ſy in erſchlúgen. Vnd do alle ding waren
 vollent die do waren geſchriben von im: ſy namen
 30. in ab von dem holtz vnd legten in in das grab. Wann
 gott der erſtünd in am dritten tag von den dotten:
 31. | er wart geſehen durch manig tag den die do entzamt
 mit im aufftigen von galile in iheruſalem: diſe ſeind fein
 32. gezeúg zú dem volck vntz nu. Vnd wir erkúnden
 eúch diſe geheiffung die do iſt gemacht zú vnſeren

*

31 Wann] Vnd P—Oa. 32 mich vermeynend Z—Oa. 33 aber
 Z—Oa. byn nit Sc. 34 ſchúh G. O] + ir Z—Oa. 35 fún]
 fünd P, ir fún Z—Oa. abraham Z—Oa. 36 wort diſes (des G)
 heyls Z—Oa. 37 wonent P, wonten Z—Oa. 38 die erkanten
 nit Z—Oa. 40 ſabbath K—Oa. 41 hieſchen K—Oa. 42 tóttē
 Z—Oa. 44 ab] fehlt Sc. Aber Z—Oa. 45 der] fehlt K—Oa.
 erkickt P—Oa. an dem PScOa. 46 er] vnd Z—Oa. entzamt]
 miteinander P, fehlt Z—Oa. 47 mit im waren auffgangen (aufge-
 gangen AZcSaGSc) von galilea Z—Oa. 48 biß Sb—Oa. verkún-
 den P—Oa. 49 verheiffung Z—Oa. gethan ZS—Oa, geſchehen A.

*

32 ſprach den ir mich went zefein dez bin ich nit wan TF. 34
 zebinden TF. ſchuh TF. O] fehlt TF. 35 do] fehlt TF.
 36 der] dirr TF. 38 iheſus TF. 39 diſe dink F. 40 Vnd]
 di derſulten ſi vrteilent vnd do ſi TF (di — vrteilent *unterſtrichen* T).
 41 kain ſach dez todes funden an TF. pilatus TF. 42 do ſi
 hetten vollent alle dink TF. 44 ab] fehlt TF. in in] in F.
 das] ain TF. Wann] aber TF. 45 an dem TF. 46 er] der
 da TF. gefechet T. tag] + von TF. 47 warn aufgeſtigen
 mit im von TF. di vns noch ſint fein gezeugen TF; vns *unterſtri-*
chen T, vntz ta. 48 gezeugen TF. 49 diſe] di TF.

50 vettern: | wann gott der derfüllt fy eúwern súnen do v. 33.
 er erstünd ihesum cristum vnd als es ist geschriben
 in dem andern pfalm. Du bist mein sun: ich gebar
 dich heút. Wann das in gott erstünd von den doten 34.
 ietzund von des hin ist er nit widerzekern in die zer
 55 brochenkeit: er sprach also. Wann ich gib euch die
 heiligen die getreuwen ding dauids. Vnd dorumb 35.
 spricht er anderwo. Du gibst nit deinen heiligen ze
 sehen die zerbrochenkeit. Wann do dauid hett geam- 36.
 becht in seim geschlecht dem willen gotz: er starb vnd
 60 wart gelegt zú seinen vettern: vnd er sach die zer-
 brochenkeit. Wann den gott erstünd von den doten 37.
 [385 a] der sach nit die zerbrochenkeit. Dorumb mann brüder 38.
 ditz sey euch kunt: das durch difen eúch wirt der-
 kündet von allen die vergibunge der sünden in den
 dingen: in den ir nit mocht werden gerechthaftigt
 5 in der ee moyfes. Ein ieglicher der do glaubt in difem 39.
 der wirt gerechthaftigt Dorumb secht daz icht kum 40.

*

50 der] *fehlt* K—Oa. do er erstünd] erkúckend Z—Oa. 53
 Daz in aber got hat erkúcket Z—Oa. 54 des] dannen K—Oa.
 wirt er nit widerkern Z—Oa. zerftórlickeyt vnd sprach Z—Oa.
 56 dauid Z—Oa. 57 deinem Z—SaOOa. 58 zerftórlikeit ZAZc—Oa,
 erstórlikey S. dauid in seim geschlecht het gedienet dem Z—Oa.
 gredient P. 60 er] *fehlt* Z—Oa. zerftórlickeit. Aber den got hat
 erkúcket Z—Oa. 1 zerftórlickeit Z—Oa. Dorumb] + ir Z—Oa.
 2 das] wann Z—Oa. wirt euch Z—Oa. verkündet P—Oa.
 3 die] den S. in den dingen] *fehlt* Z—Oa. 4 gerechtuertigt
 K—Oa. 5 in dem gefatz G. moyfes] moyfi in difem Z—Oa.
 in difem] *fehlt* Z—Oa. 6 gerechtuertigt K—Oa. nicht Z—Oa.

*

50 wan dife hat got derfult ewern sunen do er ihesum derstund
 alz geschriben ist TF. 53 aber dz er in got hab derstanden von
 den toten vnd daz er von dez TF; *durch unterstreichen, rasur und zu-*
satz stellt ta die lesart von M wieder her. 54 zeprochenkait alfuft
 sprach er TF. 56 heiligen] + vnd TF. Vnd] *fehlt* TF. 57
 spricht er auch an einer andern stat TF. deim T, dein F. 58 ze-
 prochenkait T, geprochenkeit F. dauid in seim geflecht het ge-
 ambecht TF. 61 aber TF. 2 euch sey kunt daz euch durch
 difen wirt derkundet di vergebung der funden von allen den TF.
 4 in] *fehlt* TF; *nachtr.* ta. 5 an difen TF. 6 daz auf euch icht
 kum daz TF.

- v. 41. auf euch daz gefagt ist in den weiffagen. Verfehmech
er fecht vnd wundert euch wert zerftrewet: wann
ich wirck ein wercke in eúweren tagen: ein werck
42. das ir nit gelaubt ob euchs etlicher erkúnt. Wann 10
do fy aufgiengen: fy baten fy daz fy einen andern samb
43. ftag retten zú in dife wort. Vnd do die fynagog
wart gelaffen · manig der iuden vnd der diener oder
der bauwer der frembden die nachuolgten paul vnd
barnaben: fy retten vnd vnderweyften fy das fy beliben 15
in der genade gots. Wann das wort wart gemacht
44. zúuernemen durch alle die stat. Wann an dem an-
dern sambtag famenten sich vilnach alle die statt
45. zehören das wort gots. Wann do die iuden gefahen 20
die gefellschaft fy wurden erfüllt mit neyde: vnd
fpottent widerfagten fy den dingen die do wurden
46. gefagt von paul. Do sprachen stetigklich paul vnd
barnabas. Ernftlich euch gezam zúm erften zereden
das wort gotts: wann ir habt es vertriben vnd ir
habt vns vnwirdig geurteylet des ewigen lebens: 25

7 weiffagen] + Ir Z—Oa. * verfhmähet Sc. 8 euch] +
vnd Z—Oa. 10 verkúnt P, verkúnde Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
11 an einem Z—Oa. sabbath K—Oa. 12 zú im GSb. 13 vil
Z—Oa. diener — 14 frembden] die do got erten von dem (den
ZcSaGOOa) frembden Z—Oa. 14 die] fehlt K—Oa. paulum
Z—Oa. vnd — 15 retten] fehlt G. 15 barnabam Z—Oa.
16 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. das — 17 Wann] fehlt Z—Oa.
18 sabbath K—Oa. vilnach] schier K—Oa. alle] aller Sb, fehlt
Sc. die] fehlt K—Oa. ftett GSc. 19 Wann] Vnd P—Oa.
fahen Z—Oa. 21 fpottent. vnd widerredten den Z—Oa. 22 von
paulo Z—Oa. paulus Z—Oa. 23 Ernftlich] Gewerlich P, fehlt
K—Oa. Es gezam etich OOa. zú dem SSc. zúuerkúnden Oa.
24 wann — 25 vns] Aber darumb das irs vertreybend. vnd habend
euch Z—Oa. 25 vnwirdigklich ZcSa.

8 euch] + vnd TF. 10 das] dez TF. yemant derkundt TF.
11 einen] an dem TF. 13 wart] waz TF. oder der bauwer] fehlt
TF. 14 paulo vnd barnaba vnd do (fehlt F) fi redten TF. 16 vnd
ez wart getan daz daz wort wart vermert durch TF. 17 Wann]
vnd TF. 18 fament TF. 19 fachen TF. 22 von paulo TF.
paulus TF. 23 ernftlich daz wort gotz gezam zem erften zereden
zu euch aber daz irz habt vertriben vnd habt euch geurteilt zefein
vnwirdig dez TF.

fecht wir keren wider zû den heyden. Wann alluft v. 47.
 hat vns gott geboten. Ich satzt dich zû eim liecht den
 leüten das du seyest zû einer behaltfam vntz zû dem
 iungften teyl der erd. Wann do es die heiden gehor- 48.
 30 ten vnd wurden erfrewet: vnd wunniglichten das
 wort des herren: vnd alle die do waren vorgeordent
 zû dem ewigen leben die gelaubten. Wann daz wort 49.
 des herren wart gefeet durch alle die gegent zû iude
 Wann die iuden die bewegten die geiftlichen weiber 50.
 35 vnd die erbern vnd die erften oder die befften der stat:
 vnd erstûnden ein durechtung wider paul vnd bar-
 nabas: vnd wurffen sy aus von iren enden. Vnd 51.
 schutten auff sy das gestûpp der fûsse vnd komen zû
 yconie. Vnd die iunger wurden erfüllt mit freuden 52.
 40 vnd mit dem heiligen geist. *xiii*

Wann es wart getan in hiconio daz sy entzamt 1.
 giengen in die synagogen der iuden: vnd ret
 ten also das ein begnüglich menig gelaubt
 der iuden vnd der kriechen. Wann die iuden die do 2.
 45 waren vngeleúbig: die erstûnden vnd bewegten die

*

26 also P—Oa. 27 liecht der heyden Z—Oa. 28 biß Sb—Oa.
 29 auffersten Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. hörten SK—Oa.
 30 vnd (erstes)] Sy Z—Oa. vnd erten P—Oa. 33 die] fehlt K—Oa.
 zû] fehlt Z—Oa. iudee. Aber Z—Oa. 34 die (zweites)] fehlt K—Oa.
 36 erweckten Z—Oa. ein] fehlt P. paulum vnd barnabam Z—Oa.
 38 schutten — gestûpp] die schlügen auß den staub Z—Oa. fûsse]
 + auf sy ZcSa. 39 yconium Z—Oa. 41 Wann] Und Z—Oa.
 es gefchach A. yconio E—Oa. entzamt] miteinander PZS—Oa,
 miteinandren A. 43 begnüglich — gelaubt] groffe mánig Z—Oa.
 44 Wann] gelaubten. Aber Z—Oa. 45 erstûnden] erweckten Z—Oa.

*

27 vns gepoten der herr TF. liecht der haiden TF. 28 vncz an
 daz end der erd vnd do daz gehorten di haiden si wurden derfreudt TF.
 31 vnd glaubten alz vil ir waz vor geordent zu dem ewigen leben.
 vnd daz TF. 33 zû iude] fehlt TF. 34 bewegten] derftunden
 TF. 35 oder die befften] fehlt TF. 36 erstûnden] derwekten TF.
 durechten TF. paulum TF. vnd] + paulu T, gestrichen.
 37 Vnd] + si TF. 38 auff] an TF. 39 yconio TF. Vnd]
 wan TF. 41 yconio TF. 42 ingiengen in TF. 44 aber TF.

- felen der heiden zû dem zorn wider die brúder. Wann
 v. 3. der herr gab schier den frid | dorumb fy entwelten vil
 zeyts tünd treúwlich im herren: gebent den gezeúg
 dem wort feiner genad: zegeben die zeychen vnd die
 4. wunder zewerden gethan durch ir hende. Wann die 50
 menig der statt was geteylt: vnd ernstlich etliche
 5. warn mit den iuden: etlich mit den botten. Wann do
 die gech der heiden vnd der iuden was gemacht mit
 iren fürften das fy fy quelten mit laffter vnd fy ver
 6. steinten: | fy vernamens vnd fluchen zû den stetten 55
 liconie liftram vnd derben vnd alle die gegent allumb:
 7. | vnd do warn fy bredigen. Vnd alle die menig wart
 entzampft bewegt der lere: wann paulus vnd barna
 8. bas die entwelten entzampft in liftris. Wann ein man
 liftris mit siechen fúffen saß lame von dem leib feiner 60
 9. mütter: der do nie hett gegangen. Wann dirr hort
 paulum reden. Er sach in an vnd do er sach das er
 10. hett glauben das er würde gefunt: | er sprach mit 65
 einer micheln stymm. Ste auf recht auf dein fúß in
 dem namen ihesu cristi. Vnd er sprang: vnd gieng

*

46 Wann — 47 frid] *fehlt* Z—Oa. 47 wonten vil zeit P—Oa.
 48 trewlichen S. in dem ScOa. **gebent den gezeúg]** gebeút
 dem gezeúg MEP, *fehlt* Z—Oa. 49 dem] dein P, durch das Z—Oa.
zegeben die] das do gab (+ die Oa) gezeúgknuß. **gebend** Z—Oa.
 50 Aber Z—Oa. 51 **ernstlich]** *fehlt* PK—Oa. 52 zwelfbotten
 Z—Sc, aposteln OOa. **Wann — 53 gech]** Do aber die vngeftúme
 ward Z—Oa. 53 **was gemacht]** *fehlt* Z—Oa. 54 beinigten
 P—Oa. 56 lycaonie Z—GScOOa, lyaconie Sb. **derbam P.**
die] *fehlt* K—Oa. **gegent** in dem vmbfchwaif. vnd predigten da.
 Vnd Z—Oa. 57 **die]** *fehlt* K—Oa. 58 **entzampft]** miteinander
 PZcSa, samptlich K—Oa. 59 **die]** *fehlt* K—Oa. wonten P—Oa.
 miteinander Z—Oa. **Wann]** Vnd P—Oa. **man]** + in Z—Oa.
 60 **von]** auß Z—Oa. 61 **Wann dirr]** Vnd der P, Difer Z—Oa.
 2 **hett]** + den Z—Oa. 3 **groffen** PAZc—Oa. 4 **sprang]** +
 auff Z—Oa.

*

46 fel TF. 47 **vil]** da vil TF. 48 **getreulich** im herren vnd
 daz wort feiner gnaden daz gab in gezeug vnd gab zaichen vnd wun-
 der TF. 52 **iuden]** + wan TF. **Wann — 59 liftris]** *fehlt* TF;
nachtr. ta. 55 **fy]** + vnd si T. 59 **man]** + waz in TF. 60 der
 las lamer TF. 61 **do]** *fehlt* TF. 1 **Er]** vnd TF.

- 5 Do die gefellſchaft der liconier gefahen das paulus v. 11.
hett gethan: ſy hüben auff ir ſtymm ſagent. Die göt
ſeind gemacht geleich den menſchen die do ſeind ab-
geſtigen zû vns. Vnd ſy rieffen barnabam iouem: 12.
vnd paulum mercurius: wann erſelb was ein fûrer
10 des wortz Vnd der pfaff iouis der do was vor der ſtat 13.
der bracht ſtieren vnd kronen zû den tûren: er wolt
in oppfern mit dem volck. Do das hetten gehort die 14.
botten barnabas vnd paul ſy riffen ir gewande vnd
ſprungen vnder die gefellſchaft: rûffent | vnd ſagent. 15.
15 O mann: worumb tût ir diſe ding? Vnd wir ſein
tôdig menſchen geleich eûch: wir erkûnden euch daz
ir euch bekert von diſen vppigen dingen zû got dem
lebentigen: der do macht den himel vnd die erde vnd
das mere vnd alle ding die do ſeind in in: | der in den 16.
20 vergangen geſchlechten ließ alle leút eingen in ire
wege. Vnd ernſtlich er ließ nit ſich ſelb on den ge- 17.
zeûg: wolthûnd gibt er den regen von dem himel vnd
die fruchtbern zeyt: er erfüllt euwere hertzen mit der
ſpeyß vnd mit der freude. Vnd do ſy ditz ſagten ſy 18.
25 geſtillten kaum die gefellſchaft: das ſy in nichten

*

5 lycaonier ZAS—Sb00a, lyaconier ZcSa. fahen K—Oa.
6 göt] fehlt P. 7 ſeynd geleych worden Z—Oa. 8 rûfften P,
hieffen Z—Oa. ionen MEP. 9 mercurium Z—Oa. erſelb]
er Z—Oa. 10 prieſter P—Oa. des iupiters Z—Oa. vor] von
MEP. 11 der] fehlt K—Oa. 13 apoſtel Z—Oa. paulus P—Oa.
14 rûffent] ſchreiend Z—Oa. 15 O] + ir Z—Oa. 16 tôdtlich
Z—Oa. verkûnden P—Oa. 17 kerend Z—GSc00a, verkeret Sb.
eyteligen P, eyteln Z—Oa. 18 hat gemacht Z—Oa. 19 alle] + die
E—Sa. 21 wegen MEP. ernſtlich] fehlt PK—Oa. er verließ Z—Oa.
on gezeûgknuß Z—Oa. 22 gibt er] gib er MEP, vnd gebend Z—Oa.
die regen Z—Oa. 25 kaum] fehlt P. in] im Z—Sc. nicht Z—Oa.

*

7 die do] vnd TF. 9 mercurium TF. erſelb] er TF.
11 ſtier vnd kron zu der tur vnd wolt TF. 12 in] umgeändert: ſi
corr. F. 13 paulus TF. ſy] + rieffen F, geſtrichen. 15 mann]
+ bruder TF. barumb F. 18 macht] geſchuf TF. 19 di in
in ſint TF. der — 22 gezeûg] fehlt TF, nachtr. ta. 22 di regen
TF. 23 zeit vnd derfüllt vnſer herczen TF. 23, 24 der] fehlt TF.
25 nit TF.

- v. 19. opfferten. Wann etlich iuden die vberkomen von
anthioch vnd von yconie: vnd vnderweyften die ge
fellshaft vnd steinten paulum fy zugen in aus von
20. der statt: fy maßten in zefein tode. Wann do in die
iunger hetten vmbgeben er stünd auf vnd gieng in 30
die statt: vnd am andern tag er gieng mit barna-
21. bam in derben. Vnd do fy hetten gebredigt in der
statt vnd hetten gelert manig: fy kerten wider in
22. liftris vnd zû hyconie vnd zû anthioch | fy vestenten
die selen der iunger vnd vnderweyften fy oder lerten 35
das fy beliben in dem gelauben: vnd sprachen das vns
gezimpt durch manig trúbfal einzegen in das reich
23. gots. Vnd do fy in hetten geschickt priester durch
alle die kirchen vnd hetten gebett mit vafften: vnd
24. entpfulhen fy dem herrn an den fy glaubten. Sy vber 40
25. giengen perfidam vnd komen in pamphil: | vnd retten
das wort des herrn in bergen fy stügen ab zû lampar
26. ten | vnd schiffen dann zû anthioch: von dann warn
fy geantwurt der genad gots in das werck das fy er
27. füllten. Wann do fy waren kumen vnd hetten ge- 45

26 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. * die] fehlt K—Oa. kamen
Z—Oa. 27 anthiochia Z—Oa. yconio Z—Oa. 29 ftatt. vnd
vermeynten (mainten OoA) er wår tod Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa.
31 an dem PSc. gieng er K—Oa. barnaba Z—Oa. 33 geleret
(+ gar Sb) vil menschen Z—Oa. 34 liftram vnd yconium vnd zû
anthiochiam beftätend Z—Oa. yconie P. 35 fy oder lerten]
oder ermanten fy Z—Oa. 36 das — 37 einzegen] wann durch vil
trúbfal müffen wir eingeen Z—Oa. 38 fy] fehlt Sb. gefezet
Z—Oa. 39 die] fehlt K—Oa. gebetten OoA. vaßtungen Z—Oa.
vnd entpfulhen fy] do empfulhen fy fy ZASK—Sc, do empfalchen fy
fich ZcSa, fy empfalhen fy OoA. 40 vber] durch Z—Oa. 41 pa-
phil MEP, pamphiliam Z—Oa. 42 giengen ab in wålsche land
Z—Oa. 43 von dann zû anthiochiam Z—Oa. 45 Wann] vnd
Z—Oa.

*
27 yconio TF. 29 in (zweites)] fehlt TF, nachtr. tc. 30 iunger
vmgaben TF. auf] fehlt TF. 31 an dem TF. 32 fy] fehlt F.
in] fehlt TF. 33 verkerten TF. in] zu TF. 34 lycanion TF.
35 fel TF. oder lerten] fehlt TF. 37 durch manig trúbfal (-fail
F) gezimt inzegen TF. 38 in] nachtr. T. 39 gebett] begert F.
vnd] fi TF. 40 Sy vber — 49 iungern] fehlt TF; nachtr. ta.

fament die kirchen· fy eroffenten wie manig ding
 gott hett gethan mit in: das er hett aufgethan den
 heiden die túr des gelauben. Wann fy wonten nit ein
 lútzels zeyts mit den iungern. v. 28.
xv

- 50 **E**tlich ftigen ab von iude vnd lerten die brúder: 1.
 wann wert ir nit beschnitten nach dem fit-
 ten moyfes ir múgt nit werden behalten.
 Wann nit ein lútzelt widerteyl wart gemacht von 2.
 paul vnd von barnabas wider fy: paul der sagt sie
 55 zebeleiben also als fy gelaubten. Vnd fy schickten daz
 paul vnd barnabas vnd etlich ander von den andern
 aufftigen zú den boten vnd zú den priestern in iherufalem:
 vber dife frage. Dorumb dife wurden gefúrt von 3.
 der kirchen fy vbergiengen durch phenicen vnd samari
 60 fy erkunten die wandelung der heiden: vnd machten 4.
 ein michel freud allen brúdern. Wann do fy waren
 [385 c] kumen zú iherufalem fy wurden entphangen von der kirchen

*

46 do sagten fy wie Z—Oa. 47 in] + vnd Z—Oa. 48 Wann]
 Vnd Z—Oa. nit] miteinander Sc. 49 kleines zeit P, wienig zeyt
 Z—Oa. bey den Z—Oa. 50 giengen ab von dem iúdifchen land Z—Oa.
 51 wert ir nit] nur allein ir werdent Z—Oa. dem] den P—Sc.
 52 moyfi Z—Oa. 53 Wann] Vnd P—Oa. wenig P, kleiner
 Z—Oa. auflauf Z—Oa. 54 paulo vnd von barnaba Z—Oa.
 paul der — 55 gelaubten] fehlt Z—Oa. 54 fie] sich MEP. 55
 fetzten Z—Oa. 56 paulus E—Oa. 57 auf follten geen zú den
 apoftlen Z—Oa. 59 kirchen vnd giengen Z—Oa. phenicem
 ZS—Oa. samariam Z—Oa. 60 fy] vnd Z—Oa. verkunten
 P—Oa. die bekerung Z—On. der beyden G. 61 groß PAZc—
 Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 1 der] den Sc.

*

48 thore des gelaubens T. 49 luzel T. 50 Etlich] + die
 TF. 53 luzeler krieg TF. 54 paulo TF. barnabam T, Bar-
 naba F. paulus TF. 56 paulus TF. von den andern]
 fehlt TF. 58 Dorumb — 61 brúdern] fehlt T, nachtr. ta, im wort-
 laut von M (59 samariam); Darvmb di abgefurten in iherufalem von
 der kirchen durchgingen fenicem vnd samarien. vor kundigende di
 bekerunge der haiden. vnd machten groffe frewde. allen brudern F.
 61 Wann — 3 in] wen alze si quamen (+ zu fb) Ierofolimam. auf ge-
 numen sint si. von der kirchen vnd von den boten. vnd von den eltern.
 vorkundigen wye grofe (+ dink fa) gothette getan mitt yn F.

- v. 5. wie manig dinge gott hett gethan mit in. Wann
etlich die do gelaubten stünden auff sagent von dem
irrtum der phariseer: wann es gezimpt sy zebefchney
6. den: vnd vorderlich zebehúten die ee moyfes. Vnd
die boten vnd die alten die kamen zúfamen zegesehen
7. von difem wort. Wann do manig frag wart ge-
macht: peter stünd auff er sprach zú in. O mann brú
der: ir wiffst das got hat erwelt in vns von den all-
ten tagen durch meinen mund die heiden zehörn das
8. wort des ewangeliums vnd zeglauben. Vnd got der do
erkannt die hertzen der menschen: der gab den gezeúg
9. gebent in den heiligen geist als auch vns: | vnd er vn-
derfchied nit zwischen vns vnd in: zegereinigen ir
10. hertzen mit dem gelauben. Dorumb nu was verführt
ir den herren: zelegen das ioch auff den hals der iun-

*

2 dem botten Sb. verkunten P—Oa. 3 Wann] Vnd P—Oa.
4 die — 6 moyfes] ständen auff von der ketzerey der gleichßner die
do gelaubten. Sprechend daz dife müffen bechnitten werden. vnd ge-
bieten das das gesetz moyfi gehalten (behalten ZcSa) werde Z—Oa.
7 die (letstes)] fehlt K—Oa. zú beflehenn OOa. 8 Wann] Vnd
P—Oa. do manig] ein groß Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa.
9 petrus E—Oa. er] vnd Z—Oa. O] Ir Z—Oa. 10 von]
vor MEP. 13 erkannt] fehlt Sb, erkennt ScOOa. der (zweites)]
fehlt K—Oa. den] fehlt Z—Oa. zeugknuß ZS—SbOOa, gezeugk-
nuß ASc. 15 Reinigend Z—Oa. 16 dem] fehlt P. 17 iungen MEP.
18 tragen Z—Oa.

*

2 alten vnd si derkundten in wie T. 3 Wann — 20 fy] wan
auf stunden etlich von dem irtum. der phariseer di do gelaubten spre-
chent. es gezimt in werden zebefniten vnd zevorders zehalden dy ee.
Moifes. wan zefamen quamen di boten. vnd di eldesten. zesehen von
difem wort Do aber ein michel enczamt suchung gefchach (gefach T,
gefchach ta) auf stunde petrus sprach zu in Man bruder. ir wiffet daz
von alden tagen in vns erwelt got durch. mynen mund zehorn di
haiden. daz wort dez ewangeli vnd zegloben. vnd got der derkant hat
di herzen. ain gezeugnuzze hat gegeben gebende in den heiligen geist
alz vnde vns vnd nichtz nicht vndergefchaiden hat vnter vns. vnd den
im glauben. rainigende ire herzen Nu aber waz verfucht' got in ze
legen den Ioch auf di hals. adern der iunger. daz noch vnfer veter noch
wir haben muht tragen. Sunder durch di gnad dez herren Ihesu glaub'
wir werden wehalten (behalten T) geleicher weiz vnd di F, nachtr. corr. T.

ger: daz ewer vetter noch wir nit mochten getragen?
 Wann wir gelauben zû werden behalten durch die v. 11.
 20 genad des herrn ihesu als auch fy. Wann alle die me 12.
 nig die sehweyg: vnd horten barnaban vnd paul erk-
 künden wie manig zeychen vnd wunder got hett ge
 than durch fy vnder den heiden. Vnd dornach do fy 13.
 gefchwigen: iacob der antwurt fagent. O manne
 25 brüder hört mich. Symon erkunt das got zûm erften 14.
 heimfücht zenemen von den heiden ein volck feim na
 men: | vnd difem gehellen die wort der weyffagen: 15.
 als es ift gefchriben. Ich ker wider nach difen dingen 16.
 ich bauw den tabernackel dauids der do ift geuallen
 30 vnd widerbaw feine zerrutten ding: vnd ich richt
 in auf: | das die andern der menfchen fûchent den her 17.

*

19 Aber Z—Oa. das wir behalten werden Z—Oa. 20 Wann]
 Vnd Z—Oa. 21 die] fehlt K—Oa. barnabam E—Oa. paulum Z—Oa.
 verkünden P—Oa. 24 Iacobus Z—Oa. der] fehlt K—Oa. O]
 Ir Z—Oa. 25 verkünt P, hat verkunt Z—Oa. das] wie Z—Oa.
 zû dem SSc. 26 heym fûcht hab ZA, heym gefûcht hab S—Oa.
 von] auß Z—Oa. 27 gehellen] + auch Sb. 28 Ich will widerkeren
 Z—Oa. 29 vnd will widerbawen Z—Oa. dauid Z—Oa. 30 vnd
 will widerbawen Z—Oa. feinen MEZSZcSa. zerrütte SbOOa, zer-
 brochnen A. ich wird in auffrichten Z—Oa. 31 der] fehlt Z—Oa.

*

20 Wann—42 famftag] wan al di menig fweg vnd horten barnabas vnd
 paulum vorkundigende. wie grozz zeichen. vnd wunder hett getan. der
 herre. vnter den haiden. durch fei. Vnd dornach fi fwigen antwort Iacobus
 fprechend Man bruder hort mich Simon hat verkunt in welcher weife
 zum erften got hat befucht zenemen aus den haiden ein volk feim namen
 vnd dem vber ain tragen di worter der weiffagen alz gefchriben ift.
 Darnach wird ich wider kern vnd wird wider pawen daz gezelt da-
 uidis. daz geuallen ift vnd feim verwuftung. vnd (wider T) wirt pawen
 vnd auf richten wider (fehlt T) wird daz auf daz da fuchen di andern
 menfchen den herren vnd all haiden vber di da angerufen ift mein
 name fpricht der herre. thund das kunt. von ewik ift dem herren in
 fein werk. Darum ich vrtail nicht vnrufigam di di do aus den haiden
 wekart (bekart T) werden. zu dem herren. Sunder zefchreiben zu in
 auf daz fei fich enthaben von der enczoberkeit. der apgot vnd von der
 vnkeufcheit. vnd der verftikkung vnd blute. wan Moifes von alten
 tagen. hat in allen fteten di en predigen in den fynagogen. auf daz er
 gelefen wirt durch ainen ieglichen fabat F, nachtr. corr. T; dann folgt in
 F vers 4, im wortlaut von M, darauf richtig v. 22 ff. Vgl. Bd. I s. XXVI.

- ren vnd alle die leút vber die mein nam ist ange-
 v. 18. rüffen die thünd dise dinge spricht der herre. Dem
 19. herren ist kunt sein werck von dirr werlt. Dorumb
 ich vrteyl fy nit zû vnrüwen die von den heiden wer- 35
 20. dent bekert zû dem herrn: | wann zefchreiben zû in daz
 fy sich enthaben vor den entzeüberten dingen der ab-
 21. ftickten vnd vor dem blüt. Wann moyfes hatt von
 den allten zeyten in allen stetten die in bredigten in 40
 den synagogen: do es würd gelesen durch einen ieg
 22. lichen sambftag. Do geuiel den botten vnd den allten
 mit aller der kirchen zû erwelen mann von in vnd
 zefenden zû anthioch mit paul vnd mit barnaban:
 iudam der do ist vbernant barfabas vnd filam 45
 23. die erften mann vnder den brúdern: | schreiben durch
 ir hend die epiftel haltend dise ding. Die botten vnd
 die allten brúder: sendent grúß den brúdern die do
 feind von den heiden zû anthioch vnd zû syri vnd zû
 24. cilici. Wann wir haben gehort das etlich feind ge- 50
 gangen von vns vnd haben eúch betrubet mit den
 Worten · verkeret eúwer feln · den wir nit haben ge-

*

32 die (erstes)] *fehlt* K—Oa. leút] heyden Z—Oa. angerüfft
 Z—Oa. 33 die] *fehlt* K—Oa. 34 dirr] der P—Oa. 35 zû
 vnrüwen] das fy vnrüig (vngerüig K—Oa) werden Z—Oa. die] +
 da A. 36 Aber Z—Oa. 37 enthalten ScOa. von den vermayli-
 gungen (vermaßungen A) der Z—Oa. 38 vnd (erstes)] + auch Sb.
 vor] von Z—Oa. dem S. 39 vor] von Z—Oa. Wann] Vnd P.
 hett vor den MEP. 40 predigen Z—Oa. 42 sabbath K—Oa.
 43 der] *fehlt* K—Oa. von] auß Z—Oa. 44 anthiochiam mit
 paulo Z—Oa. barnabam EP, barnaba Z—Oa. 45 iudam] vnd
 iudam MEP. zügenant OOa. 47 haltend dise ding] *fehlt* Z—Oa.
 48 enbieten Z—Oa. den grúß Z—GScOOa, die grúß Sb. 49 auß
 den heyden anthiochie Z—Oa. 50 cecilie G. außgangen ZS—Oa,
 vßgegangen A. 51 den] *fehlt* Z—Oa. 52 verkeret P.

*

44 zû] in zu F. paulo TF. 45 iudas TF. barfabas]
 barnabas TF. 46 vnd schriben TF. 47 die] ain TF; ain—haltend
unterstrichen T. 49 syrie TF. 50 Wann] vnd TF. ge-] aus TF.
 52 zeverkeren TF. wir] + sein TF.

botten fagent wert beſchnitten vnd behút die ee. Dor v. 25.
 umb do wir waren gefament in ein vns geuiel zeer-
 55 welen mann vnd zefenden zú eúch mit vnfern aller
 liebſten mannen barnaban vnd paul: | die do haben ge- 26.
 antwurt ir ſelen vmb den namen vnſers herrn ihe-
 fu criſti. Dorumb wir ſanten iudam vnd filam: vnd 27.
 fy ſelb erkunten eúch das ſelb ding mit den worten.
 60 Wann es iſt geſehen dem heiligen geiſt vnd vns · 28.
 eúch nit aufzelegen fürbas die búrd denn die dinge
 [385 a] die do ſeind notturfftig: | das ir eúch enthabt vor den 29.
 geopfferten dingen der abgött · vnd vor dem blút ·
 vnd vor der derſteckung · vnd vor der gemein vn-
 keuſch: vnd die ding die ir nit wolt das fy eúch wer-
 5 den getan · das ir icht tút den andern. Ob ir eúch
 hút vor diſen dingen ir tút wol. Vnd feyt geſe-
 gent. Dorumb do fy wurden gelaffen fy ſtigen ab zú 30.
 anthioch: vnd do die menig was gefament fy ant-
 wurten in die epiſtel. Do ſis heten geſehen: fy wur- 31.
 10 den erfreuwet vber die tróſtung. Wann iudas vnd 32.
 fylas vnd do fy ſelb waren weyfflagen fy troſten die
 brúder in manigen worten: vnd fy veſtenten fy. Wann 33.

*

53 fagent — ee] *fehlt* Z—Oa. 54 do] *fehlt* P. waren] haben Sb. in eyns Z—Oa. 56 barnabam vnd paulum P, barnaba vnd paulo Z—Oa. 58 haben wir gefendet Z—Oa. 59 fy — worten] auch (*fehlt* OOa) die werden (werde KSb) euch verkúnden die ſelben (ſelbigen Sc) wort Z—Oa. verkunten P. 60 geſehen Oa. 1, 2, 3 vor] von Z—Oa. 3 dem (den G) erſteckten Z—Oa. 4 vnd — 6 tút] von den dingen wann ir euch behúttend So thúnd ir Z—Oa. 7 giengen ab Z—Oa. zú] in Sc. 8 anthiochiam Z—Oa. 9 ſis] ſie die K—Oa. 10 Aber Z—Oa. 11 vnd — ſelb] die do Z—Oa. die tróſten Z—Oa. 12 Vnd beſtátten (+ auch Sb) fy vnd do fy da ein zeyt warn. fy Z—Oa. Wann] Vnd P.

*

53 fagent — ee] *unterſtrichen* T. die ee] Die F, + di ee *nachtr.*
 55 allen F. 56 barnaba vnd paulo TF. 57 fel TF. 58 criſto TF. 59 di ſelben dink TF. furbas nit vſzelegen TF. denn] an TF. 2 blút — 3 der (*zweites*) *nachtr.* F. 4 vnd — 5 andern] *unterſtrichen* T. wolt] *entwellt* TF. 5 getan] + *fehlt* TF. 7 wurden] warn TF. 9 vnd do ſi ſi TF. 10 Wann — 29 cipern] *fehlt* TF; *nachtr.* ta.

- do das zeyt wart gemacht: fy wurden gelaffen mit fride von den brúdern zú den die fy hetten gefante.
- 15 Wann es wart gefehen fyle do zebeleiben: wann iudaz v. 34.
gieng hin allein zú iherufalem. Wann paulus vnd 35.
barnabas die entwelten zú anthioch: fy lerten vnd
bredigten das wort des herrn mit manigen andern
Wann nach etlichen tagen paulus sprach zú barna- 36.
20 ban. Wir keren wider vnd heimfúchen die brúder
durch alle die ftett in den wir haben gebredigt das
wort des herren: wie fy sich habent. Wann barnabas 37.
wolt auch mit im nemen iohannes: der do ift vber
nant marcus. Wann paulus der bat in: das er sich 38.
25 fchied vnd das er nit gieng mit in von pamphile:
das er nit wúrd empfangen in das werck zú dem fy
waren gefante. Wann miffhellung wart gemacht 39.
vnder in: das fy sich fchieden von einander: vnd ernft
lich barnabas der nam marcus er fchiffit zú cipern.
- 30 Wann paul erwelt fyla: do er was geantwurt der 40.

*

15 Wann] Aber Z—Oa. wann iudaz] Iudas aber ZS—Oa,
iudas A. 16 zú] gen P. Aber Z—Oa. 17 die] fehlt K—Oa.
wonten P—Oa. 18 vil Z—Oa. 19 Aber Z—Oa. barnabam
E—SK—Oa. 20 Wir wóllen widerkern Z—Oa. 21 die] fehlt
K—Oa. 22 Wann] Vnd Z—Oa. 23 johannem E—Oa. wirt
zúgenant Z—Oa. 24 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. der] fehlt
K—Oa. er — 27 gemacht] der do was abgefchiden von in von
pamphilia (panphilia A, pamphiliam OOa) vnd was nit mit in gangen
folt nit werden genomen in daz werck vnd alfo ward ein zwitracht
Z—Oa. 27 Vnd miffkennung P. 28 ernftlich] fehlt P—Oa.
29 der] fehlt PK—Oa. marcum E—Oa. ciper ZcSa. 30 Wann]
Vnd P, Aber Z—Oa. paulus E—Oa. erwelt — 32 veftent]
der do was geantwurt der gnad gotz von den brúdern der erwelt
fyla vnd zog hin vnd durchgieng Siriam vnd Ciliciam (ciciliam G) be-
ftättend Z—Oa.

*

13 do] + da T. 16 zu iherufalem] fehlt T. 22 gehaben
T. 24 paul T. das] unterstrichen T, wan ta. 25 fchied] +
von in T, + von pamphil ta. das] unterstrichen T. von pam-
phile] unterstrichen T. 26 dem] den T. zú — 27 gefante]
unterstrichen T. 27 waren] worden T. 30 Wann] + nach et-
lichen tagen TF; gestrichen T. paulus der derwelt fylam vnd (+
do F) er TF.

genad gotz er gieng von den brúdern. Wann er durch
 gieng fyri vnd cilici er vestent die kirchen er gebot v. 41.
 zebehúten die gebott der botten vnd der allten. Vnd 1.
 do fy hetten vmbgangen dife gefchlecht fy kamen in
 35 derben vnd liftram. *Das xvj. Capitel*

Und fecht ein iunglinge was do mit namen
 thymotheus: ein fun eins weibs einer getreu-
 wen witwen: von eim heidnifchen vatter.
 Difem gaben die brúder die do waren in liftris vnd 2.
 40 zú hyconie gúten gezeúg. Difem wolt paulus mit 3.
 im zegen: er nam vnd beschneyd in vmb die iuden
 die do waren in den ftetten. Wann fy westen all:
 das fein vatter was gewest ein heiden. Wann do fy 4.
 vbergiengen durch die ftett: fy antwurten in zebe-
 45 húten die gebott die do waren gefetzt von den bot-
 ten vnd von den alten die do warn zú iherusalem. Ernst 5.
 lich die kirchen wurden geuestent im gelauben: vnd
 begnúgten teglichs mit der zal. Wann fy vbergien 6.
 gen frigiam vnd die gegent zú galacie: fy wurden verbot-
 50 ten von dem heiligen geift zereden das wort in asia. Vnd 7.
 do fy warn kumen in misia von dann fliffen fy sich

*

31 Wann] Vnd P. 32 gebot] + auch Sb. 33 Vnd — 34
 kamen] Er kam auch Z—Oa. 34 dife] die P. 40 zú] in G, fehlt
 Z—KSb—Oa. yconio güte zeúgknuß (gezeugknuß AK—Oa) Z—Oa.
 43 gewesen SSc. ein] in ZZcSa. Wann] Vnd Z—Oa. 44 durch-
 giengen die Z—Oa. antwurten] gaben Z—Oa. 45 gebotten
 MEP, apoftlen Z—Oa. 46 alten] leúten MEP, eltern Z—Oa.
 Ernstlich] Gewerlich P, Aber K—Oa. 47 in dem ZcSaSc. 48
 täglich Z—O, täglichen Oa. Vnd do fy durchgiengen Z—Oa. 49
 zú] fehlt Z—Oa. galacie M, galicie PSOa. verbotten] fehlt
 M—Oa. 50 geyft] + verbotten Z—Oa. 51 misiam fy ver-
 fúchten sich Z—Oa.

*

32 er] vnd TF. 34 in] zu TF. 35 vnd] + zu TF. 36
 mit] bei TF. 39 in] zu TF. 40 licaonie TF. gezeúg] +
 vnd TF. 41 nam] + en T, in F. 43 gewesen TF. 48 be-
 gungten T, begunden F. Wann — 386a 14 zwang fy] fehlt TF;
 nachtr. ta. 49 gallacie T. verbotten] getwungen T, unterstrichen,
 verpoten ta. 51 dannen T.

- zegen zû bithiniam: vnd der geist ihesu gestatt in
v. 8. nit. Vnd do sy warn vbergangen mifiam sy ftigen
9. ab zû troade: | vnd paul wart gezeygt ein gesicht in
der nacht. Ein man macedon was stend: vnd flecht 55
10. in sagent. Vbergee in macedon hilf vns. | Wann
do er hett gesehen die gesicht: zehant sùcht wir zegen
in macedon: vmb einer gewissen tat das vns got het
11. geruffen in zebredigen. Wann wir schiffen von
troade mit eim rechten lauff kam wir zû samotrachi: 60
12. vnd an dem andern tag zû neapolim: | vnd von dann in
philippis: das do ist ein frembde statt zû dem ersten [386 a]
teyl zû macedon. Wann wir warn zebeleiben in dirr
13. statt etlich tage. Wann an eim tag der sambstage
wir giengen aus fûr daz tor bey dem floß zû dem mer
do do wart gesehen zefein das gebett wir lassen vnd 5
14. retten zû den weiben die sich lamenten | vnd ein weip
mit namen lidia der statt der thyathyrenorum eine
purpurin oder die do worchte den purpur die horte
das wort sy anbett gott: der herre tet auff ir hertze
sich zûuernemen an den dingen die do warn gesagt 10

52 ihesus P. gestats in ZS^{*}ZcSa, gestat es in AK—Oa. 53
durchgangen Z—Oa. mifiam] in afiam MEP. do giengen fy
Z—Oa. 54 troaden ZAZc—SbOOa, troadem SSc. paulo Z—Oa.
55 macedo Z—Oa. bat Z—Oa. 56 Gang in macedoniam vnd hilf
Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 58 macedoniam vnd warn gewið
daz Z—Oa. 59 geruffet Z—Sc, berufft OOa. Wann] Vnd Z—Oa.
60 troade] + vnd Z—Oa. samotrachiam Z—Oa. 1 Die do ist
eyn statt maniger frembden des ersten Z—Oa. 2 teyl — zebeleiben]
teyls macedonie. aber wir warn Z—Oa. dirr] der P. 3 Wann]
wonend. oder (vnd ZcSa) redend. Vnnd Z—Oa. labbath K—Oa.
4 giengen wir Z—Oa. zû dem mer] fehlt Z—Oa. 7 der statt —
8 purpur] ein wûrckerin der purpur (purpurn KO) gewanden der stat
der thyathyrenorum Z—Oa. 7 thyathytenorum ME, thyathyneno-
rum P. einen purpurn MEP. 8 worchte] forcht P. die
(zweites)] fehlt K—Oa. 9 gott] + dann Z—Oa. 10 das fy auff-
merckte (-ten ZcSa) den Z—Oa.

*
52 pithimam T. ihesus gestat es in T. 54 paulus T. ein-
fichte T. 55 maceden T. 56 maceden vnd hieß T, vnd gestrichen.
57 zu gein T. 59 von] zu T. 61 dannen T. 1 zû] in T.
5 zefein] zu T, nachtr. fein. 7 tyater T. 8 den] fehlt T. 10
warden T.

- von paul. Wann do sy was getaufft vnd ir haus: v. 15.
 sy batt paul fagent. Ob ir mich vrteylt zefein ge-
 treuw dem herren: so get in mein haus vnd beleibt.
 Vnd sy zwang sy. | Wann es wart getan do wir auf 16.
 15 giengen zû dem gebett ein diern habent den geift der
 zauberniß die begegent vns: die do gab groffen ge-
 win iren herrn mit der zauberniß. Dife nachuolgt 17.
 paulum vnd vns: sy rieff fagent. Diß mann die feind
 knecht gotz des höchften: die eúch erkúnden den weg
 20 der behaltfam. | Wann ditz tet sy manig tag. Wann
 paulus was leydig er kert sich vmb vnd sprach zû
 dem geift. Ich gebeút dir in dem namen ihesu cristi
 das du aufgest von ir Vnd er gieng aus zû der selben
 stunde. Wann do ir herren sahen das die zúuerficht 18.
 25 irs gewinnens was aufgegangen: sy begriffen pau-
 lum vnd sylam vnd fürten sy zû den fürsten auff den
 marckt: | sy brachten sy den meisterscheften vnd sprach 20.
 en. Dife mann betrúbent fere vnser stat so sy feind
 iuden: | vnd erkúndent den siten der vns mit gezimpt 21.
 30 zeentphachen noch zethûn so wir sein rômer. Vnd
 das volck lieff entzamt wider sy: vnd die meister- 22.
 scheft rissen ir rôck vnd hießen sy schlahen mit rûten

*

11 paulo Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 12 paul] fehlt Z—Oa.
 vrteylend. das ich gelaubig feye Z—Oa. 14 sy. Wann] vns. vnd
 Z—Oa. es geschach A. auf] fehlt Z—Oa. 15 ein — 16 do] do
 begeget vns ein tôchterlin das het einen warfagenden teufel. die Z—Oa.
 17 irem PA—Oa. mit dem warfagen Z—Oa. 18 rúfft P—Oa.
 Diß] Die Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 19 got ZAS. verkúnden
 P—Oa. 20 des heyls Z—Oa. Wann (2)] Vnd P—Oa. ditz]
 das Z—Oa. 22 crift P. 24 Wann] Vmnd Z—Oa. 25 gewins
 Z—Oa. 26 zû dem ZcSaSc. 27 sy (erstes)] vnd Z—Oa. 28 fere]
 fehlt Z—Oa. 29 verkúnden P—Oa. 30 aufzenemen Z—Oa.
 31 entzamt] miteinander P, fehlt Z—Oa.

*

12 paulus T. 18 paulo TF. sy] vnd TF. die] fehlt
 TF. 19 Wann (erstes)] vnd TF. 22 ihesus cristi TF. 24 ge-
 fachen TF. 25 gewinz TF. 26 zu dem T. fürsten] +
 der stat TF. 27 marckt] + vnd TF. maistern TF; + schef-
 ten nachtr. ta. 29 den] ainen TF. 30 zephachen TF. 31 enc-
 zamt lief TF. 32 -scheft] fehlt TF; nachtr. ta. vnd] + si TF.

- v. 23. Vnd do sy in heten aufgelegt manig schleg sy leg-
 24. ten sy in den karcker: vnd gebuten dem hüter sy fleyf
 25. figklich zebehüten. Vnd do er im het entpfangen ein
 26. sölich gebott er legt sy in den ynnersten karcker: vnd
 27. band ir fuffe mit dem holtz. Wann zû mitternacht
 28. paulus vnd fylas die anbetten vnd lobten gott: vnd
 29. die do warn in der hüt die hortten sy. Aber gechlin-
 30. gen wart gemacht ein michel erbidmung: also daz
 31. die gruntueft des karckers wurden bewegt. Vnd ze-
 32. hant wurden aufgetan alle tûre: vnd alle ire band
 wurden entbunden. Wann der hütter des karckers
 ward fein gewar vnd sach die tûr des karckers offen
 er zoch aus ein waffen vnd wolt sich dôten: wann er
 wond das die geuangen wern entpflohen. Wann
 paulus der rieff mit einer micheln stymm sagent.
 Nit tû dir kein vbel. Wann wir fein alle hie. | Vnd
 der hüter iesch ein liecht vnd gieng ein: er wart ge-
 macht erschrocken vnd viel nider zû den fuffen paul
 vnd fyle: | er fûrt sy aus vnd sprach. O herr: was ge-
 zimpt mir zetûn das ich werd behalten? Sy sprachen.
 Glaub an den herrn ihesum cristum: vnd du wirft
 behalten vnd dein haus. Vnd sy retten das wort des

*

33 angeleget vil Z—Oa. 34 hüter] + das er Z—Oa. 35
 behütte Z—Sa, behüttet K—Oa. im] fehlt Z—Oa. 37 Wann]
 vnd P, Aber Z—Oa. 38 die] fehlt K—Oa. 39 Aber — 40 ge-
 macht] Vnd es was gächlingen (-ling ASOOa) Z—Oa. 40 groß P,
 groffe AZc—Oa. erpidmung ZKGS, erpidmungen S. 43 Wann]
 Vnd P—Oa. 45 sich] sie A. 46 wond] vand ZSK, fand AZcSaG—Oa.
 Wann] Vnd Z—Oa. 47 der] fehlt K—Oa. rufft P, schry Z—Oa.
 groffen P—Oa. 48 kein] einnich K—Oa. 49 hiefch K—Oa.
 war (was K—Oa) erschrocken Z—Oa. 50 pauli P—Oa. 51 er]
 vnd Z—Oa. fûrten ZcSa. sprach. Ir herren. was sol ich thûn Z—Oa.
 53 cristum. So wirftu Z—Oa.

*

33 vil TF. 34 hutern T, + dez karkers TF. 35 im] fehlt
 TF. 36 den merften F. 39 vnd gechling TF. 42 aufgetan
 di tur TF. band] + di TF. 43 Wann] + do fein TF. 44
 fein] fehlt TF. 45 ein] daz TF. 49 gieng ein] do er waz in
 gegangen TF. 53 ihesu crifti TF. 54 vnd] + all TF; getilgt
 T. retten] + zu im TF.

- 55 herren zû im: vnd zû allen den die do waren in feim
haus. Er nam fy in dirr stund der nacht vnd wûsch
in ir wunden: vnd zehant wart er getaufft vnd alles
sein haus. Vnd do er fy hett gefürt in sein haus er
satzt in für den tische: vnd freuwet sich mit allem
60 sein haus vnd gelaubt gott. Vnd do der tag wart
gemacht die meistercheft santen ambechter sagent
[388 b] Lafft dise mann. | Wann der hûter des karckers er-
kündet dise ding paulo: vnd sprach die meistercheft
habent gefant das ir wert gelassen. Denn nu geet
aus vnd get in frid. | Wann paulus sprach zû im. Sy
5 habent vns geschlagen offenlich vnshedlich mann
rômer vnd habent vns gelegt in den karcker: vnd nu
werffen sy vns heimlich aus? Es geschicht nit also:
wann sy kumen vnd werffen vns selb aus. Wann
die ambechter erkunten den meistercheften dise wort
10 Vnd sy vorchten sich do sy horten das sy warn rômer:
| sy komen vnd baten fy: das sy aufgiengen von der

*

56 dirr] der E—Oa. 57 zehant wart er] ward Z—Oa. 58
haus] + von stund an Z—Oa. 60 do] fehlt Z—Oa. 61 ge-
machtet] fehlt Z—Oa. ambechter] diener P, die hencker Z—Oa.
1 Laff E—Oa. Wann] vnd Z—Oa. verkündet P—SbOa,
verkündeten Sc. 3 Denn] Darumb Z—Oa. 4 in] im ZcSa,
in dem Sc. Wann] Vnd Z—Oa. zû in P—Oa. 5 ge-
schlagen] fehlt Z—Sc. 6 vnd habent vns] fehlt Z—Oa. 7 Es
geschicht] fehlt Z—Oa. 8 aber Z—Oa. fy] fehlt Z—Sc. vns
selb] vns EP, fy vns Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 9 ambechter]
diener P, hencker oder zühtiger Z—Oa. verkunten P—Oa. 11 fy
(erstes)] vnd Z—Oa. fy (zweites)] + vnnd fürten fy auß Z—Oa.

*

55 zû im] fehlt TF. 56 zu der selben stund TF. vnd]
fehlt F. 58 vnd — haus] nachtr. F. 59 ain tisch TF. 61
maifter TF, + schaft nachtr. ta. 1 las TF. karckers] + der
TF. 2 maifter TF, + schaft nachtr. ta. 3 Denn] Darum TF.
5 vnschuldig TF. 7 aus haimlich TF. geschickt F. 8 fi] +
selb TF. selb] fehlt TF. 9 die] fehlt F. erkunten] di
derkunten T, di da kunten F. den maiftern TF, + scheften nachtr.
ta. 10 gehorten TF. 11 baten fy] + vnd furten si aus von
dem karker vnd paten si TF. von — 12 giengen] nachtr. F.

- v. 40. **statte.** Wann sy giengen aus dem karcker vnd giengen ein zû liddiam: vnd do sy gefahen die brüder sy troften sy: vnd giengen aus.

xvij

1. **W**ann do sy waren gegangen durch amphipolim vnd appoloniam sy komen zû theffaloniam: da was die synagog der iuden. Wann paulus gieng ein zû in nach der gewonheit: vnd vnderfchied in von den schriften durch ·iij· sabbathtag
2. | er tet auff vnd vnderweyset sy das cristus gezam zû erleyden vnd zû ersteen von den dotten: vnd das dirr
3. ist ihesus cristus den ich eûch heût erkund. Vnd etlich von in die gelaubten: vnd sy zûfügten sich paul vnd syle vnd ein michel menig von den heydnischen dienern: vnd edel weib nit lützel. Wann die iuden die mitten sy vnd namen etlich böß mann von dem volck vnd do die gefellschafft wart gemacht sy erweckten die statt: vnd zûstünden dem haus iafons vnd
4. sûchten sy zefüren vnder das volck. Vnd do sy ir nit funden sy zugen iafon vnd etlich brüder zû den fürsten der stat ruffent: wann dise seind die do erweckent die gefellschafft | vnd die iafon hat entphangen

*

12 Wann] Vnd P—Oa. 14 aus] hin Z—Oa. 16 appolomam ME. 17 da] das MEP, do dann Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 19 gschriften P—Oa. sabbath K—Oa. 20 cristus sollte leyden vnd ersteen Z—Oa. 21 dirr] dir E, der P—Oa. 22 verkünd P—Oa. 23 die] fehlt K—Oa. sy] fehlt Z—Oa. paulo P—Oa. 24 groß P, groffe AZc—Oa. heydnischen dienern] inwonenden oder erenden heyden Z—Oa. 25 dienern] die dienern M, diernen E. wenig P—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 26 die] fehlt K—Oa. 27 die] fehlt P. wart] waren Oa. sy bewöigten Z—Oa. 28 iafonis Z—Oa. 29 ir] die K—Oa. 31 schreiend Z—Oa. bewöigten Z—Oa. 32 gefellschafft] statt Z—Oa.

*

12 aus] + von TF. 20 vnd beweifte (webeift F) daz cristus TF. 21 leiden vnd zesten TF. 22 ist] fehlt TF; nachtr. ta. heut] fehlt TF. 23 sy] fehlt TF. paulo TF. 25 dienern] dirnen T, fehlt F. weiber TF. 30 dē T, dem F. 31 wann] fehlt TF. wekkent TF. 32 gefellschafft] ftat TF. hat yafon TF.

die seind kumen her: vnd dise thünd alle wider die
 gefetz des keyfers sy fagent einen andern kúnig zesein
 35 ihesum. Wann sy erweckten daz volck vnd die fürsten v. 8.
 der statt horten dise ding: | vnd do sy hetten entpfan- 9.
 gen die befferung von iason vnd von den andern sy
 lieffen sy. Wann zehant in der nacht die brúder lief 10.
 sen paulum vnd fylam in beroen. Do sy warn kumen:
 40 sy giengen in die synagogen der iuden. Wann dise 11.
 warn die edelsten der iuden die do waren zú thesaloni-
 cencis: diß entphiengen teglich das wort mit aller
 geitikeit: derfúchent die schrift ob sich dise ding hetten
 also. Vnd ernstlich manig von in die gelaubten 12.
 45 vnd nit lútzeln man der heiden: vnd der erbern wei-
 ber. Wann do die iuden in thessalonicencis hetten er 13.
 kannt das auch beroe was gebrediget von paul das
 wort gots: sy kamen do vnd entzampft bewegten vnd
 betrúbteten die menig. Vnd do lieffen die brúder ze- 14.
 50 hant paul: das er gieng vntz zú dem mere. Wann
 fylas vnd thymotheus die beliben do. Wann die do 15.
 fürten paulum die durchfürten in vntz zú aten: vnd
 entphiengen von im das gebott das sy als schnellig
 klich kumen zú im sy giengen hin zú fylam vnd zú

33 dise] *fehlt* Z—Oa. 34 fagent das ein ander kúnig feye mit
 namen ihesus. vnd bewógten das Z—Oa. 36 statt] + die Z—Sa.
 37 befferung] genúgthúnung ZS, genúgthúnung AZc—Oa. 38 Wann]
 vnd Z—Oa. 39 beroam. Vnd do Z—Oa. 40 die] den A. Wann]
 Vnd Z—Oa. 41 warn] + auch Sb. iuden] *fehlt* Z—Oa.
 thessalonicam Z—Oa. 43 erfúchten Z—Oa. geschrift P—Oa.
 sich] sy MEP. 44 ernstlich] *fehlt* PK—Oa. von] auß Z—Oa.
 die] *fehlt* K—Oa. 45 wenig POOa. weibern M—Oa. 46 Wann]
 Vnd Z—Oa. thessalonica Z—Oa. 47 paulo Z—Oa. 48 do —
 bewegten] vnd bewógten auch do (*fehlt* Sb) Z—Oa. entzampft]
 miteinander P. 50 paulum Z—Oa. biß SbSc. Aber Z—Oa.
 51 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. Aber Z—Oa. die do] + hin Z—Oa.
 52 biß Sb—Oa. athenas Z—Oa. 53 das — 55 Wann] Sy giengen
 hin zú fylam vnd thymotheum daz als bald sy móchten kámen zú im.
 vnd Z—Oa.

33 vnd si fint TF. 35 daz volck] di stat TF; daz volck ta.
 37 dem andern F. 38 Wann — 57 abgótten] *fehlt* TF; nachtr. ta.
 47 prediget T. 48 dar T. 50 paulus T.

- v. 16. thymothe. Wann do ir paulus beytet zû athen sein 55
 geift wart bewegt in im: er sach die statt gezieret
 17. oder gelestert mit den abgötten. Dorumb er difpu-
 tiert mit den iuden in der synagogen vnd mit den
 dienern der heyden: vnd auff dem marckt durch alle
 18. tag zû den die do warn entgegenwertig. Wann etlich 60
 warn epicurei vnd stoici werltlich weyfen die retten
 mit im: vnd etlich sprachen. Was wil der feer der [386 c]
 wort hie zefagen? Wann die andern sprachen: er
 wirt gesehen zefein ein erkünder der neuwen teufel:
 wann er erkunt in ihesum vnd die auferstendung
 19. Sy begriffen in vnd fürten in zû ariopagum sagent 5
 Wir mügen wissen welchs dise neuwe lere ist die
 20. do ist gefaget von dir? Wann du tregft ein etlich
 new ding in vnfern orn. Dorumb wir wellen wissen
 21. was dise neuwen ding wellen sein. Wann die von 10
 athen vnd alle die frembden gest die zû keim andern
 ding waren geübt: denn zehören oder zefagen etwas
 22. neuwes. Wann paulus stünd in mitzt ariopagi er
 sprach. O mann athen ich sich eüch zefein vberüppig

55 harret K—Sc, wartet OOa. * 56 statt, das sy geben was der
 abtgötterey Z—Oa. 59 dienern — auff] inwonern vnd an Z—Oa.
 alle] + die A. 60 gegenwertig K—Oa. Aber Z—Oa. 61
 warn] fehlt Z—Oa. stoyci natürlich meister die (fehlt K—Oa) dif-
 putierten Z—Oa. 1 etlich sprachen] etlichen Sb. 2 fagen Z—Oa.
 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 3 zefein] als fey er Z—Oa. ver-
 künder P—Oa. 4 verkünt P—Oa. auffersteeung K—Oa, + Vvnd
 Z—Oa. 6 Mügen wir Z—Oa. 7 ist] wirt Z—Oa. etlich]
 ieglich Z—Oa. 8 wöllen wir Z—Oa. 9 neuwen] fehlt Z—Oa.
 die athener Z—Oa. 10 die (zweites)] die warn Z—Sa, warn K—Oa.
 11 waren] fehlt Z—Oa. 12 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. in
 mitten P, in der mitt Z—Oa. er] vnd Z—Oa. 13 O mann] Ir
 mann von Z—Oa. eüch — vberüppig] daz ir vol falsch oder abt-
 götteri feind Z—Oa. übereitel P.

55 thymotheum T. beite T. * 56 gezeirt T. 57 aptgotern T.
 61 epicurier TF. 4 ihesus TF. 5 Sy] Di F. zû ariopagum]
 in iren samunk TF. 6 welchs] + da fey TF. ist] fehlt TF.
 7 ist] wirt TF. tregft ein] traift in F; intraißt in T, in getilgt.
 8 vnfer TF. 10 geste di muzigten kain andern ding neur zehoren TF.
 12 in] im F. ariopagi] irz sammungz TF. er] vnd TF. 13
 mann] + von TF.

durch alle ding. Wann ich fürgieng vnd vand ewer
 15 abgött: ich sach einen altar in dem geschriben was. v. 23.
 Dem vnderkanten gott. Dorumb ir anbettet das ir
 mißkennt: ditz erkünd ich eüch. Gott der do macht
 dife werlt vnd alle ding die do seind in ir: wie das
 dirr ist ein herre des himels vnd der erde: er entwelt
 20 nit in den tempeln gemacht mit der hand: | noch wirt
 geerett von menschlichen henden er bedarff keins · fo
 er selb gibt allen das leben vnd die ein etnung vnd
 alle ding: | vnd er macht von eim alles geschlecht der
 25 menschen · zeentwelen auff allem dem antlütz der erd:
 er vollent die geordenten zeyt vnd die zyl irr entwe
 lung · dorumb er gab den leüten | zefüchen gott · ob fy
 in villeicht begreiffent oder vindent: wie das er nit
 ist verr von vnferm ieglichen. Wann wir leben in
 im vnd werden bewegt vnd sein: als einer ewer weyf
 30 sagen sprache. Wann wir sein ioch sein geschlecht
 Dorumb so wir sein das geschlecht gotz: wir söllen
 nit maffen das gold oder das silber oder die kunft: des
 gehauwen steins: vnd der gedanck des menschen ze-

*

14 vand] fahe Z—Oa. 15 sach] vand Z—Oa. 16 Dem] Den
 MEP. ir (erstes) — 17 ditz] das ir vnwissend erend daz Z—Oa.
 17 verkünd P—Oa. do] fehlt A. hat gemacht Z—Oa. 18 wie
 — 19 erde] So er ist ein herr Z—Oa. 19 wont P—Oa. 20 ge-
 macht — wirt] mit der hand gemacht. Noch auch wirt er Z—Oa.
 21 von] mit Z—Oa. er — 22 allen] daz er eins dings bedürffe. So
 er allen lebenden (lebendigen Oa) gibt Z—Oa. 22 ein etnung]
 einung P, eingeyßtung Z—Oa. 23 er — 26 leüten] hat gemacht.
 auß einem menschen alles menschlich gefchlächt. das. das inwonete
 auff allem angeficht der erden. vnd vollendet oder außlegt in die ge-
 faczten zeyt vnd die ende irer wonung Z—Oa. 24 zewonen P.
 25 wonung P. 27 das] wol Z—Oa. 28 vnfer ieglichem ZS—Oa.
 29 einer] etlich Z—Oa. 30 sprachen Z—Oa. auch Z—Oa.
 32 maffen — 34 götlich] schätzen dem gold vnd dem silber. oder dem

*

14 durch] alz durch TF; alz *getilgt* T. vand] sach TF; vand
 ta. 16 Darum anpett ir daz TF. 18 wie das] so TF. 21
 von] mit TF. inedmung TF. 23 vnd — 28 ieglichen] fehlt TF;
nachtr. ta. 27 wie] fwie T. 28 vnfer iglichem T. 29 ewer]
 + aigen TF. 33 di gedancken TF.

- v. 30. sein geleych den götlichen. Vnd ernstlich gott ver-
schmecht die zeyt dirr mißkennung: nu derkünt er 35
den menschen das sy alle machen büß allenthalben:
31. | dorumb das er hat geordent einen tag an dem er ist
zeurteylen den vmbring in gerechtikeit in eim mann
in dem er hat geschickt: zegeben den glauben allen:
32. denn er erstünd in von den dotten. Wann do sy hetten 40
gehört die aufferstendung der dotten ernstlich etlich
die spotten: wann etlich die sprachen. Aber hör wir
33. dich von disen. Vnd also gieng paulus aus von
34. mitz ir. Wann etlich mann die do gelaubten die 45
hielten sich zü im: vnder den was auch dionifius ari-
opagita vnd ein weip mit namen damaris: vnd an-
der mit in.

xviij

1. **N**ach disen dingen paulus gieng aus von athen
2. er kam zü chorint: | vnd er vand einen iuden 50
bey namen aquilam von dem geschlecht pontz

*

stein mit (+ der A) kunft der außgrabung. Vnd des gedancken des
menschen das in in geleych feye das götlich Z—Oa.

34 ernstlich] *fehlt* PK—Oa. 35 dirr] der P. nu — er]
vnd erkücket nun Z—Oa. verkünfft P. 36 würcen Z—GOa,
würckten SbScO. 37 gefezet Z—Oa. wirt vrteylen den krays
der welt in der gleicheyt in Z—Oa. 38 vmbkrayß P. 39 hat
gefezet. Gebend den Z—Oa. 40 denn er erstünd] vnd erkückend
Z—Oa. erkickt P. dem tod. Vnd do Z—Oa. 41 auffe-
rsteung K—Oa. ernstlich] *fehlt* PK—Oa. 42 wann etlich]
vnd etlich P, wann aber Z—Sc, ettlich aber OOa. Aber — 43 disen]
wann (*fehlt* Z—GSc) wir wöllen dich widerumb hören von dem ding
Z—Oa. 44 mitten ir P, irer mitte Z—Oa. Wann] vnd P—Oa.
die do] die Z—Sa, *fehlt* K—Oa. die (*zweites*) vnd Z—Oa. 45
hielten] + auch Sb. 48 gieng (giengen Sb) paulus auß Z—Oa.
49 er (*erstes*) vnd Z—Oa. er (*zweites*) *fehlt* Z—Oa. 50 bey]
mit Z—Oa. dem] *fehlt* Z—Sc. pontz] von der infel ponti Z—Oa.

*

34 gott] + der TF. 36 leuten TF. 38 gerechtikeit] ge-
lichait TF. 40 denn] *fehlt* TF. 42 spotten] + sein TF. spr-
achen wir horten dich aber von TF. difem F. giengen F, -en
gestrichen. 44 do] *fehlt* TF. die] vnd TF. 46 ariopagita]
der maister der schul TF. 49 vand] + da TF. 50 aquila TF.
ponti TF.

- der neulich was kumen von lamparten vnd breffillen
 fein hauffrauw dorumb do claudius hett geboten alle
 die iuden zefcheiden von rome vnd er genacht sich zû
 in: | wann er was der selben kunft er beleib bey in vnd
 v. 3.
 55 worchte. Wann er was der kunft der feyle | vnd er
 4.
 difputiert in der fynagogen durch alle lambftag er
 fürlegt in den namen vnfers herren ihesu crifti vnd
 vnderweyft den iuden vnd den kriechen. Wann do
 5.
 fylas vnd thimotheus warn kumen von macedom:
 60 paulus der anftünd den worten er bezeúgt den iuden
 ihesum zefein criftus. Wann do fy im widerlagten
 6.
 [386 a] vnd spotten: er schutt fein gewande vnd sprach zû
 in. Eúwer blút sey auff eúwer haubt. Ich ge rein von
 difen zû den heyden. Er gieng dann vnd gieng in
 7.
 ein haus bey namen thyti eins gerechten dientet got:
 5 des haus was gefúgt der fynagogen. Wann crispus
 8.
 der fürft der fynagogen der gelaubt dem herren mit
 allem feim haus: vnd manig der chorinter die hortens

*

51 welfchland Z—Sa, welfchem land K—Oa. priscillam Z—Oa.
 52 allen iúden K—Oa. 53 rom. do gieng er zû Z—Oa. 54 er
 (zweites)] vnd Z—Oa. 55 Wann] Vnd P. der (zweites)] ein S.
 feyle] feúle EP, fayle (fale AS) oder der tabernackeln (-kel SOa) Z—Oa.
 56 sabbath K—Oa. 57 den] dem PZS—Sc. 58 vnderweyft] riete
 den Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 59 macedonia Z—Oa. 60 der]
 fehlt K—Oa. anftünd — 61 do] prediget daz wort gottes vnd bezeúget
 den iuden daz ihesus criftus ist. vnd das (do. OOa) Z—Oa. widerred-
 ten Z—Oa. 1 vnd im flúchten. do schlúg er feyne klaider Z—Oa.
 schütz P. 2 haubt] fehlt P. gerein MEP, bin reyn Z—Oa.
 von difen] auß dem vnd will geen Z—Oa. 3 von dann Z—Oa.
 4 bey — des] eins (des ZcSa, fehlt Z) gerechten mannes. mit namen
 thitus. derfelb dientet got. vnd fein Z—Oa. 5 Wann] Vnd P—Oa.
 6 der (drittes)] fehlt K—Oa. dem] den P. 7 vil Z—Oa. die]
 fehlt K—Oa. hortens E—Oa.

*

51 kumen waz T. priscillam TF. 58 di iuden vnd di krichen
 TF. Wann — 61 criftus] fehlt TF, nachtr. ta; von fa wurde der
 vers gleichfalls nachgetragen, aber aus versehen bei der lücke 386 b 38,
 und daher wieder getilgt. Vgl. Bd. I S. XXVI. 2 gerain T, gareyn
 F (reyn auf rasur). 3 von dann TF. 4 daz haus ainz gerechten
 bei namen tytus (thythus F) TF. 5 der] zu der TF. 6 geglaubt
 T. di es hortens TF.

- v. 9. fy gelaubten vnd wurden getaufft. Wann der herre sprach zû paul durch die geficht in der nacht. Nichten wölft dir vörchten: wann red vnd nichten schweig 10
10. Dorumb das ich bin mit dir: wann niemant zûlegt dir daz er dir schad: wann mir ift vil volcks in dirr 10
11. stat. Wann er fasse do ein iar vnd ·vj· moned: er 10
12. lert bey in das wort gots. Wann die iuden stünden auff mit eim gemút zû gallione dem ratgeben achaie wider paulum: vnd fy zûfürten in zû dem gerichte 15
13. | fagent: wann dirr rat den leúten wider die ee zedienen 15
14. got. Wann do paul anuieng aufzethûn den mund: gallio sprach zû den iuden. O mann iuden wer kein ding vngeng oder etlich böfe fúnd ich enthabt eúch 20
15. recht: | wann ob dife frag feind von dem wort vnd den namen eúwer ee: ir selb gefechts. Ich wil nit 20
16. sein ein vrteyler dirr ding. Vnd er zwang fy zefcheiden vom gericht. Wann fy begriffen alle softhenen den fúrften der synagogen fy schlügen in vor dem ge 25

*

8 fy] vnd Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. herre] + der P.
 9 paulo E—Oa. die] eyn Z—Oa. Du sollt dir nit fürchten. aber red vnd schweyg nicht Z—Oa. 11 das] wann Z—Oa. wann] vnd Z—Oa. dirr] der P. 13 Vnd paulus der (fehlt K—Oa) faß Z—Oa. vij E, fiben P. :er] vnd Z—Oa. 14 Wann] Vnd P—Oa. 13 zû] vnder Z—Oa. achie P. 16 vnd fürten Z—Oa. 17 Sagent. Difer menfch der (fehlt K—Oa) rat Z—Oa. dirr] der P. wider das gefetz G. 18 Wann] Vnd P—Oa. paulus Z—Oa. 19 Do sprach. Gallio zû Z—Oa. O] Ir Z—Oa. kein — 20 enthabt] etwas vngerecht oder ein böfe fúnde fchuldig dez todes. fo duldet ich Z—Oa. 20 vngeng] böß P. 21 Ob aber Z—Oa. 22 den] dem K—Oa. ir selb gefechts] das lúgent (fehlet K—Oa) ir selb (felbs K—Sc) Z—Oa. 23 dirr] der P. Vnd trib fy auß vom (von SZcSaSbOOa, von dem Sc) gericht Z—Oa. 24 Wann] Vnd P—Oa. 25 fy] vnd Z—Oa.

*

8 fy] di TF. 9 nit welleft TF. 10 furchtent TF. nit enfweig TF. 11 das] fehlt TF. wann] vnd TF. 12 das er] daz T, dez daz F. mir] nit F. 13 Wann] vnd TF. fex manod TF. 14 Wann — 41 iunger] fehlt TF; nachtr. ta. 16 paulus wan zufuerten T. 17 wenn differ ret T. 18 paulus T. 23 differ T. 24 von deme T. softone T.

- richt: vnd gallione dem was nit rûch dirr dinge.
- v. 18. Wann do paulus noch hett enthabt manig tag: er gefegent die brúder er schiff zû fyri vnd priscilla vnd aquila mit im: die im heten gefchorn das haubt in
19. cencris. Wann fy hetten kein kuntschafft. | Vnd er kam zû ephesi: vnd er ließ fy do. Wann er gieng in 30
20. ein synagog er disputiert mit den iuden. Wann fy baten in das er lenger zeyt beleib bey in er gehal fein
21. nit: | vnd er gefegent fy vnd sprach. Mir gezimpt den hochzeytlichen tag der do zûkumpt· zemachen in 35
22. iherusalem: vnd aber kere ich wider zû euch ob es got wil: vnd er gieng von ephesi. Vnd steyg ab in cefar er steyg auff vnd grúft die kirchen: vnd steyge ab zû
23. anthioch. Vnd macht do etlich zeyt er gieng· vnd durchgieng von ordnung die gegent galat vnd frigi: 40
24. vnd vestent alle die iunger. Wann ein iude was bey namen appoll von dem gefchlecht alexanders ein red-
25. famer man gewaltig in den schriftten: | der kam zû ephesi. Dirr was gelert am weg des herrn: vnd rett

*

26 gallioni dem (*fehlt* K—Oa) was der ding keyn acht Z—Oa-dirr] der P. 27 Wann] Vnd P—Oa. do] + sich Z—Oa. ent. halten Z—Oa. manigen S. 28 er] vnd Z—Oa. fyriam Z—Oa-pristilla MEP. 30 teutris M, teucris E—Oa. er hett ein gelúb. nuß. Vnd kam Z—Oa. 31 ephesum vndd ließ Z—Oa. Er gieng aber ein in die synagog. vnd disputieret Z—Oa. 32 Wann] Vnd do Z—Oa. 33 in baten das Z—Oa. er verwilliget sich nit. aber er Z—Oa. 34 Mir — 36 wil] Ich will wider zû euch keren. will es got Z—Oa. 37 vnd zog hin von Epheso. vnd gieng ab in cefaream. er gieng auff Z—Oa. 39 anthiochiam. Vndd do er da belib etlich zeyt do gieng er vnd Z—Oa. 40 von] nach der Z—Oa. die] der G. galatiam ZSK, galaciam AGSb00a, galathiam Sc, galaciam ZcSa. vnd frigiam ZASK—Oa, *fehlt* ZcSa. 41 beståtet Z—Oa. die] *fehlt* PK—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. bey] mit Z—Oa. 42 appollo Z—Oa. gefchlecht ein alexandriner. ein beredter man Z—Oa. 43 geschrifften P—Oa. 44 ephesum Z—Oa. Der P—Oa. am] in dem PK—Oa, denn ZA, den SZcSa.

*

26 dem] *fehlt* T. differ T. 28 gefengte T. 30 ceutris T. kein] fein T. 34 wan er gefengte T. 35 in] zu T. 40 ga-laath T. 41 was] *fehlt* TF. 42 appollo. von der geburt TF. redleicher TF. 44 am] in dem TF.

- mit hitzigem geist vnd er lernt fleißigklich die ding
die do waren ihesu: er weisst allein den tauff iohan- 45
v. 26. nes. Dorumb dirr begund zethûn treuwlich in der
synagogen in dem namen des herren ihesu. Do ditz
hetten gehort priscilla vnd aquila sy entphiengen in:
vnd legten im fleißigklich heraus den weg dez herrn: 50
27. Wann do er wolt gen zû achaiam: die brüder vnder
weyften in vnd schriben den iungern brieff das sy in
entphiengen. Do er was kumen: er rett vil zû den
28. die do glaubten. Wann er vberwand die iuden sterck
lich: er zeigt offenlich durch die schrift ihesum zesein criftum. 55

1. **W**ann es wart getan do appollo *xix*
was zû chorinth: vnd paulus vbergieng in
den obersten teylen er kam zû ephisi: vnd er
2. vand etlich iunger. | Er sprach zû in. Ob ir gelaubt
ir entphiengt den heiligen geist? Vnd sy sprachen 60
zû im. Wann ob es ist der heilige geist wir horten

*

45 mit witzigem ZcSa. er lernt] leret Z—Oa. 46 er] vnd
Z—Oa. iohannis Z—Oa. 47 dirr] der P. fieng an Z—Oa.
treülichen PA. 48 in — ihesu] fehlt Z—Oa. ditz] disen Z—Oa.
49 priftilla MEP. 50 im] in M—Sc. fleißigklichen Sb, fleißlich Oa.
auß Z—Oa. 51 Wann] Vnd Z—Oa. achiam MEPS. 53 auff-
nemen. vnd do Z—Oa. 54 Wann] Vnd P. stercklichen OOa.
55 er] vnd Z—Oa. geschriff E—Oa. das criftus ihesus wäre Z—Oa.
criftum] fehlt MEP. 56 Wann] Und Z—Oa. es geschach A.
57 corinthum Z—Oa. durchgieng die oberen teilen vnd kam in
ephefum. vnd vande Z—Oa. 59 ob — 60 geist] habend ir nit em-
pfangen den heyligen (heyli | Sc) geyst gelaubend Z—Oa. 61 Wann
— 387 a 1 ir] Nun haben wir doch nit gehôret ob der heylig geyst
seye. Do sprach er zû in. warin (warumb GSc) seyend ir denn Z—Oa.

*

45 vnd lert TF. 46 ihesus TF. er] vnd TF. den] di TF.
47 begung T, begund F, auf rasur. getreulich TF. 48 ihesus
TF. 49 namen in TF. 50 im fleißlicher aus TF. 51 gegen
achaiia TF. 53 Do — 54 glaubten] fehlt TF; nachtr. ta. 55 er]
vnd TF. krift TF. 57 paul vbergieng di obristen tail vnd kom
zu ephefen TF. 59 vand] + do TF. Er] vnd TF. 60 en-
phacht TF. 61 Wann] Noch wir haben gehort TF. wir horten]
fehlt TF.

- [387 a] fein nit. | Wann er sprach. Dorumb in wem feyt ir v. 3.
getaufft? Sy sprachen. In dem tauft iohannis. | Wann 4.
paulus sprach. Iohannes der tauft das volck in dem
tauff der büß sagent das sy gelaubten an den der do
5 ist künftig nach im das ist in ihesu: | do sy gehorten 5.
dise ding: sy wurden getaufft in dem namen des her
ren ihesu. Vnd do in paul hett aufgelegt die hand: 6.
der heilig geist kam auf sy vnd sy retten in zungen:
vnd weyffagten also das sy selber auflegten. Wann 7.
10 aller der warn als ·xij. Wann paul gieng in die syna 8.
gogen vnd rett mit dürtikeit durch ·ij· moned: er
disputiert vnd vnderweyft von dem reich gotz. Wann 9.
do etlich derhertenten vnd nit gelaubten sy flüchten
dem weg des herrn: er fundert die iunger vnd schied
15 sich von in vor aller der menig: er disputiert teg- 10.
lich in der schül eins gewaltigen. Wann ditz wart
gethan durch ·ij· iare: also das alle die iuden vnd
die heiden die do entwelten in asia die horten daz wort
des herren. Vnd gott der tet nit lützel kreffte durch 11.
20 die hende pauli: | also das ioch fein gewand wart ge 12.
numen von feim leib vnd wart geleg auf die siechen

1 Wann] vnd P. 2 sprach ZA. der tauft Z—KSbSc.
Wann] Vnd P—Oa. 3 der] fehlt K—Oa. 4 an] in Z—Oa.
5 ihesum Z—Oa. do — 7 ihesum] fehlt Sb. 8 paulus E—Oa.
9 also — 10 Wann] Vnd der mann aller warn bey zwelfen. Vnd
Z—Oa. 10 paulus E—Oa. 11 dürtikeit] züerficht Z—Oa.
er] fehlt K—Oa. 12 disputierend K—Oa. vnderweyft] rattend
ZZc—Oa, rattet A, redtend S. Wann do] Vnd do P, Do aber Z—Oa.
13 erhörteten Z—Sa, verheteten K—Oa. 14 er — 15 er] vor aller
mânig do schied er von in vnd befundert die iungern vnd Z—Oa. 15
täglichen A. 16 Wann] vnd P—Oa. das Z—Oa. gefchach A.
17 ·ij·] zwelf S. die] fehlt K—Oa. 18 die (erstes)] fehlt ZcSa.
wonten P—Oa. die (letztes)] fehlt K—Oa. 19 der] fehlt K—Oa.
nit lützel] nit wenig POa, nit allerley oder wenig Z—Oa, allerley nit
wenig K—Sc. 20 auch Z—Oa.

1 fein — Dorumb] er sprach TF. ir] + den TF. 3 paulus] +
der TF. der] fehlt TF. 5 wer künftig TF. an ihesum TF. 7
ihesus TF. paulus TF. 8 kam] viel TF. 9 auflegten] weiffagten
TF; also weiffagten *unterstrichen* T. 10 der] + manne TF.
paulus TF. 15 der] fehlt TF. 18 die horten] horten TF.
19 der] fehlt TF. 20 feine gewand wurden TF. 21 wurden TF.

- v. 13. vnd die flichtum schieden sich von in: vnd die vn-
reinen geift giengen aus. Wann auch etlich von den
vmbgenden iuden die do beschwüren die geift die ver-
füchten anzerüffen den namen des herrn ihesu vber
die die do hetten die vnreinen geift fagent. Ich be-
14. schwere eúch bey ihesu den paulus brediget. Wann
eim iuden bey namen sceue eins fürsten der pfaffen
dem warn ·vij· sún: die do teten dise ding. Wann
fy giengen ein zú dem der do hett den teúfel. Sy begun-
den anzerüffen den namen des herrn fagent. Wir ge-
bieten dir in dem namen des herrn ihesu den paulus
15. bredigt das du aufgeft von im: | wann der böß geift
antwort er sprach zú in. Ihesus hab ich derkannt:
16. vnd paulum weyß ich. Wann wer seyt ir? | Vnd
der man in dem der vnrein geift was der sprach an
fy vnd herfcht ir beyder vnd vberwand fy also das fy
nacket vnd verwundet entpfuchen von dem haus.
17. Wann ditz wart gemacht kunt allen den iuden vnd
den heyden die do entwelten zú ephesi: vnd vorchte
viel auff fy alle: vnd der nam des herren ihesu crifti
18. wart gemichelicht. Vnd die menig der geleúbigen
19. die kamen fy beiachen vnd erkunten ire tate. Wann
manig von den die do hetten nachgeuolgt den kún-

*

22 vnreinen] schalckhaftigen Z—Oa. 23 Wann] Vnd Z—Oa.
26 die bößen geyst. vnd sprachen Z—Oa. 27 durch ihesum Z—Oa.
Wann] Vnd P—Oa. 28 eim] ein P, einen ZcSa. bey] mit Z—Oa.
ftene M. eim] einem ZASK—Oa, einen ZcSa. priester P—Oa.
29 dem] den ZcSa, fehlt K—Oa. dife] daz Z—Oa. Wann — 33 im]
fehlt Z—Oa. 33 vnd der schalckhaftig geyst Z—Oa. 34 er] vnd Z—Oa.
Ihesum Z—Oa. 35 aber Z—Oa. 36 vnrein] böß Z—Oa. der (letstes)]
fehlt K—Oa. 39 Vnd das warde kunt Z—Oa. 39, 40 den] fehlt K—Oa.
40 wonent P, wonten Z—Oa. ephesum Z—Oa. vnd] + die Z—Oa.
42 großgemacht P—Oa. die menig] vil Z—Oa. 43 die] fehlt K—Oa.
fy beiachen] bekennend Z—Oa. verkunten P, verkundend Z—Oa.
Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 44 vil auß den Z—Oa.

*

25 des] vnferz T. 25, 27 ihesus TF. 28 eim] ain T.
29 redten TF, teten ta. Wann] vnd TF; (vnd — 33 im unter-
strichen T). 32 des herrn ihesu] ihesus TF. 33 auft gefst T.
wann] vnd TF. 34 Ihesum TF. 39 wart kunt getan TF.
43 die] + den F. beiachten T, beiaichen F.

45 ften oder den hübfchen dingen die brachten die búcher
 vnd verbranten fy vor allen: vnd achten iren werd
 vnd funden das güt ·1· taufent pfennig. Vnd alfo
 ftercklich wúchs das wort des herren vnd wart ge- v. 20.
 fterckt. Wann do dife ding warn erfüllt paulus für
 21.
 50 fatzt im geift vberzeegen von macedom vnd achaia
 vnd zegen zû iherufalem fagent: wann dornach fo ich do
 werd: mir gezimpt auch zegefehen rome. Wann er 22.
 fante zwen in macedom von den die im ambechten
 thymotheum vnd eraftum: vnd erfelb beleib in afia
 55 zû dem zeyt. Wann nit ein lútzel trúbfal wart ge- 23.
 macht in dem zeyt von dem weg des herren. Wann 24.
 ein goltfchmid was bey namen demetrius der macht
 filbrin tempel oder heufer dyane der bracht nit lútzel
 gewinne den werckmeyftern: | er riefte zúfamen die 25.
 60 die do waren meyfter des felben dings vnd sprach.
 O mann ir wißt daz vns ift ein michel gewinnung
 von difem hantwerck: | vnd ir fecht vnd hört das dirr 26.
 paulus abkert manig gefelfchaft nit allein zû ephesi
 wann er vnderweyft vilnach alles afia fagent: wann
 es feind nit gôt die do werden gemacht mit den hen

*

45 oder — dingen] *fehlt* OOa. die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa.
 46 vnd verbawen M. 47 güt] gelt Z—Oa. Vnd] *fehlt* Z—Oa.
 48 ward beftättet. Vnd do Z—Oa. 49 paulus der (*fehlt* K—Oa) nam
 im für im geift zegeen Z—Oa. 50 macedon EP, macedonia Z—Oa.
 achia S. 51 vnd zegen zû] gân OOa. fo] do Sc. 52 So
 muß ich auch rom fehen. vnd fendet in macedoniam zwen auß den
 Z—Oa. zefeuchen P. Wann] Vnd P. 53 macedon P. im]
 in E. dienten P—Oa. 54 vnd er belib auf (*fehlt* OOa) ein zeyt
 in afia. Vnd nit Z—Oa. 55 wenig P—Oa. gemacht] *fehlt* Z—Oa.
 56 der zeyt K—Oa. Wann] Vnd P. 57 bey] mit Z—Oa. 58
 oder heufer] *fehlt* OOa. bracht] gab Z—Oa. wenig P—Oa.
 59 er rúfft P, der vordert Z—Oa. die] *fehlt* OOa. 61 O] Ir Z—Oa.
 ein michel] ein großer P, die Z—Oa. gewin P. 1 dirr] der P.
 2 abkeret vil volcks Z—Oa. zû] *fehlt* Z—Oa. 3 wann] funder
 auch Z—KSb—Oa, funder G. vilnach] fchier K—Oa. wann]
fehlt OOa.

*

45 die (*erstes*)] fi T. 49 fúrfatzt] der furlacz TF. 50 acha-
 iam TF. 53 die] + da F. 4 ze fein nit TF.

- v. 27. den. Wann vns wirt nit allein verderbt dirr teil ze kumen in verwüftung: wann auch der michel tempel dyane der wirt geacht zenichten: wann auch sein magenkraft dife begunde züerwüften die do erete
 28. alles afia vnd der vmbring. Do fy hetten gehort dife ding fy wurden erfüllt mit zorn: vnd rieffen fagent
 29. Diana der ephesier der ist michel. | Vnd die stat wart derfüllt mit verwüftung: vnd fy machten ein gech mit eim gemút in das rathaus fy zuckten gayo vnd
 30. ariftarcho die macedonier die gefellen pauls. Wann do paul wolt eingen vnder das volck die iunger ge-
 31. statens nit. Wann etlich von den fürsten asie die do warn sein freúnde die fanten zú im: bittent das
 32. er sich nit gebe in das rathaus. Wann die anderen sprachen ein anders. Wann die kirch was verwüft: vnd manig wefften nit vmb waz sach fy warn kumen
 33. Wann die gefellshaft von den iuden die zugen aus alexander. fy flechten in. Dorumb alexander

*

5 Wann] Vnd P, Nun Z—Oa. wirt vns Z—Oa. dirr] der P. teyl das der vns kumm in verwerfung Z—Oa. 6 wann] vnd P, aber Z—Oa. der — 9 vmbring] der groffen göttin dyane tempel der (fehlt K—Oa) wirt zenichte geschätzt (gefeczt Sc), vnd wirt an-
 fahen erbrochen zewerden sein mayestat die das gantz afia vnd der (+ den ZcSa) vmbkreys eret Z—Oa. 6 groffe P. 8 magestatt P. ereten EP. 9 der] den EP. vmbkrayß P. 10 rüfften P, fchrien auß Z—Oa. 11 der (zweites)] die Z—Sa, fehlt K—Oa. groß P—Oa. 12 ein] fehlt P. vngestúme Z—Oa. 13 eim] dem S. rechthauß Z—Oa. zuckten sie K—O, zuckendt fy Oa. gayum vnd ariftarchum Z—Oa. 14 mitgeferten Z—Oa. paulus EP, pauli Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 15 paulus E—Oa. 16 aber Z—Oa. 17 fanten] + fy Sc. 18 sich] fy P. das schawhauß Z—Oa. Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 19 fchrien Z—Oa. 20 kumen — 22 in] zúfamen kumen. Aber fy czugen herdan alexandrum. vnd die iuden triben in für Z—Oa. 21 aus | von alexander MEP.

*

5 verdirbz F. 8 di begint TF. ert TF. 9 si gehorten TF. 13 in] an TF. 14, 15 paulus TF. 16 -ftaten sein nit TF. afya TF. 18 nit] icht TF. 20 vmb — kumen] fehlt TF; durch welcher sach sie warn gefament, nachtr. tc.

der iefch die fchweygunq mit der hand: er wolt ge
 ben die red dem volck. Do fy in hetten erkannt zefein v. 34.
 25 ein iuden: ein ftyymm wart gemachet aller als durch
 zwû ftünt rüffent vnd fagent. Dyana der ephesier
 ift michel. Vnd do der fchreiber hett gefüllt die ge- 35.
 felfchaft er sprach. O mann von ephesi: wann welcher
 der menfchen ift der nichten weyß zefein die úbung
 30 der ftatt der ephesier die micheln dyani vnd des ge-
 fchlechts iouis? Dorumb fo nit mag widerfagen 36.
 difen dingen eúch gezimpt zefein gefridfam: vnd nit
 zetûn freuenlich. Wann ir habt zûgefúrt dife mann 37.
 die do nit fpottent eúwer heiligen noch eúwers gots
 35 Vnd ob demetrius vnd die werckmeifter die do feind 38.
 mit im habent etlich fach wider fy: die werden ge-
 than das fy werden gefament vnd feind die ratgeben
 fy befagent an einander. Wann ob icht anders dings 39.
 ift das ir fúcht: das mag werden entbunden in der
 40 elichen kirchen. Wann wir verderben auch zeftraffen 40.
 dez heútigen widerteils: fo keiner wirt fchuldig dez auf

*

23 der (erstes) fehlt K—Oa. hiefch K—Oa. die] ein P.
 wolt] + auch Sb. 24 red] rechnung Z—Oa. zefein] fehlt P.
 das er ein iud was. do (fehlt Oa) ward ein ftyymm aller Z—Oa.
 25 als] fehlt P. 27 ift] + gar Sb. groß P—Oa. die fcharen.
 Do sprach er. Ir mann Z—Oa. 29 ift der menfchen der nicht wiß
 da (das SK—Oa) die ftat. der ephesier feye (+ ein dienerin Z—Sa) der
 groffen dyane Z—Oa. 30 groß P. 31 ionis M. widerfagen
 — 33 freuenlich] widergefaget (widerfagt Oa) werden difen dingen. fo
 müffend ir gefchweiget fein vnd nichts fräuelichs tûn Z—Oa. 32
 fridfam P. 33 dife — 35 ob] die menfchen. vnd nicht kirchen-
 brúchel noch löfterend ewer göttin. hat aber Z—Oa. 35 vnd] +
 auch Sb. 36 habent — fy] ein fach wider einen Z—Oa. 37 vnd
 — 39 fúcht] in der famung der recht fprecher. vnd do die (die do ZcSa)
 ratgeben feien. vnd (fehlt Oa) do fúllen fy an (fehlt SOa) einander
 beclagen. ob ir aber icht (nit A) anders dings fúchend Z—Oa. 40
 auch zeftraffen] vnd geftraffet werden Z—Sa, vnd werden geftraffet
 K—Oa. 41 auflauffs. So keiner fchuldig feye des czúlauffs Z—Oa.

*

23 yefchen di fweieunge TF. 25 ainen iuden TF. 29 nit
 TF. vbrung T, vbriung F. 30 dez micheln diana TF. 33 fref-
 lich T, freflich F. 33 befagten TF. Wann] vnd TF. 39
 ir] fehlt TF.

lauffes von dem wir nit múgen lang kriegen mit paul vnd zegeben die rede: vnd do er ditz hett gefagt er ließ die kirchen.

xx

- v. 1. **W**ann dornach do der wúff hett auffgehorte: paulus der rúff den iungern er vnderweyft sy er gelegent sy: vnd gieng aus daz er gieng
2. zú macedom. Wann do er was durchgegangen dife teyl vnd sy hett vnderweyset mit manigen worten
3. er kam zú kriechen: | do er do was gewesen drey moned im wart gemacht lage von den iuden er schifte zú syri: vnd er hett ein rat das er widerkert durch ma
4. cedom | wann sofypater pirri der pirener der gefellt sich zú im: wann die von theffalonicens ariftarchus vnd secundus gaius derbeus vnd thymotheus: wann
5. afia thycticus vnd trophinus. Do dife waren vor
6. hin gegangen sy enthabten vns zú troade: | wann nach den tagen der derbe wir schiffen von philippis wir kamen zú in zú troade in fúnff tagen: do ent-

*

42 nit — 43 rede] múgen (+ kein S) rechnung geben Z—Oa.
 45 Nach dem aber, vnd aufhörte das geschrai Z—Oa. 46 der] *fehlt*
 K—Oa. rúff P—Oa. 47 er (*erstes*) vnd Z—Oa. 48 in
 macedoniam. Do er aber het durchgegangen Z—Oa. 50 er kam —
 52 ein] kam er in kriechenland (kriechyfche land Oa) vnd do er da-
 felb (dafelbft K—Oa) was drey moned gewesen do warden im heymlich
 fúrwartung gemacht von den iuden do er wolt schiffen in syriam.
 Vnd het Z—Oa. 50 do er] der MEP. 52 durch — 54 theffa-
 lonicens] in macedoniam. Aber es gieng mit im Sofipater der pirribe-
 roner vnnd der theffalonicenfer Z—Oa. 53 sofy pater M. pierner
 P. 55 secundus] + vnd Z—Oa. derbus P, derbens ZSZcSa.
 wann afia] die afianer. Aber Z—Oa. 56 Do] vnnd do Z—Sa. 57
 gegangen — 58 schiffen] gangen. do (*fehlt* K—Oa) hielten sy (*fehlt*
 K—Oa) vns auff troade. Aber wir schiffen nach (+ nach Oa) den ta-
 gen der derben (vngefewrten K—Oa) brot Z—Oa. 59 wir] vnd
 Z—Oa. zú in in troadem Z—Oa. do — 60 Wann] vnnd Z—Oa.
 59 wont P.

*

43 paulus TF; nit ... lange kriegen mit paulus vnd *gestrichen* T.
 48 difen TF. 52 vnd er] vnd TF. 53 pirener] beroer ta.
 54 in TF. 55 secundus] + vnd TF. 56 vnd] *fehlt* TF, *nachtr.*
corr. T. 58 philippens TF.

- 60 welt wir ·vij· tag. Wann an einem des sambstag do v. 7.
 wir waren gefamment zebrechen das brott paulus
 [387 c] disputiert mit in vnd sterckt ir felen: er was zegen
 an dem morgen er verzoeh das wort vntz zû mitter
 nacht. Wann glafuaß warn in dem soler: do wir 8.
 waren gefament. Wann ein iungling bey namen 9.
 5 euticus der faffe auf einem venster: do paulus als lang
 disputiert er wart bedruckt mit schwerem schlaffe
 er wart verfürd vom schlaff er viel nider von dem
 dritten soler: er wart aufgehoben vnd wart bracht
 tod. Do paulus was abgestigen zû im er neigt sich 10.
 10 vber in: er vmbuieng in vnd sprach. Nichten welt
 werden betrûbt. Wann sein sel ist in im. | Wann paul
 steyg auff er brach brot vnd affe: vnd do er hett ge- 11.
 nûg gerett also vntz zû dem liecht: er gieng. Wann
 fy fürten das kind lebendig: vnd fy wurden nit ein 12.
 15 lûtzel getrôft. Wann wir stigen auff in einem schiff
 wir schiffen in affon: von dann fy paul waren zû 13.

*

60 des sambstag] des sambstags P, sabbath Z—Oa. 61 waren
 gefamment] komen warn Z—Oa. zebrechen P. paulus] +
 der Z—Sa. 1 sterckt — 3 warn] wolt zemorgens hinweg ziehen.
 vnd verlengert die predig vntz (biß Sb—Oa) in die mittennacht (mit-
 ternacht SOOa). Es waren aber vil amplen Z—Oa. 4 Wann] Vnd
 Z—Oa. bey] mit Z—Oa. 5 euticis M. der] fehlt K—Oa.
 6 er wart] do ward er Z—Oa. 7 do ward er gefûret von dem
 schlaff vnd viel herab Z—Oa. von] vom K. 8 er — 9 tod]
 vnd ward tod aufgehoben (-gehebet Sc) Z—Oa. 10 er] vnd Z—Oa.
 Ir füllend nit betrûbet werden Z—Oa. 11 Wann (zweites)] Vnd
 P—Oa. paul] paulus P, er Z—Oa. 12 steyg — 13 gieng] gieng
 auff. vnd brach das brot vnd verfûchet das vnnnd redt genûg vntz (biß
 Sb—Oa) zû dem liecht. vnd zog also hinweg Z—Oa. 13 Wann]
 Vnd P—Oa. 14 vnd fy] herzû. Vnd Z—Oa. 15 wenig P—Oa.
 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. in ein K—Oa. 16 wir] vnd Z—Oa.
 von — 17 entphachen] Das wir dauon empfiengen (empfieng S) pau-
 lum Z—Oa. 16 paulum EP.

*

60 sambstagz TF. 61 paulus] + der TF. 2 den F. 3
 Wann] + begnuglich TF. 5 enthicus TF. 9 tod] + Darum
 TF. waz paulus F. 10 in vnd] vnd F. welt TF. 11 pau-
 lus TF. 12 daz prot TF. 14 vnd fy] vnd TF. 15 ein TF.
 16 paulus TF.

- entphachen. Wann aluft ordent: er selber zemachen
 v. 14. den weg durch das land. Wann do er vns het funden
 in affon: do wir in entphiengen wir komen in mi-
 15. tile. Vnd dornach schiffen wir am andern tag wir 20
 kamen zû contrachi: vnd an dem andern tag zûfügt
 wir vns zû samum: vnd an dem andern tag kam wir
 16. zû milet. Wann paulus hett im fürgefetzt vber zû
 schiffen zû ephesi: das im icht würde gemacht ein 25
 faumung in asia. Waun er eylt ob es im wer mûg
 17. lich: das er den pfingstag macht zû iherusalem. Wann
 er fant von milite zû ephesi er rieff die merern der
 18. geburt der kirchen: | do sy waren kumen zû im vnd
 waren mit einander: er sprach zû in. Ir wißt von
 dem erften tag an dem ich bin eingegangen in asia 30
 in welcherweys ich was thûn mit euch durch alles
 19. das zeyt | dienent dem herrn mit aller demütigkeit vnd
 mit vil trehern vnd mit verfluchungen die mir ge
 20. schachen von den lagen der iuden: | in welcherweys ich
 euch nit minner hab hinderzogen der nutzamen ding 35

*

17 Wann] Vnd PS. also P—Oa. 18 Wann] Vnd P—Oa.
 er — 20 tag wir] wir zûsamen kamen in affon da namen wir in mit
 vns. vnd kamen in mitilenem. vnd füren am (an dem Sc) andern tag
 von dann. vnd Z—Oa. 21 zû contrachi] gegen chium Z—Oa.
 am OOa. zûfügt — 23 milet] lentten wir zû (+ zû Z—Sa) sa-
 mum. vnd kamen an dem nachuolgenden tag in Miletum Z—Oa. 22
 zû samum] zûsamen MEP. 23 Wann] Vnd P. 24 ephesum
 Z - Oa. im] in P. nit AOOa. gemacht] fehlt Z—Oa.
 25 faumung] faumung MEP, verziehen Z—SbOOa, verziehung Sc.
 Wann] Vnd P. 26 macht] begienge Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa.
 27 mileto Z—Oa. er rufft P, vnd vordert Z—Oa. 28 do] Vnd
 do Z—Oa. sy kamen OOa. 29 mit] bey Z—Oa. 31 alle
 Z—Oa. 32 das] die Z—Sa, fehlt K—Oa. 33 mit zâheren Z—Oa.
 versuchen G. 34 auß den (dem G) heymlichen neyden der Z—Oa.
 35 nit — 37 heufer] nichtz nûtz entzogen hab das ich euch nit verkûn-

*

19 zu mitilem TF. 20 wir kamen — 21 tag] fehlt TF; nachtr.
 ta. 22 zû samum] zûsamen TF. 24 wurden T. ein] sein TF.
 25 faumung F. es] fehlt T. 27 milit TF. die] den TF.
 30 an den F. 33 verfluchung TF. 34 den] dem F. lachen T,
 lagen ta. 35 des TF.

ich erkunt euch die wort gotz vnd lert eúch offentlich
 | vnd bezeúget durch die heúfer: den iuden vnd den v. 21.
 heyden die búß in gott vnd den gelauben in dem her-
 ren ihesu cristo Vnd nu secht ich bin gebunden mit 22.
 40 dem geist ich gee zú iherusalem ich mißkenn die ding die
 mir sein kúnftig in ir: | neur daz mir der heilig geist 23.
 vor bezeúgt durch alle die stette sagent. Wann die
 band vnd mein trúbfal: die beleibent mir in iherusalem.
 Wann ich vórchts keins dirr ding: noch mach mein 24.
 45 sel edeler denn mich: so ich nu volend meinen lauf
 vnd die ambechtung des wortes das ich entphieng
 von dem herrn ihesu zebezeúgen euch das ewangelium
 der gnaden gotz. Vnd nu secht ich weyß das ir alle 25.
 von des hin nichten gefecht mein antlútze: bey den
 50 ich bin vbergangen zebredigen das reych gots. Dor 26.
 umb ich entzamt bezeúg eúch an dem heútigen tag:
 an dem ich bin rein von dem blút aller. Wann ich 27.
 hab mit alle nit hinderzogen zú erkúnden in euch den
 rate gotz: | vernempt euch vnd aller der hert in der eúch 28.

*

dete vnd euch lerte offentlich auch durch die heufer bezeúgend Z—Oa.
 36 verkunt P. 38 dem] den E—SK—Sc. 39 ihesu
 cristi EP, ihesum criftum Z—Oa. 40 vnd ways nit die Z—Oa.
 41 neur] nun ZcSaOOa. 42 bezeúg EP. die (erstes) fehlt
 ZASK—Oa. Wann] Vnd P. 43 vnd] + auch Sb. mein]
 die Z—Oa. die] fehlt K—Oa. wartend mein in Z—Oa. 44
 Wann] vnd P, aber Z—Oa. dirr] der PZcSa. 46 die dienst-
 berkeyt P, den dienst Z—Oa. 47 bezeúgen Sb. euch] fehlt
 Z—Oa. 49 fúrohin Z—Sa, fúranhin K—Sc, fúrhyn OOa. nicht
 werdent sehen mein antlút durch die ich bin gangen predigend Z—Oa.
 51 entzamt] miteinander P, fehlt Z—Oa. bezeúg] + nit ZSK—Sc,
 mit AZcSaOOa. 52 an — rein] das ich reyn bin Z—Oa. 52
 Wann] Vnd P. 53 mit — 54 vernempt] nit geflohen. das ich
 euch nit verkúndete allen rat gottes. vermerckend Z—Oa. 54 aller
 der hert] aller der ret MEP, auff alles volck oder herd Z—Sc, auff
 alle herde OOa.

*

36 ler TF. 37 der iuden TF. der haiden F, di haiden T.
 38 dem] den F. 39 ihesum criftum TF. 42 alle stet TF.
 44 mach] enmacht TF. 45 mich] ich F. 47 ihesus TF. ewang-
 li TF. 48 nu] fehlt TF; nachtr. ta. 49 nichten] vbergangen
 nit TF (vbergangen *unterstrichen* T). 52 an dem] daz TF.

- der heilig geist hat gefatzt bischoff zerichten die kirch
 v. 29. en gotz: die er hat gewonnen mit feinem blüt. Ich
 weyß daz nach meiner scheidung eingend vnder eúch
 30. zuckent wolff: die do nit schonent der herde. Vnd
 von eúch selb ftend auff mann die do redent die ver-
 31. kerten ding: daz sy abkern die iunger nach in · | dorumb
 wacht behabt die gedenckung: das ich nit auffhort
 durch ·iij· iar tags vnd nachts ich manet ewer ieg-
 32. lichen mit trehern. Vnd nu brúder ich entpflich eúch
 got vnd dem wort seiner genaden: der do ist gewal-
 tig zebauwen vnd zegeben das erb in allen den gehe-
 33. ligten. Ir selb wífft das ich nichten begert silber vnd
 34. gold oder das gewand keins: | wann ioch dise hend die
 haben geambecht die ding die mir warn notturfftig
 35. vnd den die mit mir feind. Wann ich hab eúch ge-
 zeygt alle ding: das aluft arbeitent gezimpt zú ent-
 phachen die krancken vnd angedechtig sein des wortz
 ihesu: wann er sagt es. Seliger ist mer zegeben denn
 36. zú entphachen. Vnd do er ditz hett gefagt: er neigt
 37. fein knyete mit in allen vnd bett. Wann michels wein-
 en wart gemacht allen: vnd sy neygten sich auff den

*

55 zeregiern Z—Oa. 57 abfcheydung Z—Oa. ein werden
 geen Z—Sa, eingeen werden K—Oa. 59 auß euch selb werden auf-
 ftan Z—Oa. selber P. 60 abkern] bekern P. 61 wachent vnd be-
 haltend in gedechnuß. das ich nit auff gehórt hab Z—Oa. 1 tag
 vnd nacht vermanend ewer Z—Oa. 2 záhern Z—Oa. brúder ich]
 brúderlich Z—Oa. entpflich] + ich Zc—Oa. 4 den] fehlt Z—Oa.
 geheiligten] + dingen Z—Oa. 5 nit begert hab Z—Oa. 6 oder
 eúwer keyns gewande. Wann dise Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 7
 geambecht] gebeten P, gereychet Z—Oa. 8 mit] bey Z—Oa. 9
 das] wann Z—Oa. also P—Oa. muß man aufnehmen Z—Oa.
 10 ingedächtig Z—Oa. 11 er hat es gefaget. Es ist mer fáliger
 geben wann (dann Oa) nemen Z—Oa. 12 er (erstes)] fehlt ZcSa.
 13 Wann] Vnd ein Z—Oa. groffes P, groß Z—Oa. 14 ward
 ir aller Z—Oa.

*

56 blut] + vnd F. 57 weyß] waz F. vnder euch ingend
 TF. 59 selber TF. 2 mit] + herten T, gestrichen; herczen F.
 5 nit TF. 8 den] fehlt TF. 9 arbaten TF. 10 siechen
 vnd zu gedenken dez wortz dez herren ihesus wan erfelb sprach es
 ist mer (mir F) seliger TF. 12 Vnd] fehlt TF. 13 michel TF.

15 hals pauli fy kufften in: | fy waren aller meyst leidig v. 38.
 in dem wort das er in hett gefagt das fy von defhin
 nit wern zefehen sein antlütz. Vnd fy fürten in zû
 dem schiffe. xxj

20 **W**ann do es wart getan das wir schiffen von 1.
 in in einer kurtze: wir kamen mit rechtem
 lauff zû choum: vnd am andern tag zû ro- 2.
 dum: vnd dornach in pateram: vnd do wir heten fun
 den ein schiff vberzefaren in phenicen: wir ftigen auf 3.
 vnd schiffen. Wann do wir warn erschinen cipern 3.
 25 vnd wir lieffen zû der winster wir schiffen in syri:
 vnd kamen zû thyri. Wann do was ein schiff aufle
 gent die búrd. Wann do wir hetten funden die iun- 4.
 ger wir beliben do ·vij· tag. Die sagten paulum durch
 den geist: das er icht aufftig zû iherusalem. Vnd do die 5.
 30 tag waren erfüllt wir giengen aus · fy fürten vns
 alle mit den weiben vnd mit den súnen vntz für die
 statt: vnd do wir hetten geneigt die knye wir betten
 an dem gestade. Vnd do wir hetten gefegent einan- 6.
 der wir ftigen auf in das schiff: wann fy kerten wider
 35 in die iren. Wann wir vollenten die schiffung von 7.

*

16 von defhin] fûrohin Z—Sa, fûranhin K—Oa. 17 wern]
 würden Oa. gefehen P, sehen Z—Oa. fy] fehlt Z—Oa. 19
 Wann] Und Z—Oa. do] fehlt A. es geschach AOOa. von
 jm SbOOa. 20 in einer kurtze] fehlt Z—Oa. 21 an dem Z—Oa.
 rodum] robum P. 23 phenicem Z—Oa. 24 Wann] Vnd Z—Oa.
 erschinen] + zû K—Oa. 25 vnd lieffen das zû der lingken hand
 Z—Oa. lingken EP. firiam Z—Oa. 26 thytum Z—Sa,
 thyrum K—Oa. ein seich S. 27 Wann] Vnnd Z—Oa. 28
 Dife ZASK—Oa. paulo Z—Oa. 29 icht — zû] nit aufgieng
 gen Z—Oa. 30 auß. vnd fy belaytent vns Z—Oa. 31 biß Sb—Oa.
 33 aneinander Sc. 34 wann] vnd P, aber Z—Oa. 35 in ire
 herberg. Aber wir Z—Oa.

*

15 paulus TF. wurden TF. 17 fy] fehlt TF. 20 in
 einer kurtze] abstracti T, zu abstracti F; in einer kurz ta. 21
 laufen zu chum TF. andern F. 22 patria F. 24 zu cipern
 TF. 25 vnd] fehlt T. lieffen] + si TF. vinster T. 26
 thyri] thitu (*unterstrichen*) thyri T, Tirum F. 28 paulus TF. 34
 auf — 36 ftigen] wiederholt F (*das erste ftigen schluss der seite*).

- thyri wir stigen ab zû tholomaidam: vnd do wir het
 ten gegrüfft die brüder wir beleiben bey in einen tag
 v. 8. Wann an dem andern tag gieng wir aus wir kamen
 zû cefari. Vnd wir giengen in das haus philipps
 des ewangeliften der do was einer von den sibem: wir
 9. beleiben bey im. Wann difem warn ·iiii· töchter iunck
 40
 10. frauen die do weyffagten. Vnd do wir do wonten
 durch etlich tag: ein weyffag der vberkam von iuda
 11. bey namen agabus. Do dirr was kumen zû vns er
 nam die gürtel pauli: er band im die hend vnd die
 fuffe vnd sprach. Dife ding spricht der heilig geift.
 45
 Den man des dife gürtel ist also bindent in die iuden
 in iherufalem: vnd fy antwurten in in die hend der heiden
 12. Do wir ditz hetten gehort vnd die die do waren der
 13. ftat: wir baten das er nit aufftig zû iherufalem. Do ant
 50
 wurt paulus vnd sprach. Was tût ir weinend vnd
 quelent mein hertze. Wann ich bin bereyt vmb den
 namen des herren ihesu: nit allein gebunden werden
 14. in iherufalem wann auch zesterben. Vnd do wir in
 nit mochten vnderweyfen: wir gehullen sagent. Der
 55
 15. will des herren werd getan. Wann nach difen tagen
 16. do wir waren bereyt wir stigen auf zû iherufalem. Wann

*

36 thyro vnd füren ab Z—Oa. ptalamaydam Z—Sa, ptolo-
 maydam K—Oa. 38 Aber Z—Oa. wir (zweites)] vnd Z—Oa.
 39 cefaream Z—Oa. wir] fehlt Z—Oa. philippi Z—Oa. 40
 wir] vnd Z—Oa. 41 Wann] vnd Z—Oa. 42 der] fehlt K—Oa.
 kam Z—Oa. 44 bey] mit Z—Oa. Do] Vnd do Z—Oa. der
 was P. 45 er] vnd Z—Oa. 47 dife] die Sc. also werden
 in binden Z—Oa. 48 fy — in in] vnd werden in antwurten in
 Z—Oa. 50 aufgieng Z—Oa. 51 paul EP. 52 beinigent
 P—Oa. 53 zewerden K—Oa. 54 wann] funder P—Oa. ster-
 ben Z—Sa. 55 wir lieffen dauon vnd sprachen Z—Oa. 56 Wann]
 Vnd Z—Oa. 57 giengen wir auff Z—Oa. zû] gen P. Wann]
 Es kamen Z—Oa.

*

36 hetten gegrüfft] gegruzzten TF. 40 sibben T, selben F.
 41 dem TF. 42 Vnd] wan TF. 43 tag] fehlt T, nachr. tc.
 45 nam] † er nam F, gestrichen. paulus TF. fuzz vnd di hend
 TF. 48 fy] fehlt TF. der (gestrichen) der F. 50 nit] icht
 TF. 53 ihesus TF. werden gepunden TF. 56 des herren]
 gotz TF.

auch von den iungern von cesar die kamen mit vns:
 fy fürten mit in bey dem wir herbergten iaso den cipe
 60 rer einen alten iunger. Vnd do wir waren kumen v. 17.
 zû iherufalem: die brüder entphiengen vns gern. Wann 18.
 [388 a] an dem andern tag paulus gieng ein mit vns zû ia
 cob: vnd die alten waren alle gefamet. Do er fy het 19.
 gegrüfft: er erkunt durch alle die ding die got hett
 getan durch sein ambechtung vnder den heiden. Vnd 20.
 5 do fis hetten gehort fy michelichten got: vnd sprachen
 zû im. Brüder sich daz taufent feint vnder den iuden
 die do gelaubent gott: vnd alle seind fy nachuolger
 der ee. Wann fy haben gehort von dir: das du lerft 21.
 die mißhellungen oder die scheidung von moyfes
 10 der iuden die do seind bey den heiden · fagent daz fy mit
 fällen beschneyden ir sún: noch eingen nach der ge-
 wonheit. | Dorumb was ist es. Ernstlich es gezimpt 22.
 zûsamen die menig. Wann fy habent gehort dich
 zefein kumen. Dorumb so thû was wir dir sagen. 23.
 15 Wann vns seind vier mann die do habend gelobde
 kuntshaft vber sich. So du dife entpheckt geheilig 24.
 dich mit in: vnd leg mit in an daz fy scheren ir haubt:

*

58 von] auß Z—Oa. cesar die kamen] cesarea Z—Oa. 59
 fy — 60 alten] vnd fürten mit in iasonem bey dem wir wurden be-
 herberget. der was von cipern vnd ein alter Z—Oa. 61 Aber
 Z—Oa. 1 iacobum Z—Oa. 3 do verkundet er in alle ding Z—Oa.
 verkunt P. hat Z—Sa. 4 fein] dein O, des Oa. dienen
 P, dienstbarkeit Z—Oa. vnder] in Z—Oa. 5 großmachten P,
 großmichtigen ZAZcSa, großmächtigten SK—Oa. 7 haben gelaubet
 got. vnd seind all lieb haber Z—Oa. 8 aber Z—Oa. 9 die
 mißhellungen oder] fehlt Z—Oa. scheidung] scheidung M,
 sehneydung Z—Sa, beschneydung K—Oa. moyse Z—Sc, moyfi
 OOa. 10 bey den] durch die Z—Oa. 12 Ernstlich] fehlt
 P, Fürwar Z—Oa. es muß zûsamen komen die mánig. Wann fy
 werden hören das du komen seyest Z—Oa. 15 Wann] fehlt Z—Oa.
 do] fehlt Z—Oa. gelobt E—Oa. 16 kuntshaft] ein gelübd
 Z—Oa. sich] sie A. entpfacht P, aufnymbt Z—Oa.

*

58 cesari TF. 59 im TF. dem F. 2 alle] fehlt TF.
 5 fi es TF. michelten TF. 6 daz] wie vil ta. 9 mißhellung
 TF. 11 solten TF. 13 di menig zefamen (zamen T) TF.
 15 gelobde] fehlt TF; nachtr. ta; kuntshaft *unterstrichen* T.

- v. 25. vnd fy wiffent alle · das die ding feind valsch die fy
habent gehort von dir · wann du felb gee vnd behüt
die ee. Wann von den heyden die do gelaubten den
schreiben wir zeurteylen das fy sich enthaben vor den
abgöttern vnd von den geopfferten vnd von dem blüt
vnd von der verftickung vnd vor der gemein vnkeufch
26. Do nam paulus dife mann er wart gereinigt mit
in an dem andern tag er gieng in den tempel: vnd
erkündet die erfüllung der tag der gereinigung vntz
das das oppfer würde geofferet vor ir ieglichem.
27. Wann do · vij · tag waren vollent: die iuden die do
warn von afy do fy in hetten gefehen im tempel fy er-
weckten alles volck: vnd rüffent legten fy die hend
28. an in. | O mann ifrahel helfft. Dirr ift der man der do lert
all allenthalben wider daz volck vnd die ee vnd dife
statt: vnd hierüber hat er eingefürt die heiden in den
29. tempel: vnd hat entzeübert dife heiligen statt. Wann
fy fahen trophinum den ephesier mit im in der stat:
den fy maften daz in paulus het eingefürt in den tem
30. pel. Vnd alle die stat wart bewegt: vnd ein zülauff
des volcks wart gemacht. Vnd fy begriffen paulum
fy zugen in aus dem tempel: vnd zehant wurden die

*

18 vnd — alle] das fy all wiffen Z—Oa. ding valsch feind
(feid ZcSa) die Z—Oa. 19 aber Z—Oa. 20 Aber auß Z—Oa.
den (erstes)] fehlt P. den (zweites)] fehlt K—Oa. 21 vrteylend
Z—Oa. vor] von Z—Oa. 22 den] dem P. 23 von dem
erfteckten Z—Oa. 24, 25 er] vnd Z—Oa. 26 verkündet
P—SaGScOOa, verkünde Ksb. reynigung S. biß Sb—Oa.
27 für ir ieglichen Z—Oa. 28 Wann] Vnd P—Oa. 29 afia
Z—Oa. fy (zweites)] fehlt K—Oa. 30 fchreiend Z—Oa. hend]
band S. 31 O] + ir Z—Oa. Dirr] Der P. menfch Z—Oa.
32 all] + menfchen Z—Oa. dife] die Sc. 34 entöret Z—Oa.
36 fy maynten Z—Oa. 37 die] fehlt K—Oa. ein — 38 gemacht]
vnd wart ein zülauff des volcks Z—Oa. 39 fy] vnd Z—Oa.

*

19 felber TF. 20 gelaubent TF. 22 apgotten TF. opphern
TF. 23 erftigunge T, erftickunge F. gemainen TF. 25 in] +
in TF. 29 afia TF. 30 riffent TF. 31 mann] + von TF.
32 all] fehlt TF. 34 heilig T, heilige F. 36 gefurt TF. dem
F. 37 wart] warn T.

- 40 tür beschloffen. Wann sy fürchten in zu erschlachen: v. 31.
 vnd es wart erkündet dem tribuner der gefellschaft.
 das alles iherusalem were verwüft. Zehant nam er ritter 32.
 vnd hunderter er lieff zu in: do sy sahen den tribun
 vnd die ritter: sy horten auff paulum zefchlachen.
 45 Do genacht sich der tribuner er begreiff in vnd ge- 33.
 bot in zebinden mit zweyen ketten: vnd er fragt wer
 er wer: oder was er hett gethan. Wann die andern 34.
 rieffen ein anders vnder der gefellschaft. Vnd do er
 nit mocht derkennen die warheit vor dem wüff: er
 50 gebot in zefüren in die herbergen. Vnd do paulus was 35.
 kumen zu den stapheln: es geschach das er wart ge-
 tragen von den rittern vmb die sterck des volckes.
 Wann die menig des volcks die nachuolgt rüffent: 36.
 nym in. Vnd do man in begund einzefüren in die 37.
 55 herberg: paulus sprach zu dem tribun. Gezimpt mir
 etwas zereden zu dir? Er sprach zu im. Kanft du
 kriechisch? Bistu nit der egyptier du do vor disen 38.
 tagen haft bewegt das volck: vnd haft aufgefürt in
 die wüft vier tausent der mann der fycarier oder die
 60 do habent die waffen? Vnd paulus sprach zu im. 39.
 Ich bin ein man iude geborn von tharsis cilicie: das
 [388 b] do nit ist vnderkannt der gemein der statt cilicie. Dor

*

40 Wann] vnd Z—Oa. zu tödten Z—Oa. 41 verkündt
 PAZc—Oa. 42 verwüft] auffwögig Z—Oa. 43 er] vnd Z—Oa.
 den] die P. tribuner Z—Oa. 44 do hörten sy auff Z—Oa.
 45 er] vnd Z—Oa. 46 er] fehlt Z—Oa. 47 Aber Z—Oa. 48
 schrien Z—Oa. gefellschaft] schar Z—Oa. 49 wüff] gefchray
 Z—Oa. 52 vmb die sterck] von getreng wegen Z—Oa. 53 die
 (zweites)] fehlt K—Oa. rüffent: nym in] vnd schrien hōb in auff
 Z—Oa. 55 dem] den Z. tribuner Z—Oa. 57 du do] der du
 Z—Oa. 58 tagen bewegtest K—Oa. 59 der (erstes)] fehlt Z—Oa.
 fycarier M. 61 man] + ein Z—Oa. tharso Z—Oa.

*

41 were] wart TF. 42 gefachen TF. 44 paulus TF.
 45 genacht TF. 46 er] fehlt TF. 48 anders vnder] andere
 TF. do] fehlt TF. 49 mocht TF. 50 herberg TF. 53 nach-
 uolgent T. 55 paulus] + der TF. tribuner TF. 56 im] dem
 F. 57 kriechischen TF. 59 oder] + der TF. 61 thars TF.
 cilicie] fehlt TF; nachtr. ta. 1 cilicio TF.

- umb ich bit dich: gefatt mir zereden zû dem volck
 v. 40. Vnd do er im fein hett gefatt: paulus der stünd in
 den stapheln er winckt mit der hand zû dem volck:
 vnd ein michel schweyung wart gemachet er rett
 zû in in hebreyscher zungen sagent.

xxij

1. **O** mann brúder vnd vetter: hört die rede die
2. ich nu widergib zû euch. Wann do sy horten
 das er zû in rett in einer hebreyscher zungen:
3. sy gaben mer die schweyung. Vnd er sprach. | Ich
 bin ein man iud geborn zû tharfo cilicie: wann ich
 bin gezogen in dirr statt bey den fúffen gamaliels ·
 gelert nach der warheite der vetterlichen ee: zesein ein
4. nachuolger der ee als auch ir all heút feyt: | wann ich
 hab nachgeuolgt difem weg vntz zû dem tod · zebin-
 den vnd zû antwurten in die hût die man vnd die
5. weib · | als mir der fúrft der pffaffen gibt gezeúg vnd
 alle die merern der geburt: von den ich entphieng
 die brieff ich gieng zû den brúdern in damasch das
 ich sy fúrft von dann geuangen in iherusalem das sy wur-
 20
6. den gepeinigt. Wann es wart gethan do ich gieng

2 bit ich dich Z—Oa. 3 ^{*}fein] des ZA, ditz S, das Zc—Oa.
 der] fehlt K—Oa. 4 er] vnd Z—Oa. 5 groß P, groffe Z—Oa.
 stille Z—Oa. 7 O] O Ir Z—KSc, Ir GOOa, Wir Sb. rede] rechnung
 Z—Oa. 8 nu] fehlt Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 9 rett] fehlt G.
 einer] fehlt Z—Oa. 10 sprach] + zû in OOa. 11 man] + ein
 Z—Oa. zû] von Z—Oa. Aber Z—Oa. 12 erzogen Z—Oa.
 bey der statt P. gamaliel Z—Oa. 13 zesein] fehlt Z—Oa.
 14 wann] Der Z—Oa. 15 difen EP. biß SbSc. zebinden —
 17 weib] Vnd hab gebunden vnd in die gefängknuß gefúret man vnnd
 weyb Z—Oa. 16 hüten MEP. 17 priefftern P, prieffter Z—Oa.
 gezeúgknuß Z—Oa. 18 die] die die ZA, fehlt K—Oa. von dem
 ZAS. ich nam Z—Oa. 19 ich] vnd Z—Oa. damasco Z—Oa.
 20 sy (erstes)] fehlt K—Oa. dann] + die Z—Oa. 21 Wann]
 Vnd Z—Oa. es gefchach A

3 der] fehlt TF. 4 den] dem F, + tempel TF (unterstrichen T)
 er] vnd TF. 6, 9 ebrifcher TF. 12 derzogen TF. gamaliel TF.
 14 ir heut all TF. 15 nachgeuolgt] unterstrichen T, geecht ta.
 16 hût] + der man T, unterstrichen. 18 purt TF. 21 wart]
 warn TF.

vnd genachent damafch zû mitten tag ein begnüg
 lichts liecht das vmbleücht mich gechling vom himel:
 | ich viel nider an die erd vnd ich hort ein stymm vom v. 7.
 25 himel fagent zû mir. Saule faule: worumb iagftu
 mich? | Wann ich antwurt. O herr wer bistu? Vnd 8.
 er sprache zû mir. Ich bin ihesus nazarenus: den
 du veruolgest. Ernstlich vnd die mit mir waren 9.
 die fahent das liecht: aber sy hortent nit die stymm des
 30 der do mit mir redt. | Vnd ich sprach. O herr was tû
 ich? Aber der herre sprach zû mir. Ste auf vnd gee 10.
 in damafch: vnd do wirt dir gefagt von allen din-
 gen das dir gezimpt zethûn. Vnd do ich nichten fach 11.
 vor der klarheit feins liechts ich wart gefürt mit den
 35 henden von mein mitgefellen vnd kam zû damafch
 Wann ein man ananias habent den gezeüg nach der 12.
 ee von allen iuden die do entwelten zû damafch: | der
 kam zû mir er stünd vnd sprach. Brüder faul sich 13.
 mich an. Vnd ich fach in an zû der selben stunde.
 40 | Vnd er sprach zû mir. Gott vnser vatter der hat 14.
 dich vorgeordent das du derkennest feinen willen:
 vnd gefehest den gerechten vnd hörft die stymm von
 feinem munde: | wann du wirft fein zeüg zû allen 15.

*

22 damafco in mitten tag ein übergroß Z—Oa. 23 das] fehlt K—Oa.
 gächlich S. von dem Sc. 24 ich (zweites)] fehlt Z—Oa. von Z—Oa
 25 durchächtest du mich. Vnd Z—Oa. 28 du durchächtest Z—Oa.
 Ernstlich] Gewiflich P, fehlt K—Oa. 30 do] fehlt S. 31 Aber]
 Vnd Z—Oa. 32 damafcum Z—Oa. 33 das] die OOa. du
 müßt tûn Z—Oa. nicht Z—Oa. 34 vor] von A. der]
 fehlt SbOOa. 35 in damafcum. Vnd Z—Oa. 36 der do het güt
 gezeügknuß der Z—Oa. 37 wonent Z—O, woneten Oa. in da-
 mafco Z—Oa. 38 Saule. Brüder Z—Oa. 40 der] fehlt K—Oa.
 42 vnd (erstes)] das du Z—Oa. von] auß Z—Oa. 43 fein] +
 fein ZASKGSc. gezeüg E—Oa.

*

23 -lich TF. das] fehlt TF. gechlich TF. 24 vnd
 hort TF. 25 iagft du TF. 26 bist du TF. 27 bins ihesus
 von nazareth den du iagft vnd ernstlich di TF. 29 aber] wan TF.
 30 redt mit mir TF. 31 Aber] wan TF; + der F (gestrichen).
 vnd] fehlt F. 32 allen] + den TF. 33 das] di TF. nit
 gefach TF. 34 gefurt von den gefellen mit den henden TF. 40
 veter TF. 42 den] di F. 43 zeug TF.

J

- menschen der ding die du hast gesehen vnd gehört.
- v. 16. | Vnd nu worumb faumstu dich? Stee auff wert ge 45
taufft: vnd lege ab dein sünde wann anruff seinen
17. namen. Wann es wart gethan do ich widerkert in
iherusalem vnd bett in dem tempel: mir geschach in dem
18. schrecken des hertzen: | in zesehen vnd sagent zû mir.
Eyle vnd ge schnelligklich aus von iherusalem: wann fy 50
19. entphachent nit deinen gezeuge von mir. Vnd ich
sprach. O herr: fy selb wiffent daz ich was zebeschlie-
fen im karcker: vnd schlachent in den synagogen die
20. die do gelaubten an dich. Vnd do das blût stephans
deins gezeugs wart vergoffen ich zûstünd vnd gehal 55
entzampft: vnd ich hût der gewand der die in erschlü-
21. gen. | Vnd er sprach zû mir. Gee: wann ich send dich
22. verr zû den geschlechten. Wann fy horten in vntz zû
diesem wort: vnd hüben auff ir stymm sagent. Nym
von der erde den der do ist in difeweys. Wann im 60
23. ist nit zimlich zeleben. Wann do fy schrigen vnd
verwurffen ire gewand vnd wurffen das gestüpp in
24. den luftt: | der tribuner hieß in einfüren in die burg

*

45 dorumb MEP. auff] + vnd Z—Oa. werft EP, wird
Z—Oa. 46 lege] wafch Z—Oa. vnd ruff an seinen Z—Oa.
47 Wann] Vnd Z—Oa. es geschach A. do] fehlt ZcSa. 48 mir
geschach] daz ich ward Z—Oa. 49 hertzen vnd sahe in sprechend
zû Z—Oa. 51 werden nit empfahen dein gezeugknuß (zeügknuß
ZcSa) Z—Oa. 52 ich] + fy Z—Oa. beschliessend Z—Oa.
53 im] in den Z—Oa. in den] durch die Z—Oa. die] fehlt
K—Oa. 54 an] in Z—Oa. stephani Z—Oa. 55 ge-
zeugen Z—Oa. stünd auch do vnd verwilliget darein. vnd Z—Oa.
56 ertödten Z—O, tödten Oa. 58 Wann] Vnd Z—Oa. biß
SbSc. 60 von — im] in hin von der erde. wann es Z—Oa. 61 ze-
beleiben MEP, daz er lebe Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 1 ver-
wurffen] wurffen hin Z—Oa. den staub Z—Oa. 2 in (erstes)]
fy M—SK—Oa.

*

45 faumft (faumft T) du TF. auff] + vnd TF. 46 wann]
vnd TF. 51 dein gezeug TF. mir] dir TF; gestrichen T, mir ta.
52 selben T, selbe F. 54 gelaubent TF. 60 den] fehlt TF.
61 schirren T. 1 wurffen] verwurffen T; wurffen F, auf rasur.
2 die] fehlt TF.

vnd zefchlachen mit geifeln vnd in zequelen: das er
 wefft vmb was fach fy in also heten geruffen. Vnd v. 25.
 5 do fy in hetten gebunden mit riemen: paulus der sprach
 zû dem centurio der im zûftünd. Gezimpt euch zegei
 feln ein man römer vnd einen vnſchedlichen? Do daz 26.
 gehort der centurio das er ſich ſagt zefein ein burger
 zû rome er genacht ſich zû dem tribun: vnd erkündet
 10 im ſaget. Sich was du biſt zethûn? Wann dirr
 man iſt ein römifcher burger: | wann der tribun ge 27.
 nacht ſich er ſprach zû im. Sage mir ob du biſt ein
 römer. Vnd er ſprach. Ia. | Vnd der tribun antwort 28.
 Ich hab mit vil gûter ding entphangen in dirr ſtat
 15 Vnd paulus ſprach. Wann ich bin auch geborn in
 ir. Wann die in waren zequelen die ſchieden ſich ze 29.
 hant von im. Vnd der tribun vorcht ſich dornach
 do er wefft das er was ein römifcher burger: vnd daz
 er in hett gebunden. Wann an dem andern tage er 30.
 20 wolt fleißiglicher wiſſen vmb welch fach er würd
 beſagt von den iuden er bande in auff: vnd hieß zû
 ſamen kumen die pfaffen vnd allen den rat: er für
 fûrt paulum vnd ſchickt in vnder fy.

xxiiij

*

3 ſchlachen Z—Oa. in] *fehlt* Z—Oa. zepeinigen P, peynigen
 Z—Oa. 4 im also zûſchrien Z—Oa. 5 *der]* *fehlt* Zc—Oa.
 7 *man]* + einen Z—Oa. 8 hort Z—Oa. *der]* *fehlt* Oa. *das*
 — 9 *rome]* *fehlt* Z—Oa. 9 verkündet Z—Oa. 10 du werest
 (werdest AK—Oa) thûn Z—Oa. der P. 11 *wann]* Vnnd Z—Oa.
 12 *er]* *fehlt* ZAS, vnnd Zc—Oa. mir biſt du ein Z—Oa. 14 *mit]*
 nit MEP, *fehlt* Z—Oa. *dirr]* der P. 15, 16 *Wann]* Vnnd Z—Oa.
 16 in ſolten peynigen Z—Oa. zepeinigen P. 17 von in EP.
 19 *Wann]* Vnd Z—Oa. tag wolt er Z—Oa. 20 auß waz fach
 Z—Oa. 21 verſaget Z—Oa. *er]* vnd Z—Oa. 22 priester
 P—Oa. *den]* in P, *fehlt* K—Oa. *er]* vnd Z—Oa. 23 ſtellet
 Z—Oa.

*

4 wizze T, wiſſe F. *also]* *fehlt* TF. Vnd] also vnd TF.
 6 zugeftund F. 8 *der (fehlt F)* centurio gehort TF. 9 tribuner
 TF. 11 *man]* *fehlt* TF. tribuner TF. 13 tribuner TF.
 gutern T. 14 *ding]* burgerrecht F, burgerrecht ding T, ding *unter-*
strichen. 15 euch F. 17 tribuner TF. *ſich]* + vnd F.
 20 fleizzlichen TF. *welch]* waz T, baz F. *wûrd]* wer TF.
 23 paulus TF.

- v. 1. **W**ann paul verfach sich an den rate er sprach
 O mann brüder: ich hab gewandelt mit einer
 ieglichen güten gewiffen vor got vntz an
 25
 2. difen heütigen tag. Wann ananias der fürft der pfaf
 fen der gebot eim beiftenden im zefchlahen feinen mund
 3. | Do sprach paulus zü im. Gott erfchlach dich du ge
 weyffte wand. Vnd fitzend vrteylt du mich nach
 30
 der ee: vnd gebeüteft mich zefchlahen wider die ee?
 4. | Wann die do ftänden die fprachen. Flüchftu dem ober
 5. ften pfaffen gotz? | Wann paul der fprach. Brüder
 ich weft nit: das er wer ein fürft der pfaffen. Wann
 es ift gefchriben. Nichten flüch dem fürften deines
 35
 6. volcks. Wann paulus der weft das einteyl was der
 verlaiter vnd das ander der pharifeer: er rüfft aus
 im rate. O brüder mann von ifrahel ich bin ein phari
 feer: vnd ein fun der pharifeer. Vnd ich wird ge
 urteylt von der züerficht vnd von der aufferten
 40
 7. dung der doten. Vnd do er ditz het gefagt: ein michel
 miffhellung wart gemacht zwifchen den pharifeern

*

24 Wann] Und Z—Oa. paulus E—Oa, + der Z—Sa. fahe
 in den (dem SbOOa) rat vnd fprach Z—Oa. 25 O] + ir Z—Oa.
 einer ieglichen] ewer ieglichem MEP, allē ZAKSc, allen S, allem
 ZcSaGSbOOa. 26 biß Sb—Oa. 27 Aber Z—Oa. priefftern P,
 brieffter Z—Oa. 28 der] fehlt K—Oa. den beystenden bey im.
 das fy fhließen Z—Oa. 30 Vnd] + du Z—Oa. fitzet O. 32
 Wann] Vnd P—Oa. die (zweites)] fehlt OOa. Fluchteftu G.
 33 priefftern P, brieffter Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. paulus
 E—Oa. der] fehlt OOa. 34 wer] wz EP, ift Z—Oa. priefftern
 P, brieffter Z—Oa. 35 Nicht Z—Oa. dem] den M. 36 der
 (erstes)] fehlt K—Oa. 37 faduceyer vnd der ander Z—Oa. er
 rüfft] vnd fehry Z—Oa. 38 in dem Sc. O ir brüder ir mann
 Z—Oa. 40 hoffnung Z—Oa. auffertceung K—Oa. 41 hat
 KSb—Oa. ein — 42 gemacht] do wart ein groß mißhellung Z—Oa.
 41 groß P.

*

24 paulus der verfach TF. dem F. 27 annas TF; *gestrichen*
 T, ananias ta. 30 Vnd] fehlt TF. 33 paulus fprach ich TF.
 35 nicht fluch dem furften dez volckz TF. 37 rief TF. 38 rat
 fagent O man bruder von ifrahel TF; von ifrahel *gestrichen* T. 39
 vnd — pharifeer] nachtr. F. ein] fehlt TF. ich] fehlt TF.

vnd den verlaitern: vnd die menig wart enbunden
 Wann die verleyter die sagten nit zesein die aufer
 45 stundung der doten noch den engel noch den geist: wann
 die phariseer beiachen ietweders. Wann michel ruff
 wart gemacht: | etlich der phariseer stunden auff:
 vnd sritten sagent. Wir vinden kein ding des vbels
 an difem menschen. Vnd ob villeicht der geist hat
 50 gerett zû im oder der engel? Vnd do ein michel miff
 hellung wart gemacht: der tribun vorcht das paul
 icht wûrd verfert von in: er hieß die ritter abftey-
 gen vnd in zucken von mitzt ir: vnd in zûfûren in
 die burg. Wann an der andern nacht der herr zûstund
 55 im vnd sprach. Paule biß stet. Wann als du hast
 bezeugt von mir in iherusalem: also gezimpt dir zebezeugen
 in rome. Wann do der tag wart gemacht etlich von
 den iuden die samenten sich: vnd gelobten sich: sagent
 nit zeffen noch zetrincken: biß das sy paulum der-
 60 schlügen. Wann die mann die difen aide hetten ge
 macht der waren mer denn xl: | dife genachten sich
 [388 d] zû den fürsten der pfaffen vnd zû den allten: vnd
 sprachen zû in. Wir haben gelobd mit gelûbd vns

*

43 faduceyern Z—Oa. 44 Aber die faducei die (*fehlt* K—Oa) sprechen
 (sprachen ZcSa) daz die vrsteend der doten nit feye. noch kein engel
 noch kein geist. Aber die pharisey bekennen beyderley. Vnd es war
 (ward Zc—Oa) ein groß gefchrey vnd etlich Z—Oa. 46 vnd groß
 ruff P. 47 etlicher MEP. 49 Vnd] waz ist es Z—Oa. 50
 groß P—Oa. 51 gemacht] *fehlt* Z—Oa. tribun] + der Z—Sa.
 paulus nit wurde zerriffen Z—Oa. 53 in (*erstes*)] *fehlt* Oa. mit
 ir P, irer mitte Z—Oa. fûren Z—Oa. 54 Aber Z—Oa. 56
 gezimpt dir] muß du auch Z—Oa. bezeugen Zc—Oa. 57 Wann]
 Vnd P—Oa. der] es Z—Oa. gemacht] *fehlt* Z—Oa. von]
 auß Z—Oa. 58 die] *fehlt* K—Oa. 59 Das sy nit wolten effen oder
 trincken Z—Oa. 60 Vnd der mann die czefamenfchwörung hetten
 getan Z—Oa. 61 der] *fehlt* K—Oa. genahenten Sb, nahenten
 OOa. 1 priestern P, brierter Z—Oa. 2 gelûbd das wir nichtz
 wôllen verfûchen Z—Oa.

*

44 die sagten] sagten TF. 45 der doten] *fehlt* TF. den (2)]
 di F. 46 phariseer] + di TF. 51 tribuner TF. 51,
 55 paulus TF. 59 derflugen paulus TF. 60 die difen] difen F.
 2 gelûbd] *fehlt* TF, gelôbde *nachtr.* ta.

- nichts zebekorn: vntz das wir paulum erfchlachen.
- v. 15. Dorumb nu ir macht kunt dem tribuner mit den
raten: das er in zûfür zû eûch als ir seyt erkennen
etwas fichers von im. Wann wir sein bereyt in zû
16. erfchlachen ee denn er sich genachtet. Vnd do paulus
schwesterfun hett gehort ir lagen: er kam vnd gieng
17. in die burg: vnd erkündet es paulo. Paulus rieffe
zû im ein von den centurien. Er sprach für disen
iungling zû dem tribun. Wann er hat im etwas zû
18. deroffen. Ernftlich er nam in: vnd fûrt in zû dem
tribun vnd sprach zû im. Der geungen pauls der
bat mich das ich disen iungling fûrt zû dir: wann
19. er hat dir etwas zefagen. Wann der tribun der begreiff
sein hand er schied sich einhalb mit im: vnd fragt
20. in. Was ist daz du mir haft zefagen. | Wann er sprach
Es geuellt den iuden dich zebitten an dem morgen
lichen tag das du paulum fûrfürtest in den rat als
21. ob sy etwas gewiffers seind zefûchen von im: | wann
nichten glaub in. Wann im haben gelagt mer denn
viertzig mann von in: die sich habent gelobt nit

3 biß Sb—Oa. 4 ir ^{*}macht] tünd Z—Oa. tribun ZcSa.
dem rat Z—Oa. 5 fûrfûre Z—Oa. als wöllend ir etwas war-
licher von im erkennen Z—Oa. 6 Wann] dann Z—O. 8 lagen]
heymlich anschleg Z—Oa. 9 verkündet Z—Oa. paulo] † vnd
Z—Oa. riefft E—Oa. 10 ainem O. von] auß Z—Oa.
Er] Vnd Z—Oa. 11 het G. zûerkünden Z—Oa. 12 Ernft-
lich] Gewiflich P, fehlt Z—Oa. er] der Z—Oa. 13 paulus E—Oa.
der] fehlt K—Oa. 15 Wann] Vnd P, fehlt Oa. der (zweites)]
fehlt K—Oa. 16 er] vnd Z—Oa. 17 Wann] Vnd P—Oa. 19
fûrfûrest Z—Oa. 20 gewiffers haben zefragen Z—Oa. Aber
gelaub in (im G) nicht Z—Oa. 21 in haffen heimlich mer Z—Oa.
22 von — habent] die habent zefamen Z—Oa.

^{*}
3 vntz] bis T, wis F. paulus derflugen TF. 4 dem rat TF.
5 zuffurt TF. zekennen TF. 6 bereyt] fehlt TF, nachtr. ta.
8 lag TF. 9 derkunte paulus vnd paulus der rief TF. 10 zû
im ein] zefechen einen TF; ze sich einen T, durch rasur. furt TF.
11 tribuner TF. 13 tribuner vnd er sprach TF. paulus TF.
15 Wann] fehlt TF. der (zweites)] fehlt TF. 16 ainhalben TF.
18 geviel TF. 19 paulus fuffurt TF. 20 fy] fehlt TF. ge-
wizz sei TF. 21 nit gelaubt TF.

zeeffen noch zetrincken vntz das fy in derfchlachen:
 nun feind fy bereyt vnd beytent deiner geheiffung.
 25 Dorumb der tribun ließ den iungling: er verbot im v. 22.
 das er nyemant sagt: das er im hett kunt gethan
 dife ding. Er entzampft rieff zweyen centurien vnd 23.
 fprach zû in. Bereyt zwey hundert mann oder ritter
 das fy gen in cefari: vnd ·lxx· reyter ·cc· mit fperen
 30 von der dritten ftund der nacht: | vnd bereyt ein vich 24.
 Das ir paulum dorauff setzt: das fy in füren gefunt
 zû felix dem richter. Wann er vorcht das in villeicht
 die iuden zuckten vnd in erfchlügen: vnd das er dor
 nach erlitt ein lafter. Er fchreib im ein brieff: hal-
 35 tent dife ding. Claudius lifias fendet den grûß felix 25.
 dem befften richter. Difen man begriffen von den 26.
 iuden vnd anzeuachen zetöten von in· ich vberkam
 vnd erloft in mit dem her do ich erkannt das er was
 ein römer: | vnd ich wolt wiffen die fach die fy im 28.
 40 fürwurffen ich für in in iren rat. Ich vand in ze 29.
 befagen von der rede irr ee: wann er hett nit wirdig
 ding des todes oder lafter in den banden. Vnd do mir 30.
 was deroffent von den lagen die fy im hetten bereyt

*

· 23 biß Sb—Oa. 24 harren K—Oa. verheyffung Z—Oa. 25 er]
 vnd Z—Oa. 27 entzampft] fehlt Z—Oa. rieffet Z—Oa. 28 ·ij·
 cc· mann EP. mann oder] fehlt Z—Oa. 29 gen] gieng
 EP. in] vntz in Z—G, biß in SbScO. cefaream Z—Oa. vnd
 zweyhundert fpieffer (fpeyer G) von Z—Oa. 30 ein vich] die mau
 Z—Oa. 34 ein valch vercklagung vnd fchryb Z—Oa. 35 im]
 in K—Oa. 35 den] fehlt ZcSa. 37 anfehnd getödt zwerden
 (zewreden ZcSa) von Z—Oa. 38 do] doch Z—Oa. 40 ich] vnd
 Z—Oa. fürten Z—SaSc. vand daz er verfaget wart von den
 fragen irer ee. Aber Z—Oa. 43 was zûgetragen von den (der
 K—Oa) heimlichen verpüntnuß (-nüffen S) die Z—Oa. im] in MFP.

*

23 vntz] bis TF. 25 tribuner TF. 28 mann oder] fehlt TF.
 29 reyter] + vnd TF. 31 paulus TF. das] fehlt TF, nachtr.
 ta. 32 in di iuden villich zuckten TF. 33 vnd das] daz TF.
 34 lafter alz er het enphangen phennig fchreibent im (in F) TF. 35 lifias
 TF. 36 begreifen TF. 37 ich — 38 in] fehlt F. 40 zebe-
 41 dē reden T, dem reden F. nit] kain TF. 42 do]
 fehlt TF.

- v. 31. ich fant in zû dir: vnd ich erkund den befagern das
 45
 teten nach dem gebott das in was gegeben sy namen
 paulum vnd fürten in in der nacht in antipatridem:
 32. | vnd an dem anderen tag lieffen sy die reyster das sy
 giengen mit im: die andern kerten wider zû den her
 33. bergen. Do sy waren kumen zû cesari vnd hetten ge
 50
 antwurt den brieff dem richter: sy stalten auch paul
 34. für in. Wann do er het gelesen vnd hett gefragt von
 welcher gegent er wer: vnd hett erkannt das er was
 35. von cilici: | er sprach so dein befager kument ich hör
 dich. Vnd er gebot in zebehüten in dem dinckhaus
 55
 herodes.

xxiiij

1. **W**ann nach 'v' tagen ananias fürst der pfaffen
 der steyg ab mit den alten vnd mit tertullo
 eim fürsprechen: die zûgiengen dem richter
 2. wider paulum. Vnd erweckten paul: tertullus be-
 60
 3. gund in zebefagen fagent. O aller bester felix wir
 entphiengen dich zeallen zeyten vnd allenthalben mit

[389 a]

*

44 vnd verkünd den verfagern Z—Oa. 45 Biß gegrüfft]
 damit müg wol Z—Oa. 46 in gegeben was Sc. 47 autri-
 patridem M. 48 ritter Z—Oa. 50 Do] Vnd do Z—Oa.
 in cesaream Z—Oa. 51 paulum E—Oa. 52 Wann] Vnd
 P—Oa. er] † in Z—Oa. 54 cilicia E—Oa. verfager
 kument. so will ich dich hören Z—Oa. 55 rechthaus herodis
 Z—Oa. 57 Wann] Und Z—Oa. fürst] der fürst Z—Oa.
 prieftern P, briefter Z—Oa. 58 der] fehlt K—Oa. gieng ab
 Z—Oa. terculio P, tercullo S. 59 die zûgiengen] giengen zû
 Z—Oa. dem] eim MEP. 60 vnd citierten Z—Oa. paulum
 E—Oa. 61 verclagen Z—Sa, zeuerklagen K—Oa. wir] So wir
 Z—Oa. 1 entphiengen — 5 aufziech] in vil frid thuen durch dich
 vnd vil ding werden geftraffet durch dein fürfichtigkeyt. alle zeyt vnd
 allenthalben nemen wir dise ding auff du aller bößter felix mit aller

*

44 ich (erstes)] fehlt TF. in] ein TF. vnd — 45 dir]
 fehlt TF. 48 ritter TF; reiter ta. 51 paulus TF. 53 hett] er T.
 57 annas TF; ananias ta. der furst TF. terculo TF. 59 eim]
 ein TF. 60 zugeingen T, giengen F. paulus F. terculus
 der gebunde TF.

aller machung der genaden so wir thun durch dich
 manige ding in fride: vnd manige ding werdent
 gestrafft durch dein fürsichtikeit. Wann ich bit das
 5 ich dich icht lenger aufziech: das du vns hörst vmb
 dein güt. Wir haben funden disen schelmigen mensch-
 en vnd ein bewegenten die widerteil in allen iuden
 in allem vmbring vnd ein meister des widerteyls
 des irrthums der nazarener: | der sich auch fleyßt zü
 10 entzübern den tempel: vnd do wir disen begriffen wir
 wolten in vrteylen nach vnser ee. Wann lisias der
 tribun vberkam er erlost in von vnfern henden mit
 groffem gewalt | er hieß seinen besager kumen zü dir:
 15 allen disen dingen: von den wir in besagten. Wann
 die iuden vesteten sagent: dise ding sich zehaben also
 Wann paulus antwurt: do im der richter winckt
 zefagen. Ich hab dich gewest zefein ein vrteyler dise
 geschlecht von manigen iarn: ich tû besserung mit
 20 gütem gemüt für mich. Wann du macht erkennen
 das mir nit mer seind denn ·xij· tag seydt daz ich auf
 steig anzebetten in iherusalem: | vnd das sy nit mich haben
 funden im tempel zedisputieren mit keim oder zemach-
 danckberkeyt das ich dich aber nit lenger verziehe. So bit ich dich
 kurtzlich Z—Oa.

4 Wann] Vnd P. 6 güt] miltigkeyt Z—Oa. schelmigen]
 vergiftenden Z—Oa. 7 bewegten E—Sa. 8 vmbkrayß K—Oa.
 9 der irrfale Z—Oa. hat gefliffen Z—Oa. 10 enttören Z—Oa.
 do — 11 vrteyln] disen gefangen wolten wir richten Z—Oa. 11
 Aber Z—Oa. 12 tribun] † der Z—Sa. kam vnd erlost Z—Oa.
 13 er] vnd Z—Oa. sein anlager Z—Oa. 14 von den Z—Oa.
 magft vrteylend erkennen Z—Oa. 15 versagen. vnd die iuden
 lögten merer wort zü sagent Z—Oa. 17 Wann] vnd P—Oa. 18
 hab gewest daz du bist gewesen ein richter Z—Oa. dise] diser P.
 19 ich — 20 gemüt] mit gütem gemüt will ich genüg tün Z—Oa.
 20 magft Z—Oa. 22 mich nit Sc. 23 in dem Sc. dispu-
 tierend mit einem menschen oder machend Z—Oa.

5 derhorft TF. 12 tribuner der vberkam TF. 13 sein TF.
 14 machft vrteil zu kennen TF. 17 paulus] † der TF. 19 mit]
 von TF. 20 magft T, mocht F. 22 mich nit TF. 23 zu-
 machten TF.

- en ein zûlauff der gefellschaft noch in der synagogen
 v. 13. noch in der statt: | sy mügent ir nit bewern von den 25
 14. fy nu mich befagent. Wann ditz begich ich dir das
 ich diene gott meinem vatter nach dem gefchlechte
 daz fy alfuft fagent irrthum: ich gelaub in allen den
 dingen die do feind geschriben in der ee vnd in den weif
 15. fagen: | vnd ich hab die zûuerficht in got der auch fy 30
 selber beytent: der künftigen aufferstendung der ge
 rechten vnd der vngengen. Vnd ich selb vbe mich
 zû allen zeyten in difem wann on ergrung zehaben
 zû allen zeyten die gewiffen zû got: vnd dem menschen
 17. Wann nach manigen iaren ich kam zemachen al- 35
 müfen vnder meinem volck vnd oblat vnd gelübd:
 18. | in den fy mich funden gereinigt im tempel: nit mit
 der gefellschaft noch mit dem wüff. Sy begriffen mich:
 19. vnd rieffen vnd sprachen. Nym vnfern feind. | Wann 40
 etlich iuden von alya den do gezam zefein bey dir vnd
 20. fy befagent ob fy etwas haben wider mich: | oder fy
 selb sprechen ob fy etwas vngangkeit haben funden
 21. in mir so ich stee in dem rate: | neur alleinlich von

*

24 noch] weder Z—Oa.	25 ir] die ding Z—Oa.	26 ver-
fagen. Aber daz vergich Z—Oa.	27 nach der feckt die fy heiffen	
(heiffen G) ein ketzerey Z—Oa.	28 in] fehlt Z—Oa.	den] fehlt
K—Oa.	30 hoffnung Z—Oa.	der] den MEP.
K—Oa.	aufferfteeung K—Oa.	32 bößen P—Oa.
31 harren		33 wann]
das ich Z—Oa.	on — 34 die] on beleydigung hab ein ZAZc—Oa.	
hab on beleydigung ein S.	34 dem] zû den Z—Oa.	35 iaren
kam ich zetûn Z—Oa.	36 oblat] opfer Z—Oa.	38 gefell-
schafft — wüff] schar noch mit dem pöfel oder zû laufendem volck		
Z—Oa.	39 sehrien Z—Oa.	Hôb auff vnfer veind. aber Z—Oa.
40 von] vnd Oa.	dem do G.	dir] mir K—Oa.
41 fy be-		
fagent] mich vercklagen Z—Sa, mich zeuerklagen K—Oa.	hettin	
ZASK—Oa.	haben — 42 etwas] fehlt ZcSa.	42 sprachen P, fagen
ZASKSb—Oa.	fahen G.	boßheyt P, vngerechts Z—Oa.
43 neur]		
nun ZcSa.	allein Z—Oa.	

*

25 in] fehlt TF, nachtr. ta.	26 si mich nu befagten TF.	28
fagten TF.	29 in den] den TF.	32 vnd selbe vbe ich mich TF.
33 wann] fehlt TF.	34 vnd] + zu TF.	35 iarten ich kum
zemachten TF.	36 mein T.	39 niem TF.
41 befagten TF.		
oder] + die TF.	43 allein TF.	

der einen stymm mit der ich rieff stend vnder in: wann
 45 heút wird ich geurteylt von eúch von der auffersten-
 dung der doten. Wann felix hielt sy auff: wissent v. 22.
 sicherlich von dem weg des herrn sagent. So tribun
 lifias abfteygt ich höre eúch. Vnd er gebot dem cen 23.
 turio in zebehúten vnd zehaben rúe: noch keim zewern
 50 im zeambechten von den feinen. Wann nach etlichen 24.
 tagen felix der kam mit trufillen seiner hauffrawen
 die do was ein iudin er rieff paul: vnd hort von im
 den gelauben der do ist in ihesu crifto. Wann do er 25.
 disputiert von dem rechten vnd von der keusch vnd
 55 von dem künftigen vrteyl: felix antwurt erschrocken
 Was hellet dich nu gee: wann ich rúff dich in dem
 zimlichen zeyt: | vnd er versach sich entzampft das im 26.
 wúrd gegeben gút von paulo: vnd dorumb rieff er
 im emffigklich vnd rett mit im. Wann do ·ij· iare 27.
 60 waren derfüllt: felix entphieng einen nachuolger
 porcium festum. Wann felix der wolt den iuden genad
 [389 b] verleichen: er ließ paulum geuangen. xxv

*

44 schrei Z—Oa. 45 auffersteeung K—Oa. 46 Wann] Vnd
 Z—Oa. 47 Wenn der tribun lifias komet herab. so will ich euch
 hören. Vnd gebot Z—Oa. 49 kein P. 50 im — feinen] von
 den (dem ZS) feinen daz sy im dienen Z—Oa. zedienen P. Wann]
 Vnd P—Oa. 51 der] fehlt K—Oa. drufilla Z—Oa. 52 vnd
 voderet paulum Z—Oa. 53 ihesum criftum. Vnd do Z—Oa. 54
 von der gerechtigkeit Z—Oa. keúscheyt Z—Oa. 56 ich will
 (fehlt ZcSa) dich wol voderen in notdürftiger zeyt Z—Oa. 57 ent-
 zampft] fehlt Z—Oa. das] + ich ZcSa. im] + auch Z—Oa.
 58 geben ZcSa. gelt Z—Oa. riefft Z—Oa. 59 Wann]
 vnd P—Oa. 61 porticum ZAK—Oa, porticum SZcSa. Wann]
 vnd Z—Oa. felix] fehlt A. der] fehlt SK—Oa. 1 verleichen]
 than Z, thon A, thün S—Oa.

*

46 felix] + der TF. 47 So] so der T, si F. tribuner TF.
 48 ab steig T. 49 kein TF. 50 dem feim F. 51 trufillen]
 + mit F. 52 do] fehlt TF. iuden TF. hort] + von im
 vnd hort F, gestrichen. 53 ihesum criftum TF. 54 rechten]
 + Von T, gestrichen. 55 felix] + der TF. 56 hielt TF. rief
 dir TF. in] fehlt TF. 58 paul TF. 60 felix] + der TF.

- v. 1. **D**orumb nach ·iij· tagen do festus was kum
 2. men in die gegent: er steyg auff von cesari
 3. in iherusalem. Vnd die fürsten der pfaffen vnd
 4. die ersten der iuden die vestenten wider paul: sy bat
 5. ten in | vnd ieschen die gnad wider in das er in hieß
 6. füren in iherusalem: sy gedachten der lagen das sy in er-
 7. schlügen an dem wege. Wann festus der antwurt
 8. paulum zebehalten in cesari: wann er was in schnel
 9. ligklich zefenden. Dorumb sprach er die do seind die
 10. gewaltiften vnder euch die steygen ab entzamt:
 11. ob icht lasters ist an difem mann sy befagent in.
 12. Wann er wont vnder in nit mer denn ·viij· tag oder
 13. x· er steyg ab in cesari: vnd an dem andern tag saß
 14. er an dem gericht: vnd er hieß züfüren paul. Do er
 15. was fürgefürt die iuden die do warn abgestigen von
 16. iherusalem die vmbstünden in vnd sy fürwurffen im ma-
 17. nig schwer sach die sy nit mochten bewerren: | wann
 18. paul gab die rede: wann ich hab gefündet kein ding
 19. noch in die ee der iuden· noch in den tempel· noch an
 20.

*

2 nach — tagen] *fehlt* Z—Oa. 3 er steyg] nach dreym tagen.
 Er gieng Z—Oa. von] in MEP. cesaria Z—Sa, cesarea K—Oa.
 4 Vnd] + do P. priestern P, brierster Z—Oa. 5 die (zweites)]
fehlt K—Oa. vestenten] giengen zü im Z—Oa. paulum vnd
 baten Z—Oa. 6 hieschen K—Oa. hieß] ließ P. 7 :fy — lagen]
 machend heimlich püntnuß Z—Oa. 8 Aber Z—Oa. der] *fehlt*
 K—Oa. 9 das paulus solt behalten werden in cesarea. wann er
 wolte bald hinweg seheyden. vnd darumb Z—Oa. 10 die — 13 Wann]
 wöllich vnder euch mechtig seind die ziehen auch mit ab. vnd waz dann
 lasters in difem mann ist. darinn verklagen sy in. Vnd Z—Oa. 13
 wont vnder] wont Sb, beywont OOa. 14 x·] zehen tag A. er
 steyg] vnd zog Z—Oa. cesaream Z—Oa. 15 er (zweites)] *fehlt*
 Z—Oa. fürfüren paulum. Vnd do er Z—Oa. 16 abgezogen
 Z—Oa. 17 die] *fehlt* K—Oa. fy] *fehlt* Z—Oa. 18 Aber
 paulus gab rechnung Z—Oa. 20 an] wider Z—Oa.

*

5 paulus TF. 11 gewaltigen TF. entzamt] + ob ich F
 (ab — ich *gestrichen*). 12 befagten TF. 13 oder] aber F. 14
 x·] *fehlt* TF, *nachtr.* te. 15 paulum zufuren TF. 17 si wurffen
 im fur TF. 19 paulus TF. ding] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. 20 noch
 an den keyfer] *fehlt* TF, *nachtr.* ta.

den keyfer. Wann festus wölt verleichen genad den v. 9.
iuden: er antwurt vnd sprach zû paulo. Wiltu auf
ftheygen zû iherufalem: vnd do werden geurteylt bey mir
von difen dingen? | Wann paulus sprach. Ich fteen 10.
25 zû dem gericht des keyfers: do gezimpt mir das ich
werd geurteylt. Ich hab nit geschatt den iuden: als
du bas haft erkannt. Wann ob ich hab gefchat oder 11.
ichts hab gethan das do ist wirdig dem tod: ich ver
fag nit zesterben. Wann ob keins der dinge ist von
30 den der fy mich beschuldigent oder fagent von mir:
keiner mag mich im geben. Ich rûff dem keyfer. | Do 12.
rett festus mit dem rate vnd sprach. Du haft ge
nant den keyfer: du gefst zû dem keyfer. Vnd do etlich 13.
tag warn vbergangen: agrippa der kûnig vnd bero
35 nice die stigen ab zû cefari zegrûffen festum. Vnd 14.
do fy do beliben manig tag: festus erkûndet dem kû
nig von paulo fagent. Ein man ist gelaffen geuan
gen von felix: | von dem baten mich die fürften der 15.
pfaffen vnd die alten der iuden do ich was zû iherufalem:
40 fy iefchen die verdampnung wider in. Zû den ant
wurt ich: es ist nit gewonheit den rômern zegeben 16.

*

21 den (erstes) dem P. Wann] Vnd Z—Oa. 22 auf ftheygen]
ab geen Z—Oa. 23 geteilet Z—Sc. mir] dir ZcSa. 24 Wann]
Vnd Z—Oa. 25 keyfers. wann ich muß da geurteilet werden Z—Oa.
27 bas haft] das haftu ME, das haft P, daz baß haft Z—Oa. Wann]
Vnd P. 28 ichts] nichts A. hab] fehlt K—Oa. ich — 29 nit]
So will ich nit widersprechen Z—Oa. 29 Wann ob keins] Vnd keins
ob P, Ob aber keins Z—Oa. von den] fehlt Z—Oa. 31 rûff dem]
berûffe mich an den Z—Oa. 33 keifer. zû dem keyfer solltu geen Z—Oa.
34 vergangen Z—Oa. bernice Z—Oa. 35 ftheygen MEP. zû]
in S. cefaream Z—Oa. 36 verkündet Z—Oa. 37 Ein gefanger
man ist gelaffen von Z—Oa. 38 baten mich] giengen zû mir Z—Oa.
39 prieftern P, briefters Z—Oa. vnd] vij KSc. do] doch Z—Sa.
40 fy] vnd Z—Oa. begerten P, hiefchen K—Oa. verdammuß
Z—Oa. 41 gewonlich Z—Oa.

*

21 festus] + der F. wolt den iuden gnad verleichen er TF.
22 paulus TF. Wilt du T. 24 paulus] + der TF. 26 den —
27 gefchat] nachtr. F. 28 toten TF. 31 im] in TF. 32 ge
nant] getan TF, genant ta, durch rasur. 33 den] dem F. 36 fy]
di T. festus] + der TF. 37 paulus TF.

- etlichen menschen ee das der der do wirt befagt habe
 gegenwertig fein befager: vnd so er abftheygt er ent
 pheckt die stat der beschirmung abzewaschen die sünd
 v. 17. die im werdent fürgeworffen. Dorumb do dise warn 45
 hergefammt: an dem andern tag ich faß an dem
 gericht on alle weytrung oder faumung ich gebot
 18. den man herzuführen. Von dem die befager brachten
 kein sach do fy in hetten befagt von dem ich schauet
 19. oder arckwont die vbeln ding: | wann fy hetten etlich 50
 fragen wider in von irr vppigen hochfart: vnd von
 20. eim doten ihesu den paulus vestent zeleben. Wann
 ich zweiuelt von der red in difeweys: ich sprach ob
 er wolt gen zû iherusalem: vnd do werden geurteylt von
 21. difen dingen. Wann do paul nannt das er würde 55
 behalten zû der erkennung augustus: ich ließ in be-
 22. halten biß das ich in fend zû dem keyfer. Wann agrip
 pa sprach zû festus. Ich wolt auch hörn difen mensch
 23. en. Festus sprach morgen wirftu in hören. | Wann 60
 an dem andern tage do agrippa vnd beronice waren
 kumen mit maniger zweiuellung oder vmbgeung
 vnd do fy warn eingegangen zû der gehörd mit den [389 c]

42 etlichen] einen Z—Oa. beklaget Z—Oa. 43 befager —
 44 beschirmung] anklager vnd neme stat sich zewören vnd Z—Oa.
 abgewaschen Sb. 46 faß ich zû gericht on alles verziehen vnd ge-
 bot den man fürzuführen Z—Oa. 47 samnung MEP. 48 die]
 + do P. die — 49 befagt] als do stünden die anklager. do brach-
 ten fy kein sach für Z—Oa. 50 die — wann] daz übel. Aber Z—Oa.
 51 irr — hochfart] feines irrfaligen gelaubens wegen Z—Oa. 52 ve-
 stent zeleben] warlich verkündete daz er lebet Z—Oa. Wann] vnd
 P, vnd do Z—Oa. 53 von diser frag. do sprach ich ob Z—Oa.
 55 Vnnd do paulus appellieret das Z—Oa. 56 augusti Z—Oa. 57
 Wann] Vnd P—Oa. 58 festum Z—Oa. 59 Wann] Vnd P—Oa.
 60 bernice Z—Oa. 61 maniger — vmbgeung] groffer pomp oder
 mit vil (wil G) volcks Z—Oa. 1 do fy] fehlt Z—Oa. verhörung
 Z—Oa.

42 habent TF. 43 ab steig T. 44 der beschirmung] fehlt
 TF, nachtr. ta. 45 die — fürgeworffen] fehlt TF. 46 herge-
 samtent TF. 47 samnung T, samnung F. 51 frag TF.
 52 ihesus TF. 54 er] ir TF. 55 paulus TF. 56 ließ] hiezz
 TF. 57 fant TF. 59 wirft du TF. 1 dem tribuner TF.

tribunern vnd mit den gewaltigsten mannen der
 statt: do festus gebot paulus wart zügeführt. Vnd
 festus sprach. O kúnig agrippa vnd alle ir mann ir
 5 do feyt entzamt gegenwertig mit vns: ir secht disen
 menschen von dem mich hat alle die menig der iuden
 in iherusalem angerüfft sy ieschen vnd baten: das im für
 bas nit gezeme zeleben. Wann ich vand in kein wir-
 dig ding des todes haben begangen. Wann do er an
 10 rieff den keyfer: ich vrteylt in zefenden zü augusto
 Von dem hab ich nit das ich schreib meinem herrn
 ein fichers: dorumb fürt ich in zü eúch vnd o kúnig
 agrippa aller meist zü dir: so die frag wirt gemacht
 das ich hab was ich schreib. Wann mich dunckt ze
 15 gelassen den geungen on rede: vnd nit zezaichen sein
 fache.

Das xxvi Capitel

Wann agrippa sprach zü paulo. Dir wirt er-
 laubt zereden für dich selber. Do strackt pau-
 lus die hand er begund zegeben red er sprach
 20 O kúnig agrippa ich maß mich zesein selig bey dir ·

*

4 ir — 5 mit] die ir gegenwertig feyt mit Z—Oa. 6 hat] +
 angerüfft K—Oa. die] fehlt K—Oa. 7 angerüfft — baten]
 bittend vnd schreyend zü mir Z—Oa. sy begerten P. im — 8
 zeleben] er (fehlt ZA) solte fürbas nit mer leben Z—Sa, er fürbas nit
 mer leben müste K—Oa. 8 zeloben MEP. Aber Z—Oa. 9 Vnd
 do er das (fehlt K—Oa) appellieret zü dem Z—Oa. 10 in] fehlt Z—Oa.
 augustum Z—Oa. 11 nichts gewises (gewißt Sb00a) das Z—Oa.
 12 ein fichers] fehlt Z—Oa. 13 so — 16 fache] daz wann wir in
 gefraget haben. Ich hab was ich füll schreiben meinem herren. wann
 mich beduncket das es feye on vernunft. daz ich in sende gebunden.
 vnd im sein fachen nit zewiffen thû. 13 wart MEP. 17 Wann]
 Und Z—Oa. paulum Z—Oa. 19 hand — sprach] hende vnd
 vieng an rechnung Z—Oa. 20 ich schätze das ich heüt sálig feye
 bey Z—Oa. mich] dich MEP.

*

6 menschen] fehlt TF. hat] bit T, bat F. 7 angerüfft]
 fehlt TF. 8 nit] icht TF. 10 in] fehlt TF. 11 schreib]
 schreib ein sicherz F, schreibe in sicherz T. 12 ein fichers] fehlt
 TF. 14 zelazzen TF. 17 paul TF. erlaubt] gelaubt F.
 19 red] di rede TF.

- fo ich heüt bin beschirmt: von allen den dingen in
 v. 3. den ich wird befagt von den iuden: | fo du weyft aller
 meyft alle ding die do feind der gewonheit vnd der
 frag die do feind bey den iuden: dorumb bit ich dich
 4. das du mich hörest gefridsamlich. Vnd ernstlich 25
 alle die iuden die do warn in iherusalem sint dem angeng
 in meim volck die erkannten mein leben von der iu
 5. gent: | sy vorwiffen sint dem angeng ob sy mir wel-
 lent geben den gezeüg daz ich hab gelebt ein pharifeer
 nach dem sicherften geschlecht vnfers ordens oder der 30
 6. geistlichkeit. Vnd nu stee ich vnderthenig dem vr-
 teyl: in der züuerficht der geheyffung die do ist ge-
 7. macht von got zü vnfern vettern. In der vnser xij
 geschlecht sich versachen zekumen dienen tags vnd
 nachts. O künig von der züuerficht wird ich befagt 35
 8. von den iuden. Das do wirt vngeleublich geurteilt
 9. bey euch ob gott erstet die doten. Vnd ernstlich ich
 massft mich zehaben getan manig widerwertig ding
 10. wider den namen ihesu: | das ich ioch thet in iherusalem.
 Vnd do ich hett entphangen den gewalte von den 40
 fürsten der pfaffen ich beschloß manige der heiligen
 in den karckern: vnd do sy wurden derschlagen ich

*

21 den] *fehlt* K—Oa. 22 den (*erstes*)] dem ZS. wird ver-
 klaget Z—Oa. 23 die do feind] *fehlt* Z—Oa. 25 hörest dul-
 diglich Z—Oa. ernstlich] gewifflich P, *fehlt* K—Oa. 26 die
 (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. von anfang Z—Oa. angeng] bößen P.
 28 vorwiffen — 29 gezeüg] haben mich vor gewißt von anfang. ob
 sy mir czeügknuß (gezeügknuß SbOOa) wöllen geben Z—Oa. 28 an-
 geng] bößen P. 32 hoffnung der verheyffung die do ist gefchehen
 Z—Oa. 34 fürfehend Z—Oa. tag vnd nacht Z—Oa. 35 hoff-
 nung wird ich versaget Z—Oa. 36 Das do] Was Z—Oa. 37
 euch. so gott erkücket Z—Oa. ernstlich] gewifflich P, *fehlt* K—Oa.
 38 vermeynte daz ich soltt (*fehlt* OOa) vil widerwertige Z—Oa. 39
 ihesu] + nazareni Z—Oa. auch Z—Oa. 40 genomen Z—Oa.
 41 priestern P, briefter Z—Oa. vil Z—Oa. der] *fehlt* OOa.

*

28 vorwiffent TF. 29 den] *fehlt* TF. 30 sichersten] ge-
 wiffte T, gewiffem F. 36 vngelaubig TF. 38 mazze TF.
 widerwurtiger TF. 39 ihesus TF.

- bracht das vrteyl. Vnd ich tzwang fy stercklich zû
 quelen: vnd zûuerspotten durch alle die synagogen v. 11.
 45 vnd fürbas vnfinnt ich wider fy ich wart geiaget
 vntz zû den eufferften steten. Do ich eingieng in fy 12.
 zû damasch mit gewalt vnd mit dem verhenckniß
 gelübd der fürften der pfaffen: | o kúnig ich sach zû 13.
 mittag mich vmblichten ein liecht von dem himel
 50 an dem weg vber den schein des sunns: vnd die die do
 entzampft waren mit mir | vnd wir vielen alle nider 14.
 an die erde ich hort ein stymm redent zû mir in he-
 breyfscher zungen. Saule faule worumb iagstu mich?
 Hert ist dir zeftreyten wider den garten. | Wann ich 15.
 55 sprach. O herre wer bistu? Wann der herr sprach zû
 mir. Ich bins ihesus: den du iagst. | Wann ste auf: 16.
 vnd stee auff dein fûß. Wann zû difem erschein ich
 dir: das ich dich schickt einen ambechter vnd ein ge-
 zeug der die du haft gesehen vnd der ding in den ich
 60 dir erschein: | ich erlöß dich von den volcken vnd von 17.

*

43 ich — 44 synagogen] hon durch all synagogen emßigklich die
 gepeyniget vnd fy genötet zûlöstern difen namen Z—Oa. 43 ze-
 peinigen P. 44 die] dife P. 45 ich — geiaget] vnd durch-
 ächtet Z—Oa. 46 biß SbOOa. Do] in den als Z—Oa. ich]
 fehlt ZS, er ZcSa. fy zû] fehlt Z—Oa. 47 damascum Z—Oa.
 dem] den ZAK—Oa, der SZcSa. verhengknuffen Sc. 48 ge-
 lübd] fehlt Z—Oa. priestern P, briefter Z—Oa. 39 von dem]
 vom G. 50 der sunnen Z—Oa. 51 entzampft] fehlt Z—Oa.
 53 durchächtest du mich Z—Oa. 54 Hert] schwere K—Oa. den
 garten] die anfechtung des fleyschs (fleyfch ZA) Z—Oa. 54, 55
 Wann] Vnd P—Oa. 56 bin Z—Oa. du durchächtest. Aber
 stee Z—Oa. 57 Wann in dem bin ich dir erschinen das Z—Oa.
 58 setze Z—Oa. diener P—Oa. einen zeugen der ding die Z—Oa.
 60 wolcken S.

*

43 sprach F. 44 die] fehlt F. 45 wart geiaget] ungeändert
 iagt sie ta. 46 euffersten] auzerfteten T, auffern F. Do]
 vnd do TF. in] vnder TF. 47 verhenckniß] fehlt TF, nachtr. ta;
 gelubd gestrichen T. 48 sacht F. 49 mittentag vm mich leucht
 ein TF. 49 von dem] vom T, von F 50 dem] + himel T,
 gestrichen. die die] di TF. 52 ich] vnd F, fehlt T. 53 wor-
 umb] waz TF. 54 garte TF. 56 bin TF. 57 zû] in TF.
 60 dem volk F.

- v. 18. den leúten vnder die ich dich nu sende · | aufzetûn ire
 augen vnd fy werden bekert von der vinstter zû dem
 liecht · vnd von dem gewalt fathanas zû gott: das
 dife entphachen die vergibung der sünden: vnd das
 loß vnder den heiligen durch den gelauben der do ist
 19. in mir. Douon o kúnig agrippa ich was nit vn- 5
 20. geleúbig der himelischen gesicht: | wann ich erkúnd
 auch zûm ersten den die do seind zû damasch vnd zû
 iherusalem vnd in alle die gegent zû iude: vnd den leúten ·
 das fy machen búß · vnd werden bekert zû got: vnd
 21. machen wirdig werck der búß. Vmb dife sach do ich 10
 was im tempel do mich die iuden hetten begriffen vnd
 22. fy fliffen sich fy wolten mich erschlachen. Wann mir
 ist geholffen von gotts hilff ich stee zûbezeúgen vntz
 an difen heútigen tag dem minften vnd dem meiften
 fagent: nicht zesein aufwendig denn die dinge die 15
 die weyfflagen haben gerett zesein kúnftig vnd moy
 23. ses: | ob criftus ist zû erleiden · ob der erst ist zû der-
 kúnden dem volck vnd den leúten ein liecht von der
 24. auferftendung der doten · | do er ret dife ding vnd gab ·

*

61 leúten] heyden Z—Oa. außzetûn P 1 vnd] daz Z—Oa.
 2 fathane ZASK—Oa, fathan ZcSa. 6 verkúndete ZASKSb—Oa,
 verkúnd ZcSaG. 7 auch] fy Z—Oa. damascum Z—Oa. 8 die]
 fehlt K—Oa. zû] fehlt Z—Oa. 9 wircken Z—SbOOa, wúrcketen Sc.
 10 tûn Z—Oa. Vmb] vnd S. 11 in dem ZcSa. do — 12 Wann]
 fiengen mich die iuden vnd verfúchten (fuchten K—Oa) mich zetódtten.
 Aber Z—Oa. 13 gotts — zûbezeúgen] der hilff gotes. vnd (+ ich K—Oa)
 stee das zû beweyfen Z—Oa. biß Sb—Oa. 14 dem (erstes) den
 G—Oa. dem (zweites) den PK—Oa. 15 vnd sag nicks anders.
 dann Z—Oa. 16 zesein — 19 doten] vnd moyfes (moyfi ZcSa)
 kúnftig seien. ob criftus feye leidenlich gewesen. ob er der erst feye
 auß der vrftend der todten zúerkúnden das liecht dem volck vnd
 (+ auch Sc) den heyden Z—Oa.

*

1 vnd] daz TF. 3 das] fehlt TF. 5 Douon] do TF; von nachtr.
 ta. 8 vnd in alle die] aller TF, getilgt T, vnd in alle die nachtr. ta.
 gegent] + der TF (getilgt T). den] fehlt TF, nachtr. fc. 9 vnd —
 10 búß] nachtr. F. 10 dife] di TF. 11 vnd] fehlt T. 13 gots
 hilff] dem rat gotz TF; dem rat *unterstrichen* T, der hulfe ta. 17
 krift ist zeleiden TF. ist zekunden TF.

- die rede: festus der sprach mit einer micheln stymm. 20
 Paule du vnfinnt. Die manig büchstaben die ke-
 v. 25. rent dich zû der vnfinn. Vnd paulus sprach: o bef-
 ster felix ich vnfinn nit: wann ich red die wort der
 26. warheit vnd der temperung. Wann der kúnig zû dem
 ich stetiglich red: der weyß von disen dingen. Wann 25
 ich maß mich im nit fein verborgen· keins dirr ding*
 27. ist getan in dem winckel. Kúnig agrippa gelaubft
 28. du den weyffagen? Ich weyß daz du glaubft? | Wann
 agrippa sprach zû paul. Ratestu mir in eim lützel
 29. zewerden ein crifften. | Vnd paulus sprach. Ich wunfch 30
 bey gott in eim lützel vnd in eim meiften: nit allein
 dich· wann auch all die die mich heút hörnt zewerden
 30. also als auch ich bin: on dife band. Vnd der kúnig
 stünd auf vnd der richter vnd beronice vnd die in zû
 31. stünden. Do sy sich schieden· sy retten zû einander
 fagent: wann dirr mensch hat nit getan kein wir- 35
 32. dig ding des todes oder der band. Wann agrippa sprach
 zû festum. Dirr mensch mocht werden gelaffen: ob

*

20 die rede] rechnung Z—Oa. der] fehlt K—Oa. groffen
 P—Oa. 21 Die — büchstaben] Vil gefchrift Z—Oa. die] fehlt
 Z—Oa. 22 vnfinnigkeit Z—Oa. 23 felix] feste K—Oa. aber
 Z—Oa. red] + auch Sb. 24 nüchterkeit. Vnd der Z—Oa.
 25 ich] fehlt Sc. stätiglichen ZcSaOa. der] fehlt K—Oa.
 wayft K—Oa. 26 maß — 27 ift] waiß, daz im der ding nichts ver-
 borngen ist. dann (wann OOa) der ding keins ist auch Z—Oa. 27 ge-
 schehen A. 28 den] dem ZS. Wann] Vnd P—Oa. 29 paul --
 30 crifften] paulum (paulo ZcSa). In einem wenigen ding rateft du
 mir. das ich ein crift werde Z—Oa. 29 in ein wenig P. 31 in
 dem kleinen. vnd in dem groffen Z—Oa. in eim wenig P. 32 wann]
 funder P—Oa. die die] die A. zewerden also] das sy also
 werden Z—Oa. 33 als ich auch G. mit disen banden Z—Oa.
 34 der] auch der Sc. bernice E—Oa. 35 Do] Vnd do Z—Oa.
 36, 38 der mensch P. 36 nit] fehlt K—Oa. 37 Wann] Vnd
 Z—Oa. 38 het er sich nit gerüffet Z—Oa.

*

21 paulus TF. manigen buchftaben verkeren TF. 22 Vnd]
 fehlt F. 23 felix TF, -lix *unterstrichen* T, ste *nachtr.* ta. *ding]
 + wan kainz dirr ding TF. 29 paulus redeft du TF. lucz-
 TF. 30 Vnd] fehlt TF. 33 bin] fehlt TF. 34 die] fehlt
 T *nachtr.* ta. 35 ainandern TF.

er sich nit hett gerüffen an den keyser. Dorumb vreyt
 teylt in der richter also zefenden dem keyser. *xxvij*

- v. 1. **W**ann do es im was geurteylt am andern tag
 zefchiffen in ytaliam vnd zeantwurten paule
 mit den andern geungen dem centurio bey
 2. namen iulius der gefellschaft augufti: | wir ftigen
 auf in ein schiff wir begunden zefchiffen zü rome oder
 zü affrice: wir enthabten vns bey den stetten asie:
 aristarcho macedon theffalonicens volenten mit vns
 3. | Wann an dem andern tag kam wir zü sidon. Wann
 iulius betracht paul menschlicher ding er ließ in gen
 4. zü den freunden: vnd fein zethün die sorg. Vnd dor
 nach do wir vns hetten aufgehaltten wir schiffen zü
 ciper: dorumb das die winde waren widerwertig.
 5. Vnd schiffen daz mer cilici vnd panphili wir kamen
 6. zü liftram das do ist ein teyl lieie: | vnd do vand der
 centurio ein schiff von alexandrina zefchiffen in yta-
 7. lia: er satzt vns dorein. Wann do wir heten gefchiff
 manig tag vnd kaum warn kumen zü contrachum:

*

39 an dem G. 41 Wann] Und Z—Oa. was] ward A. am
 — 42 zeantwurten] daz er solt schiffen in welfchland (welfche land
 SsbScOa) vnd antwurten Z—Oa. 42 paulum E—Oa. 43 bey] mit
 Z—Oa. 44 der keyferlichen schare Z—Oa. 45 wir] vnd Z—Oa.
 gebunden P. oder zü affrice] fehlt Z—Oa. 46 vnd enthielten
 vns Z—Oa. 47 vnd aristarchus der theffalonicenser auß macedonia
 der (fehlt K—Oa) verharret bei vns. Vnd an Z—Oa. 48 sydonem.
 vnd iulius hielt paulum menschlich (-lichen ZcSa) vnd ließ Z—Oa.
 50 fein acht haben Z—Oa. 53 cilicie Z—Oa. panphile ZAS,
 pamphile ZcSa, pamphilie K—Oa. wir] vnd Z—Oa. 54 der]
 fehlt ZcSa. 55 alexandria daz do wolt schiffen (schiffen ZA) in
 welfchlande (welfche land SsbOOa). vnd er Z—Oa. 56 vns] vncz
 ZcSa. Wann] Vnnd Z—Oa. 57 tag] + spät Z—Oa. zü
 contrachum] gegen gnidum Z—Oa, + vnd K—Oa.

*

40 zefenden] zefein TF. 42 zefchiffen TF. paul TF.
 45 zefchiffen TF. oder] aber F. 46 alya TF. 49 mensch-
 liche T, menftliche F. 50 die] fehlt TF. 52 das] do TF. 54
 do ist] ist TF. ein teyl lieie] taillicht F. 55 alexandria TF.
 56 fatcz F. 57 contrachim TF.

- do vns der wind wert wir schiffen zû creet bey falaim. Vnd do wir kaum do bey gefchiffen wir kamen v. 8.
 60 zû einer statt die do was geheiffen boniportus: bey dem do was nachen die statt thalafa. Wann do vil 9.
 [890 a] zeyts was vergangen vnd do ietzunt nit was sicher schiffung dorumb das die vafte ietzunt was nahen vergangen: paulus der troft fy | fagent zû. in. Brüder: 10.
 5 ich sich das die schiffung begint zefein mit vnrecht vnd mit manigen schaden nit allein der lafste vnd des schiffes: wann auch eúwer feln. Wann der centurio gelaubt mer dem schiffman vnd dem steúrer: denn den dingen die do warn gefagt von paulo. Vnd 11.
 do das geftat nit was zimlich zewintern: manig die 12.
 10 ftiffen einen rate zeschiffen dann ob fy in etlichweys hin möchten kumen zewintern zû phenice zû creet die gestade zû portum zeschauwen zû affricum vnd zû chorum. Wann do der mittag wint weet fy maſſten sich zehalten den fúrgefatzten rate: do fy sich hetten 13.
 15 erhaben von affon · fy schiffen zû creet. Wann nit 14.

58 wert] wâet A. falmonem ZS, falomonem ZcSa, falmonam K—Oa. 59 do (zweites)] hin Z—Oa. do kamen wir Z—Oa. 60 die heÿft Z—Oa. 61 thalafa] thafia P. Wann] Vnd Z—Oa. 1 zeyt P—Oa. do] fehlt Z—Oa. 2 die schiffung Z—Oa. nahen] fehlt Z—Oa. 3 der] fehlt K—Oa. Brüder] Ir mann Z—Oa. 4 mit] fehlt S. 5 manigem AK—Oa. des laſts Z—Oa. 6 wann] funder P—Oa. eúwer] vnfer Z—Oa. Wann] Aber Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 9 die] fehlt K—Oa. 10 zeschiffen Sc. von dann Z—Oa. 11 phenicem (-cen A) czû der porten crete die do schauwet zû Z—Oa. 12 zû (letztes)] fehlt Sc. 13 Wann] vnd P, Aber Z—Oa. der — 17 es] vermeynten (vermanten K—Sc) fy zehalten ir fúrnemen do fy warn abgefchiden. von afon do fúren fy hin in cretam (-tum Ooa). Vnd nit nach vil zeyt lôget sich wider das schiff typhonicus der do heÿßt euroaquilo ein wint von mitternacht Z—Oa. 15 affen MEP. Wann] Vnd P.

58 wert] weet TF. 59 kaum] kamen TF; kaum T, durch rasur. 1 vergangen] + Paulus der troft si fagent F, gestrichen. 2 vafte TF. 7 den steurer TF. 8 den] fehlt T, nachtr. tc. paulus TF. 10 schickten ein rat TF. 11 kumen] + zeschawen F, zeschwen T, unterstrichen. creth ze portum ze affricum TF; ta ändert: phenice ze schauwen daz geftat ze portum ze affricum. 13 mittaglich TF.

- nach vil zeyts tiphonicus der do ist geheiffen ein wint
 v. 15. zû mitternacht der leget sich wider es: | vnd do das
 schiff wart begriffen: vnd nit mochte werden ge-
 steüret in dem wind: das schiff wart gegeben den
 16. vnten vnd wir wurden getragen. Niederlauffent 20
 in ein infel die do ist geheiffen der zagel: kaum mocht
 17. wir behaben das schiff. Do es wart aufgebracht wir
 nutzten die hilff wann wir hefften daz schiff wir zugen
 die angker: wir vorchten das sy icht vieln in ver-
 derbung: aluft wurden getragen die nider gelaffen 25
 18. vaß. Wann an dem andern tag do vns die micheln
 19. vngewiter anlagen: sy machten einen wurff | vnd am
 dritten tag: sy wurffen aus mit iren henden die rü-
 20. der des schiffs in das mere. Wann vns erfchein noch
 die funn noch die fternen durch manig tag vnd nit
 ein lützel vngewitter stünd an die züerficht: aller 30
 21. vnser behaltfam was ietzunt abgenomen. Vnd do
 vil vafftens was gewesen: do stünd paulus in mitzt
 ir er sprach. O mann hört mich ernstlich es gezimpt

*

16 cipholicus MEP. 18 mochten MEP. 19 gestreüret M,
 gestreüret PZcSa. dem] den P. das] dem MEP. das —
 20 vnten] do ward daz schiff gegeben dem wind Z—Oa. 19 den]
 der MEP. 20 wurden von im getragen vnd warden (wurden ASOOa)
 geiaget in ein Z—Oa. 21 der — 22 wir] cauda. vnd mochten
 kaum Z—Oa. 22 gehaben P. 23 brauchten hilff. vnd höfften
 Z—Oa. wir (zweites)] vnd Z—Oa. 24 icht] nicht Z—Oa.
 25 also wurden sy getragen do das vas versencket ward. Aber an
 Z—Oa. 26 Wann] Vnd P. groffen P—Oa. 27 Sy tetten
 Z—Oa. an dem ZcSa. 28 wurffen sy Z—Oa. 29 Vnd do vns
 nit schin. wöder die Z—Oa. 30 gestiren durch vil tag vnd vns nit
 Z—Oa. 31 klein P—Oa. stünd — 32 abgenomen] anlage. do
 war (ward Zc—Oa) ietzunt abgenomen die hoffnung alles vnfers heyls
 Z—Oa. 33 in mit ir P—Sa, in irer mitte K—Oa. 34 er] vnd
 Z—Oa. O] + ir Z—Oa. mich] fehlt SbOOa. ernstlich]
 gewillich P, fehlt K—Oa. es — 36 difem] wir solten nit auß

*

16 thipolitus TF. 17 zû] gegen TF. 19 das] fehlt TF;
 dem ta, daz fb. geben di vnten TF. 22 der] fehlt TF. 23 auf-
 geprochten TF. 26 daz michel vngewiter TF. 27 an dem TF.
 30 der funn TF. fterne TF. 31 ein] sint TF; *unterstrichen* T,
 ein ta.

- 35 nit zenemen von creet: vnd zemachen den gewinne
 in difem vnrecht vnd in difem vbermüt. Vnd nu v. 22.
 rate ich eúch feyt gúts gemúts. Wann die verluft
 keiner fele wirt von vns: an das schiff. Wann der 23.
 engel gots des ich bin vnd dem ich diene· der zúftúnd
 40 mir in dirr nacht | fagent. Paule nichten vórcht 24.
 dir: wann dir gezimpt zelten vor dem keifer. Vnd
 sich gott der hat dir gegeben alle die do schiffen mit
 dir. | Dorumb o mann feyt gútes gemútes. Wann 25.
 ich glaub meim got: wann es wirt also als es mir
 45 ift gefagt. Wann vns gezimpt zekommen in ein 26.
 infeln. Wann dornach nach dem ·xiiij· tag die nacht 27.
 vberkam vns: fo wir schiffen zû adria vmb die
 mittenacht die schiffleúte bedeúcht in zû derfcheinen
 etlich gegent. Sy namen daz gewicht: fy funden ·xx 28.
 50 fchritte: vnd von dann funderten fy sich ein lútel fy
 funden ·xv· fchritt. Wann wir vorchten das wir 29.
 icht vieln in die herten stett: wir wurffen ·iiij· ang-
 ker von dem schiff wir hofften zewerden den tag. Wann 30.
 die schiffleút die fúchten zefiehen von dem schiff do

*

gangen (außgegangen ScOOa) fein von cret. vnd das vnrecht gewinlich
 machen vnd den Z—Oa.

38 wirt keiner fele auß vns Z—Oa. 40 dirr] der P—Oa. nicht
 P—Oa. enfúrch P. 41 wann du múst fteen Z—Oa. 42 der]
 fehlt K—Oa. ergeben Z—Oa. schiffen Z—Oa. 43 o] ir
 Z—Oa. 44 als mir Z—Oa. 45 Aber wir múffen kumen Z—Oa.
 46 Wann] Vnnd P, aber Z—Oa. nach dem] fehlt ZcSa. xiiij—
 47 fo] vnd die vierzehend nacht kam. vnd Z—Oa. 47 vberkumpt vns:
 fo wir schiffen zû andria MEP. zû] in Z—Oa. die] fehlt Z—Oa.
 48 do gedaucht (gedachten ZcSa) die fchiffléut inerfehyn ein gegent Z—Oa.
 49 daz] des ZAZcSa. fy] vnd Z—Oa. 50 fy (erstes)] fehlt MEP.
 wenig P—Oa. fy (zweites)] vnd Z—Oa. 52 icht] nit A. angken
 ZAZcSa. 53 von — tag] vnd begerten das es (fehlt Sc) tag wirde
 Z—Oa. Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 54 die (zweites)] fehlt K—Oa.

*

35 zu machten TF. 36 vnrechten vnd in dem vbermut TF.
 40 mir] fehlt F. paulus nit furcht TF. 42 der] fehlt TF.
 geben alle die di do TF. 44 es] fehlt TF. schiffen zu andria
 TF. 49 xx] 44 F, verwischt T. 50 fchritte] flinte [?] F. vnd
 — 51 fchritt] nachtr. F. 51 xv] xlv F; in T nicht zu entziffern;
 xv ta. 54 die (zweites)] fehlt TF.

- fy hetten gelaffen das schiff in dem mere in gleich- 55
heit oder in bedeckung als fy anuiegen zeziehen
die ancker von dem vordern teyl das das schiff ficher
v. 31. stünd: | paul sprach zû dem centurio vnd zû den rittern
Ob dise nit beleibent in dem schiff ir mügt nit werden
32. behalten. Do hiewen ab die ritter die sail des schiffs: 60
vnd lieffen es vallen in das wasser oder in das mer.
33. Vnd do das liecht begund zewerden: paulus der bat [390 b]
fy alle zû entphachen das effen sagent. Heüt habt ir
gebeytet von dem 'xiiij' tag vafftent feyt ir beliben:
34. vnd habt nit entphangen. Dorumb ich bitt eúch ze 5
entphachen die speyß vmb eúwer behaltfam: wann
35. ewer keim verdirbt ein hare von seinem haubt. Vnd
do er ditz hett gefagt: er nam das brot er macht ge-
nade gott in der bescheude aller: vnd do ers hett ge-
36. brochen er begund zeeffen. Wann fy wurden alle ge
37. tróft: vnd entphiengen das effen. Wann der selen 10
38. vnser aller im schiff warn 'cc' vnd lxxvj. Vnd fy
wurden gefatt mit der speyß fy wurffen den weytz
39. in das mer: vnd ringerten das schiff. Wann do der
tag wart gemacht fy erkannten nit die erde: wann

55 dem — 56 zeziehen] daz möre. vnder der meynung als fiengen fy
an außzelaffen Z—Oa. 56 zezeygen MEP. 57 ancken ZAZcSaKSbScO,
anckern Oa. das das — 58 stünd] des schiffs Z—Oa. 58 paulus E— Oa.
59 Ob — nit] Nur allein dise Z—Oa. 60 haweten K—Oa. 1 do
es anfieng liecht werden Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 2 all daz fy
nemen die speys Z—Oa. 3 gebeyte MEP, gebitten Z—Sa, geharret
K—Oa. vafftent beleybend Z—Oa. 4 nichts Z—Oa. euch
das ir nemend Z—Oa. 6 ewerm ZcSa. 7 er macht] vnnd wircket
Z—Sa, vnd faget K—Oa. got danck K—Oa. 8 in dem ange-
ficht ir aller Z—Oa. 9 fieng an Z—Oa. 9, 10 Wann] Vnd
Z—Oa. 11 in dem Oa. lxxvij K—Oa. 12 fy] vnd Z—Oa.
13 vnd regierten A. vnd do es tag ward. fy Z—Oa. 14 Aber
Z—Oa.

*

55 ein gleichait oder ein bedeckung TF. 56 zezaigen TF.
57 ficher] schier TF; *unterstrichen* T, ficher ta. 58 paulus der sprach
TF. 61 das wasser oder in] fehlt TF. 1 Vnd] wan TF.
3 tag] nachtr. F. 4 hat T. nitz T, nihcz F. 8 er TF.
9 begund] + es TF. Wann — 10 effen] nachtr. F. 11 aller
vnser in dem TF.

15 sy merckten ein statt habent die zülendung: in der
 gedachten sy ob sy möchten aufwerffen das schiffe.
 Vnd do sy hetten aufgehoben die anker sy legten
 in das mer· zegeleicherweys gurtens auff die fügen
 der gefchirr: vnd sy huben auff ein segel sy fiff
 20 sen sich zû dem gestad nach dem ween des lufftes. Vnd 41.
 do wir waren eingeuallen in ein verderblich statte
 do zwey mer kamen zûfamen sy zerbrachen daz schiff:
 vnd ernstlich das vorderteyl des schiffes beleib beheftet
 vnd vnbeueglich: wann das hinderteyl ward ent-
 25 bunden von der sterck des meres. Wann es was der 42.
 rate der rittern das sy erschlügen die geuangen· daz
 keiner entpflich so er aus schwümme: | wann der cen- 43.
 turio wolt behalten paulum er wert es das es würd
 getan. Vnd er gebot den die do mochten geschwüm-
 30 men das sy sich zûm erften lieffen in das mere vnd
 aufzekumen zû dem land: | wann die andern zetragen 44.
 auff den brettern: vnd etlich auff den dingen die do
 warn von dem schiff. Vnd es wart getan also: das
 alle die sel entgiengen zû dem land. *xxviiij*

35 **U**nd do wir waren aufkumen: do erkant wir 1.
 das die infel hieß mitilene. Wann die frembd
 den die derbutten vns nit ein lützel freünt-

*

15 **statt** — 16 **ob]** port die do het ein gestadt czû der sy gedach-
 ten. ob Z—Oa. 17 **legten** es K—Oa. 18 **gurtens** es K—Oa.
 19 **sy** (*erstes*) **fehlt** Z—Oa. **segel** — 20 **lufftes]** kleynen segel nach
 dem blasen des wâters vnnnd gedachten zû dem gestadt Z—Oa. 23
ernstlich] gewislich P, **fehlt** K—Oa. **beheftet]** heffte M, hefften
 EP, ftât Z—Oa. 24 **aber** Z—Oa. **ward zerriffen** Z—Oa. 25
Wann] Vnd Z—Oa. 27 **Aber** Z—Oa. **der]** **fehlt** OOa. 28 **pau-**
lum. Vnd wôret (were Sb) ab (**fehlt** K—Oa) das es nit geschâhe. Vnd
 gebot Z—Oa. **schwimmen** ZS—Oa. 30 **zû dem** ZcSaScOa.
 31 **Aber** Z—Oa. **trügen sy auff** Z—Oa. 33 **es gefchach** AOOa.
 34 **die]** **fehlt** K—Oa. 36 **militene** E—Sc. **Wann]** Vnd Z—Oa,
 † auch Sc. 37 **die]** **fehlt** K—Oa. **wenig** P—Oa.

*

15 **auslendung** TF. 16 **aus gewerffen** T, **aus geberffen** F. 18
gurtens si TF. 20 **ween]** winde TF. 24 **vnwegelich** F. 26
ritter TF. 36 **miltene** TF. 37 **die]** **fehlt** TF.

- v. 2. schafft. Wann sy entzündten vns ein feür sy wider brachten vns alle: vmb den regen vnd vmb die kelt
 3. die vns anlag. Wann do paul hett gefammet ein
 40 menig des haidechs vnd es gelegt auff das feür: do ein vipper fürgieng von der hitz sy kam im an sein
 4. hande. Dorumb do die frembden hetten gesehen das tier hangen an seiner hand: sy sprachen zû einander
 45 Ernstlich dirr mensch ist ein manschleg: wie das er ist aufkumen von dem mere die rache leßt in nit
 5. leben. Vnd ernstlich er schlüg daz tier in das feür
 6. vnd er derleyd kein vbel. Vnd sy maßten in zesein bekert in geschwult: vnd gechlingen nider zeuallen
 50 vnd zesterben. Vnd sy versachen sich lang vnd sahen kein vbel werden getan an im: sy bekerten sich vnd
 7. sagten in zesein gott. Wann in den stetten warn eigen eins fürsten der infeln bey namen publi: der entphieng vns er erbot vns miltigklichen die notturff
 55 tigen ding drey tag. Wann es geschach dem vatter bubly zeligen von dem ritten vnd von dem darmgicht oder von der auflaffung der derm. Paulus gieng

*

38 zünten vns an ein feür vnd wider Z—Oa. 40 Wann] Vnd P—Oa. paulus E—Oa. ein — 41 haidechs] etwo vil der spân Z—Oa. 41 haideths MEP. es] sy Z—SbOOa, fehlt Sc. leget ZcSa. 42 kamen MEP. 45 Ernstlich] Gewiflich P, fürwar K—Oa. der mensch P—Oa. manschlächtiger wie wol er Z—Oa. 47 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 48 er — 49 vnd] er lyd nicks üfels. Aber sy meynten er wurde geschwellen vnd Z—Oa. 49 gächlich S, gehling G. vallen vnd sterben Z—Oa. 51 kein — 52 Wann] das im (in ZcSa) nicks üfels getan warde. Sy kerten sich (+ auch Sc) zû im. Vnd sprachen. Er ist got. Aber Z—Oa. 52 eygeen ZcSa. 53 mit namen bublius Z—Oa. 54 miltigklich OOa. 55 Wann] Vvnd Z—Oa. dem — 57 derm] das der vatter publi lag an dem fieber. vnd an der roten rüer Z—Oa. 57 auflaffung P. derm] derbine MEP.

*

40 paulus TF. 41 wenig (menig T, durch rasur) dez haidechz vnd het es gelegt an daz TF. 42 kom T, quam F. 44 einandern TF. 45 manflecht F. swie TF. 47 schlüg] schutt TF. 49 gechling TF. 50 Vnd] wan TF. 54 milticlich TF. 56 zeli- gen] + gemut TF. 57 Paulus] + der TF.

- ein zû im: vnd do er het gebet er legt im auf die hand
 vnd gefundt in. Vnd do er das hett getan: alle die v. 9.
 60 do waren in der infeln die do hetten die siechtum die
 genachtenen sich vnd wurden gefunt. Die erten vns 10.
 [390 c] auch mit manigen eren: vnd do wir schifften fy zû
 legten die ding die do warn notturfftig. Wann nach 11.
 dreyen moneden wir schifften in eim schiff von alex
 andrina das verwintert in der infeln: der do was in
 5 den zeichen der herbergen. Vnd do wir waren kumen 12.
 zû sirachufam: do waren wir drey tag. Von dann 13.
 schifften wir wir kamen zû regium: vnd nach eim
 tag der mittag wint weet an dem andern tag kam
 wir zû puteolos · | do funden wir die brüder fy baten 14.
 10 vns zebeleiben bey in ·vij· tag: vnd aluft kam wir
 zû rome. Vnd dornach do es hetten gehort die brüder
 fy kamen vns engegen vntz zû aphiphorum · vnd in 15.
 dreyen stetten oder heüfer. Do fy hetten gefehen pau
 lum: er entphieng den troft er macht genade gott.
 15 Wann do wir warn kumen zû rome der centurio 16.
 antwurt die geuangen dem richter vnd paulus wart
 erlaubt zebeleiben bey im selber: mit dem ritter der
 fein hüt. Wann nach dem dritten tage paulus der 17.

*

58 do] dy K—Sc. er (zweites)] vnd Z—Oa. legt im auf
 ym aufgelegt OOa. 59 vnd — in] er machet in gefundt Z—Oa.
 60 die (zweites)] den G. 61 sich] + zû im Z—Oa. 1 vil Z—Oa.
 2 legten] + vns Z—Oa. Aber Z—Oa. 3 schifften wir Z—Oa.
 alexandria das do was von (fehlt K—Oa) verwintert Z—Oa. 4 do —
 5 herbergen] was ein koßber (köstlich K—Oa) schloß Z—Oa. 7 wir
 (zweites)] vnd Z—Oa. 8 tag do der mittäglich Z—Oa. 9 pu
 trolos P—Oa. brüder] + vnd Z—Oa. 10 also Z—Oa. 11 zû]
 gen Z—Oa. 12 biß Sb—Oa. 13 stetten] tafernen ZAK—Oa,
 tabernen SZcSa. heüfern SK—Oa. hette K—Oa. paulias
 Z—Sa, paulus K—Oa. 14 er macht] vnd faget Z—Oa. danck
 got K—Oa. 15 Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. wir] + aber Z—Oa.
 zû] gen Z—Oa. der] fehlt OOa. 16 paulo Z—Oa. 18 Aber
 Z—Oa. der] fehlt Zc—Oa.

*

59 diez TF. 61 vns auch] auch vns T. 3 alexandrian T,
 alexandria F. 6 zû] fehlt TF, nachtr. ta fb. Do wir waren TF.
 11 es gehorten TF. 12 apyphorum TF. 13 heufern TF.

- rufft den erften der iuden. Vnd do fy waren gefam-
ment er sprach zû in. O mann brúder ich tûn nichtz
wider die ee noch wider den vetterlichen sitten: ich
bin geuangen von den von iherusalem vnd bin geantwurt
v. 18. in die hende der rômer: | vnd do fy hetten frage von
mir fy wolten mich haben gelaffen: dorumb daz kein
19. schulde des todes was an mir. Wann do es die iuden
widerfprachen ich wart betzwungen mich zeruffen an
den keyfer: nit als ob ich meim gefchlecht hab etwas
zefagen. Denn das ich mein fel erloft von dem tod:
20. | vnd vmb dife fache hab ich gebetten euch zegesehen
vnd zereden mit euch. Wann vmb die hoffnung ifrahel
21. bin ich vmbgeben mit dirr ketten. Vnd fy sprachen
zû im. Noch wir haben brieff entphangen von dir
von iuda: noch keiner der brúder ift kumen der do hab
22. erkúndet das vbel von dir. Wann wir bitten zehörn
von dir die ding die du weyft. Wann vns ift der-
kúndet von difem orden: das im allenthalben wirt
23. widerfagt. Do fy im hetten geordent den tag manig
kamen zû im in die herberg· er legt in aus vnd be-
zeúgt das reich gotz vnd er vnderweyfet ine von ihe-
fu vnd von der ee moyfes vnd von den weyffagen
24. von dem morgen vntz an den abent. Vnd etlich die

*

19 den] dem P—Sa. 20 O] Ir Z—Oa. nitt ZcSa. 21 den]
die Z—Oa. 24 fy] fo ZcSa. wöllen Sb. 25 Wann] Vnd P, *fehlt*
Z—Oa. es] + aber Z—Oa. 26 ich wart] do ward ich Z—Oa.
27 mein MA. 28 züerfagen. Aber das Z—Oa. 29 zefehen Zc—Oa.
31 dirr] der P. 32 im] mir Z—Oa. 33 iudea Z—Oa. hatt G.
34 verkúndet Z—Oa. Aber Z—Oa. 35 ift erkant Z—Oa. 37
wider gefaget ZcSa. gefezet den tag. vil Z—Oa. 39 vnder-
weyfet] riet Z—Oa. ine von] me von MEP, von in Z—Sa. 40
vnd (*erstes*) *fehlt* K—Oa. von (2)] auß Z—Oa. der — von]
fehlt Sb. moyfi Z—Oa. vnd] + auch Sc. 41 biß Sb—Oa.
die] *fehlt* K—Oa.

*

19 rief TF. 21 den] di TF. 22 vnd] + ich TF. 23 ge-
fragt TF. 24 mir] im TF. 29 vnd] *fehlt* TF. 30 die]
+ fach hab ich gebeten F, *gestrichen*. 32 haben enphangen prief
TF. 34 piten von dir zehorn TF. 39 ihesus TF.

gelaubten den dingen die do wurden gefagt von pau
 lo: vnd etlich gelaubten nit. Vnd do fy einander nit
 waren gehellen: vnd sich schieden paulus sprach ein
 45 wort. Wann wol hat gerett der heilig geift durch
 yfaias den weyffagen zû vnfern vettern | fagent. Ge
 zû difem gefchlecht vnd lag zû in. Ir hört mit den
 26 orn vnd vernempt nit: vnd fehent fecht ir vnd ge-
 fecht nit. Wann das hertz ditz volcks ift derfeyfft
 27 vnd hörten fchwerlich mit den oren vnd bechluffen
 ir augen: das fy villeicht icht fehen mit den augen
 vnd hörn mit den orn vnd vernemen mit dem hertzen:
 vnd werden bekert vnd ich gefund fy. Dorumb eúch
 28 fey kunt getan: daz dife behaltfam gotz ift gefant den
 55 heiden: vnd fy horent. Wann do er ditz rett: manig
 iuden die giengen aus von im vnd hetten vil fragen
 vnder in. Wann paulus beleib ·ij· gantz iar in feiner
 30 herberg: vnd entphieng all die do eingiengen zû im:
 er difputiert mit den iuden vnd mit den kriecken | vnd
 31 bredigt das reich gots vnd lert die ding die do feind
 60 von dem herrn ihesu mit aller dúrftikeit on hinderung

*

43 fy] + an Z—Sc. 46 yfaiam E—Oa. 47 hört — 49 nit]
 werdent hören mit dem or. vnd werdent mit verften vnd fehend wer-
 dent ir fehen vnd werdent nit für fich fehen Z—Oa. 49 gefeyft A.
 50 hõrent MEP. 51 icht] nicht Z—Oa. 50 dem] den ZAS.
 vnd mache (machen ZcSa) fy gefunt Z—Oa. 55 fy werdents (werdent
 K—Oa) hören. Vnd do er die ding het geredt vil Z—Oa. horten MEP.
 56 die] fehlt Zc—Oa. hetten] horten MEP. 57 vnder] wider MEP.
 Wann] Vnd Z—Oa. paulus] + der ZSZcSa. 59 er] vnd Z—Oa.
 mit den (zweites)] den mit KSb, denn mit Sc. 61 ihesu] + cristo
 Z—Oa. 61 dúrftikeit on hinderung] zûuerficht on verbietung.
 Amen Z—Oa.

*

42 paul T, paulum F. 43 einander] fehlt TF. 46 dem F.
 48 ir vnd] + fi T, getilgt. 49 -fecht] + fecht TF, getilgt T. 53
 vnd (erstes)] fehlt T. bekert vnd] fi bekert TF. 55 horten TF.
 56 die] fehlt F. giengen vnd heten vil frag TF. 58 enphiengen
 TF. zu in F. 59 den kirchen F. 61 ihesus TF. on]
 + all F, gestrichen.

Wann dirr ist ihesus cristus der sun gotz durch den alle die werlt anfecht zewerden geurteylt. *Hie endet das bottenbüch Actuum apostolorum Vnd hebt an die vorrede über die epistel Iacobi*

[390 d]

N

Icht sölich ordenung ist bey den kriechen die gentlich schmecken vnd rechtem glauben nachuolgent der episteln fiben: die heilig heiffent: vnd bewert seint als man fy beschriben vind in den lateinischen büchern: vnd petrus an der zal der .xij. botten der erft ist also seind auch in der zale der andern episteln sein die erften. Vnd als vor lang die ewangelisten wir gericht haben zü der warheit der rechten linien: also in der rechten ordnung mit gots hilff hab wir dise widergeben. Vnd nu ist die erft vnder in: ein iacobi: petri zwü: iohannis drey: vnd iude ein. Vnd also als fy von in aufgelegt seind getreuwlich also seind fy auch aufgelegt getreuwlich in lateinisch red von tulmetzschung: vnd kein zweuelung den lesenten fy machen: noch die eytelkeit

5

10

15

20

*

1 Wann — 2 geurteylt] *fehlt* Z—Oa. 1 dirr] der P. 5 Es ist nit also die ordnung bey Z—Oa. 6 gentlichen Sc. 7 rechtem] rechten ZAZcSa, recht S, dem rechten K—Oa. 9 gehaiffen OOa. 11 vnd] das wie Z—Sa, wie K—Oa. 12 zale] ordnung Z—Oa. 13 andern] *fehlt* Z—Oa. die (der G) feinen Z—Oa. die erft Z—Sa. als] + wir ZKSb—Oa, wie G. 14 wir gericht] wir gerichten MEP, gerecht gemacht Z—Oa. 15 rechten (*crstes*)] *fehlt* Z—Oa. in] *fehlt* Z—Oa. gerechten ordnung K—Oa. 16 widergebe M, wider gegeben OOa. Vnd — iacobi] wann die erft vnder in ist Iacobi aine OOa. 17 ein] *fehlt* Z—Sc. 18 aufgelegt MEP. 19 aufgelegt M. 20 von den außlögern. daz fy kein Z—Oa. 21 fy — eytelkeit] machten (machen OOa). noch manigerley Z—Oa.

*

2 anfacht TF. 8 fiben episteln B. 9 man fy] man B, mans NgWr. 12 in der] + andern BNgWr. 15 der rechten (*zweites*)] eyner BNg, ainiger Wr. 16 Vnd] *fehlt* Wr. 19 auz gelegte auch Wr. 20 tulmetzschchen BNgWr. vnd] noch NgWr. 21 eytelkeit] wandelung Wr.

der red sich selb anricht zû vorderft: an der stat do wir
 gefchriben vinden in der erften epifteln fant iohan-
 nis von der einigkeit der heiligen driualtikeit in dem
 25 wir ietzund von den vngeleubigen tulmetzchen vil
 irrunge des rechten gelaubens vinden: an dreyen
 funderlichen worten das ift waffer blût vnd geift in
 feiner auflegung fetzten: vnd des vatters vnd des
 wortz vnd des geifts zeückniß vnderwegen lieffen.
 30 doran aller meift cristenlicher glaub wirt gesterckt:
 vnd des vatters vnd des suns vnd des heiligen geifts
 ein gotheit vnd ein wesen wirt bewert. Aber in den
 andern epifteln alfuil von vnser vnd der ander verr
 ift die auflegung: der klückheit des lefers ich wol
 35 bephilch. Aber du iunckfrauw cristi eustachium do
 du von mir stet flechung tet die warheit der fchrift
 erforschent mein alter fürfatz den häffigen zenen zû
 nagen gibft: die mich einen valfchen ftörer der hei-
 ligen fchrift kúdent. Sunder ich in einem fólchen
 40 wercke meiner nechsten haffer nit vorcht: noch die
 warheit der heiligen fchrift den begerten vorfage.
Hie hebt an ein ander vorrede uber die epistel Iacobi

*

22 **anricht]** anfächt Z—Oa. 25 vngelauben O. 27 ift des
 waffers blüts vnd des geyfts Z—Oa. **in]** vnd in ZcSa. 28 feczen
 ZcSa. 33 **vnd** — 35 **bephilch]** der ander (andern K—Oa) auflegung
 verr (vnderfchyden K—Oa) ift daz beuilich ich der klückheyt des lefers
 Z—Oa. 34 **der]** die MEP. 35 **do]** fo Z—Oa. 36 **flechung**
tet] erfrageft Z—Oa. **fchrift** — 38 **gibft]** gefchriift gibft du gleych
 mein (meinem Oa) alter den zenen der neydigen czenagen Z—Oa.
 38 zerftörer OoA. 39 **fchrift** — 40 **vorcht]** gefchriift verkúdent.
 Aber ich fürcht nit in einem fóllichen werck den neyde (neyden Sb)
 meiner häffigen Z—Oa. 39 **ich]** + bin MEP. 40 nechfter M.
 41 gefchriift P—Oa. will ich verfagen den begerenden Z—Oa.

*

24 **dem]** der BNgWr. 26 beviden BNgWr. 27 plutes Wr.
 32 **den]** der BNgWr. 34 **wol]** das NgWr. 36 **gefchriift** BNgWr.
 37 **fürfatz]** fur B, fürpaß Ng, *fehlt* Wr. 38 **gibft]** gait Wr. ver-
 ftörer BNgWr. 39 **gefchriift** NgWr. 40 **wercke]** + noch BNgWr.
 enforchte BNgWr. 41 **gefchriift** BNgWr.

I Acob der bot vnderweyft die heiligen prierterfchaft von der v̄bung der himelifchen gebott vnd von der regel der gemein oder criftenlichen behütung: vnd von der maieftet der betzwungen gedult vnd von der eroffnung maniger ding vnd von der befferung der meiftern. *Hie endent die vorrede Vnd hebt an die epiftel Iacobi daz erft Capitel.*

45

- v. 1. **I** Acob knecht gotts vnd vnfers herren ihesu crifti: fend grůß den ·xij· gefchlechten die do feind in teylung. Mein brůder maift all freud fo ir vallt in nigerley verfůchung: | wiff daz die bewerung euers glauben wirckt die gefridfam. Wann die gefridfam hat ein durnechtiges werck: das ir feyt gantz vnd durnechtig gebreftigent in keim ding. Wann bedarff ewer ieglicher weyßheit der aifch fy von got der gibt fy allen begnůglich vnd itwiff ir nit: vnd im wirt gegeben. Wann er aifch in der treuw: vnd nit zweiuelnt. Wann der do zweiuelnt der ift geleich der vnden des meres: die do wirt bewegt von dem wind vnd

50

55

60

*

43 Iacob der apoftel K—Sb00a, Der apoftel Iacob Sc. heylig EP. 44 v̄bung] erung Z—Oa. 45 gemein oder] fehlt Z—Oa. 46 betzwungen] onüberwunden Z—Oa. 47 befferung] lüge Z—Oa. 50 Iacob] + ein Z—Oa. crifti] + der Z—Sa. 51 grůß] das heyl Z—Oa. in] + der Z—Oa. teylung] zerfrůng ZS, zerftreuung AK—Oa, zerftörung ZcSa. 52 Mein — freud] alle freud füllend ir euch fchätzen mein brůder Z—Oa. 54 gefridfam (2)] geduld Z—Oa. Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 55 hat] die hat ZAS. ein volkumen Z—Oa. 56 volkumen Z—Oa. gebreftent ZcSa. Wann] vnd P, fehlt Z—Oa. bedarff aber einer auß euch der weyßheit Z—Oa. 57 heyfch AK—Oa. 58 vnd verfchmácht in nit Z—Oa. im] in P—Sc 59 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. er fol eyfchen (heyfchen AK—Oa) in dem vnd nit Z—Oa. 60 Wann der] Der aber Z—Oa. vnden] túnnen Z—Sa, wellen K—Oa. 61 des meres] dem zōrs ZcSa.

*

43 Diese vorrede fehlt BNgWr. 50 ihesus F. krift TF. 51 sent gruzt F. taylungen T. 53 wyffend T. 56 durnechtig vnd gepreftent TF. kein dinken T. bedirft T, bedurft F. 57 etlicher TF. 59 heift T. zweiuelt] + nyt T, gestrichen.

- [391 a] **allumb** getragen. Dorumb der menfch der maß fih
 mit das er entphach etlich ding vom herren. Wann
 der man zwialtigs gemützt ift vnftet in allen feinen
 wegen. Wann der demütig brüder wunniglich fih
 5 in feiner erhöchung: | wann der reich in feiner demüt:
 wann er zerget als die blüm des hewes. Wann fo der
 funn wirt geborn mit hitz vnd macht dürr daz hew:
 vnd fein blüm die viel: vnd die gezierd irr gefallt
 verdarb. Also fault auch der reich in feinen wegen
 10 Selig ift der man der do leyt die verfüchung: wann
 fo er wirt bewert er entpocht die krone des lebens:
 die gott hat geheffen den die in liebhaben. Keiner
 fag fo er wirt verfücht: das er werd verfücht von
 gott. Wann gott der ift nit ein verfücher der vbeln
 15 Wann erfelb verfücht kein. | Wann ein ieglicher wirt
 verfücht von feiner eigen geitikeit: abgezogen vnd
 bewollen von des hin. So die geitikeit entpocht fy
 gebirt die fünde: fo die fünd wirt volbracht fy ge-
 birt den tod. Dorumb mein aller liebften brüder nich-
 20 ten weltt also irren. Ein ieglich gütte gab vnd ein
 ieglicher durnechtiger gib ift niderfteigent von oben

*

1 **allumb]** wirt vmb Z—Oa. **der (zweites)]** fehlt K—Oa. **maß
 fih]** fhätze Z—O, fetz Oa. 2 **etlich ding]** etwaz Z—Oa. von
 dem K—Oa. 3 **gemüs** ZcSa. 4 **Wann]** Vnd P, Aber Z—Oa.
 foll glorieren in Z—Oa. 5 **wann]** vnd P, aber Z—Oa. demütig-
 keit Z—Oa. 6 **wann]** vnd P. **Wann — 7 dürr]** So (+ auch Sc)
 die funn ift auffgangen (auffgegangen Sc) mit hitze. vnd hat dürr ge-
 macht Z—Oa. 8 **die (erstes)]** fehlt K—Oa. **viel]** + ab Z—Oa.
 9 **auch]** fehlt Sc. 10 **wann]** vnd P. 12 **Keiner]** reiner S.
 14 **Wann]** vnd P. **der (erstes)]** fehlt K—Oa. 15 **Wann (erstes)]**
 funder P. **erfelb]** er Z—Oa. **Wann (zweites)]** aber Z—Oa.
 16 eignen begirlichkeit Z—Oa. 17 **bewollen]** gereiffet Z—Sa, ge-
 reyztet K—Oa. **von — hin]** darnach Z—Oa. begirlichkeit Z—Oa.
 18 **fo]** + aber Z—Oa. 19 nicht wölt Z—Oa. 21 ieglich vol-
 kumen gab (+ die Z—Sa) ift von oben herab abfteigend Z—Oa.

*

1 **getrag** TF. 4 **wunniglich** TF. 9 **in]** + allen T, alle F.
 10 **verfuchung** F. 14 **der ift]** ift TF. 16 **eigen]** *unterstrichen* T,
 pöfen ta. 18 **die fünde — gebirt]** fehlt T, *nachtr.* te. 19 **nich-
 ten — 20 irren]** nicht welt irren wan TF. 20 **gütte]** pefte ta. 21
 ieglich TF.

- von dem vatter der liechte: bey dem nit ist die ver-
- v. 18. wandelung: noch die beſchetigung der ſünden. Wann
er gebar vns willigklich in dem wort der warhey
feiner kraft: das wir ſein etlich anuang ſeiner ge- 25
19. ſchöpffd. | Aller liebſten brúder wiſſt. Wann ein ieg
lich menſch ſey ſchnell zehörn: wann treg zereden:
20. vnd treg zú dem zorn. Wann der zorn des menſchen
21. das recht gots wirckt er nit. Dorumb werfft von
etúch all vnreinikeit vnd die begnúgung des vbeln 30
entphacht in ſenft daz eingezweyete wort: das do mag
22. machen behalten eúwer ſeln. Wann ſeyt wircker des
worts vnd nit allein hörer zebetriegen eúch ſelber:
23. | wann ob etlicher iſt ein hörer des wortz vnd nit ein
wircker dirr wirt geleiſche dem tummen mann der do 35
24. merckt daz antlútz ſeiner geburt in dem ſpiegel. Wann
er merckt ſich ſelber vnd gieng hin: vnd zehant ver
25. gaß er wie getan er was. Wann der ſich verſicht an
die durneichtigen ee der freykeit vnd beleibt in ir dirr
iſt nit gemacht ein vergeſſender hörer wann ein wirck 40
26. er des wercks: dirr wirt felig in ſeim werck. Wann
ob ſich etlicher went zefein geiſtlich tzwinget er nit

*

23 ſünden] widergeltung Z—Oa. Wann] vnd P. 25 etlich]
ein Z—Oa. 26 wiſſt. Wann] ir wiſſend Z—Oa. 27 ſcheell P.
wann] vnd P, aber Z—Oa. 29 das — nit] der (fehlt K—Oa) wircket
nit die gerechtikeyt gottes Z—Oa. 30 die] fehlt Oa. des —
31 wort] der boßheit. empfaht in der ſenftmütigkeit daz ein geſáct
wort Z—Oa. 32 machen] fehlt Z—Oa. Wann ſeyt] Ir ſüllend
aber ſein Z—Oa. 33 betriegend Z—Oa. 34 wann] vnd P.
nit] fehlt K—Sc. 35 der wirt P—Oa. geleychet Z—Oa. 36 das
angeficht Oa. 38 wie getan — 39 der] wie er was. Der ſich aber
durchſchauwet. in der ee der volkumen Z—Oa. 39 dirr] der P.
dirr — 40 gemacht] nit Z—Oa. vergeſſner Z—Oa. ſunder P,
aber Z—Oa. 41 der wirt P. Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa.
42 ob — 43 in] wer ſich aber ſcházet das er geſtlich feye. vnd nit
zámet ſein zungen. Aber er verſüret Z—Oa.

*

23 ſtunden TF. 25 etlich] + ain TF (geſtrichen T). 30 vbeln]
+ vnd TF. 33 zebetriegen — 34 wortz] fehlt T, nachtr. tb. 35
geleiſcht TF. dem] den F. 36 dem] ein TF. 37 ſelber]
fehlt TF. 38 wy er getan T (er getilgt). vorſicht T. 41 feinen
werken TF.

fein zungen von den vbeln wann verleyt in fein hertz:
 des geiftlikeit ist vppig. Die rein geiftlikeit vnd die
 45 vnfleckhaftig bey got vnd dem vatter ist dife: heim
 zefüchen die waifen vnd die witwen in irem trüb-
 fal: vnd fich zebehúten vnfleckhaftig von dirr werlt

M Ein brúder: nichten welt haben ij 1.
 die treúw der wunniglich vnfers herrn ihe-
 50 fu cristi in der entphachtung der leib. Wann 2.
 ob ein man einget in eúweren fannung· habent ein
 guldin vingerlein vnd in weyffem gewand: wann
 ob auch dorein geet ein armer in fchnóder wate: | ir 3.
 verfecht eúch an den der do ist geuafft mit teúrem ge-
 55 wand vnd fprecht zú im du fitzeft hie wol: wann zú
 dem armen fprecht ir du ftand hie. Oder fitz auf den
 fchamel meiner fúffe: | vrteylt ir denn nit bey eúch 4.
 felber vnd feyt gemacht vrteyler der vngengen ge-
 dancken? | O mein aller liebften brúder hört. Erwelt 5.
 60 denn got nit die armen in dirr werlt die reichen in der
 treúwe vnd erben des reiches: das got hat geheyffen
 [391 b] den die in liebhaben? Wann ir habt geuneret den 6.

*

45 heimfúchen ZcSaOOa. 47 vnvermayligt ZS—Oa, vnuermaßget A.
 von der P. 48 nicht Z—Oa. 49 die — wunniglich] den ge-
 lauben Z—Oa. 50 entphachtung] glori in der auffnung Z—Oa.
 leib] lieb MEP, perfon Z—Oa. 51 eúwer Z—Oa. 52 wann] Vnd
 Z—Oa. 53 ir — 54 an] vnd ir fchawet in Z—Oa. 54 angeleget
 Z—Oa. koßbern Z, koftbaren A, koftberm S, koftbern ZcSa, kóft-
 lichem K—Oa. 55 fitze Z—Oa. wann] vnd P, Aber Z—Oa.
 56 dem] den ZSK—Sc. du] die O. fecz ZcSa. den] dein M.
 58 feyt worden Z—Oa. vngengen] bößen P—Oa. 59 O] fehlt
 ZASK—Oa. dirr] der P. welt reych in dem glauben Z—Oa.
 61 verheyffen Z—Oa.

*

43 den] dem F. wann] vnd TF. 44 geiftlikeit (2) TF.
 vorvppig T, verppig F. 45 vnbeslechtig TF. vnd] fehlt TF,
 nachtr. ta. haymfuchen T. 47 fich] + felb TF. vnbeslechtig
 TF. 50 kriftz TF. 53 fnodem gewant TF. 55 vnd] + ir TF.
 60 denn] fehlt T. werlt] + vnd TF. die] getilgt F. reichten
 F, -ten getilgt. 1 den (zweites)] di TF.

- armen. Denn die reichen verdrucken fy eúch nit durch
den gewalte vnd fy ziechent eúch zú den vrteylen?
- v. 7. Verfpottent fy denn nit den gúten namen der do íft
8. angerúffen vber eúch? Iedoch ob ir volbringt die
kúniglichen ee nach den schriften hab lieb deinen nech
9. ften als dich selber wol tút ir: | wann ob ir entphacht
die leibe ir wirckt die fúnde: ir wert berepft von der
10. ee als die vbergeer. Wann der do behút alle die ee:
wann schatt er an eim: der íft gemacht schuldig ir
11. aller. Wann der do sprach nichten brich die ee: der
sprach auch nit erschlach. Wann ob du nichten brichft
die ee: wann derfchlechtu: du bift gemacht ein vber
12. geer der ee. Alfuft redt vnd alfuft thút: anfacht ze
13. vrteylen als durch die ee der freykeit. Wann das vr
teyl on erbermbd das íft dem: der do nit thút die er
barmbd. Wann die erbarmbd vberfteygt das vrteil
14. Mein brúder was verfecht es ob sich etlicher fagt ze
haben den gelauben: wann hat er nit die werck. Mag
15. in denn der gelaub machen behalten? Wann ob der
brúder oder die schwefter feind nackent vnd bedúrffen

*

2 **Denn — nit]** drucken euch denn nit die reichen Z—Oa. 3 **fy]**
fehlt Z—Oa. zeychent MEP. den gerichtten leſtern fy Z—Oa.
5 angerúffet Z—Oa. 6 gefchritten E—Oa. 7 felbs OOb. Ob
ir aber auffnemend die perfon Z—Oa. 8 **wirekt]** + auch Sc. ir
wert] **fehlt** Z—Oa. geftrafft P—Oa. 9 **behút — 11 aller]** be
haltet alle die (**fehlt** K—Oa) ee vnd beleydiget in einem. Er íft ir aller
ſchuldig worden Z—Oa. 10 **wann]** vnd P. 11 nicht Z—Oa.
12 tódte Z—Oa. **Wann]** Vnd P. nicht Z—Oa. 13 **wann]**
vnd P, aber Z—Oa. derfchlechtu M, du tódteft Z—Oa. **gemacht]**
worden Z—GScOOa, **fehlt** Sb. 14 Alfo redent vnd alfo túnd, als va
hend ir an geurteylet czewerden Z—Oa. 16 **on]** + die OOb. **das]**
fehlt K—Oa. 17 úbertríft Z—Oa. 18 was wirdt es nütz fein
ob Z—Oa. **fich]** fy ZcSa. 19 **wann]** vnd P—Oa. **er]** **fehlt**
Z—Oa. 20 Vnd ob P, Ob aber Z—Oa. 21 **oder]** vnd Oa.

*

3 dem vrtail T, dem vrtailt F. 4 **nit]** **fehlt** F. 8 **leibe]**
leib TF, *in beiden rasur.* 11 **der]** + der T. ſpricht F. nicht
TF. 12 derflacht T. **Wann]** vnd TF. nit prichts TF.
15 **vrteyl]** vrtalt T. 16 **erbermbd]** di bermd TF.

der teglichen notturfft: | wann ob etlicher von euch v. 16.
 spricht zu in· get in fride· ir wert gewermt vnd ge-
 fatt· wann gebt ir in nit die ding die do feind not-
 25 turfftig dem leibe: was verfehlt es euch? Vnd also 17.
 ist der gelaub tod in im selber: ob er nit hat die werck
 | Wann ob etlicher spricht. Du hast den gelauben: 18.
 wann ich hab die werck. Zeyg mir deinen gelauben
 on die werck: vnd ich zeyg dir meinen gelauben von
 30 den wercken. Du gelaubst das ein gott ist: wol tust
 du. Vnd die teufel gelaubent es: vnd erpidment. 19.
 Wann o vppiger mensch wiltu wissen: das der ge- 20.
 laube ist müßig an die wercke? Abraham vnser 21.
 vatter ward er denn nit gerechthafftigt von den werck
 35 en· zeopffern seinen sun ysaac auf den alter? Sichstu 22.
 das der gelaub entzampft wirckt in seinen wercken:
 vnd der gelaub ist volbracht von den wercken? Vnd 23.
 die schrift ist erfüllt sagent. Abraham der gelaubt
 got vnd es ist im gezalt zu dem rechten: vnd der freünd
 40 gots ist er geheiffen. Secht ir das der mensch wirt 24.
 gerechthafftigt von den wercken: vnd nicht allein
 von dem gelauben? Wann auch zegleicherweys raab 25

*

22 wann] vnd P—Oa. ob] fehlt Z—Oa. von] auß Z—Oa.
 euch] + der Z—Sa. 23 in [zweites] jm ZcSa, in dem K—Oa.
 ir] vnd Z—Oa. erfattet. Aber ir gebend in Z—Oa. 24 wann]
 vnd P. 25 was — 27 spricht] Was ist es nütz. Also auch der ge-
 laub hat er nit die werck. er ist tod in im selb. Es spricht aber einer
 Z—Oa. 27 Wann] Vnnd P. 28 wann] vnd P, aber Z—Oa.
 deinen] den Oa. 29 ich will dir czeygen Z—Oa. von] auß Z—Oa.
 32 Wann o] O du Z—Oa. eytler ZS—Sc, vnnützer AOOa. 34 ge-
 rechtgemachet auß (auff ZcSa) Z—Oa. den wercken] fehlt Z—Sa.
 35 offerend Z—Oa. 36 entzampft] fehlt Z—Oa. in] mit Z—Oa.
 37 von] auß Z—Oa. 38 gefchriefft P—Oa. der] fehlt K—Oa.
 39 zu der gerechtigkeit. Vnnd ist genennet worden eyn freünd gottes.
 Sehend Z—Oa. 40 wirt] ist P. 41 gerechtuertigt K—Oa. 41,
 42 von] auß Z—Oa. 42 Wann] Vnd P.

*

24 in] im TF; in T, durch rasur. 25 -turfftig] + czu TF (ge-
 tilgt T). 26 er] ir T. 28 Zeyg — 29 ich] fehlt T, nachgetr. tb.
 29 vnd — 30 wercken] nachtr. F. 31 gelaubent es] glaubens TF.
 32 wilt du TF. 33 die] + wir F. 35 Sichst du TF. 36 der]
 fehlt TF, nachtr. ta fb. 37 dem werk TF.

v. 26. die gemein: ist sy nit gerechtthafftigt von den wercken
zeentphachen die boten vnd fürt sy auß in ein andern
weg? Wann als der leib ist tod on den geist also ist
auch der gelaub tod on die werck.

45

ijj

1. **M**Ein brüder nit enwelt werden manig mei-
ster: wiffst das ir entphacht defter meres vr
2. teyl. Wann in manigen dingen schad wir
all. Ob etlicher nit schatt in dem wort: dirr man ist
durnechtig. Man mag auch mit dem brittel vmb
3. gefüren allen den leib. Wann ob wir legen die brit-
tel in die mund der roß vns zegehellen: vnd wir vmb
4. füren allen iren leib. Secht auch die schiff wie michel
sy feint vnd werdent getzwungen von den starcken
5. winden: wann sy werdent vmbtragen von ein lütze
len rüder do hin die gech des richtenden wil. Ernst
lich also ist auch die zung ein lützel glide: vnd der-
höcht michle ding. Secht wie ein lützels feüer ent-
6. zünt ein nicheln wald. Vnd die zung ist ein feüer:
aller vngangkeit. Vnd die zung wirt geschickt in

50

55

60

43 gerechtuertigt K—Oa. von] auß Z—Oa. 44 do sy
empfieng die Z—Oa. ein ZcSa. 45 Wann] vnd P. 46 auch]
er auch M, es auch E. 47 nit enwelt] nit füllend ir Z—Sa, ir ful-
let nit K—Oa. vil Z—Oa. 48 defter — vrteyl] merer das
gericht Z—Sa, ein merers gericht K—Oa. 49 manigen — 53 vnd]
vil dingen belaidigen wir all. wer aber in dem wort nit belaidiget.
der ist ein volkummer man. Er mag auch mit (nit ZS) dem zam vmb-
füren den gantzen leib. Ob wir aber den roffen die czam thünd in die
mewler. das sy vns gehorfamen Z—Oa. 50 der man P. 52 Wann]
Vnnd P. 54 groß PAK—Oa. 55 sy] die Oa. getriben Z—Oa.
56 Aber Z—Oa. vmbgetragen K—Oa. wenigen P, kleinen Z—Oa.
57 do] wo Z—Oa. Ernstlich] Gewiflich P, fehlt Z—Oa. 58 Also
auch die zung ist ein (fehlt Sc) kleines gelid Z—Oa. wenig P.
59 groffe P—Oa. kleines P—Oa. anzündet Z—Oa. 60 groffen
P—Oa. ist — 61 Vnd] ist das feüer. Aller boßheyt Z—Oa. 61 boß-
heyt P. zung] + die ZcSa. wirdt gefetzet Z—Oa.

44 boten] + in fride TF. in] durch TF. 51 durnechtig]
+ wan TF. vngefuren F. 53 vnd] wan TF. 55 vnd] +
fi TF. den] eym T, ein F. stark F. 56 vmgetragen TF.
57 rudel T. geht TF. reichenden F. 60 zeug T.

- [391 c] vnfern gelidern die do entzeübert allen den leib: vnd
 entzúnt daz rat vnfer geburt angezúnt von der angft
 Wann alle die natur der tier vnd der vogel vnd der
 schlangen vnd der vierfüßigen vnd der andern die
 5 werdent gezempt vnd feind gezempt von menschlich
 er natur: | wann die zung der menschen mag niemant
 gezemen. Sy ist ein vnürwiges vbel: vol tödigs
 aifers. Mit ir gefegen wir got vnd den vatter: vnd
 mit ir flúch wir die menschen die do feind gefchaffen
 10 zú dem bild gotz. Von dem selben mund get aus der
 fegen vnd der flúch. Mein brúder dise ding gezement
 nit werden getan also. Fleufft denn aus der brunn
 von dem selben vrsprunge das súß wasser vnd das
 bitter. Mein brúder mag denn der feygbaum gemach
 15 en weinber: oder die weinreben feygen? Also das ge-
 faltzen mag nit machen súßes wasser. Ob etlicher ist
 weyße vnd gelert vnder euch? Der zeig sein wirck
 ung von gütter wandelung in der fenft der weyß-
 heit. Vnd ob ir habt bitterm neyd vnd die krieg feind
 20 in eúwerm hertzen: nichten wólt euch wunniglichen
 vnd zefein lugner wider die warheyt. Wann dise
 weyßheit ist nit nidersteigent von oben von dem vat-
 ter der liecht: wann sy ist irdisch vichlich teuffisch:

*

1 vermayliget ZS—Oa, vermaßget A. den] *fehlt* K—Oa. 2 von] mit OOa. der angft] dem höllischen feúr Z—Oa. 3, 4 die] *fehlt* K—Oa. 6 aber Z—Oa. 7 vol] vil A. tödlichs gifts Z—Oa. 9 verflúchen Z—Oa. die (erstes] den Z—Sc. 10 der bildnuß gottes. auß dem Z—Oa. 11 gezement] müssen Z—Oa. 12 mit geschehen also A. Quellet Z—Oa. 13 dem selben] einem Z—Oa. súß] *fehlt* Sb. 14 feygenbaum bringen Z—Oa. 15 die] *fehlt* MEP, der ZAZc—Oa. weinreb Z—Oa. Ob etlicher] wer Z—Oa. 17 gelert] zúchtig Z—Oa. 18 von] auß Z—Oa. fenftmütigkeyt Z—Oa. 20 ewern Zc—Oa. nicht wólt gloriren Z—Oa. 21 lúgner fein Z—Oa. 23 wann] vnd P, Aber Z—Oa. vichfisch Zc—Oa. teuffisch ESbO.

*

2 -zunt — ange-] *fehlt* T, nachtr. ta. 7 gezemen] + wan TF. vngeruig TF. todige TF. 8 aifers] gift ta. den menschen TF. 12 der] dem T. 15 weinerbern TF. Also] + auch TF. 16 gemachen TF. 19 ir] er T. 22 von dem — 23 liecht] *fehlt* TF. 23 irdnisch TF. teuffelischen TF.

- v. 16. | wann wo neyd vnd krieg ist: do ist vnstetikeit vnd
 17. alles vbels werck. Wann die weyfheit die do ist von 25
 oben: ernstlich zûm ersten ist sy keusch dornach ge-
 fridfam· messig vnderweyft· gehellent des gûten vol
 erbarmbd vnd gûts wûchers: sy vrteilt on geleich
 18. fen. Wann der wûcher des rechts wirt gefeet in frid:
 den die do thûnd den fride. *Das iiij Capitel.* 30

1. **W**Ouon seind die streyt vnd die krieg vnder
 euch? Seind sy denn nit von euern geiti-
 keiten: die do ritterscheftent in eúuern ge-
 2. lidern? Ir begeitigt vnd enhabt nit: ir erschlacht 35
 vnd neyt: vnd múgt nit gewinnen. Ir kriegt vnd
 3. streyt: vnd enhabt nit dorumb das ir nit eifcht. Ir
 eifcht vnd entphacht nit: dorumb das ir vbel eifcht:
 4. daz ir vollent in ewern geitikeiten. Ebrecher: wißt
 ir nit das die freúntschafft dirr werlt ist ein feindin 40
 gotz? Dorumb ein ieglicher der do wil sein ein freúnd
 5. dirr werlt: ein feind gots wirt er gefchicket. Oder
 went ir das die schrift lag in vppig: der geist der do
 6. entwelt in euch der begeitigt zû dem neyd? Wann

*

25 Aber Z—Oa. 26 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. ist
 zu (zûm SbOOa) ersten keusch K—Oa. frydfam Zc—Oa. 27 vn-
 derweyft] ermonlich Z—Oa, + oder ratfam OOa. verwilligend den
 gûten Z—Oa. 28 gûter frucht Z—Oa. geleichfen — 29 rechts]
 valsch erzeygen. Aber die frucht der gerechtigkeit Z—Oa. 29 Wann]
 vnd P. wirt] die wirdt Z—Sa. in] + dem Z—Oa. 31 vnd]
 + auch Sc. 32 auß eúwern begirlickeiten Z—Oa. 33 do
 streiten OOa. 34 begerend vnd habend (+ auch Sb) nit ir tödtend
 Z—Oa. 36 habend nit. darumb eyfchent (heyschet K—Oa) ir nit.
 Ir bittend vnd Z—Oa. 37 vbel — 38 geitikeiten] bößlich bittend
 daz ir nit ein nemend euwer (eúwern Z) begirlickeyt. Ir Z—Oa.
 39 das] fehlt Sb. 39, 41 dirr] der P. 41 er gefezet Z—Oa.
 42 maynet Oa. gefchrift P—Oa. vmbfunft spreche Z—Oa.
 43 wonet Z—Oa. begeret Z—Oa. aber Z—Oa.

*

27 vnderweyft· gehellent] vnder weifer in gehellentlink TF.
 28 vrtail T, vrtailten F. 31 die (erstes)] fehlt T. 32 geitikeit TF.
 34 flacht TF. 38 geitikeit TF. 40 Dorumb — 41 gots] nachtr. F.
 41 ein] der TF. 43 enwelt TF.

er gibt die merer genad. Dorumb daz er spricht. Got
 45 der widerftet den hochfertigen: wann den demütigen
 gibt er die genad. Dorumb feyt vnderthenig gott: v. 7.
 wann widerftet dem teüfel: vnd er fleucht von euch
 Genacht euch zu gott: vnd er genacht fich zû euch. 8.
 Wafcht die hend fúnder: vnd gereinigt die hertzen
 50 des zwiualtigen gemúts. Seyt iamrig vnd weint: 9.
 das eúwer lachen icht werd bekert in weinen: vnd
 eúwer freud in trauren. Gedemütigt euch in der be- 10.
 fcheid des herrn: vnd er erhöcht euch. Brúder nich- 11.
 ten wólt hinderreden einer den andern. Der do hinder
 55 rett den brúder oder der do vrteylt feinen brúder: der
 hinderrett die ee vnd vrteylt die ee. Wann ob du vr
 teylft die ee: du bift nit ein wircker der ee wann ein
 vrteiler. Wann einer ift ein trager der ee vnd ein 12.
 vrteiler: der do mag verliessen vnd erlöfen. Wann
 60 du wer biftu du do vrteylft den nechften? Secht nu 13.
 ir do fprecht wir gen heut oder morgen in die ftat:

*

44 Darumb fpricht er Z—Oa. 45 der] *fehlt* K—Oa. Aber
 Z—Oa. 46 die] *fehlt* K—Oa. 47 wann] vnd P, aber Z—Oa.
 48 vnd — euch] *fehlt* Sb. 49 Wafcht] Reinigend Z—Oa. hend]
 + ir Z—Oa. gereinigt — 50 gemúts] ir feind eins zwifachen ge-
 múts. reinigend die hertzen Z—Sa, reiniget dy hertzen dy ir feit eins
 zwifachen gemúts K—Oa. 50 iamrig] arm vnd klagent Z—Oa.
 51 das] *fehlt* Z—Oa. icht] *fehlt* Z—Oa. gekert Oa. in
 weinen] *fehlt* Z—Sc. 52 eúwer] die ZS—Oa. in (erstes)] + das
 ZASK—Sc, ein ZcSa. Demütigent euch in dem angeficht Z—Oa.
 53 herren. So wirt er euch erhöhen Z—Oa. er] *fehlt* EP. nicht
 wólt er abfchneyden einer dem andern. der do er abfchneydet Z—Oa.
 56 hinderrett die] enzeücht der Z—Oa. die (zweites)] der ZcSa.
 Wann] Vnd P, *fehlt* Z—Oa. Vrteileft du aber Z—Oa. 57 wann]
 funder P, aber Z—Oa. 58 vnd] + auch Sc. 59 Aber Z—Oa.
 60 du do] der du Z—Oa. 61 ir do] die ir Z—Oa.

*

48 euch (erstes)] *fehlt* TF. 49 die (zweites)] daz TF; *gestrichen*
 T, die ta. 51 gekert TF. 53 er] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. nicht TF.
 56 Wann — 57 ee] *fehlt* T, ob er aber vrteilt di ee *nachtr.* te; du bift
umgeändert fo ift er: ta *sucht den text von M wieder herzustellen indem*
er wan du = er aber setzt, du bift = fo ift er. 57 der ee] *fehlt*
 TF, *nachtr.* ta. 58 Wann — 59 vrteiler] *wiederholt* F, *das zweite*
mal gestrichen. 61 [tat] + vnd ernftlich TF.

- wir feyen do ein iar vnd marcken vnd machen einen [391 d]
 v. 14. gewinn: | ir do mißkennt was do geschicht an dem
 morgen. Wann was ist ewer leben? Es ist als ein
 geschmack der ein lützel erscheint: vnd darnach wirt
 15. verwüßt | dorumb das ir sprecht: ob es der herre wil · 5
 16. vnd ob wirs geleben · wir thûn ditz oder das. Wann
 nu habt ir euch erhôcht in eúwern hochferten. Ein
 17. ieglich fôlich erhôchung die ist vbel. Dorumb der
 do waiß zethûn das gûtt vnd tût er fein nit: es ist
 im fünde. 10
Das v Capitel

1. **N**un reichen tût: weint vnd klagt in ewern
 2. iamerkeiten die euch zûkumment. Eúwer
 reichthum feind gemacht faul vnd eúwer ge
 3. wand feind verwüßt von den milben. Euwer gold
 vnd euwer silber ist der rost: vnd ir rost wirt euch 15
 in gezeug: vnd ist ewer fleisch als das feúr. Ir habt
 4. euch geschätzt zorn in den iungsten tagen Secht den
 lon der wircker die do schnitten eúwer gegent der do
 ist betrogen von euch der rûfft: vnd ir rûff gieng
 5. ein in die orn des herren des heres. Ir habt gewirt- 20
 scheft auff der erden: vnd habt erzogen euwer leib in
 6. den vnkeuschen. Ir zûfûrt an dem tag der erschlach
 ung vnd erschlûgt den gerechten: vnd er widerstünd

*

2 die ir nit wiffend was morgen geschicht Z—Oa. 4 schmack
 ZcSa. ein lützel] ein wenig P—Ksb—Oa, inwendig G. 6 wirs]
 wir E—Oa. leben K—Oa. So wöllen wir tûn daz oder das. Aber
 nun freúnd ir euch in euwern hochfertigkeiten Z—Oa. 8 frolockung
 Z—Oa. die] fehlt K—Oa 9 er] fehlt E—Oa. 11 Nun] Nun
 ir Z—Sc, Nun O ir OOa. klagt] hetlendt Oa. 13 feind faul
 worden Z—Oa. 14 milben] schaben Z—Oa. 16 zeúgknuß
 ZASK—Oa, gezeúgknuß ZcSa. 17 letsten tagen OOa. 19 schreyt
 vnd ir geschrei Z—Oa. gieng] + auch Sc. 20 des heres] fa-
 baath Z—Oa. 21 habt] + auch Sc. leib] hertzen Z—Oa. 23
 erschlûgt] + auch Sc.

*

1 machten TF. 7 Ein] wan eyn TF. 8 folichen TF. erhôch-
 ung] der so hochung F. 9 es] fehlt TF. 12 iamerkeit TF.
 22 der] di TF.

euch nit. Dorumb brúder feyt gefridfam vntz zú der
 25 zúkunft des herren. Secht der bauwer des ackers der
 beyt des teúren wúchers der erd· tragent gefridfam-
 lich biß daz er entpecht das frú vnd das spat. Vnd
 ir feyt gefridfam vnd vestent eúwere hertzen: wann
 die zúkunft des herren genachent. Brúder nichten
 30 wólt seúffitzen einer dem andern das ir icht wert ge
 urteylt. Secht der vrteiler stet vor der túr. | Brúder
 nempt beyfchaft des vbeln aufgangs der langen vol
 endung der arbeit vnd der gefridfam der weif-
 fagen: die do haben gerett in dem namen des herrn
 35 | Secht wir sagen sy selig die do habent erlitten. Die
 leidung iobs hört ir: vnd das end des herren facht
 ir: wann der herr ist barmhertzig vnd ein erbarmer
 Wann o mein brúder vor allen dingen nichten wólt
 40 schweren: noch bey dem himel noch bey der erde noch
 bey keim andern aid. Wann eúwer wort sey· ia· ia
 nein· nein· das ir icht vallt vnder das vrteil. Wann
 ob eúwer etlicher wirt betrúbt: der bett mit schlech-
 tem hertzen vnd psalm. Siecht etlicher von euch: der
 für ein die priefter der kirchen vnd sy bettent vber in
 45 vnd salbent in mit dem öl in dem namen des herrn
 Vnd das gebett des gelaubens gefunt den siechen: 15.

24 brúder] + ir Sc. geduldig Z—Oa. biß Sb—Oa. 25
 der (zweites) fehlt K—Oa. 26 wartet der kóßbern (kóftlichen K—Oa)
 frucht Z—Oa. duldigklich ZS—Oa, dultenklich A. 27 er] der G.
 empfach ZASK—Oa. Vnd — 28 vestent] darumb seyend auch ir
 geduldig. vnd bestátent Z—Oa. 28 ewern ZcSa. 29 des] vnfers
 ZcSa. nit Z—Oa. 30 icht] nit Z—Oa. 31 der vrteylet ZcSa.
 32 beyfchaft — 33 weiffagen] ein ebenbild die propheten der arbeyt
 vnd der geduld Z—Oa. 33 gefridfam] gefridfamen vnd MEP.
 36 iob habend ir gehóret Z—Oa. 37 wann] vnd P. 38 Wann o]
 Vnnd Z—Oa. nicht Z—Oa. 39 noch (erstes)] wóder Z—Oa.
 40 aber ewer red feie Z—Oa. 41 nicht Z—Oa. Ist aber ewer
 einer traurig. der Z—Oa. 43 pfalliere ZASK—Oa, pfalliert ZcSa.
 von] in Z—Oa. 46 wirt heylfam machen Z—Oa.

27 biß] bes TF. 28 ir] fehlt TF. 29 nicht TF. 30 icht]
 nicht TF. 40 ia. ia nein. nein] ia vnd nein TF; vnd gestrichen T,
 + ia nein ta. 41 icht] nicht TF. 43 psalm] sage salm TF.
 46 gelaubigen TF.

- v. 16. vnd der herr geringert in: vnd ob er ist in den sünden
den sy werdent im vergeben. Dorumb beychent ein
ander eúwer sünd: vnd bettent vmb einander das ir
wert behalten. Wann das emffig gebet des gerechten
17. verfehlt vil. Helias der was ein man leidlich vns ge
leich: vnd er bett mit gebett das es nit regent auff
die erde: vnd es regent nit · iij · iar vnd · vj · moned. 50
18. Vnd anderweid bett er: vnd der himel gab den regen:
19. vnd die erde iren wücher. Mein brüder · ob etlicher 55
irrt von eúch von der warheit vnd ob in yemant bekert ·
20. | er sol wiffen: das der do macht zebekeren den sündler
von dem irrthum seins wegs der macht behalten sein
fele vom tode: vnd bedeckt die menig der sünden.
*Hie endet die epistel Iacobi Vnd hebt
an die vorrede über die erste epistel petri* 60

S

Ymon petrus der sun iohannes [392 a]
des landes galilee von der stat beth-
saida · ein brüder andree des botten
die in dem zeit so sich hat angeha-
ben die kirch: sy vbergiengen von 5
der heidnischeit zú der iudischeit ·
dornach durch die bredig der bot-
ten vor bekert zú dem gelauben. Sy litten vmb den
gelauben vnd waren zerftreut dise bestetigt petrus
schreibend in von rome in dem zeyt claudy des keifers 10
in den worten. *Hie endet die vorrede vnd
hebt an die erste epistel petri* I

*
47 ringert Z—Oa. den sünden] dem sun den G. 49 vmb]
für Z—Oa. 51 ist vil nütz Z—Oa. der] fehlt Zc—Oa. 54
anderweid] aber A. 55 erde gab ir frucht Z—Oa. 56 von] auß
Z—Oa. 57 do] fehlt S. tüt bekern Z—Oa. 58 irrfaie Z—Oa.
59 von dem S—Oa. decket Sb. 3 des] + xij Z—Oa. 4 dem]
der K—Oa. 6 sy vbergiengen] Do giengen sy Z—Sa, giengen K—Oa.
7 dornach — 8 gelauben] fehlt K—Oa. 7 der] den M—Sa. 9 be-
schetigt MEF, bestätet Z—Oa. 10 dem] der AK—Oa. 11 in]
mit Z—Oa.

*
47 in:] im TF. 56 von euch] fehlt TF. 59 von F. sünden]
+ Amen TF. 1 Diese Vorrede in BNGW in anderer fassung.

15 **P** Eter bott: ihesu crifti· den er- v. 1.
 welten frembden der verzet-
 tunge zû ponti zû galat zû
 cappadoci zû aſye vnd zû biti- 2.
 nie | nach der verwiſſenthey
 gots des vatters in der heili-
 keit des geiſts in die gehorſam
 20 vnd in die beſprengung des
 blûts ihesu crifti: genad vnd fride werd gemanig-
 ualtigt zû eûch. Got der ſey gefegent vnd der vatter 3.
 vnſers herrn ihesu crifti der vns anderweyd gebar nach
 ſeiner micheln derbarmbd in die zûuerſicht des ewi-
 25 gen lebens durch die auferſteung ihesu crifti von den
 doten | in ein erb vnzerbrochenlichs vnd in ein vnent
 zeûberts vnd in ein vnfeulichs entzamppt behût in den 4.
 himeln: in euch | ir do wert behût in der kraft gotz durch
 den glauben in bereiter behaltſam· zû eroffen in dem 5.
 iungſten zeyt. In dem ir euch erfreuwet: ob es nu 6.
 ein lûtzel gezimpt zewerden betrûbt in manigerhand
 30 verſûchungen: | das die bewerung eûwers glauben 7.

*

13 Petrus E—Oa, † ein Z—Oa. 14 der zerſtreuung Z—Oa.
 15 zû (*erstes*)] *fehlt* G. ponci MP. zû (*zweites*)] *fehlt* Z—Oa.
 galaat E, galath P, galacie ZASK—Sc, galici ZcSa, galicie OOa. 16
 zû (2)] *fehlt* Z—Oa. bitime MEP, bithine Sc. 17 *der*] die
 Z—Oa. 22 zû] *fehlt* Z—Oa. *der* (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 23
 anderwerd A. 24 groffen P—Oa. *derbarmbd*] der erbarmbd M,
 erbermung Z—Oa. *die* — 25 *lebens*] die lebentigen hoffnung Z—Oa.
 25 auferſteung P. *von*] auß Z—Oa. 26 ein vnzerſtôrlich
 erbſchaft Z—Oa. *vnentzeûberts*] vnuermeyligte Zſ—Oa, vnuer-
 maßgete A. 27 vnfeulich behalten in den Z—Oa. 28 *ir do*]
 die ir Z—Oa. 29 behaltſam K, beheylſam Sc. *dem*] der A.
 30 letſten OOa. *dem*] der A, den Sc. frëuwent ZcSa. 31 wenig
 P—Oa. manigerley K—Oa. 32 verſûchen P.

*

13 krift T, kriftz F. 15 galcze TF. 16 pitunie TF. 20
 ſprengung TF. 21, 23 kriftz TF. 25 auferſteung TF. 27 *in*
den — 28 *behût*] *fehlt* T; in den himeln in euch *nachtr. ta.* 29 *dem*]
 den F. 30 *ob*] vnd ob TF.

- fey vil teúrer den daz gold das do wirt bewert durch
 daz feúr: es werd funden in lob vnd in wunniglich
 v. 8. vnd in eren in der eroffnung ihesu crifti: | den ir lieb 35
 habt ob ir fein nicht fecht. An den ir auch nu gelaubt
 ob ir fein nichten fecht: wann gelaubent wert ir eúch
 derhöchen mit vnderkúntlicher freúde vnd mit ge-
 9. wunniglicher: | widertragt das ende eúwer treuwe
 10. die behaltfam eúwer felen. Von der behaltfam die 40
 weyffagen erfúchten vnd erfúren die do weyffagten
 11. in euch von der kúntigen genad: | erfúchent in welch
 ein oder wiegetanes zeyts der geift crifti bezeychent
 in vor zú erkúnden die leidungen die do feind crifti
 12. vnd die iungften wunniglich: den es ift eroffent 45
 wann fy ambechten nit in felb: wann eúch die ding
 die euch nu feind derkúnt. Durch die die euch bre-
 digten mit der fendung des heiligen geifts vom himel:
 13. in den die engel begerent zefehen. Dorumb begúrt die

*

34 es] vnd Z—Oa. in daz lob Z—Oa. vnd] *fehlt* ZcSa.
 in die glori vnd in die ere Z—Oa. 36 ob] wie wol Z—Oa. **nicht]**
 icht MEP. **An — 37 wann]** in den ir nun gelaubent den ir nit
 fehend ZAZc—GScOOa, *fehlt* SSb. 37 wert — 38 **gewunniglicher]**
 aber werdent ir euch frewen mit vnaußsprechenlicher (vnauffprech-
 licher KGSc) vnd glorifitzirter freúde Z—Oa. 38 ge-] *fehlt* E. 39
 euwers gelaubens. daz heyl ewer felen. von wóllichem heyl Z—Oa.
weyffagten] weiß fagen Sc. 42 von] vnd Sc. in was oder in wól-
 cherley czeyt Z—Oa. 43 crifti in bedeútte (bedeutet K—Oa) vor
 verkúndend die Z—Oa. 44 **crifti]** in cristo Z—Oa. 45 **iungften]**
 nachwendigen Z—Sa, nachkumenden K—Oa. wunniglichten MEP,
 glori Z—Oa. 46 **fy — euch]** nit in felb aber euch haben fy mit-
 teylet (mitgetaylet Oa) Z—Oa. dienten P. **die]** alle Oa. 47
nu] *fehlt* Z—Oa. verkúndet worden Z—Oa. **euch]** euchs ZAS,
 euch es ZcSa. **bredigten]** warlich verkúndet haben Z—Oa. 48
 von ASZcSaSbOOa. 49 **den]** die ZcSa.

*

36 ob] fo TF. 38 **derhöchen]** freuwen ta. mit wunniglich
 TF. 41 **weyffagten]** weiffagen TF. 42 **welch ein]** welcher TF.
 43 zeit TF. **crifti]** kriftz F, *fehlt* T. 44 **vor zú]** in vor TF.
 leidigung TF. **crifti]** in cristo TF. 45 **den]** vnd den TF.
 49 zefech TF.

- 50 lancken eúwers gemúts feyt getempert vnd durnech
 tig verfecht eúch an die genad die euch wirt geopf
 fert in der eroffnung ihesu cristi: | als die sún der ge
 horfam nicht entzampt gebildet den erften begirden
 ewer miffkennung: | wann nach dem heiligen der eúch
 55 rieff: daz auch ir feyt heilig in aller wandelung | wann
 es ift gefchriben: ir wert heilig wann auch ich bin
 heilig. Vnd ob ir anrúfft den vatter der do vrteylt
 on die entphachung der leib nach dem werck eins ieg-
 lichen wandelt: in der vorcht in dem zeyt eúwers el-
 60 lendes | wiffst das ir feyt erloft von eúwer vppigen
 wandelung der vetterlichen sitten nit mit zerbrochen
 [392 b] dingen mit gold vnd mit filber: | wann mit teúrem
 blút ihesu cristi als des lamps vnentzeúbertz vnd vn
 flechtaftigs: | ernstlich vor erkannt vor der schickung
 der werlt: wann deroffent in den iungsten zeyten vmb
 5 euch | ir do feyt getreuwe durch in in got: der in er-
 ftúnd von den doten vnd gab im die wunniglich:
 das eúwer treúwe vnd eúwer zúuerficht wer in got.
 Macht keufch eúwer feln in die gehorfam der liebe

*

50 lenden Z—Oa. feiend núchter volkumen habend hoffnung in
 die Z—Oa. 52 in der] in die Z—Oa. 53 entzampt] mit Z—Oa.
 54 eúwer vnwissenheytt. Aber Z—Oa. dem] den G. eúch] +
 auch Sc. 55 hat berúffet Z—Oa. 56 ift] + auch Sc. 58 die
 auffnemung der perfon Z—Oa. 59 dem] der AK—Oa. 60 eúwern
 MEP, ewrem Z—Oa. eyttlem ZSZcSa, eyteln K—Oa, vnnúzen A.
 61 wandlungen EP, wandel Z—Oa. sitten] fatzung Z—Oa. zer-
 brochen] dem (den Z) zerftórlichen Z—Oa. 1 dingen mit] fehlt
 Z—Oa. vnd filber. aber mit dem teuren Z—Oa. funder P.
 2 blút] gold P. des vnuermeyligten (vnuermaßgeten A) lambs vnd
 vnfleckhaftigen Z—Oa. 3 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 4
 aber Z—Oa. letften OOa. 5 euch die ir feyend gelaubig Z—Oa.
 der] vnd MEP. in hat erkúcket Z—Oa. 6 glori P—Oa. 7 gelaub.
 vnd hoffnung wáre in got. Keúfchmachend eúwer Z—Oa. 8 Mach
 MEP. die] der Z—Oa.

*

57 Vnd] wan TF. 60 euwer TF. 61 veterlich F. fieten
 TF. nichten F. 1 vnd] oder TF. 2 ihesus criftus TF.
 vnflechfatig T, vnflechtaftig F. 5 ir] ir di T.

- in der lieb der brüderschaft: einualtig von reinem
 v. 23. hertzen habt lieb an einander vernünftig: | anderweid 10
 geborn nit von zerbrochem famen wann in vnzer-
 brochem durch das wort gots des lebentigen vnd des
 24. beleibenden: | wann alles fleisch als haw: vnd all fein
 wunniglich als die blüm des hawes. Das haw dorrt
 25. vnd fein blüm die viel: | wann das wort des herren 15
 beleibt ewiglich. Wann ditz ist das wort das do ist
 gebredigt in euch. *Das ij Capittel*

1. **D**Orumb leget von euch alles vbel vnd alle
 triegkeit vnd gleichfenheit vnd neyde vnd
 2. all hinderrede: | begeitigt die milich als die 20
 kind nu geborn redlich on triegkeit das ir wachfet
 3. in im in behaltfam: | idoch ob ir habt bekort daz der herr
 4. ist fúß. Genacht euch zû dem lebentigen stein ernst-
 lich versprochen von den leúten wann von gott er-
 5. welt vnd geert: | wann ir selb seyt dorauff zebawen 25

*
 9 einualtig — 11 vnzerbrochem] habent lieb an (*fehlt* A00a)
 einander auß einfältigem hertzen fleyffiger widerumb geboren. nit auß
 dem czerftörlichen (-chem Z) famen. aber auß dem vnzerftörlichen
 (-chem Z) Z—Oa. 11 funder P. 12 des (*zweites*) *fehlt* Z—Oa.
 13 als] ist als (+ dem KGSc) das Z—Oa. 14 glori P—Oa. des]
 der EP. 15 die] *fehlt* K—Oa. ist abgefallen. Aber das Z—Oa.
 16 ewenklich A. daz ist aber das wort Z—Oa. 17 warlich ver-
 kündet Z—Oa. 18 von — 19 **gleichfenheit**] hin alle boßheyt. Vnd
 alle betriegung vnnnd falschs (falsch S—Oa) erzeigen Z—Oa. 20 **all —**
begeitigt] er abfchneiden. vnd begerend (+ auch Sc) nun Z—Oa.
 21 **kind** — 23 **fúß**] vernünftigen (verneüntigen ZcSa) gebornen iung-
 ling. das ir in der wachfend in daz heyl. habend ir anderft verfúchet
 das der herre fúß ist Z—Oa. 23 **ernstlich**] gewiflich P, *fehlt* K—Oa.
 24 verworffen von den menschen. Aber Z—Oa. 25 **geert**] geergert G.
wann] Vnd Z—Oa. werdent dorauff gebawen Z—Oa.

*
 9 in] *fehlt* F. 11 gepornen TF. zeprochem TF. vnze-
 prochen F. 12 lebentig TF. 13 als] *fehlt* TF. 14 **Das**] wan
 das TF. 17 **euch**] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. 18 **von — vbel**] euch
 alles vbel ab T, ta *stellt den text von M wieder her*; ab alles vbel F.
 19 vnd] yn T, im F. begeitigt TF. 22 bekoft F. herren TF.
 23 zû] + ym alz zu TF. lebentigem T.

als die lebentigen stein geistlich heuser heilig pfaff-
heit: zeopffern die geistlichen offer anentphencklich
got durch ihesum cristum. Dorumb bezeügt die schrift v. 6.
Secht ich setz in syon den obersten winckelstein erwelt
vnd edel: vnd ein ieglicher der an in gelaubt der wirt
30 nit geschemlicht. Dorumb euch geleubigen ist die 7.
ere: wann den vngeleubigen der stein den die bawer
versprochen dirr ist gemacht in daz haubt des winck
els | vnd der stein der schadung vnd der stein des trúb 8.
35 fals: den die do schadent in dem wort vnd nit ge-
laubent in dem sy feind gesetzt. Wann ir feyt ein er- 9.
welts geschlecht kúnigliche pfaffheit leúte heiliges
volck des gewinnes: das ir erkunt die krefft des der
euch rieff von der vinsten in sein wunderlichs liecht
40 Ir wart etwenn nit volck gots wann nu feyt ir daz 10.
volck gots: ir het nit begriffen die erbarmbd: wann
nu habt ir begriffen die erbarmbd. Aller liebsten ich 11.
bitt euch als die frembden vnd als die pilgrein das
ir euch enthabt von den fleischlichen begirden die do

*

26 heuser] + ein Z—Oa. priesterchaft P—Oa. 27 opffern
Z—Oa. angenehme K—Oa. 28 bezeügt] + oder hólht Z—Sa.
geschriff Z—Oa. 29 den] dem P. erwelt vnd edel] bewáret
außerwólht koßber (kóftlich K—Oa) Z—Oa. 30 ein] auch ein SbSc.
an] in Z—Oa. der (zweites)] fehlt OOa. 31 geschendet Z—Oa.
gelaubendigen ZcSa. 32 Aber Z—Oa. 33 verwarffen Z—Oa.
dirr] der P—Oa. ist] + auch Sc. 34 der (erstes)] dem MEP,
den Z—KSb—Oa. der beleydigung Z—Oa. vnd (zweites)] +
auch Sc. fólß der schande Z—Oa. 35 do beleydigent Z—Oa.
36 Aber Z—Oa. 37 geschlecht] + ein Z—Oa. priesterheyt P,
briesterchaft Z—Oa. leúte — 39 vinsten] ein heyligs geschlácht
(+ vnnd Sc) ein volck der gewinnung. das ir (+ auch SbSc) verkun-
dent sein króft. der euch hat gevoderet von der vinsternußen (-nuß A)
Z—Oa. 38 verkúnt P. 39 wunderberlichs ZASK—Oa. 40 Ir —
wann] die ir etwo nit warent (wardent ZSZcSa) das volck gottes. Aber
Z—Oa. 40 feyt — 42 nu] fehlt P. 41 ir — 42 erbarmbd] die
ir (+ auch Sb) nit hettend eruolget (nit eruolgtet ZcSa) die barmher-
zigkeyt. Aber nun habt ir eruolget die barmhertzigkeyt Z—Oa. 42
begriffe EP. Aller] Aber ZASK, Aber aller SbOOa, Aber jr aller Sc.

*

40 gots] fehlt TF. 44 enthált T. von] vor TF.

- v. 12. ritterſcheften wider die fele | habt eúwer gút wande- 45
lung vnder den leuten: das in dem daz fy hinderredent
von eúch als von den vbelthüern: das fy euch mercken
von gúten wercken vnd wunniglichen got an dem
13. tag der heimfúchung. Seyt vnderthenig aller menſch 50
licher geſchöpffd vmb gott. Es ſey dem kúnig als
14. dem vorgeer: | es ſey den hertzogen als den gefanten
von im zú der rache der vbelthüer. wann zú dem
15. lobe der gúten. Wann alfo iſt der wil gots: das ir
wolthút macht zú ſchweygen die miſſkennung der
16. vnweyſen leút. Als frey: vnd nit als habent frey- 55
keit in dem bedeckfal des vbels: wann als die knecht
17. gotz. | Ert fy all: habt lieb die brúderſchaft. Vórcht
18. got: ert den kúnig. Knecht ſeyt vnderthenig ewern
herren in aller vorcht: nit allein den gúten vnd den
19. meſſigen: wann auch den vngelernten. Wann ditz 60
iſt die genade: ob etlicher leidet die trúbfal vmb die
20. wiſſentheit gots vnrecht leident. Wann welchs [392 c]
iſt die genad: ob ir fúndet vnd leidet zehalfſchlegen?
Ob ir wolthút vnd leidet gefridfamcklich: ditz iſt
21. die genad bey got. Wann in difem ſeyt ir gerúffen:

*

45 ritterſchefft ZS—Sc, vächtent AOOa. 47 das fy] *fehlt* Z—Oa.
48 von] auß den Z—Oa. vnd] *fehlt* Z—Oa. 49 eren P, Glorifitzieren
ZASK—Oa, Glorificierten ZcSa. 51 dem hertzogen MEAZcSa. als
dem ZcSa. 52 úbeltátter. aber Z—Oa. dem] *fehlt* Oa. 54
wolthút — 56 knecht] wolthúend. heyyend ſchweygen die vnwiſſen-
heynt der vnvernúnfftigen menſchen als die freyen. vnd als die do ha-
ben die freyheynt. dy bedeckung der boßheynt. Aber als die diener Z—Oa.
58 Ir knecht ſeyend gehorſam Z—Oa. ewerm MEP. 60 funder
Z—Oa. den] + groben oder ZA, groben vnnd ZcSa, groben oder
den SK—Oa. ditz] do Z—Oa. 61 etlicher] einer Z—Oa. die]
das Z—Oa. 1 wiſſentheit — 3 ditz] gewiſſen gottes. duldent vn-
rechtlich. Wann waz iſt die genad ſo irs (ir es S, ir fy ZcSa, ir K—Oa)
leydent. Sündent (funnder K—Oa) vnd halß geſchlagen wenn irs (ir
K—Oa) aber woltúnd duldiglichen (-lich OOOa, duldenklichen A) ley-
dent. das Z—Oa. 1 vnrecht] vmb recht MEP. 4 difem] dem
Z—Oa. berúffet Z—Oa.

*

47 vbeltater T. 49 haimfuch TF. 52 vbeltater TF. 54
wolthút] + vnd TF. 55 leút] + vnd TF. als] + ſo TF.
57 fy] *getúgt* T. 1 welchers TF. 3 Ob] wan ob TF.

5 wann auch criftus der leyd vmb vns· laffent euch bey
 fchaft: daz ir nachuolgt feinen fteygen. Der nit tet die v. 22.
 fünd: noch die triekheit wart funden in feim mund
 Do im wart geflücht er flücht nit: do er leid er drot 23.
 nit. Wann er antwurt fich den die in vrteylten zû
 10 vnrecht. Er nam vnfer fünd an feinen leib er trüg 24.
 fy an das holz: das wir fein tod den fünden wir leben
 der gerechtikeit: vmb des wunden fey wir gefunt.
 Wann do wart ir irrent als die fchaff: wann nun 25.
 feyt ir bekert zû dem hirten vnd zû dem bifchoff eu-
 15 wer felen. *Das iij Capitel.*

Und zegeleicherweys die weib feind vnderter- 1.
 nig iren mannen vnd ob etlich nit glaubent
 dem wort das fy werden gewonnen on das
 wort durch die wandelung der weib: | merckt in vorcht 2.
 20 eüwer heilig wandelung. Die valtung des hars fey 3.
 nit aufwendig oder die vmbgebung des goldes oder
 die vbung des deckfals der gewand: | wann der man 4.

*

5 Criftus hat gelitten vmb vns. euch laffend ein exempel Z—Oa.
 6 fteygen — 7 funden] füß ftapfen. der do hat kein funde getan.
 noch ift kein valsch erfunden Z—Oa. mund] + der Z—Oa. 8 er
 (erstes)] fehlt K—Oa. 9 aber Z—Oa. den — 11 fy] in den der
 in vrteylte vnrechtlich. Er hat getragen vnfer fünde in feinem (feinen
 Z) leyb Z—Oa. 11 fein] fehlt Z—Oa. wir (zweites)] fehlt Z—Oa.
 12 vmb] fehlt Z—Sa, mit K—Oa. fey — 14 bekert] wir feien ge-
 funt gemacht. wann ir warend als die irrenden fchaff. aber ir feiend
 (wir feien ZcSa) nun bekeret worden Z—Oa. 14 feit ir bekert] ir
 bebekört P. dem (erstes)] den ZAZcSa. 16 weyb füllend vndertan
 fein iren mannen. daz auch etlich Z—Oa. 18 das (erstes)] fehlt Z—Oa.
 19 den wandel Z—Oa. 20 eüwer — 24 reich] ewren keüfchen
 wandel der (+ felben K—Oa) fleckung oder (+ auch Sb, die Sc)
 vmbgebung des golds. oder die cziere der anlegung des kleyds. foll
 nit fein außwendig Aber der menfch des hertzens der do verborgen ift.
 in der vnzerftörlickeyt der rüe. vnd des mäffigen geystes. der do reich
 ift Z—Oa.

*

5 euch] vns TF. 6 ir] wir TF. noch folgten T. 7 die] keine TF.
 wart] + nye TF. 8 nit] + vnd TF. 11 tot feyn T, feit tod F.
 den] der F. wir leben] vnd lebten T. 15 dem hirten vnd zû
 dem] fehlt T, nachgetragen ta. pifchoff] auf rasur T. 17 glaubt TF.

- der do ist verborgens hertzen in vnzerbrochenkeit senft
vnd meffig geists: dirr ist reich in der bescheud gotz
- v. 5. Wann als auch etwenn die heiligen weib die sich ver
25 sachen an got sy zierten sich vnderthenig iren eygen
6. mannen: | als fara gehorsampt abraham ruffent im
7. tend kein trúbfal. Zegeleicherweys die mann ent-
zamt entwelent nach der wiffentheit: mit teylent
30 die ere als den krenckern weiblichen vfflein als auch
entzamt den erben der genaden des lebens: das ewer
8. gebett nicht werden bekúmert. Wann seyt all einhel
lig in dem gelauben entzamt: erleydent in dem ge-
bett: liebhaber der brúderfchaft: barmhertzig: demú
35 tig: meffig: | nit widergebt vbel vmb vbel: noch vbel
9. sagen vmb vbeflagung: wann do widerfagt wol:
wann in difem seyt ir gerúffen: das ir besítzt den
10. segen mit dem erbe. Wann der do wil liebhaben das
leben: vnd gesechen die gúten tag: der tzwing sein
zungen von dem vbelen: vnd sein lespen das sy icht
11. reden die triekeit. Wann er naig sich von dem vbeln
vnd thú das gútt: er súch den fride vnd nachuolg
12. dem: | wann die augen des herren seind vber die ge-

*

24 dirr] der P. dem angeficht P—Oa. 25 also Z—Oa.
etwa ZcSa. die ir hoffnung hetten in got zierten Z—Oa. 26 an]
fehlt P. 27 die hieß in einen herren Z—Oa. 28 herren M. wol-
thúnd Z—Oa. 29 kein] eynich K—Oa. mann fúllen beywonen
nach Z—Oa. entzamt] mi einander P. 30 mit] mir MEP.
32 entzamt] miteinander P, mit Z—Oa. den] fehlt Z—Oa. er-
bern EP. 33 Aber Z—Oa. 34 entzamt] miteinander P, mit
Z—Oa. in dem gebett] fehlt Z—Oa. 37 wann — wol] oder
flúch vmb flúch. Aber wolredent her engegen (dagegen K—Oa) Z—Oa.
38 in dem seyend ir berúffet Z—Oa. 40 sehen Z—Oa. zwang Sb.
41 dem] den Z—SaG. lefzen PASOOa, lebzen Zc—Sc. nicht reden
den valsch. Aber Z—Oa. 42 naigt Z. von] vor S. úbel ZS—Oa.

*

23 senfcz T. 14 reicht TF. 27 als] + auch TF. 31 dem
TF. weiblich TF. weizzlin T. 32 dem enczamt erben
TF. 35 liebhabent di F. brúderfchaft] + seit TF. 38 wann]
fehlt TF. gerufft T, geruff F. 39 das leben] fehlt T, nachtr. ta.
41 lippen T. 42 von] fehlt TF, nachtr. ta. 43 vnd] er TF.

- 45 rechten: vnd sein orn in irem gebett: wann das ant-
 lütz des herrn ist vber die die do tünd die vbeln ding
 vnd des gûten. Ob ir seit gût nachuolger gotz wer ist v. 13.
 der der eûch schatt? Wann ob ir ioch erleyt kein ding 14.
 vmb das recht ir wert felig? Wann nit enuôrcht-
 50 tent ir vorcht: das ir nit wert betrûbt. Wann ge- 15.
 heiligt den herren ihesum criftum in eúwerm hertzen:
 zû allen zeyten seyt bereyt zû der genûg thûung eim
 ieglichen eifchent eûch die red von der zûuerficht vnd
 von der trewe die do ist in eûch: | wann mit maû vnd 16.
 55 mit vorcht habt gûtt gewiffen: das in dem das fy
 hinderredent von euch vnd das fy werdent gefchem-
 licht: die do leydigent ewer gût wandelung in crifto
 Wann besser ist zeerleyden woltûnd denn vbeltûnd 17.
 ob es der wil gotz wil: | wann auch criftus ist zû eim 18.
 60 mal tod vmb vnser fûnd der gerecht vmb die vnge
 rechten: das er vns opffert got' ernstlich getôdigten
 [392 d] in dem fleisch wann geleblichten im geift. In dem 19.
 er kam im geyst vnd brediget den die do waren im
 karcker: | die etwenn waren vngeleûbig do fy beyten 20.

*

45 ire gebet. aber Z—Oa. 46 die die] die OOa. 47 vnd
 des gûten] fehlt Z—Oa. nachuolger] liebhaber Z—Oa. 48 Ob
 ir aber etwas leydent vmb die gerechtigkeit Z—Oa. 49 Aber nit
 vôrchtent Z—Oa. 50 er nit wirt MEP. Aber machent heylig
 iren herren criftum in ewren Z—Oa. 52 zeyten] + Vnnd Sc. 53
 red — 54 trewe] rechnung von der hoffnung Z—Oa. 54 Aber mit
 mâffigkeit vnd vorcht füllend ir haben ein gût Z—Oa. 56 vnd
 das] fehlt Z—Oa. gefchendet Z—Oa. 57 do fâlschlich verfragend
 oder straffend ewren gûten wandel Z—Oa. 58 besser — 59 gotz
 wil] es ist bôffer leyden das ir woltûnd ob es der wille gottes will.
 dann úbel tünd Z—Oa. 61 ernstlich] gewislich P, fehlt K—Oa.
 getôdet Z—Oa. 1 in dem] jm ZcSa. aber lebendig gemachet
 im Z—Oa. geleblichten EP. 2 im geyst] geystlich Z—Oa.
 im (zweites)] in dem SbOOa. 3 die] vnd die Z—Oa. do — 4
 gefridsam] die warten der gedulde Z—Oa.

*

47 des gûten] fehlt TF, nachtr. ta. 53 vnd] nachtr. F. 55
 habt] + ein TF. 56 vnd das fy] fehlt TF. 58 zeiden vm
 woltund den vm vbeltund TF. wil (zweites)] were T, wil ta. kritz
 ist zem TF. 60 die vnrecht F. 61 getodigen F. 2 kamt T,
 kant F. 3 di fo paiten F.

- der gefridfam gotz in den tagen noe do die arch wart
 gefchmitt: in der ein lützel das waren ·vijj· felen
 v. 21. wurden gemacht behalten durch daz waffer. [Als vns
 auch nu zegleicherweys macht behalten durch daz waf-
 fer: der tauff nit die abfetzung der entzeüberung des
 fleifchs: wann in der frag der güten gewiffen zû] got:
 durch die auffertendung ihesu crifti von den doten
 22. | der do ift zû der zefwen gots: züerwülten den tode
 das wir wurden gemacht erben des ewigen lebens:
 er gieng in den himel vnd vnderlegt im die engel vnd
 die gewelt vnd die kreffte. iiiij

1. **D** Orumb criftus erleyd in dem fleifch vnd wir
 fein geweffent mit dem felben gedancken: wann
 der do leyd in dem fleifch dem gebraft von den
 2. fünden: | das das daz do ift vbrig des zeits in dem fleifch
 ietzunt nit lebe den begirden der menfchen wann nach
 3. dem willen gots. Wann es vberbegnügt das ver-
 gangen zeyt züolbringen den willen der heiden die 20

*

5 gepawen Z—Oa. ein] *fehlt* Z—Oa. wenig P—Oa.
 waren] *ift* Z—Oa. 6 behalten warden (wurden AS) durch Z—Oa.
 Als — 9 zû] daz auch euch nun gleiches forms heylfam machet die
 tauff. Nit die hinlöfung der vnreinigkeit dez leybs. aber die erforsch-
 ung des güten gewiffen in Z—Oa. 10 vrtend Z—Oa. von den
 doten] *fehlt* Z—Oa. 11 zû] in Z—Oa. gerechten E—Oa. ver-
 fchlindent den Z—Oa. 12 gemacht] *fehlt* Z—Oa. 13 er — vnd
 (zweites)] auff gefaren in den himel do im vndergeworfen feyen die
 engel Z—Oa. 15 criftus — 17 gebraft] hat nun Criftus gelitten im
 fleifch. So füllen auch (*fehlt* Sb) ir euch wäppmen (wäppnen AGOOa)
 mit dem (den AZcSaSc) felbigen (felben K—Oa) gedenncken. Wann
 der do (*fehlt* K—Sc) hatt gelitten in dem fleifch. der hat gelaffen Z—Oa.
 16 den P. 18 das (erstes) — 20 das] daz nit ietzund mit den begiren
 (begir den ZcSa) der mennfchen das do überig ift des czeyts lebe.
 Aber dem (den ZcSa) willen gottes. wann den ift genüg die Z—Oa.
 18 daz] *fehlt* EP. 19 begird MEP.

*

4 gotz] + wan TF. 5 felen] + die TF. 7 mach F.
 durch daz waffer] *fehlt* TF. 8 di tauf F. die] der TF. der]
fehlt T. 10 ihesum criftum TF. von den doten] *fehlt* TF.
 11 der zefwen] zefwem TF. 13 himeln TF. 15 krift TF.
 18 daz] *fehlt* F. zeit TF. 19 noch] *fehlt* TF.

do giengen in den vnkeufchen in den begirden in weins
 truncken in den frasheiten in trunckenheiten vnd in
 den vnzimlichen v̄bungen der abgötter. In den sy nu
 25 wundernt ir nichten laufft entzamt spottent in den
 selben schemlichen der vnkeufche: | die do gebent rede
 dem der do ist bereyt zeurteilen die lebentigen vnd die
 doten. Wann dorumb ist es auch gebredigt den doten:
 das sy ernstlich werden geurteylt nach den mannen
 30 in dem fleisch: wann sy lebent nach gott im geist.
 | Wann das end aller genachent. Dorumb seyt witz-
 igt vnd wacht in den gebetten: | wann vor allen din
 gen habt in eüch selb vnder einander die steten lieb:
 wann die lieb bedeckt die menig der sünden. Herbergt
 35 einander: on murmlung. Ein ieglicher als er hat
 entphangen gnad· also ambecht sy einer dem andern:
 als die güten teyler manigs bildes der genad gotz.
 | Ob etlicher red: der red als die wort gotz. Ob etlicher
 ambecht: der ambecht als von krafft die got ambecht:

*

22 do haben gewandelt in den vnkeufcheyten Z—Oa. in den
 weinfüllungen. inn höflung (hoffnung G) in trinckungen, in truncken-
 heyt Z—Oa. 23 **truncken**] trincken P. trunckheyten EP. in
 den (letztes)] fehlt Z—Oa. 24 v̄bung MEP, erungen Z—Oa. 25 in
 dem ZAS. nu — 28 **doten**] verwundern. So ir nit mitlaufend in
 die selben schande der vnkeüch löstend. die do werden rechnung
 geben dem der do berayt ist zerichten lebentig vund tode Z—Oa.
 25 **entzamt**] miteinander P. 28 es — 29 **das**] auch den todten
 die warheyt verkündet worden. das auch Z—Oa. 29 **ernstlich**] ge-
 wißlich P, **fehlt** Z—Oa. menschen Z—Oa. 30 **wann**] Aber das
 Z—Oa. im] in dem Z—Oa. 31 Aber aller ding ende wirt zū-
 rechnen Vnd darumb seyend weyß Z—Oa. 32 Aber Z—Oa. 33
 selber AG, felbs ZcSaSc. vnder — **steten**] ein stäte wechselbare
 Z—Oa. 34 **lieb**] + die Z—Sa. 36 empfangen die gnad. die
 miteylung (mitteyle K—Oa) einer Z—Oa. dienet sy P. 37 **güten**
 außstayer der vil formigen genad Z—Oa. 39 dient (3) P. dienet
 der diene als auß der krafft die do got mitteylet Z—Oa.

*

22 in **weins**] vnd in den (dem F) weins TF. 23 truncken vnd
 in den frazzheit vnd in den trunkenheit TF. 24 **vnzimlichen**] vn-
 keuflichen T, *gestrichen*, vnzimlichen te. nu] + ayfent vnd TF.
 25 **wundernt**] + euch so ta. der selben schemlikeit TF. 27 **do**]
 fehlt TF. 28 **Wann — doten**] *fehlt* T, *nachtr.* ta. 34 Herberg TF.

- das gott werd geeret in allen dingen durch ihesum
 criftum dem sey wunniglich vnd gebott in allen den
 40
 v. 12. werlten der werlt amen. Aller liebften nit ewelt
 euch frembden in der wallung die euch wirt ge-
 tan zû der verfûchung vnd nichten welt erschrecken
 13. als euch etwas neúwes sey gefchehen: | wann freuwet
 45
 euch gemeinfampt euch den leydungen crifti: das ir
 euch freuwet vnd derhöcht in der deroffnung feiner
 14. wunniglich. Ob eúch wirt geitwißt in dem namen
 crifti ir wert felig wann das do ift der eren der wun-
 niglich vnd der kraft gotz vnd der do ift fein geift der
 15. rúwet auff euch. Wann ernftlich das do wirt ver-
 fpott von in das wirt geert von euch. Wann ewer
 keiner leyd als ein manfchleg oder als ein dieb oder
 als ein vbfefager: oder als ein eifcher frembder ding
 16. Wann als ob ein criften er fcham fich fein nit: wann
 55
 17. er wunniglich got in difem namen: | wann das zeyt
 ift das das vrteyl anfacht von dem haus gotz. Wann
 ob zûm erften von eúch: welchs wirt ir end die do

*

41 dem do ift glori. vnd gebietung in die welt der Z—Oa. ge-
 beth MEP. 42 Ir füllend nit ellenden in Z—Oa. 43 wallung]
 wandelung MEP, hitze Z—Oa. **getan]** fehlt Z—Oa. 44 vnd —
 45 **wann]** als befehehe euch etwas neuwes. Aber Z—Oa. 45 ge-
 fechen P. 46 **euch]** fehlt Z—Oa. **den]** dem KSbSc. das
 auch ir euch frolockend frewent in der offenbarung Z—Oa. 48 glori.
 Ift das ir werdent gelößteret Z—Oa. gefpottet P. in den Z.
 49 glori Z—Oa. 50 do fein geyst ift Z—Oa. 51 **Wann** — 52
Wann] Aber Z—Oa. 51 gewißlich P. 53 **leyd** — 56 **wunniglich]**
 foll leyden als der manfchlâchtig oder als der dieb. oder als der ver-
 fûcher. oder als der begerer der frembden gütter. Leydet er aber als
 ein crift. Er foll fich nit fchâmen. Aber er foll glorifitziren Z—Oa.
 54 **vbfefager]** verfager P. 56 **das]** die Z—Oa. 57 das anfahe
 das gericht Z—Oa. **Wann** — 58 **end]** hebet aber das gericht an
 zûm (zu KGSc, zû dem Oa) erften von vns. was wirt dann das ende
 der Z—Oa.

*

40 geeret — 41 vnd] fehlt T, nachtr. tb. ihesus criftus TF.
 41 gegepot T. **allen]** fehlt TF. 43 vallung T. 46 **euch**
 (erstes)] + vnd TF. leidung TF. 49 **eren]** + vnd TF. 51
Wann — 52 **euch]** gestrichen T. 51 vorfpotten TF. 54 dingen
 TF. 55 **als ob]** ob alz TF. 57 vrteilt TF.

mit gelaubent dem ewangelium gots? Vnd ob der v. 18.
 60 gerechte kaum wirt behalten: der vngeng vnd der
 fñnder wo erfcheinent fy? Also auch die die do leident 19.
 [393 a] nach dem willen gots: die entphelchent ir feln dem
 getreuwen schöpffer in gütten wercken. 2

D Orumb entzamt ich alter vnd der gezeüge 1.
 der martir crifti vnd ein gemeinfamer feiner
 5 wunniglich die do ift zñ deroffenen in dem
 künftigen: ich bitt die alten die do feint vnder eúch
 Fürft die herte gots die do ift vnder eúch fürfehent 2.
 nit betzungenlich wann williglich: nach got: nit
 vmb die genad des vnreinen gewinns wann willig-
 10 lich: | nit das ir herfcht vnder den gelerten wann feyt 3.
 gemacht ein bilde der hert vom gemúte: | vnd fo der
 fürft der hirten erfcheint das ir entphacht die vnfeú-
 lich kron der wunniglich. Zegeleicherweys die iun- 4.
 gen feyen vnderdenig den alten. Wann ereugent 5.
 15 einander all demútigkeit: wann der herre widerfteet
 den hochfertigen: wann den demútigen gibt er die
 genad. Dorumb gedemútigt eúch vnder die gewal- 6.

*

59 ewangeli Z—Oa. ob] ift das ernftlich Z—Sa, ift das K—Oa.
 60 kaum] hart Z—Oa. behalten] + wo werden K—Oa. vngeng]
 boß P, vngüttig Z—Oa. 61 wo — fy] Wo werden die erfcheynen
 Z—Sa, erfcheynen K—Oa. 3 entzamt] miteinander P, fehlt Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa. 5 glori Z—Oa. in der künftigen czeyt Z—Oa.
 7 fürfehent] + fy Z—Oa. 8 aber Z—Oa. williglichen GSbOOa.
 9 vmb willen eines fchnóden gewinns. aber Z—Oa. 10 nit als die
 herfehenden vnder den geweychten. aber feyt Z—Oa. 11 vom] auß
 dem Z—Oa. fo] + auch Sc. 13 glori Z—Oa. die] ir Z—Oa.
 14 feyen] fullend fein Z—Oa. Wann ir fullend all an (fehlt AOOa)
 einander verkúnden die demútigkeit Z—Oa. ereugent] erlengent
 MEP. 16 den (erstes)] dem ZS. aber Z—Oa. 17 demútigend
 Z—Oa. die] der Z—Oa.

*

59 ewangely TF. 61 die die] di F. 1 feln den F. 2
 fchepf TF. 3 ich enczamt TF. 7 Fürft — euch] fehlt T, nach-
 getragen tc. fürfehent T, + euch (gestrichen). 14 feint TF.
 den] dem T. ereugent einander all] ereugt an allen T, eraugent
 einander ta; ereugt (an getilgt) alle F.

- tigen hand gotz das er euch erhöch an dem tag der heim
- v. 7. sűchung: | werfft all euwer sorg an in: wann erfelb
8. ift beforgt vmb euch. Seyt getempert vnd wachte: 20
wann der teufel euwer widerwertiger vert vmb als
9. ein lűender lew' sűchent wen er verwűft. Dem wi-
derstet starck in der trew' wiff das die selb leidung
der die do ift in der werlt wirt im gethan zű euwer
10. brűderschaft. Wann got aller genaden der vns rieff 25
in fein ewig wunniglich ein lűtzeln erlitten in ihesu
cristo: erfelb volmachtz vnd vestents vnd sterckts.
11. Im fey wunniglich vnd gebott: in den werlten der
12. werlt amen. Ich schreib euch kurtzlich durch filua- 30
num den getreuwen brűder als ich wen: bittent vnd
bezeűgent dise genade gotz zefein gewer in der ir stet
13. Eűch grűfft die erwelt kirch die do ift in babilon:
14. vnd marcus mein fun. Grűfft einander in dem hei-

*

19 an] in Z—Oa. im ift sorg vmb Z—Oa. 20 Seyt nűchter
Z—Oa. 22 lűenden M. verzere ZASK—Oa, werzere ZcSa.
23 dem gelauben Z—Oa. 24 werlt] + die Z—Sa. im — zű]
werden Z—Oa. 25 Aber Z—Oa. rieff — 28 wunniglich] hat
berűffet (gerűffet Sb) in feyn ewig glori in cristo ihesu ein wienig ge-
litten der (fehlt K—Oa) wirt es volbringen bestűtten vnd stercken. Im
feie glori Z—Oa. 26 wenig P. 27 er felbs P. 28 gebett
MEP, gebietung Z—Oa. 30 dem P. wen] maine Oa. 31
dise — ir] das das feye die war genad. dar in ir auch Z—Oa. 32
babilonia Z—Oa.

*

21 vert] der fert TF. 22 lűender] brymmender T, lunender F.
23 der] + werlt wirt euch getan F, gestrichen. 24 der (erstes) fehlt
TF, nachtr. ta. im] auch T, euch F. 26 ewig] eygen T. ihe-
sus cristus TF. 28 den werlten] der werlt TF. 29 Ich — 35
cristo] fehlt T, nachtr. te: ich hab evch kerzlich geschriben durch fil-
uanum ewern getrewen (+ bruder ta) alz ich wene vnd flehe vnd be-
czeuge daz czu fein di ware genade gotes in der ir stet Euch grvfet
di kirche di do ift in babilon zu famen gelesen vnd marcus mein fun
Gruzte euch an ein ander in dem heiligen kuffe genade (fi mit nachtr.)
euch allen di ir seit in dem herren iesu Amen. 30 den] dem F.
wen wir pieten vnd bezeug F.

ligen kuffe die genade fey mit euch allen ir do feyt
 35 in crifto. *Hie endet die erste epiftel petri vnd
 hebt an die vorrede über die ander epiftel petri.*

S Ymon petrus mit dem gelauben beweift
 er die weyfen difer werlt daz die tod feind:
 vnd den felben wie groß die miltigkeyt
 40 gotz fey des oberften liechtz ift er beweifent
Hie hebt an die ander epiftel petri. I

Ymon petrus knecht vnd v. 1.
 botte ihesu crifti: den die do
 habent gelößt entzampft ge-
 45 leich treuwe mit vns in das
 recht vnfers gotz vnd des be-
 halters ihesu crifti | gnad vnd 2.
 fride werd erfüllt zû eúch in
 der derkennung vnfers gotz
 50 vnd crifti ihesu: | in welcherweys er vns auch gab alle 3.
 ding feiner götlichen kraft die vns feind gegeben zû dem
 leben vnd zû der erbarmbd durch fein erkennung der
 vns rieff mit eigener wunniglich vnd mit krafte

*

34 ir do] die ir Z—Oa. 37 beweyset mit dem gelauben K—Oa.
 38 er] fehlt K—Oa. difer] der A. 30 des — beweifent] erzai-
 get er lauterer dann das liecht ift Z—Oa. 42 petrus] + ein Z—Oa.
 vnd] + ein A. 44 entzampft] miteinander P, ein mit Z—Oa.
 geleychen (-em ZcSa) gelauben Z—Oa. 45 das recht] das reich MEP,
 die gerechtigkeit Z—Oa. 46 des — 49 gotz] frid werd erfüllt euch
 in der erkennung des behalters jefu chrifti. die (fehlt O) genad vndd
 (fehlt Oa) gottes OOa. 48 zû] fehlt Z—Sc. 49 der] fehlt EP.
 vnfers] fehlt Z—Sc. 50 jhesu crifti SbOOa. ihesu] + vnfers
 gots Z—Oa. 52 zû] fehlt K—Oa. erbarmbd] gütigkeit Z—Oa.
 53 hat geruffet Z—Oa. glori P—Oa. mit (zweites)] + der OOa.

*

34 feyt] stet F. 35 in crift amen F. 38 er] fehlt BNgWr.
 39 den] der Ng. 40 gotz] fehlt BNgWr. 42 peter TF. 43
 ihesus criftus TF. 50 vnd crifti ihesu] fehlt TF. 52 zcu der-
 bermd TF.

- v. 4. | durch die er vns gab die meyst vnd die teürften ge-
 heyffung: das ir durch dife ding feyt gemacht ge- 55
 fellen feiner götlichen natur zü entpflicchen die zer
 5. brochenheit der geitikeit die do ift in der welt. Wann
 ir vndertragt all forg ambecht in euwer treuw die
 6. kraft: wann in der kraft die wiffentheit: | wann in
 der wiffentheit die enthabung: wann in der entha- 60
 bunge die gefridfam: wann in der gefridfam die
 7. erbarmbd: | wann in der erbarmbd die lieb der brüder
 fchaft: wann in der lieb der brüderfchaft die liebe. [393 b]
 8. Wann ob dife ding feind mit euch vnd euch vber-
 windent: fy fchickent euch nit lere noch on wücher
 9. in der erkennung vnfers herren ihesu crifti. Wann 5
 dem dife ding nit feind bereyt: der ift blind vnd greiff
 mit der hand: zü entphachen die vergeffung der ge
 10. reinigung feiner alten miffetat. Dorumb brüder
 fleyyft euch mer: daz ir durch die güten werck macht
 gewiß eúwer rúffung vnd die erwelung. Wann ob 10
 11. ir tüt dife ding ir fündt nit zü etlichem zeyt. Wann
 alfuft begnúglich wirt euch geambecht der eingang

*

54 **die** (*erstes*)] fehlt P, den Z—Oa. **die teürften**] koßber Z—Sa,
 köftlichen K—Oa. verheyffung Z—Oa. 55 **feyt gemacht**] werdennt
 Z—Oa. 56 **zú** — 57 **geitikeit**] vnd fliehent (+ auch Sc) die zer-
 ftörlickeyt der begir (begierlide Sb) Z—Oa. 57 **Wann**] vnd P—Oa.
 58 **ir** — b 1 **erbarmbd** (*zweites*)] ir füllend all eúwer forg vnder eintragen.
 vnd dienen die (der G) tugent in eúrem (-ren K—Sc) gelauben Aber in
 der tugent die kunft. vnnnd in der kunft die abbrechung. vnd in der ab-
 brechung die geduld. vnd in der geduld die gütigkeyt (+ Aber K—Oa)
 in der gütigkeyt. Aber (*fehlt* K—Oa) Z—Oa. 58 dient P. 2 **wann**]
 vnd Z—Oa. **die**] + götlichenn Z—Oa. 4 fy ftöllen Z—Oa.
 lår vnd on frucht Z—Oa. 5 kánntnuß ZSK—Oa, erkantnuß AZcSa.
 7 züentpfachung P. der reinigung Z—Oa. 10 **die**] *fehlt* K—Oa.
ob ir tüt] tünd Z—Oa. 11 fündet ir K—Oa. **nit zü etlichem**]
 zü keiner Z—Oa. 12 also P—Oa. würt euch überfüffiglich
 gereychet der Z—Oa. gedient P.

*

54 **vns**] + auch fc. maiften TF. 56 zepfleichen T, zempfleichen F.
 57 **der geitikeit die do ift**] *fehlt* TF, *nachtr.* ta fc. 58 vndertrag F.
all] + an TF; *gestrichen* T, *getilgt* F. 7 zenphachen der vergez-
 zigung TF.

- in das ewig reich vnfers herrn vnd des behalters ihe
 fu crifti. Dorumb ich begin eúch zú allen zeyten zú
 15 manen von difen dingen: vnd ernftlich wiffent auch v. 12.
 eúch gefeftent in der gegenwertigen warheit. Wann 13.
 ich gedenck recht die weyl ich bin in difem tabernack
 el eúch zeerfteen in manung: | wann ich bin gewiſſ daz 14.
 die abfetzung meins tabernackels ift fchier: nach
 20 dem das mir vnfer herr ihesus criftus hat bezeichent
 Wann ich gib auch fleyß eúch dick zehaben nach meim 15.
 tod: das ir macht die gedenckung aller dirr ding.
 Wann ir habt nit nachgeuolgt den vngelehrten ſpe- 16.
 lern wann wir teten eúch kunt die kraft vnd die ver-
 25 wifftheit vnfers herren ihesu crifti: wann ir feyt
 gemacht ſpeher feiner michelich. Wann zú entphachen 17.
 von got dem vatter ere vnd wunniglich von der ſtymm
 entſchlipfft von got in difeweys von michler wun-
 niglich: dirr ift mein lieber fun in dem ich mir ent
 30 zampt wol geuiel: den felben hört. Vnd wir horten 18.
 dife ſtymm getragen vom himel: do wir waren

*

14 wird ich anfahren Z—Oa. 15 mamen M. **ernftlich**] gewiſſ-
 lich P, *fehlt* K—Oa. 16 daz ir feiend beftättet (beftätiget A) in
 Z—Oa. 18 czüerwecken Z—GScOOa, zú erwerben Sb. 20 mir
 hat bedütet vnfer herr iefus criftus A. **bezeichent**] bedeitet Z—Oa.
 21 Aber ich will fleyß thün daz ich euch emßigklich habe nach Z—Oa.
 22 **macht die**] thünd Z—Oa. der ding Z—Oa. 23 Wann nit.
 das wir nachgeuolget haben Z—Oa. **ſpelern**] ſpehern EP, lúgmären
 Z—Oa. 24 **wann — kunt**] haben wir euch kunt tün (gethan
 AK—Oa, ton S, than ZcSa) Z—Oa. **verwifftheit**] kunt Z—Oa.
 25 **wann — 26 entphachen**] Aber darumb das wir feyen worden ſpeher
 difer groffen glori wann do er empfieng Z—Oa. 26 feiner gróß P.
 27 glori P—Oa. 28 **entſchlipfft — 29 dirr**] herab komend zú im
 von einer ſóllichen großmechtigen glori. der Z—Oa. 28 groffer glori
 der ift P. 29 **entzamt**] miteinander P, *fehlt* Z—Oa. 30 den
 füllen ir hören Z—Oa. 31 **dife**] nit dife MEP. von A—Oa.

*

13 **ewig**] *fehlt* F. ihesus criftus TF. 18 zeften TF. 22 **aller**]
fehlt TF. 23 wir haben nit nachuolget TF. ſpeln TF. 25 ihe-
 sus crifti TF. **ir feyt**] wir fint T, wir fein F. 28 empifft zu
 got TF, (got *gestrichen* T, im ta). von der micheln TF. 30 **wol**]
fehlt TF.

- v. 19. mit im an dem heiligen berg. Vnd wir haben ein
 vesters weyffeglichers wort dem ir thût wol ver-
 nempt eûch an es als an das leichtent liechtuas an der
 tunckeln statt biß das der tag erscheint vnd der liecht
 20. trager wirt geborn in eúwern hertzen: | vnd ditz ver
 nempt zûm ersten: daz alle die weyffagung der schrift
 21. nit wirt getan mit eigner vnderfcheidung. Wann
 die weyffagung wart etwenn nit getragen in mensch
 lichem willen: wann die heiligen mann gotz einge-
 etempt vom heiligen geist die rettens.

35

40

ij

1. **W**ann auch valsch weyffagen warn vnder dem
 volck also werdent auch vnder eûch luglich
 meyster: die do einfurent die irrthum des
 verleúses: vnd sy verlaugent des herrn der sy kaufft:
 2. vnd furent vber sich den gehen verleúß. Manig nach
 uolgent iren vnkeufchen: durch die der weg der war
 3. heit wirt verspott: | vnd sy kauffent von eûch in argkeit

45

*

32 an] in Z—Oa. 33 vesters — 36 geborn] bestâttere (bestâte
 ZcSa) weyffagende rede der tûnd ir woll. aufmerkend als der brinnen-
 den luceren in einer duncklen stat allfang. vntz (biß Sb—Oa) er er-
 scheyne. vnd der morgenstern aufgange (-gen ZcSa) Z—Oa. 36
 úwerm A. vnd das Z—Oa. 37 die] fehlt Z—Oa. der schrift]
 der geschriff P, fehlt Z—Oa. 38 eigner] einer ZcSa. 39 mensch-
 lichen ScOOa. 40 wann — 41 rettens] Aber vnderweyfet in dem
 heyligen geyft haben geredet die heyligen menschen Z—Oa. 42
 Wann es warn auch valsch propheten in dem Z—Oa. 43 also —
 46 vnd] als auch werden sein lügenhaft (-haftig Sb) meyster vnder
 euch die do werden einfûren die valschen lere der verdammuß. vnd
 verlaugnen got. der sy erkafft hat Z—Oa. 46 den — 47 vnkeufchen]
 felb die schnellen verdammuß. vnd vil werden nachuolgen iren vn-
 keufchungen Z—Oa. 48 verspott — 49 Der] gelöstert. vnd werden
 geschâfft treyben in der geytigkeyt (gerechtigkeyt A) mit gedichten
 Worten von euch wôllicher Z—Oa. 48 kaufft MEP.

*

32 haben] haben noch TF. 33 weiffagsliches wort den TF.
 45 liecht] fehlt F. 39 in] nach TF. 40 -lichen F. die]
 fehlt TF, nachtr. ta. 41 retten TF. 44 die (erstes)] den TF.
 45 verleuste TF. 46 verleuß] + vnd TF. 47 irren vnkeuscht T.

mit getichten worten. Der vrteyl ietzunt weylent
 50 nit aufhort: vnd ir verleuß entfchlefft nit. Ob got v. 4.
 nit vergab den engeln die do fúnten wann abgezogen
 mit den feylen der helle in die helle er antwort fy ze
 behalten zekreútzigen in das vrteyl: | vnd er vergabe 5.
 nit der erften werlt. Wann er behüt noe felb achten
 55 den brediger des rechts vnd er fúrt die fintwege in
 die werlt auf die vngengen: | vnd verdampft die stet 6.
 der fodomer vnd der gomorrer vnd richt fy mit ver
 kerung in afchen er fatzt ein beyfchaft der die do feind
 zethûn vngenklich: | vnd er derloft loth den gerechten 7.
 60 bedruckt von der verpannen vnrechten vnd vnkeufchen
 wandelung. Wann er was gerecht mit der geficht 8.
 [393 c] vnd mit der gehôrd: vnd wont bey den die do kreútz
 igten die gerechten felen von tag zû tag mit vn-
 gengen wercken. Dorumb gott der erkannt zû der- 9.
 löfen die milten von der verfûchung: wann die vn
 5 gengen zebehalten zekreútzigen an dem tag des vrteils
 Wann mer die die do gend nach dem fleifch in der 10.

*

49 weylent — 51 abgezogen] nit etwen aufhôret. vnd ir verdam-
 nuß nit fchlaufft. Wann hat got (got hat G) den fündenden englen
 nit überfehen. Sunnder hat die laffen gezogen werden Z—Oa. 50
 entfchlefft E. 52 feylen — 56 verdampft] ftricken der fúnden in die
 helle vnd fy gegeben zepeynigen. das fy do behalten werden zû dem
 gericht. vnd hat der anfangenden welt nit überfehen. Aber hat abge-
 tilget die böfen mit der finfluß vnd noe felbachtet behalten. Vnd Z—Oa.
 54 Wann] Vnd P. 56 böfen P. 57 fodomer — 61 wandelung]
 von fodoma vnd gomorra. czû afchen verbrennet vnd die vnkeret vnd
 verdammeth. Setzend den ein exempel die do vnrecht tûnd. Vnd hat
 erlöfet den gerechten loth. der do gedruket ward von dem vnrecht
 vnd von dem (des Z—Sa) vnkeufchen wandel der vngenannten fúnder
 Z—Oa. 59 bößlich P. 61 der] dem Z—Oa. 1 der] dem Z—Oa.
 do] fehlt Z—Oa. 2 mit böfen P—Oa. 3 der] fehlt K—Oa.
 4 milten] gütigen Z—Oa. von] vor S. aber Z—Oa. vngütigen
 K—Oa. 5 zebehalten] + vnd die Z—Oa. zekreútzigen ZcSa.
 6 Aber Z—Oa. mer] nûr P, fehlt K—Oa.

*

49 wellent TF. 50 Ob] wan ob TF. 53 behalten] + vnd
 TF. 57 gomorifer T, gomorger F. 59 vngenklichen T, vn-
 genkkten F. 1 kreutzigen TF. 3 zû derlöfen] zedroften F.
 5 zebehalten] + vnd TF. 6 mer] noch mer TF.

- geitikeit der vnreinikeit vnd verschmechent die her-
 schaft durftig geuallent in selber: spotent vörch-
 v. 11. ten fy nit einzefüren die irrthum. Wie das die engel
 feind merer der sterck vnd der kraft: fy tragent nit
 12. wider sich das verpannen vrteyl. Wann dise ver-
 derben naturlich in irr zerbrochenheit in irr vachung
 vnd in irem verleuß als die vnredlichen vich fy spot-
 13. tent in den dingen die fy mißkennen: | fy entphach-
 ent den lone des vnrechts: fy massent die gluft die
 wolluft des tags zufflieffent mit wolluften der ent-
 zeüberkeit vnd der flecken: fy vnkeuschent mit eüch
 14. in iren wirtfcheften: | fy habent augen vol ebrechung
 vnd vnaufhörnder mißtetat: fy betriegent die vn-
 steten feln. Sy habent geübt das hertz in arkeit: die
 15. sün des flüchs: | lieffen den rechten weg vnd irrthen
 vnd feind nachgeuolgt dem weg baalams von bofor
 16. der do liebhet den lon der vngangkeit: | wann er hett
 die berefung feiner tobheit. Das vnderntenig stumm

*

7 geitikeit] begirlicheite Z—Oa. 8 vörchten fy] vnd vörch-
 tent Z—Oa. 9 irrthum — 10 nit] irrfaligen weg. Wo die engel
 die do meren (mere K—Oa) feyen in (+ der Sc) sterck vnd krafft nit
 tragen Z—Oa. 11 verderben — 17 fy] als die vnuernünftigen
 tier natürlichen (-lich K—Oa) in die gefengknuß vnd in den tod in
 den dingen die fy nit wissen. gotlösterend in (+ in A) irer zerftörli-
 keit werden (wren Z) fy vergeen. vnd enpfahen die wollustigkeit zü
 einem lon der vngerechtigkeit vnd schätzen die wollustikeit des (der
 ZcSa) tages der (des ZcSa) vermayligung (vermaßung A) vnd des
 meyls überfließend in den wollustigkeiten. vnd Z—Oa. 18 fy] vnd
 Z—Oa. eebruchs Z—Oa. 19 fy — 21 lieffen] Betriegend oder
 vermayligend (vermaßgend A) die vnstäten feln vnd habend ein geübetz
 hertz mit der geytigkeit vnd feyen sün des flüchs. Vnd verlassent
 Z—Oa. 21 haben geirret Z—Oa. 22 feind] fy MEP. nach-
 uolgten EP. balaam auß Z—Oa. 23 bösheyt P—Oa. aber
 Z—Oa. 24 straffung P, straf Z—Oa. torheit Z—Oa. stummend
 vich daz ist der efel. daz redet Z—Oa.

*

9 die (erstes)] den TF. Wie] fwi TF; f getilgt F. 10 trugen
 TF. 12 zerbrochenheit] + vnd TF. wachung T. 16 wol-
 lufften TF. 17 fy] vnd si TF. 18 habent] + di TF. 21 ge-
 rechten TF. 22 sint nachuolget T, sint nachuolger F. 24 be-
 refung] + in TF.

- 25 vich rett in der stymm des menschen: es wert die vn
weyffheit des weyffagen. Dife seind brunn on waf- v. 17.
fer vnd nebel geiagt von den túrlungen: den die
tunckel der vinfter wirt behalten. Wann fy redent 18.
die hochfart der vppikeit fy betriegent die in den be-
girden des fleyschs der vnkeusch die do ein lútzel ent
pfiechent die sich vben in dem irrthum: | verheyffent 19.
in die freykeit so fy seint knecht der zerftórlikeit. Von
dem aber wer ist vberwunden: vnd er ist des knecht
Vnd ob fy wider fliechent in den entzeúberkeiten der 20.
35 werlt in der erkennung vnfers gots vnd des behal-
ters ihesu cristi die denn sich anderweyd in bewellent:
die werden vberwunden die letzten ding seind in ge
macht erger denn die erften. Wann besser was in nit 21.
zederkennen den weg der gerechtikeit: denn nach der der-
kennung wider hinder sich zekern von dem heiligen
40 gebot das in ist geantwurt. Wann in geschicht als 22.

*

25 **es wert]** vnd verpot Z—Oa. 26 propheten Z—Oa. 27 von dem windpreuß Z—Oa. 29 der eytelkeit K—Oa. vnd betriegent die die do feyen in den Z—Oa. 30 **ein — 31 die]** wenig enpfiechent die ZS—Oa, *fehlt* A. 30 wenig P. 31 **sich — irrthum]** do (*fehlt* A) wandlen in der irrfale Z—Oa. den irrthumen EP. 32 **fy]** + selb Z—Oa. 33 **wer ist]** wer Z—Sa, yemant wirt K—Oa. **vnd — des]** des ist er auch Z—Oa. 34 **ob]** so ZcSa. **den]** die Z—Oa. vermeyligungen ZSZcSa, vermaßungen A, vermayligung K—Oa. 36 **die — 37 die (erstes)]** vnd wicklend fy (*fehlt* K—Oa) sich wider in dife ding vnd Z—Oa. 37 **gemacht]** worden Z—Oa. 39 **nach]** *fehlt* MEPS. **der]** *fehlt* S. erkántnuß Z—Oa. 41 ist gegeben Z—Oa. **als]** *fehlt* Z—Oa.

*

25 **es]** vnd es TF. 27 vom den T, von dem F. 29 betriegent die di da ain luzel enpfiechent in den begirden dez fleischz der vnkeusch di da wandelent in irtum si gelobent in freykeit swie daz si selb sint knechte der zeprochenkeit wan von dem ein ieglicher wirt vberwunden dez knecht ist er wan ob di enpfiechent der enczeuberkeit TF. 36 ihesus cristus F. **die den]** vnd dē T, vnd die F. **bewellent]** gevallen *auf rasur* T. 37 **vberwunden]** + die TF, *gestrichen* T. die iungsten TF. **ge-]** *fehlt* F. 38 **was]** wer TF. in] im F. 39 zekennen TF. 41 **als]** *fehlt* TF.

das war ding der geleychsam. Der hund kert wider
zû feiner vndewung: vnd die gewaschen law in die
weltzung des horbs.

Das iij capittel

- v. 1. **A**ller liebsten secht dise ander epistel schreib ich
45 euch in den ich erstee eúwer reins gemút in
2. manung: | das ir seyt gedencken der wort die
ich euch vorfagt von den heiligen weyffagen vnd eú
wer botten der gebott des herren vnd vnfers behalters
3. ihesu crifti. | Ditz wiffst zûm ersten: das in den iung
50 ften tagen kument spotter in betriegung gend nach
4. eygner geitikeit: | sagent. Wo ist die geheyyffung oder
fein zûkunft? Wann seyt daz die vetter schlieffen:
all ding volenten also sint dem angeng der geschöpffd
5. Wann die ditz wóllen den ist verborgen: das die hi-
35 mel vnd die erd zûm ersten warn von den waffern
6. vnd durch das wasser bestünd das wort gotz: | durch
7. daz do die werlt verdarb vberunt mit wasser. Wann
die himel vnd die erd die nu seind die feind gefatzt
in dem selben wort zebehalten dem feúer vntz an den
60 tag des vrteyls: vnd des verleúses der vngengen leút

*

42 ding der geleychsam] sprich wort Z—Oa. 44 horbs] kotz
P—Oa. 46 erwecke Z—Oa. 47 meinung AOa. 51 kumpt
EP, werden kumen Z—Oa. verfpotter Z—Oa. 52 eygner]
einer G. begirlicheit Z—Oa. verheyyffung Z—Oa. 54 ver-
harren ZASK—Oa, verharten ZcSa. von anfang Z—Oa. 55
dem ist ZAS. 56 die] fehlt Sc. den] dem Z—Oa. wasser
ZAZc—Oa. waffern -- 57 das (zweites)] fehlt S. 57 waffer]
fehlt P. bestünd das] bestandent von dem ZAZc—Oa. 58 daz —
vberunt] den dise (die K—Oa) welt vergieng bedeckt. oder úberren-
nent (úberrennet AZcSaSb, úber rynnnet OOa) Z—Oa. 59 die
(letztes)] fehlt OOa. gefatzt] wider gefetzet Z—KSb—Oa, wider be-
fetzt G. 60 behalten Z—Oa. biß Sb—Oa. 61 der verdammuß
der böfen menschen Z—Oa. böfen leút P.

*

43 vndanung T, vndamung F. daz gewaschen swain TF. 46
den] der T, dem F. eure F. 48 den] dem TF. 49 botten]
ponten F. 50 ihesus criftus TF. 53 enflieffen TF. 56 dem
wasser TF. 57 waffer] + daz TF. 58 do] fehlt TF. ver-
darb] + vnd TF.

- [393 d] Wann aller liebsten ditz ein fey euch nit verborgen: v. 8.
 wann taufent iar bey dem herren feind als ein tag:
 vnd ein tag als taufent iar. Der herr faumt nit fein 9.
 geheiffung: als etlich wenent · wann er thût gefrid
 5 fam vmb eúch: er wil nit das keiner verderb wann
 das fy all widerkeren zû der büß. Wann der tag des 10.
 herren zûkumpt als der dieb: in dem die himel vber
 gend mit michler gech: wann die elementen werdent
 entbunden von der hitz. Vnd die erde vnd alle die
 10 werck die in ir feind die werdent verbrannt. Dor- 11.
 umb fo alle dife ding feind zeentbinden · wiegethan
 gezimpt eúch zefein in heiligen wandelungen vnd in
 milten | beytent vnd genachent in die zûkunft des tags 12.
 des herren: durch den die brinnenden himel werdent
 15 entbunden vnd die elementen schmeltzent von der hitz
 des feúers: in den do entwelt das recht? Wir beyten 13.
 neuwer himel vnd einer neuwen erd nach feiner ge
 heiffung: | dorumb aller liebsten beytent dirr dinge · 14.
 fleyfft euch werden gefunden in frid vnfleckhaftig

*

1 Aber Z—Oa. ein fey] enfey MEP, fey Z—Oa. 4 ver-
 heyffung Z—Oa. aber Z—Oa. gefridsam] duldiglich Z—GSc,
 dultigklichen SbO, gedultigklichen Oa. 5 er] vnd Z—Oa. aber
 Z—Oa. 6 zû] mit G. Aber Z—Oa. 7 czûkomen ZAS. der
 fehacher P. himel werden zergeen mit groffer vngeftúme. aber die
 element werden verwandelt Z—Oa. 8 groffer P. 9 Vnd — 10
verbrannt] fehlt Z—Oa. 11 feind czergeend. wie múffend (wiffent
 ZcSa) ir fein Z—Oa. 12 in (erstes)] fehlt ZcSa. in — 13 beytent]
 beytent (harrend K—Oa) in den gütigkeyten Z—Oa. 15 entbunden]
 zerfliessen Z—Oa. element werden schmeltzen (zerfchmeltzen GSc)
 von Z—Oa. 16 in — recht] fehlt Z—Oa. harren K—Oa. 17 die
 neuen himel vnd die neuen erd vnd fein verheyffung Z—Oa. 18
 harret K—Oa. der P. 19 werden — 21 volendung] das ir (er
 S) im erfunden werdent. on vermayliget (on vermaßget A) vnd vnber-
 rúret in dem frid. vnd betrachtet die langmütigkeit vnd das heyl
 Z—Oa.

*

4 als — wenent] *unterstrichen* T. 5 euch | euch F. 8 gecht
 TF. 11 zu enpint TF. 12 heiliger wandelung TF. 13 paitem
 T, paiten F. die] der TF. 15 smelchzent TF. 16 in] wan
 wir in TF. 19 werden gefunden] in ze finden TF, im werden ge-
 funden ta.

- v. 15. vnd vnbewollen: | maßt die behaltfam die langen
volendung vnfers herrn: als auch paulus vnser lieb
ster brüder euch schreib nach der gnad die im ilt
20
16. gegeben: | vnd als er rett in in in allen den episteln
von den dingen: in den etlich feind vnfanft züuer-
nehmen die die vngelerten vnd die vnsteten krenck-
ent zü irem verleüße: als auch die andern schrift
25
17. | dorumb brüder ir vor wiffst dise ding behüt euch sel
ber das ir icht werd gefürt in den irrthum der vnweyßen
18. vnd falt von eygner vestenkeit: | wann wachst in der
genad vnd in der erkennung vnfers herren vnd des
30
behalters ihesu cristi. Dem sey wunniglich vnd ge-
bott nu vnd vntz an den tag der ewigkeit. *Hie
endet die ander epistel petri Vnd hebt an die
vorrede vber die erste epistel Iohannis.*

Die sach des worts vnd das gott sey das
beweyft die liebe vnd die feind der brüder
nit got erkennen noch milt mügen wer
den vntz das er beweyft daz sy feind man-
schlacher bewert: dorumb das haß sey ein sach der er-
tötung. *Hie endet die vorrede Vnd hebt
an die erste epistel Iohannis das I capitel.*

*

21 auch] fehlt OoA.	22 brüder] + der M—Oa.	schreibt P.
gnad] weißheytt Z—Oa.	23 den episteln] epistelen redent in in	
Z—Oa.	24 in dem MG.	etlich] + ding Z—Oa.
25 vnfanft]	hört Z—Sa, schwer K—Oa.	26 irer selb verdammuß Z—Oa.
27 ir] die ir Z—Oa.	28 mit AK—Oa.	den
irrthum] irrthum MEP, die irrfale Z—Oa.	29 beständigkeytt. aber	
wachsend Z—Oa.	31 glori Z—Oa.	vnd gebott] vnd gebett
MEP, fehlt K—Oa.	32 biß Sb—Oa.	36 offenbaret Z—Oa.
(zweytes)] + der S.	brüder] + die Z—Oa.	37 milt] guttig
K—Oa.	38 biß Sb—Oa.	beweyft] + vnd bewäret Z—Oa.
manfchlächter Z—Oa.	39 bewert] fehlt Z—Oa.	das] + der
Z—Oa.	tötung Z—Oa.	

*

23 geben F.	in in] fehlt TF.	25 vngelert vnd di vnstet TF.
29 wan] + waft F.	31 ihesus cristus TF.	feit F.
32 ewig- keit] + amen TF.	37 got nicht BNgWr.	38 das] fehlt Wr.
39 tötunge B.		

45 **D** As do was sint dem angeng· v. 1.
 das wir horten· daz wir sahen
 vnd das wir schauweten mit
 vnfern augen· vnd vnser hend
 entzamt begriffen von dem
 wort des lebens: | vnd das le- 2.
 ben ist vns eroffent: vnd wir
 sahen vnd bezeugen vnd wir
 50 derkunden eúch das ewig leben· das do was bey dem
 vatter· vnd erschein vns. Das wir sahen vnd horten 3.
 das erkúnden wir eúch: das auch ir habt gefellschaft
 mit vns: vnd vnser gefellschaft sey mit dem vat- 4.
 ter vnd mit seim sun ihesu cristo. Vnd dise dinge
 55 schreib wir euch: daz ir euch frewet vnd ewer freud
 die sey vol. Vnd ditz ist die derkúndung die wir 5.
 haben gehort von im vnd erkúndens euch: das got
 ist das liecht: vnd kein vinster seind in im. Ob wir 6.
 sagen daz wir haben gefellschaft mit im vnd gee wir
 60 in der vinster wir liegen· vnd thún nit die warheit
 Wann ob wir gen im liecht als auch er ist in dem 7.
 [394 a] liecht die gefellschaft hab wir zú einander: vnd das
 blút seins suns ihesu cristi gereinigt vns von aller
 sünde. Ob wir sagen das wir nit haben gefúnt wir 8.
 verleyten vns selber: vnd die warheit ist nit in vns

*

42 waz von anfang Z—Oa. 46 entzamt] miteinander P, habenn
 Z—Oa. 49 wir] fehlt Z—Oa. 50 verkúnden ZASK—Oa, verkúnten
 ZcSa. 52 verkúnden Z—Oa. auch] fehlt Sc. 53 gefellschaft]
 volck P. 56 die (erstes)] fehlt K—Oa. ditz] fehlt P. ver-
 kúndung Z—Oa. 57 verkúndes ZAS, verkúndens ZcSa, verkunden
 K—Oa. 58 kein] die Z—Oa. seind] + nit Z—Oa. 59 mit]
 in SbOOa. gee wir] wandlen Z—Sa, wandern K—Oa. 60 vin-
 sterneruß K—Oa. 61 Wann — im] Gangen wir aber in dem Z—Oa.
 auch er] er auch E—SK—Oa. 2 reiniget K—Oa. 3 gefúnt]
 die sünde Z—Oa. 4 verführen Z—Oa.

*

43 daz] vnd daz TF. 51 derfchaint TF. 54 krift T. 61
 im] in dem TF. 1 habt F. 2 ihesus cristus gerainig TF.

- v. 9. Ob wir begehcn vnser sünde: er ist getreuwe vnd gerecht das er vns vergeb vnser sünd: vnd gereinigt vns von aller vngangkeit. Ob wir sprechen das wir nit haben gesünt: wir machen in ein lugner: vnd sein wort ist nit in vns.

ij

1. **M**ein sünlein: dise ding schreib ich euch das ir nit ensünt. Wann ob etlicher hat gesünt wir haben ein anrüffer bey dem vatter ihesum cristum den gerechten. Vnd er selb ist ein verföner vmb vnser sünd: wann nit allein vmb die vnsern: wann auch vmb aller der werlt. Vnd in difem wiß wir das wir in derkennen: ob wir behüten sein gebott.
4. Der sich sagt zû erkennen got vnd behüt er nit sein gebott der ist ein lugner: vnd die warheit ist nit in im. Wann der do behüt sein wort: gewerlich in difem ist die lieb gotz durnechtig. In difem wiß wir das wir sein in im. Der sich sagt zebeleiben in cristo: der sol geen: als auch er gieng: | aller liebsten ich schreib euch nit ein neúwes gebott: wann das alt gebot das ir habt gehabt sint dem angeng. Das alt gebott ist: das wort das ir habt gehort. Aber schreib ich euch ein neúwes gebott daz do ist gewer in im vnd in euch:

*

5 **Ob wir begehcn**] Bekennen oder veriehen wir Z—Sa, veriehen wir K—Oa. 6 gereinige Z—Sa, reynige K—Oa. 7 aller boßhey P—Oa. 11 nit sündent. ob aber einer sündet Z—Oa. 13 **den**] dem K—Sc. er felbs P. 14 **wann (erstes)**] vnd Z—KSb—Oa. **wann (zweites)**] funder Z—Oa. 15 **aller der**] der (die S) ganczen Z—Oa. **difem**] + so SbOOa. 16 **das — ob**] wann wir haben in (nitt G) erkennet ob Z—Oa. 17 der da spricht das (**fehlt** ZcSa) er erkenne Z—Oa. er] **fehlt** Z—Oa. 18 **der**] + selbig SbOOa. **ist (erstes)**] der ist Sb. 19 Der aber behüt Z—Oa. wärlich Z—Oa. 20 die volkumen liebe gotz. In Z—Oa. 23 aber Z—Oa. **das (zweites)**] **fehlt** EP. 24 von (vom SSbOOa) anfang Z—Oa. 25 **das (zweites)**] **fehlt** Oa. 26 ist war Z—Oa.

*

5 begehcn TF. 5 er — 6 **fund**] **fehlt** T, getrewe vnd gerecht ist her daz er vergibt vns vnser fund *nachtr.* te. 8 machten TF. 13 er selber TF. 19 **wort**] + oder gepot TF, *unterstrichen* T. 21 **cristo**] im TF. 25 **gehört**] + vnd TF. 26 **do**] + ioch TF.

wann die vinfthern vbergiengen vnd das gewer liecht
 leucht ietzund. Der sich sagt zesein im liecht vnd hafft
 er seinen brüder: der ist in der vinfster vntz nu. Der
 30 do liebhat seinen brüder der beleibt im liecht: vnd das
 trübfal ist nit in im. Wann der do hafft seinen brü
 der der ist in der vinfster vnd get in der vinfster: wann
 er weyß nit wo er get: wann die vinfster haben der-
 plent sein augen. Ich schreib euch sünlein: das euch
 35 werden vergeben die sünd vmb seinen namen. Ich
 schreib euch vettern: wann ir erkannt den der do ist
 sint dem angeng. Ich schreib euch iunglingen: wann
 ir habt vberwunden den vbeln. Ich schreib euch kin-
 den: wann ir habt derkannt den vatter. Ich schreib
 40 euch iungen: das ir seyt starcke vnd das wort gots
 beleibt in euch: vnd ir habt vberwunden den vbeln.
 Allerliebsten nichten wölt liebhaben die werlt: noch
 die ding die do seind in der werlt. Ob etlicher liebhat
 die werlt: die lieb des vatters ist nit in im. Wann
 45 alles das do ist in der werlt daz ist geitikeit des fleischs:
 vnd geitikeit der augen: vnd hochfart des lebens die
 nit ist von dem vatter: wann von der werlt. Vnd
 die werlt zerget vnd ir geitikeit. Wann der do thût
 den willen gotz: der beleibt ewiglich. Sünlein: es ist 18.

*

27 vinfthernußen vergiengen vnd das war Z—Oa. 28 der da
 spricht das er feye Z—Oa. im] ein EP. haffec ZcSa. 29 er]
 fehlt Z—Oa. der] + da Z—Oa. vinfthernuß vntz (biß Sb—Oa)
 daher. Der Z—Oa. 30 in dem ZcSaSbOOa. das trübfal] die
 schande Z—Oa. 31 Der aber haßt Z—Oa. 32 wann er] vnd
 Z—Oa. 33 finfteren SbOOa. 34 euch ir sünlein wann euch Z—Oa.
 35 die] euwer Z—Oa. 36 vätter. wann ir habend in erkandt. der
 da ist von anfang Z—Oa. 37 euch ir iüngling Z—Oa. 38 den
 böfen Z—Oa. euch ir kinde Z—Oa. 40 euch ir iungen. wann
 ir Z—Oa. 41 hab] + auch Sc. den böfen Z—Oa. 42 nicht
 Z—Oa. 45, 46, 48 geitikeit] begirlichkeit Z—Oa. 46 vnd (erstes)]
 + auch Sc. 47 von (2)] auß Z—Oa. aber Z—Oa. 48 Wer
 aber thût Z—Oa. 49 ewiglichen G. Ir sünlein Z—Oa.

*

32 wann er] vnd TF. 36 ir] wir F. 42 nicht T. welt
 liebhabt F. 43 werlt] + wan TF. 46 die] daz da TF. 47
 Vnd] Wan TF.

- die iungft stund. Vnd als ir habt gehort das der end
 crift kumpt: wann nu feind gemacht manig ende
 crift. Douon wiß wir das es ist die iungft stund. 50
- v. 19. Sy giengen aus von vns: wann fy waren nit von
 vns. Wann ob fy wern gewesen von vns: ernstlich
 fy wern beliben mit vns. Wann also feind fy offen: 55
20. das fy nit feind all von vns. Wann ir habt die fal
 21. bung von dem heiligen: vnd erkennt alle ding. Ich
 schreib euch nit als den die do mißkennent die war-
 heit: wann als den die fy wissen: wann ioch ein ieg
 22. lich lug ist nit von der warheit. Wer ist ein lugner: 60
 nuer der der do verlaugent das ihesus nit ist criftus?
 Dirr ist der endecrift: der do verlaugent den vatter
 23. vnd den sun. Ein ieglicher der do verlaugent den sun
 der hat nit den vatter: der do begicht den sun: der hat
 24. auch den vatter. Das ir habt gehort sint dem angeng
 das beleib in euch: ob es beleibet in euch das ir habt
 gehort sint dem angeng: vnd ir beleibt in dem sun
 25. vnd in dem vatter. Vnd ditz ist die geheiffung: die
 26. er vns gelobt das ewig leben. Dife ding schreib ich

*

50 letft OOa. entten krift Z—Sa, antichrift SbOOa. 51 aber
 Z—Oa. feind vil enttenkrift (antekrift A, entkrift K—Sc, antichrift
 OOa) worden Z—Oa. 52 letft OOa. 53 Aber Z—Oa. von
 (sweites)] auß Z—Oa. 54 wann wårn fy gewesen auß vns Z—Oa.
 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 55 bey vns. Aber Z—Oa.
 offenbar wann fy sein nit (+ all Z—Sa) auß vns. Aber Z—Oa. 57 dem]
 den E—Oa. wiffend Z—Oa. 58 hab euch nit gefchriben als den
 die do nit wissen Z—Oa. 59 aber Z—Oa. auch Z—Oa. 60 von]
 auß Z—Oa. 61 nuer] nun ZcSa. der der] der E—Oa. lauget
 Z—Oa. nit] fehlt Z—Oa. 1 Der ist P—Oa. enttenkrift ZS,
 antekrift A. den] dem K. 2 den (erstes)] dem Ksb. 3 der
 (erstes)] + da Z—Sa. begicht] vergicht oder bekennet Z—Sa, be-
 kennet K—Oa. 4 den] dem P. von (vom SbOOa) anuang Z—Oa.
 5 ob — in] wann beleybet es in Z—Oa. 6 von (vom SbOOa) an-
 uang so werdent ir beleyben Z—Oa. 7 die (erstes)] fehlt Sc. ver-
 heiffung Z—Oa. 8 vns hatt verheyffen Z—Oa.

*

53 gieng F. wan || wan T. 56 feind all] all sint TF.
 57 dem] den F. 61 krift TF. 3 vatter] + wan TF. 7 :die]
 daz TF, durch rasur di T.

eúch von den die euch verleytent. Vnd die salbung
 10 die ir entphienget von im die beleyb in eúch. Vnd
 ir habt nit durfft das eúch iemant lere: wann als
 eúch sein salbung lert von allen. Vnd es ist war:
 vnd ist nit gelogen. Vnd als er eúch hat gelert: be
 leibt in im. Vnd nu súnlein beleibt in im: so er er
 15 scheinet das wir haben zúuerficht: vnd wir werden
 nit gefchemlicht von im in feiner zúkunfte. Ob ir
 wiffet das gott ist gerecht: so wiffet das ein ieglicher
 der do thút daz recht der ist geborn von im. v. 27.
28.
29.
ijj

S Echt wiegetan lieb vns gab der vatter: daz
 20 wir sein genant die sún gotz vnd wir seyens
 Dorumb die werlt die derkannt vns nit:
 wann sy erkannt in nit. Aller liebsten nu sey wir
 die sún gots: wann es ist noch nit derfchinen was
 wir werden. Wir wiffen daz so er erfcheint wir wer
 25 den im gleich: wann wir gefehen in als er ist. Vnd
 ein ieglicher der do hat dise zúuerficht in im: der ge
 heiligt sich als auch er ist heilig. Vnd ein ieglicher
 der do thút die sünd: der tüt die vngangkeit. Vnd 1.
2.
3.
4.

*

9 verführen Z—Oa. die (zweites)] dise Sc. 11 nit notturfft
 Z—Oa. aber Z—Oa. 12 allen] + dingen Z—Oa. 13 ist keyn
 lúge Z—Oa. gelernet Sb, + also Z—Oa. 14 nu] + ir Z—Oa.
 er] fehlt P. 15 haben] + die Z—Oa. vnd wir] vnd Z—Oa.
 16 geschendet Z—Oa. 18 die gerechtigkeit Z—Oa. der ist] ist
 K—Oa. von] auß Z—Oa. 19 was liebe vns hab (hat G) geben
 Z—Oa. 20 wir (erstes)] fehlt ZS. werden genennet vnd seyem
 die sún gottes Z—Oa. 21 die (zweites)] fehlt K—Oa. 23 die]
 fehlt Oa. wann] vnd Z—Oa. der-] + wir sún gottes. vnd
 es ist noch nitt er- Oa (letzte zeile der col. b zu anfang von col. c
 wiederholt). 25 wir werden in fehen Z—Oa. 26 hat die hoff-
 nung Z—Oa. geheylige ZASK—Oa. 18 tüt] + auch Z—Oa.
 28, 29 boßheyt P—Oa. 28 Vnd] + auch Sc.

*

10 die] daz F. enphienget TF. 12 fein] fint T, fin F. lert]
 geleren TF, durch rasur lerd T. 13 geloben TF. 16 Ob] vnd
 ob TF. 20 di fun di fun F, das erste mal gestrichen. vnd wir ||
 vnd wir T, das erste mal gestrichen. 23 wann] vnd TF. der-
 fchinten F, derfchniren T. 25 geleicht TF. gefechten TF.
 27 er auch TF.

- v. 5. die vngangkeit ist die sünd. Vnd wifft das der er
schein das er abnem die sünd: vnd sünd ist nit in im 30
6. Ein ieglicher der do beleibt in im der sünd nit. | Vnd
ein ieglicher der sünd der sach in nit: noch erkannt
7. in. | Sünlein keiner verleyt euch. Der do tüt daz recht
8. der ist gerecht. Als auch er ist gerecht. | Der do thüt
die sünd der ist vom teüfel: wann der teüfel sünd sint 35
dem anengeng. In difem erschein der sun gotz: das
9. er verwüßt die werck des teüfels. Ein ieglicher der
do ist geborn von gott der thüt nit die sünd: wann
sein fame beleibt in im: vnd er mag nit gefünden.
10. wann er ist geborn von gott. In difem seind offen 40
die sün gots vnd die sün des teüfels. Ein ieglicher
der nit ist gerecht der ist nit von gott vnd der nit
11. liebhat sein brüder. Wann ditz ist die derkündung
die ir habt gehort sint dem angeng: das ir liebhabt
12. aneinander. Nichte als kayn der do was von dem 45
vbel: vnd derfchlüg seinen brüder. Vnd worumb
erfchlüg er in? Das sein werck warn vbel: wann
13. feins brüders gerechte. Brüder nichten wölt euch
14. wundern ob euch die werlt hafft. Wir wissen das
wir sein vbertragen von dem tod zü dem leben: das 50
wir liebhaben die brüder. Der nit liebhat: der beleibt

*

29 erfchynen ist das Z—Oa. 30 vnd] + die Z—Oa. 31 **der**
(zweites) fehlt K—Oa. 32 der da sündet der sicht in nicht noch
hatt in erkennen. Ir sünlein nyemandt verführe euch Z—Oa. 35 **vom]**
auß dem Z—Oa. sündet von (vom SbO, von dem Oa) anuang
Z—Oa. 37 er aufflöse Z—Sa, er aufföset K—Oa. 38 **von]** auß Z—Oa.
39 sünden Z—Oa. 40 **von]** auß Z—Oa. offenbar Z—Oa. 42 **der]**
(erstes) + da S. **von]** auß Z—Oa. 43 das ist die verkündung
Z—Oa. 44 von anfang Z—Oa. 45 ainander OOa. **von]** auß
Z—Oa. **dem]** den AZcSKSb—Oa. 46 bösen Z—Oa. darumb
SK—Oa. 47 böß. aber Z—Oa. 48 nicht Z—Oa. 49 verwun-
dern Z—Oa. 50 **das]** wann Z—Oa.

*

29 Vnd] + wir TF. wifft] wissen T. derfcheint TF.
30 vnd] + di TF. 32 sünd] da fundt TF. 33 in] + nit TF.
33, 34 **Der]** wan der TF. 39 fame] + der TF. 41 **Ein]** wan
eyn TF. 43 hat lieb F. 45 kayn T, kaim F. 46 vbeln TF.
48 nicht TF. 51 **brüder]** bermd T.

im tod. Ein ieglicher der do hafft seinen brüder der ist v. 15.
 ein manfchleg. Vnd wiffst daz ein ieglich manfchleg
 nit hat daz ewig leben beleibent in im felb. In difem 16
 55 erkenn wir die lieb gotz: wann er fatzt fein fel vmb
 vns: vnd wir föllen fetzen vnfer feln vmb vnfer
 brüder. Wann der do hat daz güt dirr werlt vnd ficht 17.
 er feinen brüder haben gebreften vnd befchleüset er
 fein ineder vor im: in welcherweys beleibt die liebe
 60 gotz in im? Mein fúnlein: wir föllen nit liebhaben 18.
 mit dem wort noch mit der zungen: wann mit dem
 [394 c] werck vnd mit der warheit. In difem erkenn wir 19.
 das wir fein von der warheit: vnd vnderweyfen vnfer
 hertzen in feiner befcheud. Wann ob vns berepft vn 20.
 fer hertz*: vnd erkannt alle ding. Aller liebften ob 21.
 5 vns nit berepft vnfer hertz wir haben züuerficht zü
 gott: | vnd was dings wir eyfchen wir entphachens 22.
 von im wann wir behúten fein gebott: vnd thún
 die ding die do feind gefellich vor im. Vnd ditz ist 23.
 fein gebott daz wir gelauben an den namen feins funs
 10 ihesu crifti: vnd liebhaben aneinander als er vns gab
 das gebott. Vnd der do behút fein gebott der beleibt 24.

*

53 manfchlächtiger (2) Z—Oa. Vnd] + ir. Z—Oa. yegkli-
 cher Z—Oa. 55 haben wir erkennenet Z—Oa. er hat fein fele
 gefezet für vns Z—Oa. 57 daz] fehlt Sc. der welt P. 58 er
 (erstes)] fehlt Z—Oa. gebreften haben Z—Oa. er (zweites)] fehlt
 OOa. 59 feine inwendig gelider Z—Oa. 61 aber Z—Oa. 2 von]
 auß Z—Oa. vnderweyfen] weyfen M—Oa. 3 feinem angeficht
 P—Oa. wann ist das vns ftraffet Z—Oa. ftraffet P. 4 *hertz]
 + fo ist got gröffer dann vnfer hercze Z—Oa. hat erkennenet Z—Oa.
 ob — 5 haben] ist daz vns vnfer hercze nit ftraffet fo haben wir ein
 Z—Oa. 5 ftrafft P. 6 was wir bitten wir werdent (werdens
 ZcSa) empfachen Z—Oa. 8 do] fehlt P. das ist Z—Oa. 9 an]
 in Z—Oa. dem ZASK—Oa. 10 ainander OOa. hat geben
 Z—Oa.

*

52 tod] + vnd TF. 53 manfchleg (zweites)] manfleger F,
 manflechtiger T. 58 haben] + den T. 61 den werken T.
 1 defē T, difen F; + der T. 4 *hertz] + got ist mer den vnfer
 hercz TF; wiederholt F, das zweite mal gestrichen. 6 haiffen T. 7
 tut F. 10 kriftz F.

in im: vnd er in im. Vnd in difem wiß wir: das er beleibt in vns: wann er gab vns von feim geift.

v. 1.

Aller liebsten · mit enwelt gelauben
eim ieglichen geift: wann bewert die geyst
ob sy fein von gott: wann manig valsche

iiij

2. weyffagen giengen aus in die werlt. In difem wirt erkant der geift gotz. Ein ieglicher geift der do begicht ihesum criftum zefein kumen in dem fleysch · der ist
3. von gott. Vnd ein ieglich geift der do entbint ihesum · der ist nit von gott. Vnd dirr ist der endcrift von dem ir habt gehort daz er kumpt: vnd nu ietzund
4. ist er in der werlt. Súnlein ir seyt von gott: vnd habt in vberwunden: wann er ist merer der do ist in
5. eúch: denn der do ist in der werlt. Wann sy feind von der werlt: vnd dorumb redent sy von der werlt · vnd die werlt hort sy. | Wir fein von gott. Der gott erkennt der hört vns: der nit ist von got der hört vns nit. In difem erkenn wir den geift der warheit vnd
7. den geift des irrthums. Aller liebsten wir söllen lieb haben aneinander: wann die lieb ist von gott. Vnd ein ieglicher der do liebhat der ist geborn von gott:
8. vnd erkennt gott. Der nit liebhat der erkennt gott
9. nitt: wann gott ist die liebe. In difem erschein die lieb gots in vns: wann gott der sant feinen einge-

*

13 wann — geift] von dem geyst den er vns hat geben Z—Oa.
14 wölt Z—Oa. 15 Aber Z—Oa. 16 von] auß Z—Oa. vil valsch weyffagen seyen außgangen Z—Oa. 18 gotz] fehlt P. vergicht P. 19 zefein] das er seye Z—Oa. 20 von] auß Z—Oa. yeglicher K—Oa. 21 von] auß Z—Oa. dirr] der Z—Oa. 23 Súnlein] fehlt Z—Oa. von] auß Z—Oa. 25 Wann] fehlt Z—Oa. 27 hörent A. von] auß Z—Oa. hatt erkennt Z—Oa. 28 von] auß Z—Oa. 30 geift der irrfale Z—Oa. söllen] + auch Sc. 31 ainander OOa. 31, 32 von] auß Z—Oa. 32 do] + auch Sc. 33 Der — gott] fehlt S. 34 ist erschynen Z—Oa. 35 der] fehlt K—Oa. hatt gefendet Z—Oa.

*

12 difen F. 17 difen T. 19 krites zefeim F. kumten TF.
25 Wan sei sint T, auf rasur. 26 dorumb] + so TF. 33 gott nitt] nit got TF.

born fun in dife werlt: das wir leben durch in. In v. 10.
 difem ift die lieb: nit als wir gott liebhetten: wann
 das erfelb hett vns zûm erften lieb: vnd fant feinen
 fun zû ein verfûner vmb vnfer fûnde. Aller lieb- 11.
 40 ften: als vns gott liebhet: vnd wir fôllen liebhaben
 aneinander. | Keiner gefach nie got. Ob wir liebhaben 12.
 aneinander got beleibt in vns: vnd fein lieb ift dur
 nechtig in vns. In difem erkenn wir das wir be- 13.
 leiben in im vnd er in vns: wann er gab vns von
 45 feim geift. Vnd wir fahen vnd bezeûgen: das der 14.
 vatter fant feinen fune zû ein behalter der werlte.
 Wann ein ieglicher der do begicht das ihesus ift der 15.
 fun gots: gott beleibt in im vnd er in gott. Vnd 16.
 wir erkanten: vnd gelauben der lieb die gott hat in
 50 vns. Gott ift die lieb: vnd der do beleibt in der lieb der
 beleibt in gott: vnd got in im. In difem ift die lieb 17.
 gotz mit vns: das wir haben zûuerficht an dem tag
 des vrteyls: wann als er ift: vnd wir fein in dirr
 werlt. Die vorcht ift nit in der lieb: wann die dur 18.
 55 nechtig lieb wirfft aus die vorcht: wann die vorcht
 hat peine. Wann der fich vôrcht der ift nit durnech-
 tig in der lieb. Dorumb wir fôllen gott liebhaben: 19.
 wann er hat vns zûm erften lieb. Wann ob etlicher 20.
 fpricht ich hab got lieb vnd hafft er feinen brûder: der

*

37 als hetten wir got lieb. Aber darumb das er vns vor hat lieb
 gehabet vnd hat gefendet Z—Oa. 38 er felbs P. vns] *fehlt* P.
 40 als] hat Z—Oa. liebgehabet. So fûllen wir auch (auch wir S)
 liebhaben Z—Oa. 41, 42 ainander OOa. 41 fah K—Oa. 42 ift
 volkummen Z—Oa. 44 er hat vns geben (gegeben Oa) von Z—Oa.
 45 habens (haben K—Oa) gefehen Z—Oa. 46 hat gefendet Z—Oa.
 47 Wann — begicht] Wôllicher bekennet Z—Oa. 48 gott (*erstes*)
 + der ZcSa. 49 wir haben erkennenet vnd gelaubet Z—Oa. 51 lieb
 — 52 mit] volkummen liebe bey Z—Oa. 52 haben] + ein Z—Oa.
 an den M. 53 dirr] der P. 54 aber die volkummen lyebe Z—Oa.
 56 Wer aber fich Z—Oa. volkumen Z—Oa. 57 fûllend wir
 Z—Oa. 58 Wann] gehabt Z—Oa. 59 er] *fehlt* Z—Oa.

*

38 das] *fehlt* TF. 39 ain F. 42 got] + der TF. 44 von
 feim] fein F. 45 fachten TF. 48 Vnd] *fehlt* TF. 50 Gott]
 + der TF. 52 dem F. 55 wift T, r *nachgetragen*; wirf F.

- ift ein lugner. Vnd der nit liebhat feinen brüder den
 er ficht: in welcherweys mag er gott liebhaben den
 v. 21. er nit ficht? Vnd ditz gebott hab wir von got: der
 got liebhat: der hab auch lieb feinen brüder. 60 [394 d] 27

1. **E**in ieglicher der do gelaubt das ihesus ist cristus:
 der ist geborn von gott. Vnd ein ieglicher
 der do liebhat den der do gebar: der hat liebe 5
 2. den der do ist geborn von im. In difem derkenn wir
 das wir liebhaben die sún gotz: ob wir got liebhaben
 3. vnd thûn fein gebott. Wann ditz ist die lieb gotz:
 das wir behúten fein gebott: vnd fein gebott fein nit
 4. schwere. Wann alles das do ist geborn von got das 10
 vberwint die werlt: vnd ditz ist die vberwindung
 5. die die werlt vberwindet: vnser gelaub. Wann wer
 ist der der die werlt vberwindet: neur der do gelaubt
 6. das ihesus ist der fun gotz? Dirr ist ihesus cristus 15
 der do kam durch das wasser vnd durch das blúte.
 Nit allein in wasser: wann in wasser vnd in blút
 Vnd der geist ist der do bezeúgt: das cristus ist die
 7. warheit. Wann drey feind die gebent gezeúg auf der
 erde: der geist: wasser: vnd blút: vnd dife drey feind
 8. ein. Vnd drey feind die gebent gezeúg im himel: der 20

60 Vnd der] wann wer Z—GScOOa, wann er Sb. 61 in wel-
 cherweys] wie Z—Oa. 1 das gebot Z—Oa. got] + das Z—Oa.
 2 hat P. 4, 6 von] auß Z—Oa. 5 hat] + auch Z—Oa. 7 die]
 den SbOOa. 8 thûn] + auch Sc. daz ist Z—Oa. 9 be-
 halten OOa. gebott (zweites)] bot ZAS. 10 do] fehlt Sb. von]
 auß Z—Oa. 11 das ist Z—Oa. 12 Wann] fehlt Z—Oa. 13 iff]
 + aber Z—Oa. werlt vberwindet] | windet S. 14 Der ist P—Oa.
 15 vnd] + auch Sc. 16 in (3)] + dem Z—Oa. aber Z—Oa.
 17 ist (erstes)] fehlt EP. 18 die] + da Z—Oa. gezeugknuß Z—Oa.
 19 daz wasser vnd daz blút Z—Oa. vnd (letztes)] + auch Sc.
 20 eins Z—Oa. die] + da Z—Oa. gezeugknuß ZASKGScOa,
 zetügknuß ZcSaSbO. in dem SbOOa.

61 lieb gehalten TF. 1 got] + daz TF. 3 krift TF. 5
 hat] + auch TF. 7 dy sonne gotis T. 8 Wann] vnd TF.
 9 vnd fein gebott] fehlt T, nachtr. te. fein (letztes)] di sint TF.
 14 krift F. 15 kamt TF, t getilgt F. 17 krift TF. 19 der]
 fehlt TF. 20 Vnd — 22 ein] fehlt T, nachtr. tb.

vatter · das wort · vnd der heilig geift: vnd dife drey
 feind ein. Ob wir entphachen den gezeüg der menfch- v. 9.
 en: merer ift der gezeüg gots. Wann ditz ift der ge
 zeüg gotz der merer ift: das er hat bezeügt von feim
 25 fun. Der do gelaubt an den fun gotz: der hat den ge 10.
 zeüg gots in im. Der nit gelaubt an den fun gotz der
 macht in einen lugner: wann er gelaubt nit an feim
 gezeüg den got hat bezeügt von feim fun. Vnd ditz 11.
 ift der gezeüg: das vns got gab das ewig leben: vnd
 30 ditz leben ift in feim fune. Der do hat den fun der hat 12.
 das ewig leben: der nit hat den fun gotz: der hat nit
 das leben. Dife ding fchreib ich eüch: das ir wiffit 13.
 das ir habt daz ewig leben: ir do gelaubt an den namen
 des fun gotz. Vnd ditz ift die züuerficht die wir ha 14.
 35 ben zü got: wann was dings wir aifchen nach feim
 willen er hört vns. Vnd wir wiffen daz er vns hört: 15.
 was dings wir aifchen. Wir wiffen: das wir haben
 aifchungen die wir aifchen von im. Der feinen brü- 16.
 der waif fünden ift die fünd nit zü dem tod: er bit
 40 vmb in vnd im wirt geben das leben dem fündenden
 nit zü dem tod. Ift die fünd zü dem tod: ich fag nit
 das keiner bitt vmb in. All vngangkeit ift fünd: 17.

*

22 eyns. Ob wir auffnemen die zeugknuß (gezeugknuß AOa) der
 menschen. die zeugknuß (gezeügknuß Oa) gottes ift merer. wann das
 ift die gezeugknuß (zeügnüß ZcSa) gots die Z—Oa. 24 **das]** wann
 Z—Oa. **hat]** *fehlt* K—Oa. **gezewget** K—Sc. 25 **an]** in Z—Oa.
der — 26 **gots]** *fehlt* S. 25 die (*fehlt* A) zeugknuß (gezeugknuß
 AZcSaCa) gotz ZAZc—Oa. 27 nit in die zeugknuß (gezeugknuß AZcSaOa)
 got hat Z—Oa. 28 das ift die zeugknuß (gezeugknuß Oa) wann got
 hat vns geben das Z—Oa. 30 das leben Z—Oa. 31 **ewig]** *fehlt* Z—Oa.
 33 **ir do]** die ir Z—Oa. in dem ZASKGSc, in den ZcSaSbOOa. 34
 das ift Z—Oa. 35 **biten** Z—Oa. 36 **hört** (*erstes*) erhört E—Oa.
 37 **bitten** Z—Oa. 38 die bittung die wir bitten Z—Oa. Der da wayß
 (weyßt ZcSaSbOOa) das feyn brüder fündet. die fünd ift nit Z—Oa. 40
dem] den Z—Oa. 42 **All]** Ein yegklich Z—Oa. **boßheyt** P—Oa.

*

24 **das]** den TF. 26 **gotz]** *fehlt* TF. 27 **in]** *fehlt* TF, *nachtr.*
 ta. 28 **Vnd]** wan F. 30 **ditz]** daz T. 32 **das]** + ewig TF.
 34 **funs** T. 35 **wann]** vnd TF. **haifsen** T, **aifchten** F. 36 **hört**
 (2)] derhort TF. 37 **haiffen** T. **Wir]** vnd wir TF. 38 **hai-**
fchung T, **aifchung** F. 39 **ift]** *fehlt* F, *nachtr.* fb. 40 **gegeben** TF.

- v. 18. vnd die sünd ist zu dem tod. Wann wir wissen das ein ieglicher der do ist geborn von got der sünd nit: wann daz geschlecht gotz behüt in: vnd der vbel rürt
 19. in nit. Wir wissen das wir sein von got: vnd alle
 20. die werlt ist gesetzt in dem vbeln. Vnd wir wissen das der sun gotz kam vnd nam an sich fleysch vmb vns: vnd ist tod vmb vns vnd erstünd vmb vns von den doten vnd nam vns vnd gab vns sinn: das wir erkennen in einen geweren gott: vnd wir sein in seim geweren sun ihesu cristo. Ditz ist der gewer
 21. gott: vnd das ewig leben. Sünlein: hüt euch vor den abgöttern. *Hie endet die erste epistel Iohannis vnd hebt an die vorrede über die ander epistel Iohannis.*

D

Er zwölffbott vntz dem heiligen weib schreibt daz er die selben frawen nit zweiueln mit büchstaben zu nemen: vnd der selben kinder zeückniß geben das sy wandeln in der warheit: etlich dise vnd die nechsten

*

43 vnd ist ein sünde zu Z—Oa. 44 von] auß Z—Oa. 45 aber Z—Oa. der böß wirt in nit anrüren Z—Oa. 46 von] auß Z—Oa. alle die] die gancz Z—Oa. 47 in den M—Sa. bösen Z—Oa. 48 ist kumen Z—Oa. vnd — 50 nam vns] fehlt Z—Oa. 50 vnd hat vns geben den syn Z—Oa. 51 in — gott] den waren got Z—Oa. wir [zweites] fehlt Z—Oa. 52 waren Z—Oa. ihesu cristo] fehlt Z—Oa. der ist der war Z—Oa. Ir sünlein ir füllen euch behüten vor den abgöttern Z—Oa (euch — abgöttern fehlt S, schluss des blattes). 56 vntz — 57 schreibt] biß (vncz ZcSa) daher schreybet er (fehlt K—Oa) zu dem heyligen weyb Z—Oa. 57 selben] + heyligen A. 58 nit mit zweiueln MEP. mit büchftaben zweyfle zu nennen (zenemen S) vnd Z—Oa. 60 gebe Z—Oa. 61 etlich] + sprechen das K—Oa.

*

48 kamt TF, t getilgt F. nam an sich] unterstrichen T, anzoch ta. 49 ist tod] gestrichen T, derleid ta. vnd [zweites] + er TF. 51 erkennen in] in derkennen TF; in unterstrichen T, den ta. 58 zenennen Ng. 59 gezeuckniffe B. 60 zu geben BNgWr. in] an Wr.

[395 a] epifteln. Wann das fy nit fey iohannis des zwölff
 botten funder eins priesters iohannis genant des
 grab vntz heüt geweyft wirt in epheso. Aber nu der
 gemein finn der kirchen daz dife epiftel iohannes der
 5 xij bott gefchriben hat. Dorumb das fy vil geleich-
 niß mit der erften beweyfen vnd mit eim femlichen
 gelauben verworffen feint die ketzer. *Hie endet die
 vorrede Vnd hebt an die ander epiftel Iohannis.*

10 **I**Ch alter: fende gruß der erwelten frauwen vnd iren v. 1.
 geborn die ich liebhab in der warheit: vnd nit allein
 ich wann auch alle die do erkanten die warheit: | vmb 2.
 die warheit die do beleibt in eúch: vnd wirt mit eúch
 ewiglich. Genad fey mit eúch vnd erbermbd vnd frid 3.
 von gott dem vatter: vnd von ihesu cristo dem fun
 15 des vatters in der lieb vnd in der warheit. Ich bin 4.
 gröfflich derfreuwet das ich hab funden von deinen
 fúnen gend in der warheit: als wir entphiengen daz
 gebott von dem vatter. Vnd nu frauwe ich bit dich
 nit als schreibent dir ein neúwes gebott: wann das 5.
 20 wir haben gehabt fint dem anegeng: das wir lieb-
 haben einander. Vnd ditz ist die lieb: das wir gen
 nach feinen gebotten. Wann ditz ist das gebott: als
 ir habt gehort find dem anegeng das ir get in im: 6.

*

1 Wann] vnd P, *fehlt* Z—Oa. **das fy]** sprechen das fy Z—Sa,
fehlt K—Oa. 2 johannes E—Oa. 3 biß Sc. beweyßt Z—Oa.
 nu] + ist Z—Oa. 5 hab Z—Oa. 6 beweyßt A, beweifet OOa.
 finnlichen MEP, fóllichen Z—Oa. 9 fende] + den Z—Oa. 10
 geborn] fúnen Z—Oa. 11 Sunder Z—Oa. vmb] vnd SbOOa.
 13 ewenlich A. vnd die erbermbde vnd der frid Z—Oa. 17
 gend] das fy wandlent Z—Oa. haben empfangen Z—Oa. 19 aber
 Z—Oa. 20 haben] *fehlt* Sb. von anuang Z—Oa. wir an
 (*fehlt* OOa) einander liebhaben SbOOa. 21 an einander ZS—Sc.
 ditz] das Z—Oa. gen] wandlen Z—Oa. 22 das ist Z—Oa.
 23 von anuang das ir wandlent Z—Oa. angend EP.

*

1 fey] + fant BNgWr. des] der NgWr. 3 beweyfet Ng.
 4 kirchen] + helt BNg, hat Wr. 5 hab BNgWr. 6 fümleichen
 BNgWr. 7 fey der ketzer B. 14 ihesus cristus F. 20 fint]
 von T.

- v. 7. | wann manig verleyter giengen aus in die werlt die
do nit beiechen ihesum criftum zefein kumen in dem
8. fleysch. Dirr ist ein verleyter vnd endcrift. | Verfecht
euch selber daz ir icht verliet die ding die ir habt ge
werckt: wann mer das ir entphacht den vollen lon
9. Ein ieglicher der do fürget vnd nit beleibt in der lere
crifti: der hat nit got lieb. Der do beleibt in der ler:
10. der hat den fune vnd den vatter. Ob etlicher kumpt
zû eûch vnd tregt nit dife lere: nichten wôlt in ent
phachen in das haus: noch sprecht zû im gott grûß
11. dich. Wann der do spricht zû im gott grûß dich: der
gemeinsampt feinen bösen wercken. Secht ich habs
12. eûch vor gefagt: das ir icht wert geschemlicht an
dem tag vnfers herren. Ich hett eûch vil zeschreiben:
wann ich wolt nit durch den brieffe vnd durch die
dinten. Wann ich versich mich künftig zû eûch: vnd
zereden von mund zû mund: das eûwer freud sey vol
13. Du erwelt dich grüffent die sún deiner schwester.
*Hie endet die ander epistel Iohannis Vnde
hebt an die vorrede über die dirtte epistel Iohannis.*

*

24 vil verführer feyen auß gangen (gegangen AZcSaSbOOa) in
Z—Oa. 25 veriehen Z—Oa. zefein] daz er sey Z—Oa. in
dem] in ZSZcSaKG, jm Sc. 26 fleysch] lybe A. Der ist P—Oa.
verführer Z—Oa. vnd] + ein SbOOa. 27 nicht Z—Oa. 28
wann mer] aber Z—Oa. 29 fürget] abweychet Z—Oa. 32 tregt]
bringet Z—Oa. nicht Z—Oa. 34 Wann — dich] fehlt Sc.
35 hab K—Oa. 36 niht OOa. geschendet Z—Oa. 38 aber Z—Oa.
vnd] + auch Sc. 40 zû mund] + zû eûch Oa. 41 Du erwelt]
fehlt Z—Oa. deiner] + außerswôlten Z—Oa. schwester] + Die
gnade sey mit dir Amen K—Oa.

*

25 ihesus criftus TF. 26 ein endkrift vnd ayn vorleiter TF.
27 icht] nit TF. 28 wann] + noch TF. lon] + wan TF.
30 krift TF. lieb] vnd TF. 31 vatter] + vnd TF. 32 nicht
TF. enphan T, entphacht F. 35 gemeinsampt] + sich TF.
Secht] Seich F. 37 herren] + ihesus criftus wan TF. euch]
+ noch TF. 38 vnd] fehlt T. 39 versicht TF. 41 der-
welt] + fraw TF. schwester] + amen TF.

45 **W** Ann die sach der miltigkeit aufderhebt
 gayum vnd das er in der selben milti-
 keit beleibt mant: dyotrepem die sach der
 vnmiltigkeit vnd die sache der hochfart
 strafft: aber demetrio das gütt gezeuckniß beweyset
 mit allen brüdern. *Hie endet die vorrede Vnd*
 50 *hebt an die dirtte epistel Iohannis.*

I Ch aller: send gruß gayo dem lieben den ich lieb- v. 1.
 hab in der warheit. Aller liebster ich mach gebett 2.
 dich gelücklich einzegeen vnd zegesegen: als dein sel 3.
 tet gelücklich. Ich bin gröfflich erfreuwet do die brú 3.
 55 der kamen vnd gaben gezeúg deiner warheit: als du
 gest in der warheit. Ich hab nit merer gnad dirr ding: 4.
 denn das ich hör gen mein sún in der warheit. Aller 5.
 liebster du túst treulich was dings du wirckest vn- 6.
 der die brúder: vnd ditz vnder die bilgrim | die do 6.
 60 gaben gezeúg deiner lieb in der bescheud der kirchen:
 den thünd wol du auffúrst sy wirdiglich zú gott.
 [395 b] Wann sy seind aufgegangen vmb feinen namen: 7.

44 Wann — 46 mant] Gayum erhócht er (Er erhócht gayum S)
 von wegen seiner gütigkeyt vnd ermant in das er beleybe in der sel-
 ben gütigkeit Z—Oa. 46 die — 47 hochfart] vrfach (von K—Oa)
 der vngütigkeit vnd der (fehlt K—Oa) hochfart (+ wegen K—Oa)
 Z—Oa. 48 strafft er. aber Demetrio gibt er gúte gezeugknuß (gút
 zeúgknuß S) mit Z—Oa. 51 send] + den Z—Oa. dem liebsten
 Z—Oa. 52 tú gebet das du gelicklich eingangest vnd wolmüglich.
 Als Z—Oa. 53 zefegen EP. 54 thút Z—Oa. 55 gaben] +
 auch Sc. gezeugknuß Z—Oa. 56 der ding P. 57 meinen sun
 SbOOa. 57 trewlichen SbOOa. 59 vnd daz Z—Oa. 60 haben
 geben gezeugknuß (zeugnuß AZcSaSc) deiner Z—Oa. dem angeficht
 P—Oa. 61 den] dem P. den — sy] die du wol túnd fúrest
 Z—Oa. wirdiglichen SbOOa. 1 fy] die Sc.

45 gayum] fehlt Wr. 46 bleibe BNg. 47 die sache der
 hochfart] der sach Wr. der] fehlt BNg. 48 gezeuckniß] fehlt
 Wr. 51 lieben] + in got dem vater TF (gestrichen T). 52 macht
 TF, + von allen tc. 53 vnd zegesegen] fehlt T; vnd zehaben tc
 + mogen gefegen ta. 54 Ich] fehlt F, nachtr. fc. 56 mer TF.
 57 hort meyn sone gen TF. 58 getrewlich TF. 60 gab F.
 61 thünd] du tuft TF; gestrichen T, tund ta. auffúrst] furst TF,
 auz nachtr. ta.

- v. 8. sy entphiengen kein ding von den heyden. Dorumb wir sölle entphachen die in difeweys: das wir fein
 9. entzamt wercker der warheit. Villeicht ich hett ge schriben der kirchen: wann dirr dyotrepes der do lieb hett zetragen die erftikeit in in der entphecht vns nit
 10. Vmb ditz so ich kum ich bewege fein wercke die er thüt: mit vbeln worten klaffent wider vns. Vnd als im nit begnúgt die wort: noch erfelb entphecht die brüder: vnd die sy entphachent den wert ers vnd
 11. wirfft sy aus von der kirchen. Aller liebfter nichten wölft nachuolgen dem vbel: wann das do ist güt. Der wolthüt der ist von gott: der vbelthüt der ge
 12. sicht nit gott. Demetrio dem wirt gegeben gezeúge von allen vnd von ir selb der warheit: wann auch wir geben gezeúg: vnd du hast erkant das vnser ge
 13. zeúg ist gewer. Ernstlich ich hett dir vil zeschreiben: wann ich wolt dir nit schreiben durch die federn vnd
 14. durch die dinten. Wann ich verfich mich dich schier
 15. zesehen: vnd wir reden von mund zú mund. Fride

*

2 vnd haben nicks genomen von Z—Oa. 3 fülle wir söllich auffnemen das wir Z—Oa. 4 entzamt] miteinander P, mit Z—Oa. 5 aber Z—Oa. dirr] der P. 6 hat Z—Oa. erftikeit] höchften oder erften wirde Z—Oa. 7 vmb das Z—Oa. 9 als benügen im nit dife wort Z—Oa. erfelb] auch ZASK—Oa, auch er ZcSa. 10 ers] er K—Oa. 11 liebften EP. nicht Z—Oa. 12 wölt EP. aber das da güt ist Z—Oa. 13 Der] + da SbOOa. von] auß Z—Oa. der vbelthüt — 14 gott] fehlt P. 13 sicht Z—Oa. dem] fehlt KGSc. gezeugknuß Z—Oa. 15 ir felb] fehlt Z—Oa. funder auch Z—Oa. 16 geben gezeugknuß Z—Oa. das] fehlt P. vnser gezeugknuß (czeúgknuß SbO) war ist Z—Oa. 17 Ernstlich] gewißlich P, fehlt ZASK—Oa. vil geschriben EP. 18 ich wolt aber Z—Oa. 19 ich verfich mich aber Z—Oa. 20 Der frid Z—Oa.

*

3 sölle] + fi TF. difer weiz TF. 5 dyotropes TF. 6 in im TF. 7 kumt F. 9 begnugen TF. er selber TF. 11 liebften nit enwelt. 12 den T. vbeln TF. 13 gott] + vnd TF. 14 demeris F. dem] + da corr. T. geben TF. 18 ir] fehlt F. 20 zcu gefechen T, zefefechen F. vnd] wan F.

sey mit dir. Dich grüffent die freünd. Du gruß die freünd bey namen. *Hie endet die dirtte epistel Johannis Vnd hebt an die vorrede über die epistel Iude.*

25 **I** Vdas ein ·xij· bott· brüder iacobi die brúder der verftörung des wegs der warheit also vnderweyft das es: vnzimlich sey die eins von dem gewalt des dienfts· gewonnen feind· fürbas aber sich gebent mit wercken in die vernewung des dienfts. *Hie endet die vorrede Vnd hebt an die epistel Iude.* I

30 **I** Vdas knecht ihesu cristi wann der brüder iacobs: sent gruß den lieben in gott dem vatter· den die do feind entzamt behüt vnd den geruffen in ihesu cristo Erbermbd vnd frid vnd lieb werd in ihesu cristo erfüllt zú eúch. Aller liebsten ich bin thünd on sorg schreibent euch von eúwer gemein behaltfam ich het euch durfft zeschreiben: bittent das ir derftrit die ge antwurten treúwe zú eim mal den heiligen. Wann

v. 1.

2.

3.

4.

*

22 bey namen] durch den namen Z—Sa, von namen zu namen K—Oa. 24 bott] + der Zc—Oa. die — 25 das] der (*fehlt* K—Oa) leret also die brüder von den zerftörern (zerftörten ZcSa) des wegs der warheit daz er grundtlichen außlege das Z—Oa. 26 die — 28 dienfts] daz die. die einoft (einmal K—Oa) erlediget feyen von dem ioch der dienstberkeit widerumb solten ernewen ir arbeit mit dienstlichem anbeten (ambten ZcSa) Z—Oa. 30 Iudas] + einZ—SbOOa, auch ein Sc. Aber ein brüder Iacobi Z—Oa. 31 sent — 34 eúch] den lieben die da (+ auch Sc) seyend in got dem vatter vnd (+ auch Sc) in christo ihesu behalten (ein behalter Sc) vnd (+ auch Sc) gefodert die barmherczigkeit vnd der frid. vnd (+ auch Sc) die liebe werd in euch erfüllet Z—Oa. 32 miteinander P. 34 bin — 39 vrteyl] hab gethan alle sorgfeltigkeit euch zeschreyben von euwerm gemeynen (-nem KGSc) heyl. vnd han gehabt euch zeschreyben not-

*

21, 22 freud F. 22 beym T. namen] + amen TF. 24 Iudas ein pruder Iacobi der czwelfbot dij pruder B. brüder iacobi] *fehlt* Wr. 27 genumen Ng. sey BWr. 30 ihesus cristus F. brüder] + bruder T. 31 dem lieben T. den vater F. do] *fehlt* TF, *nachtr.* fa. 33 lieb vnd frid werd derfult zu euch TF. ihesus cristus F. 34 on] alle TF. 36 derftritt TF, derftritt T, *durch rasur.*

- etlich mann die vnder in giengen die vor feind geschriben in das vrteyl des vngengen: fy vbertrügen die genade vnfers gots in die vnkeüsch: vnd verlaugenten den einen herschenden vnfern herren ihesu cristum. Wann ich mach etüch zewiffen zemanen alle ding: das ihesus macht behalten zü eim mal daz volck von egipt: züm andern mal verloß er die die do nit gelaubten. Wann die engel die nicht behüten ir fürstenthüm wann fy lieffen ire heüflein: die behielt er in das vrteyl mit ewigen banden vnder der tunckel in dem vrteyl des micheln gots. Die do gemein vnkeufchten zegeleicherweys als die sodomer vnd die gomorrer vnd die nachwendigen stet vnd giengen hin nach dem andern fleyßch: fy feint gemacht ein beyßchaft: zü enthaben die bein des ewigen

*

türfftiglich vaft bittent. daz ir streytend eynoft von wegen der grundueste des gegeben glauben den heiligen. wann es feyen etlich menfchen vnderein gangen (vnder jn eingegangen ZcSa, vnder einangangen Sb, vndereingegangen OOa) die etwa vorgeschriben feind in das gericht Z—Oa.

39 des böfen P, der vngütigen Z—Oa. **fy vbertrügen]** übertragend Z—Oa. 40 **gots]** herren Z—Oa. **vnd]** + allein Z—Oa. verlaugent Z—Oa. 41 den herfcher vnd (+ auch Sc) vnfern (vnferm ZAS, + lieben Sc) herren Z—Oa. 42 **Wann — zemanen]** Ich will euch aber eynoft ermanen. die ir wiffendt Z—Oa. zemanen M. 43 mach E, mag P. **macht — 45 Wann]** der da hat behalten das volck von der erden egipti. der (*fehlt* K—Oa) hat (+ auch Sc) verloren züm (zü dem Sc) andern mal die die (*fehlt* S) da nit haben gelaubet aber Z—Oa. 45 **nicht — 47 vrteyl]** da nit haben ir fürstentümb behalten. funder fy haben (+ auch Sc) verlassen ir hauß. die (*fehlt* K—Oa) hat er behalten czü dem gericht des groffen tages Z—Oa. 47 **der tunckel]** ertunckel P, der tunckelheit Z—Oa. 48 **in — 50 gomorrer]** vnd feyen (+ auch Sc) worden ein exempel. Als sodoma vnd gomorra Z—Oa. 48 groffen P. 50 **nachwendigen — 52 enthaben]** nachenden stett. die in föllicher maß vnkeufchten. vnd giengen ab nach dem andern fleyßch erleydendt Z—Oa.

*

38 **mann die]** man TF. **in]** eyn T. 39 vbertragent T, vbertragen F. 40 **in die]** in TF. verlaugent TF. 41 ihesus cristus TF. 42 **Wann]** *fehlt* TF. **zewiffen]** + vnd TF. 44 **die die]** di T. 45 behut TF. 47 **der]** dem TF.

feüeres. Vnd ernftliche zügleicherweys die die do
 fleckhaftigen das fleych · wann fy verfchmechent
 55 die herfchaft: wann fy fpottent der magenkrafft.
 Do michahel der ertzengel difputiert mit dem teüfel
 er kriegt vmb den leib moyfes: er torft nit in tra-
 gen das vrteyl des spottes · wann er sprach. Der herr
 gebeüt dirs. Wann die die do fpottent der dinge die
 60 fy mißkennent: wann welch ding fy erkennt na-
 türlich als die ftummen vich: in difen werdent fy

[396 c] zerbrochen.

Das ander Capittel

WE den die do hingiengen den weg kayns: vnd
 feind aufgegoffen vmb den lone in dem irr-
 tum baalams: vnd verdurben in der widerfa
 5 gung chore. Dife wirtscheften fleckhaftig in iren
 effen: vnd füren fich felber on vorcht · wolcken on
 waffer · die von den winden werden vmbgetragen:
 herbftlich baum · vnd vnfruchtber · zwir erftorben ·

*

53 Vnd — do] Deß gleychs (gleychen K—Oa) auch dife Z—Oa.
 gewißlich P. 54 verweylichend ZS—Oa, vermaßgend A. aber
 Z—Oa. 55 die] auch die Sc. herfchung vnd löfterent die meye-
 titat Z—Oa. mayenftat P. 56 difputiert — 57 moyfes] krieget
 mit worten von dem leib moyfi. mit dem teufel difputyierend Z—Oa.
 58 vrteyl — 61 vich] gericht des lafters. Aber er sprach. Got gebiete
 dir dife aber waz fy nit wiffen das löfteren fy. was fy aber natürlich
 als die ftummenden tier haben erkennen Z—Oa. 60 erkennt P.
 61 difem MEP, den Z—Sa, dem K—Oa. 1 zerftört Z—Oa. 2
Die einteilung in zwei capitel wird von Zc—Oa nicht beibehalten. ab-
 gangen feyen in den (dem ZcSa) weg Cayn Z—Oa. 3 aufgegoffen
 M. vmb — 5 fleckhaftig] in der irrfale balaam mit dem lon Vnd
 feyen abgangen in der widerredung chore. dife feyen macklen (machen
 A, mackel K—Oa) wirtschäftend Z—Oa. 5 thore M. yrem S.
 6 vnd füren] weydend Z—Oa. felb Z—GSc, felbs SbOOa. vorcht]
 † Sy feyen Z—Oa. 7 vmbgetragen (vmbtragen ZcSa, abgetragen
 Sb) werden Z—Oa. 8 baum — 11 vinfter] vnfruchtber bawm. zwir

*

53 die die] di TF. 54 fy] fehlt TF. 55 verfpotten TF.
 58 getragen TF. 59 peut F. die die] di F, fie ta. 2 cayms
 T; raymes F, *gestrichen*, kains fc. 3 den] fehlt TF. 6 felb T.
 8 vnfrichper F. geftorben TF.

- v. 13. vnd aufgewurtzelt · | vnten des scharpffen meres · schau
ment ir verwüftnungen: ftirn irrent: den die tunck 10
14. el der vinfter ift behalten ewiglich. Wann enoch der
fibent von adam der weyffagt von difen dingen ·
fagent. Secht der herr kumpt in feinen heiligen tau
15. fenten | zethûn das vrteyl wider all: vnd zebereſpen 15
alle die vngengen von allen den wercken irr vngang
keit. Mit den fy vngenklich teten: vnd von allen den
herten Worten die die vngengen fûnder retten wider
16. gott. Dife feint murmeler kleglich gend nach iren
begirden: vnd ir munde rett die hochfart: die leib
17. wundernt ſich vmb die ſach des gewinnes. Wann 20
aller liebſten feyt gedenckent der wort die euch vor
feint gefagt von den botten vnſers herrn ihesu criſti:
18. die euch ſagten | das in den iungſten zeyten kument
ſpotter gend nach iren eygnen begerungen der vn-
19. gangkeit. Dife ſeind die ſich ſelber ſcheydent: vich- 25
20. lich: nit habent den heiligen geiſt. Wann aller lieb-

geſtorben außgereütet Die fluß des graufamen meres außſcheymendt
(außſcheynent Sc) ir zãmengyeffung (czefamengieffung Zc—Oa) irrende
geſtiren. den (die ZcSa) die windſpreul der vinfternuffen Z—Oa.

11 ewiklichen SbOOa. Wann — 13 taufenten] Es hat auch
von in weiß gefaget (geweiſſaget SZcSa) der fibent von adam Enoch
alfo ſprechend. Nemandt war es kumpt der herr in feinen tauſent
heiligen Z—Oa. 14 gericht Z—Oa. zeftraffen P—Oa. 15 die]
fehlt Z—Oa. vngengen] vngenden EP, vngütig Z—Sa, vngütigen
KGSc, vngütige vnd böß Sb, vngütige OOa. den — 18 gend]
iren böſen wercken mit den Sy bößlich gethan haben. vnd von allen
hörten Worten die geredet habent die vngütigen fûnder wider got.
Dife feyen (+ auch Sc) die murmeler vol (von K—Oa) klag. wandlent
Z—Oa. 15 böſhey P. 16 bößlich P. 17 böſen P. 18 nach]
auch nach Sc. 19 die leib — 20 ſach] wunderlich erend die perſon
von wegen Z—Oa. 20 Aber Z—Oa. 21 ir füllen ingedenck
ſein der wort die vorgefaget feyen Z—Oa. 22 apoſteln Z—GScOOa,
apoſtel Sb. 23 lezten zeyten werden kumen Z—Oa. 24 ver-
ſpotter wandlent in iren böſheyten nach iren begirden. Dife Z—Oa.
böſhey P. 25 ſelb (felbs Oa) außſcheydent Z—Oa. 26 heiligen]
fehlt Z—Oa. Wann] Aber ir Z—Oa.

13 tauſent TF. 14 bereſpen F. 16 allen den] allen TF.
20 ſich] getilgt TF. 22 ihesus criſtus TF. 23 dem iungſten zeit F.
26 Wann] + ir TF.

ften vberbauwet euch selber ewer heiligen trewe bet:
 im heiligen geist. Behüt euch selber in der lieb gotz: v. 21.
 beytent der erbermbd vnfers herrn ihesu crifti in das
 30 ewig leben. Vnd ernstlich dife berefpt geurteylt: 22.
 | wann dife macht behalten zuckent von dem feüer. 23.
 Wann erbarnt euch der andern in der vorcht gotz:
 hafft den bewollen rock der do ist fleyschlich. Wann 24.
 dem der do ist gewaltig euch zebehúten on fünd· vnd
 35 zefchicken für die befcheuden feiner wunniglich vn
 fleckhaftig in der erhöchung: freud in der zúkunft
 vnfers herren ihesu crifti | dem allein got vnferm be 25.
 halter· durch ihesum criftum vnfern herren dem sey
 wunniglich vnd michelich vnd gebott vnd gewalte
 40 vor aller der werlt: vnd nu vnd in aller der werlt.
*Hie endet die Epistel Iude Vnd hebt an die
 vorrede über das büch Apocaliphs.*

*

27 felb vnferm heyligften (heiligen A) gelauben Z—Oa. 28 im]
 in dem Z—Oa. behaltend (+ auch Sc) euch Z—Oa. felb ZASKGSc.
 29 Erwartent die barmherzigkeit Z—Oa. 30 ernstlich] gewißlich
 P, fehlt Z—Oa. dife ftraff P, ftraffent dife Z—Oa. 31 aber
 behaltent (+ auch Sc) die vnd nemend fy von Z—Oa. 32 aber den
 (der Zc—Oa) andern erbarmend euch Z—Oa. gotz] fehlt Z—Oa.
 33 vnd haffendt auch den vermeyligten (vermaßgeten A, vnuermeyligten
 K—Oa) rock der da fleyschlich ist Z—Oa. 33 Wann — 37 dem]
 Dem aber der da mechtig ist euch ((fehlt Sc) zebehalten on fünde. vnd
 (+ auch Sc) zestóllen vor dem angeficht feiner glori vnuermeyliget
 (vnuermaßget A) in der höchung Z—Oa. 35 das angeficht feiner
 glori P. 38 dem] fehlt K—Oa. 39 glori vnd größlich P. glori.
 großmechtigkeit. gebietung vnd (+ auch Sc) gewalt Z—Oa. 40 der
 (erstes) fehlt Z—Oa. aller (zweites)] alle welt Z—Oa. wert
 (letstes)] + Amen Z—Oa.

*

29 der erbermbd] derbermd TF. herrn] fehlt F. 31 ge-
 zuckent TF. 35 für] furt F. befcheide TF. 36 freud]
 fehlt TF, freuden ta 37 ihesus criftus TF. 38 vnferm F.
 40 werlt (letstes)] + Amen TF.

I Ohannes ein 'xij' bot vnd ein ewangelista von dem herren cristo aufderwelt: vnd liebgehabt vnd sölcher lieb der lieb ist von im gehabt das er an dem abent effen auff seiner brust rüet vnd do er an dem kreütz allein stünd sein eygne mütter im beualche: vnd der zü der ee wolt haben griffen vnd ist beliben zü vmb uahen iunckfrawliche keuscheit: im gab die kirche zebewaren vnd zebehüten die iunckfrauen. Difer do er nu vmb das wort gots vnd das vrkünd ihesu cristi in die inseln pathmos ward gelegt geungen do selbft von dem selben das büch appocalippim daz im vor beweyfet ward schreibent: als gelicherweys in dem anuang der ler das ist des büchs genesis das vn-erftörlich anbeginnen ist vor genant: also auch daz vnerftörlich ende der iunckfrauen in appokalipffi widergeben würd sprechent. Ich bin alpha vnd o: der anuang vnd das ende. Difer ist iohannes der do wefft vnd erkant im zünehen den tag seiner auf-geung von dem leichnam er iesch in ephesio züfamen kumen sein iunger vnd gieng nider in die grüb die

*

43 vnd] + auch Sc. euangelist P—Oa. 44 herren] + iesu Sc. vnd (zweites)] in Z—Oa. 45 der lieb] fehlt Oa. ist er (fehlt Sb) überflüssiger gehabet worden das Z—Oa. 46 vnd im da er bey dem kreütz stünd allein Z—Oa. 47 im] fehlt Z—Oa. der — 50 vnd] den der herr hat berüffet czü der vmb-fahrung der iunckfrawschafft der da wolt geheyrat (geewet A) haben. dem gab er Z—Oa. 51 die vrkünd Z—Oa. in die] fehlt S. 52 werd M. gelegt geungen] in das elend kumen Z—Oa. 53 von den MZA. selben] + ward Z—Oa. apocalipfis Z—Oa. 54 geschriben Z—Oa. 55 das] der ZASK—Oa, des ZcSa. vn-zerftörlich anfang wirt vorgemercket Z—Oa. 57 vnzerftörlich ZASK—Oa. 58 würde widergeben Z—Oa. 61 er — d 1 kumen] vnd (+ er ZcSa) züfamen voderet in epheso Z—Oa. 1 nider] ab Z—Oa.

*

45 mynn der lieb Wr. von ym ist B. 46 an] bey BNgWr. 48 gegriffen B, begriffen NgWr. vnd ist] weft Wr. 49 die kirche] fehlt Wr, nachgetragten Ng. 51 dez vrchundez Wr. 53 dem] den B. 54 vor] fehlt Ng. geweifet BNgWr. beschreib BNgWr. 57 auzzerftorleich Wr.

statt seins grabes: vnd do er volbracht sein gebet do
gab er auch auff seinen geist · beyde aufgelassen von
dem schmerzten des todes: vnd auch von der verftör
5 ung des fleyschs wirt derkant den frembden. Doch
die schickung des büchs seiner schrift douon vns zû
wort zû wort nicht bedeút wirt: auff das geding daz
den vnwissenhaften die begerung ersüchen werd ge
geben: vnd den süchenden die frucht der arbeyt · vnd
10 von gott die meisterschafte der lere werd behalten.
*Hie endet die vorrede Vnd hebt an das
büch der heymlichen offenbarung Apocalipsis.*

15 **D**ie eroffnung ihesu cristi die v. 1.
im gott gab zemachen offen
seinen knechten die ding die
do müffen werden getan. schier:
er sant vnd bezeychent durch
seinen engel sein knecht io-
hannes | der do gab gezeúg dem 2.
20 wort gotz: vnd den gezeúg
ihesu cristi in den dingen die er sach. Er ist felig der 3.
do lifet vnd der do hört die wort der weyfflagung ditz

*

2 do (zweites)] fehlt Z—Oa. 3 er auch] er ZcSa, fehlt ZASK—Oa.
beyde aufgelassen] als außwendig worden Z—Oa. 4 vnd — 8
gegeben] wie vil (+ er ZcSa) frömbd er ist erkennen von der zerftör-
ung des leybs des aber schickung der geschriff oder ordnung des büchs
wirt darumb von vns nit durch alle ding außgeleget das den vnwissen-
den zeerforchen die begirde werde gefeczet Z—Oa. 4 erstörung P.
6 geschriff P. 10 von] fehlt Z—Oa. 14 im] in SZcSa. gabe
offenbar zemachen Z—Oa. 16 do] auch do Sc. getan] fehlt Z—Oa.
17 er—durch] vnnd tâtte kund sendendt durch Z—Oa. 18 iohanni Z—Oa.
19 zeugknuß Z—Oa. 20 den] dem MEP, die Z—Oa. zeugknuß
ZS—Oa, gezúgknuß A. 21 in — die] alles das Z—Oa. er] +
auch Sc. 22 der (zweites)] difer Z—Oa. ditz büchs] fehlt Z—Oa.

*

3 auß geflossen BNgWr. von] fehlt Wr. 13 Die] Diez ist
die TF. krift TF. 17 vnd er bezeicht zu senten durch TF.
18 sein engel meinē TF, meinē *unterstrichen* T, sein ta. 21 Ihesum
krift TF.

- büchs: vnd behüt die ding die do feind gefchriben in
 v. 4. ir. Wann das zeyt ist nachen. | Iohannes den ·vij·
 kirchen die do feind in alya. Genad fey mit euch vnd
 frid von dem der do ist vnd der do was vnd der do ist
 kúnftig: vnd von den ·vij· geiften die do feind in der
 5. befcheude feins thrones: | vnd von ihesu crifto der do
 ist ein getreuer gezeúge ein erftgeborner der doten
 vnd ein fürft der kúnig der erd: der vns liebhett vnd
 6. vns wüfch von vnfern fünden in feinem blút | vnd
 macht vns reich vnd pffaffen zú gott vnd feinem vat
 ter: dem fey wunniglich vnd gebott: in den werlten
 7. der werlt gewerlich. Secht er kumpt mit den wolcken:
 vnd ein ieglich aug daz ficht in: vnd die in ioch ftachen
 Vnd denn alle die gefchlechte der erde die weinent
 8. sich vber in: ioch gewerlich. Ich bin alpha vnd o:
 ein anuang vnd ein end· fpricht der herre got als ge-
 waltig der do ist vnd der do was vnd der ist kúnftig
 9. Ich iohannes eúwer brüder vnd teylhaftig in dem
 durechten vnd in dem reich vnd in der gefridfam in
 ihesu crifto: ich was in der infeln die do ist geheiffen

*

23 behelt Z—Oa. 24 das] die Z—Oa. den] der MEP. 26
 der frid Z—Oa. 27 in dem angeficht P—Oa. 29 zeug der erft
 geboren (erftgepornen SbOOa) der Z—Oa. 32 vns] + zú ein Z—Oa.
 priester P—Oa. zú] fehlt Z—Oa. 33 dem] der ZS. glori
 P—Oa. gebietung Z—Oa. 34 gewerlich] Amen Z—Sc, fehlt
 OOa. 35 aug wirt in fehen Z—Oa. ioch] fehlt Z—Oa. fta-
 chen] fahen M—S. 36 die (zweites)] fehlt K—Oa. werden sich
 klagen über Z—Oa. 37 ioch] auch Z—Sc, fehlt OOa. gewerlich]
 amen Zc—Oa. 38 der anuang vnd daz ende Z—Oa. als gewaltig]
 fehlt Z—Oa. 39 der ist] der da ist Z—Oa. kúnftig] + almáchtig Z—Oa.
 40 vnd] fehlt G. in der trúbfale Z—Oa. 41 der geduld Z—Oa.

*

24 ir] im TF. das] di TF. nachent TF. Iohannes]
 + fchraib TF, *unterstrichen* T. 27 den] dem F. 29 erfter ge-
 porner TF. 30 vns hat lieb gehabt TF. 31 vns wüfch] wufchs
 vns T, wufch F, *rasur*. 32 zú] fehlt TF. gotz TF. 34 gewer-
 lich] amen TF. kumpt] enkumt T, ekumt F. dem F. 35 aug
 geficht TF. di in da ftachen vnd weinent sich vber in alle di ge-
 flecht der erde auch amen Ich bin TF. 38 der anefank vnd daz
 end TF. alles gewaltig T, al gewaldig F. 39 der do ist —
 kúnftig] fehlt T, *nachtr.* ta. der ist] der da ist TF.

bathmos vmb das wort gots vnd vmb den gezeüg
ihesu. Ich was in dem geist an dem herlichen tag: v. 10.
45 vnd ich hort ein michel stymm nach mir als eins horns
| sagent. Das du sichst das schreib in dein büch: vnd 11.
fende den siben kirchen die do seind in alya zû ephesi
vnd zû schmirren vnd zû pergam vnd zû thyater vnd
zû fardis vnd zû philadelphie vnd zû laoditz. Vnd 12.
50 ich vmbkert mich: das ich sech die stymm die do ret
mit mir. Vnd do ich was bekert ich sach siben gul-
dein kertzstal: | vnd in mitzt der siben guldein kertz- 13.
stal einen gleich dem sun der meyd geuafft mit lan-
gem gewande: vnd fürbegurten zû den brüsten mit
55 einer gulden gürtel. Wann sein haubt vnd sein har
die warn weyß als weyffe wolle: vnd als der schne. 14.
Vnd sein augen als die flammen des feüers | vnd sein 15.
füß gleich dem messinge als in dem aitofen brinnet
vnd sein stymm als ein stymm maniger wasser: | vnd 16.
60 het in feiner zefwen ·vij· stern. Vnd von feinem mund
gieng aus ein waffen scharpff ietweder halbe: vnd

*

43 den] die Z—Oa. gezeügknuß Z—Sc, zeügnuß OOa. 44
in dem] im ZASK—Oa. herlichen tag] fontag Z—Oa. tag]
+ oder sunntag P. 45 vnd] oder P. groffe P—Oa. 46 dein]
dem Z—Sa. 47 — 49 zû (7)] fehlt Z—Oa. 47 epheso Z—Oa.
48 fmirne Z—Oa. pergamo Z—Oa. thiatire ZS—Oa, thiatirie A
49 philadelphile MEP. laodicie Z—SaSbOa, loadicie KGScO. 51
vmbkeret ZASK—Oa, vmbgekeret ZcSa. 52 leuchter (2) K—Oa.
in] + der OOa. mitten P, mitt Z—Oa. 53 sun des menschen
bekleydet mit einem langen leynin kleyd Z—Oa. bechleyt P. 54
fürbegürt Z—Sc, für gegürtet OOa. 55 Aber Z—Oa. 56 die]
fehlt K—Oa. als ein weyffe Z—Oa. 58 dem brinnenden ofen
Z—Oa. 60 gerechten E—Oa. 61 schwert zû beyder (beyden
SbOOa) seyten scharpff Z—Oa.

*

44 ihesus F. in dem] im TF. herlichen F. 46 an ain
puch TF. 47 fend es TF. ephesen TF. 48 smyrn TF.
thyatn F. 49 phyladelphiam TF. 53 gelichen TF. 54 furbe-
gurt TF. den] feinen TF. 55 guldeinen TF. Wann] vnd TF.
fein] fehlt T, nachtr. ta. 56 die] fehlt TF. alz di weiffen
wollen TF. alz snee TF. 57 die] fehlt TF. 58 gleicht T,
gelicht F. 59 ein] di TF. 61 ietwedernt TF.

- v. 17. fein anlütz leucht als der sunn in feiner kraft. Vnd do ich in gefach: ich viel zü feinen füßen als ein doter Vnd er legt fein zefwen auff mich fagent. Nichten wölft dir vörchten. Ich bin der erft vnd der iungft
18. | vnd ich bin lebendig: vnd was tode vnd sich ich bin leben in den werlten der werlt: vnd ich hab den schlüf-
19. fel des todes vnd der helle. Dorumb schreib die ding die du fecht vnd die do feind: vnd die do müßent werden
20. gethan nach difen dingen. Die taugen der ·vij· ftern die du fecht in meiner zefwen vnd die ·vij· gul dein kertzftal: die ·vij· ftern das feind ·vij· engel der kirchen: vnd die ·vij· kertzftal: das feind die fiben kirchen.

Das ·ij· Capittel

1. **S**chreib dem engel der kirchen zü ephefi. Der do hellt die ·vij· ftern in feiner zefwen: vnd der do get in mitzt der ·vij· guldin kertzftal:
2. der fagt dife ding. Ich weys dein werck vnd dein arbeyt vnd dein gefridfam: vnd das du nit macht ent haben die vbeln. Vnd haft verfücht die die sich fagent zefein botten vnd fy feint fein nit: vnd du haft
3. fy funden lugner. Vnd du haft gefridfam: vnd haft enthabt vmb meinen namen: vnd du gebrastest nit

*

1 leucht] + auch Sc. die funne Z—Oa. 2 fach OOa. 3 gerechten E, rechten P, gerechte Z—Oa. Nicht Z—Oa. 4 wölft] wölt E, folt Z—Oa. lecht Z—Oa. 6 die schlüffel Z—Oa. 8 gesehen haft Z—Oa. 9 Die taugen] das sacrament Z—Oa. 10 saheft Z—Oa. gerechten E—Oa. 11, 12 leuchter K—Oa. 11 das] fehlt K—Oa. 12 das] fehlt Zc—Oa. 14 Schreiben S. zü] fehlt Z—Oa. 15 helltet SbO, haltet Oa. gerechten E—Oa. vnd] fehlt Z—Oa. 16 mitten P, mitt Z—Oa. leuchter K—Oa. 18 dein geduld Z—Oa. magft Z—Oa. enthalten K—Oa. 19 die böfen Z—Oa. fih — 20 botten] da fprechend fy feyen apofteln Z—Oa. 21 geduldt Z—Oa. vnd] + du ZASK—Oa. haft (zweites)] + dich ZcSa. 22 enthalten Z—Oa. vnd haft nit abgenommen Aber Z—Oa.

*

1 di funne TF. 3 zefem TF. nit entwellft TF. 6 die fluzzel T (die auf rasur). 8 fecht T. 10 du] da F. fecht T. 15 da hat TF. 16 im F. 21 fy] di F.

Wann ich hab wider dich ein lützel: das du haft ge
 lassen dein erste lieb. Dorumb so biß gedencket von v. 4.
 wann du bist geuallen: vnd mach büß: vnd die ersten 5.
 werck thū. Wann ob nit: ich kum zū dir vnd beweg
 dein kertzstal von seiner stat: ob du nit machst büß.
 Wann diß güt haftu das du haft gehafft die werck 6.
 der nicolaiter: die auch ich haffte. Der orn hab ze- 7.
 hören der hör: was der geist sagt den kirchen. Dem
 vberwindenden dem gib ich zeeffen von dem holtz des
 lebens: das do ist in dem paradyß meins gotz. Vnd 8.
 schreib dem engel der kirchen zū schmierne. Der erst
 vnd der iungst der do was tode vnd lebte: der sagt
 diese ding. Ich weyß dein durechten vnd dein arm- 9.
 keit: wann du bist reich vnd wirft verspott von den
 die sich sagent zesein iuden vnd seind sein nit: wann
 sy seind die synagog sathanas. Nicht vörcht keiner 10.
 der ding die du bist zū erleyden. Secht der teüfel ist
 zelegen von euch in den karcker das ir wert verfürcht:
 vnd werdet haben das durechten 'x' tage. Biß ge-
 treüwe vntz an den tod: vnd ich gib dir die kron des
 lebens. Der orn hab der hör: was der geist sagt den 11.

*

23 lützel] kind P, wenig Z—Oa. 25 geuallen] auß gehauwen
 Z—GScOOa, abgehauwen Sb. thū büß vnd thū die ersten werck.
 Thūstu ir (die K—Oa) nit Z—Oa. 26 wird bewegen Z—Oa. 27 dei-
 nen leuchter K—Oa. stat nur alleyn du wirckest büß. Aber daz haft
 du Z—Oa. 28 die] das ZcSa. 29 ich] fehlt Sc. 30 sage Z—Oa.
 31 überwindenden will ich geben Z—Oa. 33 zū] fehlt Z—Oa. 34
 lecht Z—Oa. lebt E—Oa. sagt] + auch Sc. 35 trübfale
 vnd (+ auch Sc) dein armüt. aber Z—Oa. 36 den] denen Sb, dienen
 OOa. 37 aber Z—Oa. 38 sathane Z—Oa. keiner] einichs
 K—Oa. 39 bist leyden Z—Oa. teufel wirt gesendet (geschendet
 Oa) auß euch Z—Oa. 41 werdet] + auch Sc. die trübfale
 Z—Oa. Bist ZS, + auch Sc. 42 biß Sb. an den] zū dem
 Z—Oa. will dir geben Z—Oa. korn M. 43 sage Z—Oa.

*

23 ein lützel] fehlt TF. 25 die] tu di TF. 26 tū] fehlt TF.
 28 Wann] aber TF. 29 der] di F. nicolaus TF. 30 Dem]
 den F. 31 dem gib] gib TF. 33 smirren TF. 34 lebt TF.
 35 durechten] trubfal TF. 36 wann] aber TF. wirdest TF.
 37 die] fi TF. 40 werdet TF. 41 trubfal TF. 42 den]
 + tag T, gestrichen.

- kirchen. Der do vberwindet: der wirt nit verwunt
 v. 12. von eim andern tod. Vnd schreib dem engel der kirch 45
 en zû pergam. Der do hat ein scharpffs waffen iet-
 13. weder halb: der sagt dise ding. Ich weyß das do du
 entwelst das ist das gefesse fathanas: vnd du heltest
 meinen namen vnd haft nit verlaugent meiner trew
 Vnd in den tagen antiphas mein trewer gezeug 50
 der do ist erschlagen bey euch: do entwelt fathanas.
 14. Wann ich hab ein lützel wider dich: das du hie haft
 die do halten die ler palaam der do lert palac zelegen
 das trübfal für die sün ifrahel zeessen vnd zegemein vn
 15. keüfchen: | also haft auch du die do haltent die lere der 55
 16. nicolaiter. Zügleicherweys mache büß: ob du es
 nichten tust? Ich kum dir schier vnd streyt mit dir
 17. in dem waffen mein mundes. Der orn hab der hör:
 was der geist sagt den kirchen. Dem vberwindenden
 gib ich zeessen verborgen manna: vnd ich gib im einen 60
 weyssen stein vnd in dem stein einen neúwen namen
 geschriben: den niemant weyß neur der der entpecht [396 b]

*

44 wirt] + auch Sc. beleidiget Z—Oa. 45 eim] dem Z—Oa.
 46 zû] fehlt Z—Oa. pergami Z—Oa. hat] + gar Sc. scharpffs
 schwert zû beyder (beyden ZcSa) feyten spiczig Z—Oa. 47 sagt]
 + auch Sc. das — 48 fathanas] wa du wonest. Wa ist (+ auch
 Sc) der stül fathane Z—Oa. 48 heltest] + auch Sc. 49 meinen
 glauben Z—Oa. 50 meiner MEP. getrüwer SbOOa. zeug
 Z—Oa. 51 euch wa da Z—Oa. wonet P—Oa. 52 aber
 Z—Oa. lützel] kind P, wenig ZcSaScOOa. 53 palat MEP, Ba-
 lat ZAS, balath ZcSa, balac KGSbOOa, balach Sc. zefenden die
 schande. 54 vnd zeunkeuschen Z—Oa. 55 der] fehlt P. 56
 mache — 57 mit dir] thû (+ auch Sc) büß, thüftu mynder. ich will
 dir (fehlt OOa) schyer kommen vnd wird mit in streyten Z—Oa. 59
 sage Z—Oa. 60 das verborgen hymelbrot Z—Oa. 1 den] das
 Z—Oa. weißt ZcSaSbOOa. der der] + da Z—Oa.

*

46 ietwedernt halben TF. du] fehlt TF, nachtr. ta. 48 das
 ist] da ist T, ist F. 49 verlangent T. 50 antiphas mein trewer]
 athyphas meins getreuen T; rasur F, antyphas meins fa. gezeugz
 TF. 53 balaams TF. 57 nit entuft TF. dir] gestrichen T,
 fehlt F; + in TF. 58 orn] horner F. 59 Dem] den F. 60
 gib] dē gib T, den gib F. 61 in] an TF. 1 der der] + en
 T, in F.

- | Vnd schreib dem engel der kirchen zû thyater. Der v. 18.
 fune gots: der do hat die augen als die flamm des
 feüers: vnd sein füß geleich dem messing: der sagt
 5 dise ding. Ich erkant dein werck vnd den gelauben 19.
 vnd dein liebe vnd die ambechtung vnd dein gefrid-
 sam: vnd dein iungsten werck mer denn die ersten.
 Wann ich hab wider dich ein lützel das du gestatest 20.
 dem weib iezabel die sich sagt zelern die weyffagen
 vnd zûuerlaiten mein knecht: zegemein vnkeuschen
 vnd zeeffen von den geopfferten dingen der abtgöt.
 Vnd ich gabe ir zeyte das fy machet büß: vnd fy 21.
 wolt sich nit rewen von irr gemein vnkeusch. Vnd 22.
 sich ich lege fy in das bette: vnd die do gemein vn-
 15 keuschen mit ir die werdent in micheln durechten:
 ob fy nichten machent büß von iren wercken: | vnd 23.
 ich erschlach ir sún in den tod: vnd alle die kirchen
 wissen daz ich bin erfüchent die hertzen vnd die lancken:
 vnd ich gib eim ieglichen nach seinen wercken.
 20 Wann ich sag euch andern ir do seyt zû thyater: die 24.
 do nichten habent dise lere die do nit derkannten die
 hôch fathanas als fy fagent: ich lege auff euch kein

*

2 **schreib]** + auch Sc. **zû]** fehlt Z—Oa. thiatire ZS—Oa,
 thiatirie A. 3 **die (erstes)]** fehlt K—Oa. 4 **der]** fehlt K—Oa.
 5 **den]** deinen K—Oa. 6 die dienung P, den dienst Z—Oa. ge-
 duld Z—Oa. 7 lezten ZcSa, jüngste Sb, letzte OOa. 8 Aber
 Z—Oa. wenig P—Oa. **das]** wann Z—Oa. 9 zû lernen SbOOa,
 leren Sc. 10 knecht zeunkeuschen Z—Oa. 11 opfferten A.
 12 fy tädte Z—Oa. 13 **sich]** fehlt Z—Oa. reüwen Sb, rüwen O,
 rüwen Oa. 13, 14 **gemein]** fehlt Z—Oa. 15 **in — 16 machent]**
 in der größten anfechtung nur alleyn fy thûen Z—Oa. 15 groffen P.
 17 erschlacht EP. **die]** fehlt K—Oa. 18 füllen wissen Z—Oa.
 18 **lancken]** lendin P, nyeren Z—Oa. 19 will geben Z—Oa. 20
 Aber Z—Oa. **euch]** + vnd ZASK—Oa, vnd den ZcSa. **ir do]**
 in die do P, die ir Z—Oa. **zû]** fehlt PZASK—Oa. thyatire
 ZS—Oa, thyatirie A. **die do]** wölllich Z—Oa. 21 nicht Z—Oa.
 22 fathane als wie fy Z—Oa.

*

2 tiartir F. 8 **Wann]** aber TF. **ein lützel]** fehlt TF. 11
 von dem F. 13 wolten TF. 15 trubfal TF. 16 nit TF.
 ir TF. 17 in dem TF. 18 bin ain derfuchter der herzen vnd
 der (+ kanten T, *gestrichen*) lanken TF. 20 aber TF. 21 nit TF.

- v. 25. ander búrd: | iedoch das ir habt das behabt biß daz ich
 26. kum. Vnd der do vberwindet vnd behütet mein werck
 vntz an daz end: ich gib im den gewalt vber die leút
 27. | vnd richtet sy in einer eyfnin rüt vnd sy werdent er-
 knüfcht als ein vaß des haffners: vnd ich gib im einen
 28. morgenlichen stern | als auch ich sy entphienge von
 29. meinem vatter. Der do hat die orn der höre: was der
 geift sagt den kirchen. ijj 30

1. **U**nd schreib dem engel der kirchen zû fardis.
 Der do hat die ·vij· geift gotz: vnd die ·vij·
 stern der sagt dise ding Ich weyß dein werck:
 das du haft einen namen das du lebest: vnd du bist
 2. tod. Biß wachent: vnd festen die andern die do warn
 zesterben. Wann ich vind nit dein wercke vol vor 35
 3. meim gott. Dorumb hab in dem gemút in welcher
 weys du haft entphangen vnd gehort vnd behütet:
 vnd mach büß. Dorumb ob du nichten wachst ich
 kum zû dir als der diep: vnd du enweist nit zû welcher 40
 4. stund ich kum zû dir. Wann du haft lützel namen
 in fardis die do nit habent entzeúbert ir gewand: vnd
 sy gend mit mir in weyffem wann sy seint sein wir-
 5. dig. Der do vberwindet der wirt aluft geuafft mit

*

23 behabt] behaltend Z—Oa. 25 biß Sb—Oa. wird im
 geben Z—Oa. vólcker vnd er wirt sy regieren Z—Oa. 26 zû-
 knüfchet O, zerknüfchet Oa. 28 fy] fehlt Z—Oa. 29 die] fehlt
 OOa. 31 zû] fehlt Z—Oa. 34 das] wannZ—Oa. einem
 EPZ. 35 vnd bestâte Z—Oa. 36 zesterben] sterben Z—Sa,
 tod K—Oa. 37 dem] dein OOa. 38 habest Z—Oa. vnd
 behalte das vnd thü büß Z—Oa. 39 nit P—Oa. 40 will
 kummen Z—Oa. vnd] + ob K—Oa. du wirt nit wissen
 Z—Oa. enweiß ME. 41 aber Z—Oa. wenig P—Oa. 42 ver-
 meyliget ZS—Oa, vermaßget A. 43 gend] werden wandlen Z—Oa.
 weyffen kleydern Z—Oa. 44 do] fehlt Sc. also P—Oa. be-
 kleydet Z—Oa, + wann sy Sc.

*

23 daz] fehlt TF. 26 vnd er reichtet TF. eifnern T. ruten
 TF. zeknyfcht TF. 29 der orn hab der TF. 35 vestet T.
 36 vind deine werk nit TF. 37 dem] dein TF. 39 macht TF.
 nit enwacheft TF. 41 haft] + ain TF.

- 45 weyffem gewand: vnd ich vertilg nit fein namen
 von dem büch des lebens: vnd ich begich feinen namen
 vor meinem vatter vnd vor feinen engeln. Der do v. 6.
 hat die oren der hör: was der geist sagt den kirchen
 Vnd schreib dem engel der kirchen zû philadelphie 7.
 50 Der heilig vnd der gewer der do hat den schlüffel da-
 uids: der do auffthût vnd niemant beschleüft: vnd
 der do beschleüft vnd niemant auffthût: der sagt
 dise ding. | Ich weyß dein werck. Sich ich gab ein offen 8.
 tür vor dir die niemant mag beschliessen: wann du
 55 haft lützel krafft: vnd du haft behût mein wort: vnd
 haft nit verlaugent meins namen. Sich ich gib von 9.
 der synagogen fathanas die sich fagent zefein iuden
 vnd feind fein nit: wann sy liegen. Sich ich mache
 sy das sy kumen vnd anbetten vor deinen süßen: vnd
 60 wissent das ich dich liebhatt. Wann du haft behût 10.
 das wort meiner gefridsam: vnd ich behût dich zû
 [396 c] der stund der verfühung die do ist künfftig in allem
 dem vmbring zûerfüchen die die do feind entwelent
 auff der erde. | Sich ich kum schier. Das du haft das 11.
 behabe: das keiner entphach dein kron. Der do vber 12.
 5 windet ich mach in ein seüle in dem tempel meines
 gotz: vnd er get nit aus von des hin. Vnd ich schreib

*

46 vergich Z—Oa. 48 sage Z—Oa. 49 kirwen P. zû]
 fehlt Z—Oa. 50 der war Z—Oa. Dauid Z—Oa. 52 sagt] do
 sagt M—Oa. 53 gab] hab MEP, hab geben ZASK—Oa, hab gegeben
 ZcSa. 54 die] der MEP. 55 wenig PZcSaSc. krafftens Sb.
 du] fehlt Z—Oa. 56 meinen Z—Oa. will geben Z—Oa. 57
 fathane Z—Oa. 58 fein] fehlt Oa. aber Z—Oa. 60 werden
 wissen Z—Oa. lieb hab gehabt Z—Oa. haft behalten Z—Oa.
 61 gedulde. vnd ich will dich behalten von der Z—Oa. 1 allen
 ZSZcSa. 2 dem] den ZSZcSa, fehlt K—Oa. vmbkrayß K—Oa.
 zû der verfühen P. entwelent] won P, wonen Z—Oa. 4 be-
 halt S—Oa. neme Z—Oa. do] fehlt Sc. 5 den will ich
 machen in Z—Oa. dem] den ZS. 6 er wirt fûrohin (fûranhin
 K—Oa) nit außgeen. vnd ich will schreyben Z—Oa.

*

47 der orn hab der hor TF. 52 tut auf TF. 58 macht TF.
 1 in] auf TF. 2 dem] fehlt TF. feind] fehlt TF. 4 behabt F.
 dein] den F.

- auff in den namen meines gots vnd den namen der
 statt meines gotz die neúwe iherufalem die do niderfteyg
 vom himel von meim gotte: vnd meinen neúwen
 v. 13. namen. Der oren hab der hõre: was der geift sagt 10
 14. den kirchen. Vnd schreibe dem engel der kirchen zú
 laoditz. Die warheit der getreuwe gezeug: vnd der
 gewere der do ist ein anuang der geschöpffd gots der
 15. sagt dise ding. Ich weyß dein werck wann du bist nit
 kalt noch warm. Mit meinem willen du wirft kalt 15
 16. oder warm. Wann la bistu vnd bist nit kalt noch
 warm. Mit meinem willen ich beginne dich aufze
 17. spritzen von meinem mund: | wann du sprichst das
 ich bin reich vnd gereicht vnd bedarff keins: vnd du
 weyft nit das du bist ein iemerlicher vnd ein iam- 20
 18. riger vnd arm vnd blind vnd nackent. Ich rat dir
 zekauffen von mir gold bewert durch das feúr das du
 werdest reich: vnd werdest geuafft mit weyffen ge-
 wanden vnd das die scham deiner nackentheit nit er
 scheine: vnd salb dein augen mit coleri das du ge- 25
 19. sechft. Die ich liebhab die berefp ich vnd kestige sy

*

7 den (erstes)] dem S. 8 der neuen iherufalem die da abge-
 ftigen (abfteigen) SbOOa) ist Z—Oa. 9 vom] von ASSb—Oa.
 meinen] meym ZcSaGSbOOa. 10 sage Z—Oa. 11 Vnd—12 laoditz]
 fehlt S. 11 zú] fehlt Z—Oa. 12 laodicie ZAZc—Oa. Die
 warheit] Amen Z—Oa. getreuwen ME, trewen P. zeug Z—Oa.
 13 gewere] war Z—Oa. 14 nit] fehlt MEP, weder Z—Oa. 15 Ich
 wolt das du wárest kalt Z—Oa. 16 oder] vnd A. Aber darumb
 daz du lab bist vnd bist Z—Oa. 17 Mit — beginne] ich will an-
 fahen Z—Oa. außzespitzen P, außzespürzen Z—Oa. 18 von —
 mund] auß meinem mund von meym mund Z—Oa. das] fehlt S.
 19 vnd gerecht MEP. 20 iemerlicher] ellender Z—Oa. iamriger]
 iâmerlicher S. 21 vnd (zweites)] fehlt Sc. 23 bekleit P, ange-
 leget Z—Oa. 25 coleri] der augen salben Z—Oa. gefaheft S.
 26 straff P—Oa.

*

8 der neuen TF. 9 vnd meinen] vnd von meim F. 11 Vnd —
 kirchen] nachtr. F. 12 Die warheit] Gewerlich TF. getrewe
 zeug TF. 16 vnd] + du TF. 17 Mit meinem willen] wan TF.
 18 aus zufpirtzen TF. das] fehlt TF. 21 vnd ain armer vnd ain
 plint TF. 22 dn] + wir F, gestrichen. 23 werdest (erstes)] +
 vor F. weiffem gewand TF. 24 nit] icht T, ich F. 25 collirio TF.

Dorumb hab lieb: vnd mach büß. | Sich ich stee zů
 der tůr vnd klophe. Ob etlicher hört mein stymm vnd
 mir auffthůt die tůr ich gee ein zů im: vnd abent
 30 iffe mit im: vnd er mit mir. Der do vberwindet ich
 gib im zesitzen mit mir auff meinem thron: als auch
 ich vberwand vnd saß mit meinem vatter auf seinem
 thron. Der orn hab der hör: was der geift sagt den
 kirchen. 22.

Das iiij Capitel

35 **N**ach difen dingen ich sach: vnd secht ein offen
 tůr im himel: vnd die erst stymm die ich hort
 als eins horns redent mit mir sagent Steig
 her: vnd ich zeig dir die ding die do mússen werden
 gethan. Nach difen dingen zehant was ich in dem
 40 geift. Vnd secht ein gefesse was gesetzt im himel:
 vnd auff dem gefesse ein sitzender. Vnd der do saß
 der was gleich der bescheude des steins ialpidis vnd
 fordinis vnd ein regenbogen was in der vmbhalb-
 ung des gefesses gleich der gesicht schmaragdinis
 45 Vnd in der vmbhalbung des gefeß ·xxiiij· gefesse:
 vnd auf den thronen ·xxiiij· alten sitzend vmbgeuafft
 mit weyssen gewanden vnd auff iren haubten gul-
 din krone. Vnd von dem throne giengen aus plitzen
 vnd stymmen vnd dōner: vnd ·vij· brinnende glaf
 5.

*

27 thů büß Z—Oa. 28 vnd — 29 tůr] fehlt P. 31 wird
 im geben Z—Oa. 32 auf] in Z—Oa. 33 sage Z—Oa. 35 ich
 sach] sach ich Z—Oa. 36 hör Sc. 38 her] auff her Z—Oa.
 dir] fehlt S. 39 gethan] + bald Z—Oa. 40, 41 stůl Z—Oa.
 42 der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. 43 dem vmbkreis P—Oa.
 44 des stůls gleich dem gesicht des schmaragden Z—Oa. 45 dem
 vmbkreis P, dem vmbschweif Z—Oa. des stůls vierundzweytzig
 fedil (fideln K—Oa, + oder gefeß ZcSa) vnd Z—Oa. 46 dem thron
 P. bekleit P, vmbgekleidet Z—Oa. 49 glafuas] amplen Z—Sa,
 lampeln KSc, ampeln GSbOOa.

*

27 Dorumb] + nachuolg oder TF. Sich] + sich F, gestrichen.
 33 Der] + tron T, gestrichen. 37 mit] zu TF. 39 gethan] +
 schreib TF. 42 gleich] + dem gesicht oder TF. vnd] et F.
 43 regenpog TF. 45 gefesse] gefessen F. 47 weiffem F. 49
 prinnenden TF.

- uaß vor dem throne das feint die ·vij· geyft gots. 50
- v. 6. Vnd in der bescheud des gefesses als ein glesin mer
geleich kristallen: vnd in mitzt des gefesses vnd in
der vmbhalbung des gefeß ·iiij· tier vol augen vorn
7. vnd hinden. Vnd daz erft tier was geleich dem lewen:
vnd das ander tier was geleich dem kalbe: vnd das 55
dritt tier habent ein antlütz als des menschen: vnd
8. das viert tier was geleych dem adlar fliegent. Vnd
die vier tier ir ieglichs hett ·vj· vettach: vnd warn
vol augen innen vnd allumb. Vnd sy hetten nit rde
tags vnd nachts zesagen heilig heilig heilig ist der 60
herre gott als gewaltiger: der do was vnd der do ist
9. vnd der do ist künftig. Vnd do die vier tier hetten
gegeben wunniglich vnd ere vnd segen dem sitzenden
auf dem thron dem lebentigen in den welten der welt:
10. | die ·xxiiij· alten die vielen nider vor dem sitzenden
auff dem throne vnd anbetten den lebentigen in den 5
werlten der werlt: vnd sy legten ir kronen für den
11. throne sagent. O herre vnser gott du bist wirdig
zû entphachen wunniglich vnd ere vnd kraft: wann
du haft geschaffen alle ding vnd vmb deinen willen
warn sy vnd feint geschaffen. 7 10

*

50 das] die Z—Oa. + da SbOOa. die] fehlt P. 51 der an-
gefight P, dem angefight Z—Oa. des stûls Z—Oa. 52 geleych
dem kristall Z—Oa. mitt P—Oa. stûls Z—Oa. vnd (zweites)]
+ auch do Sb. 53 dem vmbkreiß P, dem vmbfchweyff Z—Oa.
stûls Z—Oa. 56 habent] das hett Z—Sa, het K—Oa. 57 dem
fliegenden adler Z—Oa. 58 vj·] fünff Sc. flüg Z—Sa, flugel
K—Oa. 59 allumb] in dem vmbkreys Z—Oa. 60 tag vnd nacht
sprechent Z—Oa. 61 got allmechtig Z—Oa. 1 tier gaben glori
Z—Oa. 2 vnd (zweites)] + den Z—Oa. 3 dem lebentig A.
4 die (zweites)] fehlt K—Oa. vielen] + fürfich Z—Oa. 5 am-
bechten E, betten an Z—Oa. den lebentig A. 7 O] fehlt Z—Oa.
8 zû nemen die glori Z—Oa. glori P. vnd auch ere Sc.

*

52 in der] vm der T. 56 het T, hat F. 57 dem] aim TF.
59 vnd] fehlt F. 60 sagent TF. 61 alles gewaltig TF. 1 ist]
fehlt T, nachtr. ta. 3 lebentig TF. 5 dem] den F. in den]
in dem F.

Und ich sach in der zefwen des sitzenden auf dem v. 1.
 thron ein büch gefchriben innen vnd auf
 sen: bezeychent mit ·vij· infigeln. Vnd ich 2.
 sach einen starcken engel bredigen mit einer micheln
 15 stymm. Wer ist wirdig auffzethûn das büch vnd
 zû entbinden seine infigel? Vnd keiner mocht im 3.
 himel noch auf der erden noch vnder der erd auftûn
 das büch: noch es zegefehen. Vnd ich weint vil: 4.
 das keiner was funden wirdig auffzethûn das büch:
 20 noch es zegefehen. Vnd einer von den alten sprach
 zû mir. Nichten weine. Sich der lew von dem ge- 5.
 schlechte iuda die wurtzel dauids hat vberwunden
 auffzethûn daz büch vnd zû entbinden sein ·vij· in-
 figel. Vnd ich sach: vnd fecht in mitzt des throns vnd 6.
 25 der vier tier vnd in mitzt der alten ein lamp sten als
 erschlagen habent ·vij· hörner vnd ·vij· augen: das
 feind die ·vij· geift gotz gefant auf alle die erd. Vnd 7.
 es kam: vnd nam das büch von der zefwen des sitzen-
 den auff dem thron. Vnd do es hett auffgethan das 8.
 30 büch: die vier tier vnd die ·xxiiij· allten die vielen
 nider fûr das lamp habent ir ieglicher herpffen vnd
 guldin schenckuaß vol der geschmacke das do feind

*

11 gerechten E—Oa. 12 büch] + ist MEP. 14 fahe auch
 einen gar starcken Sc. groffen P—Oa. 15 vnd] + auch Sc.
 16 auff zelösen Z—Oa. mocht] + weder ZAZc—Oa, werden S.
 17 noch auch vnder Sc. auffzethûn S. 18 gefehen Z—Oa. vil]
 auch auß der maffen vil Sc. 19 funden] fehlt SbOOa. 20 noch]
 + auch Sc. gefehen Z—SaSbOOa, zefehen KGSc. alten] + der
 Sb. sprachen ME, + auch Sc. 21 Nicht P—Oa. 22 dauid
 Z—Oa. hat] + auch Sc. 23 vnd] + auch Sc. aufzelösen
 Z—Oa. 24, 25 in mit Z—Oa. 26 herfchlagen P. habent]
 das hett Z—Oa. das] die da Z—Oa. 27 aller Z. die [zweites]
 fehlt K—Oa. 28 gerechten E—Oa. 29 es] er Z—Oa. 30 die
 [zweites] fehlt OOa. die [drittes] fehlt K—Oa. 31 habent] vnd
 hett Z—Oa. 32 vol wol riechends (-enden OOa) geschmacks. das
 feind Z—Oa.

*

11 zefem TF. 13 ingefigel TF. 16 ingefigel TF. aufge-
 tun TF. 18 gefehen T. Vnd — 20 zegefehen] fehlt F. 21
 nit enwaine TF. 22 vberwunden] + dirr (Dir F) ist wirdig TF.
 23 vij] fehlt TF. 28 zefem TF.

- v. 9. die gebet der heiligen: | vnd fungen einen neüwen ge
 fanck fagent. O herr du bist wirdig auffzethûn das
 büch vnd zû entbinden sein infigeln: wann du bist
 erschlagen vnd haft vns erlost gott in deinem blût
 von allem geflecht vnd zung vnd volck vnd geburt:
 10. | vnd du haft vns gemacht reich vnd pfaffen vnferm
 11. got vnd wir reichfen auf der erd. Vnd ich sach vnd
 hort ein stymm maniger engel in der vmbhalbung
 des throns vnd der tier vnd der alten: vnd ir zal was
 12. taufent der taufent | mit einer micheln stymm fagent.
 Das lamp das do ist derfchlagen das ist wirdig zû
 entphachen gottheit vnd krafft vnd weyfheit: vnd
 13. sterck vnd ere vnd wunniglich vnd segen. Vnd alle
 die gefchöpfid die do was im himel vnd auff der erd
 vnd vnder der erd vnd in dem mer vnd die do feind
 in im: all hort ich fy fagent dem sitzenden auff dem
 throne vnd dem lamp. Segen vnd ere vnd wunnig
 14. lich vnd gewalt in den werlten der werlt. Vnd die
 vier tier sprachen amen. Vnd die ·xxiiij· allten die
 vieln nider auff ir antlütz: vnd anbetten den leben
 digen von werlt zû werlt.

vj

*

34 O] *fehlt* Z—Oa. 35 auff zelösen Z—Oa. 37 von] auß
 Z—Oa. 38 gemacht] + ein Z—Oa. priester P—Oa. vn-
 ferm — 40 in] vnnd fy werden regieren Z—Oa, + auff der erde. Vnd
 ich fahe vnd hort vil engel in ZcSa. 40 dem vmbkreiß P, dem (den
 SbOOa) vmbfchweyff Z—Oa. 42 der taufent] + die sprachen OOa.
 groffen P—Oa. fagent] *fehlt* OOa. 43 das (*letztes*)] *fehlt* K—Oa.
 44 die gotheit Z—Oa. vnd (*letztes*)] + auch Sc. 45 wunniglich]
 glori P, die glori Z—O, glori die Oa. vnd (*drittes*)] + den Z—O,
 dem Oa. Vnd] + auch Sc. 46 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. ge-
 fehâfft S. was] ist Z—Oa. 48 all — fy] vnd ich horet fy all
 Z—Oa. 49 dem] auch dem Sc. Der segen vnd die ere vnd die
 glori vnd der gewalt Z—Oa. glori P. 50 gewalten MEP.
 51 die (*letztes*)] *fehlt* PK—Oa. 52 ambechten ME, betten an Z—Oa.
 lebenden in den welten (welt A) der welt Z—Oa.

*

33 fangen F. 37 zungen vnd volke vnd gepurte TF. 39 wir]
getilgt TF; werden *auf rasur* fb. 41 der vier tier TF. 44 vnd
 (*zweites*)] *fehlt* TF. 50 den] dem F. 52 den lebendigen von
 werlt zû werlt] got TF.

- 55 **U**nd ich sach do das lamp hett auffgetan eins v. 1.
 von den ·vij· infigel: vnd ich hort eins von
 den ·iiij· tiern als ein stymm eins dôners fa-
 gent Kum vnd sich. | Vnd ich sach: vnd fecht ein 2.
 weyffes roß· vnd der do saß auff im der hett einen bo-
 gen· vnd ein kron was im gegeben: vnd er gieng
 60 aus zû vberwinden das er vberwünd. Vnd do es het 3.
 auffgetan das ander infigel: ich hort das ander tier
 [397 a] fagent. Kum vnd sich. | Vnd fecht ein anders rotes 4.
 roß gieng aus: vnd der do saß auff im dem was ge-
 geben das er nem den fride von der erde· vnd das sy
 sich erschlügen an einander: vnd ein michel waffen
 5 was im gegeben. Vnd do es hett auffgetan das dritt 5.
 infigel: ich hort das dritt tier fagent. Kum vnd sich
 Vnd fecht ein schwartzes roß: vnd der do fasse auf
 im der hett ein wag in seiner hande. Vnd ich hort 6.
 ein stymm in mitzt der vier tier fagent. Zwû maß
 10 waitzen vmb einen pfennig: vnd drey zwiuelte
 maß gersten vmb einen pfennig: vnd dem wein vnd
 dem ole schad nit. Vnd do es het aufgetan daz vierd 7.
 infigel ich hort die stymm des vierden tieres fagent.
 Kum vnd sich. | Vnd fecht ein bleychs roß: vnd der 8.
 15 do saß auff im des nam was der tode: vnd die helle
 nachuolgt im. Vnd im ist gegeben gewalt vber die
 vier teyl der erde: zû der schlachen mit dem waffen
 vnd mit hunger vnd mit dem tod vnd mit den tiern
 der erd. Vnd do es hett aufgetan daz fúnfft infigel: 9.

*

59 geben S. 60 **zû vberwinden**] überwindent Z—Oa. 61
 andern infigel ME. 1 **rotes**] *fehlt* Oa. 4 **sich — an**] schlügen
 OOa. **ein**] *fehlt* P. groß P—Oa. schwert ward im Z—Oa.
 9 in mitt Z—Oa. 11 den wein vnd (ymb S) das ol beleydige nit
 Z—Oa. 17 **teyl**] tyel K, tier Sc. zetöten mit dem schwert Z—Oa.
 18 **mit** (*erstes*) + dem E—Oa.

*

55 ingefigel F. 59 vnd im wart geben ain kron TF. 60 **do**]
nachtr. T. 61 ingefigel TF. 2 wart geben TF. 5 **was**] *ist* TF.
 6 ingefigel TF. 9 **in**] im F. 10 waiczes TF. 13 ingefigel TF.
 15 **der**] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. 16 geben TF. 19 ingefigel TF.

- ich sach vnder dem alter die felen der erschlagen vmb
das wort gots: vnd vmb den gezeüg den sy hetten. 20
- v. 10. | Vnd rieffen mit einer micheln ftymm fagent. O
herre heiliger vnd gewerer vntz wie lang vrteylstu
nicht vnd richeft mit vnser blüt von den die do ent-
11. welent auff der erd? Vnd weyffe gewande feind ge 25
geben ir ieglichem: vnd es wart gefagt zü in das fy
rüeten noch ein lützels zeyt: vntz das die zal irr ent-
zamt knechte vnd ir brüder wurde derfüllt die do
12. feind zü erfchlachen als auch fy. Vnd ich sach do es 30
hett auffgethan das ·vj· infigel: vnd fecht ein michel
erdpidmung wart gemacht. Vnd der sunn wart
gemacht schwartz als ein heriner sack: vnd alle die
13. menin wart gemacht als blüt: | vnd die stern des hi 35
mels vielen auff die erd als der feygbaum left feine
broffen so er wirt bewegt von den micheln winden
14. Vnd der himel schied sich als ein eingewundens büch:
vnd ein ieglich berge vnd infel die wurden bewegt
15. von iren stetten. Vnd die künig der erd vnd die für-
ften vnd die tribuner vnd die reichen vnd die starcken
vnd ein ieglich eigner vnd freyer verburgen sich in 40

*

21 die zeugknuß (gezeügknuß OOa) die fy Z—Oa. 22 schryen
mit groffer Z—Oa. groffen P. O herre] fehlt Z—Oa. 23 vnd
warer herr Z—Oa. biß SbSc. 24 richeft] richteft ZAS. wonen
P—SbOOa, waren Sc. 27 wenigs P, kleyne Z—Oa. vntz] vnd
MEP, biß Sb—Oa. entzamt] miteinander P, mit Z—Oa. 29
feind zetötten Z—Oa. 30 ein] fehlt Sc. groß P—Oa. 32 ge-
macht] fehlt Z—Oa. vnd der ganz mon ward als daz blüt Z—Oa.
34 feygenbawm ZASK—Oa. feinen MEP. 35 broß ZASK—Oa.
dem groffen winde Z—Oa. groffen P. 36 eingewundens K—Oa.
37 yeglicher POOa, yetlicher Sb. die] fehlt POOa. 39 der tri-
buner Oa. 40 yetlicher Sb, yeglicher OOa. eiger M.

*

20 alter] + gotz TF. die — 21 gotz] nachtr. F (erschlagen
fehlt). 22 Vnd] + fi TF. 25 feind] wurden TF. 27 luzel
TF. 28 wurde — 29 erfchlachen] fehlt F. 29 zeflachen T.
30 ingefigel TF. 31 Vnd — 32 gemacht] fehlt T, nachtr. tc. der]
di T, d' F, umgeändert di. 34 left] leifet TF. 35 broffen] grozen
TF. dem micheln wind TF. 36 ain ingewundenz puch TF.
37 ieglicher T.

den holern vnd in den steinen der berg: | vnd sprechent
 zû den bergen vnd zû den steinen valt auf vns vnd
 bedecket vns vor dem antlüt des sitzenden auff dem
 thron vnd vor dem zorn des lamps: | wann der michel
 tag irs zorns der ist kumen Vnd wer mag gesten
 vij

Nach disen dingen ich sach vier engel sten auf
 den vier örtern der erd: haltent die vier wind
 der erd das sy nit enweeten auf die erd: noch
 auff das mere noch auff keinen baum. Vnd ich sach
 einen andern engel auffteygen von dem aufgang des
 sunns habent das zeychen gotz des lebentigen: vnd er
 rieff mit einer micheln stymm: den ·iiiij· engeln den
 do was gegeben zefchaden der erde vnd dem mer | fa-
 gent. Nichten wölt schaden der erde vnd dem mere
 noch den baumen: vntz das wir gezeychen die knecht
 gots an iren stirnen. Vnd ich hort die zale der ge-
 zeychenten: C xliiij· taufent gezeychent aus allem dem
 geschlecht der sún ifrahel. Von dem geschlecht iuda:
 xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht
 ruben: xij· taufent der gezeychenten. Von dem ge-

*

41 sprachen K—Oa. 43 vns] fehlt ZAS. 44 groß P—Oa.
 45 der] fehlt K—Oa. befteen ZcSaOOa. 46 dingen] + do
 ZcSa. sach ich Z—Oa. 48 enweeten] wonten P, wieten Z,
 weeten A—Oa. 49 auff (zweites)] in Z—Oa. keynem S. 50 der
 sunn der het das Z—Oa. 51 er] der Z—Oa. 52 schry mit
 groffer Z—Oa. groffen P. 54 Nit P—Oa. 55 biß Sc.
 bezeychen Z—Oa. 56 bezeychenten ZcSa. 57 hundert. vier
 und fechtzig ZAS, hundert vierundzweynzig ZcSa. bezeychent
 ZcSaOa. 58 — b 10 Von (12)] Auß Z—Oa. 59 xij] ij E, zwei
 P. 59 — b 10 der (12)] fehlt Z—Oa. 59 gezeychent ZASK—Sc,
 bezeychent ZcSaOOa. 60 gezeychent Z—O, bezaichnet Oa.

*

42 den stainen vnd zu den pergen (dem perge F) vallt TF. 45
 der] fehlt TF. 48 weeten TF. 49 keinen] + der TF. 52
 stymm] + zu TF. 54 nit entwelt T, nit enwelt F. 55 knecht]
 + vnferz ta. 57 von aim ieglichen (-cher T) geschlecht TF. 59
 der gezaichent TF. dem] der TF. 59 — b 10 gebrauchen TF
 übereinstimmend jedesmal abkürzungen: ge ruben 12 t der ge, u. s. w.

- v. 6. schlecht gad: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht afer: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht neptalim: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht manaffe: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht lymeon: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht leui: xij taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht ysach-
 7. ar: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht zabulon: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht ioseph: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht beniamin: xij· taufent der gezeychenten. Nach disen dingen ich sach ein michel gefellschaft die niemand mocht gezeln von allen leuten vnd geschlechten vnd volcken vnd zungen: stend vor dem throne vnd in der bescheud des lamps geuafft mit weyssen gewanden: vnd palmen in iren henden. Vnd rieffen mit einer micheln stymm sagent Behaltfam sey vnserm got: der do sitzt auf dem thron vnd dem lamp. Vnd alle die engel stunden in der umbhalbung des throns vnd der vier tier vnd der allten: vnd vielen nider auf ir antlütz in der bescheud des throns: vnd anbetten got | sagent gewerlich. Se-

*

61 zeychenten E, gezeychent ZASK—O, bezeychent ZcSaOa. 1 zeychenten E, gezeychent Z—O, bezaichnet Oa. 2, 4 gezeychent Z—O, bezaichnet Oa. 5 gezeichnet Z—Sc, bezaychnet OOa. 6 gezeychent ZS—Sc, zeichet A, bezaychnet OOa. 7, 8 gezeychent Z—Sc, bezaychnet OOa. 9 gezeychent ZS—Sc, zeychent A, bezaychnet OOa. 10 gezeychent ZASK—Sc, bezeichent ZcSaOOa. 11 sach ich Z—Oa. groß P—Oa. 12 schare Z—Oa. 13 vnd (erstes)] + auch Sc. 14 dem — 15 gewanden] der angefsicht des lams bekleit mit weiffem gewand P. 14 in dem angefsicht Z—Oa. bekleidet Z—Oa. 15 stollen Z—Oa. 16 Vnd sy schrien mit groffer Z—Oa. groffen P. 17 Das heyl seye Z—Oa. 18 die] fehlt Z—Oa. dem vmbkreiß P—Oa. 20 der angefsicht P, dem angefsicht Z—Oa. 21 anbet P. sprechend amen. Der seggen vnd die klarheit Z—Oa.

*

61 Von dem — b 1 gezeychenten] fehlt TF; von dem ge afer 12 t der ge nachtr. ta. 3 Von — 4 gezeychenten] fehlt F. 10 dem] den F. gezeychenten] gezaichent F. 11 Nach] vnd nach TF.

gen vnd lauter vnd weyffheit vnd machung der gnad:
 vnd ere vnd kraft vnd ftercke sey vnferm gott: in
 den werlten der werlt amen. Vnd einer von den alten v. 13.
 25 antwurt mir: fagent. Dife die do feint geaufft mit
 weyffem gewand wer feind fy vnd von wann feind
 fy kummen. | Vnd ich sprach zû im. Mein herre du 14.
 weyft es. Vnd er sprach zû mir. Dife feind die do
 feind kumen von den micheln durechten: vnd fy ha-
 30 ben gewafchen vnd geweyfft ir gewand: in dem blût
 des lamps. Dorumb feind fy vor dem throne gotz:
 vnd dienen im tags vnd nachts in feim tempel: vnd 15.
 der do fitzt auff dem thron der entwelt ob in. Sy en- 16.
 hungert noch endûrft nit von des hin: der funn noch
 35 kein hitz velt nit auff fy: | wann das lamp das do ift 17.
 in mitzt des throns richt fy: vnd fûrt fy zû dem brun-
 nen der waffer des lebens: vnd gott freycht ab einen
 ieglichen treher von iren augen. Vnd do es hett auff
 getan daz fibent infigel: fchweygunng wart gemacht 1.
 40 im himel als ein halb ftünd. *vijj*

Und ich fach ·vij· engel fteen in der befcheude 2.
 gotz: vnd ·vij· horn feind in gegeben. Vnd 3.
 ein ander engel kam vnd ftünd vor dem al-

*

2 wirkung der genaden Z—Sa, danckfagung K—Oa. 3 vnd
 (erstes)] fehlt Z—Oa. 25 antwurt vnd faget mir Z—Oa. bekleit
 P—Oa. 26 weyffen ftolen Z—Oa. feind fy] fy fein P. 28
 weft EP. 29 von der groffen trübfale vnd haben Z—Oa. groffen
 P. 30 gewafchen ir ftolen vnd haben fy geweyffet in Z—Oa. 32
 tag vnd nacht Z—Oa. 33 wonet P, wirt wonen Z—Oa. Sy — 35
 fy] Sy würt nit hungere noch dürften fûrohin (fûranhin K—Oa). Noch
 wirt auff fy fallen die funn noch dye hûcze Z—Oa. 35 das (zweites)]
 der P. 36 in (+ der SbOOa) mitt Z—Oa. der thron MEP.
 das wirt fy regieren vnd wirt fy fûren zû Z—Oa. den ZASK—O.
 37 got wirt abwifchen allen (aller A, alle K—Oa) zâher Z—Oa. 39
 infigel da ward ein ftille in dem hymel bey einer halben ftund Z—Oa.
 41 der angeficht P, dem angeficht Z—Oa.

*

22 machtung TF. 33 in] + der fur fi vnd TF, in beiden ge-
 strichen. 36 throns] + daz TF. 37 der] dez TF. 39 inge-
 figel TF. 42 vnd in wurden geben 7 horn vnd ain andern TF.

- ter habent ein guldeins rauchuas in feiner hande:
 vnd vil weyrauch feind im gegeben: das er geb von 45
 den gebetten aller der heiligen auf dem guldein alter
 v. 4. der do was vor dem thron gotz. Vnd der rauch der
 weyrauch fteyg auff von den gebeten der heiligen von
 5. der hand des engels: für got. Vnd der engel nam
 das rauchuas: vnd füllt es von dem feüer des alters 50
 vnd legt es an die erden: vnd es wurden gemacht
 doner vnd ftymmen vnd plitzen vnd erdpidmung:
 6. | vnd die ·vij· engel die do hetten die ·vij· hörner die
 7. bereyten sich das fy fungen mit den hörnern. Vnd
 der erft engel fang mit dem horn. Vnd es wart ge 55
 macht hagel vnd feúr· vermifcht im blüt: vnd wart
 gelegt an die erde. Vnd das dritteyl der erde ward
 verbrant: vnd das dritteyl der baum wart verbrant:
 8. vnd alles grüns hew ward verbrant. Vnd der ander
 engel fang mit dem horn: vnd ein michler berg brin 60
 9. nent als mit feúr ward gelegt in das mere.* Vnd daz
 dritteyl der gefchöpfpd die do hetten feln in dem mer
 10. die fturben: vnd das dritteyl der fchiff verdarb. Vnd
 der dritt engel fang mit dem horn: vnd ein michler
 ftern brinrent als ein fackel viel vom himel. Vnd
 viel auf das dritteyl der floß vnd auff die brunnen 5
 11. der waffer: | vnd der nam des fterns ift geheiffen wer
 müt. Vnd das dritteyl der waffer wart gemacht

*

44 der het ein guldin Z—Oa.	45 geb] gâben S.	46 der]
fehlt Z—Oa.	dem] den K—Oa.	47 was] ift Z—Oa.
des weyrauchs K—Oa.	51 legt] ließ Z—Oa.	gemachtet] fehlt
Z—Oa.	52 plitzen vnd ftymmen P.	53 die (letztes)] fehlt K—Oa.
55 gemacht] fehlt S.	57 an] in Z—Oa.	58 wart] + auch Sb.
59 grün P.	der] ein MEP.	60 fang] + auch Sb.
+ als Z—Oa.	groffer P—Oa.	61 als mit] mit dem Z—Oa.
ward gefendet Z—Oa.	daz] der Z—Oa.	1 gefchâfft S.
groffer P—Oa.	4 von SZcSa, von dem K—Oa.	5 auf (2)] in
Z—Oa.	7 wart] + auch Sb.	gemacht] + zü Z—Oa.

*

44 guldein TF.	45 feind] wurden TF.	46 der] fehlt TF.
47 gots] fehlt TF.	53, 54 horn TF.	55 es] fehlt TF.
56 ge-	61 *mere] + vnd daz drittail dez meres	
wart gemacht plut TF.		

wermüt: vnd manig leüt sturben von den waffern:
 wann sy waren gemacht bitter. Vnd der vierd en- v. 12.
 10 gel der fang mit dem horn: vnd daz dritteyl des funns
 wart geschlagen vnd das dritteyl der menin vnd daz
 dritteyl der stern: also das ir dritteyl ertunckelt: vnd
 ir dritteyl leucht nit dem tag vnd zügeleicherweys
 der nacht. Vnd ich sach: vnd hort ein stymm eins ad- 13.
 15 ler fliegend durch mitzt den himel: sagent mit einer
 micheln stymm. We we we den die do entwelent auff
 der erde von den andern stymmen der dreyer engel:
 die do waren zefingen mit dem horn. ix

20 **U**nd der fünfft engel fang mit dem horn: vnd 1.
 ich sach ein stern geuallen vom himel an die
 erd: vnd der schlüssel des fodes des abgrun- 2.
 des waz im gegeben. Vnd er tet auf den sod des abgrun
 des: vnd der rauch des fodes steyg auff als ein rauch
 eins michlen aitofens: vnd der sunn vnd der luffte
 25 ertunckelten von dem rauch des fodes. Vnd von dem 3.
 rauch des fodes giengen aus heuschrecken an die erd:
 vnd in was gegeben gewalt als die scorpion der erd
 haben gewalt. Vnd in wart gebotten das sy nichten 4.
 schatten dem hew der erd noch einer ieglichen grüne

*

8 vil menschen Z—Oa. 9 wann] vnd | wann S. gemacht]
 fehlt Z—Oa. gar bitter Sb. 10 der] fehlt PK—Oa. der
 funn Z—Oa. 11 des mons Z—Oa. 12 des steren A, des sterns S.
 15 durch die mitt des hymels Z—Oa, + vnd E—Oa. fangen mit S.
 16 groffen P—Oa. won P, wonend Z—Oa. 18 fingen Z—Oa.
 20 von Z—Oa. 21 fodes] brunnen Z—Oa. 22 gegeben] engegen
 P, geben A. den sod] fehlt ZS, den brunnen AZc—Oa. 23 fodes]
 brunnen Z—Oa. 24 michlen] fehlt P. groffen ofen Z—Oa.
 die sunn ward vinfter vnd der lufft von Z—Oa. 25, 26 des brunnen
 Z—Oa. 26 an] in Z—Oa. 28 in] fehlt Z—Oa. nit P—Oa.
 29 enschatten P. eim yeglichen grunenden P.

*

9 gemacht] + gar TF. 10 der] fehlt TF. vnd — 11 also]
 nachtr. F. des — 11 dritteyl] fehlt T, nachtr. ta. 22 waz —
 abgrundes] nachtr. F. 22 waz] wart TF. geben T. fodes TF.
 23 ein] der TF. 24 die luft F. 27 was] wart TF. schorphen
 TF. 28 nit TF. 29 ieglichem T.

- noch eim ieglichen baum: neur allein den menfchen
 die do nichten haben das zeychen gotz an iren ftirnen
- v. 5. Vnd in wart gegeben das fy ir nicht derfchlügen:
 wann das fy fy kreützigten ·v· moneden. Vnd ir
 kreützigung waz als die kreützigung des fcorpion:
6. fo er schlecht den menfchen. Vnd in den tagen die
7. begerent zelterben: vnd der tod fleucht von in. Vnd
 die geleichfam der heufchrecken feind geleich den roffen
 bereit zü dem ftreyt: vnd auf iren haubten als kronen
 geleich dem golde: vnd ir antlütz als die antlütz des
8. menfchen. Vnd hetten har als die har der weib: vnd
9. ir zene als die zene der lewen. Vnd hetten halperg
 als eyfnin halperg: vnd die ftymm irr vettich als die
 ftymm der wegen maniger roß lauffent zü dem ftreyt
10. Vnd hetten fhwentz geleyche der fchorpien: vnd
11. zefchaden dem menfchen ·v· monede. Vnd hetten
 vber fich einen den kunig den engel des abgrunds des
 nam ift hebreyfch labadon wann kriechifch appolion
12. vnd latein habent den namen verwültent. Das ein we

*

31 nicht E—Oa. enhaben E. 32 ward gefaget Z—Oa.
 fy ir] fie fie KSb—Oa, fie G. töttend. Aber das Z—Oa. 33 pey-
 nigten OOa. monet P—Oa. Vnd] + auch Sc. 34 pey-
 nigung (2) OOa. die] fehlt K—Oa. 35 er erfchlecht ZcSa.
 tagen werdent die menfchen fügen Z—Oa. 37 werdent begeren
 Z—Oa. wirt fliehen Z—Oa. 38 gleychnuffen Z—Oa. 39 als]
 + die OOa. 40 als die antlütz] fehlt SbSc. antlütz (zweites)]
 angeficht OOa. des] der Z—Oa. 42 hetten] + auch Sb.
 42, 43 pantzer Z—Oa. 43 flüg Z—Sa, flügel K—Oa. 45 hetten]
 + auch Sb. der] den Z—Oa. fcorpion EZ—Oa, fcorpio P.
 46 garteyfen] engel Z—Sa, ftachel K—Oa. fchwänzen Z—Oa. 47
 dem] den Z—Oa. 48 den (erstes)] fehlt Z—Oa. 49 abaddon ZASK—Oa,
 labadon oder abaddon ZcSa. Aber Z—Oa. 50 vnd] + zü Z—Oa.

*

30 leuten TF. 31 nit TF. 32 geben TF. 34 waz als die
 kreützigung] fehlt F. fchorpft TF. 36 fy (erstes)] fehlt TF.
 37 begerten F. 38 feind] waz TF. 42 als die zene] fehlt T,
 nachtr. ta. 43 als] + di F. vettichen TF. 45 Vnd] +
 fi TF. zegel TF. 48 den] fehlt TF. 49 hebrifch abadon TF.
 50 latin het er ainen namen TF.

gieng hin: vnd fecht noch kument ·ij· we nach difen
dingen. Vnd der ·vj· engel lang mit dem horn: vnd v. 13.
ich hort ein ftymm von den ·iiij· örtern des guldein
alters der do was vor den augen gots: | fagent dem 14.
55 vj· engel der do hat das horn. Entbint die ·iiij· engel
die do feind gebunden auf dem micheln floß euffraten
Vnd die ·iiij· engel wurden entbunden die do warn 15.
bereyt in ftunde vnd in tage vnd in moned vnd in
iar: daz fy erfchlügen daz dritteyl der menschen. Vnd 16.
60 die zal des reytenden heres ·xx· taufent ·x· taufent:
vnd ich hort ir zal: | vnd also fach ich roß in geficht 17.
[397 d] Vnd die do faffen auf in die hetten feüerein halberg
vnd iacinctin vnd fchweblin: vnd die haubt der roß
waren als die haubt der lewen: vnd von irem mund
gieng aus feüer vnd rauch vnd fchwebel. Von difen 18.
5 dreyen wunden ift erfchlagen daz dritteil der mensch
en: von dem feüer vnd vom rauch vnd vom fchwebel
die do aufgiengen von irem mund. Wann der ge- 19.
walt der roffe was in irem mund: vnd in iren zeg-
eln. Wann ir zegel waren geleych den fchlangen
10 habent die haubt: vnd in difen fchadent fy. Vnd die 20.
andern menschen die do nit wurden derfchlagen in

*

51 ift ab gangen. vnd Z—Oa. 53 von] auß Z—Oa. 55 Löß
auff die Z—Oa. 56 angebunden in Z—Oa. den groffen fluß P,
dem groffen fluß Z—KSc, den groffen flüffen GSbOOa. 57 aufge-
löfet Z—Oa. 58 vnd (erstes, drittes)] + auch Sc. 59 Vnd] +
auch Sc. 60 taufent (erstes)] taufentmal Z—Oa. 61 hort] +
auch Sc. 1 halberg] pantzer Z—Sa, fehlt K—Oa. 2 vnd (erstes)]
+ auch Sc. fcheblin ZcSa, fchwiflein KG, fchiflein Sb, fchwiflein
Sc, fchweflein O, fchweflin Oa, + pantzer K—Oa. der] des ZAS.
3 der leo A. vnd] fehlt Z—Oa. 4 geet auß Z—Oa. Von]
Vnd von Z—Oa. 5 dreyen plagen Z—Oa. 6 vom (erstes)] fehlt
SbOOa. vom (zweites)] von dem Sc. 8 vnd] + auch Sc.
fchwäntzen Z—Oa. 9 fchwäntz Z—Oa.

*

55 fecht TF. 60 des] der F. 61 vnd ich hort] hort ich
TF. in] + der TF. 2 iacincteine vnd fwefeleine TF. 3 die]
+ roffe T, gestrichen. 4 feur rauch vnd fwebfel TF. 6 von
dem rauch vnd von dem TF. 7 aus gieng TF. 8 irem zegel TF.
9 fchlangen] + di F.

- difen wunden noch enmachen büß von den wercken
 irr hend das fy nit anbetten die teüfel noch die guldin
 abgöt noch die silbrin noch die erein vnd die steinin
 vnd die hültzin die do nit mügen gefehen noch hörn
 v. 21. noch gen: | vnd machten nit büß von iren manschle
 gen noch von iren zauberniffen noch von iren gemein
 vnkeufchen: noch von iren diebheiten. x

1. **U**nd ich sach einen andern starcken engel nider
 steygent vom himel geuafft mit den wolcken:
 vnd ein regenbog auff seim haubt. Vnd sein
 antlütz was als der sunn: vnd sein füß als die feül
 2. des feüers. Vnd hett ein auffgethans büch in seiner
 hande: vnd er satzt sein zefwen füß auff das mere
 3. wann den winftern auf die erd: | vnd rieff mit einer
 micheln stymm als der lew so er lüet. Vnd do er het
 4. geruffen: die ·vij· döner die retten ir stymmen. Vnd
 do die ·vij· döner hetten geret ir stymmen: ich was ze
 schreiben. Vnd ich hort ein stymm von dem himel
 mir sagent. Zeychen die ding die die ·vij· döner ha-
 5. ben gerett: nichten wölft fy schreiben. Vnd der engel

*

12 difen plagen noch würcktent Z—Oa. 13 anbechten den
 teufel E. 14 **die** (zweites)] *fehlt* Sc. **vnd**] + auch Sc. 15
vnd] *fehlt* Sc. **do**] *fehlt* K—Oa. sehen P. gehören Z—Oa.
 16 machen MEP, tätten Z—Oa. manschlächten Z—Oa. 17 **zauber-**
niffen] vergifften wercken Z—Oa. **gemein**] *fehlt* Z—Oa. 18 dieb-
 ftalen Z—Oa. 19 herab Z—Oa. bekleydet Z—Oa. **den**] dem AS.
 22 die sunn Z—Oa. 24 **er**] *fehlt* Sc. gerechten E—Sc, rechten
 OOa. 25 aber Z—Oa. lincken E—Oa. schry Z—Oa.
 26 groffen P—Oa. het geschryen Z—Oa. 27 **die** (zweites)]
fehlt K—Oa. 28 **do**] *fehlt* SbOOa. **ich**] vnd ich Z—Oa. was
 schreybend Z—Oa. 30 **die die**] die G. 31 nicht enwölft EP,
 vnd solt fy nit Z—Oa. **der**] den Oa.

*

12 wunden vnd machten nit puz TF. 14 silbreinen noch ereinen
 noch die stainen TF. 15 hulczeinen TF. gehorn TF. 16 man-
 flachten TF. 17 irem zaubernuffe F. 20 von dem TF. 22 **die**]
 ein TF. 24 feinen zefemen TF. 25 aber TF. **den**] dem F.
 vinftern T. 27 doner redten TF. **Vnd — 28 stymmen**] *nachtr.* F.
 30 **mir**] *fehlt* TF. **die die**] + da F, *gestrichen.* dorn F. 31 vnd
 nit enwellt (entwellt T) TF.

den ich sach stien auff dem mere vnd auff der erd der
hüb auf sein hand zü dem himel | vnd schwür bey dem
lebentigen in den werlten der werlte der do geschüff
35 den himel vnd die dinge die do seind in im vnd die
erd vnd die ding die do seind in ir vnd das mere vnd
die ding die do seind in im: wann das zeyt wirt nit
von des hin: | wann in den tagen der stymm des vij
engels so er begint zefingen mit dem horn: so wirt
40 vollent die taugen gots als er hat gebredigt durch
sein knecht die weyfflagen. Vnd die stymmen die
ich aber hort von dem himel redent mit mir vnd sa-
gent. Gee: nym das auffgethan büch von der hande
des engels des der do stet auff dem mere vnd auff der
45 erd. Vnd ich gieng zü dem engel fagent zü im das
er mir gebe das büch: vnd er sprach zü mir. Nym
das büch vnd verschlind es: vnd es macht zebittern
dein bauch: wann es wirt in deinem munde süß als
honig. Vnd ich nam das büch von der hand des en-
50 gels vnd verschland es: vnd es was in meinem mund
süß als honig. Vnd do ichs hett verschlunden: mein
bauch der erbittert. | Vnd er sprach zü mir. Aber ge-
zimpt dir zeweyfflagen den volcken vnd leüten vnd
zungen vnd manigen künigen. xj

*

32 **der** (*letztes*) *fehlt* K—Oa. 34 **der do**] do er P. beschüff
ZcSaOOa. 37 die zeyt wirt nit fürbas. aber Z—Oa. 38 **der**]
die MEP. 39 anfacht Z—Oa. 40 die heymlichkeit Z—Oa.
41 feinen knecht M. Vnd — 42 **himel**] Vnd ich höret ein stymm
von hymel widerumb Z—Oa. 43 **Gee**] + vnd Z—Oa. 44 **des**
der] der Z—Oa. 45 **gieng**] + ab Z—Oa. 47 es wirt machen
bitter zewerden (*fehlt* Sc) deinen Z—Oa. 48 den bauch P. aber
Z—Oa. **als**] + daz Z—Oa. 52 **der**] *fehlt* K—Oa. Du müßt
widerumb weyfflagen den heyden vnd den vólckern vnd den zungen
vnd vil künigen Z—Oa.

*

36 **vnd die**] vnd T. 38 fibenten TF. 42 **von dem**] vom
T, von F. 44 **des der**] der TF. 47 verfling daz vnd T.
48 **wann**] aber TF. **als**] + daz TF. 50 verflang T. 51 **Vnd**]
aber TF. verflungen T. 53 **den**] *fehlt* TF, *nachtr.* fb.

- v. 1. **U**nd ein ror ist mir gegeben geleich einer rüt:
 fagent zû mir stee auf: vnd miß den tempel
 gots vnd den alter: vnd die do anbetten in
 2. im. Wann den vorhoff des tempels der do ist aufwen
 dig den wirff aus vnd nichten misse in: wann er ist
 gegeben den heyden. Vnd sy vertrettent die heiligen
 3. statte ·xlij· moned. Vnd ich gibe zweyen meinen
 gezeügen den geist der weyffagung: vnd sy weyffagent
 durch taufent ·cc· vnd ·lx· tag geuafft mit secken.
 4. Dife seind zwen ölbaum vnd zwey kertzstal stend in
 5. der bescheude des herren der erde. Vnd ob in iemant
 wil schaden: feüer geet aus von irem munde vnd
 verwüßt ir feind: vnd ob sy iemant wil verferen dem
 6. gezimpt also werden erschlagen. Dife habent gewalt
 zebeschlieffen den himel das es nichten regent in den
 tagen irr weyffagung: vnd habent gewalt* zebeschlieff
 sen den himel das es nichten regen in den tagen irr
 weyffagung: vnd habent gewalt vber die wasser sy
 zekern in blüt: vnd zeschlachen die erden mit einer
 7. ieglichen wunden als dick als sy wöllen. Vnd so sy
 voludent iren gezeüg das tier das do auffteygt von
 dem abgrund macht einen streyt wider sy: vnd vber

56 See auff O. 58 Aber Z—Oa. 59 den] fehlt K—Oa.
 nicht E—Oa. enmisse EP. 60 Vnd] fehlt Sb. sy werden
 treten Z—Oa. 61 will geben meinen zweyen zeugen Z—Oa. 1
 sy werden weyffagen Z—Oa. 2 durch] fehlt Z—Oa. taufent]
 + vnd Z—Sa. vnd] fehlt K—Oa. angeleget Z—Oa. 3 Dife]
 Die K—Oa. leuchter K—Oa. 4 der angeficht P, dem ange-
 ficht Z—Oa. niemant EP. 5 so wirt außgeen daz fewr Z—Oa.
 6 wirt verwüsten Z—Oa. niemant EP. der muß also erschlagen
 werden. 8 nichts S, nicht Zc—Oa. 9 *zebeschlieffen — 11
 gewalt] fehlt E—Oa. 12 mit aller plag Z—Oa. 13 also dick
 ZcSa, als oft K—Oa. so] fehlt Sb. 14 ire zeugknuß Z—Oa.
 das tier] das thieres E, des tieres P, die besti oder das thyer Z—Sa.
 15 wirt machen Z—Oa.

55 ift] wart TF. 56 zû mir] fehlt TF. miffe T, miffe F.
 58 aber TF. 59 mit enmiffe T, mit enmiffe F. 2 geuaff F.
 4 herren] + vnd F, gestrichen. 5 schaiden F. 6 verferen al-
 lauft gezimt im werden TF. 8 er nit enregent TF. 9 *zebe-
 schlieffen — 11 gewalt] fehlt TF. 15 abgrund] + daz TF.

- windet sy vnd erschlecht sy. Vnd ir leib ligent in den
 gaffen der micheln statt die do ist geheiffen geistlich v. 8.
 fodom vnd egypt: do auch ir herre ist gekreütziget.
 Vnd sy lassent nit legen ire leyb in die greber durch 9.
 20 iij' tag vnd ein halben: vnd ir leib werdent gefehen
 von volcken vnd geschlechten vnd zungen vnd leüten
 Vnd die do entwelent auff der erde die frewent sich 10.
 vber sy vnd werdent derfreuwet: vnd sendent gabe
 einander: wan dise zwen weyffagen kreützigent
 25 die die do entwelent auff der erde. Vnd nach dreyen 11.
 tagen vnd eim halben der geist des lebens gieng von
 gott in sy. Vnd sy stünden auff ir füß: vnd michel
 vorcht viel auf die die sy sahen. Vnd sy hörten ein 12.
 michel stymm von dem himel: sagent zû in. Steygt
 30 her. Vnd sy stigen in dem wolcken in den himel: vnd
 ir feind sahen sy. Vnd in der stund ein michel erd- 13.
 pidmung wart gemacht: vnd das 'x' teyl der statt
 viel. Vnd in dem erd vall wurden erschlagen' vij
 tausent namen der mann: vnd die andern wurden
 35 gelegt in vorcht: vnd gaben wunniglich gott des
 himels. Das ander we gieng hin: vnd fecht das dritt 14.
 we kumpt schier. Vnd der 'vij' engel fang mit dem 15.

*

16 werdent ligen Z—Oa. 17 groffen P—Oa. 18 fodoma
 Z—Sa, zodoma K—Oa. egyptus Z—Oa. 19 lassent — 21 leüten]
 werdent sehen (gesehen ZcSa) von den geschlechten vnd von den völkern
 vnd von den zungen vnd von den heyden ire leyb durch drey
 tag vnd eynen halben vnd werden nit lauffen legen (ligen O) ire leyb
 in die gråber Z—Oa. 22 wonen P. inwonend die erde die
 (fehlt Oa) werden sich freuwen Z—Oa. 23 werden senden Z—Oa.
 24 haben sy (fehlt Sb) kreucziget (gekreucziget A—SaSc) die da wonten
 Z—Oa. 25 wonen P. 26 eim] einen Z—Oa. der] des Sb.
 lebens von got wirt eingeen in sy Z—Oa. 27 vnd] + ein Z—Oa.
 groß P—Oa. 28 hören MEP. 29 groß P—Oa. vom Oa.
 30 herauff vnd sy stigen auf in Z—Oa. 31 ward ein groß erdbid-
 mung (erbidmung KGSc) vnd Z—Oa. groß P. 33 dem erdbidem
 wurden getötet Z—Oa. 34 menschen Z—Oa. 35 gefendet in
 Z—Oa. glori Z—Oa.

*

22 entwelten TF. 23 gabe] + an TF. 25 die die] di F.
 30 stigen] + auf TF. 31 erdpidung F. 35 gelegt] gelassen TF.
 37 dem] den F.

- horn: vnd michel stymmen wurden gemacht im himel sagent. Das reich dirr welt ist gemacht vnfers herren vnd feins crifts: vnd er reichent in werlten
- v. 16. der werlt amen. Vnd die ·xxiiij· alten die do fassen auff iren gefessen. Die vielen nider auff ir antlütz
17. in der bescheude gots: vnd anbetten gott | sagent. O herre gott als gewaltiger wir machen dir genade: du do bist vnd du do werd vnd der du bist künfftig: du haft entphangen dein michel kraft vnd haft gereich-
18. sent. Vnd die leüt seind erzürnt: vnd dein zorn ist kumen vnd das zeyt der doten zeurteylen vnd zewidergeben den lon deinen knechten den heiligen vnd den weiffagen vnd den lützelv vnd den groffen: vnd den die do vörchten deinen namen: vnd haft verwüft die die do zerbrachen die erde.

xij

19. **D** Er tempel gotz wart aufgethan im himel: vnd die arch feins gezeügs wart gefehen in seim tempel. Vnd es wurden gemacht plitzen vnd stymmen vnd donner: vnd erdpidmung vnd
1. michele hagel. Vnd ein ander zeychen derschein im

*

38 groß P—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. in dem Sc. 39 gemacht] worden Z—Oa. 40 crifts] crifti Z—Sc, gefalbten OOa. vnd werden regieren Z—Oa. in] den in E, in den P—Oa. 41 fassen — 43 gots] ficzen in iren stülen (+ vnd Sc) in dem angeficht gottes die vielen nider auff ir antlütz Z—Oa. 43 der angeficht P. O] fehlt Z—Oa. 44 allmechtiger wir fagen Z—Oa. dir danck OOa. 45 du do (2)] der du Z—Oa. du (zweites)] fehlt MEP. wareft Z—Oa. du (drittes)] do P. künfftig] + wann Z—Oa. 46 groffe Z—Oa. haft geregieret Z—Oa. 48 die zeyt Z—Oa. 50 kleinen P—Oa. 51 haft verwüft] zeuertreyben oder abzetilgen Z—Sa, abzetilgen K—Oa. die] fehlt PG. 52 da haben zerftöret Z—Oa. 53 Und der tempel Z—Oa. in dem Sc. 54 feiner zeugknuß Z—Oa. 55 gemacht] fehlt Z—Oa. 56 vnd donner] fehlt Z—Oa. 57 michel E, groß P, ein groß ZASKGSb, ein groffer ZcSaScOOa. 57 ander] groß Z—Oa. in dem Sc.

*

38 micheln F. 40 in] + den TF. 44 alles gewaltig wir machten TF. 45 vnd der — künfftig] fehlt TF. 48 wider zegeben lon TF. 50 vnd (erstes)] fehlt TF. 53 Und der tempel TF. 57 micheler TF. andern TF; gestrichen T, michel ta.

himel. Ein weip geuafft mit dem sunnen vnd mit
 der menin vnder iren füßen: vnd auff irem haubt
 60 ein kron von ·xij· sternem. Sy hett im leib vnd rieff v. 2.
 zegeben: vnd wart gekreütziget das sy gebere. Vnd 3.
 [398 b] ein ander zeychen wart gesehen im himel. Vnd secht
 ein michler track roter habent ·vij· haubt vnd zehen 4.
 hörner: vnd auff seinen haubten ·vij· kronen: | vnd mit
 seim zagel zû zoch er das dritteyl der stern des himels
 5 vnd legts an die erde. Vnd der track stünd vor dem
 weib die do was zegeben: so sy geber das er verwüft
 iren fun. Vnd das weib gebare ein menlichen: der 5.
 do was zerichten alle leüt in einer eyfnin rüten. Vnd
 ir fun wart gezuckt zû got vnd zû seim thron: | vnd 6.
 10 das weip floch in die einöde do sy hett ein bereyt statt
 von got: das er sy fürt durch ·M cc· vnd ·lx· tage.
 Vnd ein michler streyt wart gemacht im himel. 7.
 Michahel vnd sein engel sriten mit dem tracken: vnd
 der track streyt vnd sein engel | vnd sy enmochten nit: 8.
 15 ir stat wart nit funden von des hin im himel. Vnd 9.
 der michel track· der alt schlang· der do ist geheiffen

*

58 weip] + ward Z—Oa. bekleit P, bekleydet Z—Oa. dem] den M, der E—Oa. 59 den menin M, der menin EP, der mon ZS, dem mon AZc—Oa. 60 im leib] in lieb G, in dem leib Sc. schry geberend Z—Oa. 61 wirt ZAS, würd Zc—Oa. gepeiniget OOa. sy gebar P. 1 zeychen] + daz P. in dem Sc. 2 groffer P—Oa. roter track der hett fiben Z—Oa. 3 hauben ME. 4 schwantz AZcSaGOOa. zû zoch er] zû zothor M, zûzoch EP, zoch er Z—Oa. 5 fendet sy in die Z—Oa. 6 da solt geben. das (+ er K—Oa) so sy hett geboren iren fun er (fehlt K—Oa) in verschlicket. Vnd Z—Oa. 7 einen knaben Z—Oa. 8 was regierend alle vöcker Z—Oa. 11 von] vor ZASK—Oa. fürt durch] da furet (neret K—Oa) Z—Oa. vnd] fehlt K—Oa. 12 groffer P—GScOOa, groß Sb. gemacht] fehlt Z—Oa. in dem Sc. 14 mochten nit angefigen. Noch auch (fehlt SbOOa) ward erfunden ir stat fürbas im (in dem Sc) himel Z—Oa. 16 groß P—Oa.

*

58 dem] der F. mit der] di TF. 2 trakke ain roter TF. 3 kron TF. 5 legt si TF. 7 menlichen] + fun ta. 8 eifneinen TF. 10 beraitte TF. 11 si da furt taufent TF. 13 engel di streitten TF. 14 sy] fehlt TF. 15 ir] noch ir TF. 16 der (zweites)] di TF.

- teüfel vnd fathanas· der do verleyt allen den vmb-
ring der ist aufgeworffen· vnd wart geworffen an
v. 10. die erd: vnd sein engel wurden gefant mit im. Vnd
ich hort ein michel ftymm in dem himel fagent. Nu
ist gemacht behaltfam vnd krafft vnd das reich vn
fers gotz vnd der gewalt sein cristo: wann der befa
ger vnser brüder der fy befagt tags vnd nachts: vor
11. der bescheud gotz der ist aufgeworffen. Vnd fy habent
in vberwunden vmb das blüt des lamps vnd vmb
das wort seins gezeügs: vnd fy hetten nit lieb ir feln
12. vntz an den tod. Dorumb himel freuwet eúch: vnd
ir do entwelt in in. We der erd vnd dem mere: wann
der teüfel ist abgestigen zú eúch habent micheln zorn:
13. wiffent das er hat ein lützels zeyt. Vnd dornach do
der track gefach das er was geworffen an die erd: er
14. iagt das weip die do gebar den menlichen. Vnd dem
weip wurden gegeben zwen vettich eins micheln ad
lers: das fy flúg in die wúft an ir statt: das fy do
wúrd gefürt durch das zeyt vnd die zeyt vnd ein halb
15. teyl des zeyts vor dem antlút des schlangen. Vnd
der schlang ließ von seinem mund nach dem weip ein

*

17 verfúret alle welt Z—Oa. den vmbkreiß P. 18 an] in
Z—Oa. 19 werden ZcSa. mit jn GSc. 20 groß P—Oa. in
dem] im OOa. 21 ist worden heyl Z—Oa. 22 feines Z—Oa.
cristi Z—Sc, gefalbten OOa. verfager Z—Oa. 23 verlaget tag
vnd nacht vor dem angeficht vnfers gots Z—Oa. 24 der angeficht P.
25 lamps] ams K, ams Sb. 26 feiner gezeugknuß Z—Oa. 27 biß
Sb—Oa zú dem tod Darumb ir himel Z—Oa. 28 ir do] die ir Z—Oa.
wonet P—Oa. in im MEP, in ir Oa. 29 euch vnd hat einen
groffen zorn. wann er weyß (weyft AZc—Oa) daz er ein wenig zeit
hat Z—Oa. groß zorn P. 30 klein zeyt P. 31 fach Z—Oa.
aufgeworffen in die Z—Oa. 32 iagt] durchâchtet Z—Oa. den
fun Z—Oa. 33 flúg Z—Sa, flúgel K—Oa. micheln] groffen
P—Sc, fehlt OOa. 34 do] fehlt Z—Oa. 35 gefürt] generet K—Oa.
das] die Z—Oa. 36 der zeyt K—Oa. vor] von Z—Oa. der
schlangen Z—Oa. 37 schlang] + der P.

*

17 den] fehlt TF. 18 ift] da wart TF. 20 in dem] im TF.
22 got TF. 32 die] daz TF. 33 geben TF. adalarz TF.
34 ir] di TF. 36 der flangen TF. 37 die flange TF.

waffer als ein floß: das er sy mocht ziechen von dem
 floß. Vnd die erde halff dem weib: vnd die erde tet
 40 auff iren mund vnd befoff den floß: den der track ließ
 von feinem munde. Vnd der track wart derzúrnt 17.
 wider das weib: vnd gieng hin zemachen streyt mit
 den beleibungen von irem famen die do behúten die
 gebott gotz: vnd habent den gezeúg ihesu. Vnd er 18.
 45 ftúnd auff dem land des meres. *xij*

Und ich sach ein tier auffteygen von dem mer 1.
 habent ·vij· haubt vnd ·x· hörner: vnd auff
 feinen hörnern ·x· kronen: vnd auff feinen
 haubten namen der gefpött. Vnd das thier das ich 2.
 50 sach was geleich dem bart: vnd fein fúß als eins bern:
 vnd fein mund als der munde des lewens. Vnd der
 track gab im feinen gewalt vnd fein michel krafft.
 Vnd ich sach eins von feinen haubten als erfchlagen 3.
 in den tod: vnd die wund feins tods ward gefundet.
 55 Vnd alle die erd wundert sich nach dem tier. | Vnd 4.
 anbeten den tracken der do gab den gewalt dem tier:
 vnd anbetten das tier fagent. Wer ift geleych difem
 tier: vnd wer mag geftreytet mit im? Wann im 5.
 ift gegeben ein mund zereden michle ding vnd ge-
 60 fpott: vnd im ift gegeben gewalt zetún ·xlij· moned

*

38 ein] einem Sb. zeychen S. 40 vnd verfhlande Z—Oa.
 43 den úbrigen Z—Oa. 44 den] die Z—Oa. zeugknuß Z—KSc,
 gezeugknuß GSbOOa. ihesu] + chrifti Z—Oa. er] fehlt Z—Oa.
 47 habent] daz hett Z—Oa. 49 die namen des lafters Z—Oa. 50
 eins] die fúß des Z—Oa. 52 fein krafft vnd feinen groffen gewalt Z—Oa.
 groß P. 54 wund] plag Z—Oa. gefunt gemacht Z—Oa.
 55 die] fehlt K—Oa. 58 ftreyten K—Oa. Wann] vnd Z—Oa.
 59 ein] der Z—Oa. groffe P—Oa. gefpott] lafter Z—Oa.

*

38 zezichen TF. 40 vnd — 41 munde] nachtr. F. 40 be-
 fouoff F. 41 tranck F. 41 zemachten TF. 44 habent]
 fehlt TF. ihesus TF. 47 horn TF. 48 hornen TF. 51 ainz
 lewen TF. 52 fein kraft vnd den micheln gewalt TF. 54 dem F.
 wart gehailt TF. 55 Vnd (zweites) — 56 tier] nachtr. F. 58 Wann]
 vnd F, rasur. 59 wart geben TF. 60 ift] wart TF.

- v. 6. Vnd es tet auf feinen mund in gefpöt got zeuerfpotten
feinen namen | vnd feinen tabernackel: vnd die die do
7. entwelent im himel. Vnd im ift gegeben zemachen
ftreyt mit den heiligen: vnd fy zû vberwinden. Vnd
im ift gegeben gewalt vber alles gefchlecht vnd volck
8. vnd zungen vnd leüte: | vnd alle die do entwelent auf
der erd die anbeten es: der namen nit feind gefchriben
in dem büch des lebens vnd des lamps das do ift er-
9. fchlagen feind der fchickung der werlt. Ob etlicher
10. hat orn der hör. Der do fûrt in geuangenfchaft der
geet in geuangenfchaft: der do erfchlecht mit dem
waffen: dem gezimpt zewerden derfchlagen mit dem
waffen. Hie ift die gefridfam: vnd die trew der hei-
11. ligen. Vnd ich fach ein ander tier auffteygen von der
erde: vnd es hett zwey hörner geleich dem lamp: vnd
12. redt als der drack. Vnd tet allen den gewalt des erften
tiers in feiner befcheud: vnd macht die erd vnd die
do entwelent auf ir anzebetten daz erft tier: des wund
13. des todes do waz geheilet. Vnd es tet als michel zeych
en: das es ioch macht das feüer niderfteygent vom

*

61 in die lafter zû got zelöfteren Z—Oa. 1 die die] der die
MEP, die K—Oa. 2 wonten P, wonend Z—Oa. im (erstes)] in
dem Sc. im (zweites)] nu ME, nun P. zethûn Z—Oa. 3 zû]
fehlt Z—Sa. 4 im ift] in ift G, ift im Sb. geben A. 5 leüte]
heiden Z—Oa. wonen PZcSa, wonten ZASK—Oa. 6 es] fy
Z—Oa. 8 feind] von Z—Oa. der fchickung] erfchreckung
MEP, anuang Z—Oa. Ob — 9 orn] Wer orn hab Z—Oa. 9, 10
geuängknuß Z—Oa. 11 :dem — 12 trew] der muß mit dem fchwert
erfchlagen werden. da ift die geduld vnd der gelaub Z—Oa. 11 der-
fchagen M. 14 es] das Z—Oa. 15 den] fehlt Z—Oa. 16
feinem Z—Oa. angeficht P—Oa. 17 wonent P—Oa. in
ir Z—Oa. wund] plage Z—Sb00a, tage Sc. 18 tods ift geheylet
worden Z—Oa. als] fehlt Z—Oa. groß P, groffe Z—Oa. 19
auch Z—Oa. von Z—O, von dem Oa.

*

61 gefpöt] + zu TF. 2 entwelten TF. ift] wart TF.
zemacht TF. 3 zû vberwinden] zeverfwinden F. 4 im wart
geben TF. 14 dem] aim TF. 15 den] fehlt TF. 18 do waz]
wart TF. 19 von dem TF.

20 himel an die erde in der bescheude der leüt. Vnd ver
 lait die do entwelten auff der erd vmb die zeychen die v. 14.
 im waren geben zethün in der bescheud des tiers: fa-
 gent den die do entwelten auf der erd das sy machten
 ein bilde dem tier das do hett die wund des waffens
 25 vnd lebt. Vnd im ist gegeben daz es geb einen geist 15.
 dem bild des tiers daz das bild des tiers rett: vnd macht
 das ein ieglicher der do nit anbett das bilde des tiers
 wúrd erschlagen. Vnd macht alle die wenigen vnd 16.
 die groffen vnd die reychen vnd die armen vnd die
 30 eygen vnd die freyen zehaben daz zeichen in der zefwen
 hand vnd an iren stirnen: | vnd daz keiner mag kauffen
 oder verkauffen der do nichten hat das zeichen vnd den 17.
 namen des tiers: oder die zal feins namen. Allhie 18.
 ist weyfheit. Vnd der do hat die vernunft: der achtet
 35 die zale des tiers. Wann es ist die zal des menschen:
 vnd fein zal ist ·vj· c· vnd ·lxvj. *xiiij*

Und ich sach: vnd secht ein lamp stünd auf dem 1.
 berge fyon: vnd mit im ·C· xliiij· tausent
 habent fein namen vnd den namen feins vat

*

20 an] in Z—Oa. der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. der
 menschen. vndd verführet (-ren Oa) die Z—Oa. 21 wonen P—SK—Oa,
 wonten ZcSa. 22 gegeben ZcSa. der] dem Z—Oa. angeficht P—Oa.
 23 won P, wonen Z—Oa. machen Z—Oa. 24 ein] an O. hatt die
 plag des schwerts Z—Oa. 25 es] er ZASK—Oa. 26 des —
 bild] fehlt Sb. macht] thûe Z—ScOa, thûr O. 28 wirt machen
 alle die (fehlt K—Oa) kleinen Z—Oa. 30 daz sy haben daz Z—Oa.
 zeichen] reiche MEP. gerechten E—Oa. 31 múg Z—Oa. 32
 nicht E—Oa. enhett EP, habe Z—Oa. vnd den] des Z—Oa.
 33 Allhie] da Z—Oa. 34 ift] + die Z—Oa. :der] Die Sc.
 achtet] acht P, reyte ZS—Oa, rechne A. 36 vnd ·lxvj] sechßund-
 fechtzig Z—Sa, fechtzig (+ vnd OOa) sechs K—Oa. 38 mit] bey
 Z—Oa. 39 die da hetten feinen Z—Oa.

*

24 wunden TF. 25 ist geben TF. 26 daz — tiers] fehlt
 F. 29 reichten TF. die (letztes) fehlt TF. 30 zaichen dez
 tierz an irr zefem hant oder an TF. 32 nit enhat TF. 35 der
 menschen TF. 37 daz lamp ften TF. 38 C vnd 44 TF. 39
 vater TF.

- v. 2. ters gefchriben an iren ftirnen. Vnd ich hort ein ftymm
von dem himel als ein ftymm maniger waffer vnd als
ein ftymm eins micheln doners: vnd die ftymm die ich
hort was als der herpfenden herpfent in iren herpf
3. fen. Vnd fungen als ein neüwen gefanck vor dem
gefefß gotz vnd vor den vier tiern vnd vor den alten:
vnd keiner mocht gefagen den gefanck neur die ·C
vnd die ·xliiij· taufent die do feint gekaufft von der
4. erde. Dife feind die do nit feint entzeübert mit den
weiben: wann meygde feint fy. Dife nachuolgent dem
lamp wo hin es get. Dife feind gekaufft von allen
5. den erftlichen dingen gott vnd dem lamp: | vnd die
lug ift nit funden in irem mund. On fleck feint fy
6. vor dem throne gotz. Vnd ich fach einen andern
gel fliegen durch mitzt den himel· habent das ewan
gelium ewigs: das ers bredigt den fitzenden auf der
erde vnd vber alle leüt vnd gefchlecht vnd zungen
7. vnd volck: | mit einer micheln ftymm fagent. Vörcht
gott vnd gebt im ere: wann die ftund feins vrteils
ift kumen: vnd anbett den der do gefchüff den himel
vnd die erd vnd das mere vnd alle ding die do feind
8. in in vnd die brunnen der waffer. Vnd ein ander
engel nachuolgt im fagent. Es viel es viel babilon

*

40 ein] + groffe Sb. 41 dem] fehlt OOa. 42 groffen Z—Oa.
dones MEP. 44 neues K—Oa. 45 ftül Z—Oa. gotz] fehlt
ZASK—Oa. 46 mocht fprechen Z—Oa. 47 vnd die] fehlt Z—Oa.
48 vermeyliget ZS—Oa, vermaßget A. 49 wann fy feyen iunckfrau-
wen Z—Oa. Dife] fehlt MEP. 50 wo es hingeeet SbOOa. auß
allen Z—Oa. 51 den — dingen] züm erften oder die erften frucht
Z—Sa, als erft frucht K—Oa. 52 erfunden ZS—Oa. Wann fy
feyendt on mackel Z—Oa. 54 mitt P, die mitt Z—Oa. der
himel EP, des hymels Z—Oa. der hett das ewig ewangelium Z—Oa.
55 ers] er Z—Oa. 57 groffen P—Oa. 59 befchüff ZeSaOOa.
61 in im G—Oa. 1 Es ift geuallen. es ift geuallen die groß Babilon
Z—Oa. es viel] fehlt P.

*

41 von dem] vom T, von F. 43 hort] + di TF. 46 vnd
nymant mocht gefingen TF. 47 die (erstes)] fehlt TF. 48 do]
fehlt TF. 49 maid TF. 51 den] fehlt TF. 54 dem F.
daz ewig ewangelium TF. 55 dem F. 61 prunden TF.

- die michele: die do hat getrenckt alle leút von dem
 wein des zorns irr gemeinen vnkeúfch. Vnd der drit v. 9.
 engel nachuolgt in mit einer micheln stymm fagent
 5 Der do anbett' das tier vnd sein bild vnd entpheckt
 das zeychen des tirs an feiner stirnen oder an feiner
 hande: | dirr trinckt von dem wein des zorne gotz der 10.
 do ist gemischt mit lauter in dem kelch feins zorns
 Vnd wirt gekreúztigt mit feúer vnd mit schwebel
 10 in der bescheud der heiligen engel: vnd vor der bescheud
 des lamps. Vnd der rauch irr quelung steygt auff 11.
 in den werlten der werlt. Sy habent nit rúe tags vnd
 nachts die do anbetten das tier vnd sein bild: vnd der
 do entpheckt das zeychen feins namen. Hie ist gefrid- 12.
 15 sam der heiligen: die do behútent die gebott gotz vnd
 die treúwe ihesu. Vnd ich hort ein stymm vom hi 13.
 mel fagent zú mir. Schreib. Selig seind die doten:
 die do sterbent im herren. Der geist sprichet: das sy
 ietzund von des hin rúent von iren arbeiten. Wann
 20 ire wercke die nachuolgent in. Vnd ich sach vnd 14.
 secht ein weyffes wolcken: vnd auff dem wolcken einen
 sitzenden einen gelichen dem sun der meyd habent auff
 seim haubt ein guldin kron: vnd ein scharpffs waf
 fen in feiner hand. Vnd ein ander engel gieng aus 15.
 25 von dem tempel: rúffent mit einer micheln stymm zú

*

2 die groffe P. 3 **gemeinen]** fehlt Z—Oa. 4 in] jm ZcSa.
 groffen P—Oa. 5 **vnd (zweites)]** fehlt P. 7 wirt trincken Z—Oa.
 8 mit lauterm weyn Z—Oa. 9 gepeiniget OOa. 10 der ange-
 sicht (2) P, dem angesicht Z—Oa. 11 irer peyn wirt auffteygen
 Z—Oa. peynigung P. 12 **Sy]** vnd Z—Oa. tag vnd nacht
 Z—Oa. 13 da haben angebeten (-tet ZcSaKSb—Oa) das Z—Oa.
 14 Da ist die weyßheit der Z—Oa. 16 den gelauben Z—Oa. von
 Z—Oa. 18 spricht yetzundt fúrohin (fúranhin K—Oa) das sy rúen
 Z—Oa. 20 **die]** fehlt K—Oa. ich sag G. 21 weyffe Z—Oa.
dem] der Z—Oa. 22 **einen]** fehlt Z—Oa. ieglichen MEP, geleych
 Z—Oa. den sun MEP. des menschen. der da hett Z—Oa. 23
 sein G. scharpffe fichel Z—Oa. 25 groffen P—Oa.

*

4 im TF. 6 sein stirn oder an sein hant TF. 9 vnd swefel TF.
 12 **vnd]** noch TF. 14 seinē T. **ift]** + di TF. 16 ihesus TF.
 20 **die]** fehlt TF. 21 den F. 23 sein F. 25 vom TF.

- dem sitzenden auff dem wolcken. Send dein scharpffs waffen vnd schneyd: wann die stund die ist kumen das es werd gefchnitten: wann der schnitt der erde
- v. 16. dorrt. Vnd der do saß auff dem wolcken der fant fein
17. waffen an die erde: vnd schneyd die erde. Vnd ein ander engel gieng aus von dem tempel der do ist in dem himel: habent auch er ein scharpffs waffen. Vnd ein ander engel gieng aus von dem alter der do hett den gewalt vber das feüer vnd das wasser: vnd er rieff mit einer micheln stymm zû dem der do hett daz scharpff waffen sagent. Send dein waffen vnd lise die weintruben des weingarten der erd: wann fein bere feint zeytig. Vnd der engel fant fein waffen an die erd: vnd laß den weingarten der erd: vnd legt in in den micheln see des zorn gotz. Vnd der see wart vertretten aufwendig der statt: vnd das blût gieng aus von dem see vntz zû den britteln der roffe durch ·M· vnd lx· zile oder leuffe.

xxv

1. **U**nd ich sach ein ander michel zeychen im himel vnd wunderlichs: siben engel habent die vij· iungsten wunden: wann in in ist vol-

26 dem] der Z—Oa. scharpffs waffen] fichel Z—Oa. 27 die (zweites)] fehlt K—Oa. 28 das gefchnitten werde Z—Oa. 29 hat gedorret Z—Oa. dem] der Z—Sc. der (zweites)] fehlt Oa. 30 fichel in die Z—Oa. die erde (zweites)] sy ab Z—Oa. 32 vnd der hett auch ein scharpffe fichel Z—Oa. 33 do] fehlt Z—Oa. 34 vnd das wasser] fehlt Z—Oa. vnd der schry auß mit groffer Z—Oa. 35 groffen P. die scharpff (scharpffen AZc—Oa) fichel vnd sprach. Send dein fichel Z—Oa. 37 des weingarten] fehlt A. 38 fant] + auch Sb. fein scharpffe fichel in die Z—Oa. 39 legt] ließ Z—Oa. 40 groffen P—Oa. 42]dem] sy Sc. biß SbSc. zaumen Z—Oa. 43 lx· zile oder] sechshundert K—Oa. leuffe] roßleuff Z—Oa. 44 groß P—Oa. 45 vnd] + ein Z—Oa. wunderberlichs ZcSa. engel die da hetten die siben lezten plag Z—Oa.

27 stund ist TF. 28 es] er TF. daz snyt TF. 30 die erde] fehlt F. 32 er] fehlt TF. 33 andern TF. 34 vnd das wasser] fehlt TF. 38 zetig F. 39 den] fein F. 42 taufent cc vnd lx F, M cc (getilgt) dc T. 45 vnd] + ain TF.

endet der zorn gotz. Vnd ich sach als ein gleſin mere v. 2.
 vermifcht mit feúer vnd die die vberwunden daz tier
 vnd fein bild vnd die zale feins namen ſtend auf dem
 50 gleſin mere: habent die herpffen gotz | vnd lungen 3.
 den gefang moyſes des knecht gotz vnd den gefang
 des lamps ſagent. O herr gott als gewaltiger michel
 vnd wunderlich feind dein werck: o kúnig der werlt
 recht vnd gewere feind dein weg. O herr wer vórcht 4.
 55 dich nit: vnd michelicht nit deinen namen? Wann
 du biſt allein milt: wann alle leút kument vnd an-
 betten in deiner beſcheid: wann dein vrteyl die feind
 offen. Vnd nach diſen dingen ich ſach: vnd ſecht 5.
 der tempel des tabernackels des gezeúgs wart aufge-
 60 tan im himel. Vnd ·vij· engel giengen aus vom tem- 6.
 pel habent die ·vij· wunden: geuaſt mit reinem ſtein
 [399 a] vnd weyſſem: vnd fúrbegurt vmb die bruſte mit
 guldin gúrteln. Vnd eins von den ·iiij· tiern gab 7.
 den ·vij· engeln ·vij· guldin ſchenckuaß: vol des zorn
 gotz des lebentigen in den werlten der werlt. Vnd der 8.
 5 tempel wart erfüllt von dem rauch von der magen
 krafft gotz vnd von ſeiner krafft: vnd keiner mocht
 eingien in den tempel: vntz das die ·vij· wunden der
 vij· engel wurden volendet. *xvi*

*

48 die die] die da K—Oa. 50 gleſerin Sc. 51 moyſi Z—Oa.
 knechts ZASK—Oa. 52 ſagent. Herre got almechtiger Z—Oa.
 groß P—Oa. 53 o] du Z—Oa. 54 gewere] war Z—Oa. weg.
 Herre wer wirt dich nicht fürchten vnd wirt großmachen deinen Z—Oa.
 55 gróſſigt P. 56 milt] gütig Z—Oa. werden kumen Z—Oa.
 57 deiner angeſicht P, deinem angeſicht Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 58 offenbar Z—Oa. dingen ſach ich Z—Oa. 59 der gezeugknuß
 ZASK—Oa, der zeügknuß ScSa. 60 in dem ScOa. gieng M.
 von dem AScOa. 61 habent — 399 a 1 brúfte] die hetten ſiben
 plag von dem tempel bekleydet mit (von Sb) eynem reynen vnd
 weyſſen ſteyn. vnd waren fúrbegúrtet (fúrgegúrtet A) bey iren brúſten
 Z—Oa. 1 weiſſen vnd fúrbegúrt P. 5 von (erſtes)] mit ZcSa.
 mageſtatt P—Oa. 7 biß SbSc. wunden] plag Z—Oa.

*

48 gemifcht TF. 52 alles TF. 54 recht || recht F. 1 vnd
 mit weiſſem T. 5 von] mit TF. 7 den] fehlt TF.

- v. 1. **U**nd ich hort ein michel stymm von dem tempel
sagent den ·vij· engeln. Geet: vnd gießt aus 10
die ·vij· schenckuaß des zorn gotz an die erd
2. Vnd der erst engel gieng vnd goß aus sein schenck
uaß an die erde: vnd ein vbel wund wart gemacht
vnd ein freylich vber die leüt die do hetten das zeychen
3. des tirs: vnd in die die do anbetten das bild. Vnd 15
der ander engel goß aus sein schenckuaß auf daz mer:
vnd es wart gemacht blüte als eins doten: vnd ein
4. ieglich lebendig fele starb in dem mere. Vnd der dritt
engel goß aus sein schenckuaß auff die floß vnd auf
die brunnen der wasser: vnd es wart gemacht blüt 20
5. | Vnd ich hort den engel der wasser sagent. Du bist
gerecht du do bist vnd werd heilig du do hast geur-
teylt dise ding: | wann sy haben vergoffen das blüt der
6. heiligen vnd der weyffagen: vnd du gebt in blüt ze
7. trincken als sy seind wirdig. Vnd ich hort ein an- 25
dern von dem alter sagent. Iedoch o herre got als ge
8. waltiger: recht vnd gewere seind dein vrteyl. Vnd
der vierd engel goß aus sein schenckuaß in den sunn:
vnd im ist gegeben zequelen die leüte mit hitz vnd
9. mit feüer. Vnd die leüt die erhitzten mit michler 30

*

9 groffe P—Oa. 11, 13 an] in Z—Oa. 13 vbel] böße P,
grausam Z—Oa. wart — 14 leüt] vnd ein (fehlt Sc) bößste warde
wider die menschen Z—Oa. 15 in] wider Z—Oa. 16 auf] in
Z—Oa. 17 gemacht] fehlt Z—Oa. eins] ein G. 20 gemacht]
fehlt Z—Oa. 22 gerecht] + herre Z—Oa. du do (2)] der du
Z—Oa. wareft Z—Oa. 23 vergeffen MP, wergeffen E. 24 ga-
best Z—Oa. 25 als] wann Z—Oa. seind] seyens ZcSa, find
sein K—Oa. 26 von dem alter] fehlt Z—Oa. o] fehlt Z—Oa.
almächtiger Z—Oa. 27 gewere] war Z—Oa. 28 dem sunn P,
die sunnen Z—Oa. 29 im] nu M—S. zebeinigen P—Oa. 29,
30 die menschen Z—Oa. 30 die (zweites)] fehlt E—Oa. groffer
P—Oa.

*

12 der erst engel] erst TF, der nachtr. fc. fein] fehlt TF,
nachtr. fb. 14 die (erstes)] fehlt F. 15 in] fehlt TF. das]
sein TF. 18 dritt] 3 TF. 20 vnd si wurden TF. 22 vnd] +
du TF. 26 von dem alter] unterstrichen T. ioch TF. alles
TF. 29 geben TF. 30 leut derhiczten TF.

hitz: vnd verpottent den namen gotz der do hett den
 gewalt vber dise wunden: sy machten nit büß das
 sy im geben wunniglich. Vnd der fünfft engel goß
 aus sein schenckuaß auf dem gefesse des tirs vnd sein
 35 reich ward gemacht vinfster. Vnd sy entzempt affen
 ir zungen vor nöten: | vnd spotteten gotz des himels
 vor schmerz vnd vor iren wunden: vnd machten nit
 büß von iren wercken. Vnd der sechft engel goß aus
 sein schenckuaß auff den micheln floß euffraten: vnd
 40 truckent sein wasser das ein weg würd fürbereyt den
 künigen von dem aufgang des sunns. Vnd ich sach
 von dem mund des tirs vnd von dem mund des tracken
 vnd von dem mund des valfchen weyffagen ·iij· vn
 rein geist augen in die gleichsam der frösch. Wann
 45 es feint die geist der teüfel tünd die zeychen: vnd für
 gend zü den künigen aller der erd sy zefamen an den
 streyt zü dem micheln tag· des als gewaltigen gotz.
 | Vnd sich ich kum als der diep. Er ist felig der do
 wacht vnd hüt seiner gewand daz er icht ge nackent:
 50 vnd sy sehent sein entzeüberkeit. Vnd er fament sy
 an die statt die do ist geheiffen hebreyfch armagedon

*

31 vnd lösterten Z—Oa. 32 dise plag. sy täten auch nit Z—Oa.
 33 die glori P, glori Z—Oa. 34 fein] sim A. auf] fehlt P.
 den stül Z—Oa. 35 reich] + daz P. gemacht] vast Z—Oa.
 entzempt] mit Z—Oa. 36 vor schmerzen vnd lösterten got Z—Oa.
 37 schmerzen E—Oa. tädten nit Z—Oa. 38 von] auß Z—Oa.
 engel] + der P. 39 auff] in Z—Oa. groffen P—Oa. euffraten
 ZAS. 40 truckent EP. ein] der Z—Oa. 41 angang S.
 der sunn Z—Oa. sach] + auch Sb. 43 weyffagen außgeen drey
 vnrein geist Z—Oa. 44 gleichsam] maß ZASK—Oa, gleichnuß ZcSa.
 45 feint] + auch Sb. teüfel] + die da Z—Oa. 46 der] fehlt
 K—Oa. sy] fehlt Z—Oa. zefamen] + sy K—Oa. an] in
 Z—Oa. 47 michel E, groffen P—Oa. allmechtigen Z—Oa.
 34 feine ZAS, fein K—Oa. nicht Z—Oa. 50 schnödigkeit. vnd
 er wirt sy famen Z—Oa.

*

31 den] fehlt TF. 33 fünfft] 5 TF. 36 spotten TF. 37
 schmerz] noten TF. 38 sechft] 6 TF. 40 bereit T, werait F.
 42 vnd] fehlt TF. 44 die] der TF. 47 alles TF. 49 nicht F.
 50 sehent] + seh F, gestrichen. 51 ermagedon. TF.

- v. 17. Vnd der ·vii· engel goß aus sein schenckuaß in den
 luffte: vnd ein michel stymm gieng aus von dem tem
 18. pel vom thron sagent. Es ist getan. | Vnd es wur
 den gemacht plitzen vnd stymmen vnd donner: vnd 55
 ein michel erdbidmung wart gemacht daz sölich nye
 was sint das die leüte waren auff der erde: alsölich
 19. michel erdbidmung. Vnd die michel statt wart ge
 brochen in drey teyl: vnd die stett der heyden vielen.
 Vnd babilon die michel kam in gedenckung für got: 60
 ir zegeben den kelch des weins der vnwürdigkeit seins
 20. zorns. Vnd ein ieglich insel die floch: vnd die berg [399 b]
 21. wurden nit funden. Vnd ein michler hagel als ta
 lent steyg nider vom himel auff die leüte: vnd die
 leüte verspotten gotz vmb die wunden des hagels:
 wann er was gemacht groffe. xvij 5

1. **U**nd einer von den ·vij· engeln die do hetten
 die ·vij· schenckuaß der kam: vnd rett mit
 mir sagent. Kum ich zeyg dir die verpan
 nenschaft der micheln gemeinen die do sitzt auff ma
 2. nigen waffern: | mit der do habent gemein vnkeufcht 10
 die kúnig der erd: vnd die do entwelent auff der erd

*

53 groß P—Oa. 54 von dem P. ist geschehen A. 55 ge
 macht] fehlt Z—Oa. 56 groß P—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa.
 sölichs A. 57 waz gewesen seyt daz die menschen Z—Oa. ein
 sölich erdbidmung also groß Vnd die groß stat Z—Oa. 58 groß
 (2) P. 59 vnd] + auch Sb. 60 groß P—Oa. in] + die Z—Oa.
 61 der vngenedigkeit K—Oa. 1 die (erstes)] fehlt K—Oa. 2 Vnd]
 + auch Sb. groß P, groffer Z—Oa. als] + ein Z—Oa. 3 ni
 der — 4 wunden] herab von himel vnd die menschen lösterten got
 vmb die plag Z—Oa. 3 von dem P. 4 gott P. 5 gemacht]
 vaft Z—Oa. 7 der] fehlt K—Oa. 8 kumm vnd ich will dir zeygen
 die verdampnus der groffen gemeinen funderin Z—Oa. 9 groffen
 P. vil Z—Oa. 10 gemein] fehlt Z—Oa. vnkeufch EP.
 11 do] fehlt ZASK—Oa. wont P—Oa. der (zweites)] fehlt Oa.

*

54 wurden] ist F. 55 stymm TF. 57 ain fulch michele
 TF. 58 gebrochen] gemacht T, gemacht F. 59 in drein
 tail TF. 60 vnd di michel babilon TF. 2 hachel TF. 3 von F.
 4 leut di spotten TF. 8 kum] + vnd TF.

- die feint gemacht truncken von dem wein irr entzeü-
berkeit. | Vnd er nam mich im geift in die wüft. Vnd v. 8.
ich fach daz weip fitzen auff eim roten tier vol namen
15 der spott: habent vij haubt vnd x hörner. Vnd 4.
daz weip was vmbgeben mit purpur vnd mit rotem
vnd vbergüldet mit golde vnd mit eim edeln stein
vnd mit mergriefeln: habent ein guldin schenck-
uaß in ir hand vol der verbannenschaft vnd der vnreini-
20 keit irr gemein vnkeüfch. Vnd an ir stirnen ein tau 5.
gen namen gefchriben babilon die michel: ein mü-
ter der gemein vnkeufch vnd der verbannenschaft der
erde. Vnd ich fach das weip truncken von dem blüt 6.
der heiligen: vnd von dem blüte der marter ihesu.
25 Vnd do ich fy gefach ich wundert mich mit mich 7.
elm wunder. | Vnd der engel sprach zü mir. Worumb
wunderstu dich: ich sag dir die taugen des weibes
vnd des tiers das fy tregt: vnd das do hat die fiben
haubt vnd die x hörner. Das tier das du secht das 8.
30 was vnd ist nit: vnd ist aufzefteygen von dem ab-
grund vnd get in den tod: vnd die do entwelent auf
der erde die wundernt sich der namen nit feind ge-
fchriben in dem büche des lebens fint der schickunge

*

12 feind truncken worden Z—Oa. entzeüberkeit] verfeczung
des gemeinen lebens Z—Oa. 13 im] in dem Sc. 15 des lasters
daz het .vij. Z—Oa. 16 rotem] + kleyd Z—Oa. 17 vergüldet
SbOOa. gesteyn Sc. 18 mit berlin vnnd het Z—Oa. 19 der]
fehlt Z—Oa. verbannenschaft] bannenschaft M, vnmenfchlichen
(-cher AZc—Oa) fünde Z—Oa. 20 taugen] fehlt Z—Oa. 21 groß
P—Oa. 22 gemein] fehlt Z—Oa. verbannenschaft] vnmenfch-
lichen fünden Z—Oa. 23 trincken ZcSa. 25 verwundert Z—Oa.
groffem P—Oa. 27 ich will dir fagen daz sacrament oder die heym-
lich bedeutung des Z—Oa. 28 die] fehlt AS. 29 x] fehlt P.
haft gefehen Z—Oa. wirt auffgeen Z—Sa, wirt auffteygen K—Oa.
31 wirt geen Z—Oa. wonten P, wonend Z—Oa. 32 wunderten sich
MEP, werden sich verwundern Z—Oa. 33 von der faczung Z—Oa.

*

15 horn TF. 17 mit edlem gestain TF. 18 mergrifleinen TF.
20 irr] in ir F. ein] ane F. 23 trinken TF. 24 ihesus TF.
26 wundern TF. 28 vnd (zweites)] fehlt TF. 29 horn TF. fech
TF. 32 gefchriben — 33 lebens] nachtr. F. 33 fint] fehlt F.

- v. 9. der werlt sehent das tier das do was vnd ist nit. Vnd hie ist finn: der do hat die warheit oder weyfheit. Die ·vij· haubt das feint ·vij· berg auff den die gemein sitzt: vnd feind ·vij· kúnig. Fünffe vielen: der ein ist: vnd der ander ist noch nit kumen. Vnd so er kumpt: im gezimpt zebëleiben ein kurtzes zeyt. Vnd das tier das do was vnd ist nit vnd das selb ist das achte: das ist von den sibem. Vnd get in den tod | Vnd die ·x· hörner die du fecht feind ·x· kúnig vnd noch nit habent entphangen daz reich: wann in einer stund entphachent sy den gewalt nach dem tier als die kúnig. Dife habent ein rate: vnd antwurten ir krafft vnd iren gewalt dem thier. Dife streyten mit dem lamp · vnd daz lamp vberwindet sy: wann es ist ein herre der herren · vnd ein kúnig der kúnige: vnd die do feind mit im gerúffen erwelt vnd getrewe. Vnd er sprach zû mir. Die wasser die du fecht auff den die gemein sitzt feint volck vnd leút vnd zungen: | vnd die ·x· hörner die du fecht vnd das tier dife hauffent die gemein vnkeufcherin vnd machent sy wúft vnd nacket: vnd effent ir fleyfch vnd verbrennent sy mit

*

34 sehet O, fecht Oa. 35 hie] daz Z—Oa. finn] finnen M, der Lynn E—SKGSc, der sun ZcSaSbOOa. warheit oder] fehlt Z—Oa. 36 das] fehlt K—Oa. feint] + die A. die gemein] daz weyb Z—Oa. Fünffe] + die P. feind geualen Z—Oa. 39 kumpt der (er SZcSaOOa) muß ein kurcze zeit beleiben Z—Oa. kurtz P. 41 das] vnd Z—Oa. 42 haft gefehen Z—Oa. vnd] die da Z—Oa. noch nit habent] nitt haben noch S. 43 aber Z—Oa. 44 werden sy empfachen Z—Oa. 45 antwurten] werden geben Z—Oa. 46 werden streyten Z—Oa. 47 wirt sy überwinden Z—Oa. 49 berúffet Z—Oa. 50 fecht — den] faheft da Z—Oa. 52 faheft an dem tyer die werden hauffen Z—Oa. 53 vnd werden sy machen verwúft Z—Oa. 54 werden effen Z—Oa. vnd sy verbrennen mit dem fewr Z—Oa.

*

34 tier] + daz tier F, gestrichen. 35 warheit oder] fehlt TF. 36 dem T. 41 das] vnd TF. in den] in TF. 42 horn TF. fecht daz sint TF. vnd] di TF; + da T, gestrichen. 51 sitzt] + daz TF. 52 horn TF. hauffent TF. 53 machtent TF. 54 verprnenent TF.

55 feüer. Wann got gab in ir hertzen das fy thünd das v. 17.
 im ift geuallent: vnd gebent ir reich dem tier vntz
 das die wort gotz werdent volent. Vnd das weyb 18.
 das du fecht ift die michel ftatt: die do hat das reich
 vber die kúnig der erde. *xviij*

60 **U**nd nach difen dingen ich fach einen andern 1.
 engel niderfteigen vom himel habent micheln
 [399 c] gewalt: vnd die erde ward entleücht von feiner wun
 niglich. Vnd er rieß in einer starcken ftymm fagent 2.
 Es viel es viel babilon die michel Vnd ift gemacht
 ein entwelung der teüfel: vnd ein hüt eins ieglichen
 5 vnreinen geifts vnd ein hüt eins ieglichen vnreinen
 gefügels vnd hefflichs: | wann alle leüt haben getrunck 3.
 en von dem zorn irr gemein vnkeufch. Vnd die kún-
 nig der erd die do gemein vnkeufchten mit ir: vnd
 die kaufleüt der erd feind gemacht reich von der kraft
 10 irr wolluft. Vnd ich hort ein ander ftymm vom hy- 4.
 mel fagent. Mein volck get aus von ir: das ir icht
 wert teylhaftig irr mißtate: vnd entphacht nit von
 iren wunden. Wann ir fünd feint kumen vntz zú 5.
 dem himel: vnd gott hat gedacht all irr vngangkeit

*

56 im] in GSbOOa. ift ein geuallen daz fy geben Z—Oa.
 biß SbSc. 58 faheft Z—Oa. groß P—Oa. 60 fach ich
 Z—Oa. 61 abfteygend von (von dem Sc) himel. der hett eynen
 groffen Z—Oa. groß P. 1 erleücht Z—Oa. glori P—Oa.
 2 rüfft P, fchry Z—Oa. in der ftörcke vnd sprach. Es ift geuallen
 es ift geuallen Z—Oa. 3 groß PZS—Oa, gro || A. Vnd] + es P.
 ift worden Z—Oa. 4 inwonung P, wonung Z—Oa. 5 yetlichen
 OOa. 6 gefügels K—Oa. heßlich Z—Oa. 7 gemein] fehlt
 Z—Oa. vnkeufchen P. 8 erde haben mit ir gewerb triben (fehlt
 S) vnd Z—Oa. vnkeufchen E, vnkeufch P. 9 feynd reych worden
 Z—Oa. 10 von dem P, von Z—Oa. 11 nicht Z—Oa. 12 nit
 empfachendt von iren plagen Z—Oa. 13 biß Sb—Oa. 14 gott]
 der herre Z—Oa. het S. boßheytt P—Oa.

*

56 reich] reichthum TF. 2 in] mit TF. 10 von dem T, von
 den F. 12 werdet gemacht tailhaftig TF. nit enphacht TF.
 14 all] fehlt TF.

- v. 6. Widergebt ir als fy euch hat gegeben: vnd zwiuel- 15
 tiglich nach iren wercken. In dem schenckuaß in
 7. dem fy euch mischet mischet ir zwiuelartiglich. Als
 vil als fy sich wunniglicht vnd waz in wolluften
 alfuil widergebet ir quelen vnd weinen: wann fy
 sprach in irem hertzen. Ich sitz ein kúnigin: vnd ich 20
 8. bin nit ein witwe: vnd sich nit das weinen. Dor-
 umb an eim tag kument ir wunden vnd der tod vnd
 weinen vnd hunger: vnd fy wirt verbrannt mit
 feúer: wann gott der ist starck der fy hat geurteylt.
 9. Vnd die kúnig der erde die do gemein vnkeuschten 25
 mit ir vnd lebenten in iren wolluften die weinent
 vnd klagent vber fy so fy sehent den rauch ir entzún
 10. dung: | fy stend verr vmb die vorcht irr quelung sa
 gent. We we die michel stat babilon: die starck stat:
 11. wann in einer stund ist kumen dein vrteyl. Vnd die 30
 kauffleúte der erde die weinent vber fy vnd lúent:
 12. wann keiner kaufft iren werd von des hin: | den werd
 des golds vnd des filbers vnd des edeln steins vnd des

15 hat] + wider Z—Oa. * geben A. **zwifeltiglich]**
 zwiualtiklichen P, zwifeltigendt zwifache widergeltung Z—Oa. 16
schenckuaß] tranck Z—Oa. 17 euch hat vermischet vermischendt
 (-ends ZcSa) ir Z—Oa. zwiualtig P. 18 fy] fehlt P. ert
 P, hat glorificzieret Z—Oa. 19 also vil ZcSa. beinigen P,
 peyn Z—Oa. klag Z—Oa. 20 spricht Z—Oa. setz PSc.
 21 vnd wird kein klag sehen Z—Oa. 22 werden kumen ir plag
 Z—Oa. 23 die klag vnd der hunger Z—Oa. mit] + dem Z—Oa.
 24 der (erstes)] fehlt K—Oa. fy wirt richten Z—Oa. 25 vn-
keuschten] + oder gewerb haben gehabt Z—Oa. 26 iren] fehlt
 Z—Oa. werden weynen vnnnd klagen Z—Oa. 27 anzúndung vnnnd
 werden verr stan (verfteen G—Oa) vmb Z—Oa. 28 beinigung P,
 peyn Z—Oa. vnd sprechen Z—Oa. 29 groß P—Oa. **babilon]**
 + vnd Z—Oa. 31 die] die do ZcSa, fehlt K—Oa. **weinent** — 32
werd] werdend weynen úber fy vnd klagen. wann ir kauffmanschafft
 wirt fúrbas niemand kauffen die kauffmanschafft Z—Oa. 33 gestains
 SZcSaOOa.

*
 15 vnd] + zwifeltigt ir TF. 18 als] fehlt TF. wunniglich TF.
 wolluft TF. 19 fy] fehlt TF, nachtr. ta. 20 ich] fehlt TF. 21
 gefich TF. 24 wann] fehlt TF. 26 lebten TF. 27 so fy] fo
 TF, si nachtr. corr. T. 28 von verre TF. 31 weinent] + vnd kla-
 gent ta. vnd lúent] fehlt TF. 32 nimant TF. 33 gestains TF.

35 mergrießlins vnd des peyffens vnd des purpurs vnd
 vnd alle die vaß des helffenbeins vnd alle die vaß von
 edelm gesteine vnd des eres vnd des eyffens vnd des
 marmels: | vnd der cinamum vnd der amum vnd der v. 13.
 geschmacke vnd der falben vnd des weyrauchs vnd
 40 des weins vnd des ôls vnd der semeln vnd des waitzen
 vnd der vich vnd der schaff vnd der roffe vnd der kar-
 ren vnd der iunglinge vnd der selen der menschen.
 Vnd dem ôpfel die begird deiner selen die schieden 14.
 sich von dir: vnd alle die veyfften ding vnd die lau-
 45 tern die seint verdorben von dir: | vnd die kauffleüt 15.
 dirr ding der vindent sy ietzunt nit von des hin. Die
 do seint gemacht reich von ir die stend verr vmb die
 vorcht irr quelung: weinent vnd klagent | vnd sa- 16.
 gent. We we die michel statt: die do was geuaffet
 50 mit peyffen vnd mit purpur vnd mit roten vnd vber
 gûdelm mit gold vnd mit edelm gestein vnd mit mer
 griefel: | wann in einer stund seind sy verwûft alfuil 17.

*

34 margariten oder berlins (der lins ZcSa) Z—Sa, margariten
 K—Oa. bißsen Z—Oa. 35 roten — holtz] halb rot geferbten
 gewandes vnd alle thyn holtz Z—Oa. 36 die (2)] fehlt K—Oa. 38
 der (erstes, zweites)] den Z—Oa. amum] amomum E—Oa. der
 (drittes)] + wolryechenden Z—Oa. 40 der] des S. 41 karten S.
 42 iunglinge] knecht Z—Oa. 43 dem] die K—Oa. die (zweites)]
 fehlt K—Oa. haben sich gescheyden Z—Oa. 44 : vnd — 45 dir]
 fehlt S. 45 die (erstes)] fehlt K—Oa. 46 dirr] der P—Oa. ding
 — hin] menschen werden yetzund (+ fürbas K—Oa) dise ding fürbas
 (fehlt K—Oa) nit finden Z—Oa. fy] ir P. 47 seind reych worden
 Z—Oa. ir] dir ZcSa. die werden verr fteen Z—Oa. 48 beinigung
 P, peyn Z—Oa. 49 groß PA—Oa. beklaydt P—Oa. 50 bißß
 Z—Oa. rotem ZcSaOOa. vnd (letztes)] + ift Z—Oa. 51 mer-
 griefflin EP, berlin Z—Oa. 52 seind entfetzt fo vil Z—Oa.

*

34 peiffen TF. 35 geuerbten holczes TF. 37 eifeins TF.
 38 mermelz der cynamon vnd der amom (amoni F) der TF. 39 wein-
 rauchz TF. vnd — 40 semeln] nachtr. F. 40 waiczes TF.
 43 sel di sint geschaiden von TF. 46 der] fehlt TF. 49 we
 we we TF. geuaffet mit purpur vnd mit peife vnd TF. 52 -gri-
 feln T, -griffen F. fy] fehlt TF.

- reichtumb. Vnd ein ieglich marner vnd alle die do
 schiffen an die statt vnd steurer vnd die do werckent
 v. 18. auff dem mere: die stunden verre: | vnd rieffen so ly 55
 fahen die stat irr entzündung sagent. Wer ist ge-
 19. leiche dirr micheln statt? Vnd legten das gestúpp 60
 auff ir haubt: vnd rieffen weinent vnd klagent vnd
 sagent. We we die michel statt in der do seind ge-
 macht reich von irem werd alle die do haben schiffe
 auff dem mere wann in einer stund ist sy verwúft.
 20. Hymel freúwet euch vber sy vnd heiligen botten vnd [399 d]
 weyffagen: vnd gott der hat geurteylt eúwer vr-
 21. teyl von ir. Vnd ein starcker engel húb auff einen
 stein als ein micheln múlfstein: vnd ließ in in daz mer
 fagent. In dirr gech wirt gelassen babilon die michel 5
 statt: vnd wirt ietzund nit funden von des hin.
 22. Vnd die stymm der herpffenden vnd der musicer vnd
 der die do singen mit dem holer vnd mit dem horn
 wirt nit gehört von des hin in ir: vnd ein ieglich
 meister einer ieglichen kunfte wirt nit funden von 10
 des hin in ir: vnd die stymm der múle wirt nit ge

*

53 marner] marmer P, schiffreyer ZAZc—GScOOa, regierer SSb.
 54 an die statt] in dem see Z—Oa. do] fehlt Z—Oa. 55 auff]
 in Z—Oa. die] fehlt OOa. schryren Z, schrien A—Oa. so]
 da Z—Oa. 56 sehen M, sechent EP. anzündung ZcSa. Wer]
 Wölliche Z—Oa. 57 dirr] der P. groffen P—Oa. legten
 den (die S) afchen Z—Oa. 58 schryren ZK, schrien A—SaG—Oa.
 vnd (letztes)] fehlt E—Oa. 59 groffe P, groß A—Oa. seind wor-
 den Z—Oa. 1 Du hymel freuwe dich Z—Oa. vnd ir heyligen
 apofstel Z—Oa. 2 vnd] wann Z—Oa. der] der do MEP, fehlt
 K—Oa. 4 micheln] groß P, groffen Z—GSc, fehlt SbOOa. 5 dirr]
 der P. groß P—Oa. 6 von des hin] fúrohin Z—Sa, fúranhin
 K—Sc, fúran OOa. 7 finger Z—Oa. 8 do] fehlt S. mit
 (erstes)] in A. 9 von des hin] fúrohin Z—SaOOa, fúranhin K—Sc.
 iegklicher Sc. 10 werckmeyster. vnd ein yegklich kunft Z—Oa.
 von des hin] fúrohin Z—Sa, fúranhin K—Sc, fúran OOa. 11 ir] dir
 Z—Oa.

*

53 morner alle TF. 54 vnd (erstes)] + di TF. 57 Vnd]
 + fi TF. 1 heilig TF. 2 vnd] wan TF. der] fehlt F.
 5 In] mit TF. 8 holter TF. 9 gehort in ir von dez hin TF.
 11 funden in ir von dez hin TF.

hort von des hin in ir. Vnd das liecht der laternen
leucht dir nit von des hin: vnd die stymm des breu- v. 23.
tigams vnd der breut wirt nit gehört noch in dir:
15 wann dein kauffleut warn die fürften der erd: wann
in deinen zauberniffen irrthen alle leut. Vnd in ir ist 24.
funden das blüt der heiligen vnd der weyfflagen: vnd
aller der die do feint erschlagen auff der erd. xviiiij

20 **N**ach difen dingen ich hort als ein michel stymm 1.
maniger hörner in dem himel sagent alle-
luia. Lobe vnd wunniglich vnd krafft sey
vnferm gott: | wann recht vnd gewere feint fein vr 2.
teyl: der do hat geurteylt von der micheln gemeinen
die do zerbrach die erde in irr entzeüberkeit: vnd er
25 hat gerochen das blüt seiner knecht von iren henden
| Vnd aber sprachen sy alleluia. Vnd ir rauch steyg 3.
auf in den werlten der werlt. Vnd die .iiij. tier vnd 4.
xxiiij. alten die vielen nider vnd anbetten gott den
fützenden auff dem thron: sagent gewerlich alleluia
30 Vnd ein stymm gieng aus von dem thron sagent 5.
Alle fein knecht sagt lob vnferm got: vnd ir do in
vörcht die lützelv vnd die groffen. Vnd ich hort als 6.

*

12 von des hin] füröhin Z—Sa, füranhin K—Sc, füran OOa. ir]
dir Z—Oa. 13 wirt nit leuchten füröhin (füranhin K—Oa) in dir
vnd Z—Oa. 16 alle vólcker Z—Oa. 17 weyfflagen vnd der hey-
ligen Z—Oa. 19 hort ich Z—Oa. einen S. groß PA, groffe
ZZc—Oa, groffen S. 21 wunniglich] er P, glori Z—Oa. 22 wann
war vnd recht (gerecht Sc) feind (fehlt A) feine Z—Oa. 23 groffen
P—Oa. 24 zerbrachen MEP, hat zerftöret Z—Oa. entzeüberkeit]
verfetzung Z—Oa. er] fehlt Z—Oa. 25 gebrochen MEP. 27 vnd]
+ die AOOa. 28 die] fehlt K—Oa. 29 gewerlich] Amen Z—Oa.
30 thron] fehlt S. 31 Alle — 32 die (zweites)] Sagend lob vnferm
got ir all fein heyligen vnd die ir fürchtend got ir kleynen vnd
Z—Oa. 32 kleinen P.

*

12 -hort in ir von dez hin TF. Vnd — 13 hin] nachtr. F. 15
warn] wan F. 20 im TF. 22 gerecht TF. vrtailt TF.
28 di 24 alten vilen TF. den — 29 thron] fehlt TF. 30 Vnd] wan
TF. 31 ir in da furchtet TF (in umgeändert: di F). 32 als]
fehlt TF.

- ein stymm eins micheln horns vnd als ein stymm maniger wasser vnd als ein stymm michler donner sagent alleluia: wann der herre vnser got als gewaltiger hat gereichent. Wir freuwen vns vnd erhöhen vns wir geben im wunniglich: wann die brautlaufft des lamps feint kumen: vnd sein eeweyb hat sich vor bereyt. Vnd ir ist gegeben das sy sich vaffe mit weyffem beyse leúchtent. Wann die beyse feind die gerechikeit der heiligen. Vnd er sprach zú mir Schreyb. Sy feint felig die do feint gerúffen zú dem abentessen der brautlaufft des lamps. Vnd er sprach zú mir. Dife wort gotz feind gewer. | Vnd ich viel für sein fúß: Das ich in anbett. Vnd er sprach zú mir. Sich das du es nichten túft. Wann ich bin dein entzampnt knecht: vnd deiner brúder habent den gezeug ihesu. Anbet got. Wann der gezeug ihesu ist der geist der weyffagung. Vnd ich sach den himel offen: vnd secht ein weyffes roß: vnd der do saß auff im der ist geheissen getrewe vnd gewer: vnd vrteylt vnd streyt mit recht. Wann sein augen feint als die flammen des feúers: vnd auff seim haubt manige krone: habent einen namen geschriben den niemant

33 groffen PAZc—Oa. 34 groffer P—Oa. 35 als — 37 wunniglich] der allmechtig der (fehlt K—Oa) hatt geregeret. Wir fúllen vns freúwen vnd frolocken vnd geben glori im Z—Oa. 37 im ere P. hochzeit P—Oa. 39 sich beklayd P, sich bedecke Z—Oa. 40 weyssen (-em Zc—Oa) sehennenden (-dem ZcSa) biß. wann der biß das (fehlt OOa) feind Z—Oa. peifen (2) P. 42 berúffet Z—Oa. 43 hochzeit P—Oa. 44 gewer] war Z—Oa. 46 nicht Z—Oa. 47 mitknecht Z—Oa. brúder die da haben die gezeugknuß (zeúcknuß ZcSa) Z—Oa. 48 ihesu (erstes)] fehlt Z—Oa. Anbet — gezeug] fehlt S. die gezeugknuß ZAZc—Oa. 50 vnd (zweites)] fehlt K—Oa. 51 der hieß getreú vnd war Z—Oa. 52 mit gerechtigkeit. aber Z—Oa. 53 vil Z—Oa. 54 nyemants ZcSa.

*

33 eins] alz aines TF. 35 got der alles gewaltig TF. 37 vns] + vnd TF. geben] + vns T, gestrichen. 38 ekon TF. 39 geben TF. 40 wan ir peiz warn TF. 46 icht entuft TF. 47 vnd] wan F; vnd T, auf rasur. 48 ihesu (erstes)] ihesus TF. 49 weiffagen TF. 52 feint] warn TF.

- 55 weyß neur erfelb. Vnd was geuafft mit gewanden v. 13.
 vnd besprengt mit blüt: vnd sein nam wart geheiffen
 das wort gotz. Vnd die here die do feind im himel 14.
 die nachuolgten im auff weyssen roffen: geuafft
 mit weyffem beyse vnd reinem. Vnd von seinem mund 15.
 60 gieng aus ein waffen scharpff ietwedern halb: das
 er in im erschlug die leut. Vnd erfelb richtet sy in
 [400 a] einer eyfnin rüten vnd erfelb dritt die breß des weins
 der tobheit des zorn gotz des als gewaltigen. Vnd 16.
 hat in seim gewand vnd in seiner huft geschriben:
 ein kúnig der kúnig vnd ein herre der herschenden.
 5 Vnd ich sach einen engel sten in dem sunn: vnd er 17.
 rieff mit einer micheln stymm sagent allen den vo-
 geln die do fliegen durch mitzt den himel. Kumpt
 vnd wert gefament zû dem micheln abenteffen gotz:
 | das ir effet die fleisch der kúnig vnd die fleych der 18.
 10 tribuner vnd die fleisch der starcken vnd die fleisch
 der roffe vnd der sitzenden auff in. Vnd die fleych
 aller der eygen vnd der freyen vnd der lützelv vnd der
 groffen. Vnd ich sach das tier vnd die kúnig der 19.
 erd vnd ir here gefament zemachen einen streyt mit
 15 dem der do saß auff dem roß: vnd mit seim here. Vnd 20.

*

55 weyfft P, erkandt Z—Oa. neur] nun ZcSa. beklaydt
 P—Oa. mit eynem gewande besprengt Z—Oa. 56 wart] was
 POOa. 57 in dem PSc. 58 beklaydt P—Oa. 59 weyssen M.
 peifen P. beyse — reinem] vnd reynem (-en KsbOOa) bißß Z—Oa.
 60 schwert scharpf zû yetwedern seyten Z—Oa. 61 in im] im G.
 vólcker vnd wirt sy regyeren in Z—Oa. 1 erfelb] er ZASK—Oa.
 2 der tobheit] des grymmen Z—Oa. als gewaltiger P, almechtigen
 P—Oa. 5 der sunn Z—Oa. 6 rufft P, schry Z—Oa. mit
 einer groffen P, mit groffer Z—Oa. den] fehlt K—Oa. 7 mitten P,
 mitt Z—Oa. 8 groffen P—Oa. gotz] fehlt Z—Oa. 12 der
 (erstes)] fehlt K—Oa. kleinen P—Oa. vnd (letztes)] + auch Sb.
 13 vnd] + auch Sb. 14 irer Z—O, ire Oa. zethûn Z—Oa.

*

56 vnd (erstes)] fehlt TF. wart] waz TF. 58 geuaffß T.
 59 vnd] fehlt TF. 60 ietwedern halb TF. 61 er mit im der-
 flach TF. 2 als] alle T, all F. 5 dem] fehlt TF. 7 flugen TF.
 11 vnd der] der vnd TF; in T ist die richtige wortfolge durch zeichen
 angedeutet.

das tier wart begriffen vnd mit im der valsch weyf
 sag: der do tet die zeychen vor im mit den er verleyt
 die die do entphingen das zeychen des tiers: vnd die
 do anbetten sein bilde. Dife zwey wurden gelegt le-
 bentig in den see des brinnenden feüers vnd des schwe- 20
 v. 21. bels: | vnd die andern wurden derfchlagen mit dem
 waffen des fitzenden auff dem roß: das do aufgieng
 von feinem mund: vnd alle die vogel wurden ge-
 fettet von iren fleifchen. xx

1. **U**nd ich sach einen engel niderfteygen von 25
 dem himel habent den schlüffel des abgrundds:
2. vnd ein michel ketten in feiner hand. Vnd
 er begreyff den tracken den alten fchlangen der do ift
 der teüfel vnd fathanas: vnd band in durch ·M· iar
3. Vnd legt in in das abgrund: vnd befchloß vnd be 30
 zeychent ob in das er von des hin mit verleyt die leüt:
 vntz das ·M· iar wurden volendt. Vnd nach difen
 dingen gezimpt im werden entbunden ein lützel zeytz
4. Vnd ich sach gefeß: vnd fy faffen auff fy: vnd das 35
 vrteyl ift in gegeben. Vnd ich sach die feln der er-
 fchlagen vmb den gezeüg ihefu vnd vmb das wort

*

17 den] dem Sb00a. er hat verführet Z—Oa. 18 haben
 empfangen Z—Oa. 19 bildnuß Z—Oa. gelaffen lebendig ZS—Oa.,
 lebendig gelaffen A. 21 in] mit Z—Oa. 22 fchwert Z—Oa.
 außgeet Z—Oa. 23 die] fehlt K—Oa. 25 engeln M. ab-
 fteygend Z—Oa. 26 der hett Z—Oa. 27 vnd] + auch Sb.
 groß PA, groffe Zc—Oa. 30 legt] ließ Z—Oa. das] den Z—Oa.
 befchloß] + in P. 31 ob] über Z—Oa. von des hin] fürohin
 Z—Sa, füranhin K—Oa. verführe die völeker Z—Oa. 32 biß
 SbSc. werden Z—Oa. 33 dingen muß er ein kleyne zeyt auffge-
 löset werden Z—Oa. ein kleine zeit P. 34 ftüle Z—Oa. 36
 die zeugnuß Z—Oa.

*

17 dem F. 22 das] nachtr. F. 24 irem fleifch TF. 25
 nider fteig T. vom TF. 29 der] fehlt T. 31 ob] vber TF.
 32 vntz] bis TF. 33 zeit TF. 34 auff fy] + vnd fi T, gestrichen.
 35 geben TF. 36 ihesus TF.

gotz: vnd die do nit anbetten das tier noch sein bild
 noch entphiengen sein zeychen an iren stirmen oder
 an den henden: vnd sy lebten vnd reichfenten mit cristo
 40 M·iare. Vnd die andern der doten lebten nit vntz v. 5.
 das ·M·iar wurden volent. Ditz ist die erft auff
 stendung. Er ist heilig vnd felig: der do hat teil an 6.
 der erften auffertendung. Vnd in disen hat nit ge
 walt der ander dot: wann sy werdent pffaffen gottes
 45 vnd crifti: vnd reichsent mit im ·M·iare. Vnd so 7.
 M·iar werdent vollendet sathanas wirt entbunden
 von seim karcker: | vnd get aus vnd verleyt die leút 8.
 die do seind auff den vier orten der erden gog vnd ma-
 gog: vnd lament sy an den streyt der zale ist als der
 50 sande des meres. Vnd sy steygen auff die breyt der 9.
 erde: vnd vmbgiengen die herberge der heiligen vnd
 die lieb statt. Vnd das feúer steyg ab von gott vom
 himel vnd verwúft sy: | vnd der teúfel der sy verleyt 10.
 der wart gelegt in den see des feúrs vnd des schwe-
 55 bels: do auch das tier vnd der valsch weyffag werden
 gekreúztigt tags vnd nachts in den werlten der werlt
 Vnd ich sache ein micheln throne weyffen vnd ein 11.
 sitzenden auff im: vor des bescheude floch der hymel
 vnd die erde: vnd die statt wart nit funden von in

*

38 irer OOa. 39 an] in an ZS, in ZcSa. den] iren Z—Oa.
 regyerten Z—Oa. 40 biß SbSc. 41 auffertendung K—Oa. hat
 einen teyl in Z—Oa. 43 auffertendung K—Oa. Vnd] fehlt Z—Oa.
 44 aber Z—Oa. priester P—Oa. 45 werden regyeren Z—Oa.
 mit in MEP. 46 so wirt sathanas aufgelöset Z—Oa. 47 vnd
 wirt auß geen vnd wirt verführen die vólcker Z—Oa. 49 vnd wirt
 sy sammen in den Z—Oa. ift] fehlt Sc. 50 stigen P—Oa. auff]
 fehlt Sc. die weyte Z—Oa. 52 von hymel vnd verzeret Z—Oa.
 53 verführet Z—Oa. 54 der] fehlt K—Oa. gelegt] gelassen
 ZAZc—Oa, verlassen S. 55 wurdent EP. 56 gepeynigt OOa.
 tag vnd nacht Z—Oa. 57 groffen P—Oa. weyffen tron Z—Oa.
 58 vor] von Z—Oa. angeficht P—Oa. floß MEP. 59 wart]
 + auch Sb.

*

38 ir stirm oder an di hend (hand F) TF. 44 andern TF.
 45 im] iiii F. 47 vnd (erstes)] + er TF. 48 auf 4 ortern TF.
 der] + w F, gestrichen. 51 vngieng T, vmgieng F. 52 lieben TF.
 59 die (erstes)] fehlt TF.

- v. 12. Vnd ich sach groß doten vnd klein stend in der bescheude des throns: vnd búcher wurden auffgetan: vnd ein ander búch ward aufgetan daz do ist des lebens Vnd die doten wurden geurteylet von den dingen die do warn geschriben in den búchern: nach iren werck
13. en. Vnd das mere gab sein doten die do waren in im: vnd der tode vnd die helle gaben ir doten die do warn in in: vnd es wart geurteylt von allen nach
14. iren wercken. Vnd die helle vnd der tod wurden ge
15. legt in den see des feúrs. Diß ist der ander tod. Vnd der nit ist funden geschriben in dem búch des lebens: der wirt gelegt in den see des feúrs. xxi 10

[400 b]

5

10

1. **U**nd ich sach den neúwen himel: vnd die new erde. Wann der erft himel vnd die erft erde gieng hin: vnd das mere ist ietzund nit.
2. Vnd ich iohannes ich sach die heiligen stat die neúwen iherusalem nidersteygen vom himel: bereyt von got: 15
3. als ein braut geziert irem mann. Vnd ich hort ein michel stymm von dem thron sagent. Secht den tabernackel gotz mit den leúten: vnd er entwelt mit in Vnd fy werdent sein volck: vnd erfelb gott: wirt
4. mit in ir gott. Vnd gott streycht ab einen ieglichen treher von iren augen: vnd der tod wirt nit von des 20

*

60 dem angeficht P—Oa. 61 vnd] + die Z—Oa. 2 von] auß Z—Oa. 7 gelegt] gelassen Z—Oa. 8 Das ist Z—Oa. 9 erfunden Z—Oa. 10 der ist gelassen Z—Oa. 11 den] ein Z—Oa. die] ein Z—Oa. 14 ich (zweites)] fehlt Z—Oa. stat Iherusalem die neuen abtseygend von dem Z—Oa. 17 groffe P—Oa. 18 mit] bey OOa. menschen vnd wirt wonen Z—Oa. leúten] leuiten P. wont P. 19 erfelb] der Z—Oa. 20 tilget ab allen zâher Z—Oa. 21 von — 23 vbergiengen] fúro (fúran K—Oa) noch die klag noch das geschrey noch der schmercz wirt fúrbas die am (an dem Sc) erften seynd abgangen Z—Oa.

*

60 stund TF. 61 vnd] + ir TF. 1 andern TF. 3 warn] wurden TF. 7 tod] + di TF. 8 andern TF. 11 neuen erd TF. 20 ab alle trechter TF.

hin noch weinen noch ruff noch feer wirt nit von des
 hin: die erften ding vbergiengen. Vnd der do faß
 auff dem thron der sprach. Sich ich mach alle ding
 25 neuwe. | Vnd er sprach zû mir. Schreib: wann dife
 wort feint vil getreuwe vnd gewer. Vnd er sprach
 zû mir. Es ift getan. Ich bin alpha vnd o ein an-
 uang vnd ein end. Dem dürftenden gib ich von dem
 brunn des waffers des lebens vergeben. Der do vber
 30 windet der befitzt dife ding. Vnd ich wûrd im ein
 got: vnd erfelb wirt mir ein fun. Wann den vorcht
 famen vnd den vngeleübigen vnd den verbannen vnd
 den manfchlegen vnd den gemeinen vnkufchern vnd
 den zauberern vnd den dienern der abgötter vnd allen
 35 lugnern: ir teyl wirt in dem brinnenden see mit feúr
 vnd mit fchwebel: das do ift der ander tode. Vnd
 einer von den ·vij· engeln die do hetten die ·vij· fchenck
 uafß vol der iungften wunden der kam: vnd rett mit
 mir fagent. Kum: vnd ich zeyg dir die braut die ee
 40 frauwe des lamps. Vnd er nam mich im geift auff
 einem micheln berg vnd hohen: vnd er zeygt mir die
 heiligen ftat iherufalem niderfteygen vom himel von got:
 | habent die klarheit gotz. Vnd ir liecht was geleych 11.

*

24 der] *fehlt* OOa. 26 feyen die trewiften vnd war Z—Oa.
 27 ein] der OOa. 28 ein] das OOa. dürftigen P. will ich
 geben Z—Oa. von dem] den P. 29 des lebentigen waffers
 vmbfunft Z—Oa. 31 erfelb] der felb P, er Z—Oa. Aber Z—Oa.
 dem P. 33 manfchlechten P, manfchlächtigen Z—Oa. 34 za-
 uubern P. diener E. 35 lugner P. in den EP. 36 do]
fehlt OOa. 38 leczten plagen Z—Oa. der (zweites)] *fehlt* K—Oa.
 39 ich will dir zeygen Z—Oa. 40 nam] erhûb ZS—Oa, hûb A.
 in dem Sc. 41 einen groffen vnd hohen berg vnnnd zeyget Z—Oa.
 groffen P. 42 abfteygend von (vom AG) himel habent Z—Oa.

*

22 noch weinen — 23 hin] *fehlt* T, und der tod wirt nit von dez
 hin noch wainen noch ruf noch feer wirt nit von dez hin *nachtr.* ta.
 23 die] wan di TF. 28 durftigen TF. 31 aber TF. vorcht-
 fam TF. verpamen F. 33 manflecken T, manflechten F.
 gemain TF. 34 zaubrenn T, zeubrern F. dierner F. apgot
 TF. 35 ir] der TF. dem fee des prennenden feurz vnd dez
 fwefelz TF. 39 ekon TF. 42 von] vnd TF; *durch rasur* von T.

- dem edeln gesteine als des steins iaspidis: als cristall.
- v. 12. Habent ein michel maur vnd hoch habent 'xij' tor: 45
vnd in den toren 'xij' winckel: vnd namen geschriben das feint die namen der 'xij' geschlecht der sún
13. ifrahel. Drey tor von often: drey tor von westen: drey
14. tor von aquilon: drey tor von mittentag. Vnd 50
mauren der stat habent 'xij' gruntueften: vnd in in
15. xij' namen der zwölffbotten vnd des lamps. Vnd der 50
do rett mit mir der het ein guldin maß ein rörins:
das er messe die statt vnd ir tore vnd ir mauren.
16. Vnd die stat was gefetzt in 'iiij' teyl: vnd ir leng 55
ist alful als ir weyt. Vnd er maß die statt von dem
guldin røre durch 'xij' M' zile: ir leng vnd ir weyt
17. vnd ir höch sein geleych. Vnd er maß ir mauren 'C' 55
vnd 'xliij' elen: das maß des manns das ist des en-
18. gels. Vnd das gebeüt ir mauren was von dem stein 60
iaspis: wann sy selb die stat rein gold: gleich reinem
19. glaß. Die gruntueften der mauren der stat geziert 60
mit einem ieglichen edelm gesteine. Die erst gruntueft
iaspis: die ander saphirus· die dritte calcidonium· [400 c]

*

44 den edeln M. dem stein iaspidi. als der cristall vnd hett
ein groß Z—Oa. 45 groffe P. die hett zwelff Z—Oa. 46
winckel] engel Z—Oa. eingefchryben Z—Oa. 47 die xij: namen
P. 48 von (2)] vor Sb. often] dem auffgang Z—Oa. westen]
mitternacht ZASK—Oa, mittnacht ZcSa; + vnd SbOOa. 49 von
(erstes)] vor Sb. aquilon] mittentag vnd Z—Oa. mittentag]
dem nidergang Z—Oa. 52 hat MEP. guldin rörin maß Z—Oa.
53 mefft MEP. vnd (zweites)] + auch Sb. 56 røre] tor ASZcSa.
zile] roßleuff oder gwandten ZSZcSa, roßleuff AK—Oa. 57 er] ir
MEP. 58 elenbogen die maß des menschen die da ist Z—Oa.
maß] fehlt P. 59 maure auß dem Z—Oa. stein] stern MEP.
60 wann] vnd P. aber die stat selb ein reyn Z—Oa. sel-
ber P. reinem] dem reynen Z—Oa. 61 Die] vnd die Z—Oa.
1 mit allem edeln Z—Oa. edeln E.

*

44 gesteine] stain TF. 49 aquilon] + vnd TF. 50 di maur
TF. habent] het TF. 52 maz røreinz TF. 53 maur TF.
55 ist] waz TF. stat mit dem tor TF. 57 maur TF. 59 ge-
pewe irr maur TF. stein] fehlt F, nachtr. fa. 60 iaspidis TF.
stat waz rainz golt TF. 61 maur TF. stat] + warn TF.
1 edeln TF. 2 iaspidis T. ander] 2 TF. dritte] 3 TF.

die vierd schmaragdus · | die fünfft sartonix · die ·vj v. 20.
 fardius · die sibent crisfolitus · die ·viij· perillus · die
 5 ix · topafius · die ·x· grifopaffus · die ·xj· iacinctus ·
 die ·xij· ametiffus. Vnd ·xij· tor: das feint ·xij· 21.
 mergriefflin durch alle. Vnd ein ieglich tor was
 von ein ieglichen mergriefflin: vnd die gaffen der
 statt reines goldes: als glaß durchleüchtent. Vnd 22.
 10 tempel sach ich nit in ir. Wann der herre got als ge
 waltig er ist der tempel: vnd daz lamp. Vnd die stat 23.
 bedarff nit des sunns noch der menin: daz sy leüchtent
 in ir. Wann die klarheit gotz entleücht sy: vnd ir
 leychtuaß ist das lamp. Vnd die leüt gend in irem 24.
 15 liecht: vnd die künig der erde bringent ir wunnig-
 lich vnd ere in sy. Vnd ir tor werden nit beschloffen 25.
 durch den tag. Wann die nacht wirt do nit | vnd sy 26.
 tragent die wunniglich vnd die ere der leüt in sy:
 | kein ding entzeübert get in sy das do tüt die verban- 27.
 20 nenschaft vnd die lug: neur allein die do feind ge-
 schriben in dem büch des lebens vnd des lamps. *xxij*

*

3 schmarag S. 4 barillus OOa. 5 crisoprassus Z—O, crisopaffus
 Oa. 6 tor] tur P. das] fehlt PK—Oa. 7 berlin Z—Oa. vnd
 yegkliche tor waren auß yegklichen berlin Z—Oa. 9 als ein vast liecht
 (liechtes OOa) glas Vnd keynen tempel Z—Oa. 10 nit] fehlt Z—Oa.
 got als gewaltig] allmechtig got ZASK—Oa, got der allmächtig ZcSa.
 11 er] der Z—Sa, fehlt K—Oa. 12 darff K—Oa. der sunn noch
 des mons Z—Oa. 13 erleucht Z—Oa. 14 lucern Z—Oa. die
 völker werden wandlen Z—Oa. 15 werden bringen Z—Oa. glori
 P—Oa, + oder wunn ZcSa. 16 vnd] + die Z—Oa. 17 den
 tag] die nacht Z—Oa. 18 werden herzü tragen Z—Oa. glori
 P—Oa. leüt — 20 lug] völker in sy. noch ichts (núntz A) ver-
 meyligets (vermaßgets A) wirt eingeen in ir (sie K—Oa). oder das da
 thûe ein verflücht (-tes ZcSa) ding oder lüge Z—Oa.

*

3 vierd] 4 TF. fünfft] 5 TF. 4 sibent] 7 TF. 6 vnd
 di 12 tor TF. 7 mergrifel TF. ieglicher F. 8 mergrifel TF.
 9 stat warn rainz golt alz durchleuchtendez glaz TF. 10 alles TF.
 11 er] fehlt TF. der] ir TF. 14 liecht vas T, licht vas F.
 16 vnd] + ir TF. 19 get] + nit TF.

- v. 1. **U**nd er zeygt mir den floß des lebentigen waf
 2. fers leúchtent als ein criftall: fúrgend von
 3. dem gefeß gotz vnd des lamps. In mitzt sei
 4. ner gaffen vnd von ietwederm teyl des floß ein holtz
 5. des lebens bringent ·xij· wúcher: durch all monet ge
 6. bent iren wúcher: vnd die leúber des holtzs zú der gefunt
 7. heit der leút. Vnd alles verflúchs wirt nit von des
 8. hin: vnd das gefesse gotz vnd des lamps werdent in
 9. ir: vnd fein knecht dient im Vnd sehent fein ant-
 10. lútz: vnd fein nam an iren stírnen. Vnd die nacht
 11. wirt nit von des hin: vnd sy bedúrffen nit des liechtz
 12. der latern noch des liechts des sunns wann der herre
 13. gott der entleúcht sy: vnd sy reichsent in werlten der
 14. werlt. | Vnd der engel sprach zú mir. Dife wort seind
 15. gott gewere vnd getreúwe. Vnd der herre gott der
 16. geift der weyffagen der fant feinen engel: zezeygen
 17. fein knechten die ding die do múffen werden getan
 18. fchier. | Vnd sich ich kum schnelliglich. Er ist selig
 19. der do behút die wort der weyffagung ditz bûchs.
 20. | Ich iohannes ich hort vnd sach dife ding. Vnd dor
 21. nach do ichs hett gehórt vnd gefehen ich viel fúr die
 22. fúffe des engels der mir zeygt dife ding das ich an-

*

23 fcheynber als Z—Oa. 24 ftúl Z—Oa. **mitzt]** mitten P,
 der mitt Z—Oa. 26, 27 frúcht Z—Oa. 28 vólcker. Vnd keyn
 verflúcht ding wirt fúrbas vnd der ftúl Z—Oa. **verflúchtes** daz wirt
 P. 29 **das]** des MEP. 30 knecht werden im dienen vnd werden
 fehen Z—Oa. 32 nit fúrohin (fúranhin K—Oa) vnd werden nit be-
 dúrffen des Z—Oa. 33 der sunnen Z—Oa. 34 got der (**fehlt**
 K—Oa) wirt sy erleúchten. vnd werdent regyeren in die (den Sb) wel-
 ten der Z—Oa. 36 **gott — getreúwe]** die trewiften vnd war Z—Oa.
 37 **der (zweites)]** **fehlt** K—Oa. hatt gefendet Z—Oa. 38 **getan]**
fehlt Z—Oa. 39 **Er]** Der Z—Oa. 41 **Ich]** + bin P. **ich —**
fach] bin der der da hatt gehóret vnd gefehen Z—Oa. 42 **ichs]**
 ich K—Oa. **fúr — 43 anbett]** nyder daz ich anbete vor den fúffen
 des engels der mir dife ding zeyget Z—Oa.

*

22 zaig TF. 23 **leuchtent]** gelich TF. 24 **feiner]** irr TF.
 25 itewedern T, ietwedern F. 27 **iren]** feinen TF. 34 gotz TF,
 z **getilgt** T. **in]** + den T, dem F. 35 sint **getreue** vnd gewer TF.
 39 **schnelliglich]** fchier TF. 41 **Ich]** vnd ich TF. 42 ich si TF.
 43 **ich]** + in TF.

bett. | Vnd er sprach zů mir. Sich das du es ichten v. 9.
 45 thůft. Ich bin dein entzampft knecht vnd deiner brů-
 der der weyffagen: vnd der die do behůtent die wort
 der weyffagung diß bůchs. Anbett gott. | Vnd er 10.
 sprach zů mir. Nit zeichen die wort der weyffagung
 ditz bůchs. Wann das zeyt ift nahen. | Der do schatt 11.
 50 der schad noch: vnd der do ift entzeůbert der entzeůber
 sich noch: vnd der gerecht der gerechftig sich noch:
 vnd der heilig der heilig sich noch. Sich ich kum schier: 12.
 vnd mein lone ift mit mir: eim ieglichen zegeben
 nach feinen wercken. Ich bin alpha vnd o: der erft 13.
 55 vnd der iungft: ein anuang vnd ein ende. Sy feind 14.
 felig die do waschen ir gewand in dem blůt des lamps:
 das ir gewalt sey in dem holtz des lebens: vnd geend
 ein durch die tor in die stat. Aufwendig die hund 15.
 vnd die zauberer vnd die vnkeuschen vnd die man-
 60 schleger vnd die diener der abgůtt: vnd ein ieglicher
 der die lug liebhat vnd fy thůt. Ich ihesus ich fant 16.
 [400 d] meinen engel zebezeůgen euch dife ding in den kirchen
 Ich bin ein wurtzel vnd das gefchlecht dauids: ein
 leůchtender sterne vnd ein morgenlicher. Vnd der 17.
 breůtigam vnd die braute sprechent kum. Der es
 5 hůrt: der sprech kum. Vnd den do důrft der kum:

*

44 nicht thůft wann ich Z—Oa. 45 mitknecht Z—Oa. 46 be-
 halten Z—Oa. 48 bezeychen ZcSa. 49 die zeyt Z—Oa. 50 **der**
 (erstes)] deren. der ZcSa. **ift** — 52 **noch**] ift in den vnreynigkeyten
 der heb noch an vnreyn zewerden. Vnd der da gerecht ift der werde
 noch gerecht (gerechter ZcSa) gemacht. Vnd der (+ do Sc) heylig ift
 der werde noch geheyliget Z—Oa. 53 ift] *fehlt* Oa. 54 bins ZcSa.
 55 leczyt. der anuang vnd das ende. Sůlig feind die die Z—Oa. 56
 stolen Z—Oa. 58 **Aufwendig**] + aber Z—Oa. 59 **zauberer**] ver-
 giftter Z—Oa. vnkeuscher vnd die manschlůchter Z—Oa. 61 **die**]
 da ZSK—Oa. **ich**] *fehlt* K—Oa. 1 **den**] die Sb. 2 dauid Z—Oa.
 + Vnd Sc. 4 **breůtigam**] breůtigam oder geyft Z—Sa, geyft K—Oa.

*

44 icht entuft T, nicht entuft F. 47 **der weyffagung**] *fehlt*
 TF. 48 enzaichen TF. 49 nach TF. 52 geheilig T. 53 ze-
 geben aim ieglichen TF. 56 **in dem blůt des lamps**] *unterstrichen*
 T. 59 manflecken TF. 1 zebezeug TF. 2 **ein**] di TF.
 4 **braute**] + di TF. **kum**] + vnd TF.

- vnd der do will der entpchechte das waffer des lebens
 v. 18. vergeben. Ich bezeüge eim ieglichen der do hört die
 wort der weyfflagung ditz büchs. Ob etlicher zülegt
 zû difen dingen· gott der leget auff in die wunden
 19. gefchriben an difem büch: | wann ob etlich mynnernt
 von den worten der weyfflagung ditz büchs· gott
 nympt ab feinen teyl von dem büche des lebens vnd
 von der heiligen ftat: vnd von den dingen die do feind
 20. gefchriben an difem büch. Der do gab gezeüge dirr
 ding der sprach. Ioch. Gewerlich ich kum schier. O
 21. herre ihesus ich kum. Die genade vnfers herren ihe-
 fu crifti fey mit vns allen Amen.

*Hie endet das büch der heimlichen
 offenbarunge zû latin genant Apocalipfis.*

*

6 der neme Z—Oa. 7 Ich] wann ich Z—Oa. 9 zû] fehlt
 K—Oa. der] fehlt K—Oa. wirt legen Z—Oa. plagen Z—Oa.
 10 an] in Z—Oa. wann] Vnd P—Oa. etlich] fy einer Z—Oa.
 mynnernt MEP. 11 gott] + der P. 12 wirt hin nemen feinen
 Z—Oa. 14 an] in Z—Oa. gibt gezeugknuß Z—Oa. dirr]
 der P. 15 fpricht auch. wärlich Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 16
 ihesu kumm Z—Oa. 17 vns] euch Z—Oa.

*

6 enphach TF. 8 Ob etlicher] Der da TF. 9 der] fehlt
 TF. wunden] + di da fint TF. 10 wann] vnd TF. etlicher
 TF. 15 fpricht TF. 16 ich] fehlt TF. ihesus krift TF.
 Amen] + Amen F, vom rubricator.

Anmerkungen.

- 357 b 59 Im Rosenthal'schen exemplar von M steht richtig *beschneidung*, während im Wernigeröder das *d*, welches fehlt, vom rubrikator nachgetragen ist.
- 358 a 2 Im Wernigeröder exemplar von M steht richtig *es*, im Rosenthal'schen *se*: E stammt zweifellos von einem ähnlichen fehlerhaften exemplar ab.
- 359 a 1 Das zweite (defekte) exemplar von E in der *Lenox Collection* der *New York Public Library* enthält eine anzahl nachgedruckter blätter, welche teilweise neue typen und meistens auch erhebliche abweichungen vom üblichen texte aufweisen, welche im app. unter sigle Eb angegeben sind. Auf das N. T. entfallen nur zwei von diesen nachgedruckten blättern, bezw. ein doppelblatt = 353 d 57 — 354 d 53 incl., und bl. 359 (nach M). In einem späteren bande soll das exemplar, welches höchstwahrscheinlich ein unikum ist, ausführlich beschrieben werden.
- 362 a 35 *ding*: in der vorlage von TF war *ding* unterstrichen und durch die glosse *vrtil* ersetzt worden; T schreibt aus versehen beide wörter, und streicht dann das überflüssige.
- 363 d 58 *tugent* (M), anstatt *taugen* (TF) ist nicht als druckfehler anzusehen; der drucker kannte das alte wort nicht und verbesserte den, wie es ihm schien, verderbten text: vgl. *tugentlich* 324 d 4.
- 364 d 4 *horn* (M) ist hier das ursprüngliche, indem der setzer noch durch das vorhergehende *bloß*, welches als *blas* (*blasen*) betrachtet werden konnte, irreführt wurde; *korn*, im Rosenthal'schen ex., beruht auf presskorrektur.
- 365 a 45 Obschon die rubriken der verschiedenen ausgaben im apparat nicht berücksichtigt sind, sei hier auf die rubrik zu 2. Kor. hingewiesen, nur um zu zeigen wie mechanisch man der vorlage folgte: *Ein end hat die erst epistel czü den Corinthiern. Vnd hebt an die vorred über die ander epistel zü den corinthiern* ZS; *Eyn end hat die vorred über dye erften epistel zü den corinthiern. vnnnd hebt an die ander epistel czü den corinthiern*

- ZcSa; A bemerkt den fehler und kürzt ab: *Ein end hat die vorred. Vnd hebt an die epistel.* KGSbScO ändern zwar den wortlaut, aber behalten doch den fehler bei: vgl. Anhang s. 533.
- 366 b 9 Nach den lesarten *zefwen* MP, und *vinster* P = *winster* M, zu urteilen, hat P hier M als vorlage benutzt, da E hier wie immer *gerechte* und *lincke* setzt; auch unten, z. 24, *winster* M, *vinster* P, *lingken* E. Die gemeinsame umstellung *die ineder* MP 366 c 20, wo E den richtigen text bietet, bestätigt diese annahme; man könnte zwar das vorhandensein verschiedener exemplare von E annehmen, doch wird sich kaum eins finden, in dem nicht *gerechte* und *lincke* anstatt *zefwe* und *winster* steht.
- 366 d 23 *wais* = *was*: ein schreibfehler, der auf die gemeinsame quelle von TFM zurückzuführen ist, aber nicht auf die urhandschrift. Weitere beispiele *reichs* = *rechtz* 376 a 6; *wir* = *er* 377 d 40; *gerein* = *gee rein* 386 d 2; *zûfamen* = *zû jamum* 387 c 22; *zezeygen* = *zeziehen* 390 a 56; *horten* = *horent* (fut.) 390 c 55.
- 367 c 52 *Vmbkam* — 53 *geist*: doppelte übersetzung, wohl ursprünglich randglosse.
- 367 d 7 Nach dem wortlaut der Vulgata wäre zu erwarten: *in dem mund zweyer oder dreyer gezeüg stet alles wort*, wie auch tatsächlich 5 Mos. 19, 15 zu lesen ist: es liegt hier jedoch kein druckfehler vor, da TF dieselbe lesart aufweisen — man muss entweder falsche übersetzung annehmen, oder dass das wort *gezeüg* als nachtrag an der falschen stelle eingeschaltet wurde.
- 368 a 32 Obschon in den existierenden hss. und drucken wohl nur der dativ *euch* zu belegen ist, hat hier zweifellos in der urhandschrift *iu* gestanden, denn nur so erklärt sich der schreib- bzw. druckfehler *in* — mithin ein beweis, dass die übersetzung älter ist als die hss.
- 369 b 13 Bei der verseinteilung des Laodicäerbriefes wurde die ausgabe von J. B. Lightfoot, *Commentary on Colossians*, pp. 274—300 (2. aufl.), benutzt.
- 372 a 56 *get* M, *gett* P, *ge-* E: hier scheint P wieder M als vorlage benutzt zu haben, es sei denn dass andere exx. von E denselben druckfehler aufweisen.
- 372 d 22 Hier, wie auch z. b. bei der vorrede zu Titus, ändert A den text nur der grossen holzschnittinitialen wegen — die initiale P hatte der drucker schon, D und T wollte er nicht mehr anschaffen.
- 375 a 50 *ein* war wohl ursprünglich randglosse, welche M mit in den text setzte, während die vorlage von TF das glossierte wort wegliess: die vorlage von ta dagegen enthielt die ursprüngliche lesart *den*.
- 375 d 11 *lerlich*: in der urhandschrift stand *ler?*, wie auch in der vor-

- lage des korrektors ta; in der gemeinsamen quelle von TFM stand *ler'*. Ähnliche lesefehler *begnüge M*, z. 20, = *begunge*; 376 c 56 in M, = *m'*.
- 382 b 7 *das die*: letzteres ist eine in den text geratene randglosse, welche dem von den meisten lateinischen hss. vertretenen *quam* (anstatt *quod*) entspricht.
- 385 b 42 *lamparten*: der übersetzer las *italiam*, welche lesart in vielen lateinischen hss. getroffen wird.
- 385 d 30 Der zusatz *nach etlichen tagen* in TF, d. h. in der vorlage derselben, ist augenscheinlich von z. 19 herübergenommen (homoioteleuton): die in betracht kommende vorlage muss also den jetzt fehlenden abschnitt 10 *wann* — 29 *cipern* noch enthalten haben.
- 387 b 11 *der ijt michel*: das sinnstörende *der* fällt wohl nicht dem übersetzer zur last, indem unten (z. 26), der selbe satz ohne *der* wiederholt ist; vgl. jedoch *dez micheln diana* TF, z. 30.
- 387 c 21 *zû contrachi* = *contra chium* Vulg.: augenscheinlich ein versehen des übersetzers; vgl. 387 d 20 *nauigaremus abstracti ab eis*; wo in T einfach *abstracti*, F zu *abstracti* zu lesen ist, während M und ta die falsche übersetzung *in einer kurtze* bieten. Ob *felix* = *feſte* 389 d 23, und *andria* = *adria* 390 a 47 auch dem übersetzer zuzuschreiben sind, ist nicht zu entscheiden: an der ersteren stelle scheint *feſte* (= ta) auch die lesart des originals gewesen zu sein.
- 388 a 15 *gelobde* (= *uotum* Vulg.): glosse zu *kuntſchaft* (= *notum*). M setzt beide in den text, während die vorlage von ta nur die ursprüngliche glosse enthielt. Vgl. 386 d 30 *kuntſchaft*, 389 a 36 jedoch *gelübd*.
- 388 c 14 Der übersetzer schrieb: *Ich hab mit vil güter burgerrecht entphangen*. Dazu kam *ding* als randglosse zu *güter*. Indem nun M, oder der schreiber der vorlage, *ding* als glosse zu *burgerrecht* betrachtet, lässt er letzteres weg und setzt die glosse in den text, da übrigens der sinn schon durch das *mit* = *mit* entstellt war; T setzt die glosse mit in den text, F lässt sie unberücksichtigt.
- 389 c 48 *gelübd* ursprünglich randglosse, von M mit in den text gesetzt, während die vorlage von TF damit das ursprüngliche *verhenckniß* ersetzte; ta stellt dann die ursprüngliche lesart wieder her.
- 389 d 57 *contrachum*: vgl. anm. 387 c 21.

Nachträge und Berichtigungen.

Band I

354 a 44 Im app. lies gefchrift E—Oa.

354 b Im app. sind hinzuzufügen folgende lesarten (vgl. anm. zu 359 a 1): zeile 29 *fag* Eb. 36 *waffen*] *iaffen* Eb. 37 *die*] *der* Eb. 52 *petro* Eb. c 54 *purpurim* E. d 29 *Vnd*] *fehlt* Eb. 33 in mitt Eb. 48 *von im*] *vmb* in Eb.

355 c 14 Im app. lies *lücke bis* 356 d 43 *den incl.*

Band II

357 a 8 Die letzte variante zu z. 8 sollte lauten: *den (zweites)*] dem ZSKSc.

390 a 47 Im app. ist vor der lesart *schiffen zu andria* die zeilenzahl 47 zu ergänzen.

391 c 12 Vers 11 fängt mit *Fleusst* (z. 12) an, vers 12 mit *Mein*, zeile 14.

392 a 7 Im text lies *der botten*.

392 c 6 Im text lies *feinen*.

Anhang.

Die gedruckten kapitelüberschriften u. s. w. bei Koburger u. ff.

Hie hebt an die gemayn vorred. in alle epistel sancti pauli.
So volgt hernach dye funderlich vorred in die epistel. die
fant pauls an die rōmer geschriben hat.

Aber ein ander funderliche vorred anzeygende was die
5 meynung diser gantzen epistel sei.

Hie hebt sich an fant pauls epistel an die rōmer geschri-
ben. Vnd in .xvi. capitel geteylet. darinn er vns von den heyd-
nischen irrfalen vnd sittlichen dingen zu dem waren vnd cristen-
lichen gelauben beruffet vnd vordert.

10 *(Hier, wie bei den folgenden büchern, ist nur das buch
mit inhaltsangabe versehen, nicht das einzelne kapitel.)*

Die epistel zu den romern hat ein end. vnd hebt an die
vorred vber die epistel zu den Corinthiern.

Hie hebet an die erst epistel zu den Corinthiern. vnd
15 hat auch .XVI. capitel. Vnnd die maynung fölcher epistel.
vnnd warauff die entlich ruet vnd gegründet ist. daz ist in der
vorred hieoben geschriben. aygentlich begryffen.

Hie endet sich die erst epistel zu den Corinthern. Vnnd
vaht an die vorred vber die andern epistel zu den Corin-
20 thern.

Ein end hat die erst epistel zu den Corinthiern. Vnnd

*

2 So] Nun OOa. 6 sich] fehlt OOa. 8 vnd (zweites)] fehlt
OOa. 16 rüret Sb. gegründettefttet OOa. 17 eygentlichen
Sb. 19 vaht] hebt nun SbOOa. 21 Nur die letzte ausgabe (Oa)
entdeckt den fehler, und ändert: Ain end hat die vorred zū den Corin-
thiern | vnnd facht an die ander Epistel . . . Dieser fehler findet sich
schon bei Z: vgl. anm. zu 365 a 45.

hebt an die vorred vber die ander epistel zu den Corinthiern.
Vnd hat .XIII. Capitel.

Ein ende hat die ander epistel zu den Corinthiern. Vnd
hebt an die vorred zu den Galathern.

Die vorred hat ein ende Vnnd hebt an die Epistel zu den 5
Galathern. Vnd hat .vi. capitel.

Die epistel ad Galathas hat ein ende. Vnd hebt an die
epistel zu den Laodociern.

Ein ende hat die epistel zu den laodociern. Vnd hebt an
die vorred vber die epistel zu den ephesiern. 10

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu den
ephesiern. Vnd hat .VI. capitel.

Ein ende hat die epistel zu den Ephesiern. Vnd hebt an
die vorred sancti Ieronimi vber die epistel zu den philippenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an dy epistel zu den 15
Philippenfern Vnd hat .iiii. capitel.

Die epistel zu den philippenfern hat ein ende. Vnd hebt
an dy vorred vber die epistel zu den Colosensenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu den
Colosensenfern. Vnd hat .iiij. capitel. 20

Ein ende hat die epistel zu den colosensenfern. Vnd hebt
an die vorred zu den thessalonicensenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu den
thessalonicensenfern. Vnd hat .V. capitel.

Diß ist die vorred vber dy andern epistel zu den thessa- 25
lonicensenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die ander epistel
zu den thessalonicensenfern. Vnd hat .III. capitel.

Ein ende hat die ander epistel zu den thessalonicensenfern.
Vnd hebt an die vorred vber die ersten epistel zu thimotheum. 30

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die erst epistel zu
thimotheum. Die hat .VI. capitel.

Ein ende hat die erst epistel zu thimotheum. Vnd hebt
an die vorred vber die andern epistel.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die ander epistel 35
zu thimotheum. Vnd hat .IIII. capitel.

*

32 Die] vnd Sb00a.

Die epistel zu thimotheum hat ein end. Vnd hebt an die vorred vber dy epistel zu thytum.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu thytum. Vnd hat .III. capitel.

5 Hie hat ein ende die epistel zu tytum. Vnd hebt an die vorred in die epistel zu Philemonem.

Ein end hat die vorred. Vnd hebt an die epistel zu philemonem.

10 Die epistel zu philemonem hat ein ende. Vnd hebt an die vorred zu den hebreern oder iuden.

Die vorred hat ein ende Vnd hebt an dy epistel zu den hebreern. oder zu den iüden. Vnd hat .XIII. capitel. darinn fant pauls anzayget vnd zu erkennen gibt. den mangel vnd geprechen des gefetzs moyfi. Vnd die volkumenheynt des ewangelischen gefetzs. Vnd daz cristus warer got vnd mensch fey. Vnd ein mittler gottes vnd der menschen.

Hie hat ein end die epistel zu den iuden oder hebreyschen. Vnd hebt an die vorred sancti iheronimi. In das buch der wurckung der zwelffbotten.

20 Die ander vorred. Die vorred hatt ein ende Vnd hebt an daz buch der würckung der zwelffboten in .xxviij. capitel geteylt. dar inn lucas nach der auffart christi. die sihtpern sendung des heyligen geysts erzayget. vnd die werck vnd die geschicht der apofstel. vnd zuoran fant paulsen beschreibet Vnd
25 auch die gelegenheit der newgepornen kirchen.

Hie hat ein end daz buch der wirckung der zwelffbotten. Vnd vahet an die gemeyn vorrede in epistolas canonicas.

Hie hatt ein end die gemayn vorred. Vnd vahet an die sunderlich vorrede in die epistel canonica fant Iacobs.

30 Hie hat ein end die sunderlich vorred. Vnd hebet an fant iacobs epistel. in .v. capitel geteylet. darinn fant iacob. betrübt vnd angefochten. zu der gedult vermanet. Vnd dy plödigkeit menschlichen lebens ein verlichkeyt beschreibet. Vnd die warheit der zungen vnd des glaubens ein einigkeit be-
35 weyset.

Hie hat ein end dy geystlich oder canonica epistel fant

13 vnd] + der O, den Oa. * 22 nach] fehlt Sc.

iacobs. Vnd hebet an die vorred in die erften canonicam oder geystlich epiftel fant peters.

Hie hat ein end die vorred Vnd hebt an die erft fant peters canonica epiftel. auch in .v. capitel geteylet. Darinn er zu erft got danckfagt. darumb das got barmhertziglich durch das leyden vnnd blut feins funs das menfchlich gefchlecht erlöfet hat. füranhin vermonet er crifto nachzeuolgen. Vnd vnderweyfet mann vnd weyb. vnd leytet fy auff demütigkeit. Vnd warnet fich vor des teufels listigkeit zuhüten.

Die erft epiftel hat ein end. Vnd hebt an die vorred vber dy andern epiftel.

Hie hebt an die ander epiftel fant peters des apoftels. Die ift auch in iii. capitel geteylet. Darinn leret er von dem dienft in volkumenheit der tugent. Auch von der warheit der prophecey. Vnd von den falſchen propheten. Vnd von vermeydung der funder.

Hie hat ein ende die ander epiftel fant peters. Vnd vahet an die vorrede In dy erften epiftel Iohannis.

Hie hat ein end die vorred Vnd hebt an dy erft epiftel iohannis. Die hat v. capitel darinn er zeugknuff gibt von dem wort der warheit vnd des lebens. Vnd von feinem allerlewerften liecht. Vnd wie vnfer herr ihesus criftus fey vnfer fürſprecher. Vnd wie wir gein got vnd dem nehften die lieb haben ſollen.

Ein end hat die erft canonica epiftola fant Iohannis des ewangeliften. Vnd hebt an die vorred in die andern epiftel.

Ein ende hat die vorred. Vnd hebt an dy ander epiftel iohannis. Darinn er ein muter vnd ire kinder vermanet. daz ſie ſich vor den ketzern. vnd verlaytern hüten.

Ein ende hat die ander canonica epiftola ſancti iohannis des ewangeliften. Vnd hebt an die vorred vber die dritten epiftel.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die drit epiftel iohannis.

*

5 zum erften SbOOa.
14 in] der SbOOa.
canonick Oa.

7 vermeinet SbOOa.
15 von (zweites)] + der Oa.

13 lernet Sb.
25 canonic O,

Die drit epistel iohannis hat ein end. Vnd hebt an die vorred vber iude.

Hie hebt an die epistel iude. Darinn er alle menschen irs aygens hayls vermanet. Vnd von dem kampff michaelis vnd sathane des tewfels saget. Vnd der ketzer leben. vnd ir boßheytt vnd irrfale verflucht. Vnd ine auff die ewigen peyn droet.

Ein ende hat die canonica epistola iude des zwelfboten. Vnd hebt an dye vorred vber daz buch der heymlichen offenbarung.

10 Ein ende hat die vorred.

Hie hebt an das buch der heymlichen offenbarung. Darinn werden beschriben die offenbarung. dy fant iohanfen durch den engel beschehen sind. Auch die anfechtung vnd trübsale dy. dy kirch im anfang gelidten hat. Auch ietzo leidet. Vnd im
15 ende der werlt. vnd zuoran zu der zeyt des anthicrifts leyden wirdet. Vnd von der belonung die sye wirdt empfaen in dem ewigen leben.

Ein ende hat daz buch der heymlichen offenbarung fant iohanfen des zwelfboten vnd ewangelisten.

*

2 über die Epistel iude OOb. 4 aygnen Oa. 11 Hie] Vnd
OOa. 12 geschriben OOb. 14 yeczund SbOOa. in dem
SbOOa. 15 entkrifts Sc, endchrifts OOb. 18 Bei OOb wird
diese rubrik mit der darauf folgenden schlussschrift des druckers verbunden.

ÜBERSICHT

über die

einnahmen und ausgaben des litterarischen vereins
im 54sten verwaltungsjahre vom 1. januar bis 31. dezember 1904.

Einnahmen.		M _g	S _t
A. Reste.			
I. Vermögensstand am schlusse des 53sten verwaltungsjahres		23734	52
II. Ersatzposten		—	—
III. Aktivausstände		—	—
B. Laufendes.			
I. Für verwertete ältere publicationen		600	—
II. Aktienbeiträge		6240	—
III. Für einzelne publicationen des laufenden jahrgangs		40	—
IV. Aktivkapitalzinse		731	70
V. Ersatzposten		—	—
VI. Außerordentliches		—	—
C. Vorempfänge von aktienbeiträgen für die folgenden verwaltungsjahre		140	—
		31486	22
Ausgaben.			
A. Reste.			
I. Abgang und nachlaß		—	—
B. Laufendes.			
I. Allgemeine verwaltungskosten, einschließlich der belohnung des kassiers und des dieners		937	96
II. Besondere kosten der herausgabe und der versendung der vereinschriften und zwar:			
1. Honorare		1282	05
2. Druckkosten einschließlich druckpapier		5909	25
3. Buchbinderkosten		152	90
4. Versendung		210	60
5. Provision der buchhändler		77	—
III. Auf das kapitalvermögen		—	—
IV. Ersatzposten		—	—
V. Außerordentliches		—	—
		8569	76
Somit Vermögensstand am 31. dezember 1904		22916	46
Anzahl der aktien im 54. verwaltungsjahr 331			

Neu eingetretene mitglieder sind :

Williams und Norgate, buchhandlung, London.

Kurrelmeyer, Dr. W., Baltimore.

Elster, Dr., Ernst, universitätsprofessor in Marburg. i. H.

Biblioteca Apostolica Vaticana in Rom.

Ihre Durchlaucht die Frau Prinzessin zu Löwenstein, Schloss
Langenzell.

Graz, Steiermärkische Landesbibliothek Ioanneum.

Reimer, Hans, Berlin-Charlottenburg.

Tübingen, den 24. Januar 1905.

Der kassier des litterarischen vereins
rechnungsrat **Rück.**

Die richtigkeit der rechnung bezeugt
der rechnungsrevident
kanzleirat **Gaiser.**